

АРАБСКО-РУССКИЙ
И
РУССКО-АРАБСКИЙ
СЛОВАРЬ



АРАБСКО-РУССКИЙ И РУССКО-АРАБСКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

СОСТАВИТЕЛИ

И. С. ДАНИЛОВ, В. И. РЫЖКОВ, М. Г. АНИСИМОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

И. С. ДАНИЛОВА

**ВОЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ СССР
МОСКВА—1965**

**АРАБСКО-РУССКИЙ И РУССКО-АРАБСКИЙ
ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ**
М., Воениздат. 1965. 704 стр.

Редактор *В. Д. Курочкин*
Технический редактор *И. Ф. Кузьмин*
Корректор *О. П. Шмелева*

Сдано в набор 1.2.64 г. Подписано к печати 8. 4. 65 г.

Формат бумаги 84×108^{1/2}₁₆
22 печ. л, 36,08 усл. печ. л, 38,660 уч.-изд. л.

Тираж 6.000 экз. ТП

Изд. № 11/1816, Зак. № 2507. 1965 г. № 199.

Московская типография № 7 Главполиграфпрома
Государственного комитета Совета Министров СССР по печати.
Пер. Аксакова, 13.

Цена 1 р. 75 коп.

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Арабско-русский и русско-арабский военный словарь» состоит из двух частей — арабско-русской и русско-арабской. Первая часть словаря (составители И. С. Данилов, В. И. Рыжков, М. Г. Анисимов) содержит около 20 тысяч терминов, терминологических и фразеологических сочетаний по организации, боевой технике и вооружению, боевой подготовке, тактике, оперативному искусству и стратегии всех видов вооруженных сил.

В конце арабско-русской части помещены сокращения, принятые в военной литературе на арабском языке.

В русско-арабской части (составитель И. С. Данилов) содержится около 4 тысяч основных терминов и сочетаний, при этом предполагается, что арабские переводы многих русских сочетаний можно найти в арабско-русской части в гнезде на соответствующее заглавное арабское слово.

Авторы выражают благодарность Н. Д. Финкельберг, оказавшей большую помощь при подготовке словаря к изданию.

Замечания и предложения по содержанию и оформлению словаря просьба направлять по адресу: Москва, К-160, Военное издательство.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

В основу структуры арабско-русской части словаря положена корневая система. Корни расположены в алфавитном порядке.

За корень принимается глагол третьего лица единственного числа прошедшего времени первой породы. Если же даются два глагола с разными огласовками средней коренной или разными масдарами, или в первой породе глагол вовсе не дается, то корень (без огласовок) ставится в начале статьи в круглых скобках.

Порядок расположения слов в статье следующий:

1) При корне даются курсивом буквы *a*, *y* или *u* (в скобках), указывающие на огласовку средней коренной в настояще-будущем времени:

قَفَلَ (*y*) ...

2) При глаголе I породы даются масдары, соответствующие этому глаголу: فَتَحَ (*a*) فَتْحٌ...

3) За глаголом I породы следуют имеющиеся породы глагола с фразеологическим материалом, относящимся к ним.

Породы даются под римскими цифрами (I, II, III и т. д.).

4) После пород даются образованные от них формы, которые располагаются внутри статьи в алфавитном порядке.

Форма множественного числа дается рядом с формой единственного числа в том случае, если образование множественного числа неправильное (ломаное множественное число), или когда оно образуется путем прибавления окончания ات:

كَرَّاتٌ *мн* كَرَّةٌ ; مَفَاتِيحٌ *мн* مِفْتَاحٌ

Знак ~ (тильда) повторяет графический скелет слова, не учитывая конечную огласовку.

В тех случаях, когда основное слово самостоятельно не употребляется, после него ставится двоеточие, а затем приводятся сочетания с этим словом: الرِّعِيلُ : قُنُوءَةٌ...

Русско-арабская часть словаря построена по гнездовой системе. Составные термны помещены в гнездо на основное слово. Например, термин **разграничительная линия** следует искать в статье **линия**.

Все сочетания в гнезде расположены по алфавиту, причем сразу же после перехода заглавного слова следуют в подбор глагольные и предложные фразеологические сочетания, далее идут с новой строки сочетания, начинающиеся с заглавного слова, и затем все остальные. Заглавное слово в сочетаниях заменено тильдой (~). Тильда заменяет все слово или неизменяемую часть слова (до вертикальных параллелек).

Составные слова, пишущиеся через дефис (гамма-лучи, шар-зонд и т. д.), помещены в отдельных статьях.

При отсутствии того или иного сочетания в русско-арабской части его можно найти в арабско-русской части в гнезде на соответствующее заглавное арабское слово. Например, сочетание **бронированная цель** можно найти в арабско-русской части в гнезде на слово **غرض**.

В обеих частях словаря варианты отдельных компонентов термина заключены в квадратные скобки, напр.: **تمرين لمعسكر واحد** одностороннее занятие [учение]. В этом случае арабский термин может быть переведен как **одностороннее занятие** или **одностороннее учение**. Факультативы перевода заключены в круглые скобки, напр.: **فيلق** (армейский) корпус. Арабский термин в этом случае может быть переведен как **армейский корпус** или **корпус**.

В словаре используются следующие пометы и условные сокращения:

абт автобронетанковые войска

ав авиация

алф алфавит

арт артиллерия

ВВ взрывчатое вещество

ВВС военно-воздушные силы

ВМС военно-морские силы

ГСМ горючее и смазочные материалы

Ег термин, применяемый в Объединенной Арабской Республике

ж-д железнодорожный термин

инж инженерные войска

Ир иракский термин

кав кавалерия

Лив ливанский термин

мед медицинский термин

метео метеорология

ркт ракетная техника

рлк радиолокация

РЛС радиолокационная станция

св связь

Сир сирийский термин

см. смотри

стр стрелковое оружие

тех технический термин

топ топография

уст устаревший термин

фото фотография

эл электротехника

мн множественное число

мор морской термин

напр. например

ОВ отравляющее вещество

ПВО противовоздушная оборона

радио радиотехника

АРАБСКИЙ АЛФАВИТ

ا	алиф	1	ط	ṭā	9
ب	бā	2	ظ	ẓā	900
ت	тā	400	ع	‘айн	70
ث	сā	500	غ	гайн	1000
ج	джѣм	3	ف	фā	80
ح	хā	8	ق	қāф	100
خ	хā	600	ك	кяф	20
د	дāль	4	ل	лāм	30
ذ	зāль	700	م	мѣм	40
ر	рā	200	ن	нūн	50
ز	зā	7	ه	хā	5
س	сѣн	60	(ة)	та)	
ش	шѣн	300	و	вāв	6
ص	сāд	90	ي	йā	10
ض	дāд	800			

АРАБСКО-РУССКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

1

(أَلِف) алиф (первая буква арабского алфавита; цифровое значение 1).

* آمى ав ас.

* أَبْجَدِيَّة азбука; алфавит;

مورز ~ или ~ مورس азбука Морзе.

* إِبْرَةٌ мн إِبْرٌ игла; стрелка; боёк; ударник;

اشعال ~ ударник-воспламенитель;

خشنة ~ тёрочный [фрикционный] воспламенитель; тёрка (воспламенителя); жало (ударника);

الرمى ~ ударник; боёк ударника;

الزناد ~ ударник;

ضرب النار ~ ударник; боёк ударника;

الطارق ~ жало ударника;

العطالة ~ инерционный ударник;

الغدح ~ боёк ударника;

قوة الاستمرار ~ инерционный ударник;

ممغطة ~ или ممغطة магнитная стрелка.

* أَكْشَى огонь! (команда).

* أَكْوَفر كَاج арт самоскрепление, автофретаж.

* أَكْوَبيْل автомобиль.

* إِتْيَانٌ (u) أَتَى идти, следовать; переходить;

الى موضع الاستعداد ~ переходить в положение готовности.

* (اثر) أَكْثَر действовать, влиять, воздействовать;

على نتيجة المعركة ~ влиять на исход боя;

لا تؤثر فيه القنابل не пробиваемый снарядами [бомбами];

تأثر V подвергаться воздействию.

* أَكْثَر мн أَكْثَر действие, влияние, воздействие; след; колея;

تكاثفى ~ конденсационный след;

المسير ~ курс; путь;

آثار العربة колея.

تأثيرات *mn* эффект, действие, влияние, воздействие; индукция;

الانفجار ~ действие взрыва;

جوى ~ фугасное действие;

حرارى ~ тепловое действие;

الحريق ~ зажигательное действие;

خانى ~ удушающее действие;

الرمى ~ эффективность огня;

سام ~ отравляющее действие;

سمى ~ отравляющее действие;

الشظايا ~ действие осколков;

الصاعق للسلاح ~ поражающее действие оружия;

العصف ~ действие ударной волны; ударная волна;

محرق ~ зажигательное действие;

مخمّد ~ амортизирующее действие, амортизация;

مسيل للدموع ~ слезоточивое действие;

معنوى ~ моральное воздействие;

منقط ~ кожно-нарывное действие;

مهيج ~ раздражающее действие;

النار ~ огневое воздействие; результаты огня;

نافذ ~ пробивная способность;

تأثيرات جوية атмосферное влияние; атмосферные помехи.

مؤثرات ~ влияющие обстоятельства [факторы];

جوية ~ атмосферные помехи.

مأثورات *mn* турбина;

نفائة ~ реактивная турбина.

أجور *mn* أجر:

الترحيل ~ командировочные (деньги); путевое довольствие;

اضافى ~ надбавка (к денежному окладу).

أخذ *y* أخذ ~ брать; получать;

بالاندفاع ~ брать штурмом;

البيلينج ~ пеленговать;

تشكيلة ~ принимать боевой порядок;

على حين غرة ~ застигать врасплох;

المبادأة فى يده ~ брать инициативу в свои руки;

وضع الرمى ~ изготавиться к бою;

أخذ VIII ~ брать; принимать;

تشكيل القتال ~ принимать боевой порядок;

حالة الهجوم ~ переходить в наступление;

دفاعا ~ занимать оборону;

النار ~ изготовить-ся к стрельбе;

الدفاع ~ занимать оборонительное положение.

إِتِّخَاذُ الرمي ~ занятие огневых позиций.

أَخَذَ:

الاتجاه اللاسلكي ~ радиозасечка;

البيلينج ~ пеленгация;

البيلينج اللاسلكي ~ радиопеленгация.

مَأْخَذُ ~ штепсельный разъём; клемма; заборное отверстие;

الضغط الكامل ~ ав приёмник полного давления;

الهوا ~ ав воздухозаборник.

أَخَّرَ II (آخر) * откладывать, отсрочивать; задерживать, препятствовать; вести сдерживающие бои;

الهجوم ~ задерживать наступление;

تَأَخَّرَ V отставать, задерживаться, запаздывать.

أَخِرٌ последний, конечный;

جندى فى الصف ~ замыкающий (колонны).

تَأَخَّرَ задержка, замедление, отставание, запаздывание;

الغنبله ~ отставание бомбы.

تَأْخِيرَاتٌ *мн* задержка, замедление;

الانفجار ~ затяжной выстрел; осечка.

مَوْخَرَاتٌ *мн* مُوَحَّرٌ:

البندقية ~ ствольная коробка винтовки;

الجسر العلوى ~ мор ют;

الحاضن ~ хобот [хоботовая часть] лафета;

السفينة ~ мор ют;

مجنج ~ хвостовое оперение (мины, ракеты);

المركب ~ корма корабля.

مَوْخَرَاتٌ *мн* مُوَحَّرَةٌ задняя часть; тыл; арьергард;

البندقية ~ приклад винтовки;

حامل الإبرة ~ шаровая пята казённого;

السبطانة ~ стр ствольная коробка; арт казённый;

السفينة ~ корма корабля;

الطائرة ~ ав хвостовое оперение;

القول ~ хвост колонны;

مَوْخَرَاتُ الجيش войсковые тылы.

مَوْحَّرٌ замедлитель.

أَدَبَ II (ادب) * карать, наказывать.

تَأْدِيبٌ наказание, дисциплинарное
взыскание; выговор.

* أَدْمِسِيَّتْ* адасит.

* أَدَاةٌ *мн* предмет, принадле-
жность; (составная) часть, де-
таль; приспособление, орудие,
инструмент;

التحكيم ~ *Ир* средства управле-
ния (войсками);

التسديد ~ прицельные приспособления;

رحبة ~ возимый шанцевый ин-
струмент;

محمولة ~ носимый шанцевый
инструмент;

ادوات التنشين прицельные
приспособления;

ادوات التنشين المكشوف *арт*
приборы грубой наводки;

ادوات التنظيف принадлежность
для чистки оружия;

ادوات الحفر шанцевый инстру-
мент;

ادوات العبور переправочные
средства;

ادوات النظافة принадлежность
для чистки оружия.

أَدَوَاتُ имущество;

الاتصال ~ имущество связи;

الإشارة ~ имущество связи;

التمويه ~ маскировочное иму-
щество;

حربية ~ военное имущество;

طبية ~ медицинское имущество;

الكمارى ~ мостовое имущество;

المهندسين ~ инженерное иму-
щество.

* أَذْوَمْتَرْ* одометр.

* أَدَّى *II* (أدى) исполнять, совер-
шать, делать;

التحية ~ *или* التحية ~

العسكرية отдавать честь; салю-
товать;

عملية ~ проводить операцию;

القسم العظيم ~ принимать при-
сягу;

مساعدة ~ поддерживать, оказы-
вать поддержку;

معاونة ~ поддерживать, оказы-
вать поддержку;

مهمة ~ выполнять задачу;

واجبا ~ выполнять задачу;

اليمين ~ принимать присягу.

* إِذْنٌ *мн* АЗУН разрешение;

بالهبوط ~ разрешение на посад-
ку.

أَذَانٌ *мн* АЗАН ухо, ушко; гнездо;

проушина; цапфа; *св* наушник;

المدفع ~ цапфа (люльки) орудия.

* أَرْثُوذُرُومِيَا ортодромия.

* أَرْسِين арсин.

* آَرَضَى III заземлять. (ارض)

أَرْضِي مَن Земля, земной шар;

грунт; почва; местность; пространство; площадка; зона; поле; полигон; позиция;

اختبار المدافع ~ испытательный артиллерийский полигон;

امامية ~ впередилежащая местность;

امان ~ мёртвое пространство;

تجارب ~ испытательный полигон;

التدريب ~ учебное поле;

تدريب المدفعية ~ артиллерийский полигон;

قلية ~ холмистая местность; или تلال

جامدة ~ твёрдый грунт;

جبلية ~ горная местность;

حاكمة ~ господствующая местность;

حرام ~ нейтральная зона;

ذات التعرجات البسيطة ~ слабопересечённая местность;

زراعية ~ пашня;

سقاية ~ орошаемая земля;

شديدة الوعورة ~ сильнопересечённая местность;

صالحة لسير الدبابات ~ танкодоступная местность;

صعبة ~ труднопроходимая местность;

الصفر ~ эпицентр взрыва;

ضيقة ~ закрытая местность;

الطابور ~ учебный плац; учебное поле;

الطوفان ~ затопленные земли;

الطيران ~ полевой аэродром; посадочная площадка;

عديمة الطرق ~ бездорожная местность;

عذراء ~ целина;

عسرة الطرق ~ труднопроходимая местность;

غير مستوية ~ пересечённая местность;

فلاحة ~ пашня;

قاسرة ~ волнистая местность;

قليلة الطرق ~ местность со слабым развитием дорожной сети;

لينة منتفخة ~ болотистая местность;

مانعة للدبابات ~ танконедоступная местность;

متموجة ~ волнистая местность;

مدغلة ~ лесная местность;

مستورة ~ закрытая местность;

مسطحة ~ равнинная местность;

مسمومة ~ заражённая местность;

المشاعة ~ нейтральная зона;

المعركة ~ поле боя;

مغطاة بالمزروعات الخضراء ~ местность, покрытая зелёной растительностью;

مفتوحة ~ открытая местность;

مفيدة ~ удобная позиция;

مقفولة ~ закрытая местность;

مكسرة ~ пересечённая местность;

مكشوفة ~ открытая местность;

مملوّة بالغابات ~ лесная местность;

مملوّة بالمستنقعات ~ болотистая местность;

منبسطة ~ равнинная местность;

منحدرة ~ скат, откос; гласис;

ميتة ~ мёртвое пространство;

النزول ~ посадочная площадка; аэродром; район высадки [выборски] десанта;

النزول الامامية ~ передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

نزل الطائرات ~ посадочная площадка; аэродром;

الهبوط ~ посадочная площадка; аэродром; район высадки [выборски] десанта;

الهبوط الامامية ~ передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

هبوط الطائرات ~ аэродром; посадочная площадка;

واخرة ~ или وعرة ~ пересечённая местность.

أَرْضِيَّةٌ настил;

الكوبرى ~ настил моста.

أَرْطٌ *مِنْ أَرْطَةٍ батальон.

أَرِيْلٌ *антенна;

تحديد الاتجاه ~ антенна радиокompаса;

رادار ~ антенна РЛС;

اللاسلكى ~ антенна радиостанции.

مَيَازِبٌ *مِنْ مَيَازِبٍ жёлоб; водосток.

مَآزِقٌ *مِنْ مَآزِقٍ ущелье, дефиле, теснина.

الرصاص: أَرِيْدٌ *азид свинца (BB).

أَسَاسٌ *مِنْ أَسَاسٍ основа; основание, база;

التعليم ~ основы обучения;

الدفاع ~ основа обороны;
 الدفع ~ основной оклад (денежного) содержания.
 مَوْسَّسَاتٌ *мн* учреждение, заведение;
 عسكرية ~ военное учреждение.
 مَسِيَّاتٌ *мн* مستشفى ~ госпиталь.
 استئناسكوب ~ статоскоп; вариометр, указатель вертикальной скорости.
 إستراتيجية ~ стратегия;
 ذرية ~ атомная стратегия.
 إستراتيجي ~ стратегический; стратег.
 إستراتيجية ~ стратегия.
 استوديوهات *мн* استوديو ~ фотолаборатория.
 أسر (y) أسر ~ брать [захватывать] в плен; захватывать;
 X استأسر ~ сдаваться в плен.
 أسر захват в плен, пленение; плен.
 أسرى *или* أسراء *мн* أسير ~ пленный;
 حرب ~ (военно)пленный.
 مَوَاسِيرٌ *мн* مَسَوْرَةٌ *см. по алф.*
 اسطبلات *мн* اسطبل ~ конюшня.
 أسطوانة *мн* أسطوانات ~ цилиндр; цилиндрическая часть; поршень;

резервуар, баллон; барабан; стель
 бель затвора;
 الاسطوانات ~ цилиндр заряжания;
 البشّر ~ цилиндр тормоза отката;
 الدخان ~ дымовой цилиндр;
 النخيرة ~ *или* الطنجرة ~ барабан револьвера;
 الغاز ~ газовый цилиндр, газовая камера; газовый поршень [шток]; газовый баллон;
 القذح ~ арт трубка ударника;
 ماسك ارتداد القنّاة ~ цилиндр тормоза наката ствола;
 مخمّدة ~ цилиндр амортизатора;
 المرجع ~ цилиндр накатника;
 هواء مضغوط ~ резервуар [баллон] для сжатого воздуха;
 اسطوانات التغذية патронные дисковые магазины.
 استرонтций. استرنتيوم
 أساطيل *мн* أسطول ~ флот; флотилия;
 البحرى ~ военно-морской флот, ВМФ;
 التجارى ~ торговый флот;
 التدريب ~ учебный отряд кораблей;
 الجوى ~ воздушный флот; воздушная эскадра;

الجوى السوقي ~ стратегическая авиация;

صغير ~ флотилия;

الغواصات ~ подводный флот.

* أَشْفَلْتُ ~ асфальт.

* أَسَايِلُ ~ причал; гавань.

* أَشْلُوْبُ ~ метод; способ;

الإشعال ~ метод зажигания;

تساوى الإشارات ~ равносигнальный метод;

تلاطير البطاريات ~ метод привязки батарей в одной топографической основе;

الدلالة بالدولاب اليدوى ~ способ целеуказания с помощью барабанчика (прицела);

الساعة الشاقولية ~ метод корректирования огня с помощью вертикального циферблата.

* إِسْمَنْتُ ~ цемент; бетон;

الـ المـسـجـ ~ армированный бетон, железобетон.

* تَأْشِيرُ ~ визирование; обозначение; ориентирование; засечка направления; индикация; сигнализация; связь;

الاتجاه ~ индикация направления;

المـبـعد والاتجاه ~ индикация дальность—азимут;

التجنب ~ индикация отклонения курса;

رادارى ~ радиолокационная индикация;

الطرق ~ обозначение дорог; дорожный знак;

منظور ~ световая сигнализация; зрительная связь.

* مَوْشِّرَاتُ ~ указатель, индикатор; прибор управления огнём;

الاتجاه ~ индикатор курса [направления]; указатель курса, курсоуказатель;

اتجاه الريح ~ указатель направления ветра;

الاتجاه للطيار ~ курсоуказатель лётчика;

الاتجاه اللاسلكى ~ радиокурсоуказатель;

اتجاه الهبوط ~ указатель направления посадки;

الارتفاع ~ указатель [индикатор] высоты;

استهلاك الاكسيجين ~ указатель расхода кислорода;

استهلاك الوقود ~ указатель топлива [горючего]; топливный расходомер;

الانحراف ~ указатель угломера;

الانحراف الاتجاهي ~ указатель курсовой девиации;

الانزلاق ~ указатель скольжения;

الاهتزازات ~ индикатор колебаний;

الاهداف المتحركة ~ индикатор движущихся целей;

البعد ~ указатель [индикатор] дальности;

البعد و الارتفاع ~ индикатор дальность—высота;

البعد التقريبي ~ грубый индикатор дальности;

البنزين ~ указатель топлива [горючего]; топливный расходомер;

التجنب ~ индикатор отклонения от курса;

حرارة الزيت ~ указатель температуры масла;

حرارة الهواء ~ указатель температуры воздуха;

الحريق الكهربائي ~ термоэлектронизвещатель;

خطوة المروحة ~ указатель (изменения) шага винта;

الدوران ~ указатель поворота;

الدومان ~ указатель перекладки руля;

ذو عقربين ~ двустволочный индикатор;

الرادارى ~ радиолокационный индикатор;

الريج ~ ветроуказатель;

زاوية الانخفاض ~ указатель угла пикирования;

زاوية الهجوم ~ указатель угла атаки;

الزيت ~ маслоуказатель;

سرعة التسلق ~ указатель скорости подъемности; вариометр;

سرعة التقرب ~ указатель скорости сближения;

سرعة الدوران ~ указатель скорости поворота;

السرعة العمودية ~ указатель вертикальной скорости, вариометр;

سرعة النزول ~ указатель скорости снижения, вариометр;

سرعة النيران ~ указатель скорострельности;

السرعة الهوائية ~ указатель воздушной скорости;

السمت ~ индикатор азимута;

الثابت ~ индикатор, стабилизированный по азимуту;

شعاع مهبطي ~ электроннолучевой индикатор;

عدد دورات المحرك ~ указатель числа оборотов двигателя, тахометр;

الكشف القطاعي ~ индикатор секторного поиска [обзора];

المراقبة الدائرية ~ индикатор кругового обзора;

مستوى ~ указатель уровня;

مقياس المسافة ~ указатель дистанционной шкалы;

ميكانيكي ~ механический указатель;

النظر ~ видоискатель;

الهدف المتحرك ~ индикатор движущихся целей;

وضعية دفة العمق ~ указатель положения руля высоты;

وضعية العجلات ~ указатель положения шасси.

مؤشر سигнальщик.

مَاصِرٌ مِّن مَّاصِرٍ (امر) * барьер; плотина; дамба; бон; мол; эстакада;

ثابت ~ неподвижный бон;

ضد الغوامات ~ противолодочный бон;

عائم ~ плавучий бон;

مختلط ~ смешанный бон.

* أَصُولٌ مِّنْ أَصْلٍ основа;

اصول القتال основы ведения боя.
أَصْلٌ ось;

التقدم ~ ось перемещения;

الهجوم ~ ось наступления.

* إِطَارَاتٌ مِّنْ إِطَارٍ или إِطَارٌ рама, рамка; оправа;

التوجيه ~ штурвал;

داخلي ~ автомобильная камера;

الدولاب ~ покрышка, шина;

العجلة الخارجية ~ автомобильная шина;

عدل ~ сверхбалонная шина;

المقوس ~ пневматическая шина, пневматик.

* أَطَامٌ مِّنْ أَطَمٍ башня; укрепление.

* أَغْزَلِقٌ лафет;

مزودج ~ лафет с раздвижными станинами.

* أَقَارِيزٌ مِّنْ إِفْرِيزٍ край; обочина; ребро;

الطريق ~ обочина дороги.

* أَفَقٌ مِّنْ أَفَاقٍ горизонт; линия горизонта;

اصطنامى ~ авиагоризонт, giro-горизонт;

السلاح ~ горизонт оружия;

المحطة الرادارية ~ горизонт РЛС.

* أَقَالِيْمٌ *мн* إقْلِيْمٌ ~ пояс, зона; область; край.

* أَكَادِيْمِيَّاتٌ *мн* أَكَادِيْمِيَّةٌ ~ академия; *или* عسكرية ~ военная академия.

* أَكَّدَ (أكد) II ~ утверждать; подтверждать;

V تَأَكَّدَ ~ удостоверяться, убеждаться; проверять;

من تنفيذ أوامر ~ проверять исполнение приказаний.

تَأَكَّدَ ~ проверка;

الـ ~ من الاستعداد القتالى ~ проверка боевой готовности.

* أَكْرَعَةٌ ~ рукоятка, ручка, рычаг; маховичок; кнопка;

التشبيث ~ зажимной рычаг; *стр* рукоятка зажимного приспособления;

التهيؤ ~ рукоятка перезарядки; рукоятка затвора;

السداد ~ шаровой обтюратор [уплотнитель];

كتلة المغلاق ~ шаровая пята казённого ствола.

* تَأَكُّسٌ ~ коррозия.

مُؤَكِّسٌ ~ окислитель.

* تَأَثُّلٌ ~ эрозия; износ;

القناة ~ износ канала ствола.

* أَلَايَاتٌ *мн* أَلَايٌ ~ полк;

الاستطلاع ~ разведывательный полк;

الاستكشافى ~ разведывательный полк;

الإشارة ~ полк связи;

افوار كاشفة ~ прожекторный полк;

الخيالة ~ кавалерийский полк;

الدبابات ~ танковый полк;

دبابات المشاة ~ полк пехотных танков, танковый полк сопровождения пехоты;

سيارات مدرعة ~ полк броневых автомобилей;

صرفى الدبابات ~ запасный танковый полк;

ضد الدبابات ~ противотанковый артиллерийский полк;

عربات مدرعة ~ полк броневых автомобилей;

الفرسان ~ танковый полк;

مدرع ~ танковый полк;

المدفعية ~ артиллерийский полк;

المدفعية الخفيفة المضادة ~ полк лёгкой зенитной артиллерии;

مدفعية ذاتية الحركة ~ самоходно-артиллерийский полк, полк самоходной артиллерии;

مدفعية مضادة للدبابات ~ противотанковый артиллерийский полк;

مدفعية الميدان ~ полк полевой артиллерии;

مدفعية ميدان ذاتية الحركة ~ полк самоходной полевой артиллерии;

مدفعية ميدان مجرورة ~ полк полевой артиллерии на конной тяге;

المشاة ~ пехотный полк;

مضاد للطائرات الثقيلة ~ полк тяжёлой зенитной артиллерии;

ملاحظة الفيلق ~ корпусной полк артиллерийской инструментальной разведки;

الميدان ~ полк полевой артиллерии;

ميدان الجيش ~ армейский полк полевой артиллерии.

* (الف) II أَلَفَّ образовать; составлять; формировать;

الامر ~ составлять приказ;

III أَلَفَّ согласовывать; радио настраивать.

رَاقِبٌ радио настройка.

تَأْيِيفٌ образование; составление; формирование;

برنامج الطيران ~ планирование полётов;

الفوج ~ сведение в полк; введение в состав полка;

الوحدة ~ формирование части.

* إِلِكْتُرُونَاتٌ *мн* إِلِكْتُرُونٌ электрон.

أَلِكْتُرُونِيَّةٌ электронная техника [аппаратура].

* أَمَامَ *мн* أَمَامَةٌ имам, служитель культа;

الدرجة الاولى ~ *Ир* имам первой категории;

الدرجة الثانية ~ *Ир* имам второй категории;

الدرجة الثالثة ~ *Ир* имам третьей категории.

أَمَامٌ передняя часть;

إلى الـ! (команда);

إلى الـ سر! шагом—марш! (команда).

* أَمَاتُولُ (BB).

* *أَمْبَاشِيَّةٌ* *من* *уст* капрал.

* *أَمَرَ* (*ي*) *أَمَرَ* приказывать, отдавать приказ [распоряжение].

* *أَمَارَاتٌ* *من* *أَمَارَات* знак; пароль;

البحر ~ адмиралтейство;

الماء ~ адмиралтейство.

* *أَوْامِرٌ* *من* *أَمَرَ* приказ, приказание, распоряжение; команда; приказ-инструкция;

ابتدائي ~ предварительная команда;

إداري ~ приказ по тылу;

الإشارة ~ приказание по связи;

اندازي ~ предварительное распоряжение;

الانسحاب ~ приказ на отход;

التحرك ~ приказ [распоряжение] на марш;

تحضيري ~ предварительное распоряжение;

تمهيدى ~ предварительная команда;

التنفيذ ~ исполнительная команда;

الجيشي ~ приказ командующего армией; приказ по армии;

الحركة ~ приказ [распоряжение] на марш;

الحركات ~ боевой приказ;

خاص ~ частный приказ;

خطي ~ письменный приказ;

بدعوة الاحتياطيين ~ приказ о призыве резервистов;

الرمي ~ команда для стрельбы; команда на открытие огня;

شفهي ~ устный, приказ;

شفوى ~ устный приказ;

الضرب ~ команда на открытие огня;

عادي ~ приказ по части строевой; текущий приказ;

عام ~ административно-строевой приказ; общий приказ; приказ по части [соединению];

العرضي ~ парадная форма одежды;

~ *или* *العمليات الحربية* ~ боевой приказ;

عمليات الدفاع ~ приказ на оборону;

عمليات الهجوم ~ приказ на наступление;

فنى ~ частный приказ;

القتال ~ боевой приказ;

لاتالى ~ боевое распоряжение;

كتابى ~ письменный приказ;

لاسلكى ~ радиокманда;

مستديم ~ постоянно действующий

щая инструкция; приказ-инструкция;

الامير ~ приказ [распоряжение] на марш;

مضاد ~ отменяющий приказ;

معاكس ~ отменяющий приказ;

الموقع ~ приказ по гарнизону;

النار ~ команда на открытие огня;

النفير ~ приказ о мобилизации;

بالهجوم ~ или الهجوم ~ приказ на наступление;

يومي ~ приказ по части [соединению];

الاشتباك ~ боевой приказ;

الاقتحام ~ облегчённое походное снаряжение; форма одежды для атаки;

التنسيقية ~ распоряжения [указания] по взаимодействию;

التنقل ~ приказ на перевозку; *Ир* сигналы для управления строем (*на марше*);

ثابتة ~ приказ-инструкция;

الجيش ~ приказ по армии; приказ командующего армией;

الخط ~ команда угломе-

ра [буссоли]; команда направления;

السير ~ приказ [распоряжение] на марш; походное снаряжение; походная форма;

فتح النيران ~ команды на открытие огня;

مستديمة ~ приказ-инструкция по распорядку дня;

المعسكر ~ инструкции по гарнизонной службе;

النار ~ команды управления огнём;

اليومية ~ строевой приказ.

أمير ~ старший; начальник; командир; командующий;

الانضباط العسكرية ~ начальник военной полиции;

البحر ~ адмирал; контр-адмирал;

البطارية ~ командир батареи;

الجيش ~ командующий армией;

الحامية ~ начальник гарнизона;

الدبابة ~ командир танка;

الرقل ~ начальник колонны;

الرعيل ~ командир взвода;

السرية ~ командир роты;

السلاح ~ командующий родом войск;

البحرية ~ سلاح командующий ВМС;

الطيران ~ سلاح командующий ВВС;

صنف خدمات الجيش ~ начальник тыла армии;

طائفة الدبابة ~ *Ир* командир (экипажа) танка;

الطبابة ~ *Ир* начальник медицинской службы (соединения, объединения);

الطيران ~ авиационный командир;

فئة القيادة ~ командир штабного взвода;

فئة المرافقة ~ командир взвода тяжёлого оружия [взвода сопровождения];

الفوج ~ командир батальона; *Ег* командир полка;

القاعدة ~ начальник базы;

قطعة ~ командир отдельной части; командир орудия;

القوى الارضية ~ командующий сухопутными войсками;

القوة الجوية ~ командующий ВВС;

الكتيبة ~ командир батальона; *Ир* командир полка;

اللواء ~ командир бригады; генерал-майор;

مخابرة ~ начальник связи;

المدفعية ~ командующий артиллерией;

مرؤوس ~ подчинённый командир;

المصلحة ~ начальник службы;

النقلات الآلية ~ начальник автотранспортной службы (*армии*);

بالنيران ~ стреляющий; *стр* переводчик; переключатель (*казённого миномёта*);

الهندسة ~ начальник инженерной службы;

هندسة الفرقة ~ начальник инженерной службы дивизии;

الهيئة التدريسية ~ начальник учебного отдела;

الوحدة ~ командир [начальник] части.

أمرية управление;

الإنضباط العسكري ~ *Ир* управление военной полиции;

الدروع ~ *Ир* бронетанковое управление,

إِمْرَةٌ командование; боевое управление; приказ, приказание.

أَمِيرٌ *мн* АМРАУ начальник; командир; командующий;

الاسطول ~ адмирал флота;

الاي ~ полковник;

البحر ~ адмирал;

القوات الجوية ~ командующий ВВС;

الماء ~ адмирал.

أَمْرَاءُ *Ир* генералы, генеральский состав.

أَمِيرَ الْإِثْ *мн* АМИРАЛ адмирал;

الاسطول ~ адмирал флота.

أَمِيرَالِيَّةٌ адмиралтейство; адмиральское звание.

مَأْمُورِيَّاتٌ *мн* МАУРИАТ задание, задача; ав вылет;

حربية ~ боевая задача;

ضرب النار ~ огневая задача.

مُؤْتَمَرَاتٌ *мн* МУТАМАРАТ совещание; разбор (*учений*).

مُتَنَاقِلٌ * наблюдатель.

أَمِّنَ *П* (امن) * обеспечивать; укреплять; подкреплять; обезвреживать;

الاتصال ~ обеспечивать связь;

الارتباط ~ обеспечивать связь;

التعاون ~ обеспечивать взаимное действие.

تَأْمِينٌ обеспечение; обезвреживание; контровка;

القنبلة ~ обезвреживание бомбы;

الغام ~ обезвреживание мины.

أَمْنٌ безопасность; прикрытие; обеспечение; охранение; оборона;

اثناء السير ~ обеспечение походного движения;

اثناء الولاوى ~ сторожевое охранение;

إلى الجانبى ~ обеспечение фланга [флангов];

الجوى ~ противовоздушная оборона, ПВО;

الداخلى ~ внутренняя [государственная] безопасность; комендантская служба;

المؤخرة ~ обеспечение тыла;

ميدانى ~ полевая жандармерия.

أَمْنَاءُ *мн* АМИНА писарь;

بطارية ~ батарейный писарь; батарейный старший сержант по хозяйственной части;

سرية ~ ротный писарь; ротный старший сержант по хозяйственной части.

مَامِنُ *mn* блиндаж.

* أَمُونَال *(BB)* аммонал.

* إَنْبٌ накидка;

ضد الغازات ~ противонеприятная
накидка;

منيع على الغازات ~ противонеприятная накидка.

* أَنْبَارُ *mn* склад;

الماء ~ мор диптанк.

* أَنْبُوبٌ *или* أَنْبُوبَةٌ *см.* دَبْ

* أَنْتَى فَرِيزٌ низкозамерзающая
охлаждающая жидкость, антифриз.

* أَنْتِيسَايْكَلُونٌ антициклон.

* أَنْتِينَاتُ *mn* أَنْتِينَةٌ антенна.

* أَنْجَرُ *mn* أَنْجَرٌ якорь.

* إِسْتَأْنَفَ *X (انف)* возобновлять;

الهجوم ~ возобновлять наступление.

أَنْفٌ *mn* أَنْفٌ нос, носовая часть;

اخمص البندقية ~ затыльник
приклада винтовки;

الزورق ~ форштевень.

* أَنْمُودَجٌ *mn* أَنْمُودَجٌ образец; проба;
модель; бланк;

عسكري ~ бланк [форма] боевого
Документа.

* إِنْأَمٌ ~ дымовая
шашка.

* أَنْيْمُومَتْرٌ анемометр.

* أَهَبَ *II (اهب)* снаряжать, готовить;

V تَأَهَّبَ снаряжаться, готовиться;
быть готовым; изготавливаться;

للضرب ~ изготавливаться к
стрельбе.

* أَهْبَةٌ подготовка; готовность.

* تَأَهَّبٌ подготовка; готовность.

* مع الجنود: تَأَهَّلٌ ~ панибратство
с солдатами.

* أَهْلِيَجٌ *mn* هَلَالِجٌ эллипс.

* أَوْتُوسْتَرَادٌ автострада; автомобильная дорога;

حربي ~ военная автомобильная
дорога.

* أَوْجٌ апогей.

* أَوْزَانِيَوْمٌ уран.

* أَوْزُودُزُومِيَا ортодромия.

* أَوْسِيلَاكُورٌ осциллятор.

* أَوْسِيلُوْفَرَاٌ осциллограф.

* أَوْسِيلُوْفَرَامٌ осциллограмма.

* أَوْزَطٌ *mn* أَوْزَطٌ батальон;

دبابات ~ танковый батальон.

* أَوْكْنِيْنٌ октан.

* آَلَةٌ *mn* آَلَاتٌ орудие, инструмент;
машина, прибор, аппарат, механизм;

المدفع ~ *арт* цилиндрический калибр;

استريوسكوبيا ~ стереоскоп;

اطفاء الحريق ~ огнетушитель;

اطلاق القنابل ~ бомбосбрасыватель;

التقاط الصوت ~ звукоулавливатель;

امان في المغلاق ~ предохранитель затвора;

ايجاد الموقع ~ дальномер;

بخارية لاطلاق الطائرات ~ паровая катапульта;

تبيين اتجاه الطائرة ~ *ав* указатель поворота;

التخريم ~ перфоратор;

تسجيل الصوت ~ звукометрический прибор, прибор звуковой разведки;

التصوير ~ фотоаппарат; киносъёмочная камера;

التفجير ~ подрывная машина [машинка];

تقدير الارتفاع ~ высотомер;

تقدير المسافة ~ дальномер;

تليفونية ~ телефонный аппарат;

تنبؤ ~ линейка зенитного планшета; построитель упреждений;

التنشين ~ прицельное приспособление,

прицел; прицел-угломер;

التنفس ~ респиратор; противогаз;

توازي البصر ~ коллиматор;

الجر ~ лебёдка;

حاسبة ~ счётно-решающее устройство;

لخلط الخرسانة ~ бетономешалка;

الراديو الكاتبة ~ радиотелетайп, буквопечатающий радиотелеграфный аппарат;

رافعة المياه ~ насос, помпа;

الربع دائرة ~ квадрант;

رصى الالغام ~ минный раскладчик;

رفع ~ несущий винт (*вертолёт*);

لرفع الثلوج ~ антиобледенитель, противообледенитель;

الرمز ~ шифровальная машина;

السدى ~ секстан(т);

سدنى للملاحة ~ навигационный промерный секстан(т);

على شكل نجمة ~ двигатель с радиальным расположением цилиндров, звёздообразный двигатель;

لضبط الارتفاع ~ квадрант;

ضرب النار ~ стреляющее приспособление;

القطع ~ *art* поворотный механизм;

لقياس الأعماق ~ эхолот;

لقياس درجات الحرارة ~

المرتفعة جدا ~ пирометр;

لقياس الزوايا ~ секстант(*t*); гониометр;

لقياس الزوايا الأفقية ~

теодолит; والعمودية

لقياس *или* ~ لقياس المطر

дождемер; نسبة الأمطار

~ مصفحة ~ бронированная боевая машина;

لمعرفة المسافة المقطوعة ~ шагомер;

مكبرة للصوت ~ громкоговоритель, динамик;

ملء الخزائن ~ машинка для снаряжения магазинов;

لمنع تجميد الماء ~ антиобледенитель, противобледенитель.

آلية *или* ~ механизм, установка, прибор, приспособление; механизированное средство; машина; танк;

الإغلاق ~ запирающий механизм;

الانقضاض ~ танк прорыва;

الإيقاف ~ выключающий механизм;

البرنامج ~ программный механизм;

التثبيت ~ стопорный механизм;

التدوير ~ поворотный механизм;

التزويد ~ подающий механизм; механизм питания;

التسديد بالإتجاه ~ механизм горизонтальной наводки;

التعمير ~ заряжающий механизм;

التغذية ~ механизм подачи;

التوجيه ~ рулевое управление;

حاسبة ~ счётный механизм;

الرفس ~ противооткатные устройства; *стр* механизм поглощения отдачи;

الرفع ~ подъёмный механизм;

رفع العجلات ~ механизм уборки шасси;

الرمى ~ ударный механизм;

الزناد و القذح ~ ударно-спусковой механизм;

الساعة ~ часовой механизм;

الضرب ~ ударный механизм;

الطرق ~ *abt* пружинный механизм; *art* механизм поддрессирования;

فتح المظلة ~ парашютный автомат;

فتح النار ~ спусковой механизм;
 الدح ~ ударный механизм;
 القيادة ~ механизм управления;
 المغلاق ~ запирающий механизм;
 затвор;
 مقذفة الغنابل ~ бомбосбрасыватель;
 المفجر ~ механизм взрывателя;
 آلات برمائية плавающие автомобили;
 آلات مقاتلة боевые бронированные и небронированные машины.
 مأوى من убежище; блиндаж;
 район квартирного расположения; госпиталь;
 احتياطي ~ резервный район квартирного расположения;
 السيارات ~ гараж;
 الطائرات ~ ангар.

إمبريت* иприт.
 آيد II (اهد) поддерживать; усиливать; подкреплять;
 التعاون ~ поддерживать взаимодействие.
 آيات من آيات поддержка, опора; контрфорс; подпорка; муфта, втулка.
 تأكيد поддержка; подтверждение (приказа).
 آيروдинамик* аэродинамика.
 إيزوبار* изобара.
 إيزотерм* изотерма.
 آين II (اين) ионизировать;
 V آينن ионизироваться.
 آينن ионизация.
 إيونات من إيون нон.
 إيونوسفير* ионосфера

ب

ب (باء) bā (вторая буква арабского алфавита; цифровое значение 2).
 بوابير* или بابورات* من بابور* паровая машина;

البحر ~ пароход;
 السكة الحديد ~ паровоз,
 بار* (единица измерения давления).

* **بَارَاشُوتْ** парашют.

* **بَارُوجَرَأْفْ** барограф.

بَارُودْ порох;

اسود ~ чёрный порох;

دخانى ~ дымный порох;

فاعومى ~ бездымный порох;

لادخانى ~ бездымный порох.

* **بَوَارِيْدْ** *мн* **Сир** ружьё; винтовка;

ضد الدبابات *или* **ضد** ~

المدرعات *или* **ضد المصفحات** противотанковое ружьё;

النصف اوتوماتيكية ~ полуавтоматическая винтовка.

* **بَارُومَتْرْ** барометр;

الارتفاع ~ барометрический высотометр;

انبرويد ~ барометр-анероид;

واثيمومتر مسجل ~ барометрический анемограф;

مسجل ~ барограф; контрольный барометр;

معدنى ~ металлический барометр, анероид.

* **بَارُوكَّة** реактивное противотанковое ружьё; базука; реактивный противотанковый гранатомёт.

* **بَاشْ** главный, старший (в сложных словах);

или **شويش** ~ *или* **شاويش**

старший сержант; фельдфебель; старшина; мастер-старшина;

رئيس *или* **رئيس** ~ мичман;

شويش الالاي ~ старшина штабной роты [эскадрона] полка;

شاويش بطارية ~ старшина батареи;

شاويش سرية ~ старшина роты;

كاتب ~ старший писарь.

* **بَاشْبُورِيْ** брандспойт.

* **بَاطُونْ** бетон;

مسلم ~ железобетон.

* **بَاقَتْ** *мн* **بَاقَتْ** связка, пучок;

الغناجل ~ связка гранат.

* **بَالُونْ** *мн* **بَالُونْ** шар; баллон;

аэростат; шар-зонд;

الاعاقة ~ аэростат заграждения;

السدود *или* **السداد** ~ аэростат заграждения;

المراقبة الجوية ~ аэростат воздушного наблюдения.

* **بَالِيَسْتِيْ** баллистический.

بَالِيَسْتِيْكَ баллистический.

* **بَازْ** *мн* **بَازْ** колодец;

البيرسكوب ~ мор шахта [колодец] перископа;

الشنوركل ~ мор шахта устрой-

ства для работы дизеля под водой, шахта РДП.

مُورَّةٌ центр; фокус; очаг;

المدفع ~ орудийный окоп.

* مَتَافُورَةٌ мор фиш-балка; шлюпбалка.

* بَشْرُولٌ нефть; горючее; жидкое топливо; горючее и смазочные материалы, ГСМ;

وزيوت وشحوم ~ горючее и смазочные материалы, ГСМ.

* بَثَّ (y) بَثَّ ставить, устанавливать; расставлять; рассевать.

بَاثَةٌ (минный) заградитель;

الغام ~ минный заградитель;

الغام ساحلية ~ базовый минный заградитель;

الغام مساعدة ~ рейдовый минный заградитель.

بَثَّ установка, постановка;

الالغام ~ установка мин, минирование.

* بَحَثَ (a) بَحَثَ изучать, исследовать; разыскивать; осматривать.

بَحَثٌ мн أَبْحَاثٌ изучение, исследование; анализ; розыск; осмотр;

تَأْكِدُ ~ контрольный поиск;

طبي ~ медицинский осмотр;

الالغام ~ разведывательное траление;

عن الاهداف ~ отыскивание [поиск] целей; анализ [оценка] целей;

الغير متساو мор ассиметричный поиск;

متساو متعرض мор симметричный поиск.

* إِبْحَارٌ выход в море;

بالقرب من الساحل ~ каботажное плавание.

بَحَارَةٌ мн بَحَارٌ моряк; матрос;

ضليح ~ матрос 1 класса.

بَحَارَةٌ команда корабля.

أَبْحَارٌ или بُحُورٌ мн بَحْرٌ море;

الارضى ~ территориальные воды.

بَحْرِيَّةٌ мн بَحْرِيٌّ моряк; матрос;

ماهر ~ старший матрос.

بَحْرِيَّةٌ военно-морские силы, ВМС;

военно-морской флот, ВМФ;

الاسطول ~ морская пехота;

الحربية ~ военно-морские силы, ВМС; военно-морской флот, ВМФ.

* بَخَاخٌ мн بَخَاخَاتٌ форсунка;

الوقود ~ топливная форсунка.

* بَوَاحِشٌ мн بَوَاحِشٌ пароход;

الحمولة ~ транспортное судно,
транспорт;

النقل ~ транспортное судно,
транспорт.

كَبَخْرُ испарение; туман; дымка.

كَبَخِيرُ испарение.

مُبَخَّرُ карбюратор.

مِبْخَرَةٌ парогенератор; паровой ко-
тёл.

* بَادِيٌّ подрывной заряд;

طرقى ~ капсюль-детонатор;

قطن البارود ~ запальная пирок-
силиновая шашка.

بَدْءٌ начало;

طيران الطائرة ~ взлёт; отрыв
от земли.

مُبَادَاةٌ инициатива.

مَبْدَأُ *мн* مَبَادِيٌّ основа, принцип;
مبادئ استخدام الأسلحة الذرية
основы применения атомного ору-
жия;

مبادئ التدريب основы боевой
подготовки;

مبادئ التكتيك тактические
принципы;

مبادئ الحرب принципы военного
искусства.

* VIII يُبَدَّرُ (بدر) упреждать.

مُبَادَرَةٌ инициатива.

* II بَدَّلَ менять, заменять,
сменять;

حارسا ~ сменять часового;

خفيرا ~ сменять часового;

مواقع الرمي ~ *или* المراكز ~
сменять огневые позиции;

الهدى ~ переносить огонь;

V تَبَدَّلَ меняться, заменяться
сменяться;

اطلاق النار ~ *или* اطلاق ~

الرصاصات ~ *или* اطلاق النيران
вести перестрелку;

المعلومات ~ обмениваться ин-
формацией;

X اِسْتَبَدَّلَ заменять; коммути-
ровать.

اِسْتَبْدَالٌ замена, смена.

بَدَائِلُ *мн* بَدَائِلُ коммутатор;
станция;

التلفون ~ телефонный комму-
татор; телефонная станция.

بَدَلٌ замена, заменитель; денежный
взнос (*уплачиваемый за освобож-
дение от воинской повинности*);

السفر ~ подъёмное пособие; пу-
тевое довольствие;

الشقة ~ квартирные деньги.

بَدَلَةٌ *мн* بَدَائِلُ китель, мундир;

форма (одежды); костюм;

تشريفاتية ~ парадный мундир;

رسمية اثناء الخدمة ~ повседневная форма одежды;

رسمية للاستعراض ~ парадная форма одежды;

الشغل ~ комбинезон;

الضغط ~ высотный костюм;

الطيران ~ лётный костюм [комбинезон];

عسكرية ~ форменная одежда; форма одежды;

العمل ~ комбинезон;

قتال ~ походная форма;

ميكانيكى ~ комбинезон.

بديل ~ заместитель.

تبادل ~ обмен; взаимозаменяемость;

الاسرى ~ обмен военнопленными;

اطلاق ~ или النار ~

الرصاصات ~ или اطلاق ~

النيران перестрелка;

لاسلكى ~ радиообмен;

نيران المدفعية ~ артиллерийская перестрелка [дуэль].

تبدل ~ конвекция.

تبديل ~ замена, смена; преобразование; переключение;

الانحدار ~ топ перегиб ската;

العامة ~ перевод в другой гарнизон;

الزمرة ~ смена группы [расчёта]

السرعات ~ абт перемена персдач;

السلح ~ перевод в другой род войск;

القطعة ~ перевод в другую часть;

القطعات ~ смена частей;

المخافر الامامية ~ смена сторожевых постов;

الموضع ~ смена позиции;

الموقع ~ перевод в другой гарнизон;

الناظم اللاسلكى ~ радиопеленгация;

الهدى ~ перемена цели; перенос огня;

الوحدة ~ перевод в другое подразделение.

مبادلة ~ перестановка; взаимное перемещение двух офицеров (по должности).

مبدل ~ заменитель; преобразователь тока; переключатель; коммутатор;

آلى ~ автоматический переключатель;

تلقائى ~ автоматический переключатель;

عن بعد ~ дистанционный переключатель.

مَبْدَلَةٌ переключатель.

مُتَبَدِّلٌ переключатель; коммутатор; потенциометр.

مُسْتَبْدِلٌ переключатель; коммутатор.

أَبْدَانٌ مِّنْ بَدَنٍ тело; корпус; фюзеляж;

العاضن العلوى ~ верхний станок лафета;

الضغط ~ прочный [внутренний] корпус (подводной лодки);

الطائرة ~ фюзеляж самолёта;

المغلاق ~ затвор; остов затвора;

المنطاد ~ корпус дирижабля;

وحيد الغوصة ~ фюзеляж типа монокок.

مُبَادَهَةٌ инициатива.

أَبْدَى IV (بدو) проявлять, обнаруживать;

النشاط ~ проявлять активность.

بَرَمَائِيَّاتٌ مِّنْ بَرَمَائِيَّةٍ амфибия.

بَرِّيَّةٌ местность; пустыня; степь;

مستورة ~ закрытая местность;

مكشوفة ~ открытая местность.

بَرَأَشُوتٌ парашют.

بَرَّاكَةٌ مِّنْ بَرَّاكَةٍ барак; будка.

بَرَائِغٌ مِّنْ بَرِيْجٍ дренажная [водоотводная, спускная, сливная] труба.

بُرْتُوْنٌ протон.

بَوَارِجٌ مِّنْ بَارِجَةٍ военный корабль; линейный корабль, линкор.

باجراج ~ башенный броненосный корабль;

حربية ~ военный корабль;

الطواى ~ линейный крейсер;

العمارة ~ линейный корабль, линкор;

القتال ~ линейный корабль, линкор;

الغياذة ~ флагманский корабль; штабной корабль.

بُرُوجٌ مِّنْ بُرْجٍ башня; вышка; мор рубка;

الدبابة ~ башня танка;

الرصد ~ наблюдательная вышка;

السيطرة ~ ав контрольно-диспетчерский пункт;

الغواصة ~ рубка подводной лодки;

الغياذة ~ командирский мостик; боевая рубка;

الغياذة فى المطار ~ аэродромный командно-диспетчерский пункт;

متحرك ~ вращающаяся башня;
турель;

مختف ~ скрывающаяся броневая башня;

المدفع ~ орудийная башня;

المراقبة ~ стартовый командный пункт;

المراقبة للمطار ~ стартовый командный пункт;

مرتفع ~ командирская башня;
боевая рубка;

مصنع ~ блокгауз.

برج بندقية башня, башенка; турель;

آمر الدبابة ~ командирская башенка танка;

متأرجح ~ качающаяся башенка.

برج رشاش стрелок турельной установки.

مبارزة отлучка;

الثكنة ~ отлучка из казармы
[из расположения части].

برد II برّد охлаждать;

V تبرّد охлаждаться.

بارود порох *см. по алф.*

برّاد слесарь; слесарь-монтажник;

مدافع ~ орудийный мастер.

برادة холодильник.

بريدني посыльный; почта;
эстафета;

البريدية военная-полевая почта;

راكب ~ посыльный; курьер;

المراسلات ~ фельдъегерская служба;

البريدية полевая почта.

تبريد охлаждение;

اجباري ~ принудительное охлаждение;

بالزيت ~ масляное охлаждение;

بالسائل ~ жидкостное охлаждение;

بالماء ~ водяное охлаждение;

بالهواء ~ или هواي ~ воздушное охлаждение.

مبرّد холодильник; охладитель;
радиатор.

*بروزاتني выступ; штырь;
защелка;

~ في مقدمة الجيش في القتال
боевой порядок
«клин».

مبارزة дуэль; единоборство;

جوية ~ воздушный бой;

المدفعية ~ артиллерийская перестрелка [дуэль].

برسكوب перископ; оптический
прицел.

* بَرَّاطِيمٌ *мн* балка; понтон;
плашкоут.

* بَرَاغِيٌّ *мн* болт; винт.

* أَبْرَقَ IV (برق) телеграфировать.
بَرْقٌ молния.

بَرْقٌ телеграф.

* بَرْقِيَّاتٌ *мн* телеграмма;

لاسلكية ~ радиограмма.

* مَبْرِقَةٌ радио манипулятор.

* بَرْوُكٌ (y) принимать положение
для стрельбы с колена.

* بَرْكِيَّةٌ лаг.

* بَرَامِيْلٌ *мн* бочка;
الدخان ~ дымовая шашка.

* بَرَامِجٌ *мн* программа; план;
расписание; таблица;

التعليم ~ учебная программа;

رحلة ~ штурманский план полёта;

زمنى للضرب و التقدم
лица взаимодействия.

* بَرَاوِزٌ *мн* рама, рамка;
العاكس ~ рама отражателя;

الهوائي ~ рама антенны.

* بَرُوْثَوَاتٌ *мн* протон.

* بَرْوَجِيَّةٌ *мн* горнист.

* بَرْوَجِيكْتُوْرٌ прожектор.

* بَرْوُطُوْنٌ протон.

* بَرْوُفْرَافٌ барограф.

* بُرُومَاسِيَّةٌ бромацетон.

* بَرْوَمَترٌ барометр.

* بَرْوَةٌ нос, носовая часть (корабля).

* مَبَارَاةٌ *мн* соревнование,
состязание;

بالتسديد ~ соревнование в наводке;

الرمى ~ стрелковые состязания;

ضرب النار ~ стрелковые состязания.

* بَرِيْدَتُوْرٌ центральный прибор
управления артиллерийским огнём;
линейка зенитного планшета;
построитель упреждений.

* بَرِيْدَسْكُوْبٌ перископ.

* بَزَاةٌ *мн* одежда; форма
(одежды);

الطيران ~ лётный комбинезон;

عسكرية ~ военная форма;

العمل ~ рабочая одежда; комбинезон;

مصنوعة بلون طبيعي ~ форма
защитного цвета;

ميدان ~ полевая форма.

* بَرْأَلٌ винт; болт.

* بَرْسُتُوْلٌ взрыватель.

* بَرْسُتُوْنٌ поршень.

* بَرْسُطَةٌ:

الجناح ~ размах крыла;

الْحَدِيدِيَّة ~ эффективный раз-
мах;

السَّكَّان ~ ширина захвата руля;
الْكَامِلَة لِلطَّائِرَة ~ полная плю-
щадь самолёта.

* (بَشَر) III بَاشَرَ начинать;
الْخِدْمَة ~ вступать в должность;
الْوُضُوفَة ~ вступать в должность.

* بَصَرٌ визирование.
بَصَرِيٌّ визуальный. зрительный;
оптический.

* بَاصِقٌ ~ огнемет.

* بَاصِقَةٌ ~ огнемет.

* بَصُولَةٌ буссоль; компас;
شَمْسِيَّة ~ солнечный компас;
مَنْشُورِيَّة ~ буссоль с призмой;
карманная буссоль.

* بَطَّارِيَّاتٌ مِمَّ بَطَّارِيَّةٌ батарея;
الْإِخْتِرَاق ~ батарея тяжёлых
орудий;

الْإِسْتِدْلَال ~ батарея артилле-
рийской инструментальной раз-
ведки;

الْإِسْتِدْلَالُ بِالصَّوْتِ وَالْوُمَيْضِ ~
батарея артиллерийской звуковой
и световой инструментальной раз-
ведки;

إِمَامِيَّة ~ передовая батарея;

الْإِنْزَال ~ десантная батарея;

التَّدْرِيب ~ учебная батарея;

التَّهْدِيم ~ батарея большой мощ-
ности; -

ثَقِيلَة ~ батарея тяжёлой ар-
тиллерии;

جَبَلِيَّة ~ горная батарея;

حَاجِزَة ~ прожекторная батарея;

الْحَصَار ~ осадная батарея;

الْحَصْن ~ крепостная батарея;

الْخِدْمَة ~ штабная батарея;

الْخِدْمَاتُ الْعَامَّة ~ батарея об-
служивания;

خَفِيفَة ~ Ир миномётная бата-
рея;

خَيْلِيَّة ~ батарея на конной тяге;

ذَاتُ رَمَى غَيْرِ مُبَاشَر ~ батарея
для стрельбы с закрытой позиции;

ذَاتُ كَوَى ~ амбразурная бата-
рея;

ذَرِيَّة ~ атомный реактор [котёл];

الرَّمَى ~ огневая батарея;

رَمَى الْإِثْتِمَام ~ батарея продоль-
ного огня;

الرَّمَى الْجَانِبِي ~ фланкирующая
батарея;

الرَّمَى الْمَوَارِب ~ фланкирую-
щая батарея;

سَافَة ~ батарея настильного ог-
ня;

السواحل ~ береговая батарея;
ضوء التحركات ~ прожекторная
батарея;

عائمة ~ плавучая батарея;

في معاصم ~ казематная батарея;

الغذافات ~ гаубичная батарея;

القلعة ~ крепостная батарея;

القنابل المسيرة ضد الدبابات ~

батарея противотанковых управ-
ляемых реактивных снарядов;

القيادة ~ штабная батарея;

متحركة ~ подвижная батарея;

متنقلة ~ подвижная батарея;

محددات الصوت ~ батарея зву-
коулавливателей;

مخترنة ~ аккумуляторная ба-
тарея;

مدعمة ~ бронированная батарея;

مدفعية ~ артиллерийская бата-
рея;

مدفعية ذاتية الحركة ~ батарея
самоходно-артиллерийских уста-
новок;

مدفعية متوسطة ~ батарея ар-
тиллерии средней мощности;

المدفعية المشتبكة ~ огневая
батарея;

مدفعية مضادة للدبابات ~ ба-

тарея противотанковой артилле-
рии;

مدفعية الميدان ~ батарея по-
левой артиллерии;

مرافقة ~ батарея сопровожде-
ния;

مرافقة للمشاة ~ батарея соп-
ровождения пехоты;

مساندة ~ батарея поддержки;

معونة ~ батарея поддержки;

مقاومة الدبابات ~ противотан-
ковая батарея;

مقاومة الطائرات ~ батарея
зенитной артиллерии;

مقاومة الطائرات الثقيلة ~
батарея тяжёлой зенитной артил-
лерии;

مقاومة الطائرات الخفيفة ~
батарея лёгкой зенитной артил-
лерии;

مقاومة الطائرات المتوسطة ~
батарея средней зенитной артил-
лерии;

مقطورة ~ батарея на механи-
ческой тяге;

مكشوفة ~ открытая батарея;

ملحقة ~ приданная батарея;

مموهة ~ замаскированная бата-
рея;

المناوير ~ прожекторная батарея;

ميدان ~ батарея полевой артиллерии;

الهواوين ~ миномётная батарея;

هيكلية ~ ложная батарея;

وهمية ~ ложная батарея.

* تباطؤ ~ замедление; потеря скорости; ослабление;

الرمى ~ ослабление огня.

* إِنْطَبَاحٌ VII (بطح) ~ принимать положение для стрельбы лёжа.

* بَطَرِيَّاتٌ *мн* بَطَرِيَّةٌ ~ батарея;

مستقلة خفيفة ~ отдельная батарея лёгкой артиллерии;

مضادة للدبابات ~ противотанковая батарея;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая батарея;

مقاومة الطائرات الثقيلة ~ батарея тяжёлой зенитной артиллерии;

مقاومة الطائرات الخفيفة ~ батарея лёгкой зенитной артиллерии;

الهاونات الجبلية ~ горная миномётная батарея.

* بِطَاقَاتٌ *мн* بِطَاقَةٌ ~ карточка; список; удостоверение;

تحقيق شخصية ~ или اثبات

удостоверение личности;

الإهداف ~ стрелковая карточка;

التخصيص ~ личная учётная карточка;

التعيين ~ личная учётная карточка;

الجماعة ~ листок записи данных орудия;

خروج ~ увольнительная из госпиталя;

دخول ~ записка о приёме в госпиталь;

صحبة ~ медицинская карточка;

طبية ~ медицинская карточка;

قبول ~ записка о приёме в госпиталь;

مدى ~ стрелковая карточка;

пулемётная карточка; схема ориентиров; карточка зарядов с соответствующими дальностями;

المظلة ~ паспорт [формуляр] парашюта;

معلومات النفير ~ личная мобилизационная карточка;

هوية ~ удостоверение личности.

* بَطَّلَ (y) بَطْلٌ ~ останавливаться, прекращаться;

II بَطَّل останавливать; прекращать;

IV أَطْلَلَ отменять, аннулировать; прекращать; выводить из строя, портить; нарушать (связь); нейтрализовывать, обезвреживать;

الضرب ~ прекращать огонь;
المقاومة ~ подавлять сопротивление.

إِبْطَال нейтрализация, обезвреживание;

الغم ~ обезвреживание мины;
المغطة ~ размагничивание.

* بَعَثَ (a) بَعَثُ посылатъ, отправлять; командировать.

بَاعَثُ импульс.

بَاعَثُ:

الانوار الكاشفة ~ прожектор;
اللهب ~ капсюль-воспламенитель.

بَعَثَاتُ мн Бَعَثَاتُ миссия; посылка, отправка; командировка; задача, задание;

امان ~ задача по охранению [по обеспечению];

تعاون ~ задача на поддержку;

تَكْتِيكِيَّة ~ боевая задача;

عسكِرِيَّة ~ или حَرْبِيَّة ~ военная миссия.

* بَعَثَرَةٌ рассредоточение; рассеивание;

الطلقات ~ рассеивание при стрельбе.

* إِبْعَادُ исключение, устранение, удаление.

أَبْعَادُ габарит, габаритные размеры.

أَبْعَادُ мн بُعْدُ расстояние, дальность, дистанция; размер;

الارسال ~ сд дальность передачи;

بُورِي ~ фокусное расстояние;

التأثير ~ дальность действия;

تأثير الرادار ~ дальность действия РЛС;

فتح النيران ~ дальность открытия огня.

تَبَاعُدُ расходимость;

جانبي ~ боковое отклонение;

خطي ~ топ высота сечения;

طبيعي ~ топ высота сечения;

طولي ~ отклонение по дальности.

* مُبَاغِتَةٌ внезапность; неожиданное [внезапное] нападение;

تَعْبُوبِيَّة ~ тактическая внезапность.

* بُعَاظِي^ лоцман.

* بَغْلٌ *мн* بَغَالٌ (артиллерийский)
мул;

حمل ~ выючный мул;

الدخيرة ~ мул для перевозки
боеприпасов.

* بَغْرٌ буфер, бампер; *арт* тормоз
отката.

* بَغْعَةٌ *мн* بَغَاعٌ местность; участок
местности.

* بَغْبَاشِيٌّ подполковник.

بحري ~ капитан 2 ранга;

مهندس ~ инженер-подполков-
ник.

* بَكْتِيرِيُولُوجِيٌّ бактериологический.

* بَكَّرَ VIII (بكر) изобретать, соз-
давать; проявлять инициативу.

إِنْتِكَاَرٌ инициатива.

* بَكْرَةٌ *мн* بَكْرَاتٌ ролик, валик, ка-
ток; маховик, барабан; блок;
шкив; *эл* бобина;

اسلاك التليفون ~ *Ир* катушка
с телефонным проводом;

سائدة ~ опорный каток;

السداة ~ маховичок [барабан]
прицела;

المدى ~ дистанционный барабан;

الملواة ~ барабан лебёдки.

* بَكْرِيْكِيٌّ пикриновый.

* بَلَّ (y) بَلٌّ смазывать (*оружие*).

* بِلَاثُونَاتٌ *мн* بِلَاثُونٌ взвод (*подраз-
деление*);

المشاة ~ пехотный взвод.

* بِلَادُوسٌ переносная лампа.

* بِلَادٌ *мн* بِلَادٌ населённый пункт;
город; местечко.

* بِلَدَةٌ *мн* بِلَادٌ город; местечко.

* بِلِسْتِيْكٌ баллистика.

* بِلَاطَةٌ *мн* بِلَاطَاتٌ мор ватервейс.

* بَلَّغَ (y) بُلُوغٌ достигать, доходить;

II بَلَّغَ доводить до сведения, сооб-
щать, оповещать, уведомлять;

IV أَبْلَغَ доводить до сведения,
сообщать, оповещать, уведомлять.

* بِلَاغٌ *мн* بِلَاغَاتٌ официальное сооб-
щение, коммюнике, сводка;

رسمي ~ официальное сообщение,
коммюнике, сводка;

القيادة العليا ~ сводка верхов-
ного командования;

نهائي ~ ультиматум.

* كَبْلِيْعٌ сообщение, оповещение, уве-
домление;

الانذارات ~ передача сигналов
воздушной тревоги; передача сиг-
налов танковой опасности.

* كَبْلِيْعَاتٌ донесения, сведения.

* بُلُوفٌ *мн* بُلُوفٌ клапан; выхлопное
отверстие;

امان ~ предохранительный клапан;

تقويم الماكينة ~ пусковой клапан;

تنفيس ~ мор клапан заполнения; шпигат;

التنفيس الهيدروليكي ~ мор гидравлический клапан заполнения;

حقن ~ нагнетательный клапан;

رشاش ~ мор клапан орошения;

غير رجاء ~ обратный клапан;

هيدروليكي ~ гидравлический клапан;

يدوي ~ ручной клапан.

* بَلَنْشِيْطَةٌ ~ планшет.

* بَلُوْثُوْنِيُوْمٌ ~ плутоний.

* كَبَلُوْرٌ ~ кристаллизация.

بَلُوْرٌ ~ الواقى ~ ветровое стекло.

بَلُوْرَةٌ ~ кристалл; кварц.

* بَلُوْكَاتٌ ~ ротa; * بَلُوْكٌ

سوارى ~ эскадрон;

المهندسين ~ сапёрная рота.

* بَلُوْكوْمُوشٌ ~ блокауз.

* بَلُوْكَاتٌ ~ шар; баллон; * بَلُوْنٌ ~ аэростат; шар-зонд;

الاكسيجين ~ кислородный баллон;

الضغط العالي ~ баллон высокого давления;

الغاز ~ газовый баллон;

الهواء ~ воздушный баллон.

* بَنْدَقٌ ~ стрелять.

* بَنْدَقَاتٌ ~ пуля; * بَنْدَقَةٌ

ثاقبة ~ бронебойная пуля;

خطاطة ~ трассирующая пуля.

* بَنْدَقِيٌّ ~ стрелок; оружейник, оружейный мастер.

* بَنْدَقِيَّةٌ ~ ружьё; винтовка; * بَنْدَقِيَّةٌ

اوتوماتيكية ~ автоматическая винтовка;

آلية ~ автомат, пистолет-пулемёт;

تلقائية ~ автоматическая винтовка;

التمرين ~ учебная винтовка;

الخدمة ~ винтовка армейского образца, боевая винтовка;

ذات الخزنة ~ или ~ بغزنة ~ магазинная винтовка;

ذات مشط ~ магазинная винтовка;

ذاتية التعمير ~ самозарядная винтовка;

رشاشة ~ автомат, пистолет-пулемёт;

للرماۃ الصیادین ~ снайперская винтовка;

طوعية ~ автоматическая винтовка;

عسکریۃ ~ винтовка армейского образца, боевая винтовка;

من عیار صغیر ~ малокалиберная винтовка;

قاذفة الرمات ~ гранатомёт;

قصيرة ~ карабин;

اللائص ~ снайперская винтовка;

بمشط ~ магазинная винтовка;

مقاومة الدبابات ~ противотанковое ружьё;

نصف تلقائية ~ самозарядная винтовка.

*بَنْزِینْ бензин;

اتیلی ~ этиловый бензин;

الطیران ~ авиационный бензин.

*بُنُوکْ مَن بُنُوکْ ~ стенд;

التجربة ~ испытательный стенд;

التרכیب ~ монтажный стенд.

*بَنَاءْ (u) بَنَاءْ ~ строить, сооружать, создавать; составлять, разрабатывать;

خطۃ الهجوم ~ разрабатывать план наступления;

V Ir تَبَّیَّ ~ придаваться, быть

приданным; прикомандировываться;

قرارا ~ принимать решение.

بِنَاءْ постройка, сооружение, устройство;

بالخرسانۃ ~ бетонирование; бетонные работы;

السفن ~ судостроение.

بِنَائِيَّ مَن بِنَائِيَّ здание, строение, сооружение;

منفردة ~ отдельное строение.

بِنِيَّ строение, состав;

الجوهر ~ строение атома;

السفينة ~ набор корабля.

بُنِيَّ строение, сооружение;

منفرد ~ отдельное строение.

Ir التَّبَيَّ придание; прикомандирование.

مَبْنِيَّ مَن مَبْنِيَّ здание, строение, сооружение;

الحرس ~ караульное помещение;

منعزل ~ отдельное строение.

*بَهْلَوَائِيَّ высший пилотаж.

*IV أَبْهَمَ (بهم) ~ шифровать.

*أَبْوَابْ مَن أَبْوَابْ ~ крышка; люк;

الطوارى ~ аварийный люк;

القنابل ~ бомбовый люк, бомболюк;

ابواب القنطرة ~ шлюз.

بَوَّابَةٌ:

سلك شائك ~ рогатка из колючей проволоки;

القنطرة ~ шлюз.

بُوبِيَّةٌ катушка зажигания; бобина.

* بُوْجَى опорный каток.

* بَاحَةٌ мн بَاحَاتٌ поле;

المطار ~ лётное поле.

* بُوْدَقَةٌ чашечка;

الشعيلة ~ капсюль; пистон.

* بُوْزِيْتَرُوْدَاتٌ мн بُوْزِيْتَرُوْنٌ пози-
трон.

* بَوَّصَلَةٌ компас; буссоль;

آلية ~ автоматический радио-
компас;

بحرية ~ морской компас;

تحريضية ~ индукционный ком-
пас;

جيروسكوبية ~ гироскопичес-
кий компас, гироскопас;

الجايرو ~ гироскопический
компас, гироскопас;

خسوفية ~ эклиптический ком-
пас;

الراصد ~ компас наблюдателя;

السير ~ путевой компас;

شمسية ~ солнечный компас;

طائرة ~ авиационный компас,

авиакомпас;

طبغرافية ~ топографический
[геодезический] буссоль;

الطيار ~ компас лётчика;

بعدسة ~ буссоль с линзой;

عاكسة ~ зеркальная буссоль;

فلكية ~ астрономический компас,
астрокомпас;

فوسفورية ~ компас с фосфор-
ным циферблатом;

القرامة عن بعد ~ дистанцион-
ный компас;

تقيس زوايا رأسية ~ мор ком-
пас для пеленгования;

لادورية الحركة ~ аперодичес-
кий компас;

لاسلكية ~ радиокompас;

مدارية ~ эклиптический компас;

المركب ~ гироскопический ком-
пас, гироскопас;

بمصوبة ~ буссоль с визиром,
визирная буссоль;

مضيئة ~ светящийся компас;

إلى المعتمدة ~ главный компас;

مغناطيسية ~ магнитный ком-
пас;

الملاح ~ путевой компас;

الملاحاة ~ навигационный ком-
пас;

بموشور ~ призмная буссоль;

منشورية ~ призмный бинокль;
الميل ~ буссоль для измерения
наклонения;

موجهة ~ геодезическая [топо-
графическая] буссоль;

يدوية ~ ручной компас.

* بَوَاغِيزُ مَن بَوَاغِيزُ пролив; проход;
залив; гавань.

* بَوَاقٍ горнист.

بَوَاقٍ مَن рупор; горн; труба
(сигнальная);

الصوت ~ мегафон;

صوتي ~ рупор (звукоулавлива-
теля);

النهوض ~ сигнал подъёма.

* بُولِيسُ полиция;

الامن ~ политическая полиция;

حربي ~ военная полиция;

حربي للوحدة ~ военная поли-
ция части; отделение военной
полиции (бригады);

الحرم ~ внутренний караул.

* بَوْنُ расстояние, дальность, дис-
танция; различие, разница;

بياني ~ высота сечения в мас-
штабе карты.

* بَوْنَتُونُ понтон.

* بِيَادَةٌ пехота.

بِيَادِي пехотинец.

* بالعرا: بَيَّتَ II (بيت) ~ распо-
лагаться биваком.

بَيْتُ مَن дом, здание;

الاجرة ~ компас; буссоль;

الاجرة البحري ~ морской компас;

مسدمن ~ кобура.

تَبْيِيْمٌ привод; передача.

مَبِيْمٌ расположение (войск) на
ночлег;

بالعرا ~ бивачное расположе-
ние (войск).

بِيْمَتَا мор пал.

* إِبَادَةٌ уничтожение;

الجراثيم ~ дезинфекция; обезза-
раживание.

مُبيد:

الجراثيم ~ дезинфицирующий;

الصدمة ~ амортизатор;

الصوت ~ глушитель;

الضجيج ~ шумоглушитель.

* بَيَارِقُ مَن (сигнальный) фла-
жок;

بيارق الاشارة сигнальные флаж-
ки.

* بِيْرُوْئِسِيْلِيْنُ пироксилин.

* بِيْرِيْشْكُوْبُ перископ;

الرامي ~ перископический смо-
товой прибор наводчика;

القائد ~ командирский перископ;

الملاحه ~ зенитный перископ;

الملقم ~ перископический смотровой прибор заряжающего.

بَيطَرِيّ ветеринарный; ветеринар.

* بَكْبَاشِي см. بَكْبَاشِي

* بِلِينْج пеленг;

بوصلى ~ компасный пеленг;

لاسلكى ~ радиопеленг;

مغنطيسى ~ магнитный пеленг.

بِلِينْجِيْتُوْر пеленгатор (компас).

* بِيُولُوْجِيّ биологический.

* بَيَاذَاتْ مَن دَوْلَدْ доклад; донесение, сообщение; отчёт; коммюнике;

الاحوال الجوية ~ метеорологические данные;

حال ~ разведывательная сводка;

الخدمات ~ послужной список;

الغسائر ~ список [сводка] потерь;

الرمى ~ таблица стрельбы;

العديد ~ список личного состава;

عملى ~ практическое занятие, занятие с показом;

المرضى و الجرحى ~ список [ведомость] больных и раненых;

الملاكات ~ список личного состава.

بَيَاذِيّ диаграмма;

دائري لاحتكام رمى الاهداف ~ دائري لاحتكام رمى المتحركة арт шкала для трансформирования данных;

الطيران ~ схема маршрутного воздушного фотографирования.

بَيْن:

جسرين ما ~ междупалубное пространство;

سطحين ما ~ междупалубное пространство.

تَبَايُنْ контраст(ность);

التنوير ~ световой контраст;

النور ~ световой контраст.

مُبَيِّنْ указатель, индикатор;

الاتجاه ~ аз указатель курса, курсоуказатель;

الارتفاع ~ указатель углов прицеливания;

الدفة ~ мор аксиометр, рулевой указатель;

الرفس ~ арт указатель отката;

الصمامة ~ арт указатель корпектора трубки;

المدى ~ дистанционный указатель.

ت

ت (تاء) tā (третья буква арабско-го алфавита; цифровое значение 400).

* قَابُورٌ *мн* قَوَابِيرُ отряд; батальон.

* تَكْتِيكٌ *см.* تَكْتِيكٌ

* كَبَعَ (а) كَبَعَ следовать, идти, двигаться за...; подчиняться;

III تَابَعَ следить;

V كَتَبَعَ следить, прослеживать;

المواقف التكتيكية ~ уяснять тактическую обстановку.

تَابِعٌ *мн* أَتْبَاعٌ или ذِمَّةٌ принадле-жащий; входящий в состав; под-чинённый;

للفرقة ~ дивизионный;

ومتبوع ~ начальник и подчи-нённый.

قَوَابِيعُ принадлежность (*инстру-мент*).

كَتَبَعَ слежение.

مُتَابَعَةٌ слежение,

الهدف ~ слежение за целью.

مُتَبَوِّعٌ начальник.

* قَتَكَ спусковой крючок, спусковой рычаг; спусковая тяга.

* دَخَعَتْ:

امرة ~ под командованием;

التصرف ~ в распоряжении;

الحفظ ~ в консервации;

الحمراء ~ инфракрасный;

رئاسة ~ под командованием;

السلاح ~ с оружием; под ружьём; на действительной службе; за орудием (*команда*); в ружьё! (*ко-манда*);

قيادة ~ под командованием.

* تَخْتَةٌ *мн* تُخْتٌ доска; мишень; цель;

ترتيب الدرجات ~ мишень для зачётных стрельб;

تنشين ~ мишень;

ثابتة ~ неподвижная цель;

الرشاش اثناء الضرب ~ осадка пулемёта во время стрельбы;

الرمل ~ ящик с песком (*для учебных занятий*);

سريعة الحركة ~ быстродвига-ющаяся цель;

مناظر طبيعية ~ ландшафтная мишень; макет местности,

* تَخُومٌ *мн* تَخُومٌ граница, предел;

الغاية ~ опушка леса;

المدينة ~ окраина города.

* ثَرَاتُورَاتٌ مِّنْ ثَرَاتُورٍ трактор, тягач.

* ثَرَبٌ مِّنْ ثَرَبَةٍ земля; почва; грунт.

* ثَرَبَسٌ заграждать, преграждать.

* ثَرَابِيْمُ مِّنْ ثَرَابِيْمٍ затвор; замок.

* ثُرْبِيْمَاتٌ مِّنْ ثُرْبِيْمٍ турбина;

الغاز ~ газовая турбина.

ثُرْبِيْنِيٌّ турбинный.

* ثَرْجَمَةٌ толкование, объяснение;

المعلومات ~ расшифровка данных.

* ثَرَمَى (ثَرَمَى) II преграждать, заграждать, баррикадировать;

V ثَرَمَ بَارِيْقَاتِيْهَا баррикадироваться.

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ щит;

جَانِبِيٌّ ~ боковой щит;

فَرْدِيٌّ لِلْسِتْرِةِ الْإِمَامِيَّةِ ~ индивидуальный брустверный щит;

مَدْرَعٌ ~ бронированный щит;

مُفَصِّلِيٌّ ~ откидной щит;

يَنْزَلُ ~ съёмный щит.

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ зубец;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ рулевой механизм;

рулевой привод;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ рулевое устройство;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ подъёмный механизм;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ дифференциальный привод, дифференциал.

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ арсенал; док; верфь; судостроительный завод;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ верфь;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ сухой док.

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ вал, насыпь,

дамба; препятствие; заграждение;

земляное укрепление; насыпной

окоп; бруствер; земляное соору-

жение; земляные работы;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ проволочное заграждение;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ каменный бруствер;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ насыпной окоп для пулемёта;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ уличная баррикада;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ переносное заграждение;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ насыпной окоп для орудия;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ насыпной окоп.

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ окоп; огневая точка;

ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ ~ орудийный окоп.

* ثَرَمَ مِّنْ ثَرَمٍ канал; оросительный канал.

* **تَرْغِي** триангуляционный; тригонометрический.

* **تَرَكَ (y) تَرَكَ** оставлять, покидать, бросать;

الإسلة ~ бросать оружие;

الخدمة ~ выходить в отставку;

القتال ~ прекращать бой, выходить из боя;

III **تَرَكَ** заключать перемирие.

تَرَكَ оставление, покидание; прекращение; отказ;

الطائرة أثناء طيرانها ~ покидание самолёта (в воздухе);

المخفر ~ оставление поста (*ча-совым*);

المركز ~ оставление поста (*ча-совым*);

الملاحلة ~ отказ от (дальнейшего) преследования, прекращение преследования.

مُتَارَكَة перемирие.

* **تَرْمِي** горнист.

* **تَرْمِي** термит.

* **تِرْتُول** тринитротолуол, тротил, тол.

* **تِرْوَات** *من* **تِرْوَات** взвод (*подразделение*);

الإدارة ~ административно-хозяйственный взвод;

الاستطلاع ~ разведывательный взвод;

الاستكشاف ~ разведывательный взвод;

الإشارة ~ взвод связи;

الإمداد ~ взвод поддержки; взвод тяжёлого оружия;

المنداق ~ стрелковый [пехотный] взвод;

تحديد وميض المدافع ~ светометрический взвод; взвод оптической разведки;

من الدبابات *или* **الدبابات** ~ танковый взвод;

الرئاسة ~ штабной взвод;

سوارى ~ кавалерийский взвод;

السيارات المدرعة ~ взвод броневых автомобилей;

المدافع ~ артиллерийский взвод; огневой взвод;

للمساحة ~ топографический взвод;

مضاد للدبابات ~ противотанковый взвод.

* **تِرْوَبُز** тропопауза.

* **تِرْوَبُز** тропосфера.

* **تِرِينْتِرْوَلُوين** тринитротолуол, тротил, тол.

* **تَفَنَكَة** винтовка.

* تَكْنِيكٌ тактика;

البحري ~ тактика (ведения)
морского боя;

جوى ~ тактика действий авиации;

على مستوى صغير ~ элементарная тактика;

على مستوى عال ~ общая тактика; общевойсковая тактика;

كبير ~ тактика действий войсковых соединений;

المصادمة ~ наступательная тактика.

تَكْنِيكَاتٌ тактика; тактические задачи; тактические действия;

جوية ~ тактика (ведения) воздушного боя;

العملية ~ прикладная тактика;

المشاة ~ тактика пехоты; тактические задачи, решаемые пехотой.

* تَكْنِيكٌ техника;

مرتجع ~ трофейная техника.

* تَكْيَوْمْتَرٌ топ тахеометр.

* تَلٌّ من холм; высота.

* تِلْسُكُوبَاتٌ من تِلْسُكُوبٌ телескоп; оптический прицел;

خيط الاتجاه ~ коллиматор;

الدبابة ~ танковый телескопический прицел.

* تَلْعَةٌ топ тальвег.

* تِلْغَرَاثٌ من تِلْغَرَاثٌ телеграф; телеграмма;

سلكى ~ проволочный телеграф;

شمسى ~ гелиограф;

بكلام واضح ~ телеграмма открытым текстом, телеграмма клером;

لاسلكى ~ беспроводный телеграф, радиотелеграф;

مورس ~ مورس или ~ телеграфный аппарат Морзе;

تلغرافات الماكينات الرئيسية ~ мор главные машинные телеграфы.

تِلْغَرَاثِيٌ телеграфный; телеграфист.

* تِلْغَرَاثِيَّةٌ من تِلْغَرَاثِيَّةٌ телеграфист.

* أَكْلَفٌ IV (تلف) уничтожать; повреждать, выводить из строя;

التكنيك ~ выводить технику из строя.

إِثْلَاثٌ уничтожение; повреждение, выведение из строя.

كَلْفٌ повреждение, неисправность.

* تِلْغَرِيكٌ канатная дорога.

* تَلْفَازٌ *мн* تَلْفِيزُ телевизор, телевизионный приёмник.

تَلْفِزَةٌ телевидение.

تَلْفِيزُونٌ телевизор, телевизионный приёмник.

* تِلْفُونٌ *мн* تِلْفُونَاتٌ телефон;

رَأْسِي ~ головной телефон.

* تَلَامِيذٌ *мн* تَلَامِيذٌ или تَلَامِيذٌ курсант; слушатель; юнга;

بَحْرِيَّةٌ ~ курсант морской школы;

ضابطا ~ офицер-слушатель;

ضابطا في الطيران ~ курсант авиационной школы.

* تَلِيْمِرْتِيْرٌ буквопечатающий телеграфный аппарат, телетайп;

لِاسَلْكِي ~ раднотелетайп;

مِيْدَانِي ~ полевой телетайп.

* تِلْفِيْنُونٌ *мн* تِلْفِيْنُونَاتٌ телефон;

خَطِي ~ (проволочный) телефон;

الرَّوِيَّةُ ~ видеотелефон;

سَفَرِي ~ полевой телефон;

سَلْكِي ~ (проволочный) телефон;

لِاسَلْكِي ~ беспроводной телефон, радиотелефон;

مِتَلْفِزٌ ~ видеотелефон;

المِشَاةُ ~ телефон для связи с пехотой (в кормовой части танка);

يَلْبِسُ عَلَى الرَّأْسِ ~ головной телефон;

مِيْدَانٌ ~ полевой телефон.

تِلْفِيْنُونِيٌّ телефонный; телефонист.

* تِلْيَمُوْدُوْرٌ дистанционная система, телесистема.

* كَمَّ (u) كَمَّ заканчиваться, завершаться;

اَتَمَّ IV заканчивать, завершать;

~ الاتصال مع العدو ~ входить в соприкосновение с противником;

~ الاتصال بين ~ устанавливать контакт.

كَمَّ окончание, завершение.

مُتَمِّمٌ интегратор, интегрирующее устройство.

مُتَمِّمَاتٌ принадлежность; оборудование;

الإسْلَاحَةُ ~ принадлежность винтовки;

الجسور ~ мостовое оборудование;

الراتب ~ надбавки к денежному окладу.

* تَمَرَجِيَّةٌ *мн* تَمَرَجِيٌّ санитар; фельдшер.

* ت ن ت тринитротолуол, тротил, тол;

بلورية ~ тротил в кристаллическом виде;

بھالته السائلة ~ тротил в расплавленном виде.

*تَدَّ тент, палатка.

*تَنَّا цистерна;

المصابرة ~ балластная цистерна.

تَنَّاكَّ مَن канистра, бидон.

*تَوْبُوْفَرِافِيَّةٌ или تَوْبُوْفَرِافِيَا топография.

*تَوْدَلَّةٌ теодолит.

تَوْدُولِيَّةٌ теодолит.

*تَوْرِبِيْدَاتٌ مَن торпеда;

البنجالور ~ инж удлиненный подрывной заряд «Бангалорская торпеда».

*تَوْرِبِيْنٌ турбина.

تَوْرِبِيْنِيٌّ турбинный;

بضاغطة ~ турбокомпрессорный;

مروحي ~ турбовинтовой;

نفاث ~ турбореактивный.

*تَوْسْتَرَاتِيْسٌ высокослоистое облако.

*تَوْفَنَجِيَّةٌ مَن оружейник, оружейный мастер.

*تَوْدُوْمَلُوْسٌ высококучевое облако.

*تَوْمَرَجِيٌّ санитарный инструктор; санитар.

*تَيَّارَاتٌ مَن поток, течение.

*تَيْمَرَاتْرُونٌ радио тиратрон.

*تِيْمَلَّةٌ чека, шплинт;

امان ~ предохранительная чека;

امان المشعل ~ предохранительная чека взрывателя;

الاصى ~ разрезная чека;

مشلاوقة ~ разрезная чека.

*تِيْلِيْسْكُوْبٌ телескоп.

*تِيْلِيْمِيْتْرِيَّةٌ телеметрия.

*تِيُوْدُولِيَّةٌ теодолит.

ث

ث (ثَامَّةٌ) cā (четвёртая буква арабского алфавита; цифровое значение 500).

*ثَبَّتَ II (ثَبَّتَ) укреплять, кре-

пить; вделывать, заделывать; устанавливать; блокировать, скреплять; фиксировать;

فى الارض ~ прижать к земле;

лишать возможности передви-
гаться;

المَدْفَع ~ устанавливать орудие;

المَرَسَاة ~ бросать якорь;

IV أَثْبَتَ устанавливать; фикси-
ровать;

الإلغام ~ устанавливать мины,
минировать;

V تَثَبَّتْ закрепляться (на мест-
ности);

فى الأرض ~ закрепляться на
местности; организовывать обо-
рону на местности.

تَقْصِيْمٌ укрепление, крепление;
установка; свидетельство, аттес-
тация; арретирование (гироско-
па); крепление; калибровка.

ثَبَاتٌ устойчивость; стабильность;

الدِّفَاع ~ устойчивость обороны.

ثُبُوتِيَّةٌ постоянная, константа;

الثَّقْل ~ гравитационная посто-
янная;

الغاز ~ газовая постоянная.

مُثَبِّتٌ защёлка; замок; крепление;
стопор; фиксатор; *фото* закреп-
итель; арретир (*гироскопа*);

الاسطوانة ~ *стр* защёлка ци-
линдра пневмоперезарядки;

خطوة الرافى ~ фиксатор шага
винта;

ذاتى ~ автоблокировочное уст-
ройство;

سداة آلية القدح ~ *стр* стопор
ограничителя боевой пружины;

الطلعة ~ *стр* фиксатор патрона.

مُثَبِّتٌ стабилизатор;

التصويب ~ стабилизатор орудия
(танка).

* ثَخَانَةٌ толщина; плотность.

ثِغْنٌ толщина;

التصفيح ~ толщина брони;

الجانبية ~ толщина профиля;

الدرع ~ толщина брони.

* ثَغْرٌ *мн* ثُغُورٌ ущелье, дефиле;
порт; гавань;

بحرى ~ морской порт.

* ثَغْرَاتٌ *мн* ثُغُورَةٌ отверстие; проход,
брешь; прорыв; разрыв, зазор;

فى حقل الإلغام ~ проход в мин-
ном поле;

فى الحواجز ~ проход в заграж-
дениях.

* ثَابِتٌ бронебойный.

ثَقَابٌ установщик взрывателя.

ثَقَابَةٌ сверлильный станок; сверло,
бур; перфоратор.

ثَقُوبٌ *или* ثُقُوبٌ *мн* ثَقُوبٌ отвер-

стие; прокол; окно, брешь; разрыв; пробойна; взрывная (буровая) скважина, шпур;

ابرة ضرب النار ~ отверстие для прохода бойка ударника;

الرصاصية ~ пулевая пробойна;

الشعيلة ~ капсюльное гнездо;

الصامة ~ установка дистанционного взрывателя;

مفلوظ ~ нарезное отверстие; очко для капсюльной трубки (с резьбой);

الملء ~ заливочная горловина, заливочное отверстие;

النشانكاه الخلفى ~ прорезь прицельной планки;

ثقوب اللمب затравочные отверстия (гильзы).

مِنْقَابٌ *мн* مَخَارِيبُ сверло, бур.

مِنْقَابٌ *мн* مَخَارِيبُ сверло, бур;

خشب ~ сверло;

صخور ~ перфоратор; бурильный молоток.

* قَعَالَةٌ ~ противовес;

قياسى العجق ~ лот.

أَثْقَالٌ *мн* ثِقْلٌ тяжесть, вес; сила тяжести [тяготения];

الكلى ~ полный полётный вес;

معاكس ~ противовес;

مقابل ~ противовес;

نوعى ~ удельный вес.

مِنْقَلَةٌ ~ противовес.

إِنْكَانٌ (ثكن) * казарменное расположение.

كازارمات *мн*. قُكْنَاتُ казарма;

العجز ~ гауптвахта;

عائمة ~ плавучая казарма;

عسكرية ~ казарма.

* قُكْلٌ *мн* قُكْلٌ отряд; подразделение;

الطيران ~ контингент ВВС.

* ثَلَّتْ II ثَلَّتْ триангулировать; осуществлять связь по трём каналам.

ثَغْلِيَّةٌ триангуляция;

الزوايا ~ триангуляция.

ثَنَرَوْتُولِيْن: ثَالِثٌ ~ тринитро-толуол, тротил, тол.

ثُغْلَاتٌ *мн* مُثَلَّثٌ треугольник;

التقدم ~ арт упредительный треугольник;

السرعات ~ ав треугольник скоростей;

السرعات الملاحي ~ ав навигационный треугольник скоростей.

* ثَلَاجَاتٌ *мн* ثَلَاجَةٌ холодильник;

كهربائية ~ рефрижератор; электрический холодильник.

مَخَالِجٌ *мн* مَخْلَجٌ рефрижератор.

* ثَلَمَةٌ брешь, отверстие; амбразура.

* إِسْتِثْمَارٌ эксплуатация, использование; развитие успеха;

الفوز ~ развитие успеха;

النصر ~ развитие успеха.

* (ثنى) II ثَنَّى складывать, сворачивать; удваивать; дублировать;

وسائل الاتصال ~ дублировать средства связи.

* ثَنَائِيٌّ вторичный; вспомогательный; двойной, спаренный; диодный;

الوجه ~ двугранный угол; *av* угол поперечного V.

* ثَنِيَّةٌ *мн* ثَنَائِيَّاتٌ складка;

الارض ~ *или* ارضية ~ складка на местности.

* ثَوَى *мн* ثَوَاتٌ придорожный столб [камень].

ج

ج (جيم) джим (пятая буква арабского алфавита; цифровое значение 3).

* جَازٌ *мн* جَازَاتٌ газ; отравляющее вещество, ОВ.

* جَاكَيْتٌ жилет;

النجاة ~ спасательный жилет.

* جَاوِدِشِيَّةٌ *мн* جَاوِدِشِيَّاتٌ младший командир; унтер-офицер; сержант.

* جَائِرُوٌ гироскоп.

* جَوْجُوٌ нос, носовая часть (корабля); форштевень;

السفينة ~ нос [носовая часть] корабля.

* جُبٌ *мн* أَجْبَابٌ яма; колодец; источник.

* (جبر) IV أَجْبَرَ вынуждать, принуждать; обязывать;

الطائرة للهبوط ~ вынуждать самолёт к посадке;

على الاستسلام ~ принуждать к капитуляции.

* جَبَالٌ *мн* جَبَلٌ гора.

* جَبَلَايَةٌ грот.

* جَبَّازَاتٌ *мн* جَبَّازَةٌ кладбище;

الاسرائيليين ~ еврейское кладбище;

المسلمين ~ мусульманское кладбище;

المسيحيين ~ христианское кладбище.

جَبَاهُ *мн* جَبَاهُ или جَبَهَاتُ фронт;

باردة ~ метео холодный фронт;

التمام ~ метео фронт окклюзии;

ثانوية ~ метео вторичный фронт;

جوية ~ метеорологический фронт;

حارة ~ метео тёплый фронт;

ختامية ~ метео фронт окклюзии;

الدفاع ~ или دفاعية ~ фронт обороны;

الدفاع الخارجية ~ внешний фронт обороны;

ضيقة ~ узкий фронт;

العبور ~ фронт [участок] переправы [форсирования];

عريضة ~ широкий фронт;

العمليات ~ фронт боевых действий;

القتال ~ ширина фронта;

متراصة ~ сплошной фронт;

متسعة ~ растянутый фронт;

متماسكة ~ сплошной фронт;

مستقرة ~ стабилизовавшийся фронт;

الهجوم ~ фронт наступления; ширина полосы наступления;

واسعة ~ широкий фронт.

* جُحُرٌ *мн* جُحْرٌ стрелковая ячейка.

* الرماح: جَحَشٌ ~ инж рогатка.

* تَجَعُّلٌ группировка.

جَحْفَلٌ *мн* جَحَافِلُ группа; группировка;

اسناد ~ группа поддержки;

تعبوى ~ тактическая общевойсковая группа;

الجيش ~ армейская группировка;

رمى جمعى ~ треугольник кучности;

سوقى ~ стратегическая общевойсковая группировка;

مختلط ~ смешанная общевойсковая группа;

مدرع ~ танковая группа;

مدفعية ~ артиллерийская группа;

موقت ~ временная общевойсковая группа.

* جَدَّدَ II جَدَّدَ (جدّ) возобновлять; восстанавливать; регенерировать;

الخدمة ~ поступать на сверхсрочную службу;

الهجوم ~ возобновлять наступление.

تَجْدِيدٌ возобновление; восстановление; регенерация; смена;

معلومات المعلمين ~ *Ир* переподготовка инструкторов [преподавателей];

الهواء ~ вентиляция.

مُجَدَّدٌ *мн* مُجَدَّدُونَ новобранец, рекрут.

مُجَدِّدٌ регенератор.

مُسْتَجَدَّدٌ *мн* مُسْتَجَدَّدُونَ новобранец, рекрут; солдат 1-го года службы.

جَذْبٌ осечка.

جَذَارٌ *мн* جَذَرٌ стена, стенка; перегородка, барьер;

حرارى ~ тепловой барьер;

الخنق من جهة القلعة ~ эскарп;

صوتى ~ звуковой барьер.

جَذْيٌ Полярная звезда.

جَذَوُلٌ *мн* جَذَوُلٌ ручей; канал; поток; таблица, график, расписание; список;

الإحصاء ~ учётный список призывников;

الارتفاعات ~ таблица высот; эльзиметрическая таблица;

الاستكمال ~ таблица упреждений;

الإطعام ~ ведомость котлового довольствия;

إطلاق النار ~ таблица стрельбы;

اعداد عناصر الرمى ~ таблица стрельбы;

الانحرافات العام ~ универсальная таблица углов горизонтальной наводки;

بيانى للرمى ~ график траекторий;

تبشير ~ приказ о присвоении воинских званий;

تحرك ~ плановая таблица марша;

تحميل ~ таблица норм загрузки;

الترفيح ~ список представляемых к присвоению очередного звания;

تصحيح الانحرافات ~ построитель параллаксов;

تصحيح الصمامة ~ таблица поправок взрывателя;

تصحيح الموضع ~ таблица поправок на смещение;

التصحيحات التسطيفية ~ таб-

лица для трансформирования данных;

تطابق الحشوات ~ таблица согласованности зарядов;

التوزيع ~ раздаточная ведомость; распределительная доска;

الجند ~ боевое расписание;

الحاصل ~ таблица поправок;

الحركة ~ таблица движения (на марше);

الحساب ~ расчётная таблица; шкала;

الخفارة ~ ведомость наряда (караула);

الراتب ~ платёжная ведомость; денежная ведомость;

الرمى ~ таблица стрельбы; таблица дальностей;

الرمى البياني ~ графическая таблица стрельбы;

الرمى العددي ~ числовая таблица стрельбы;

زمني ~ плановая таблица огня;

السمت ~ таблица азимутов;

السير ~ плановая таблица марша;

العديد ~ список личного состава;

الغيار ~ график смены (частей);

قذى القنابل ~ таблица бомбометания;

المحارك ~ таблица траекторий;

المسافات ~ таблица расстояний (на стрелковой линейке);

ملاكات الحرب ~ или الملاكات

штатное расписание военного времени;

النيران الزمني ~ плановая таблица огня;

الوظائف ~ список нарядов (на работы);

جداول الارتفاعات ~ таблицы углов возвышения;

جداول التنظيم ~ таблицы организации; штатное расписание;

جداول ضرب النار ~ таблицы стрельбы;

جداول علم حركة المذخوفات ~ баллистические таблицы стрельбы;

جداول النيران ~ таблицы стрельбы.

* تَجَادُبُ ~ сила сцепления (с грунтом); плотное прилегание.

جاذبيَّة ~ притяжение, тяготение;

الارضية ~ земное тяготение;

الارضى ~ сила тяжести [тяготения].

جَذْبُ тяга; сцепление с грунтом.

* جَذْعُ *мн* جُنُوعُ ствол; пень; вал,

валнк; тяга;

جذوع الاشجار *Ир* деревянные
надолбы.

* جَرَّ (y) جَرَّ транспортировать;
буксировать; влекать, втяги-
вать;

الى الحرب ~ втягивать в войну;

VII اِنْجَرَ транспортироваться;
буксироваться.

جَرَّ транспортировка; буксирова-
ние; сила тяги;

مطلوب ~ потребная тяга;

موجود ~ располагаемая тяга.

جَرَّاء транспортирующий; букси-
рующий; ползун; соединительный
цилиндр; соединительная муфта;
трактор, тягач.

جَرَّارَةٌ *мн* جَرَّارَاتُ трактор, тя-
гач;

لحمل الذخيرة ~ зарядный
ящик;

سطح ~ трактор [тягач] с при-
цепом;

مدرعة بالجنزير ~ гусеничный
трактор [тягач];

٦ عجلات ~ шестиколёсный
[трёхосный] тягач.

مِجَرَّ приводной ремень; каретка;
ползун;

الفشنك ~ боевая личинка.

مَجْرُورٌ транспортируемый; букси-
руемый, на буксире; на конной
или механической тяге.

* جَرَّاءِ رَانِعٌ ранец.

* (جرب) II جَرَّبَ испытывать,
проводить испытание; опробо-
вать;

المحرك ~ опробовать двигатель;

V تَجَرَّبَ испытываться, прохо-
дить испытание.

تَجَارِبُ испытание;

الغنبلة الذرية ~ испытание
атомной бомбы;

قام بالـ испытывать, проводить
испытание.

تَجَرَّبَ *мн* تَجَرَّبُ испытание; оп-
робование; эксперимент; опыт;
проба;

بالستيمية ~ баллистическое
испытание;

على البندك الثابت ~ стендовое
испытание;

قذمية ~ баллистическое испы-
тание;

المحرك ~ опробование двигате-
ля.

أَجْرِبَةٌ *мн* جَرَابٌ ножины;
 الذخيرة ~ сумка; подсумок;
 المسدس ~ кобура.
 جَرْبَنْدِيَّاتٌ *мн* جَرْبَنْدِيَّةٌ ранец.
 جُرْثُومَةٌ *мн* جَرَاثِيمٌ микроб, бак-
 терия.
 جُرْثُومِيٌّ бактериологический.
 جَرَحَ (a) جَرْحٌ ранить, наносить
 ранение.
 جَرَّاحٌ хирург.
 جِرَاحَةٌ хирургия;
 عسكرية ~ военно-полевая хи-
 рургия.
 جُرْحٌ *мн* جُرُوحٌ рана, ранение;
 بليغ ~ тяжёлое ранение;
 ثاقب ~ сквозное ранение;
 خطير ~ тяжёлое ранение;
 رصاصية ~ пулевое ранение;
 سطحي ~ поверхностное ранение;
 عميق ~ глубокое ранение;
 متعمد ~ умышленное увечье;
 самострел.
 جَرَحَى *мн* جَرِيعٌ раненый;
 يستعاد ~ легкораненый;
 قادر على السير ~ легкораненый;
 مخطر ~ тяжелораненый;
 لا ينقل ~ нетранспортабельный
 раненый.
 مَجْرُوحٌ *мн* مَجَارِيعٌ раненый.

جَرَدَ (y) جَرْدٌ производить учёт,
 делать опись, инвентаризировать;
 من الرتبة ~ разжаловать;
 من السلاح ~ разоружать.
 تَجْرِيدٌ:
 الرمي ~ приведение полученных
 пристрелкой данных к табличным
 условиям;
 عسكري ~ разжалование; лише-
 ние воинского звания.
 تَجْرِيدَةٌ *мн* تَجْرِيدَاتٌ (военная)
 экспедиция; экспедиционный кор-
 пус;
 جزائية ~ карательная экспеди-
 ция.
 مَجْرَدٌ *мн* مَجَارِدٌ щётка;
 تشحيم ~ ёршик для смазки;
 تنظيف ~ ёршик для чистки.
 جَارُوشَةٌ* дробильная машина.
 جُزْمَةٌ* доза.
 جَرَفَ (y) جَرْفٌ тралить, протра-
 ливать; размывать, подмывать
 (грунт);
 الالغام البحرية ~ тралить мины.
 جَارَقَةٌ скребок, желонка; ложка;
 الالغام البحرية ~ или (минный) тралщик.
 جَوَارِيفٌ *мн* جَارَوْفٌ (сапёрная)
 лопата;

لإزالة الألغام ~ (минный) тральщик;

الجر ~ сошник.

جَرْفُ искусственное рассеивание по фронту (*при стрельбе*).

* جَرَى (u) جَرَى течь, протекать; происходить, совершаться;

IV أَجْرَى совершать, проводить; приводить в исполнение;

الاعمال الهندسية ~ вести [производить] инженерные работы;

التسريع ~ проводить демобилизацию, демобилизовывать;

التغيير ~ производить смену (*частей*); производить замену (*механизмов*);

التنظيف ~ чистить (*оружие*);

القتال ~ вести бой;

المعركة ~ вести бой;

المناورَة ~ совершать манёвр;

النيران ~ вести огонь.

إِجْرَاعَاتُ меры, мероприятия;

الامن ~ меры безопасности;

تأديبية ~ дисциплинарные меры;

معركة ~ приёмы боя.

إِجْرَائِيَّ помощник командира [начальника]

جَرَيَانُ течение; истечение; протекание;

التيارات ~ струйное течение;

صلحي ~ ламинарное течение, ламинарный поток;

صلحي ~ ламинарное течение, ламинарный поток;

بالضغ ~ подача с помощью насоса, насосная подача;

الهوام ~ воздушное течение;

هوائى ~ воздушное течение.

جَرَايَةُ паёк, суточная норма [дачи];

جافة ~ сухой паёк;

الميدان ~ полевая дача продовольствия.

جَرَى течение, ход;

بالـ السريع беглым шагом.

جَرِيَّةُ аллюр.

مَجَارٍ مَجَرَى течение, ход; русло (*реки*); колея; паз, выточка; планка; проточная канавка; жёлоб; направляющая с пазами; проход;

التزويد ~ стр приёмник; остов приёмника;

التغذية ~ стр приёмник; остов приёмника;

السير ~ направление движения;

عربة ~ колея дороги;
 القتال ~ ход боя;
 اللفظ ~ окно выбрасывателя;
 ماء ~ течение (реки);
 المعركة ~ ход боя;
 نهر ناشف ~ высохшее русло реки;
 النهر ~ русло реки;
 الهواء ~ воздушный канал, воздухопровод; воздухоотвод;
 هواثى سفلى ~ ав воздушная яма.
 مَجَارٍ нарезы (канала ствола).
 * جَرِيدَر greyder.
 * جِرِينَوْتَش гринвичский [нулевой] меридиан.
 * (جزأ) II جَزَأٌ дробить, делить на части; расчленять;
 الرتل ~ расчленять колонну;
 V جَزَأٌ дробиться, делиться на части; расчленяться;
 الى وحدات مستقلة ~ делиться на самостоятельные подразделения;
 عرضا ~ расчленяться по фронту;
 عمقا ~ эшелонироваться в глубину.
 أَجْزَاءٌ части; детали;
 متحركة ~ подвижные части (механизма).

تَجْزِئَةٌ дробление, деление на части; расчленение.
 أَجْزَاءُ مَن доля, часть;
 الـ الأسفل من القوس القصير арт ближний предел узкой вилки;
 امامى للطرفى ~ дульце гильзы;
 الخندق ذو عرض اضافى ~ уширение траншеи;
 الـ الرئيسى ядро (отряда);
 السفينة المعرض للهواء мор наветренная сторона, наитренный борт;
 الصاعد من منحنى خط مرور الـ العلو من القوس القصير арт дальний предел узкой вилки;
 الكوبرى ~ пролёт моста;
 النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ النازل من منحنى خط سير الـ
 جَزْفَاتُ مَن частица; молекула.
 جَزْفِيَّةٌ частица; молекула.
 جَزَارَةٌ ~ полевая скотобойня.

جَزْرٌ отлив (морской); малая вода
(при отливе).

جَزَائِرُ мн جَزَائِرُ остров; очаг
(сопротивления);

المقاومة ~ очаг сопротивления.

جَزْمٌ мн جَزْمٌ сапоги.

جَزَى II (جَزَى) наказывать, на-
лагать взыскание.

جَزَاءٌ мн جَزَاءَاتُ наказание, взы-
скание;

جزاءات للمحافظة على الضبط
дисциплинарные взыска-
ния.

جَزِيَّةٌ штраф; контрибуция.

مُجَازَاةٌ наказание, взыскание.

جَسَّ (ج) جَسَّ зондировать;

العُدو ~ «прощупывать» против-
ника.

جَوَاسِيسُ мн جَاسُوسٌ шпион,
разведчик.

جَاسُوسِيَّةٌ шпионаж.

جَسَّ зондирование;

الطبقات العالية للجو ~ зонди-
рование верхних слоёв атмос-
феры.

مِجْسٌ щуп (сапёрный); зонд; шар-
зонд;

جوى ~ воздушный шар-зонд;

يدوى ~ ручной лот.

جَسَارِيَّةٌ мн جَسَارِيَّاتٌ понтон.

جُسُورٌ мн جُسُورٌ насыпь, дамба;
бруствер; мост, мостик;

ثَقِيلٌ ~ мост большой грузо-
подъёмности;

جوى ~ «воздушный мост», воз-
душные перевозка (по опреде-
лённому маршруту);

حجرى ~ мост из каменной
кладки;

حديدي ~ железный мост;

حملة ~ штурмовой мост;

خشبي ~ деревянный мост;

خفيف ~ мост небольшой гру-
зоподъёмности;

السفينة ومكان القبطان ~ ка-
питанский [командирский, ходо-
вой] мостик;

السكة الحديدية ~ или سكة
железнодорожный мост;

الصولة ~ штурмовой мост;

طائر ~ паром-самолёт;

طائف ~ мост на плавучих опо-
рах, наплавной мост;

الطريق ~ дорожный мост;

طوارث ~ мост из подручного
[местного] материала;

عائم ~ понтонный мост;

على سلاسل ~ мост на цепях,
 цепной мост;
 عوام ~ наплавной мост;
 الفرق الثقيلة ~ дивизионный
 мост большой грузоподъёмности;
 بقلاب ~ разводной раскрываю-
 щийся мост;
 كابوكى ~ мост на капковых
 поплавах;
 متحرك ~ подъёмный мост;
 مسماكى ~ балочный мост;
 مشاة ~ пешеходный мост [мос-
 тик];
 معلق ~ висячий мост;
 من زوارق ~ понтонный мост;
 مؤقت ~ временный мост.
 جَسِيرٌ (пешеходный) мост [мос-
 тик];
 لرفع الاثقال ~ пажилина.
 * (جسم) II جَسَمَ придавать форму;
 наглядно изображать, воспроиз-
 водить; увеличивать (об опти-
 ческом приборе).
 تَجَسُّيمٌ увеличение (оптического
 прибора).
 جِسْمٌ мн أَجْسَامٌ тело, корпус;
 масса; фюзеляж; казённая часть
 (стволы оружия); ствольная ко-
 робка; станок (орудия); кожух;

الدانة ~ корпус снаряда;
 الدبابة ~ корпус танка;
 السفلى للعربة ~ нижний
 станок орудия;
 السلندر ~ блок цилиндров;
 الصمامة ~ корпус взрывателя;
 الطائرة ~ фюзеляж самолёта;
 العلوى للعربة ~ верхний
 станок орудия;
 القنبلة ~ корпус снаряда [бом-
 бы];
 اللغم ~ корпус мины;
 المشعل ~ корпус взрывателя;
 اجسام القتال المشعة боевые
 радиоактивные вещества, БРВ.
 جُسيمَاتٌ мн جَسِيمٌ частица;
 جسيمات الفا альфа-частицы.
 مَجَسَّمٌ стереоскоп.
 جَعَابٌ мн جَعْبَةٌ походное снаря-
 жение;
 الخرطوش ~ патронная сумка;
 مخزن ~ магазинный чехол.
 * جَعَلَ (a) جَعْلٌ делать; превра-
 щать;
 النيران تتقارب ~ сосредото-
 чивать огонь.
 جُغْرَافِيَا география;
 عسكرية ~ военная география.

* جُفْ канал ствола; ствол.
 * جِفْرَة шифр;
 استبدالية بسيطة ~ шифр
 простой замены;
 لاسلكية ~ раднокод.
 جِفِيرَات مَن جِفِيرَات ножны.
 * جِفْنَة مَن جِفْنَان котелок; солдат-
 ский котёл.
 * جِلْبَة مَن جِلْب كольцо; шайба;
 ободок; втулка.
 * جُلُوس راحة! ~ сидеть на (сво-
 их) местах! (команда).
 مَجَالِس مَن مَجَالِس совет; суд,
 трибунал;
 البحرية الاعلى ~ высший воен-
 но-морской совет;
 تحقيق ~ следственная комис-
 сия;
 الحرب ~ военный совет;
 الحرب الاعلى ~ высший военный
 совет;
 حربى ~ военный совет;
 الدفاع ~ совет обороны;
 الدفاع الاعلى ~ высший совет
 обороны;
 الطبي الدائم ~ постоянный
 медицинский совет;
 الطيران ~ совет ВВС;
 عسكرى ~ военный трибунал;

عسكرى عال ~ военный суд по
 важнейшим вопросам;
 العسكرى العام ~ общий воен-
 ный суд;
 عسكرى للقسم ~ окружной во-
 енный суд.
 * جَلَاء (y) جَلَاء уходить, по-
 кидать; эвакуироваться.
 جَلَاء эвакуация.
 * جَلِيْجَنَائِث гелигнит (BB).
 * جَمَد (جمد) II جَمَد блокировать (аэро-
 драм).
 جَمِيْد блокирование (аэродрома);
 المطارات ~ блокирование аэро-
 дромов.
 جَمْدُ обледенение.
 * جَمْع (a) جَمْع собирать, объеди-
 нять, соединять; сосредоточивать;
 концентрировать; скоплять;
 الالغام ~ тралить мины;
 السلاح ~ составлять оружие в
 козлы;
 المعلومات ~ собирать сведения;
 II جَمْع сосредоточивать;
 النيران ~ сосредоточивать
 огонь;
 V جَمْع собираться; сосредото-
 чиваться; скопляться;
 جَمْع! становись (команда);

في الصف ~ выстраиваться;

VIII **اجتمع** собираться; сосредоточиваться; скопляться.

اجتماع скопление; сосредоточение; концентрация; сбор; построение;

بالرقل ~ построение в колонну;

على نسق ~ построение для боя.

تجمع скопление; сосредоточение; концентрация; кучность (боя); сбор;

استراتيجي ~ стратегическое сосредоточение;

الطائرات ~ сбор самолётов;

القوات ~ скопление войск;

المشاة و الدبابات ~ скопление пехоты и танков;

النيران ~ сосредоточение огня;

تجمعات النيران сноп [пучок] траекторий.

تجميع сосредоточение; группировка; кучность (боя);

الاصابات ~ кучность (боя);

تكتيكي ~ тактическая группировка;

النيران ~ сосредоточение огня.

جامع собирающий; коллективный; коллектор; сборник.

جامع *من* мечеть.

الغام *جامعة* (минный) тралщик.

جماعات *من* группа; отряд; расчёт, экипаж; отделение; команда; дивизнон;

ارصاد ~ отделение метеорологической службы;

ازالة القنابل ~ отделение по обезвреживанию авиационных бомб;

استطلاع ~ разведывательное отделение; рекогносцировочная группа;

استطلاع الامر ~ командирская рекогносцировочная группа;

الاستكشاف ~ разведывательное отделение;

الاسعاف الاولى ~ спасательная команда;

اسكن ~ отделение по расквартированию;

الاشارة ~ отделение связи;

اشارة التعاون الجوي ~ отделение связи с авиацией поддержки сухопутных войск;

اشارة الوحدة ~ отделение связи части;

الاعتحام ~ штурмовое отделение;

الغام ضد الاشخاص *Ир* расчёт

для установки противопехотного
минного поля;

Ир расчёт ~ الغام ضد الدبابات
для установки противотанкового
минного поля;

الإمداد ~ дивизион тяжёлого
оружия;

اوامر السرية ~ группа управ-
ления роты;

بوليس حربي ~ отделение во-
енной полиции;

تدمير ~ отделение [группа]
подрывников;

تشهيلات ميدان ~ полевое пар-
ковое отделение;

التصوير ~ отделение аэрофото-
съёмки;

تصوير ميدانى متنقل ~ под-
вижное полевое фотографическое
отделение;

التفريغ ~ разгрузочная команда;

تفسير التصاوير الجوية ~

تفسير الصور الجوية ~ от-
деление дешифрирования аэро-
снимков;

حصر العطب ومكافحة ~

мор аварийная партия; الحريق

الخطوط ~ или ~ отделение
линейной [проводной] связи;

للخطوط ومكتب الإشارة ~ отде-
ление линейной [проводной] свя-
зи и обслуживания узла связи;

Ир строевой рас-
чёт для разминирования минного
поля [для проделывания прохо-
дов в минном поле];

الرسمى ~ салютная команда;

Ир строевой рас-
чёт для установки минного поля;

سائرة ~ подгруппа обеспечения
(поисковой группы);

الشؤون الصحية ~ санитарное
отделение;

شغل ~ рабочее отделение;
команда, выделяемая на хозяй-
ственную работу;

صحية ~ санитарное отделение;

صناع ~ сапёрное отделение;

ضرب النار ~ салютная коман-
да; команда, выделяемая для
расстрела;

Ир группа раз-
граждения;

فرعية ~ подгруппа; арт полу-
взвод;

قراءة الصور الجوية ~ отделение
дешифрирования аэроснимков;

اللاسلكى ~ расчёт радиостан-
 ции; отделение радиосвязи;
 المؤخرة ~ Ир арьергард;
 متقدمة ~ головная походная
 застава; передовой отряд ВМС;
 المغابرات ~ отделение развед-
 ки; отделение связи;
 مدافع الماكينة ~ пулсмётное
 отделение;
 مساحة ~ топографическое отде-
 ление;
 المشاة ~ пехотное [стрелковое]
 отделение;
 مضادة للطائرات ~ зенитное
 отделение; группа [отделение]
 зенитных пушек;
 مغيرة ~ группа понска;
 مكتب الإشارة ~ отделение об-
 служивания узла связи;
 المواصلات المرئية ~ отделение
 зрительной связи;
 المياه ~ отделение водоснаб-
 жения;
 نجدة خفيفة ~ ремонтная ле-
 тучка [мастерская];
 الهاون ~ мномётный расчёт;
 جماعات خلفية ~ тыльная заста-
 ва.
 كهربائية: جَمَاعَةٌ ~ аккумулятор.

جَمْعٌ ~ сосредоточение; концентра-
 ция; сбор; сборка;
 الجرحى ~ сбор раненых;
 المعلومات ~ сбор сведений;
 النار ~ сосредоточение огня.
 مُجَمِّعٌ ~ аккумулятор; коллектор;
 магистральная труба; сборник;
 الكهرباء ~ аккумулятор.
 مَجْمُوعٌ مِّنْ مَّجَامِيْعٍ ~ совокупность;
 группа;
 امسئلة ~ опросный лист, анкета;
 الجيوش ~ группа армий;
 ذخيرة المدفع ~ боекомплект
 орудия;
 الذيل ~ хвостовое оперение;
 السير ~ протяжённость марша.
 مَجْمُوعَاتٌ مِّنْ مَّجْمُوعَةٍ ~ группа;
 группировка; серия; непрерыв-
 ный ряд; комплект, набор; сис-
 тема; батарея; узел, блок; авиа-
 ционная группа; авиационная
 бригада;
 اجهزة التسديد ~ прицельные
 приспособления;
 الارتسام ~ система географичес-
 кой проекции;
 استعواض ~ группа пополнений;
 الامن ~ предохранительная сис-
 тема;

البطاريات ~ аккумуляторная батарея;

بنادق متقابلة السناكى ~ винтовки, составленные в козлы;

الموصللة المغناطيسية ~ электромагнитный компас;

الميرسكوب ~ перископ;

جهاز الصلى ~ механизм боевого взвода;

الجيش ~ группа армий;

الجيش ~ армейская группа;

مدفعية الجيش ~ или جيش ~ армейская артиллерийская группа;

السيطانة وعلية المغلاق ~ ствол со ствольной коробкой;

السد ~ система обтюрации; обтюрирующие приспособления;

الطارق ~ ударный механизм;

الطلقات ~ серия мнн;

عجلات منظوية ~ ав убирающее-ся шасси;

قتال ~ боевая группа;

كتلة المغلاق ~ остов затвора;

اللسين ~ спусковой механизм;

لواء ~ бригада;

ماسك الفوهة ~ тормоз отката;

محولة ~ умформер, преобразователь;

مدخرات ~ аккумуляторная батарея;

المذك ~ поршень со штоком; газовый поршень со штоком;

المرشح ~ фильтр; фильтрующий механизм;

مصفاة ~ фильтр; фильтрующий механизм;

المضخة ~ насосная система;

المطاردة ~ истребительная авиационная группа;

معركة ~ тактическая группа дивизин;

المغلاق المتحرك ~ затвор; стель затвора с боевой личинкой;

المغناطيس ~ картушка;

المفجر ~ взрыватель;

من السفن ~ мор отряд;

مهندسين عسكريين للجيش ~ армейская инженерно-сапёрная группа;

مولدة للكهرباء ~ агрегат питания; блок питания;

نوايض الاخمد ~ накатник.

*جُمكَة ~ совокупность; система;

الخسائر ~ общие потери;

الضغط ~ стр разобщитель; лодыжка;

القلوع والصواري والحبال ~ ран-
гоут и такелаж.

مُجْمَلٌ очертанья, контур; кроки;
эскиз, набросок; черновой проект;

الاعلام ~ схема ориентиров;

الاهداف ~ схема целей;

التعليم ~ схема ориентиров;

جيوذيزي ~ геодезическая сеть;

طبغرافي ~ топографический чер-
тёж;

بمقياس ~ масштабные кроки.

جَمْهَرَةٌ* часть (войсковая); группа;
الاستطلاع الفرقيّة ~ дивизион-
ная разведывательная группа;

استطلاع المشاة الفرقيّة ~ ди-
визионная пехотная разведыва-
тельная группа;

تعبويّة ~ часть тактического
назначения (усиленная бригада);

مدفعية الفرقة ~ дивизионная
артиллерийская группа.

تَجَنَّبَ V (جنب)* избегать, укло-
няться;

القتال ~ уклоняться от боя.

جَانِبٌ مِّنْ جَوَانِبِ бок, сторона;
фланг; борт;

الطريق ~ обочина дороги;

العربة ~ борт машины;

الجوانب المباشرة ближние под-
ступы; прилегающая местность.

أَجْنَابٌ مِّنْ جَنْبِ бок, сторона;
фланг;

مكشوف ~ или مفتوح ~ откры-
тый фланг;

مهّد ~ угрожаемый фланг;

واحد لاجهزة الكسج ~ ветвь
трала.

جَنْبَةٌ фланец;

الحاضن ~ станина лафета.

مُجَنَّبَاتٌ مِّنْ جَمْهَرَةٍ боковой отряд;
боковой авангард; боковой дозор;
фланг.

أَجْنِعةٌ مِّنْ جَنَاحٍ крыло; бок, сто-
рона; фланг;

الاستطلاع ~ разведывательное
авиационное крыло;

الاستكشاف ~ разведывательное
авиационное крыло;

الاستكشاف الاستراتيجي ~ авна-
ционное крыло стратегической
разведки;

الاستكشاف التكتيكي ~ авна-
ционное крыло тактической раз-
ведки;

اهليلجي ~ эллиптическое крыло;

اوسط ~ среднерасположенное
крыло;

ایسر ~ левый фланг; левая консоль крыла;

ایمن ~ правый фланг; правая консоль крыла;

بارز او معلق ~ свободнонесущее крыло;

تراجعی ~ стреловидное крыло;

تراجعی الى الامام ~ крыло с обратной стреловидностью;

ثابت ~ неподвижное крыло;

یحنی ~ гибкое [упругое] крыло;

خارجی ~ наружный фланг;

ذو قوة الرفع الكبيرة ~ крыло с большим коэффициентом подъёмной силы; механизированное крыло;

بزایة التراجع ~ стреловидное крыло;

سفلی ~ низкорасположенное крыло;

سهمی ~ стреловидное крыло;

بشق ~ разрезное крыло;

طائر ~ самолёт типа «летающее крыло»;

علوی ~ верхнерасположенное крыло;

القصف ~ бомбардировочное авиационное крыло;

متبدل السطح ~ крыло с изменяемой площадью;

متحرك ~ боковой отряд;

متقدم ~ крыло с обратной стреловидностью;

متوسط ~ среднерасположенное крыло;

مثلث ~ треугольное крыло;

محمی ~ защищённый фланг;

مدبب ~ заострённое крыло;

مدبر ~ стреловидное крыло;

مساعد ~ предкрылок;

مساعد بشق ~ разрезной предкрылок;

مكشوف или مفتوح ~ открытый фланг;

مهدد ~ угрожаемый фланг;

هارب ~ стреловидное крыло;

واحد ~ моноплан;

بجناحين ~ биплан.

جُنَيْحَاتٌ *мн* جُنَيْحٌ ~ ребро; элерон;

التوازن ~ стабилизатор;

الصلی ~ предохранитель (бомбы);

مساعد ~ триммер;

جَنِيحَاتٌ مُفَاضِلِيَّةٌ ~ элероны с дифференциальным отклонением.

* جَنَّدَ *II* (جند) ~ вербовать, набирать (в армию); призывать (на воен

ную службу); отомобилизовывать;
мобилизовывать.

جُنْدٍ вербовка, набор (в армию);
призыв (на военную службу); мо-
билизация; комплектование;

اجبارى ~ воинская повинность.

جُنْدٍ войска; воинская часть;

الانزال ~ десантные войска;

الانقضاض ~ наступающие [ата-
кующие] войска; ударные части;
штурмовые группы;

التغطية ~ войска прикрытия;

خلف خط النيران لاستعاضة ~
الخسائر частные резервы; вто-
рой эшелон;

الصدام ~ наступающие [атакую-
щие] войска;

المصادمة ~ наступающие [ата-
кующие] войска.

جُنْدِيَّ *мн* جُنُودٌ военнослужащий;
солдат; рядовой;

الاتصال ~ связной;

الإشارات ~ сигнальщик;

اول ~ ефрейтор;

حامل المندقية ~ стрелок;

الحرمى ~ гвардеец;

خط *св* линейный надсмотрщик;

خيال ~ кавалерист, рядовой
конницы;

رشاش ~ пулемётчик;

سائق ~ солдат-водитель;

القدوة ~ направляющий (военно-
служащий);

قوات الانزال ~ десантник-пара-
шютист;

كهرباى ~ солдат-электрик;

متطوع ~ рядовой сверхсрочной
службы;

متمرن ~ обученный солдат;

مخابر ~ *Ир* связист;

المدفعية ~ артиллерист;

مرتزق ~ наёмный солдат, наём-
ник;

مستجد ~ новобранец; солдат
1-го года службы;

مستودع ~ *Ир* кладовщик;

المشاة ~ пехотинец;

المصفحات ~ танкист;

مظلات ~ парашютист;

من قوة الاحتياط ~ резервист;

مناوش ~ стрелок;

هابط ~ *Ир* парашютист; десант-
ник;

الهدى ~ *арт* указчик;

الهندسة ~ сапёр;

هندسى ~ солдат рабочего под-
разделения;

الوصيل ~ связной;

جُنْدِيَّةٌ военная служба, служба в армии; милитаризм.

جُودُ войска; воинские части и подразделения;

الاحتلال ~ оккупационные войска;

الاعتحام ~ наступающие [атакующие] части [войска]; ударные [штурмовые] части;

اقصى المواقع الامامية ~ войска первой линии;

الباراشوت ~ парашютнодесантные войска;

جدد ~ солдаты 1-го года службы;

الجو ~ воздушнодесантные войска;

الجيش ~ армейские части;

السيطرة على السابلة ~ регулировщики движения;

غير نظاميين ~ или غير نظامية иррегулярные части;

الفيلق ~ корпусные части;

القتال ~ боевые [строевые] части;

معملة بالطائرات ~ воздушнодесантные войска;

المظلات ~ парашютнодесантные войска;

ملحقة ~ приданные части;

منقولون ~ или منقولة جوا ~

جوا воздушнодесантные войска;

نظامية ~ или نظاميون регулярные части;

الهبطة من الجو ~ воздушнодесантные войска;

المهندسين ~ инженерные войска.

مُجَنَّدٌ призванный; военнотружущий;

مجندون مسنون солдаты старших возрастов.

* جَنَادِلُ пороги на реке.

* جَنَرِ الْيَّةُ или جَنَرِ الْآثِ جَنَرَالُ* генерал;

كولونيل ~ генерал-полковник;

ليفتيант ~ генерал-лейтенант;

ماجور ~ генерал-майор.

* جَنَرِ الْيَسْمِ генералиссимус.

* جَنَارِيْرُ или جَنَرِيْرُ цепь; гусеница (танка);

~ гусеничный, на гусеничном ходу.

جُنَرُ гусеничный, на гусеничном ходу.

* جَهْدُ усилия; эл напряжение;

ثانوى ~ вспомогательный удар;

удар на второстепенном направлении;

رئيسى ~ главный удар; удар на главном направлении;

القطع ~ наступление с целью прорыва.

مجهودٌ усилен;

رئيسى ~ или اساسى ~ главный удар; удар на главном направлении.

*مَجْهَرٌ (جهر) громкоговоритель; переговорная трубка.

*II جَهَزَ (جهز) готовить, подготавливать; снабжать; оборудовать; монтировать; снаряжать; вооружать; оснащать;

الارض هندسيا ~ оборудовать местность в инженерном отношении;

الخريطة ~ наносить на карту;

المباني للدفاع ~ приспособлять строения к обороне.

آجهزة apparatus, приборы; оборудование; система;

الاتصال ~ связное оборудование;

الاتصال داخل الطائرة ~ самолётное переговорное устройство;

اتوماتيكية ~ автоматическое оборудование;

ارضية ~ наземное оборудование;

الاستكشاف التصويرى ~ оборудование для фоторазведки;

الاشعة دون الحمراء ~ ИР инфракрасная техника;

الاكسيجين ~ кислородное оборудование;

الالتقاط ~ аппаратура для радиоперехвата;

برقية ~ телеграфная аппаратура;

دون الحمراء ~ или تحت الاحمر ~ приборы ночного видения;

التحكم ~ командный прибор;

التصويب ~ прицельные приспособления;

التلغيم الآلية ~ система автоматического заряжания;

التلغيم للمدفع ~ агрегаты питания (авиационной) пушки;

التنشين ~ прицельные приспособления;

تنشين ليلى ~ приспособления для ночной стрельбы;

تنقية الهواء ~ система регенерации воздуха;

التوجيه ~ av навигационные средства;

توجيه للذيفة موجهة ~ систе-

ма наведения управляемой ракеты;

التوجيه اللاسلكية ~ радиоаппаратура наведения;

حرق الهيدروجين ~ система регенерации воздуха;

الرؤية في الليل ~ приборы ночного видения;

الصواريخ ~ ракетное оборудование;

ضد الحريق ~ противопожарное оборудование;

ضوئية للمطار ~ светооборудование аэродрома;

الطيران الاعمى ~ приборы для слепого полёта;

القياس ~ приборы; измерительная аппаратура;

المراقبة ~ контроль; измерительная аппаратура;

كاشفة للاشعاع ~ радиометрическая аппаратура;

الكسح ~ трал;

كهربائية ~ электрооборудование;

لاسلكية ~ радиоборудование;

مستعملة للهبوط بدون رؤية ~ система посадки самолёта по приборам;

الملاحة ~ навигационное оборудование;

الملاحة الجوية ~ аэронавигационные приборы;

الملاحة اللاسلكية الجوية ~ радиотехническая система самолётовождения;

ملاحية ~ навигационные приборы;

ملاحية ليل ~ приборы ночного вождения.

تجهيز ~ приготовление, подготовка; оснащение; оборудование; оформление;

الامر ~ оформление приказа;

الخرائط بعد التقاط الصور ~ фотограмметрия; фотограмметрия;

اللغم ~ снаряжение мины;

اللغم للانفجار بشد سلك الاعثار ~ установка мины с взрывателем натяжного действия;

اللغم للانفجار بالضغط ~ установка мины с взрывателем нажимного действия;

المدفع للضرب ~ подготовка орудия к стрельбе;

الموقع ~ оборудование позиции.

تجهيزات ~ снаряжение; оборудование; имущество; вооружение; ос-

нашение; материальная часть;
техника; обмундирование;

الحريق ~ противопожар-
ное оборудование;

الجسور ~ мостовое имущество;

حربية ~ военное снаряжение;

الخندق ~ траншейное оборудо-
вание;

الغازات ~ средства противо-
химической защиты;

فردية ~ личное снаряжение;

كيمياوية ~ химическое имуще-
ство;

لاسلكية ~ радиооборудование;

المخابرة ~ техника связи;

المدفعية ~ материальная часть
артиллерии;

الملاحية اللاسلكية ~ радио-
технические средства самолёто-
вождения;

الميدان ~ полевое инженерное
оборудование;

نظامية ~ штатное снаряжение.

جاهز ~ готовый;

للضرب! ~ к бою готов! (доклад).

جهاز ~ аппарат, прибор;

система, установка; механизм;
радиостанция;

الاتصال الداخلي ~ самолётное
переговорное устройство;

احكام الرمي ~ прибор управле-
ния огнём;

ادارة الرمي ~ прибор управле-
ния артиллерийским огнём; стан-
ция орудийной наводки;

الادارة عن بعد ~ прибор теле-
управления;

اذابة الصبر ~ антиобледенитель,
противообледенитель;

اذاعة الاوامر ~ переговорный
аппарат; переговорная трубка;

الارتباط الخلفى ~ Ир радиостан-
ция сети тыла;

ارتداد القناة ~ накатник орудия;

الارتفاع ~ механизм подъёма,
подъёмный механизм;

ارسل ~ радио передатчик;

ارسل استقبال ~ гидрофон;

لارسل اشارات انعكاس اشعة
الشمس гелнограф;

ازالة الصبر في المروحة ~ про-
тивообледенитель винта;

ازالة المغناطيسية ~ размагни-
чивающее устройство;

الاستجواب ~ рлк запросчик;

الاستدلال بالصوت ~ звукоулав-
ливатель;

الاستدلال باللاسلكى ~ радиолокационная станция, РЛС;

الاستقبال ~ приёмное устройство; *radio* приёмник;

استقبال التلفزيون ~ телевизионный приёмник, телевизор;

استلام ~ *radio* приёмник;

الاسراع ~ ускоритель;

الإشارة ~ сигнализационный прибор, сигнальное устройство;

الاشتعال ~ *art* терочная вытяжная трубка;

الإشعال ~ взрыватель; запал; система зажигания;

الإصغاء ~ прибор для подслушивания; звукоулавливатель; шумопеленгатор;

الإصغاء تحت الماء ~ гидрофон; الإضاءة ~ осветительный прибор, осветительная установка;

إطلاق القنابل ~ бомбосбрасыватель;

إطلاق النار الليلي ~ прибор для ночной стрельбы;

الإعادة ~ *art* накатник;

أعدام القنابل ~ комплект подрывного имущества;

الأكسجين ~ кислородный прибор;

القام يعمل بالتراجع ~ механизм заряджания, работающий на принципе отдачи;

الالكترونى ~ электронный прибор;

الإمان ~ предохранительный механизм;

الإنذار ~ система оповещения;

الإنصات ~ аппарат для подслушивания; гидрофон;

الانطلاق ~ стартёр;

برقى مدون ~ буквопечатающий телеграфный аппарат, телетайп;

بصرى ~ оптический прибор;

البقعة المضيئة ~ прожектор-указчик;

تأخير عمل اللغم ~ механический замедлитель мины;

التبديل ~ дифференциальный привод, дифференциал;

التبريد ~ охлаждающее устройство; система охлаждения;

تحديد الاتجاه ~ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;

لتحديد اتجاه مصدر الصوت ~ звукоулавливатель; шумопеленгатор;

تحدد حركات الرشاش ~ строграничитель рассеивания;

تحدد بالصوت ~ звукоулавли-
ватель;

تحدد الهدى بالمداغ ~ колли-
матор;

تحريك الدفة ~ мор рулевая ма-
шинка;

التحكم الذاتي ~ командный при-
бор самонаведения; координатор
цели;

تحليل الهواء ~ газоанализатор;

تدريب مورس ~ аппарат для
обучения азбуке Морзе;

التسديد ~ прицельное приспособ-
ление, прицел;

التسديد بالارتفاع ~ прицел для
наводки по углу возвышения;

التسديد الآلى ~ автоматический
прицел;

التسديد البصرى ~ оптический
прицел;

التسديد بالببرسكوب ~ перис-
копический прицел;

التسديد الجيروسكوبى ~ гирос-
копический прицел;

التسديد الحلقى ~ кольцевой
прицел;

التسديد الرادارى ~ радиолока-
ционный прицел;

التسديد السهمى ~ векторный
прицел;

التسديد العاكس ~ зеркальный
прицел;

التسديد عن بعد ~ морцентральный
автомат стрельбы;

التسديد للقى القنابل ~ бом-
бардировочный прицел;

التسديد اللاسلكى ~ радиолока-
ционный прицел;

التسديد الليلى ~ ночной при-
цел;

التسديد المتأرجح ~ качающийся
прицел;

تسمع ~ прибор для подслуши-
вания; звукоулавливатель: радио-
пост подслушивания;

التسوية الأفقية ~ механизм го-
ризонтирования;

التشغيل ~ пусковое приспособ-
ление, пусковая установка;

التشجين ~ зарядная установка;

تصحيح الانحراف ~ ав девиа-
ционный прибор, девиационное
устройство;

تصحيح المدى ~ планшет-пос-
троитель поправок по дальности;

التصويب ~ прицельное приспособ-
ление, прицел;

التصوير ~ фотоаппарат;
 التصوير الجوى الشاقولى ~
 аппарат для плановой аэрофото-
 съёмки;
 التصوير متعدد العدسات ~ мно-
 гообъективный фотоаппарат;
 التطهير ~ дезинфекционный
 [дегазационный] прибор; дегаза-
 ционная установка;
 التعريف اللاسلكى ~ самолёт-
 ный радиоответчик;
 التعمير اليدوى ~ механизм
 ручной перезарядки;
 تعيين الهدف ~ приспособление
 для целсказания;
 التغذية ~ механизм подачи (в
 оружию);
 التغذية بالوقود ~ система по-
 дачи топлива;
 تفاضلى ~ дифференциал;
 التفجير ~ взрыватель;
 التفريق ~ затвор; задвижка;
 подъёмный затвор шлюза; мор
 клинкет;
 التقدير ~ вычислительный при-
 бор;
 تقدير الانحراف ~ авиационный
 визир, указатель сноса;

تقدير المسافة ~ дальномер;
 одометр;
 تكبير الصور ~ фотоувеличитель;
 تلغرافى ~ или تلغرافى ~ теле-
 графный аппарат;
 التلفزيون ~ телевизионный при-
 ёмник, телевизор;
 التلقيم ~ стр подаватель;
 تليفونى ~ или تليفون ~
 телефонный аппарат;
 تمييز الصديق او العدو ~ само-
 лётный радиоответчик;
 التنبيه ~ сирена;
 تنشير ~ поворотный механизм;
 التنشين ~ прицельное приспособ-
 ление, прицел;
 التنشين التقريبي ~ арт при-
 бор грубой наводки;
 التنشين الرادارى ~ радиоло-
 кационный прицел;
 التنفس ~ респиратор;
 تنقية الهواء بالغواصة ~ реге-
 нерационная установка подводной
 лодки;
 التنوير ~ прибор освещения;
 التوازن ~ стабилизатор;
 توجيه الجند ~ прибор управ-
 ления войсками;

توجيه الطوربيد ~ аппаратный торпедный прицел;

توجيه المدفعية المضادة ~ прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО;

توقيع مكان السفينة ~ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;

جاثو ~ *rkt* стартовый ускоритель [двигатель];

جدارى - ثابت ~ стационарная радиостанция;

جيروسكوبى ~ гироскоп;

دفاعى ~ *или* ~ система обороны;

الدلالة على الهدف ~ приспособление для целеуказания;

ذو التردد العالى ~ коротковолновая радиостанция;

ذو تردد عال جدا ~ ультракоротковолновая радиостанция;

الرادار ~ радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;

الرأسى ~ головной телефон;

الربط ~ система подвески;

الرجوع ~ *art* тормоз отката; накатник;

الرجوع والاعادة ~ *art* противоткатные устройства;

الرجوع بالهواء المضغوط ~ *art* пневматический накатник;

الرحوى ~ циклотрон;

الرصد الفلكى ~ секстан(т);

الرفع ~ подъёмное приспособление; подъёмный механизм;

رفع الذخيرة ~ подъёмный кран для боеприпасов;

الرمى ~ ударный механизм;

زوايا النظر ~ *art* механизм углов места цели;

سجل الرطوبة ~ гигрограф;

السرعة ~ спидометр;

سريع الضرب ~ *art* система обтюрации металлической гильзой;

صاروخى ~ реактивная [ракетная] установка;

ضبط المسافات ~ дальномер;

الضرب الكهربائى ~ электропуск;

ضرب النار ~ *art* механизм ведения огня;

طرد المياه ~ эжектор;

الطيار الجيروسكوبى ~ гирокомпас;

العازل ~ изолирующий [кислородный] противогаз;

الحركة ~ механизм реверса; реверс;

الفتح النار ~ спусковой механизм; الفصل ~ механический разъединитель (мины);

الصمامات ~ прибор для вывинчивания взрывателей;

القذى الطرديدات ~ торпедный аппарат;

القذى القنابل ~ бомбосбрасыватель;

القذى النسائف ~ торпедный аппарат;

القراءة المباشرة ~ прямопоказывающий прибор, прибор с непосредственным отсчётом;

القطع ~ арт регулятор отката;

القيادة ~ система управления; прибор управления; орган командования [боевого управления];

قيادة الألغام البحرية ~ механизм управления морскими минами;

القيادة ليلا ~ прибор ночного вождения;

القيادة بالنيران ~ прибор управления огнём;

يقامى به الإشعاع ~ прибор радиационной разведки;

قيامى الانحراف ~ уклономер;

قياسى الأعماق ~ глубомер;

قيامى التعاجل ~ акселометр;

لقيامى شدة الإشعاع ~ радиометрический аппарат;

قيامى الضوء ~ фотоэлектрический экспонометр;

قيامى المسافات ~ дальномер;

قيامى الميل ~ инклинометр;

كابوكى ~ переправочно-мостовое имущество на капковых поплавах;

كثير العدسات ~ многообъективный аппарат;

كسج الألغام ~ прибор для разминирования; трал;

كسج صوتى ~ акустический трал;

كشف الإيجريت ~ прибор для обнаружения иприта;

الكشف الرادى ~ радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;

الكشف بالصوت ~ звукоуправлятель;

الكشف باللاسلكى ~ радиолонкационная станция, РЛС, радиолонкатор;

لاسلكى ~ радиостанция; связанная радиостанция;

لاسلكى ارضى ~ наземная радиостанция;

لاسلكى اضطرارى ~ аварийная радиостанция;

لاسلكى للتعاون ~ радиостанция взаимодействия;

لاسلكى جوى ~ самолётная радиостанция;

لاسلكى يحمل على الظهر ~ носимая радиостанция;

لاسلكى ساحلى ~ береговая радиостанция;

لاسلكى محمول على الجنود ~ носимая радиостанция;

لاسلكى محمول على العجلات ~ возимая радиостанция;

لاسلكى قابل للحمل ~ портативная [малогабаритная] радиостанция;

لاسلكى للقيادة ~ радиостанция командования;

لاسلكى منقول ~ переносная радиостанция;

لاسلكى ~ приёмник; радиоприёмник;

مانع تشكل الجليد ~ антиобледенитель, противообледенитель;

محرك ~ двигатель;

لاسلكى ~ радиостанция с индивидуальным батарейным питанием;

مخفف الصدمة ~ амортизатор; дульный тормоз;

مخمد ~ амортизирующее приспособление;

مدمر ذاتيا ~ самоликвидатор;

مدير ~ углоизмерительный прибор; прибор управления огнём;

مراقبة المروحة ~ прибор контроля работы (воздушного) винта;

مرشح ~ фильтрующее приспособление, фильтр;

مساعد ~ сервомеханизм;

بمسواة للارتفاع والمدى ~ принцип;

اص ~ مصحح لدفة الاتجاه الثابت ~ коррекционный механизм курсового стабилизатора;

المصفى ~ фильтровальная установка;

معد لتعيين المدى ~ дальномер;

مقسمى - مركزى ~ радиостанция с централизованным батарейным питанием;

مقياسى المدى ~ привод шкалы дальностей;

مكتشف الالغام ~ миноискатель;

ملاحة راديوية ~ навигационный приёмо-передатчик;

الملاحظة ~ следящий прибор;
ملء الذخيرة ~ машинка для
снаряжения магазинов;
موجه ~ прибор управления ог-
нём;

موجه و مخلص الطلقات من
السريط съёмник звена патронной
ленты;

نصف او توماتيكي ~ арт меха-
низм полуавтоматики;

النظر ~ механизм установки угла
места цели;

نظري ~ искатель; определитель;
визир; визирная трубка;

نقال ~ подвижная радиостанция;

الهبوط ~ ав прибор посадки;

الهليوجراف ~ гелнограф;

هيدروليكي ~ гидравлическая
система;

الواقى ~ стандартный боевой
противогаз.

مُجهزات ~ оборудование, снаряже-
ние.

أجواء* ~ климатические условия.

جو ~ воздух; атмосфера; погода;
климат; обстановка; военно-воз-
душные силы, ВВС;

القياسي ~ стандартная атмос-
фера;

القياسي العالمي ~ междуна-
родная стандартная атмосфера;
المعركة ~ боевая обстановка;
ملوث ~ заражённый [отравлен-
ный] воздух.

جوى* ~ атмосфера (единица изме-
рения давления).

جوى* ~ антенна.

إستجواب* ~ допрос;

الاسير ~ допрос пленного.

جَوَابَةٌ ~ вездеходная машина, маши-
на повышенной [высокой] прохо-
димости.

جَوِيٌّ ~ фугасный; минный.

جَوَادٌ ~ ми лошадь;

الخيالة ~ кавалерийская верхо-
вая лошадь.

جَوْدَسَةٌ* ~ геодезия.

جَاوَزَ III (جور)* ~ граничить, приле-
гать.

جَاوَزَ III (جوز)* ~ превышать; обго-
нять;

رتلا ~ обгонять колонну;

الهدى ~ арт давать перелёты;

VI تَجَاوَزَ ~ обгонять; обходить;
превосходить, превышать;

VIII إجتازَ ~ преодолевать; форси-
ровать;

الحدود ~ переходить границу;

الموانع ~ преодолевать препятствия [заграждения];

النهر ~ форсировать реку.

إِجَازَةٌ ~ разрешение; отпуск; увольнительная записка;

إبلا ~ отпуск после болезни;

استيداع صحي ~ увольнение со службы по болезни;

تسريح من الخدمة ~ долгосрочный отпуск; увольнение в запас;

سنوية ~ очередной отпуск;

طويلة ~ долгосрочный отпуск; увольнение в запас (рядовых и сержантов);

طيار ~ лётное свидетельство;

عند الوصول للميناء ~ увольнение с корабля на берег;

مرضية ~ отпуск по болезни;

ميكانيكى طيران ~ свидетельство авиационного механика;

نقاه ~ отпуск после болезни.

إِجْتِيَاْز ~ переход, переезд; переправа; преодоление; форсирование;

الرتبة ~ получение очередного звания;

الموانع ~ преодоление препятствий [заграждений].

تَجَاوُز ~ превышение; обгон; охват; обход;

السلطة ~ превышение власти;

نقطة المقاومة ~ охват [обход] очага сопротивления.

مَجَازٌ мн مَجَازَاتٌ ~ проход; рубеж огневого вала; (минная) галерея;

Ир проход в минном поле;

كبير ~ главная (минная) галерея.

* اكسيجين: جَوْعٌ ~ кислородное голодание.

* تَجَاوُفٌ мн تَجَاوُفٌ ~ углубление, впадина; гнездо; вырез; выем; паз;

انفجارى ~ камуфлет;

الماسورة ~ канал ствола.

أَجْوَأٌ мн جَوُفٌ ~ углубление, впадина; трюм;

الإلغام ~ канал для заряжания;

املس ~ гладкий канал ствола;

السفينة ~ трюм;

محزوز ~ нарезной канал ствола.

* للبواقين: جَوْقَةٌ ~ оркестр.

* جَوَّالٌ ~ стрелок; пехотинец;

منخر ~ подносчик боеприпасов.

مَجَالٌ мн مَجَالَاتٌ ~ поле; диапазон;

الارتفاع ~ угол вертикального обстрела;

بصرى ~ поле обзора;

التسديد بالاقجاء ~ угол горизонтального обстрела;

التسديد بالارتقاء ~ угол вертикального обстрела;

التسديد الجانبي ~ угол горизонтального обстрела;

التمشير ~ угол горизонтального обстрела;

جذبى ~ гравитационное поле;

الحرارة ~ поле температур;

الحيطة ~ запас прочности; безопасный интервал; безопасная дис-танция;

الرؤية ~ поле зрения; обзор; поле видимости;

الرصد ~ сектор наблюдения;

الرمى ~ сектор [полоса] обстре-ла; обстрел;

الرمى الجانبي ~ угол горизон-тального обстрела;

السرعات ~ диапазон скоростей;

الطيران ~ ав дальность полёта;

العمل ~ радиус действия;

الفروسية ~ манеж;

قوسى الارتفاع ~ угол возвыше-ния;

الكشف ~ поле обзора;

المرمى ~ обстреливаемое прос-транство;

المضروب ~ обстреливаемое пространство;

مغناطيسى ~ магнитное поле;

ممتنع ~ мёртвое пространство;

المنورة ~ район манёвра;

ميت ~ мёртвое пространство;

النظر ~ сектор обзора; обзор;

الهبوط ~ ав дальность пробега при посадке.

* جَوَالِقُ مН втулка;

الرفاس ~ втулка воздушного винта.

* جُيُوبُ مН окружение; ме-шок;

من النيران ~ огневой мешок.

هوائى: جُيُوبُ مН ~ ав воз-душная яма.

جُيُوبُ مقاومة ~ очаг сопротив-ления.

* المنصب: جِيدُ ~ хомут сошки (ручного пулемёта).

* جِيدَسَةٌ ~ геодезия.

* جِيرُو ~ гироскоп.

جِيرُوشْكُوبُ ~ гироскоп;

الاهتزازى ~ вибрационный ги-роскоп;

بلاوة الاستمرار ~ инерционный гироскоп;

الميل ~ гироскоп крена.

* جَيْشٌ *ми* جِيُوشٌ армия; сухопутные войска;
 الاجانب ~ иностранный легион;
 الاحتراف ~ профессиональная армия;
 الاحتلال ~ оккупационная армия;
 اقليمي ~ территориальная армия; территориальные войска;
 برى ~ сухопутные войска;
 دائم ~ постоянная армия;
 عامل *или* عمليات ~ действующая армия;
 الغزو ~ армия вторжения;

الكادر ~ кадровая армия;
 محترف ~ регулярная армия;
 مرابط ~ территориальная армия; территориальные войска;
 المستعمرات ~ колониальная армия;
 في الميدان *или* الميدان ~ полевая армия;
 منظم *или* نظامي ~ регулярная армия;
 وطني ~ армия, комплектуемая по принципу всеобщей воинской повинности;
 الوطني المتطوع ~ национальная милиция.

ح

ح (حاء) ḥā (шестая буква арабского алфавита; цифровое значение 8).

* حَبَسَ (u) حَبْسٌ задерживать; арестовывать.

حَبْسٌ арест;

في معسكر اعتقال ~ арест.

مَحْبَسٌ *ми* مَحَابِسُ клапан; шайба; прокладка;

الماء ~ плотина; шлюз;

مانع تسرب الغاز ~ обтюрирующее кольцо;

النشاندكاه الخلفي ~ хомутик прицепа.

مَحْبُوسٌ арестованный (находящийся на гауптвахте).

* أَحْبَطَ IV (حَبَطَ) срывать;

خطط العدو ~ расстраивать [срывать] планы противника;

الهجوم ~ срывать наступление.
 * حَبْلٌ *мн* حِبَالٌ или أَحْبَالٌ канат;
 трос; кабель; шнур; лямка; стро-
 па;
 الجر ~ гайдроп; буксирный трос;
 دولايب السكان ~ мор штуртрос;
 ذو عقد ~ мор рында-булинь;
 الرفع ~ строп; шкентель;
 الجر ~ гайдроп; يستعمل في الجر
 ~ спусковой шнур; вы-
 тяжной шнур;
 الشد والشد ~ буксирный трос,
 буксир;
 القيادة ~ трос управления;
 المرساة ~ якорный канат, якор-
 ная цепь.
 المظلة ~ вытяжной трос пара-
 шюта; лямка парашюта;
 حبال العمدة мор ванты.
 حبله шнур;
 إطلاق النار ~ спусковой шнур;
 вытяжной шнур.
 * حَتَّ (y) حَتَّ размывать, подмы-
 вать (грунт).
 * حَتَّارٌ *мн* حَتَّارٌ обод; край, кромка;
 закраина;
 الخرطوشة ~ закраина гильзы.
 * حَتَّ (y) حَتَّ индуктировать; на-
 водить; вызывать; побуждать.

حَتَّ индукция; наведение.
 * حَجَبَ (y) حَجَبَ закрывать, скры-
 вать;
 VIII اِحْتَجَبَ укрываться.
 حَوَاجِبُ *мн* حَوَاجِبُ перегородка,
 переборка; фото затвор;
 آلة التصوير ~ затвор фотоаппа-
 рата;
 الحجاب ~ диафрагма; перего-
 родка, переборка; мембрана.
 حَجَابٌ *мн* حُجَابٌ дневальный.
 حَاجِبَةٌ:
 اللهب ~ пламегаситель;
 المدفع ~ артиллерийская маска;
 الوميض ~ надульник-пламегаси-
 тель.
 حَجَابٌ *мн* حُجَبٌ перегородка, пе-
 реборка; диафрагма;
 الدخان ~ (вертикальная) дымо-
 вая завеса;
 الفوهة ~ диафрагма сопла.
 * حَجَرَةٌ ~ указательный дорож-
 ный знак (с указанием расстоя-
 ния в милях).
 حَجْرٌ запрещение, запрет;
 السفن ~ эмбарго;
 صحن ~ карантин.
 حُجْرَاتٌ *мн* حُجْرٌ или حُجْرَةٌ каю-
 та; камера; камора; патронник;

الاحتراق ~ камера сгорания;
 الاشتعال ~ камера сгорания;
 انخفاض الضغط ~ барокамера;
 الانفجار ~ патронник; взрывная
 камера; камера воспламенения;
 البارود ~ камора орудия;
 جحر ~ стрелковая ячейка;
 العشوة ~ (боевое) зарядное отде-
 ление (торпеды);
 الرمي ~ абт. боевое отделение;
 الطيار ~ кабина лётчика [пило-
 та];
 الغاز ~ газовый отсек; газовая
 камера; камера газоокуривания;
 الغازات ~ газовая камера; ка-
 мера газоокуривания;
 الفورساج ~ форсажная камера;
 القنابل ~ бомбовый отсек, бом-
 боотсек;
 الكبسولة ~ капсульная камера;
 اللاسلكى ~ радиорубка;
 محكمة ~ герметическая камера,
 герметизированная кабина;
 المدفع ~ камора орудия;
 المزج ~ смесительная камера;
 بالمعسكر تعد لنوم جماعة ~
 казарменное [спальное] помеще-
 ние на отделение;

الملاح ~ штурманская рубка;
 النار ~ патронник.
 حَجَّيْرَةٌ:
 الشبكية ~ оправа сетки (при-
 цела);
 ضوئية كهربائية ~ фотоэлемент;
 المرشح ~ звено фильтра.
 مَحَاجِرُ مَحَجَّرُ مَحَجَّرٌ ~ каменоломня;
 صعى ~ карантин.
 حَجَزُ (y) حَجَزٌ * удерживать, задер-
 живать; загораживать, преграж-
 дать; арестовывать.
 حَوَاجِزُ حَاجِزٌ ~ шлагбаум; барь-
 ер; насыпь; преграда; препятст-
 вие; заграждение; перегородка,
 переборка, стенка; диафрагма;
 палисад, свайное заграждение;
 забор; баррикада; ограничитель;
 экран;
 الإخدود ~ поле нареза;
 اصطناعى ~ или صناعى ~ искус-
 ственное препятствие, загражде-
 ние;
 الامواج ~ мол;
 ايجابيى ~ активное заграждение;
 للتضليل ~ ложное загражде-
 ние;
 تعبوى ~ заграждение такти-
 ческого назначения;

جانبى ~ фланговое заграждение;
جوى من البالونات ~ сеть аэро-
статов воздушного заграждения;
حرارى ~ тепловой барьер;
الخزنة ~ защёлка магазина;
دفاعى ~ оборонительное заграж-
дение;
سائر ~ фронтальное загражде-
ние;
ساحلى ~ береговое укрытие; бе-
реговое заграждение;
سلبى ~ пассивное заграждение;
شرك ~ заграждение-ловушка;
صوتى ~ акустический экран; зву-
ковой барьер;
ضد الغنابل ~ противобомбовый
щит;
نموء اللهب ~ пламегаситель;
طبيعى مضاد للدبابات (естес-
твенное) противотанковое препят-
ствие;
الطريق ~ завал на дороге, до-
рожная баррикада;
علبة الخزنة ~ защёлка магазина;
كلاب ~ ложное заграждение;
اللهب ~ пламегаситель;
المسند ~ ограничитель ноги
двуногн-лафета;

مضاد للدبابات ~ противотанко-
вое заграждение;
من اسلاك الكونسترينا ~ *инж*
проволочная спираль;
المياه ~ мол.
حجز ~ задержание; арест;
تأديبى ~ штрафные казармы;
الثكنات ~ арест с содержанием
в казарме;
فشلاق ~ *или* فشلاق ~
арест с содержанием на гаупт-
вахте;
في الغرفة ~ домашний арест.
الـ ~ *или* الاوتوماتيكى: حجز
кировка.
حجوم * *или* حجم * ~ объём, размер;
масса;
حرج ~ критическая масса;
المجدى ~ полезный объём;
النار ~ плотность огня; сила
огня;
نوعى ~ удельный объём;
الهدف ~ база цели.
حد * *(y)* حد * ~ ограничивать, ставить
предел;
الحدود ~ определять [указывать,
обозначать] разграничительные
линии и границы;
II حد * ~ ограничивать, определять,

обозначать, указывать; назначать;
устанавливать; уточнять, точно
указывать;

اسبقية ~ определять очеред-
ность (*работ*);

الغرض ~ обозначать [назначать]
цель;

مهمات النيران ~ ставить огне-
вые задачи.

تَحْدِيد ~ ограничение; определение,
обозначение; указание;

الاتجاه ~ пеленгация;

الارضى ~ демаркация;

الاضاءة ~ ограничение освеще-
ния;

حقول الألغام ~ обозначение мин-
ных полей;

الخطأ المربع المتوسط ~ опре-
деление средней квадратической
ошибки наблюдения;

الصوت ~ звукометрия;

الضوء ~ светометрия;

المسافة بواسطة طائرة ~ при-
стрелка с корректированием с са-
молёта;

الممرات ~ обозначение прохо-
дов;

الموقع ~ ориентировка, опреде-
ление местоположения;

الموقع بالخريطة ~ ориентирова-
ние по карте;

الموقع بالرؤية ~ визуальная
ориентировка;

مواقع السفينة اثناء الكسح ~
координирование траления;

الموقع بالغلك ~ астрономиче-
ская ориентировка, ориентирова-
ние по небесным светилам;

الموقع بالنظر ~ визуальная
ориентировка;

موقف الهدف ~ определение
местоположения цели;

الهدف ~ целеуказание;

وميض المدافع ~ светометрия.

حَدٌ ~ край, предел, конец;
граница; разграничительная ли-
ния;

ادنى ~ минимум; *art* малый пре-
дел вилки;

اقصى ~ максимум; *art* большой
предел вилки;

الامامى للهدف ~ передний срез
цели;

الانحراف ~ предел отклонения;

انحراف محتمل ~ предел воз-
можного отклонения;

السحب السفلى ~ нижняя гра-
ница облаков [облачности];

السحب العلوى ~ верхняя граница облаков [облачности];

الغيوم السفلى ~ нижняя граница облаков [облачности];

الغيوم العلوى ~ верхняя граница облаков [облачности].

حَدَّادٌ кузнец.

جِدَّةٌ острота;

الإشعاع ~ степень радиации;

المعركة ~ разгар боя.

مُحَدِّدٌ مِّنْ مُّحَدِّدَاتٍ ограничитель;

الاتجاه ~ пеленгатор, пеленгаторная станция;

الصوت ~ звукоулавливатель;

المسافة ~ дальномерщик;

المسافة اللاسلكى ~ маркерный радиомаяк;

ميل الافقى ~ наклономер.

حَدَّاءٌ مِّنْ حَدَّاءٍ* кирка.

تَعَدُّبٌ выпуклость; выступ.

حَدْبَةٌ выступ; кулачок.

أَخَذَتْ IV (حدث)* создавать, устраивать, производить; причинять, вызывать;

التخريب ~ или التدمير ~ разрушать;

التدمير ~ разрушать;

ثغرة ~ проделывать проход; прошивать брешь;

الغرق ~ прорывать;

الخسائر ~ наносить потери;

ذعرا ~ вызывать панику [замешательство].

إِخْدَائِيَّاتٌ مِّنْ إِخْدَائِيَّاتٍ координата;

افقى ~ ось абсцисс;

الخريطة ~ квадрат карты;

رأسى ~ ось ординат;

كروى ~ сферическая координата;

ملاحي ~ навигационная координата.

إِخْدَائِيَّةٌ مِّنْ إِخْدَائِيَّاتٍ координата.

إِخْدَائِيَّاتٌ координаты;

اسطوانية ~ цилиндрические координаты;

ثربيعية ~ прямоугольные координаты;

جغرافية ~ географические координаты;

طبغرافية للمدفع المدير ~ топографические координаты основного орудия;

فائمة الزوايا ~ прямоугольные координаты;

قطبية ~ полярные координаты;

الهدى ~ координаты цели.

حَوَادِثٌ مِّنْ حَادِثٍ происшествие; авария;

ارضى ~ наземная авария;
 اقلع ~ авария при взлёте;
 طيران ~ лётное происшествие;
 هبوط ~ авария при посадке.
 مُعَادَاةٌ *мн* مُعَادَاةَاتُ переговоры;
 معادات التلغون اللاسلكى
 переговоры по радиотелефону.
 * (حدر) VII *إِنْعَدَرَ* спускаться, по-
 низаться; обрываться.
إِنْعَدَارَاتُ *мн* *إِنْعَدَارٌ* скат, склон,
 уклон; уклонение;
 امامى ~ прямой скат;
 خلفى ~ обратный скат;
 شديد ~ крутой скат.
تَعَدَّرُ скат, склон, уклон.
مُنْعَدَرَاتُ *мн* *مُنْعَدَرٌ* скат, склон,
 уклон; спуск; эскарп;
 خارجى ~ внешний скат;
 شديد ~ крутой скат;
 مدبر ~ обратный скат;
 مقابل ~ обратный скат;
 مقبل ~ прямой скат;
 هادئ ~ пологий скат;
 واقف ~ крутой скат.
مُنْعَدَرَةٌ скат, склон, уклон; откос;
 гласис.
مِعْدَارٌ уклономер; клинметр; *ав*
 указатель крена.

* *حَدَائِفُ* *мн* *حَدَائِفٌ* мор бросатель-
 ный конец.
 * (حدق) IV *أَحْدَقَ* окружать; обо-
 дить; обьезжать.
حَدَقَةٌ *мн* *حَدَقَاتُ* ушко, проушина;
 прицельное отверстие, диоптр;
 очко (*противогаза*); яблоко (*ми-*
шени).
 * *حِدَوَةٌ* *мн* *حَدَاوٍ* подкова; колодка;
 الحصان ~ подкова;
 الفرملة ~ тормозная колодка.
 * (حذر) II *حَذَّرَ* предупреждать; по-
 давать сигнал тревоги.
حِذْرٌ ~ охрана побережья.
 * (حدو) III *حَادَى* *топ* совмещать,
 провешивать.
حِدَاءٌ *мн* *أَحْدِيَةٌ* обувь; ботинки;
 مطاط ~ резиновые сапоги;
 ميدان ~ полевые сапоги;
 احذية طويلة الرقبة сапоги.
 * (حر) II *حَرَّرَ* освобождать;
 من الجند ~ распускать, расфор-
 мировывать;
 V *تَحَرَّرَ* освобождаться.
تَحْرِيرٌ освобождение.
حَرَارَةٌ теплота; температура;
 الباليستيكي ~ баллистическая
 температура;

حرجة ~ критическая температура.

حُرِّيَّةٌ свобода;

المناورة ~ свобода манёвра.

مِغْرَارٌ термометр.

حَارَبَ III (حرب) воевать, сражаться; вести войну.

حَرْبٌ мн. حُرُوبٌ война; (военная) кампания; боевые действия;

الأيديولوجية ~ идеологическая война;

الارضية ~ война на суше;

الارض المكشوفة ~ манёвренная война;

استعمارية ~ империалистическая война;

الانصار ~ партизанская война;

الاهلية ~ гражданская война;

آلية ~ «война моторов»;

البكتريولوجية ~ бактериологическая война;

البيولوجية ~ биологическая война;

تحت الارض ~ подземно-минная война;

التحركات ~ манёвренная война;

تحررية ~ или تحريرية ~ освободительная война;

الجبلية ~ боевые действия в горах;

الجرثومية ~ бактериологическая война;

الجوية ~ война в воздухе;

حديثه ~ современная война;

حرارية ذووية ~ термоядерная война;

الحركة ~ манёвренная война;

الحيوية ~ бактериологическая война;

الخاطفة ~ молниеносная война;

الخنادق ~ «траншейная война», позиционная война;

ذرية ~ атомная война;

الصاعقة ~ молниеносная война;

الصحرائية ~ боевые действия в пустыне;

الصواريخ ~ ракетная война;

الصواريخ النووية ~ ракетно-ядерная война;

عادلة ~ справедливая война;

العالمية ~ мировая война; глобальная война;

عصابات ~ партизанская война;

عصرية ~ современная война;

الغازات ~ химическая война;

غير عادلة ~ несправедливая война;

كلية ~ тотальная война;

كيمياوية ~ химическая война;

متحركة ~ манёвренная война;

مفتوحة ~ манёвренная война;

مكشوفة ~ манёвренная война;

الميكروبات ~ бактериологическая война;

المواضع ~ позиционная война.

حَرْبٌ *мн* حِرَابٌ штык; шомпол;

التنظيف ~ шомпол; ёршик;

الحراب ركب! примкнуть штыки!
(команда).

حَرْبَى штык; шомпол;

التنظيف ~ шомпол; ёршик.

مُحَارِبٌ ведущий бой, сражающийся, воюющий; боец; солдат;

قديم ~ ветеран;

نظامى ~ солдат регулярной армии.

مُحَارَبَةٌ ведение войны; бой; сражение;

معاربات موضعية позиционная война.

أَحْرَزَ *IV* (حرز) * достигать, добиваться; завоёвывать;

التفوق ~ добиваться превосходства;

التفوق الجوى ~ завоёвывать превосходство в воздухе;

نجاحا ~ добиваться успеха.

حُرُوزٌ *или* أَحْرَازٌ *мн* капонир; фланкирующее огневое сооружение;

جناحى ~ фланговый капонир;

خلفى ~ тыльный капонир;

سردابى ~ фланкирующее долговременное огневое сооружение;

مطمور ~ закрытый капонир.

حِرَاسَةٌ *или* حَرْشٌ *(y)* حَرَمٌ * охранять;

العافلة ~ эскортировать, конвоировать.

حُرَاشٌ *мн* حَارِشٌ часовой; наблюдатель; караульный; дневальный;

اصطبل ~ дневальный по конюшине;

الحدود ~ пограничник;

الحصان ~ коновод;

العلم ~ знаменщик с ассистентами;

الغاز ~ химический наблюдатель;

حراس فى المقدمة охраняющее подразделение; полевой караул; сторожевое охранение; передовая застава.

حِرَاسَةٌ охрана, охранение; прикрытие; караул;

الطائرات ~ система наблюдения
ПВО;

المطار ~ охрана аэродрома.

أَلْحِرَاسَاتُ *Ир* караульная служба.

حَرْشٌ охрана, охранение; защита; оборона; караул; дозор; эскорт, конвой; прикрытие; гвардия;
الاجنب ~ боковое охранение;
اساسى ~ главные силы авангарда [арьергарда]; ядро авангарда [арьергарда];

امامى ~ головной дозор; головная походная застава;

جانبي ~ боковой отряд; боковой авангард;

الجدید ~ сменяющий караул;
الجمهورى *Лив* республиканская гвардия;

الجنب ~ боковой отряд; боковой дозор;

الحدود ~ пограничная охрана;
خارجى لمنع المفاجأة ~ наружный караул;

خلفى ~ тыловой дозор; тыловое охранение; тыловая походная застава; тыловой отряд; арьергард;

داخلى ~ внутренний караул;

внутренняя караульная служба;

رئيسى ~ главные силы авангарда [арьергарда]; ядро авангарда [арьергарда]; главный караул;

الشرفى ~ почётный караул [эскорт];

العلم ~ охрана знамени;

اللاديم ~ сменяемый караул;

المقدمة ~ головной отряд; авангард;

مدنى ~ гражданская гвардия;

المساجين ~ караул при арестованных.

مَحَارِشُ *мн* направляющая; полотно гусеницы; поверхность катания.

حَرَفَ II (حرفى) * индуцировать; наводить; возбуждать.

تَحْرِيشٌ индукция; наведение.

مُحَرِّفٌ индуктивный; индукционный; индуктор.

مُتَحَرِّفٌ статор;

دوار ~ ротор.

إِنْعَرَفَ VII (حرفى) * отходить, отклоняться; дрейфовать.

إِنْجِرَافٌ отклонение; склонение; снос; девиация; поправка; угол горизонтальной наводки; доворот

от основного направления; упреждение; провисание;
 الإبرة ~ поправка буссоли;
 الأساسي ~ угломер основного направления;
 اشعاعى ~ дифракция;
 افقى ~ горизонтальное отклонение;
 بسيط ~ деривация; дрейф; снос;
 البوصلة ~ девиация компаса;
 جانبى ~ боковое отклонение; девиация;
 سوى ~ установка угломера при нулевой линии прицеливания;
 الجنبى للرصاص ~ деривация;
 رأسى ~ отклонение по высоте; вертикальное отклонение;
 زاوى ~ угловое отклонение;
 سمتى ~ боковое отклонение;
 شاقولى ~ вертикальное упреждение;
 شرقى ~ восточное склонение;
 الشعاع ~ отклонение луча;
 طبيعى ~ установка угломера при нулевой линии прицеливания;
 طولى ~ отклонение по дальности;
 غربى ~ западное склонение;
 لامبیر ~ склонение Ламбера;

محتمل ~ вероятное отклонение;
 المراقبة ~ угломер основного направления;
 مطلق ~ абсолютное отклонение;
 مغناطيسى ~ магнитное склонение; девиация (компас);
 ~ من نقطة التجمع الأصلية отклонение от средней точки попадания;
 نسبى ~ относительное отклонение.
 حَارِى ориентир-буссоль, деклинатор.
 حَوَارِى مَن حَارِفَةٌ отражатель; дефлектор; щиток;
 الخرطوش ~ отражатель гильз;
 الظرف ~ отражатель гильз;
 الهواء ~ воздушный дефлектор [щиток].
 حَرْفٌ مَن حَرْفٌ край, конец; кромка;
 الامامى ~ передняя кромка; ребро атаки;
 الخلفى ~ задняя кромка; ребро обтекания.
 حَرْفٌ مَن حَرْوٌ или أَحَرْفٌ буква;
 النداء ~ позывная буква;
 للهبوط ~ посадочное T;

حروف الهجاء св таблица условных названий букв;

حروف الهجاء الصوتية фонетический алфавит.

* حَرَقَ (u) зажигать; жечь;

IV أَخْرَقَ сжигать;

VIII اِخْتَرَقَ воспламеняться, гореть; обгорать; перегорать.

اِخْتِرَاقٌ воспламенение, горение, сгорание; ожог; обгорание; перегорание;

اضافى ~ дожигание; форсаж;

غير كامل ~ неполное сгорание;

كامل ~ полное сгорание.

حَرَّاقٌ зажигательный; пиротехник; арт установщик трубки.

حَرَّاقَاتٌ мн запальное средство; пиротехническое (сигнальное) средство; миноносец; крейсер;

الإشعال ~ капсюльный состав;

التدريب ~ учебный сторожевой корабль;

التطعيم ~ капсюльный состав;

الخط الثاني ~ крейсер второй линии; вспомогательный крейсер;

خفيفة ~ лёгкий крейсер;

محمية ~ броненосный крейсер;

مدعمة ~ броненосный крейсер;

شبه محمية ~ полубронированный крейсер;

الصعق ~ детонирующий состав, детонатор;

المعركة ~ линейный крейсер;

كشفاء ~ небронированный крейсер;

نارية ~ пиротехническое средство.

حَرْقٌ сжигание; ожог.

مِخْرَاقٌ мн مَحَارِيقُ горелка; форсушка.

مَحْرُوقَاتٌ топливо, горючее;

سائلة ~ жидкое топливо;

صلبة ~ твёрдое топливо;

مستهلكة ~ нормы расхода топлива.

* حَرَّكَ II двигать, приводить

в движение; перемещать, перемещать, переносить; перебрасывать, перевозить;

الرمى ~ переносить огонь;

V تَحَرَّكَ двигаться, перемещаться, передвигаться;

خارج الطرق ~ двигаться вне дорог;

على الطرق ~ двигаться по дорогам.

تَحْرُكٌ передвижение, движение; перемещение; перевозки;

بالجو ~ воздушные перевозки;

الرئاسة ~ перемещение штаба;

بطريق البحر ~ морские перевозки;

بطريق البر ~ автомобильные и железнодорожные перевозки;

بوثبات ~ перемещение бросками [перебежками].

تَحْرُكَاتٌ перемещение; передвижение; маневрирование;

استراتيجية ~ стратегическое маневрирование;

امامية ~ перебежки;

تعبوية ~ тактическое маневрирование;

تكتيكية ~ тактическое маневрирование.

تَحْرِيكٌ перемещение; передвижение; начало движения, пуск в ход.

حَرَائِيَّةٌ динамика; динамичность.

حَرَكَتٌ مِنْ حَرَكَاتٍ движение, перемещение, передвижение; действие; работа; операция; манёвр; اتجاه ~ поворот (орудия) в горизонтальной плоскости; горизонтальная наводка (орудия);

الالتفاف ~ или التفافية ~ обходный манёвр, обход; охват;

التفاف حول اجناب ~ манёвр на охват;

الالتفاف حول خلف ~ манёвр на обход;

الانزال ~ десантная операция;

تكتيكية ~ тактический манёвр;

الرأسيّة للمدفّع ~ вертикальная наводка орудия;

سير منظمة ~ регулируемое движение;

الطيران ~ движение самолётов; полёты самолётов;

عسكرية ~ манёвр; маневрирование;

على الطرق ~ движение по дорогам;

كماشة ~ двусторонний охват, «клещи»;

مباشرة ~ способ устранения задержек;

الميكانيكية ~ взаимодействие (частей и механизмов оружия);

الهدف الزاوية ~ угловое перемещение цели;

الالتفاف قام بـ ~ совершать обход [охват].

حَرَكَاتٌ движенье; действия; боевые действия;

~ الـ *Ир* операции, боевые действия; служба транспорта и перевозок;

الالتفاف حول الاجناب ~ охват;

الالتفاف حول الخلف ~ обход;

الدفاع ~ оборонительные действия;

بالسلاح ~ приёмы с оружием;

ليلية ~ боевые действия ночью;

هجومية ~ *или* ~ *или* ~ наступательные действия;

مشتركة ~ *Ир* совместные боевые действия [операции];

موحدة ~ комбинированные действия союзников.

حَرَوِيَّةٌ подвижность.

مُتَحَرِّكٌ подвижный; манёвренный; двигающийся; самоходный; подъёмный, разводной (*мост*); цепной (*заряд*).

مُحَرِّكٌ движущий, приводящий в движение; двигатель, мотор; динамо-машина;

الاحتراق الداخلي ~ двигатель внутреннего сгорания;

بالاشتعال الداخلي ~ двигатель внутреннего сгорания;

الانطلاق ~ пусковой двигатель;

بارودی ~ пороховой ракетный двигатель;

بترولى ~ *или* ~ бензиновый [карбюраторный] двигатель; дизель;

البرج الكهربائي ~ электродвигатель поворота башни (*танка*);

بنزین ~ бензиновый [карбюраторный] двигатель;

الـ بالتبريد السائلي ~ двигатель с жидкостным охлаждением;

الـ بالتبريد المائي ~ двигатель с водяным охлаждением;

الـ بالتبريد الهوائي ~ двигатель с воздушным охлаждением;

التشغيل ~ пусковой двигатель;

تناوبى ~ двигатель переменного тока;

توربینى ~ турбинный двигатель;

توربینى بضاغط ~ турбокомпрессорный двигатель;

توربینى مروحي ~ турбовинтовой двигатель, ТВД;

توربینى نفاث ~ турбореактивный двигатель, ТРД;

جوى ~ авиационный двигатель;

الجيروسكوب ~ мотор гироскопа;

الدبابة ~ танковый двигатель;

ديزل ~ дизель;

ذرى ~ атомный двигатель;
 ذو اتجاهين ~ реверсивный двигатель;
 ذو التبريد بالماء ~ двигатель с водяным охлаждением;
 ذو التبريد بالهواء ~ двигатель с воздушным охлаждением;
 ذو الفاحمة ~ карбюраторный двигатель;
 رئيسى ~ основной двигатель;
 الـ سمتى ~ азимутальный двигатель;
 يسير على المازوت ~ двигатель, работающий на тяжёлом топливе;
 السيارة ~ автомобильный двигатель; пусковое приспособление; стартер;
 صاروخى ~ ракетный двигатель, РД;
 صاروخى بالوقود السائل ~ жидкостный ракетный двигатель, ЖРД;
 صاروخى بالوقود الصلب ~ ракетный двигатель твёрдого топлива, РДТТ;
 صاروخى نفاث ~ ракетно-реактивный двигатель;
 الطائرة ~ авиационный двигатель;

عديم الدسام ~ бесклапанный двигатель;
 يعمل بالمغناطيسية ~ магнето;
 عنفى ~ турбинный двигатель;
 غير متناظر ~ асинхронный двигатель;
 قمام العربءة ~ пусковое магнето;
 كهربائى ~ электрический двигатель; электрический стартер;
 كهربائى اضافى ~ сервомотор;
 لاسلكى ~ двигатель с радиальным расположением цилиндров, звездообразный двигатель;
 بالمبخر ~ карбюраторный двигатель;
 المدفعية المنقولة ~ артиллерийский тягач;
 مساعد ~ сервомотор;
 مقارن ~ синхронный электромотор;
 مكبسى ~ поршневой двигатель;
 منظم ~ рулевая машинка [машина];
 مولد ~ динамо-генератор;
 نافورى ~ реактивный двигатель;
 نفاث ~ реактивный двигатель;
 بالهواء المضغوط ~ пневматический стартер;

هوائى نفاث ~ воздушно-реактивный двигатель, ВРД;

هوائى نفاث بلا ضاغط ~ бескомпрессорный воздушно-реактивный двигатель;

هوائى نفاث بضاط ~ компрессорный воздушно-реактивный двигатель;

هوائى نفاث متقطع ~ пульсирующий воздушно-реактивный двигатель, ПуВРД;

هوائى نفاث مستمر ~ прямо-точный воздушно-реактивный двигатель, ПВРД.

مَعْرَكْ траектория;

منبسط ~ *Ир* прямой выстрел.

مِخْرَاكْ траектория.

* حَرْمَانْ ~ في الثكنة: неувольнение из казармы.

* تَحْزِيْزْ *top* штрих.

* حَزَّةْ нарез; паз.

* مَحْزَرْ нарез; паз; зазор.

* حَزَمْ (*u*) حَزَمْ упаковывать, укладывать; навьючивать;

~ خيم المعسكر و استأذف ~ свёртывать лагерь, сниматься с бивака;

II حَزَمْ связывать; скреплять.

حَزْمْ связывание; скрепление;

سبطانة المدفع ~ скрепление ствола.

أَخْزَمَةُ *mn* حِزَامْ пояс, ремень, портупей; лента; утолщение, поясок;

~ الإمان спасательный пояс; привязной ремень;

~ جوالات الفوهة дульное утолщение ствола;

~ حامل القمحة кольцо с основанием мушки;

~ للخرطوش поясной патронташ; ~ ضابط офицерское кожаное снаряжение;

~ الطمنجة ремень для носки пистолета [револьвера];

~ مدرع мор броневого пояс;

~ من حديد لتقوية سبطانة скрепляющее кольцо ствола;

~ النجاة المائى *или* النجاة спасательный пояс;

~ نحاسى *art* медный поясок;

~ احزمة المظلة подвесная система (*парашюта*);

~ احزمة حافظة لمعد الطيار привязные ремни лётчика.

حَزْمْ упаковка, укладка; утолщение; поясок;

المضائع ~ упаковка, укладка;
навьючивание.

حزمة *ми* حزمة пакет; связка; сноп;
пучок; фашина; группа; диапазон;
арт веер;

اسلحة ~ оружие, составленное в
кóзлы;

اشعة الرادار ~ пучок радиоло-
кационных лучей;

الرمي ~ батарейный веер;

ضوئية ~ световой луч;

متباعدة ~ веер; расходящийся
веер;

متقاربة ~ сходящийся луч; схо-
дящийся веер;

متوازية ~ параллельный веер;

المحارك ~ сноп [пучок] траекто-
рий;

النار ~ сноп [пучок] траекторий;

حزم اغصان фашина.

مَحْزُوم связка;

الغام ~ связка гранат.

* حَسَّاس ~ миноискатель.

حَسَّاسِيَّة чувствительность;

ضوئية ~ светочувствительность;

العداد ~ чувствительность при-
бора;

اللغم ~ чувствительность мины.

* حَسَاب (y) حَسَبٍ считать, вычис-
лять; рассчитывать.

حاسب производящий расчёты;
счётный, счётно-решающий (об
устройстве); счётчик; вычисли-
тель;

للاتجاه ~ вычислитель курса;

الالكترونى ~ электронный счётчик;

الطلقات ~ счётчик выстрелов;

المسافة المقطوعة ~ счётчик
пройденного пути;

مقياس ~ счётчик-измеритель;

الوقت ~ счётчик времени.

حاسبة счётный прибор, счётчик;

الارتفاع ~ механизм углов воз-
вышения;

التصحيحات الباليستيكية ~
судовычислитель нормальных
баллистических поправок;

تصحيحات الهدف ~ механизм,
вырабатывающий упреждения;

تيليمترية ~ механизм горизон-
тальной дальности;

الريج والزوايا القطرية ~ меха-
низм поправок на ветер и углов
параллакса;

الزوايا القطرية ~ параллаксный
вычислитель; вычислитель углов
доворота;

طائرات ~ зенитный планшет-построитель;

قياس المسافات ~ механизм горизонтальной дальности;

مركبات الريح ~ вычислитель составляющих ветра;

مسير الهدى ~ механизм курса цели;

المعطيات بالستيكية ~ вычислитель баллистических данных;

المعطيات القذفية ~ вычислитель баллистических данных;

ملاحية ~ ав навигационная линейка;

الميدان ~ прибор для решения треугольников; планшет-построитель;

الميكانيكية للارتفاعات ~ механический вычислитель высот;

النظر ~ вычислитель углов места (цели);

النقطة المقبلة ~ механизм, вырабатывающий координаты упреждённой точки.

حساب ~ вычисление, исчисление; расчёт; отсчёт;

الاتجاه ~ вычисление курса;

الاحداثيات ~ счисление координат;

التسبيق ~ счисление упреждения;

الريج ~ учёт ветра;

الزمن ~ расчёт времени;

الطريق ~ счисление пути;

الطيران ~ расчёт на полёт;

فلكى ~ астрономический расчёт;

القدرات ~ расчёт мощности;

المحرك ~ расчёт траектории;

المدى ~ расчёт дальности;

المقياس ~ вычисление масштаба;

الهبوط ~ расчёт на посадку;

الوقت ~ расчёт времени.

مُعَاسَبَةٌ ~ отчётность;

التجهيزات ~ материальная отчётность;

مالية ~ денежная отчётность;

المهمات ~ материальная отчётность.

حَسَرُ (y) حَسَرُ* обнаруживать, раскрывать, демаскировать.

حَسَّنَ II حَسَّنَ (حسن) * улучшать, совершенствовать.

زَاوِيَةُ الْهَجُومِ: أَحْسَنُ ~ ав наивыгоднейший угол атаки.

تَحْسِينَاتٌ مِّنْ تَحْسِينٍ ~ улучшение, усовершенствование;

الارتفاع ~ уточнение прицела;

حقل النيران ~ расчистка обзора и обстрела.

قيادة الطائرة: حشنة ~ управляемость самолёта.

* حش (y) حش ~ стрелять с искусственным рассеиванием.

إحتشاش ~ стрельба с искусственным рассеиванием.

حاش ~ рассеивающий; стрельба с искусственным рассеиванием.

* حشد (y) حشد ~ собирать, набирать; сосредоточивать, концентрировать; группировать;

V تحشد ~ сосредоточиваться, концентрироваться.

إحتشادات ~ скопление; сосредоточение;

السيارات ~ скопление автомашин.

تحشد ~ сосредоточение, концентрация; скопление;

القوات ~ скопление войск.

حشد ~ сосредоточение, концентрация; массирование;; скопление группировка;

الجنود ~ скопление живой силы;

الدبابات ~ скопление танков;

سوقي ~ стратегическое сосредоточение;

المشاة ~ скопление пехоты;

القوات ~ скопление войск; сосредоточение войск.

* حشو (y) حشا ~ наполнять, набивать; заряжать;

حاش ~ заряжающий.

حشوية ~ построение кривой; нанесение на карту; топ съёмка; нанесение на планшет;

المقياس ~ وفق масштабная съёмка.

حواش ~ окаймление; кант; опушка (леса).

حشو ~ зарядание; заряд; нагрузка; сальниковая набивка;

المفجر الداخلي ~ внутренний заряд капсуля-детонатора.

حشوات ~ заряд; набивка; забивка; подбивка (шпал);

الاختبار ~ заряд для испытания прочности (ствола);

ازالة النحاس ~ заряд с противомеднителем;

اساسية ~ основной заряд;

الاعلام ~ взрывпакет;

الاعماق ~ глубинная бомба;

الامن ~ предохранительный заряд;

الانفجار ~ разрывной заряд;

انفصام ~ разрывной заряд;
 انفلاقية ~ разрывной заряд;
 البارود ~ пороховой заряд;
 بارودية ~ пороховой заряд;
 ثامة ~ полный заряд;
 التعليم ~ взрывпакет;
 جزئية ~ частичный заряд, часть заряда;
 جوفاء ~ кумулятивный заряд;
 حيطرة ~ предохранительный заряд; заряд предохранителя;
 خارقة ~ подрывной заряд;
 خرق ~ разрывной заряд;
 خلبية ~ холостой заряд;
 خلفية ~ донный заряд;
 داخلية ~ внутренний подрывной заряд;
 دافعة ~ вышибной заряд; метательный заряд;
 ذرية ~ атомный заряд;
 رئيسية ~ основной заряд;
 سطحية ~ накладной [поверхностный] заряд;
 سوية ~ полный заряд;
 شاملة ~ пороховой усилитель;
 شعيلة اللغم ~ промежуточный детонатор мины;
 عليا ~ усиленный заряд;
 غائرة ~ глубинный заряд;

فاجرة ~ разрывной заряд; подрывной заряд;
 فالغة ~ разрывной заряд; вышибной заряд;
 الغاذى ~ метательный заряд;
 قاصمة ~ перебивающий заряд;
 القطع ~ перебивающий подрывной заряд;
 القنابل ~ ав бомбовая нагрузка;
 قوية ~ полный заряд;
 متحركة ~ цепной заряд;
 متعددة العناصر ~ переменный пороховой заряд;
 متفجرة ~ разрывной заряд;
 مختلفة العناصر ~ переменный пороховой заряд из неодинаковых пучков [пакетов];
 مخربة ~ петарда;
 مركزة ~ сосредоточенный подрывной заряд;
 مستمرة ~ стандартный [постоянный] заряд; унитарный заряд;
 مستطيلة ~ удлиненный подрывной заряд;
 مطولة ~ удлиненный подрывной заряд;
 مقررة ~ постоянный заряд;
 مكدسة ~ сконцентрированный

[сосредоточенный] заряд; усиленный заряд;

المهداد ~ заряд ВВ;

ناقصة ~ уменьшенный заряд;

نووية ~ ядерный заряд;

بهمة دخان ~ взрывпакет;

هيدروجينية ~ водородный заряд;

حشوات زائدة добавочный пучок заряда.

* حَصَادُ (y) حَصَدَ стрелять с искусственным рассеиванием.

حَصَادُ стрельба с искусственным рассеиванием.

حَصْدُ стрельба с искусственным рассеиванием;

بالارتجاف ~ стрельба с искусственным рассеиванием по фронту;

بالإرشاق ~ стрельба с искусственным рассеиванием очередями;

منظم ~ стрельба с постоянным рассеиванием.

* حَصَرُ (y) حَصَرَ окружать; осаждать; окаймлять;

الهدف ~ окаймлять цель;

III حَاَصَرُ окружать; осаждать;

блокировать; тормозить, задерживать,

حَاَصِرَةٌ кронштейн, держатель; арт вилка;

ضيقة ~ узкая вилка;

طويلة ~ широкая вилка;

عريضة ~ широкая вилка;

قصيرة ~ узкая вилка;

قنابر ~ бомбодержатель;

كبيرة ~ широкая вилка;

هزازة ~ качающийся кронштейн.

حَصَارُ торможение, задерживание; осада; блокада;

بحري ~ морская блокада.

حَضْرُ окружение; окаймление; тесный охват;

الهدف ~ окаймление цели.

حَصَايِرُ МН ЧХАЙР инж мат.

حَاَصَرَةٌ окружение; осада; блокада; окаймление;

بالبيران ~ огневое окаймление.

* حَصَلَ (y) حَصُولُ достигать, добиваться; получать;

على الاتصال ~ войти в соприкосновение;

على الإنباء ~ добывать [получать] сведения;

على التفوق ~ добиваться превосходства;

على السيطرة الجوية ~ завоевывать господство в воздухе;

على الغرض ~ овладевать объектом;

على المباغتة ~ достигать [добиваться] внезапности;

على المعلومات ~ добывать [получать] сведения;

المعركة ~ выиграть бой;

على النجاح ~ добиваться успеха.

حُصُولُ достижение; получение;

على المباغتة ~ достижение внезапности.

مُحَصِّلَةٌ производная; равнодействующая; вектор.

مَخْصُولُ производительность; полезное действие, эффективность.

* (حصن) II حَصَّنَ укреплять;

موضعه ~ укреплять позицию.

تَخْصِيْمَاتُ *мн* укрепления, (фортификационное) сооружение;

تحت الارض ~ подземное оборонительное сооружение;

دائم ~ долговременное оборонительное сооружение;

ساحلى ~ береговое оборонительное сооружение;

الموضع ~ укрепление позиции;

موقت ~ дерево-земляное оборонительное сооружение;

ارضية تحصينات земляные сооружения {укрепления};

تُحصينات دائمة من الاسمنت железобетонные укрепления [сооружения];

تُحصينات دفاعية оборонительные сооружения;

تُحصينات ساحلية береговые укрепления;

تُحصينات الميدان полевые укрепления, укрепления полевого типа.

أُحصِنَةُ *мн* حصان лошадь; *тех* лошадиная сила;

بخارى ~ лошадиная сила;

الجرج ~ упряжная лошадь;

حمل ~ вьючная лошадь;

الذى يركبه السائق *или*

ركوب ~ верховая лошадь;

ركوب الخيالة ~ кавалерийская верховая лошадь;

شاذك ~ *инж* рогатка.

حِصْنُ *мн* حصون укрепление; крепость; форт; бастион; каземат;

بارز ~ бастион;

ساحلى ~ береговая крепость;

مبرج ~ бастионная крепость;

مدرع ~ бронированное укрепление;

منعزل ~ изолированное укрепление.

* أَخَصَّى IV (حصى) вычислять, определять.

إِخْصَاءٌ вычисление, определение; подсчёт; расчёт.

* حَضِيضٌ перигей.

* حَضَّرَ II (حضر) готовить; изготовлять;

IV أَخَضَّرَ доставлять;

الدَّخِيرَةُ ~ доставлять боеприпасы.

تَحْضِيرَاتُ مَن تَحْضِيرٌ подготовка;

جوى ~ авиационная подготовка;

مدفعى ~ артиллерийская подготовка;

مضاد ~ контрподготовка;

معاكس ~ контрподготовка.

تَحْضِيرَاتُ подготовка;

بالمدفعية ~ артиллерийская подготовка;

مساحية ~ подготовка по карте данных для стрельбы.

حَضِيرَةٌ مَن حَضَائِرُ отделение:

расчёт; арт полувзвод; орудие (как подразделение);

الإستخبارات ~ Ир разведывательное отделение;

الإسْلَاحَةُ الذَّخِيلَةُ ~ отделение тяжёлого оружия;

الانْقِضَاذُ ~ штурмовое отделение;

الإنواء الجوية ~ Ир метеорологическое отделение;

تفسير التصاوير الجوية ~ Ир отделение дешифрирования аэроснимков;

جسر ثابت ~ отделение по наведению стационарного моста;

جسر عائِم ~ отделение по наведению понтонного моста;

الدعم ~ отделение поддержки;

الذيل ~ замыкающее отделение;

الرأس ~ головное [направляющее] отделение;

رحالة ~ кочующее орудие;

الرشاشات ~ пулемётное отделение;

قاذى صواريخ مضادة للدبابات ~ отделение противотанковых реактивных ружей;

قتال ~ боевая группа; (унитарное) отделение;

القُدوة ~ головное [направляющее] отделение;

مديرية ~ основное орудие;

النقل ~ транспортная группа;

الهاون ~ миномётное отделение.
 مَحْضَرٌ *мн* ~ отчёт; протокол;
 الإستجواب ~ протокол допроса.
 حَضَنُ (ل) حَضَنُ ~ устанавливать на лафет.
 حَاضِنُ *мн* حَوَاضِنُ *стр* ~ ложка; арт лафет; оружейный станок;
 احتياط ~ запасной лафет;
 الإنزال ~ десантный лафет;
 انكسافي ~ скрывающаяся лафетная установка;
 البرج ~ башенная установка; ав турельная установка;
 البندقية ~ ложка винтовки;
 تبديل ~ запасной лафет;
 تراجع القنّاة او السبطانة ~ лафет с откатом ствола;
 تراجعى ~ лафет с откатом;
 جبلى ~ горный лафет;
 يدار بالكهرباء ~ лафет с электрическим приводом;
 دارج ~ лафет на колёсах, колёсный лафет;
 دوار ~ лафет с круговым обстрелом;
 ذاتى الحركة ~ шасси самоходной установки;
 ذو ارتداد تلقائى ~ лафет с автоматическим накатом;

ذو تراجع محدود ~ лафет с ограниченным откатом;
 ذو جنبات ~ лафет со станинами;
 ذو زلافة ~ лафет с направляющими полозьями люльки;
 ذو سرير ~ лафет с люлькой;
 ذو قاعدة أفقية ~ лафет с горизонтальным шасси;
 ذو قاعدة دوارة ~ поворотный лафет;
 ذو قاعدة متذبذبة ~ лафет с качающимся шасси;
 ذو قطب مرن ~ лафет с упругим вертлюгом;
 ذو ماسك سائلى ~ лафет с гидравлическим тормозом;
 ذو مسند ~ лафет с хоботом;
 ذو مصطبة ~ барбетная установка;
 ذو منصب ثلاثى ~ станок-тренога;
 رشاشى ~ пулемётная установка;
 ساحلى ~ лафет берегового орудия;
 الصاروخ ~ пусковая установка;
 صلب او ثابت ~ жёсткий лафет;
 طرف السفينة ~ палубная орудийная установка;
 عربة للمدفعية على سكة ~

حديد железнодорожная орудийная устанонка;
 يفتك ~ разборный лафет;
 القذافي ~ гаубичный лафет;
 لا تراجعى او عديم التراجع ~ безоткатный лафет;
 متحرك ~ подвижный лафет (колёсный, гусеничный);
 منفلق ~ лафет с раздвижными станинами;
 ميدان ~ полевой лафет;
 الهاون ~ миномётный лафет.
 حَضَنُ установка на лафет.
 حَطَّ (y) حَطَّ* останавливаться; производить посадку, садиться, приземляться.
 مَحَطَّاتُ مَحَطَّةٌ место остановки, остановка; станция; пункт;
 الاتصال للتعاون ~ станция связи взаимодействия;
 الاحكام ~ центральный пункт управления огнём;
 اخفات التشويشات ~ помехоглушитель;
 اخلاء الغسائر ~ или ~ эвакуационный пункт; сборный пункт повреждённых машин;
 الاخلاء الاساسية ~ основной эвакуационный пункт;

الاخلاء الامامية ~ передовой эвакуационный пункт;
 الازاعة ~ (широковещательная) радиостанция;
 الارشاد اللاسلكى ~ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;
 الارصاد الجوية ~ метеорологическая станция;
 ارضية ~ наземная (радио)станция;
 اسعافى ~ медицинский пункт;
 اسعافى امامية ~ передовой медицинский пункт;
 اسقاط الرسائل ~ пункт сбрасывания донесений;
 اصغاء ~ пост перехвата; пост подслушивания;
 استقبال المستجدين ~ пункт явки рекрутов; призывной пункт;
 الانذار اللاسلكية ~ РЛС обнаружения;
 انزال الجنود ~ станция выгрузки;
 الانطلاق ~ место отправления [старта, взлёта]; исходный пункт;
 بنزين ~ бензоколонка;
 تبييت الطائرات ~ или ~ приводная радиостанция;
 التبييت ~

تجمع ~ пункт сбора [встречи];
рандеву;

التشعين ~ зарядная станция;

تضميد الميدان ~ полевой перевязочный пункт;

المتطهير من الحشرات ~ дезинсекционный пункт;

التفريغ ~ станция выгрузки;

تلغراف ~ телеграфная станция;

توجيه المقاتلات ~ станция наведения истребителей;

جوية ~ *Liv* аэродром; посадочная площадка;

لراحة الجرحى والمرضى ~ станция с медицинским пунктом;

رادارية ~ *или* رادارية ~ радиолокационная станция, РЛС, радиолокатор;

الرادار الارضية ~ наземная РЛС;

الرادار للطائرة ~ самолётная РЛС;

رادارية ارضية ~ наземная РЛС;

رادارية للطائرة ~ самолётная РЛС;

رادارية للكشف والتوجيه ~ РЛС обнаружения и наведения;

رئيسية ~ главная станция;

ركوب القطار ~ погрузочная станция;

السكة الحديدية ~ *или* السكة железнодорожная станция; вокзал;

السيطرة ~ *Ир* главная радиостанция;

الصيانة ~ ремонтный пункт;

الضبط ~ центральный пункт управления огнём;

ضغ ~ водокачка;

ضوئية ~ светосигнальная станция;

الطيران ~ учебный центр ВВС;
عسكر ~ квартирное расположение, расположение в населённом пункте;

الغيار ~ перевязочный пункт;

الغيار الامامية ~ передовой перевязочный пункт;

غيار الميدان ~ полевой перевязочный пункт;

قاعدة ~ ведущая станция;

القطار ~ железнодорожная станция; вокзал;

الكشف ~ станция обнаружения;

كهربائية ~ электростанция;

لاسلكية ~ *или* لاسلكية ~ радиостанция; связная радиостанция;

لاسلكى و تلغراف ~ радиотелеграфная станция;

لاسلكية ارضية ~ наземная радиостанция;

لاسلكية لتببیت طائرات ~ приводная радиостанция;

لاسلكية للطائرة ~ самолётная радиостанция;

لاسلكية مؤشرة ~ маркерная радиостанция;

لاسلكية متنقلة ~ передвижная радиостанция;

مركزية ~ центральная станция;

الماء للبنزين ~ заправочный пункт;

من طلمبات الرفع ~ насосная станция;

منظمة ~ распределительная станция;

المحطات اللاسلكية الفرعية ~ подчинённые радиостанции (в сети радиосвязи).

* تَحْطِيبٌ лесосека.

* (حطم) II حَطَّمَ разрушать, разбивать; уничтожать; разгромить;

الدفاعات ~ разрушать оборонительные сооружения;

المقاومة ~ сломить сопротивление;

الهجوم ~ отбить атаку; разгромить атакующие войска;

V تَحَطَّمَ терпеть поражение; разбиваться (о самолёте).

تَحْطِيبٌ разрушение; разгром; выведение из строя;

الذرة ~ расщепление атома.

حُطَامَةٌ инж засека; завал.

للذرة: مُحَطَّمَةٌ ~ циклотрон.

* (حظر) II حَظَّرَ инж одевать плетнём.

تَحْظِيرٌ инж одежда плетнём.

حَظَائِرُ депо; ангар;

الصيانة ~ вагонное депо; ангар;

القاطرات ~ железнодорожное депо.

حِظَارٌ инж засека; завал;

الدفاع ~ завал;

مجلوب ~ переносная засека;

محلّی ~ местная засека.

حَظَّرَ инж засека; завал;

الدفاع ~ завал;

مجلوب ~ переносная засека;

محلّی ~ местная засека.

حَظَائِرُ инж навес, сарай;

гараж; ангар; эллинг; парк;

ادوات الهندسة ~ дивизионный инженерный парк;

اسرى الحرب ~ лагерь военно-

пленных; концентрационный лагерь;

للذخيرة ~ склад боеприпасов;

الطائرات ~ ангар;

عربات ~ автомобильный парк;

المدفعية ~ армейский артиллерийский парк;

منطاد ~ эллинг.

مَحْظُورٌ для служебного пользования (гриф на документе).

* حَافَةٌ *мн* حَوَائِي край; борт; опушка; امامية ~ передняя кромка; ребро атаки;

الغابة ~ опушка леса;

النطاق الدفاعي ~ *Ир* передний край (полосы обороны).

مَحْفَةٌ лоток;

الإلغام ~ зарядный лоток.

* حَفَرَ (*и*) حَفْرٌ рыть, отрывать; الحفرة ~ *или* الخندق ~ отрывать окоп;

خندق حصار ~ производить сапные работы, вести сапу, делать подкоп;

V تَحَفَّرَ окапываться.

حَوَائِرُ *мн* حَاوِرٌ сошник;

القاعدة ~ сошник опорной плиты (миномёта).

حَقَّارٌ экскаватор;

خنادق ~ траншеекопатель.

حَقَّارَاتُ *мн* حَقَّارَةٌ экскаватор.

حَفْرٌ земляные работы; окапывание;

تحت جدار ~ сапа;

الخنادق ~ отрывка траншей;

قام بإـ ~ производить земляные работы.

حُفْرَةٌ *мн* حَفْرٌ канава, ров; окоп; ячейка (стрелковая); воронка; колодец;

الأسلحة المحفورة ~ поспешно оборудованная стрелковая ячейка;

المندفعية ~ стрелковая ячейка; одиночный окоп;

تخندق الدبابة ~ окоп [укрытие] для танка;

الترشيح ~ водопоглощающий колодец;

دانة ~ воронка от снаряда;

سلاح ~ стрелковый окоп; стрелковая ячейка;

سلاح لشخصين *или* ~ سلاح مزدوج парный окоп;

منفردة *или* ~ سلاح منفرد одиночный (стрелковый) окоп;

ضيفة عميقة ~ щель;

قانونية ~ окоп полного профиля;

من القنبلة *или* ~ قنبلة ~ воронка от снаряда [бомбы];

التعاون ~ осуществлять взаимодействие;

التماس مع العدو ~ устанавливать соприкосновение с противником;

الجزء الاسفل من القوس ~ *art* обеспечивать ближний предел узкой вилки;

الجزء العلوى من القوس ~ *art* обеспечивать дальний предел узкой вилки;

القوس القصير ~ *art* обеспечивать узкую вилку;

الواجب ~ выполнять задачу.

تَحْقِيقٌ осуществление, выполнение; расследование, обследование; следствие, дознание; проверка; установление (*личности*); опознавание;

الشخصية ~ установление личности.

الابرة: حَقِي ~ компас.

مَحَلَّةٌ الجوى ~ прибор для осмотра канала ствола.

حَقَائِبُ *mn* حَقِيْبَةٌ мешок; ранец; планшет; сумка;

الخراطا ~ планшет;

طوارئ ~ санитарная сумка;

الظهر ~ ранец; вещевой мешок;

المظلة ~ ранец парашюта;

القنّاع الواقى ~ сумка для противогаса.

حَقْوُلٌ *mn* حَقْلٌ * поле; сектор; полоса;

الاختبار ~ (испытательный) полигон;

الالغام ~ минное поле;

الغام بحرية ~ подводное минное заграждение;

الالغام الخداعى ~ ложное минное поле;

الغام دائم ~ постоянное минное поле;

الالغام الدفاعى ~ оборонительное минное поле;

الغام مرتجل ~ импровизированное минное поле;

الغام مزعج ~ *Ир* беспокоящее минное поле;

الغام مزيف ~ *или* كلاب المزيف ~ ложное минное поле;

الالغام المضاد للدبابات ~ противотанковое минное поле;

الالغام الموضوع على عجل ~ поспешно установленное минное поле;

الالغام الموضوع على مهل ~

заблаговременно установленное
минное поле;

الغام مؤقت ~ временное мин-
ное поле;

الغام واق ~ защитное минное
поле;

الغام الوقائي ~ защитное мин-
ное поле;

التجربة ~ (испытательный) по-
лигон;

التسديد بالاتجاه ~ угол гори-
зонтальной наводки;

التسديد بالمدى ~ угол верти-
кальной наводки;

الحرب ~ театр военных дейст-
вий, ТВД;

الرصد ~ сектор [полоса] наблю-
дения;

الرمي ~ сектор обстрела; поли-
гон; тир;

الرمي الافقى ~ сектор горизон-
тального обстрела;

الرمي العمودى ~ сектор верти-
кального обстрела;

الرمي فى العراء ~ открытое
стрельбище;

الطيران ~ полевой аэродром;
посадочная площадка;

العمليات ~ театр военных
действий, ТВД;

القتال ~ поле боя;

قذى القنابل ~ полигон;

المراقبة ~ сектор [полоса] на-
блюдения;

مصغر ~ миниатюр-полигон;

المعركة ~ поле боя;

النيران ~ сектор обстрела.

* حاقنة форсунка.

* حقن впрыскивание; инъекция;

الوقود ~ впрыскивание [впрыск]
горючего [топлива].

* حقنة впрыскивание; инъекция.

* احتكاك трение.

* حك компас.

* حكم (y) حكم господствовать;

على الارض ~ господствовать
[командовать] над местностью;

II حكم укреплять;

الارض ~ укреплять местность;

IV احكم укреплять; устанавли-
вать; герметизировать;

النشكاه ~ устанавливать при-
цел;

X استحكم быть укрепленным;
укреплять.

احكام установка (прицела); коррек-
тирование (огня);

الانحراف ~ определение доворота (орудия);

الرمى ~ пристрелка;

الرمى بالطرق المصرية ~ корректирование огня наблюдением за разрывами снарядов;

الرمى بالطرق الصوتية ~ корректирование огня по звуку выстрелов или разрывов;

بالصوت ~ коррективное огия по звуку выстрелов или разрывов;

الرمى في الميدان ~ управление огнём в бою;

القتال ~ управление огнём в бою;

لانهاى ~ корректирование огня по удалённой точке наводки;

النشكحات ~ установка прицела.

إحكام ~ герметизация, герметизирование; герметичность;

السد ~ герметичность;

الكابين ~ или الغرفة ~ герметизация кабины.

إستحكامات ~ укрепление; *мн* إستحكامات

فولاذى ~ или من صلب ~ долговременное огневое сооружение, ДОС;

ميدان ~ укрепление полевого типа;

استحكامات مضادة ~ противоосадные работы;

استحكامات تنشأ عند اعلان الحرب ~ полудолговременная фортификация.

تَحَكُّمٌ ~ командование; управление;

اوتوماتيكي ~ автоматическое управление;

هيدروليكي ~ гидравлическое управление.

تَحَكِيمٌ ~ оборудование;

الارض ~ оборудование местности;

قام به الارض ~ закрепляться на местности.

تَحَكِيمٌ ~ управление (войсками).

تَحَكِيمٌ ~ посредничество, арбитраж; работа посредников.

تَحَكِيمَاتٌ ~ укрепления; сооружения;

دفاعية ~ оборонительные сооружения [укрепления].

حَاكِمٌ ~ регулятор.

حَاكِمٌ ~ губернатор; *мн* حَاكِمَاتٌ

العسكري ~ военный генерал-губернатор;

عام ~ генерал-губернатор.

حَكَمٌ посредник (на учениях); арбитр.

أَحْكَمُ مِنْ حُكْمٍ постановление; решение.

عَرَفَى حُكْمٌ ~ военное положение.
أَحْكَمُ:

العرفية ~ законы военного времени; военное положение;

اعلن ~ العرفية объявлять [вводить] военное положение.

حُكْمْدَارُونَ مِنْ حُكْمْدَارٍ начальник; командир;

الدبابة ~ командир танка;

رشاش ~ командир пулемётного расчёта;

الطعم ~ командир расчёта [экипажа];

اللاسلكى ~ начальник радиостанции;

المدفع ~ командир орудия; старший комендор;

مكتب الإشارة ~ начальник узла связи.

حَكِيمٌ врач.

مُحَكَّمٌ посредник (на учениях).

مَحَايِمُ مِنْ مَحْكَمَةٍ суд; трибунал;

عسكرية ~ военный трибунал;

ال~ العسكرية العليا верховный военный трибунал;

ال~ العسكرية بالميدان военнопольной суд;

مدنية ~ гражданский суд.

مُسْتَحْكَمَاتٌ укрепления.

* حَلَّ (y) حَلَّ дешифровать; декодировать; отвинчивать; расформировывать (часть);

الجفرة ~ дешифровать; декодировать;

الرموز ~ дешифровать; декодировать;

الشفرات ~ или الشفرة ~ дешифровать; декодировать;

الصور ~ дешифровать аэроснимки;

نصا رمزيا ~ дешифровать; декодировать;

وحدة ~ расформировывать часть;

II حَلَّلَ разбирать, анализировать, делать анализ; оценивать (местность); дезорганизовать, нарушать (систему огня);

VIII إحتلَّ занимать, располагаться; захватывать, оккупировать, овладевать;

الارض ~ занимать местность;

الغرض ~ захватывать объект;

الغرض الاول ~ захватывать

первый объект; выполнять ближайшую задачу;

الموقع ~ занимать позицию.

إِخْتِلَالٌ занятие; захват, оккупация;

الارض ~ занятие местности;

موقع دفاعي ~ занятие оборонительной позиции;

الموقع قام به ~ занимать позицию.

تَحْلِيلٌ разбор, анализ; оценка (местности); дезорганизация, нарушение (системы огня);

الارض ~ оценка местности;

خارطة الطقس ~ анализ карты погоды;

المعلومات ~ обработка данных;

النيران ~ нарушение системы огня.

حَلٌّ дешифрирование; декодирование; роспуск; расформирование;

الرموز ~ дешифрирование;

الشفرات ~ дешифрирование;

نص رمزي ~ дешифрирование.

حُلَّةٌ мн حُلَلٌ одежда; форма (одежды);

عسكرية ~ военная форма.

حُلَّالَةٌ ~ ручная катушка (для кабеля).

في الثكنة: حُلُولٌ ~ казарменное расположение.

مُخْتَلِّونَ мн مُخْتَلٌ захватчик, оккупант.

مَحَلَّاتٌ мн مَحَلٌّ или مَحَلٌّ место, местоположение; пункт; район; склад;

الاجرة ~ гнездо ударника;

الاحتشاد ~ место скопления [сосредоточения];

الاستقاط ~ район выброски десанта;

الانتظار ~ выжидательный район;

الانذار ~ место сбора по тревоге;

الانزال ~ район высадки десанта;

التجمع ~ место сбора; район сосредоточения; район [пункт] сбора после боя;

التشكيل ~ исходный район; район сбора после высадки [выброски] десанта;

تشوين المهمات ~ склад вещевого имущества;

تشوين للمهندسين ~ склад инженерного имущества;

جمع ~ место сбора;

الخرطوشة ~ патронник;

العبور ~ переправа, место переправы;

الوقوف ~ место привала;

محللات دفاعية район обороны; опорные пункты;

محللات دفاعية امامية передовые районы обороны; передовые опорные пункты; передовой оборонительный рубеж;

مجال تشكيل исходное положение; исходный район; район сбора после высадки.

مخلول раствор, реактив;

معادل ~ нейтрализующий раствор.

محلل анализатор; *св* разлагающее устройство.

* مستحلب* эмульсия; смазка.

* حلزن* делать нарезы (в канале ствола).

حلزنة система нарезов (в канале ствола).

* محلف* давший присягу.

* حلق* II летать, совершать полёт.

تحليق полёт.

حلق горло, горловина; шейка;

الغلاف ~ заточка гильзы.

حلقة *мн* حلقات диск, шайба;

кольцо; венчик; антабка; петля

Нестерова (*фигура пилотажа*);

الامن ~ предохранительное кольцо;

التأشير ~ реперное кольцо;

التحريك ~ кольцо для оттягивания ствола в походное положение;

الترباس ~ казённый;

التصادم ~ обойма амортизационной пружины; амортизационное кольцо (*миномета*);

التوقيت ~ подвижное дистанционное кольцо трубки;

حاملة النازع ~ основание выбрасывателя;

الحمالة ~ антабка;

حينية ~ подвижное дистанционное кольцо трубки;

الربط ~ швартовочное кольцо;

سادة ~ обтюрирующее кольцо; набивочное кольцо;

سحب ~ шворневая лапа;

السد ~ обтюрирующее кольцо; набивочное кольцо;

الشبك ~ *арт* тяговый крюк;

شيك الغنداق ~ *арт* сцепное устройство станин;

الفتيلة ~ кольцо воспламени-
тельной трубки;

قائدة ~ ведущий пояс; управ-
ляющее кольцо;

الكبسولة ~ кольцо воспламе-
нительной трубки;

اللافة ~ сопловое кольцо;

مؤخر الحاضن ~ кольцо швор-
невой балки (станины);

المسند ~ вертлюг; шарнирная
антабка;

المغلاق ~ казённый; муфта на
казённой части ствола;

مركزة ~ центрирующий поя-
сок;

المنصب الثنائي ~ стр хому-
тик сошки;

منع التسرب ~ обтюрирующее
кольцо;

منع التهريب ~ уплотнительное
кольцо;

الوصل ~ кольцо вытяжного
троса; вытяжное кольцо.

*حمام ~ баня; ванна;

خفيف ~ автодушевая установ-
ка.

*حمرأ ~ красный;

دون الحمراء ~ или تحت الحمراء

~ تحت الحمراء ~ или инфракрасный,

*حَمَضَ II حَمَضَ фото проявлять.

تَحْمِضُ окисление; фото проявле-
ние.

حَامِضُ МН حَوَامِضُ кислота;

ازوتى ~ азотная кислота;

البكريك ~ или بكريكى ~ пикри-
новая кислота;

كبريتيك ~ или كبريتيك ~ сер-
ная кислота;

كلور الماء ~ соляная кислота;

نيتريك ~ азотная кислота.

حَمَضُ МН أَحْمَاضُ кислота.

حَمَاضِيَّةُ кислотность.

حُمُوضَةٌ кислота; кислотность.

*حَمَلَ (u) حَمْلُ нести, везти; пере-
возить, переносить; транспортиро-
вать; иметь на вооружении;

السلح ~ носить оружие; нахо-
диться на военной службе;

II حَمَلَ грузить, нагружать;
наносить (потери);

الغسائر ~ наносить потери;

V تَحَمَّلَ нести (потери);

الغسائر ~ нести потери;

النار ~ попадать под огонь,
подвергаться обстрелу.

إِحْتِمَالُ возможность, вероятность;

الإصابة ~ вероятность попадания.

تحميلُ погрузка.

حاملٌ *мн* حَمَلَةٌ носящий, несущий; имеющий на вооружении; опорный; носильщик, подносчик; بندقية ~ стрелок; рядовой стрелковой части;

~ или البندقية الآلية ~ автоматчик; الرشاشة ~ подносчик боеприпасов;

العلم ~ знаменщик;

مدفع رشاش ~ пулемётчик;

نقالة ~ санитар-носильщик.

حاملٌ рама, шасси; панель; кронштейн; держатель; основание;

الابرة ~ казённый;

اشخاص مدرعة ~ бронетранспортёр;

البفر ~ *арт* люлька;

ثلاثي ~ пулёмётная тренога;

الجهاز النصف الاوتوماتيكي ~ *арт* кронштейн полуавтоматики;

الحاضن ~ повозка с лафетом;

الخريطة ~ полевая сумка; карт-держатель;

سقاطة التثبيت ~ рычаг грубой шкалы угломера;

الشعلة ~ ударник с капсюлем; втулка с капсюлем;

القفل ~ *арт* кронштейн замка станин;

قمة ~ основание мушки;

القنابل ~ бомбодержатель;

كبسولة المشعل ~ капсюле-держатель взрывателя;

الماسورة ~ *арт* люлька;

المحرك ~ рама двигателя, моторная рама;

المدفع ~ лафет пушки;

المفجر ~ капсюледержатель;

مهنز ~ качающийся кронштейн.

حاملةُ стрела, кран-балка; транспортное средство; *арт* лафет;

ذخائر ~ грузовой автомобиль для боеприпасов;

الطائرات ~ авианосец;

الطوربيد ~ самолёт-торпедоносец;

المدفع ~ орудийный тягач;

الهليكوبترات ~ вертолётноносец.

حَمَلٌ *мн* حَمَّالُونَ носильщик, подносчик.

حَمَّالَةٌ *мн* حَمَّالَاتُ транспортёр; транспортное средство; бронетранспортёр; лоток;

البرن المدرعة ~ бронетранспортёр с пулёмётом Брена;

السطح ~ платформа;
 السطح للدبابات ~ платформа
 для перевозки танков;
 قارب النجاة ~ мор шлюпбалка;
 لقذى القنابل ~ бомбардиров-
 щик;
 القنابل ~ лоток для мин;
 مدرعة ~ бронетранспортёр.
 حِمَالَةٌ مِن لِيَامِكَا ~ лямка; ремень;
 португеза;
 بندقية ~ ружейный ремень;
 المغزن ~ сумка для магазинов
 [дисков];
 المسدس ~ револьверный ре-
 мень.
 حَمْلٌ переноска, перевозка, тран-
 спортировка;
 الجند ~ перевозка войск;
 قابل للـ портативный.
 حَمْلٌ адвекция; конвекция.
 حَمْلٌ груз; нагрузка;
 اضافى ~ добавочная [дополни-
 тельная] нагрузка;
 حرج ~ критическая нагрузка;
 دائم ~ постоянная нагрузка;
 على الجناح ~ нагрузка на кры-
 ло;
 على الشفرة ~ нагрузка на ло-
 пасть;

على السطح ~ нагрузка на по-
 верхность;
 القنابل ~ бомбовая нагрузка;
 الـ المفيد ~ полезная нагрузка;
 محسوب ~ расчётная нагрузка;
 مدمر ~ разрушающая нагрузка;
 نوعى ~ удельная нагрузка.
 حَمَلَاتٌ транспортные средства;
 خفيفة ~ лёгкие транспортные
 средства.
 حَمَلَةٌ обоз; транспорт; транспорт-
 ные средства;
 اسعاف ميكانيكية ~ санитар-
 ный автотранспорт;
 الحيوانات ~ гужевого транспорт;
 الخط الاول ~ обоз первого эше-
 лона;
 الخط الثانى ~ обоз второго эше-
 лона;
 الخط الثالث ~ обоз третьего
 эшелона;
 دواب ~ вьючный транспорт;
 ميكانيكية ~ автотранспорт.
 حَمَلَةٌ кампания (военная); опера-
 ция; Ир атака; штурм;
 الانزال ~ десантная операция;
 جوية ~ воздушная операция;
 حربية ~ или عسكرية ~ воен-
 ная кампания,

حَمْلَةٌ экспедиционный корпус;
экспедиционные войска;

تأديبية ~ карательная экспедиция.

حُمُولَةٌ груз; нагрузка; тоннаж;
водоизмещение; грузоподъёмность;

الخطر ~ разрушающая нагрузка;

عادية ~ нормальное водоизмещение;

قصوى ~ максимальное водоизмещение;

القنابل (من) ~ бомбовая нагрузка;

قياسية ~ удельная нагрузка;

كاملة ~ полная нагрузка; полное водоизмещение;

كلية ~ полное водоизмещение;

الكوبرى ~ грузоподъёмность моста;

معتمدة ~ стандартное водоизмещение;

المقبولة ~ допустимая нагрузка;

النافعة ~ полезная нагрузка; грузоподъёмность.

مَحْمُولٌ лоток;

الإلغام ~ зарядный лоток;

القنابل ~ бомбодержатель.

مُحَمَّلٌ перевозимый, перебрасываемый, транспортируемый; заряженный, имеющий заряд;

بِالاجسام المشعة ~ с зарядом боевого радиоактивного вещества;

بالجو ~ перебрасываемый по воздуху;

بِالطائرات ~ воздушнодесантный;

على دواب ~ вьючный;

على العرببة ~ смонтированный [установленный] на автомобиле.

مَحْمُولٌ переносный, носимый; транспортируемый; моторизованный;

جوا ~ воздушнодесантный;

على الظهر ~ или على الجنود носимый;

على العجلات ~ возимый.

* حَمَاةٌ (u) حَمَى защищать, охранять; прикрывать, обеспечивать;

جنباً ~ прикрывать фланг;

بالنيران ~ прикрывать огнём;

IV أَحْمَى нагревать, накалять.

إِحْمَاءٌ накали.

حَامِيَاتٌ مِنْ حَامِيَةٍ гарнизон; пикет; охрана;

الجسر ~ Ир охрана моста (под-
разделение);

دائمة ~ постоянный гарнизон;

القلعة ~ гарнизон крепости.

حماية ~ защита, охрана, охранение;
прикрытие, обеспечение;

الاجناب ~ обеспечение флангов;

جزئية ~ частичное охранение;

الجناحين ~ обеспечение флан-
гов;

جوية ~ авиационное прикрытие;

فورية ~ непосредственное охра-
нение;

قريبة ~ ближнее охранение;

المؤخرة ~ обеспечение тыла;

المجنبتين ~ обеспечение флан-
гов;

محلية ~ непосредственное охра-
нение;

نفسه ~ самооборона.

* حَفِيَّاتٌ МН кран; вен-
тиль.

* إِذْجَنَاءُ ~ склонение; отклонение;
магнитное склонение; угол возвы-
шения; кривизна;

الجناب ~ кривизна крыла;

الخطوط الحلزونية ~ направле-
ние нарезов (в канале ствола);

المقاطع ~ кривизна профиля.

حنئ ~ сгибание; наклон, уклон,
крен; кривизна.

مُنْحَنٍ кривая (линия).

مُنْعَتَاتٌ МН изгиб, кри-
визна; излучина (реки); поворот
(дороги); кривая (линия);

الاقتراب ~ ав кривая сближе-
ния;

بالستيكي ~ баллистическая
траектория; истинная траекто-
рия;

التسوية ~ топ горизонталь;

التضاريس ~ гипсографическая
кривая;

التقارب ~ ав кривая сближе-
ния;

الطارق ~ боевой взвод; боевой
выступ (ударника, курка);

الطريق ~ поворот дороги;

غوص ~ кривая Гаусса;

القدرة ~ кривая мощности;

اللقى ~ баллистическая траек-
тория; истинная траектория;

الهجوم ~ ав кривая атаки.

* حَوَاجِلُ МН баллон.

* مَحَارِثُ МН лопасть винта.

مَحَاوِرُ МН ось; вал; стержень;
ступица; втулка; цапфа; шейка
кривошипа; ш(к)ворень; вертлюг;

الإحداثيات ~ ось координат;
 افقى ~ горизонтальная ось;
 انسيابي ~ аэродинамическая
 ось;
 الانسياب ~ ось движения;
 بصرى ~ оптическая ось;
 التربيعة ~ ось координатной
 сетки;
 الترتيب ~ ось ординат;
 التركيب ~ поворотная головка;
 ش(к)ворень;
 تقدم ~ ось движения;
 التلسكوب ~ ось телескопа;
 телескопическая ось;
 التمتع ~ вертикальная ось;
 التموج ~ поперечная ось;
 التموين ~ ось [путь] снабжения;
 الإخلاء ~ ось [путь]
 снабжения и эвакуации;
 التناظر ~ ось симметрии;
 الجف ~ ось канала ствола;
 الجوف ~ ось канала ствола;
 انحراف ~ ось по-
 воротного механизма;
 الحمالين ~ ось цапф;
 الدوار ~ вал ротора;
 دوران ~ ось вращения; поворот-
 ный ш(к)ворень;
 ديناميكي هوائي ~ аэродинами-

ческая ось;
 ذراع التحريك ~ ось рычага по-
 ворота затвора;
 رافعة فتح المغلاق ~ ось руко-
 ятки затвора;
 رأسى ~ ось ординат;
 رئيسى ~ главное направление;
 главная ось;
 السبطانة ~ ось канала ствола;
 السير ~ ось движения;
 السينى ~ или السينيات
 ось абсцисс;
 شاقولى ~ вертикальная ось;
 الشبيكة ~ ось перекрестия
 (оптического прибора);
 طولى ~ продольная ось;
 الطيران الرأسى ~ вертикаль-
 ная [нормальная] ось самолёта,
 ось рыскания самолёта;
 الطيران الطولى ~ продольная
 ось самолёта, ось крена самолёта;
 الطيران العرضى ~ поперечная
 ось самолёта, ось тангажа само-
 лёта;
 عتلة المناورة ~ ось рукоятки
 (затвора);
 عجلات الهبوط ~ ось шасси;
 العدسة البصرى ~ оптическая
 ось линзы;

عرضى ~ поперечная ось;
 العودة ~ *av* обратный курс;
 العلم ~ флагшток;
 العينات ~ ось ординат;
 قائد ~ ведущая ось;
 قوة الرفع ~ ось подъёмной силы;
 الكبح ~ ось лобового сопротивления;
 الكنس ~ *рик* ось развёртки;
 اللسين ~ ось спускового рычага;
 ось рычага шептала;
 الماسورة ~ ось канала ствола;
 ماسورة المدفع ~ ось канала ствола орудия;
 المغايرات ~ ось связи;
 المراسلات ~ ось связи посыльными;
 المرقب ~ ось телескопа; телескопическая ось;
 مستعرض ~ поперечная ось;
 مسرع التقدم ~ *стр* ось ускорителя отката;
 معلم ~ направление, обозначенное радиомаяками;
 معلم للهبوط ~ *ав* посадочное направление, обозначенное огнями;
 مواصلات الإشارة ~ ось связи;

موشور التصحيح ~ ось линзы упреждений;
 النازع ~ ось выбрасывателя;
 النزول ~ *ав* направление на посадку;
 هيكل السفينة ~ килевая линия.
 * أَخَوَاشٌ *мн* حَوْشٌ * депо; станция;
 السكة الحديد ~ железнодорожное депо;
 الفرز ~ сортировочная станция.
 * أَخَوَاشٌ *мн* حَوْشٌ * бассейн, водоём;
 док; шлюзовая камера; картер; кожух; коробка;
 السفن *или* الاسطول ~ док;
 انقاذ الغواصات ~ док для спасения подводных лодок;
 جاف ~ сухой док;
 جاف للتصليح ~ сухой док;
 عائِم ~ док-бассейн; плавучий док;
 المحرك ~ картер двигателя;
 المد و الجزر ~ приливной бассейн;
 النهر ~ бассейн реки;
 يابس ~ сухой док.
 حَوْشٌ * *винтовки*);
 البوصلة ~ котелок компаса,

*^ف أَحَاكَ IV (حوط) окружать; обходить;

من الخلف ~ обходить с тыла;

علما ~ извещать, уведомлять;

الهدف ~ окаймлять цель;

بالهدف ~ захватывать цель в вилку; накрывать цель;

VIII اِخْتَاطٌ принимать меры предосторожности.

اِحْاطَةٌ окружение; обход; окаймление;

بالرميات ~ огневое окаймление.

اِخْتِيَاطٌ ^{من} предосторожность, мера предосторожности; предохранение; запас, резерв;

استراتيجي ~ стратегический резерв;

اول ~ запас первой очереди;

تكتيكي ~ тактический резерв;

ثان ~ запас второй очереди;

خفيف ~ подвижный резерв;

الرمي ~ огневой резерв;

سيار ~ подвижный резерв;

الضباط ~ офицерский резерв;

العالم ~ общий резерв;

من المهندسين ~ инженерный резерв;

احتياطات الامن меры предо-

сторожности [безопасности]; меры по боевому обеспечению.

اِخْتِيَاطٌ ^{من} запас, резерв;

تكتيكي ~ тактический резерв;

خاص ~ специальный резерв, резерв специального назначения;

خفيف ~ подвижный резерв;

عام ~ общий резерв;

العمليات ~ оперативный резерв;

لقوة النيران ~ огневой резерв;

متحرك ~ подвижный резерв;

النقط الخارجية ~ сторожевой резерв;

النيران ~ огневой резерв.

تَحَوُّطٌ ^{من} предосторожность;

تحوطات الامان *Ир* меры предосторожности.

حِيطَانٌ ^{من} стена;

من خوازيق ~ *инж* палисад.

حِيطَةٌ предосторожность.

مُحِيطٌ ^{من} окружность; периметр; океан;

الهوائي ~ тропосфера.

*^ف كَافَةٌ ^{من} край, борт, конец; кайма, кромка, ребро, грань; берег; опушка; берма;

الادبار ~ задняя кромка (крыла);
ребро схода;

الاقبال ~ передняя кромка (крыла);

الجنح الامامية ~ передняя кромка крыла;

الجنح الخلفية ~ задняя кромка крыла; ребро схода;

الخرطوشة ~ закраина гильзы;

الخروج ~ задняя кромка (крыла);
ребро схода;

صناعية ~ насыпь, плотина; на-
бережная;

الفرار ~ задняя кромка (крыла);
ребро схода;

الهجوم ~ передняя кромка (крыла).

II حَوَّلَ (حول)* изменять, превра-
щать; отклонять, отводить в сто-
рону;

الى مستوى البحر ~ приводить
к уровню моря;

IV أَحَالَ передавать, переводить;

الى الاستيذاء ~ увольнять в
запас;

الى التقاعد ~ увольнять в от-
ставку;

V تَحَوَّلَ превращаться, перехо-
дить;

الى الدفاع ~ переходить к обо-
роне;

الى الهجوم ~ переходить в на-
ступление.

تَحْوِيلٌ преобразование, трансфор-
мация; переключение; отвлече-
ние;

الاتجاه ~ перемена направления;

البعد ~ *плк* преобразование
дальности.

تَحْوِيلَاتٌ *мн* преобразова-
тель; распределительная доска;
коммутатор; объезд (*на дороге*);
ж-д запасный путь.

حَوَائِلٌ *мн* преграда; пре-
пятствие;

من جذوع الشجر يسد الطريق ~
инж засека; завал.

أَحْوَالٌ *мн* ХАЛ положение, состоя-
ние;

الطوارئ ~ чрезвычайное поло-
жение;

الاحوال الجوية атмосферные ус-
ловия; погода; метеорологические
условия.

حَالَاتٌ *мн* ХАЛТ положение, со-
стояние, обстановка;

الاستنفار الوقائية ~ состояние
предварительной боеготовности;

تكتيكية ~ тактическая обстановка;

التوازن ~ состояние равновесия;

الجو ~ атмосферные условия; погода; метеорологические условия;

الحرب ~ состояние войны; военное положение;

الرطوبة ~ степень влажности; влажность;

الرياح ~ состояние ветра;

السياسة المعنوية ~ политикоморальное состояние;

الطقس ~ метеорологические условия; состояние погоды;

الطوارئ ~ чрезвычайное положение;

المحارب ~ ведение войны; состояние войны;

المعركة ~ боевая обстановка;

ملاحية ~ навигационная обстановка;

ميدان القتال ~ боевая обстановка;

حالات تشابه القتال условия, приближённые к боевой обстановке;

حالات نظامية условия боевой обстановки.

حالة штаты, штатное расписание; ведомость;

الحرب ~ штаты военного времени;

الدفع ~ ведомость на выплату денежного довольствия;

السلم ~ штаты мирного времени.

الجيوش главные силы.

جيلة уклонение от боя.

مُتَعَايَل смотровая щель.

مُتَوَلَّاتٌ мн преобразователь; трансформатор;

الاتجاه ~ преобразователь курса;

الارتفاع ~ преобразователь высоты;

البعد ~ преобразователь дальности;

التبخر ~ карбюратор.

مُتَوَلَّاتٌ мн преобразователь; шифровальный прибор.

* إِيْحَتَوَى VIII (حوى) включать в состав, иметь в составе.

* حَيَّا II (حتى) приветствовать, отдавать честь; салютовать;

العلم ~ приветствовать знамя.

تَحِيَّةٌ приветствие, отдавание чести; салют;

عسكرية ~ воинское приветствие, отдавание чести.

حَيَوَانَاتٌ *мн* حيوان; حيوانات

الاثقال ~ вьючное животное;

التحميل ~ вьючное животное.

حَيَوَانِيّ على конной тяге, гужевой.

حَيْدَانٌ *или* حَيْدٌ *(u)* حَاد (حيد) *

отклоняться, отходить; сносить; дрейфовать;

II حَيِّدَ нейтрализовать, обезвреживать.

حِيَادٌ нейтралитет; нейтральность;

مسلح ~ вооружённый нейтралитет.

حَيْدَانٌ отклонение; деривация;

محتمل ~ вероятное отклонение-

مَحِيْدٌ отклонение;

الاتجاه ~ горизонтальное [боковое] отклонение;

احتمالى ~ вероятное отклонение;

احتمالى في الاتجاه ~ вероятное боковое отклонение;

احتمالى في المدى ~ вероятное отклонение по дальности;

الارتفاع ~ отклонение по высоте; вертикальное отклонение;

الانفجار في الارتفاع ~ отклонение разрыва по высоте;

الانفجار في المدى ~ отклонение разрыва по дальности;

زاوى ~ угловая величина отклонения;

زاوى شاقولى ~ вертикальное угловое отклонение;

السرعة ~ диапазон скоростей;

العرضى ~ случайное отклонение;

المدى ~ отклонение по дальности;

المطلق ~ отклонение от центра рассеивания;

بالمليمات ~ отклонение в тысячных,

منتظم ~ систематическая ошибка.

خ

خ (خَاء) *ḫā* (седьмая буква арабского алфавита; цифровое значение 600).

* *خَوَائِمُ* *мн* *خَابُورٌ* кол, колышек; шест; пикет; вежа; клин; стойка; шток; болт; шип; гвоздь; шпилька, чека, засов; стержень; ш(к)ворень;

التكليب ~ поворотный стержень; ш(к)ворень.

* *خَائِي* (цвет) хаки.

* *خَبٌ* (*y*) *خَبٌ* идти рысью.

خَبٌ *кав* рысь.

* *خَبًا* (*a*) *خَبًا* скрывать;

II *خَبًا* скрывать, укрывать; маскировать;

V *تَخَبًا* укрываться, прятаться в укрытии;

VIII *اِخْتَبَا* прятаться, скрываться, укрываться; маскироваться.

اِخْتِبَاءٌ скрытность.

تَخْمِيَّةٌ укрытие (от наблюдения).

مَخَابِي *мн* *مَخَابِي* укрытие, убежище; блиндаж; закрытие;

الجنود ~ мор кубрик;

الذخيرة ~ ниша для боеприпасов;

من الغنابل ~ бомбоубежище.

* *خَبَرَةٌ* (*y*) *خَبَرٌ* испытывать;

الغنبلة النووية ~ испытывать атомную бомбу;

IV *أَخْبَرَ* сообщать, уведомлять, информировать;

VIII *اِخْتَبَرَ* испытывать, опробовать, производить опыт, проводить испытание; проверять, осматривать; выверять;

دقة المدفع ~ выверять калибр ствола;

X *اِسْتَخْبَرَ* собирать сведения [информацию].

اِخْتِبَارٌ сообщение; извещение, информирование.

اِخْتِبَارَاتٌ *мн* *اِخْتِبَارٌ* опыт, испытание, проверка, опробование; выверка; экзамен;

التسديد ~ проверка прицеливания;

تكنيكي ~ техническое испытание;

الدائِر كَتور ~ выверка буссоли;
 الرمي ~ проверочная стрельба;
 الطائرات ~ лётные испытания;
 عملي ~ практическое испытание;
 القبول ~ приёмное испытание;
 المدافع ~ калибровка;
 اختبارات التدريب الابتدائي
 проверка элементарной подготов-
 ки.

إِسْتِغْبَارٌ рекогносцировка; развед-
 ка.

إِسْتِغْبَارَاتٌ разведка.

خَابِرٌ передатчик; связной.

خَبْرٌ مِّنْ أَخْبَارٍ известие, сообще-
 ние.

خَبْرَاءُ مِّنْ خَبِيرٍ специалист, эк-
 сперт;

بِالتَّكْتِيكِ ~ или بِالتَّعْبِئَةِ ~
 тактик;

عَسْكَرِي ~ военный специалист
 [эксперт].

مُخَابِرٌ Ир связист.

مُخَابَرَةٌ связь; сигнализация;

بَصْرِيَّة ~ зрительная сигнализа-
 ция; световая сигнализация;

لَاسْلِكِيَّة ~ радиосвязь.

مُخَابِرَةٌ ракета (сигнальная).

مُخَابَرَاتُ Ир связь; служба связи;

Ег разведка, разведывательная
 служба;

الإِشَارَةُ ~ служба разведки сред-
 ствами связи;

بَصْرِيَّة ~ зрительная связь;

تَلْغَرَاْفِيَّة ~ телеграфная связь;

تَلْفُونِيَّة ~ телефонная связь;

حَرْبِيَّة ~ военная разведка;

سَلْكِيَّة ~ проводная связь; про-
 водные средства связи;

لَاسْلِكِيَّة ~ радиосвязь;

الْوَحْدَةُ ~ разведывательное от-
 деление части.

مُخْتَبَرَاتُ مِّنْ مُّخْتَبِرٍ лаборатория.

مُخْتَبِرٌ испытатель;

الإِسْلَحَةُ ~ осмотрщик оружия.

* خَبِرٌ паёк.

مَخْبِزٌ مِّنْ مَّخْبِزٍ хлебопекарня;

المِيدَان ~ полевая хлебопекар-
 ня;

نَقَال ~ подвижная хлебопекар-
 ня.

* خَوَاتِمُ مِّنْ خَاتَمٍ печать, штамп;
 звено; серьга, серёжка; муфта;
 кольцо;

التَّرْبَاس ~ арт муфта затвора;

السَّد ~ обтюрирующее кольцо;

القَدَاح ~ кольцо ударника.

* أَخَادِيدُ مِّنْ أَخْدُوْدٍ борозда; вырез,

выем, паз, жёлоб; нарез; заточка;
ход сообщения;

الاتصال ~ ход сообщения;

الاخلاء ~ ход сообщения для
движения в тыл;

الغندق ~ участок траншеи;

المراقبة ~ рукав траншеи для
наблюдения.

خَدَّ *мн* خُدُوْدٌ щит;

السريِر ~ арт щит ограждения
люльки.

مِغْدَةٌ *мн* مِغْدَاتٌ подушка; упор;
затылок (*приклада*).

* خَدَعَ (a) خَدْعٌ обманывать, вводить
в заблуждение.

خِدَاعٌ обман, введение в заблуж-
дение.

خَدْعٌ обман, введение в заблужде-
ние.

خُدْعَةٌ обман, введение в заблуж-
дение;

حربية ~ военная хитрость.

مُخَادِعٌ ложный.

مُخَادَعَةٌ обман, введение в заблуж-
дение.

* خَدَمَ (u) خِدْمَةٌ служить, нахо-
диться на службе; обслуживать;
المدفع ~ обслуживать орудие;

خِ اسْتَعْدَمَ использовать, приме-
нять;

الارض ~ использовать местность.

اسْتِخْدَامٌ использование, примене-
ние; назначение;

الارض والنار والحركة ~ исполь-
зование местности, огня и манёв-
ра;

الاسلحة الذرية ~ применение
атомного оружия;

تعبوى ~ тактическое назначе-
ние [применение, использование];

تكتيكي ~ тактическое назначе-
ние [применение, использование];

الرافى ~ боевое применение
[использование];

الطيران فى اللاتال ~ боевое при-
менение авиации;

فى المعركة ~ боевое применение
[использование].

خَدَامٌ *мн* خَادِمٌ денщик;

الضابط ~ денщик; ординарец,
порученец.

خَدَمَةٌ расчёт, экипаж.

خِدْمَةٌ служба; обслуживание; срок
службы; повинность (*воинская*);
дежурство;

الاجبارية ~ воинская повин-
ность;

الاحتياط ~ служба в запасе;
 الارصاد الجوية ~ метеорологическая служба;
 اسبوعية ~ недельное дежурство;
 الاستطلاع الفوتوغرافى ~ служба аэрофоторазведки;
 الاسطبل ~ дежурство по конюшне;
 اضافية ~ вспомогательная [нестроевая] служба;
 الامن ~ служба государственной безопасности;
 الانذار ~ служба оповещения;
 بريد حربى ~ служба полевой почты; отделение полевой почты (*бригады или дивизии*);
 بريد بالمراسلات *или* ~ отделение полевой почты; экспедиция; курьерская [фельдъегерская] служба (*бригады или дивизии*);
 بريد بالمراسلات الراكبة ~ служба посыльных на подвижных средствах;
 بيطرية ~ ветеринарная служба;
 الجيش ~ служба тыла армии;
 الحارس ~ караульная служба; пребывание часового на посту;

الاجبارية ~ обязательная военная служба; воинская повинность;
 الحرم ~ караульная служба;
 الديبدان ~ караульная служба;
 الطيران ~ лётная служба;
 عاملة ~ действительная военная служба;
 عسكرية ~ военная служба;
 العسكرية الالزامية *или* ~ обязательная военная служба; воинская повинность;
 العلم المقصورة ~ краткосрочная военная служба;
 عمومية ~ всеобщая воинская повинность; действительная военная служба;
 فعلية ~ действительная военная служба;
 لاسلكية ~ радиослужба;
 محاربة ~ действительная военная служба;
 المرور ~ мор патрульная служба;
 مسلحة ~ строевая служба;
 المطار ~ аэродромная служба;
 ميدان ~ полевая служба; служ-

ба в действующей армии; полевая госпитальная служба;

يومية ~ (суточное) дежурство.

خِدماتٌ служба, службы; *Ир* тыловые подразделения, подразделения тыла; дежурство;

ادارية ~ служба тыла; административно-хозяйственная служба;

الإمدادات ~ служба снабжения;

خلفية ~ тылы;

صحية ~ санитарная служба;

طبية ~ медицинская служба;

طبية بيطرية ~ военно-ветеринарная служба;

اليوم ~ суточное дежурство.

* خَرَّ (y) خَرَّ пикировать.

خَرَّ пикирование.

* خَرَّبَ II (خرّب) разрушать, уничтожать; выводить из строя.

تَخْرِيبٌ разрушение, уничтожение; выведение из строя;

الإهداف ~ уничтожение [разрушение] объектов;

تعموى ~ *Ир* тактическое разрушение;

المعدات ~ выведение техники из строя.

خَرَائِبُ мн. خَرَابَةٌ развалины.

* خُرُوجٌ (y) خَرَجَ выходить; вылетать (о пуле, снаряде);

من الإحاطة ~ выходить из окружения;

من الحرب ~ выходить из войны; من القتال ~ или من المعركة ~ выходить из боя;

II خَرَجَ выпускать (из учебного заведения);

IV أَخْرَجَ выводить, выключать; исключать; устранять; увольнять, отчислять; высылать;

الدوريات ~ *Ир* высылать дозоры;

الصور ~ фото проявлять;

الطائرة من المِيل ~ выводить самолёт из крена;

الطلعة ~ ав совершать вылет;

من الخدمة العسكرية ~ увольнять с военной службы; демобилизовывать;

V تَخَرَّجَ оканчивать (учебное заведение);

X اِسْتَخْرَجَ добывать; извлекать;

المعلومات ~ добывать сведения.

إِخْرَاجٌ увольнение; вывод;

بالبَدَل ~ увольнение (со службы) за денежный взнос;

من الانقضاء ~ вывод из пикирования;

вывод ~ من الانهيار الحلووني
из штопора.

إِستِخْرَاجٌ извлечение; добывание;
المياه ~ добывание воды.

خَارِجٌ вне; исключительно (о раз-
граничительных линиях).

خُرْجٌ мешок;
أَخْرَاجُ من вещевого мешок,
ранец.

خُرُوجٌ выход;
السبطانة ~ арт накат;
من الهجوم ~ выход из атаки.

خَرِيذٌ выпускник;
كلية الاركان ~ выпускник ака-
демии генерального штаба.

مُتَخَرِّجٌ выпускник.
مَخَارِجُ من выход, место вы-
хода;

الشواطئ ~ отмель;
ال~ بالطوارئ аварийный выход;
الغازات ~ сопло, выхлопная
труба.

مُسْتَخْرِجٌ выбрасыватель, экстрак-
тор.

خَرُوزٌ* курок.
مُخْرِشٌ* глушитель;
الصوت ~ шумоглушитель.

خَرَسَانٌ бетон;
مسلح ~ железобетон.

خَرَسَانَةٌ бетон;

مسلحة ~ железобетон.

* خَرَشٌ ~ царапина [ракови-
на] в канале ствола.

* إِنْغَرَا VII (خرط) вступать; посту-
пать;

في الجندية ~ вербоваться на
военную службу.

خَرَايِطٌ картограф;

~ بالمسح التصويرى الجوية
фотокартограф.

خَرَايِطٌ картография;

~ تصويرية фотокартография;

~ جوية аэрофотограмметрия.

خَرَايِطٌ карта; схема;

~ الارصاد الجوية
метеорологи-
ческая карта;

~ اركان штабная карта;

~ استراتيجية стратегическая
карта;

~ استعلامات разведывательная
карта;

~ الاعلام الرادى карта радио-
маяков;

~ الاعماق батиметрическая карта;

~ بحرية гидрографическая кар-
та; морская карта;

~ تسامتية карта с координат-
ной сеткой; координатная сетка;

تسجيل الرياح ~ анемограмма;
 توبوغرافية ~ топографическая
 карта;
 تصوير جوى ~ фотомозаика;
 الجو ~ синоптическая карта;
 جوية ~ аэронавигационная кар-
 та;
 الجويات ~ метеорологическая
 карта;
 حقول الألغام ~ карта минных
 полей; карта минирования;
 دائرة الرياح ~ карта розы вет-
 ров;
 ذات مقياس صغير ~ мелко-
 масштабная карта;
 ذات مقياس كبير ~ крупно-
 масштабная карта;
 الرئيسية للعمليات ~ отчёт-
 ная карта обстановки;
 الرحلة ~ маршрутная карта;
 الرياح ~ карта ветров;
 سوقية ~ стратегическая карта;
 شبكة الطرق ~ карта дорожной
 сети;
 صغيرة المقياس ~ мелкомас-
 штабная карта;
 الضغط ~ барическая карта;
 طبغرافية ~ топографическая
 карта;

طرق ~ *или* طريق ~ карта
 дорог;
 طرقات ~ автодорожная карта;
 الطقس ~ карта погоды;
 طوبوغرافية ~ топографическая
 карта;
 طيران ~ полётная карта;
 الظواهر الجوية ~ метеорологи-
 ческая карта;
 العمليات ~ оперативная карта;
 فلكية ~ астрономическая карта;
 كبيرة المقياس ~ крупномас-
 штабная карта;
 كروكية ~ кроки, схема;
 كونتورية ~ контурная карта;
 متوسطة المقياس ~ средне-
 масштабная карта;
 مجسمة ~ рельефная карта;
 مدفعية ~ артиллерийская кар-
 та;
 مراقبة الضرب ~ артиллерий-
 ская карта;
 مربعات ~ карта с координат-
 ной сеткой;
 بمربعات ~ карта с координат-
 ной сеткой;
 مساحة ~ топографическая кар-
 та;
 مصورة ~ фотокарта;

المعركة ~ рабочая карта; боевая карта;
 معلمة ~ карта с нанесённой обстановкой;
 معلومات ~ разведывательная карта;
 ملاحه جوية ~ аэронавигационная карта;
 ملاحية ~ аэронавигационная карта;
 المناطق المنوعة ~ карта запретных зон;
 بمنحنیات التسوية ~ карта с нанесёнными горизонталями;
 الموقف ~ карта с нанесённой обстановкой;
 المياه ~ гидрографическая карта;
 المياه السطحية ~ гидрографическая карта;
 نافرة ~ рельефная карта;
 الهیئات الطبيعية ~ рельефная карта;
 هیكلية ~ неподнятая карта.
 مخروط ~ конус;
 الاقتران ~ соединительный конус [скат] патронника;
 الاقرار ~ коническая нарезная часть ствола;

الانغام ~ зарядный конус;
 امامی ~ корпус [стакан] надульника; цилиндрический осто; втулка крышки надульника;
 الانتشار ~ сноп траекторий; конус разлёта шрапнельных пуль;
 конус разлёта осколков; распылитель;
 الانفجار ~ конус разлёта осколков;
 الربط ~ соединительный конус [скат] патронника;
 القسر ~ передний конус патронника; гладкий конический участок патронника;
 المرساة ~ плавающий якорь;
 ميت ~ мёртвый конус; мёртвое пространство;
 النار ~ конус разлёта;
 النيران ~ конус рассеивания; конус огня; сноп пуль.
 خراطيش * خراطيش * патрон, патроны;
 اشارة ~ сигнальный патрон;
 اضاءة ~ трассирующий патрон;
 للتدريب ~ учебные патроны;
 هيكلي ~ учебный патрон; учебная гильза.
 مخروطات * مخروطات * или

خَرَاطِيشْ гильза; патрон; снаряд;
заряд;

ابتدائية ~ основной заряд;

ابتدائية صامتة ~ холостой основной заряд;

اختبار الضغط ~ патрон с усиленным зарядом для испытания ствола;

اسلحة خفيفة حقيقتية боевой патрон стрелкового оружия с обыкновенной пулей;

الإشارة ~ сигнальный патрон;

الإشتعال ~ хвостовой патрон;

بلا رصاص ~ патрон без пули; холостой патрон;

التطعيم ~ запальный патрон;

تقودير ~ патрон с трассирующей пулей;

الحرب ~ боевой патрон;

حقيقتية ~ боевой патрон с обыкновенной пулей;

حية ~ боевой патрон;

خرساء ~ учебный патрон; учебная гильза;

خطاطة ~ патрон с трассирующей пулей;

خلب ~ холостой патрон;

خلبة ~ холостой патрон;

خلبية ~ холостой патрон;

ذات عبوة مخفضة ~ облегченный заряд;

ذات قذيفة متفجرة ~ патрон с осколочно-фугасным снарядом;

برصاصة نافذة ~ патрон с бронебойной пулей; патрон с бронебойным снарядом;

الرمى السريع ~ выстрел с металлической гильзой;

الرمى المصغر ~ патрон с уменьшенным зарядом;

شعلة ~ запальный патрон;

عاصية ~ заклинившийся патрон;

فارغة ~ гильза;

قتال ~ боевой патрон;

كاملة ~ унитарный патрон;

بكفاف ~ патрон с закраинами;

كيمياوية ~ патрон с химическим снарядом;

متفجرة ~ патрон с разрывной пулей;

مدخنة ~ дымовой патрон;

مدفعية ~ артиллерийский патрон;

مركزية الشعيلة ~ патрон центрального боя;

مركزية القذح ~ патрон центрального боя;

مضيئة ~ осветительный снаряд.

ملتبهة ~ *или* التهاب ~ допол-
нительный заряд;

منتفخة ~ патрон с раздувшей-
ся гильзой;

نافذة ~ патрон с бронебойным
снарядом;

خراطيش ابتدائية капсуль-
воспламенитель.

*خُرْطُومٌ *мн* خَرَاطِيمُ шланг, рукав;
النيران ~ сноп траекторий.

*مُخْتَرِعٌ конструктор.

*خَرَقَ (*u*) خَرَقٌ пробивать; проры-
вать; нарушать;

الوامر ~ нарушать приказы;

الجبهة ~ прорывать фронт;

الحدود ~ нарушать границу;

الهدنة ~ нарушать перемирие;

IV أَخْرَقَ بالطوربيد: торпе-
дировать;

VIII إِيخْتَرَقَ пересекать, прохо-
дить; преодолевать; проникать;
пробивать; прорывать; взламыв-
вать;

الجبهة ~ прорывать фронт;

الحصار ~ прорывать блокаду;

حقْلُ الإلغام ~ преодолевать мин-
ное поле;

الدروع ~ пробивать броню;

السحب ~ пробивать облака;

الغيوم ~ пробивать облака.

إِيخْتِرَاقٌ пробивание; пробивная
способность; преодоление; про-
рыв;

الدفاع ~ прорыв обороны;

عميق ~ глубокий прорыв;

الموانع ~ преодоление препят-
ствий.

خَارِقٌ пробивающий; бронебойный;

~ للمدركات *или* للدروع ~ бро-
небойный.

خَارِقٌ бронебойный снаряд;

~ الدروع ذات الحشوة المجوفة ~
кумулятивный бронебойный сна-
ряд;

مذنب ~ бронебойно-трассирую-
щий снаряд.

خَرَقٌ прорыв;

الجبهة ~ прорыв фронта.

مُخْتَرِقٌ бронебойный.

*خُرْمٌ *мн* خُرُومٌ отверстие, прорезь;
пробоина;

التنشين ~ прорезь прицела
[целика].

تَخْرِيمَةٌ ракурс.

*خَزَنَ (*y*) خَزْنٌ запасать; хранить
(на складе); складировать;

II خَزَّنَ хранить; хранить на

складе; складировать; *тех* консервировать.

تَخْزِينٌ хранение на складе; складирование; *тех* консервация.

خَزَانَةٌ *мн* хранилище, склад; водохранилище, бассейн; резервуар, бак, цистерна, баллон;

الاجنحة ~ *ав* консольный бак;

احتياطي ~ запасной бак;

اضافى ~ дополнительный бак;

الجناح ~ *ав* консольный бак;

الكهربائي ~ аккумулятор;

الماء ~ водонапорная башня;

المحروقات ~ баллон для горючего;

المحرك ~ картер;

محكم ~ герметизированный бак;

معلق ~ подвесной бак;

للمياه ~ цистерна для воды; водоём, водохранилище;

هواء ~ воздушный баллон;

الوقود ~ бензобак; топливный бак; резервуар для горючей смеси (*огнемета*);

خزانات *мор* балластные цистерны.

خَزَائِنٌ *мн* магазин; магазинная коробка; пистолетная обой-

ма; коробка для патронной ленты; камера; бак, баллон;

الاشتعال ~ камера сгорания;

الهواء المضغوط ~ баллон со сжатым воздухом.

خَزْنٌ *мн* магазин; магазинная коробка; обойма; диск; рожок;

البارود ~ пороховой погреб;

الماسورة ~ казённый; утолщённый задний конец ствола;

المدفع ~ казённая часть ствола.

خَزِينَةٌ казначейство.

مَخَازِنٌ *мн* склад, место для складирования; кладовая; магазин; обойма;

الادوات الحربية ~ склад военного имущества;

الاسلحة ~ склад артиллерийского снабжения; оружейный склад;

امامي ~ передовой склад;

البارود ~ пороховой погреб;

البتروл ~ склад ГСМ; бензосклад;

تموين ~ склад;

الخرطوش ~ донная часть гильзы;

النخيرة ~ склад боеприпасов;

طبي ~ склад медицинского имущества;

القاعدة ~ базовый склад;

الغذائف ~ торпедный отсек;

المؤونة ~ склад боеприпасов;

المهمات ~ вещевой склад; склад обозно-вещевого снабжения;

المهندسين ~ склад инженерно-технического имущества; инженерный парк;

الوقود ~ склад ГСМ; бензосклад;

مخازن المهمات склады артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

مخازن مهمات رئيسية базовые склады вещевого снабжения;

مخازن مهمات الميدان полевые склады артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

مَخْزَنَجِيَّةٌ *мн* Мَخْزَنَجِيَّيْ *мн* кладовщик, каптенармус.

مَخْزُونَاتٌ *мн* مَخْزُونٌ запасы на складе, складские запасы; склад;

المؤونة ~ склад боеприпасов;

مخزونات حربية военные запасы.

* خَسِرَ (a) خُسِرَ терять; нести потери; проиграть (бой, войну);

II خَسَرَ наносить потери.

خَسَائِرُ потери;

~ في الافراد *или* ~ في الارواح ~ потери в живой силе;

~ في المعدات ~ потери в технике;

~ مادية ~ материальные потери; потери в материальной части и технике.

* تَخْشِيبَةٌ остов, сруб, рама; лесá أَخْشَابٌ *мн* خَشَبٌ дерево, тёс, брёвна;

~ البناء ~ строевой лес; строительный лес;

~ خام ~ кряжи, брёвна (неотёсанные);

~ السياج ~ фашинник, фашинный материал;

~ مربع ~ обтёсанный лес.

* خُشُونَةٌ сыпь (в канале ствола).

* (خَصَّ) II خَصَصَ назначать, предназначать, выделять;

~ قطاع النيران ~ выделять [назначать] сектор обстрела.

إِخْتِصَاصَاتٌ *мн* إِخْتِصَاصٌ назначение; обязанности; задачи; квалификация.

إِخْتِصَاصِيٌّ специалист;

~ لتسليح الطائرة ~ специалист по вооружению самолёта;

لصيانة الطائرة ~ специалист по эксплуатации самолёта;

لعدادات التصوير للطائرة ~ специалист по фотооборудованию самолёта;

في العدادات اللاسلكية ~ специалист по электро- и радиооборудованию самолёта.

تخصيصُ выделение, назначение; специализация.

مِنْ خواصِّ خاصَّةُ свойство, особенность; характер;

الارض ~ характер местности; الخواص الطبيعية характер местности; особенности рельефа.

خواصِّ тактико-технические данные; лётно-тактические данные; الرئيسية ~ основные свойства; основные тактико-технические [лётно-тактические] данные.

خصائصُ данные, свойства; فنية تعبوية ~ тактико-технические данные.

مِنْ خصائصُ барак; будка. مُختصَّ выделенный, специально предназначенный; квалифицированный; специалист.

مُخصَّصاتُ деньги; ассигнования;

الاسر العسكرية ~ отпуск пособий семьям военнослужащих;

النخيرة ~ обеспечение боеприпасами; боекомплект;

الرواتب ~ денежное довольствие;

سفر ~ путевые деньги;

طيران ~ лётные деньги;

نقدية ~ денежное довольствие.

* إختَصَرَ VIII (خصر) сокращать, уменьшать.

مِنْ إختِصاراتُ сокращение, аббревиатура;

اختصارات قانونية уставные сокращения.

مُختَصِرٌ краткий, сокращённый; неполный; ракурс.

* خَصَمٌ вычет, удержание;

من الماهية ~ вычет [удержание] из оклада денежного содержания.

مِنْ خُصُومٌ противник, враг.

* إخصائِيُّ специалист.

* خُضِرَةٌ дернина.

* خَطَّ (y) خَطَّ проводить линию [черту], чертить;

بالحبل ~ трассировать с помощью шнура;

مجملا ~ составлять кроки;

II حَطَّامٌ проводить линию [черту],
чертить; намечать; планировать,
проектировать;

الخطة ~ составлять план.

تَجْطِيطٌ съёмка, межевание; топо-
графическое определение места,
привязка; планировка, планиро-
вание; план, чертёж;

الاهتزاز ~ осциллограмма;

الحدود ~ демаркация.

حُطُومٌ *мн* линия, полоса, ру-
беж; трасса, маршрут; направле-
ние; эшелон; *тех* магистраль;

الابتداء ~ исходный рубеж;

ابتداء الهجوم ~ исходный ру-
беж атаки [наступления];

الاتصال ~ линия связи;

الارتباط ~ линия связи;

الارتفاع ~ (географическая) ши-
рота; гребень (*высоты*);

اساسى ~ *топ* база;

ال~ الاساسى للمقاومة главная
линия сопротивления; передний
край полосы обороны;

الاستواء ~ экватор;

الاستواء الارضى ~ географиче-
ский [земной] экватор;

الاستواء الجغرافى ~ географи-
ческий [земной] экватор;

الاستواء السماوى ~ небесный
экватор;

الاستواء المغناطيسى ~ маг-
нитный экватор;

اسقاط القنابل ~ рубеж бомбо-
метания; безопасный рубеж бом-
бометания;

اصلى ~ *арт* основное направ-
ление;

اطلاق الذخيفة ~ линия броса-
ния;

الاعتراض ~ рубеж встречи [пе-
рехвата];

اعتيادى ~ железная дорога нор-
мальной колен;

الاعماق المتساوية ~ изобата;

الافق ~ линия горизонта;

اقصى المواقع الدفاعية الامامية ~
передний край;

الاقلاع ~ *ав* рубеж подъёма;

القاء القنابل ~ рубеж бомбоме-
тания;

الاماكن الدفاعية القصوى ~ пе-
редний край;

ال~ الامامى передняя [передо-
вая] линия; линия фронта; пер-
вый эшелон;

الانسحاب ~ путь отступления;
путь отхода;

الانطلاق ~ исходная линия; исходный рубеж;

الاول ~ первая линия; первый эшелон; передовая линия; линия фронта;

الايقاف ~ преграда; вторая позиция;

البداية ~ исходный рубеж;

البصر ~ линия визирования; линия прицеливания;

بطارية — هدف ~ линия батареи—цель;

البيان ~ план развёртка;

التالى ~ промежуточный рубеж;

التبليغ ~ рубеж оповещения;

تجمع المياه ~ топ тальвег;

التحميل ~ грузовая ватерлиния;

التراجع ~ путь отступления;

التسامت ~ линия координатной сетки; координатная сетка;

تساوى الارتفاع فوق سطح البحر ~ изогипса;

تساوى الانحراف المغناطيسى ~ изогона;

تساوى الحرارة ~ изотерма;

تساوى الضغط ~ изобара;

التسديد ~ линия прицеливания;

التشكيل ~ исходная линия; исходный рубеж; рубеж построения боевых порядков;

التصليح الاول ~ первый эшелон ремонта;

التصويب ~ линия прицеливания; нить прицела;

التقدم ~ ось движения; основное направление (в наступлении);

التقسيم ~ разграничительная линия;

تقسيم المياه ~ водораздел;

التماس المبرى ~ рубеж соприкосновения сухопутных войск с войсками противника;

التموين ~ этапная [тыловая] линия;

التنشين ~ линия прицеливания;

التنظيم ~ рубеж развёртывания боевых порядков;

توجيه الهوائى ~ диаграмма направленности антенны;

ثابت ~ закреплённый огонь в точку; стрельба в условиях ослепления или задымления;

الجر ~ линия тяги;

الجراف ~ откос, крутость;
эскарп;

جرينوتش ~ гринвичский [нулевой] меридиан;

الجند الضارب للنار ~ боевая линия; первый эшелон боевого порядка при наступлении; линия огня;

جوى ~ авиационная линия [трасса];

جوى محلى ~ местная авиационная линия;

جوى مدنى ~ гражданская авиационная линия;

الحدود ~ пограничная линия;

حديدي ~ железная дорога; рельсовый путь;

حديدي ضيق ~ узкоколейная железная дорога;

الحريق ~ пожарная магистраль;

الحساب ~ линия отсчёта;

حلزوني ~ нарез (канала ствола);

الحملة ~ эшелон обоза;

حملة الالاي ~ обоз полка;

الحملة الاولى ~ обоз первого эшелона;

الحملة الثالثة ~ обоз третьего эшелона;

الحملة الثانية ~ обоз второго эшелона;

الحملة المتعاقبة ~ эшелон боевого обоза;

الخروج ~ исходная линия; исходный рубеж; линия вылета; линия бросания;

من الخنادق ~ или الخنادق ~ линия окопов [траншей];

الدفاع ~ или دفاعى ~ рубеж обороны, оборонительный рубеж; линия обороны, оборонительная линия;

الدفاع الداخلى ~ внутренняя линия обороны;

الدفاع الرئيسى ~ главная полоса обороны;

الدفاع النهائى ~ линия огневой завесы; полоса сплошного поражения (перед передним краем);

ال ~ الرئيسى للإشارات связи;

الرمى ~ линия бросания; линия огня;

الزوال ~ меридиан;

ساحلى ~ береговая линия;

السفر ~ маршрут;

سكة الحديد ~ железнодорожная линия;

السلاح ~ горизонт оружия;
 السميت ~ *рлк* азимутальная раз-
 вёртка;
 السير ~ траектория;
 سير للابتعاد ~ курс отхода;
 سير للاقتراب ~ курс сближе-
 ния;
 السير بالبوصلة ~ компасный
 курс;
 السير الحقيقي ~ истинный
 курс;
 السير بالساعة ~ курс цели по
 фиктивному часовому цифер-
 блату;
 سير الطائرة ~ маршрут полёта;
 سير العملية ~ операционное
 направление;
 سير القذيفة ~ траектория;
 سير متعرج ~ *мор* зигзаг;
 الشؤون الإدارية ~ тыловой ру-
 беж;
 الشبكة ~ нить сетки оптиче-
 ского прибора;
 الصفر ~ нулевая линия; *арт*
 основное направление;
 الصفر المغناطيسي ~ магнит-
 ная нулевая линия;
 الضغط المتساوي ~ изобара;

ضيق ~ узкоколейная железная
 дорога;
 الطريق ~ линия пути;
 الطعن ~ ось (нанесения) удара;
 ось наступления;
 الطول ~ *или* طولى ~ меридиан;
 (географическая) долгота;
 الطول الحقيقي ~ истинный ме-
 ридиан;
 الطول المغناطيسي ~ магнит-
 ный меридиан;
 طولانى ~ отсечная позиция;
 العام ~ *إلى* главная полоса оборо-
 ны;
 العرض ~ параллель; (географи-
 ческая) широта;
 العرض المقدّر ~ счислённая ши-
 рота;
 عريض ~ ширококолейная желез-
 ная дорога;
 العمليات ~ операционное на-
 правление;
 العوائق ~ полоса заграждений;
 العوم ~ ватерлиния;
 العوم بعمولة ~ грузовая ватер-
 линия;
 العوم بصابورة ~ балластная ва-
 терлиния;

الفتح ~ рубеж развёртывания;

первый рубеж огневого вала;

النيران ~ огневой рубеж;

فرعى ~ подъездной путь;

في مؤخرة الجيش ~ тыловая линия; тыловой рубеж;

القاعدة ~ базис, базисная линия, основное направление; направляющий ряд;

القتال ~ боевая линия; первый эшелон боевого порядка;

القتال الامامي ~ первый эшелон боевого порядка в наступлении; линия огня;

القتال الرئيسي ~ передний край;

القذف ~ линия бросания;

قذف القنابل ~ рубеж бомбометания;

القراءة ~ линия отсчёта;

القصف ~ рубеж бомбометания;

القنابل ~ рубеж бомбометания;

безопасный рубеж бомбометания;

الكرة ~ рубеж атаки;

الكشف ~ рубеж обнаружения;

الكنس ~ *рлк* развёртка;

الكنس للبعد ~ развёртка по дальности;

الكنس السمتي ~ азимутальная развёртка;

لاسلكى ~ радиолиния;

اللقاء ~ рубеж встречи;

مائي ~ или ~ водный рубеж;

الماء ~ ватерлиния;

المؤخرة ~ ахтерштевень;

متداخل ~ серия перекрывающихся аэроснимков;

متعدد ~ многоколейная железная дорога;

محروسي ~ линия полевых караулов;

محورى ~ осевая линия;

المخافر الامامية ~ рубеж сторожевых постов;

المراحل ~ этапная [тыловая] линия;

مراحل الطريق ~ этапная путевая линия;

المراقبة ~ линия наблюдения (*наблюдатель—цель*);

مراقبة النقاط الخارجية ~ линия наблюдения боевого охранения;

مرور ~ траектория; фарватер; *мор* галс;

مرور مسطح ~ настильная траектория;

مرور عال ~ крутая траектория;
 مرور المذئوف ~ траектория;
 مزدوج ~ двухколейная железная дорога; сдвоенный ряд;
 المسار ~ линия пути;
 مستوى المقارنة ~ *топ* нулевая линия;
 المسج ~ азимутальная развёртка;
 المقابلة ~ рубеж встречи [перехвата];
 المقاومة ~ линия сопротивления;
 المقاومة الامامى ~ линия сопротивления боевого охранения;
 المقاومة الرئيسى ~ главная линия сопротивления;
 مقاومة النقط الخارجية ~ линия сопротивления боевого охранения;
 الملاحظة ~ линия наблюдения;
 цепь передовых постов наблюдения;
 الملاقة ~ рубеж встречи [перехвата];
 منفرد ~ однокотейная железная дорога;
 مواسير ~ трубопровод;

المواصلات ~ линия коммуникаций;
 الموقع ~ позиционная линия; линия положения;
 موقع الطائرة ~ линия положения самолёта;
 المياه ~ ватерлиния;
 النار ~ направление стрельбы; линия огня; огневой эшелон; подразделения первого эшелона (*при наступлении*);
 نصف النهار ~ меридиан;
 النظر ~ линия цели; линия визирования;
 نقاط ~ горизонталь;
 النقط الخارجية ~ боевое охранение; позиции боевого охранения;
 النهائى ~ тыловая граница оборонительной полосы;
 الهاجرة ~ меридиан;
 الهبوط ~ посадочная полоса;
 الهجوم ~ рубеж атаки;
 واحد بالطول ~ кильватер;
 الوسط ~ ось движения;
 الوقاية ~ защитная полоса;
 خطوط التسامت ~ координатная сетка.

خُطَّةٌ *ми* خُطْمًا план; таблица; замысел;

الاختفاء ~ план маскировки;

استراتيجية ~ стратегический план [замысел];

الانسحاب ~ план отхода;

التدريب ~ план боевой подготовки;

التعاون ~ план взаимодействия;

التعبئة ~ мобилизационный план;

التعليم ~ учебный план;

تكتيكية ~ тактический план [замысел];

الجملة ~ общий план; общее расположение;

الحواجز ~ план заграждений;

خداع ~ военная хитрость;

الدعم الجوي ~ план авиационной поддержки;

دعم المدفعية ~ план артиллерийской поддержки;

الدفاع ~ план обороны;

الرمي ~ план огня;

سوقية ~ стратегический план;

السير ~ график марша;

ضرب نار المدفعية ~ план артиллерийского огня;

الطيران الملاحية ~ штурманский план полёта;

عامة ~ плановая таблица боя;

العبور ~ план переправы, план форсирования водной преграды;

العملية ~ план операции;

غلالة ~ план огневого вала;

القائد الابتدائية ~ предварительное решение командира;

القتال ~ план боя;

المعركة ~ план боя;

المهندسين ~ план инженерного обеспечения;

المواصلات ~ план связи;

или النيران ~ или نارية ~ نار ~ план огня; система огня;

الهجوم ~ план наступления.

خَطِّي линейный; проводной, волоочный; телефонный.

خُطْمًا планирование; план;

الدفاع الجوي ~ план ПВО;

دفاعية ~ план обороны.

خُطُوطٌ линия связи; линейная [проводная] связь; рубежи; коммуникации; позиции; направление; арт ввер;

الاتصال ~ линия связи;

الاقتراب ~ пути подхода;

امامية ~ передовые линии;

انطلاق الهجوم *или* ~ انطلاق
исходные рубежи;

بحرية ~ морские рубежи; мор-
ские коммуникации;

ثابتة ~ отмеченное направле-
ние; направление кинжального
огня; направление стрельбы в
условиях пониженной видимости;

حلزونية ~ нарезы (канала
ствола);

ذات الانحراف المغناطيسي ~
изогоны المتساوي;

صفر متوازية ~ параллельный
веер, построенный в основном
направлении;

القتال الإمامية ~ позиции глав-
ной полосы обороны;

القتال الخلفية ~ тыловые по-
зиции;

مائية ~ водные рубежи;

متوازية ~ параллельный веер;

معلقة على الأعمدة ~ воздушные
линии связи;

المواصلات ~ коммуникации;
линии связи;

المواصلات الإمامية ~ прифрон-
товые коммуникации;

المواصلات الخلفية ~ тыловые
коммуникации;

المياه ~ водные рубежи.

مخططَات *من* مُخَطَّطُ план; набро-
сок, кроки, схема; проекция;

استراتيجي ~ стратегический
план;

اسطوانى ~ цилиндрическая (кар-
тографическая) проекция;

بياني ~ диаграмма; график;

حقل الإلغام ~ план минного
поля;

الدفاع ~ план обороны;

الرمي ~ план огня;

سمتى ~ азимутальная (карто-
графическая) проекция;

لاسلكى ~ радиосхема;

مخروطى ~ коническая (карто-
графическая) проекция;

النيران ~ стрелковая карточ-
ка; схема огня;

مخططات الأهداف ~ схемы целей.

أَخْطَأَ IV (خطئ) * промахнуться;

الغرض ~ промахнуться.

إِخْطَأَ промах.

أَخْطَأَ *من* خَطَأُ ошибка, погреш-
ность;

الإحكام ~ ошибка корректиро-
вания;

احتمالى ~ вероятная ошибка;

الارشاد ~ ошибка пилотирования;

الارصاد ~ погрешность наблюдения;

الانحراف ~ боковое отклонение;

البوصلة ~ погрешность компаса;

التأشير ~ погрешность визирования;

التسديد ~ ошибка прицеливания [наводки];

التعشين ~ ошибка прицеливания [наводки];

جانبي ~ боковая ошибка;

الجهاز ~ ошибка прибора, инструментальная погрешность;

الدلالة ~ ошибка пилотирования;

زاوي ~ угловая ошибка;

الزاوية القطرية ~ параллаксная погрешность, ошибка от смещения;

العداد ~ ошибка прибора, инструментальная погрешность;

في التسديد ~ ошибка прицеливания [наводки];

في التوجيه ~ отклонение по направлению; боковое отклонение;

في ملاحقة الهدف ~ ошибка слежения;

العراءة ~ ошибка отсчёта;

القيادة ~ ошибка пилотирования;

محتمل ~ вероятная ошибка;

محتمل في المدى ~ вероятное отклонение по дальности;

المراقبة ~ ошибка наблюдения;

الـ المربع المتوسط ~ средняя квадратическая ошибка наблюдения;

مطلق ~ абсолютная погрешность;

الموقع ~ погрешность местоположения; *av* аэродинамическая ошибка [погрешность];

نسبي ~ относительная погрешность;

وسطى ~ средняя погрешность
срединное отклонение.

* **تَخَاطَبَ VI (خطب)** вести переговоры (*по радио, телефону*).

تَخَاطَبَ переговоры (*по радио, телефону*); сигнализация;

بالبليارق ~ сигнализация флажками.

* **أَخْطَرَ IV (خطر)** оповещать об опасности,

خَطَّارَاتُ *мн* катапульта;
 الطائرات ~ катапульта для за-
 пуска самолётов.

خَطَرُ *мн* أخطارُ опасность;
 الذرة ~ опасность атомного на-
 падения.

*خَطَفَ (а) خَطَفَ захватывать.
 الاسير: إحتطاف ~ поиск; захват
 пленного.

خُطَافُ *мн* خَطَاطِيْفُ крюк, крю-
 чок, гак, зацеп; якорь; карабин
 (парашюта).

*خَطَوْتُ *мн* خَطَوَاتُ шаг, ход; темп;
 марш; аллюр;

اجبارية ~ форсированный марш;
 جانبية ~ шаг в сторону; флан-
 говый марш;

الرفاس ~ шаг винта;

اللولب ~ шаг винта;

المروحة ~ шаг винта;

منتظمة ~ скорый шаг;

منظمة ~ регулируемый шаг;

ال ~ بدل! сменить ногу! (коман-
 да).

*خَفَّ (хф) II خَفَّفَ уменьшать; ослаб-
 лять; разбавлять; растворять;

النور ~ затемнять.

تخفيفُ уменьшение; ослабление;
 затухание;

الخطر ~ постепенный отход (с
 позиции) небольшими группами;

الصدمة ~ амортизация;

العذوبة ~ смягчение взыскания;

النور ~ затемнение.

خِفَّةُ лёгкость; подвижность;

الحركة ~ подвижность, манёв-
 ренность, мобильность;

الحركة الاستراتيجية ~ страте-
 гическая подвижность [манёвр-
 ность];

الحركة التكتيكية ~ тактичес-
 кая подвижность [манёврность].

مُخَفِّفُ буфер, амортизатор; стаби-
 лизатор; редуктор; восстано-
 витель; *св* делитель; аттенуатор,
 ослабитель; разбавитель; раство-
 ритель;

الاهتزاز ~ гироскопический ста-
 билизатор;

الرفس ~ амортизатор отдачи;
 дульный тормоз;

الصدمة ~ амортизатор; дульный
 тормоз; тормоз отката;

الصدمة ~ амортизатор.

*خَفَّتْ IV أَخَفَّتْ глушить, заглу-
 шать.

إخفاتُ глушение, заглушение.

خَفُوتُ радио замирание,

* خَفَّرَ (u) خَفَرٌ охранять; конвоировать.

تَخْفُرٌ прикрытие;

التوافل ~ прикрытие колонн (авиацией).

خَافِرَةٌ сторожевой корабль.

خِفَارَةٌ охрана.

خَفَرٌ охрана; конвоирование; эскорт, конвой; прикрытие; пост;

السواحل ~ береговая охрана.

خَفِرَاءُ mн خَفِيرٌ Ир конвоир, конвойный; часовой.

مَخْفَرٌ mн مَخَافِرٌ пост; караул; караульное помещение;

امامى ~ передовой пост;

الانضباط ~ гауптвахта; помещение для арестованных;

الحرسى ~ караульное помещение; внутренний караул;

امامى للقتال ~ боевое охранение;

رصد وانذار ~ пост наблюдения и оповещения;

متقدم ~ передовой пункт;

مراقبة ~ пост наблюдения, наблюдательный пост.

* خَفَضَ (u) خَفْضٌ опускать; понижать;

II خَفَضَ снижать, уменьшать, сокращать;

مدة الخدمة ~ сокращать срок службы;

VII اِنْخَفَضَ опускаться; понижаться; иметь уклон (о дороге).

اِنْخِفَاضٌ снижение, понижение; уменьшение; склонение; спад;

الافق ~ понижение видимого горизонта;

جوى ~ метео депрессия.

تَغْفِيضٌ снижение, сокращение; уменьшение; редукция; демультипликация;

الاسلحة ~ сокращение вооружений;

الرتبة ~ снижение в звании;

عدد جنود الجيش ~ сокращение численности вооружённых сил;

القوات المسلحة ~ сокращение численности войск.

خَفَضَ опускание, понижение, снижение.

مُخَفِّضٌ редуктор.

مُنْخَفَضٌ низина; низменность; лощина; углубление.

* خَفَقَ (u) خَفْقَانٌ вибрировать;

IV أَخَفَقَ терпеть неудачу.

إِخْفَاقٌ неуспех, неудача.

أَلْفَايَةُ указка; флажок; значок;

التشغيص ~ флажок линейного;
флажок для обозначения границ;

حقل الرمي ~ стрельбищный
флажок;

الخطر ~ флажок для обозначения
опасной зоны;

الرمي ~ стрельбищный флажок;

ميدان الرمي ~ стрельбищный
флажок.

حَقَقَانٌ вибрация; биение;

الجنح ~ флаттер крыла.

* أَخْفَى IV скрывать, укрывать; ставить в укрытие;

VIII إِخْتَفَى скрываться, укрываться; маскироваться.

إِخْتِفَاءٌ скрытность; укрытие от
наблюдения; маскировка;

من الجو ~ маскировка от воздушного наблюдения;

من الرصد الارضى ~ маскировка от наземного наблюдения.

خَافِيَةٌ ~ пламегаситель; падульник.

مَخْفِيَةٌ ~ арт мешочки с пламегасителем.

* أَخَلَّ IV нарушать;

بالتوازن ~ нарушать равновесие.

إِخْتِلَالٌ неисправность; нарушение (связи).

إِخْلَالٌ радио помехи.

خَلَلٌ неисправность, повреждение,

расстройство, разлаженность, разрегулировка; поломка; отказ (в работе механизма); интервал, промежуток;

ارتداد السبطانة ~ арт недокат;

ارتداد العنائة ~ арт недокат;

التوازن ~ нарушение равновесия.

* مَخَالِبٌ МН МХАЛИБЬ крюк, крючок, гак, зацеп; лапка, зуб; застёжка, защёлка;

زلاطة التغذية ~ стр подаватель рейки подачи.

* خُلِجَانٌ МН ХАЛИДЖЬ залив; бухта.

* خَلَصَ II (خلص) освобождать;

إِسْتَخْلَصَ X извлекать, выбрасывать.

تَغْلِيصٌ освобождение;

مقبض المغلاق المتحرك ~ освобождение рукоятки затвора;

يأى الزناد ~ спуск ударника (освобождение боевой пружины).

خُلُوصٌ зазор; люфт.

مُسْتَخْرِصٌ выбрасыватель, экстрактор.

*إِخْتِلَافٌ модуляция;

المنظر ~ параллакс; смещение;

الموجات ~ радиопомехи.

خِلْطٌ смесь, состав;

مقاومة التجمد ~ состав, предохраняющий от запотевания.

خَلِيطٌ смесь, состав; сплав;

الاحتراق ~ горючая смесь;

عامل ~ рабочая смесь;

غنى ~ богатая смесь;

فقير ~ бедная смесь;

مضىء ~ светящаяся смесь; трансформирующий состав.

خَلِيطَةٌ сплав.

مَخْلُوطٌ мн. مَخَالِيطُ смесь, состав;

حارق ~ зажигательная смесь;

الدخان ~ дымовая смесь;

مضىء ~ светящаяся смесь; трансформирующий состав.

*خَافٍ перемещение, передвижение, переезд.

*إِخْتِلَافٌ различие; колебание;

البوصلة ~ девиация компаса;

زمن الطابة ~ изменение времени горения трубки в зависимости от угла места цели;

مغنطيسي ~ девиация; магнитное склонение.

خَلْفٌ задняя часть; тыл;

البندقية ~ казённая часть;

الطلعة ~ шляпка патрона;

عميق ~ глубокий тыл;

قريب ~ ближний тыл;

تجمع! ~ за орудие! (команда);

درا! ~ кругом! (команда);

ضرب! ~ огонь назад! (команда);

خلفا وضع الرمي هذا! противник с тыла — к бою! (команда).

طائرة: خَلْفِيَّةٌ ~ ав стабилизатор; хвостовая поверхность.

مُتَخَلِّفٌ солдат, отставший от своей части; отставший солдат.

مُتَخَلِّقَاتٌ трофеи, трофейное имущество.

مُخَالَفَةٌ неподчинение, неповиновение;

الانضباط ~ нарушение дисциплины;

السلطة القانونية ~ неподчинение, неповиновение.

مُخَلَّقَاتٌ подобранное имущество (и трофеи).

*خَلَّى II خَلَّى очищать; эвакуировать;

расчищать ~ میدان ضرب النار
сектор обстрела;

IV أَخْلَى очищать; эвакуировать;
отправлять в тыл, отводить в тыл;
выгружать, разгружать; разря-
жать;

الأرض ~ очищать местность.

إخلاءً эвакуация; отвод, вывод;
уход; выгрузка, разгрузка;

الجرحى ~ эвакуация раненых;

حقل النار ~ расчистка мест-
ности для улучшения условий
ведения огня;

الغسائر ~ эвакуация раненых;

للخلف ~ эвакуация, отправка
в тыл;

القتلى و الجرحى ~ эвакуация
убитых и раненых.

خَلَايَا مَن خَلِيَّةُ ячейка;

ثاقبة ~ кумулятивный заряд.

خَلِيَّةُ боевой порядок с рассредо-
точением в глубину и по фрон-
ту.

II خَمَدَ (خمد)* поглощать, амор-
тизировать (удар);

IV أَخَمَدَ тушить, гасить;

VI تَخَامَدَ затухать (о волнах,
колебаниях).

خُمُودُ затухание; замирение;

الموجة ~ затухание волны.

مُخَمِّدُ буфер, амортизатор;

التراجع ~ амортизатор тормоза
отката;

ديناميكي ~ динамический амор-
тизатор;

بالزيت ~ масляный амортиза-
тор;

بالزيت والهواء المضغوط ~
гидропневматический амортиза-
тор;

زيتي ~ масляный амортизатор;

سائلي ~ гидравлический амор-
тизатор;

الصدم ~ амортизатор;

الصوت ~ глушитель;

العصف ~ козырёк, защищающий
от взрывной [ударной] волны;

مطاط ~ резиновый амортизатор;

بالناپض ~ пружинный аморти-
затор;

ناپضي ~ пружинный амортиза-
тор;

هيدروليكي ~ гидравлический
амортизатор;

بالهواء ~ пневматический амор-
тизатор;

بالبهواء المضغوط ~ пневматический амортизатор;

هوائى ~ пневматический амортизатор.

* خُمَاسِيْ pentod.

* أَخْمَصُ затылок приклада.

* خَمْلٌ инертность.

* (خمن) II خَمَّنَ определять, оценивать.

تَخْمِينٌ определение, оценка;

المسافة ~ глазомерное определение расстояния.

* خَنْجَرٌ *мн* خَنَاجِرُ кинжал; кортик.

* خَنَدَقٌ рыть, копать; отрывать ров [окоп];

تَخَنَدَقُ окапываться; зарываться.

خَنَادِقُ *мн* خَنْدَقٌ канава, ров; окоп; траншея; ход сообщения;

تَقَرَّبَ ~ ход сообщения с тылом;

حاد ~ траншея неполного профиля;

حصار ~ *инж* сапа;

خداعى ~ ложная траншея,

دائرى ~ стрелковая ячейка;

ضد المصفحات *или* ضد ~

الدبابات *или* الدبابات противотанковый ров;

الرمى ~ стрелковый окоп; стрелковая траншея;

رمى لحضيرة بندقيات ~ окоп на стрелковое отделение;

الزحف ~ ход сообщения;

الزحف للتوصيل ~ ход сообщения;

زحف مغفى تماما ~ крытый ход сообщения;

زحف مكشوف ~ открытый ход сообщения;

شقى ~ щель (*убежище*); окоп; одиночный окоп;

كوسى ~ траншея с изломами под прямым углом;

متسع ~ исходная траншея для атаки;

مضاد للدبابات ~ противотанковый ров;

مغطى ~ траншея с перекрытием;

ملجأ ~ щель (*убежище*);

المواصلات ~ ход сообщения;

المواصلات للحركة بانحناء ~ ход сообщения для движения согнувшись;

المواصلات للحركة بالجسم المنتصب ~ ход сообщения полного профиля;

المواصلات للحركة بالزحف ~

ход сообщения для движения ползком;

مواصلات مغطى ~ капонир; крытый ход сообщения;

النار ~ стрелковый окоп;

الهاون ~ миномётный окоп;

واق ~ окоп; траншея.

* خاضق ~ удушающий, удушливый, удушающего действия.

خاضقَات مн дроссель.

خاضق ~ удушающий, удушливый, удушающего действия.

خوازيق узкие дефиле.

مخنقة дроссель; дроссельный клапан.

* خوخات مн отверстие, проход;

القنطرة ~ шлюз.

* خوذ مн шлем; каска;

الاصطدام ~ шлем;

جنود الجو ~ авиационный шлем;

صلب ~ стальной шлем;

للطيران ~ лётный шлем;

فولاذية ~ стальной шлем;

واقية ~ защитный шлем.

* خور деморализация, подрыв морального состояния, моральное разложение.

خور высохшее русло реки.

* خَوَّى (y) خاضق переходить [переправляться] вброд;

الحرب ~ вступать в войну.

مخاضة брод;

مكن عبورها ~ проходимый вброд.

* خيبة неудача, неуспех.

* إختار VIII (خير) избирать, выбирать;

موقعا ~ выбирать позицию.

إختيار ~ выбор;

الاهداف ~ выбор целей;

الموضع ~ выбор позиции.

* خيش мешковина; брезент.

* خيوط مн нить; провод;

الهبوط ~ вытяжной трос (парашюта).

* خيال всадник, кавалерист; рядовой конницы.

خيالة кавалерия;

الاحتياط ~ кавалерия резерва;

الارتياح ~ рейдовая кавалерия;

آلية ~ механизированная кавалерия;

الرياح ~ рейдовая кавалерия.

الغرفة ~ дивизионная кавалерия;

الفيلق ~ корпусная кавалерия.

خيول лошади; конница;

~ على الـ верхом; верховой, конный.

خَيْوَل конский состав.

* (خيم) П خَيْمَ ставить [разбивать] палатку; располагаться лагерем.

خَيْمَة мн. خِيَمَ палатка;

سَفْرِيَة ~ походная палатка;

مَغْرُوطِيَة ~ палатка конической формы;

مَلْجَأ ~ походная палатка.

مُخَيَّم лагерь; бивак, расположение биваком; палаточное имущество.

د

د (دَال) дāl (восьмая буква арабского алфавита; цифровое значение 4).

* دَانَتْ мн. دَانَاتُ снаряд; мина; граната;

~ خَارِقَة لِلدَّرْع ~ اختراق ~ خارقة للدروع или бронебойный снаряд;
 ~ الإضاءة ~ осветительный снаряд;
 ~ الـ التي تنفجر في الهواء бризантная граната;

الدخان ~ дымовой снаряд;

~ زمنية ~ снаряд с дистанционной трубкой; дистанционная [бризантная] граната;

~ شديدة الانفجار ~ фугасный снаряд; осколочно-фугасная граната;

~ شرابنيل ~ шрапнель;

صاروخية ~ реактивный снаряд, ракета;

لصلب القضبَان ~ сплошной снаряд, стальная болванка;

كاشفة ~ трассирующий снаряд;

~ كيميائية ~ химический снаряд;

~ المدفعية ~ артиллерийский снаряд;

~ مزودة بمادة مضيئة ~ осветительный снаряд.

* دَائِرَةٌ دَائِرَةٌ буссоль.

* دَبَابَاتُ мн. دَبَابَةٌ танк; бак, цистерна;

~ الاختراق ~ танк прорыва;

~ الارتباط ~ танк связи;

~ إزالة الانقاض ~ танк с бульдозером;

الاستطلاع ~ разведывательный
танк;

استطلاع خفيفة ~ лёгкий раз-
ведывательный танк;

الإستعادة ~ аварийно-ремонтный
танк;

الاستكشاف ~ разведывательный
танк;

امامية ~ головной танк;

الانقضاض ~ штурмовой танк;

الانقضاض الثقيلة ~ тяжёлый
танк прорыва;

باصقة اللهب ~ огнеметный
танк;

برمائية ~ плавающий танк;

بعيدة المدى ~ танк с большим
радиусом действия;

التجسير ~ танковый мостовик-
ладчик; мостовой танк;

ثقيلة ~ тяжёлый танк;

الجندي الواحد ~ танкетка;

خارقة الجبهة ~ танк прорыва;

خفيفة ~ лёгкий танк;

الدعم ~ танк сопровождения;

دقاقة ~ танковый бойковый
минный трал;

برجية ~ башен-
ный танк;

الرأس ~ головной танк;

ساحبة ~ плавающий танк;

السند ~ танк поддержки;

صورية ~ макет танка, ложный
танк;

صيد ~ истребитель танков;

ضد الطائرات ~ зенитный танк;

عائمة ~ плавающий танк;

الغاثع ~ (тяжёлый пушечный
танк «Конкэрор»;

فالقطة الالغام ~ танк-тралыщик;

قاذفة اللهب ~ огнеметный танк;

قاشطة ~ Ир танк-тралыщик;

قائصة ~ самоходно-артиллерий-
ская установка, САУ;

القتال ~ боевой танк;

القيادة ~ командирский танк;

كاسحة الالغام ~ танк-тралыщик;

متوسطة ~ средний танк;

المدفع الثقيل ~ Ир тяжёлый
пушечный танк;

مدمرة ~ самоходное противо-
танковое орудие;

المرافقة ~ танк непосредствен-
ной поддержки пехоты;

مساندة ثقيلة ~ тяжёлый танк
поддержки;

مسلفة ~ танк-тралыщик;

مفجرة الالغام ~ танк-тралыщик;

المشاة ~ пехотный танк, танк

непосредственной поддержки пехоты;

المياه ~ бак для воды, водяная цистерна;

هيكليّة ~ макет танка, ложный танк;

الوقود ~ бак для горючего, топливный бак.

دوابّ выучный транспорт;

الحمل ~ выучный транспорт.

* دَبَّاجَ движение перекатами.

* (دبر) II دَبَّرَ принимать меры;

IV أَذْبَرَ отступать, отходить, уходить.

تَدَايِيرُ меры, мероприятия; обеспечение;

الاختفاء ~ мероприятия по маскировке;

الامن القريب ~ мероприятия по непосредственному охранению;

الامنية ~ боевое обеспечение, меры по боевому обеспечению;

الحيطة ~ боевое обеспечение, меры по боевому обеспечению;

للمرمى ~ подготовка к стрельбе;

صحية ~ санитарные мероприятия;

لضمان اعمال حربية ~ боевое

обеспечение, меры по боевому обеспечению;

طبية ~ санитарно-медицинские мероприятия; медицинское обеспечение.

* دِبْشَكُ стр приклад;

البندقية ~ приклад винтовки.

* دَبَّانَةٌ клинок; мушка; стержень.

* دَحَرَ (a) دَحَرَ наносить поражение, разбивать;

VII اِنْدَحَرَ быть разбитым, терпеть поражение.

اِنْدِكارُ поражение, разгром.

* تَدَحَّرَجَ as выруливать.

* تَدَحَّرَجَ as выруливание, рулѣжка.

* مَنَحَاةٌ цилиндр; цилиндрическая часть; стебель затвора.

* دَخَلَ (y) دُخُولُ входить, вступать в...; входить в состав; поступать (куда-л.);

الاكاديمية العسكرية ~ поступать в военную академию;

الحرب ~ вступать в войну;

الخدمة ~ поступать на военную службу;

عنوة ~ врываться (напр. в траншею);

في الانضمام ~ as входить в пикирование;

~ *av* вход; входить в щитопор;
 ~ вступать в бой;
 IV أَذْخَلَ вводить, включать;
 ~ вводить в бой;
 V تَدْخَلَ входить, вступать;
 ~ вступать в бой, завязывать бой;
 VI تَدْخَلُ входить (*в соприкосновение*); перекрываться.
 تَدْخُلُ вмешательство; помеха; интерференция; проницаемость.
 تَدْخُلَاتُ помехи;
 ~ الجوية ~ атмосферные помехи;
 ~ صناعية ~ промышленные [индустриальные] помехи.
 دَاخِلٌ внутри; с; в; включительно (*о разграничительной линии*);
 ~ المرمى ~ в пределах досягаемости огня.
 دُخُولٌ вход; проникновение;
 ~ في قائمة الجنديَّة (добро-вольное) поступление на военную службу; зачисление на военную службу;
 ~ *av* выход в атаку;
 القتال ~ начало военных действий;

الميدان ~ начало военных действий.
 مَدْخَلٌ *mn* вход, доступ; проход; люк;
 السائق ~ люк механика-водителя (*танка*);
 الكوبرى ~ мостовой въезд;
 الهواء ~ воздухозаборник; выпускное отверстие;
 مداخل مستورة скрытые подступы.
 دُخَانٌ* дым; задымление; дымовые снаряды;
 الإشارة ~ сигнальный дым;
 اصطناعي ~ искусственный дым;
 الاظلام ~ дым на ослепление;
 سام ~ ядовитый дым;
 ستار ~ маскирующий дым;
 ملون ~ цветной дым;
 المنفجرات ~ дымовое облако от взрыва;
 هجومي ~ ядовитый дым.
 دَرِيَّةٌ* мишень; цель;
 احكام ~ пристрелочная мишень;
 ثابتة ~ неподвижная мишень;
 خطية ~ линейная цель;
 الرمايات الحقيقية ~ мишень для боевой стрельбы;
 شاقولية ~ вертикальная цель;

تسعيها الطائرة ~ мишень, бук-
сируемая самолётом;

صاروخ ~ ракета-мишень;

عائمة ~ плавающая мишень;

على صورة انسان ~ фигурная
мишень человека;

متحركة ~ движущаяся мишень;

مفردة ~ одиночная цель;

مقطورة ~ буксируемая мишень.

* (درب) II دَرَّبَ обучать, трениро-
вать; готовить, инструктировать;

V دَرَّبَ обучаться, трениро-
ваться, проходить подготовку.

تَدْرِيبُ обучение, тренировка,
подготовка; наставление; инст-
рукция;

ابتدائي ~ (перво)начальная под-
готовка;

اجمالي ~ подготовка солдат в
составе подразделения;

اساسي ~ основной курс боевой
подготовки;

بالاسلحة ~ или ~ стрелковая подготовка;

الناصية الصغيرة ~ наставле-
ние по стрелковому делу;

افرادى ~ одиночное обучение;

انفرادى ~ индивидуальная [оди-

ночная] подготовка; одиночная
подготовка солдата;

اولى ~ начальное обучение;

حربى ~ боевая подготовка;

خرائط ~ занятие на карте;

داخلى ~ классное обучение;

السونكى ~ обучение штыковому
бою;

على الارض ~ обучение на мест-
ности;

على القتال ~ боевая подготовка;

عملى ~ практическое обучение;

فردى ~ одиночная подготовка
солдата;

فردى للقتال ~ одиночная боевая
подготовка;

فنى ~ специальная подготовка;
техническая подготовка;

القتال ~ боевая подготовка;

ميدان ~ полевое занятие; по-
левая подготовка;

يُدرِّب ~ обучающийся, проходя-
щий подготовку.

دُرُوبٌ ~ тропа; (просёлоч-
ная) дорога; колея; путь; (гор-
ный) проход;

الحقل ~ полевая дорога;

صغير ~ тропа;

طبيعى ~ просёлочная дорога;

كروسة ~ шоссе;

محفور ~ ложбина; ущелье, теснина.

دُرْبَة дисциплинированность; натренированность, подготовленность.

مُتَدَرِّب ветеран.

مُدَرِّب инструктор, преподаватель.

مُدَرِّبَة тренажёр;

لنك ~ ав тренажёр системы Линка.

* (درج) II دَرَج продвигать; градуировать, наносить деления; расчленять; эшелонировать;

رتبة ~ повышать в звании.

تَدْرَج градуировка; градиент; сетка меридианов и параллелей (на карте); сетка бинокля; расчленение; эшелонирование;

الارتفاعات ~ арт установка прицелов шкалой;

الجنود ~ эшелонирование войск;

الطائرات بالارتفاعات ~ эшелонирование самолётов по высоте;

عرضا ~ расчленение по фронту;

عمقا ~ эшелонирование в глубину.

دَرَجَة самокатчик; мотоциклист.

دَرَجَاتُ مَن самокат, велосипед;

بخارية ~ или نارية ~ мотоцикл.

دَرَجَاتُ مَن степень, ступень; градус; воинское звание;

الالتهاب واللمعان ~ точка воспламенения, температура вспышки;

الحرية ~ степень свободы (gироскопа);

خط الطول ~ градус долготы;

خط العرض ~ градус широты;

الرؤيا ~ степень видимости, видимость;

السرية ~ степень секретности (документа);

سنتيجراد ~ градус Цельсия;

الطول ~ градус долготы;

العرض ~ градус широты;

فارنгейт ~ градус Фаренгейта.

الكتمان ~ Ир степень секретности (документа);

موقنة ~ временное воинское звание;

نهائية ~ постоянное воинское звание.

مَدَارِجُ مَن взлётно-посадочная полоса;

الانطلاق ~ стартовая площадка.

مُدْرَجٌ градуированный; шкала;

المدى ~ шкала прицела.

مُدْرَجَةٌ линейка;

الانتظار ~ арт линейка высоты;

القوس ~ квадрант;

المقياس الشعري ~ микрометрическая шкала; шкала точной наводки.

* دَرَسَ (y) دَرْسٌ учить, изучать;

II دَرَسَ обучать.

تَدْرِيسٌ обучение.

دِرَاسَةٌ изучение;

الارض ~ изучение местности.

دُرُوسٌ مِّنْ دَرْسٍ занятие, урок;

عملي ~ практическое занятие.

مَدَارِسُ مِّنْ مَدْرَسَةٍ школа, училище; (боевая) подготовка;

الإدارة ~ военно-административное училище;

إدارة الخدمات الطبية ~ военно-ветеринарное училище;

استعلامات الجيش ~ разведывательная школа;

الأسلحة والذخيرة ~ школа артиллерийско-технической службы;

الأسلحة الصغيرة ~ школа оружейных мастеров;

الإشارة ~ школа связи;

بحرية ~ мореходное училище;

بحرية حربية ~ военно-морское училище;

التدريب العسكري ~ боевая подготовка;

التدريب المدنية ~ школа инструкторов физического воспитания;

التسليح الجوي ~ школа техников по авиационному вооружению;

التطبيقات ~ практическая школа;

التعبئة الصغرى ~ школа элементарной тактики;

التعبئة الصغرى و الحروب ~ التعبئة الجبلية горно-тактическая школа;

~ لتعليم الفروسية или ~ لتعليم الركوب манеж;

تكنيكية ~ техническая школа;

الجماعة ~ боевая подготовка оружейного [пулемётного, миномётного] расчёта;

جوية ~ авиационное училище;

حربية ~ военная школа, военное училище;

خدمة الجيش ~ училище тыла;

الخيالة ~ кавалерийское училище;

سلاح خدمة الجيش ~ училище по подготовке офицерского, унтер-офицерского и рядового состава службы тыла;

سلاح الاسلحة و المهمات ~ школа артиллерийско-технической службы и вещевого снабжения;

سلاح الطيران ~ высшее авиационное училище;

سلاح الطيران التكتيكي ~ авиационное училище лётного состава;

الشؤون الادارية للضباط ~ школа младших офицеров административно-хозяйственной службы;

الضباط ~ офицерская школа, офицерское училище;

ضباط الاحتياط ~ курсы усовершенствования офицеров запаса;

الضباط الاقدميين ~ *Ир* школа усовершенствования старших офицеров;

الطب العسكرى ~ военно-медицинское училище;

الطبية الحربية ~ военно-медицинское училище;

الطيران الحربى ~ *или* авиационное училище; الطيران الشراعى ~ планёрная школа;

الطيران العالى ~ школа высшего пилотажа;

الطيارين الراصدين ~ школа воздушных наблюдателей;

عسكرية ~ военная школа, военное училище;

علم الصحة العسكرية ~ военно-медицинское училище;

الغازات ~ военно-химическое училище;

الفرسان ~ кавалерийское училище;

قيادة الفصائل ~ школа командиров взводов;

الكتاب العسكريين ~ школа военных писарей;

اللاسلكى ~ школа радиотелеграфистов;

المخابرة ~ *Ир* военное училище связи;

المدركات ~ танковое училище;

المدفعية ~ артиллерийское училище;

مدفعية السواحل ~ школа береговой артиллерии;

المدفعية المضادة للطائرات ~ школа зенитной артиллерии;

مدفعية الميدان ~ школа полевой артиллерии;

المشاة ~ пехотное училище;

المهندسين ~ сапёрная школа; военно-инженерное училище;

مهندسى الطيران ~ авиатехническое училище;

النار ~ стрелковая [огневая] подготовка;

النقلات الآلية ~ автотранспортное училище;

~ *или* الهندسة العسكرية ~

المهندسين *или* الهندسة военно-инженерное училище.

*(درع) II ذَرَعَ покрывать бронёй, бронировать.

قَدْرِع бронирование; броня; броневое прикрытие.

ذَارَعَة *мн* ذَوَارِعُ броненосец; линейный корабль, линкор.

ذُرُوع *мн* ذُرُوعُ броня; броневой щит; броневое прикрытие; щит;

البرج ~ башенная броня;

الجدران ~ бортовая броня;

الجوانب ~ бортовая броня;

للرأى ~ каска;

المدفع ~ орудийный щит;

النطاق ~ мор броневой пояс.

ذُرُوعُ броневые плиты, броня; *Ир* бронетанковые войска.

مُذَرَّعُ бронированный; танковый, бронетанковый.

مُذَرَّعَاتُ *мн* مُذَرَّعَةٌ бронированная боевая машина; танк; броневомобиль;

ثَقِيلَة ~ тяжёлый танк;

خَفِيفَة ~ лёгкий танк;

متوسطة ~ средний танк.

ذَرْفٌ *мн* ذَرْفَةٌ створка;

حَجَرَة اللَنَابِل ~ створка бомболюка;

الفوهة ~ створка сопла.

ذَرْفَةٌ * качка;

طَوِيلَة ~ килевая качка;

عَرْضِيَة ~ бортовая качка.

ذَرْكٌ * жандармерия;

Ир ذَرْكٌ ~ жандармерия.

ذَرْكِيَّ жандарм, рядовой жандармерии.

ذَرَاوُ *мн* ذَرَاوُ прикрытие; щит; бруствер; насыпь;

امامية ~ бруствер; паранет;

خَلْفِيَة ~ тыльный траверс;

ضرب النار ~ стрельбищный вал.

* دَسَائِرُ *мн* دُسْتُورُ формула; образец;

مورس ~ азбука Морзе.

* دَوَاسِرُ *мн* دَاسِرُ двигатель; движитель; (гребной) винт.

* دِسَامُ вентиль; клапан; катодная лампа.

* دَمَمُ окоп; пулемётное гнездо;

الخرسانة ~ долговременное огневое сооружение, ДОС;

المدفع الماكينة ~ пулемётное гнездо.

دَشَمَةٌ сооружение (оборонительное);

خرسانية ~ долговременное оборонительное сооружение;

المدفع ~ оружейный окоп;

للمدافع الرشاشة ~ бетонированное пулемётное гнездо.

* دَعَمَ (a) دَعَمُ поддерживать; подкреплять; усиливать;

الإنقضاض ~ поддерживать атаку;

II دَعَمَ поддерживать; подкреплять.

دَدَعِيمُ поддержка; подкрепление; усиление;

الضرب ~ усиление огня;

العمليات البرية ~ поддержка действий наземных войск.

* دَعَامَةٌ *мн* دَعَائِمُ поддержка, опора; контрфорс; подпорка; раскос, подкос; береговой устой; осто́в, костяк;

الحدود ~ пограничный столб;

الرمى الشاقولي ~ стойка для зенитной стрельбы из пулемёта;

الكوبرى ~ мостовой устой.

* دَعَمُ поддержка; подкрепление; усиление;

جوى ~ авиационная поддержка;

ذرى ~ атомная поддержка;

متبادل ~ взаимная поддержка;

المدفعية ~ артиллерийская поддержка;

ذارى ~ *или* بالنيران ~ огневая поддержка.

* دَعَاءٌ (y) دَعَا (دعو) звать, вызывать; призывать;

لإداء الخدمة العسكرية ~ призывать на военную службу;

الى الخدمة الفعلية ~ призывать на действительную военную службу;

X اِسْتَدْعَى вызывать; требовать, запрашивать.

إِسْتِدْعَاءٌ вызов; перекличка; мобилизация;

النيران ~ вызов огня.

دَعَاوَةٌ пропаганда;

معاكسة ~ контрпропаганда.

دِعَايَةٌ пропаганда; агитация.

دَقْوَةٌ сбор, вызов; призыв (на военную службу).

* تَدْفِيفٌ ~ настил моста.

دَفَّةٌ руль;

الاتجاه ~ или التوجيه ~ ав руль направления;

الارتفاع ~ ав руль высоты; мор горизонтальный руль;

افقية ~ мор горизонтальный руль;

رأسيّة ~ мор вертикальный руль;

رئيسيّة ~ главный руль;

شاقوليّة ~ мор вертикальный руль;

العمق ~ ав руль высоты; мор горизонтальный руль;

القيادة ~ руль.

* دِفْءٌ теплота.

* دَفَاتِرٌ مَن دَفَاتِرٌ тетрадь [книга] для записей. журнал; реестр;

الإشارات ~ ав таблица кодовых сигналов;

الجزاءات ~ журнал наказаний;

الحراسة ~ постовая ведомость;

رسائل الميدان ~ полевая тетрадь с бланками для донесений; полевая книжка;

الطيران ~ ав бортовой журнал;

المرصّد ~ журнал наблюдения;

الوردية ~ вахтенный журнал.

* دَفَعٌ (a) دَفَعٌ толкать, отталкивать; отражать; досылать; защищать; платить, выплачивать;

للالمام في ظرف الماسورة ~ досылать (патрон) в патронник;

الانقضاض ~ отражать атаку;

III دَافِعٌ защищать, оборонять;

VII إندفعٌ устремляться;

في الخرق ~ входить в прорыв; развивать успех прорыва.

إندفاعٌ импульс; побуждение; толчок, удар; продвижение вперед; деривация.

دافعٌ толкающий; пульсирующий (ток); вышибной (заряд); толкатели; кнопка; фиксатор; распорка, раскос, подкос;

للالغام القصير ~ досылатель.

دافوعٌ подкалиберный снаряд.

دَقَّاعٌ поршень; досылатель; приборник,

دفاع защита; оборона;

الارضى ~ наземная оборона;

استاتيكي ~ позиционная оборона; оборона в условиях стабилизировавшегося [установившегося] фронта;

استراتيجي ~ стратегическая оборона;

اقليمي مضاد للطائرات ~ ПВО района;

الاهلى ~ гражданская оборона;

ايجابي ~ активная оборона;

تراجعي ~ отступление с боем; отступательный марш-манёвр;

تعبوي ~ тактическая оборона;

تكتيكي ~ тактическая оборона;

ثابت ~ позиционная оборона;

ال~ الجوى المعادى ~ или ~ الجوية ~ противовоздушная оборона, ПВО;

الجوى الايجابي ~ активная ПВО;

الجوى السلمى ~ пассивная ПВО;

ال~ الجوى المدنى ~ Ир гражданская оборона;

خطى ~ неэшелонированная оборона;

دائرى ~ круговая оборона;

ال~ الذرى ~ противоатомная защита, ПАЗ;

السواحل ~ или ساحلى ~ береговая оборона; оборона побережья;

سلمى ~ пассивная оборона;

سلمى مضاد للطائرات ~ пассивная ПВО;

سوقي ~ стратегическая оборона;

ضد دبابات ~ противотанковая оборона;

ضد الطائرات ~ противовоздушная оборона, ПВО;

ضد العبور ~ оборона водной преграды [водного рубежа];

ضد الغازات ~ или ضد الغاز ~ противохимическая защита, ПХЗ;

ضد المدرعات ~ противотанковая оборона;

ضد الهابطين بالمظلات ~ противодесантная оборона;

طولى ~ неэшелонированная оборона;

على جميع الجهات ~ Ир круговая оборона;

على الخط ~ неэшелонированная оборона;

عملى ~ глубокоэшелонированная оборона;

عميق ~ глубокая оборона;
 ~ المحلى عن نفسه или ~ الذات
 оборона; самозащита;
 ~ عن قطاع оборона в глубину;
 ~ عن المؤخرة оборона тыла;
 ~ في الغابات *Ир* оборона в лесу;
 ~ في المدن *Ир* оборона в городе;
 ~ قراى позиционная оборона;
 оборона в условиях стабилизиро-
 вавшегося [установившегося]
 фронта;
 ~ الليلى оборона ночью;
 ~ مباشر непосредственная обо-
 рона;
 ~ متحرك подвижная оборона;
 ~ محلى местная оборона;
 ~ المدير *Ир* заранее подготов-
 ленная оборона;
 ~ مستدير круговая оборона;
 ~ مستقيم позиционная оборона;
 ~ مستكن стабильная оборона;
 пассивная оборона;
 ~ المستنقعات оборона в боло-
 тистой местности;
 ~ مضاد للجراثيم противобакте-
 риологическая защита;
 ~ مضاد للجو противовоздушная
 оборона, ПВО;

مضاد للدبابات ~ противотанко-
 вая оборона;
 ~ مضاد للذرة ~ противоатомная
 защита, ПАЗ;
 ~ مضاد للطائرات ~ противовоз-
 душная оборона, ПВО;
 ~ مضاد للكمياوى ~ противохими-
 ческая защита, ПХЗ;
 ~ من جميع الاتجاهات круговая
 оборона;
 ~ منظم ~ заранее подготовленная
 оборона;
 ~ مواقع ثابتة оборона сильно
 укреплённой позиции;
 ~ موضعى местная оборона.
 ~ دِفاعات оборонительные сооруже-
 ния; фортификационные соору-
 жения; оборона; оборонительные
 действия;
 ~ بحرية оборонительные дейст-
 вия на море;
 ~ برية наземные оборонительные
 действия;
 ~ ثانوية вспомогательные обо-
 ронительные сооружения;
 ~ ساحلية береговые оборони-
 тельные сооружения;
 ~ الشاطئ береговые оборони-
 тельные сооружения;

مدرة ~ бронированные оборонительные сооружения;

الميدان ~ полевые укрепления, оборонительные сооружения полевого типа;

ميدان سريعة ~ поспешно оборудованные оборонительные сооружения.

دَفْعَاتٌ *мн* دَفْعَةٌ очередь; выстрел (огнемета);

جنود ~ очередной призыв на военную службу; призывной контингент;

طويلة ~ *стр* длинная очередь;

قصيرة ~ *стр* короткая очередь;

النيران ~ *или* النيران ~ очередь огня.

دَفْعِيّ баллистический.

مَدَافِعُ *мн* مَدْفَعُ артиллерийское орудие; пушка; миномёт; пулемёт; ружьё;

الاتجاه ~ основное орудие;

الاساسى ~ основное орудие; орудие на тумбовом лафете;

اساسى ~ основное орудие;

اقتحام ~ штурмовое орудие;

الالكترونات ~ электронная пушка;

الانزال ~ десантное орудие;

الانقضاضى ~ штурмовое орудие;

املس ~ гладкоствольное орудие;

املس الجوف ~ гладкоствольное орудие;

اوآتماتيكي ~ *или* آلى ~ автоматическое орудие;

ايجاد المدى ~ орудие для пристрелки по дальности;

بحرى ~ морское орудие;

البرن ~ пулемёт Брена;

بيات ~ (реактивное) противотанковое ружьё «Пиат»;

بعيد المدى ~ дальнобойное орудие;

وتجهيزاته ~ артиллерийская система;

التدريب ~ учебно-тренировочное орудие;

بترمس ~ орудие со щитом;

ثلاثائى ~ автоматическая пушка;

تومى ~ пистолет-пулемёт Томпсона;

ثقليل ~ тяжёлое орудие;

ثلاث بوصة ~ 3-дюймовая [47-мм] пушка;

الجبال ~ горное орудие;

جدول الرمى ~ орудие, баллистические данные которого соответствуют табличным;

يَجْر بالجرارة ~ орудие на механической тяге;

الجناح ~ ав крыльевая пушка;

بِحاَضِن ذاتى الحركة ~ орудие на самоходном шасси;

خادع ~ макет орудия, ложное орудие;

خفيف ~ лёгкое орудие; малокалиберное орудие;

خفيف مضاد للطائرات ~ малокалиберная зенитная пушка;

الخندق ~ траншейное орудие;

دبابة ~ самоходное орудие;

الدبابة ~ танковая пушка;

الدفاع الساحلى ~ орудие береговой обороны;

ذاتى ~ или الحركة ذاتى ~ самоходное орудие; самоходно-артиллерийская установка, САУ;

ذاتى الحركة عديم الرُفْس ~ самоходное безоткатное орудие;

ذاتى الحركة مضاد للدبابات ~ самоходная противотанковая пушка;

ذرى ~ атомная пушка;

ذو الرمى المنحنى ~ гаубица;

ذو الرمى البعيد ~ дальнoбойное орудие;

رابطى ~ орудие в боевом положении;

رشاش ~ пулемёт;

رشاش ثقيل ~ крупнокалиберный пулемёт;

رشاش خفيف ~ лёгкий [ручной] пулемёт;

رشاش طائرة ~ авиационный пулемёт;

رشاش متحرك ~ пулемёт на подвижной установке;

رشاش مثبت ~ пулемёт на неподвижной установке;

رشاش مضاد للطائرات ~ зенитный пулемёт;

الساحل ~ береговое орудие;

سنة اِرتال ~ 6-фунтовая [57-мм] пушка;

سريع ~ скорострельное орудие;

سريع الرمى ~ скорострельное орудие;

سريع الضرب ~ скорострельное орудие;

سريع الطلقات ~ скорострельное орудие;

سيار ~ самоходное орудие; самоходно-артиллерийская установка, САУ;

صاروخی ~ безоткатное орудие;
реактивный миномёт;

الصواريخ ~ ракетная установка;

ضخم ~ орудие особой мощности;

ضد الدبابات ~ противотанковая
пушка;

ضد المصفعات ~ противотанко-
вая пушка;

الطائرة ~ авиационная пушка;

طوعى الرمی ~ автоматическая
пушка;

طویل ~ пушка;

طویل المدى ~ дальнобойное
орудие;

عديم الارتداد ~ безоткатное
орудие;

عديم التراجع ~ безоткатное
орудие;

عديم الرفس ~ безоткатное ору-
дие;

عیار ۲ رطل ~ 2-фунтовая
[40—42-мм] пушка;

عیار ۶ رطل م/د ~ 6-фунтовая
[57-мм] противотанковая пушка;

فوق ثقیل ~ орудие большой
мощности;

ال ~ في وضعیة الرحیل
в походном положении;

قاذى النسائف ~ торпедный
аппарат;

الغذائف ~ гаубица;

قصیر ~ короткоствольное ору-
дие; гаубица;

القلاع ~ крепостное орудие,

القوسى ~ Ир гаубица;

قیاسی ~ основной тип орудия,
принятый на вооружение;

كاذب ~ макет орудия, ложное
орудие;

الكهارب ~ электронная пушка;

الكوئل ~ кормовое орудие;

يلقم من الحجره ~ орудие, за-
ряжающееся с казённой части;

يلقم من الفوهة ~ орудие, за-
ряжающееся с дульной части;

له اكثر من موقع نيران ~
орудие; кочующее орудие;

مائل ~ гаубица;

الماكينة ~ пулемёт;

الماكينة الخفيف ~ лёгкий
[ручной] пулемёт;

ماكينة كبير ~ автоматическая
пушка;

الماكينة المتوسط ~ станковый
[тяжёлый] пулемёт;

مؤخر السفينة ~ кормовое
орудие;

متوسم ~ орудие среднего калибра;

مجرور ~ орудие на конной или механической тяге;

مجلو ~ орудие большой мощности;

محزز ~ нарезное орудие;

محزز الجوف ~ нарезное орудие;

محمول على الجرارة ~ самоходно-артиллерийская установка, САУ;

المرافقة ~ орудие сопровождения;

مسحوب ~ Ир орудие на конной или механической тяге;

مسدد بالرادار ~ орудие со станцией орудийной наводки;

مضاد للدبابات ~ противотанковая пушка;

مضاد للطائرات ~ зенитная пушка;

مضاد للطيران ~ зенитная пушка;

مضاد للغواصات ~ противолодочная пушка;

مفرد ~ отдельное орудие;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая пушка;

مقاومة الطائرات ~ зенитная пушка;

مقدم السفينة ~ носовое орудие;

مقطور بالجرارة ~ орудие на механической тяге;

مورتار ٢ بوصة ~ 2-дюймовая [40—42-мм] мортирка;

الموقع ~ крепостное орудие;

ميدان طويل ~ или ميدان ~ полевое орудие; пушка;

ميدان ٢٥ رطلا ~ 25-фунтовая [87,6-мм] пушка;

نساف ~ торпедный аппарат;

نصف آلي ~ полуавтоматическое орудие;

نصف تلقائي ~ полуавтоматическая пушка;

هاوتزر ~ пушка-гаубица;

هاون ~ гаубица; миномёт; мортира;

الهجوم ~ штурмовое орудие;

هيكلي ~ макет орудия, ложное орудие.

مدفعي артиллерийский.

مدفعية артиллерист, рядовой артиллерии; номер орудийного расчёта; наводчик; башенный стрелок, пулемётчик; Ир командир орудия;

بحرى ~ комендор;
 جوى ~ воздушный стрелок.
 مدفعيٌّ пулемётчик; башенный стрелок;
 فى السلاح الجوى ~ воздушный стрелок.
 مدفعيَّة артиллерия;
 الاسطول ~ корабельная артиллерия;
 الاسطول المضادة للطائرات ~ корабельная зенитная артиллерия;
 بعيدة المدى ~ дальнобойная артиллерия;
 ثابتة ~ стационарная артиллерия;
 ثانوية ~ противоминная и зенитная артиллерия;
 ثقيلة ~ тяжёлая артиллерия;
 ثقيلة مضادة للطائرات ~ тяжёлая зенитная артиллерия;
 الجبلية ~ горная артиллерия;
 جفيل الجيش ~ Ир армейская артиллерийская группа;
 الجوية ~ зенитная артиллерия;
 جيش ~ армейская артиллерия;
 الجيش الثقيلة ~ армейская тяжёлая артиллерия;

الحامية ~ крепостная артиллерия;
 خفيفة ~ лёгкая артиллерия;
 خفيفة مضادة للطائرات ~ лёгкая зенитная артиллерия;
 الخنادق ~ траншейная артиллерия;
 الخيالة ~ выучная артиллерия; артиллерия на конной тяге;
 الخيل ~ конная артиллерия;
 الدعم ~ поддерживающая артиллерия;
 الدفاع الساحلى ~ береговая артиллерия;
 ذاتية الحركة ~ самоходная артиллерия;
 الذرية ~ атомная артиллерия;
 السفن ~ корабельная артиллерия;
 سكة حديد ~ тяжёлая артиллерия на железнодорожных платформах;
 ساحلية ~ или السواحل ~ береговая артиллерия;
 السيارة ~ самоходная артиллерия;
 الصاروخية ~ реактивная артиллерия;

ضخمة ~ артиллерия особой мощности;

ضد الدبابات ~ противотанковая артиллерия;

ضد الطائرات ~ зенитная артиллерия;

العمل الجماعي ~ артиллерия общей поддержки;

الفرقة ~ артиллерия дивизии; дивизионная артиллерия;

فوق الثقيلة ~ артиллерия большой мощности;

الفيلق ~ артиллерия корпуса; корпусная артиллерия;

القلاع ~ крепостная артиллерия;

القوسى ~ *Ир* гаубичная артиллерия;

المتحركة ~ самоходная артиллерия;

متنقلة ~ самоходная артиллерия;

متوسطة ~ артиллерия средней мощности;

مجرورة ~ артиллерия на конной тяге;

المحافظة ~ крепостная артиллерия;

~ العمالات الحيوانية *или* ~

محملة على دواب ~ выючная артиллерия; артиллерия на конной тяге;

المحملة بالقطع ~ выючная артиллерия;

محمولة ~ артиллерия на механической тяге;

محمولة جوا ~ артиллерия воздушнодесантных войск;

المرافقة ~ артиллерия сопровождения;

المساعدة ~ поддерживающая артиллерия;

المساندة ~ артиллерия непосредственной поддержки; приданная артиллерия;

المشاة ~ артиллерия сопровождения пехоты; пехотная артиллерия;

مضادة للجو ~ зенитная артиллерия;

مضادة للدبابات ~ противотанковая артиллерия;

مضادة للطائرات ~ зенитная артиллерия;

مضادة للطائرات ثقيلة ~ тяжёлая зенитная артиллерия;

مضادة للطائرات خفيفة ~ лёгкая зенитная артиллерия;

معاونة ~ поддерживающая артиллерия;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая артиллерия;

مقاومة الطائرات ~ зенитная артиллерия;

مقاومة الطائرات الثقيلة ~ тяжёлая зенитная артиллерия;

مقاومة الطائرات الخفيفة ~ лёгкая зенитная артиллерия;

مقاومة الطائرات المتوسطة ~ зенитная артиллерия среднего калибра;

ملحقة ~ приданная артиллерия;

منحنية الرمي ~ артиллерия навесного огня;

الميدان ~ полевая артиллерия;

ميكانيكية ~ артиллерия на механической тяге;

الوضع ~ стационарная артиллерия.

* دَقْنُ (u) دَقْنُ ~ закапывать, зарывать; погребать;

الارض تحت ~ прокладывать подземные кабельные линии.

دَقْنُ ~ захоронение, погребение;

الموتى ~ или القتلى ~ захоронение убитых.

* دَقَّ (y) دَقَّ ~ забивать; бить, стучать;

الاوْتاد ~ забивать сваи, укреплять сваями;

جرمى السفينة ~ мор бить склянки;

II دَقَّقَ уточнять.

دَقَّةٌ точность;

الإصابة ~ точность попадания;

التخير ~ радио избирательность;

الضرب ~ точность стрельбы;

في إطلاق النار ~ точность стрельбы;

في التنشين ~ или في التصويب ~ точность прицеливания [наводки];

قذِفُ القنابل ~ точность бомбометания;

النيران ~ النيران ~ или ~ точность стрельбы.

دَقَاقَةٌ бойковый минный трал.

مِدَقَاتُ مِ مِدَقَاتُ ~ тропа, тропинка; путь, дорога; колея.

مِدَقَّةٌ молот(ок); курок.

* دَكَّ (y) دَكَّ ~ набивать; заряжать; досылать.

دَكُّ ~ зарядание; досылание.

دِكَّةٌ مِ دِكَّةٌ ~ площадка для расчёта; стенд, станок;

التجربة ~ испытательный стенд;

التركيب ~ монтажный стенд;
 الرمي ~ стрелковая ступень
 (в окопе); арт сиденье для но-
 мера;
 ساحلية ~ береговая опора мост-
 та;
 الفحص ~ испытательный стенд;
 المغزن ~ стр подаватель мага-
 зина;
 المدفع ~ орудийная площадка.
 مِدَكَاتٌ *мн* шомпол; поршень;
 الغنبله ~ арт досылатель;
 прибойник; разрядник.
 دَلَّ (y) *دل* указывать; направлять;
 X اِسْتَدَلَّ ориентироваться.
 اِسْتِذْلَالٌ ориентирование.
 دَالٌ указатель, индикатор.
 دَلَالَةٌ указание (цели);
 الدبابات ~ вождение танков;
 على الاهداف ~ целеуказание;
 من هدف مسجل ~ целеуказание
 по реперу.
 دَلِيلٌ *мн* اَدِلَّةٌ направляющий;
 проводник.
 دَلِيلٌ *мн* اَدِلَّةٌ знак, указатель;
 рейка, вежа; направляющая; на-
 правляющая втулка; коэффици-
 ент; показатель;
 اتجاه الريح ~ анемоскоп; флюгер;

الارتفاع ~ указатель углов прице-
 ливания;
 الانفلاق ~ ключ для установки
 дистанционных труб;
 الثقب ~ дистанционный ключ;
 خطوة المروحة ~ ав указатель
 шага винта;
 السميت ~ азимутальный повто-
 ритель;
 الطرق ~ указатель дорог;
 المدى ~ указатель дальности;
 указатель прицела; табличка
 дальностей;
 المنسوب ~ топ отметка;
 الموجة ~ волновод;
 الموجات ~ волновод.
 مَدْلُولَاتٌ таблица;
 التوزيع ~ координаты;
 رمى التنبؤ ~ таблица стрель-
 бы по исчисленным данным.
 دَلَّفَ II (دلف) * радио настраивать.
 قَدْلِيْفٌ радио настройка.
 دَالِقَةٌ рикошет.
 دَلَّفَ рикошет.
 دَلَّوْفٌ ~ والنبو рикошетирова-
 ние.
 دَمَّرَ II (دمر) * уничтожать, разру-
 шать; выводить из строя;
 الدبابة ~ подбить танк;

الموانع ~ разрушать заграждения.

تَدْمِيرٌ уничтожение, разрушение; выведение из строя;

الإغراض ~ разрушение объектов;

جزئى ~ частичное разрушение;

كلى ~ полное разрушение;

اللغم ~ подрыв мины;

المدفع ~ выведение орудия из строя; уничтожение орудия;

الهدى ~ уничтожение цели;

تدميرات دفاعية разрушение в собственном расположении (в оборонительных целях).

مَدِيرٌ сапёр-подрывник.

مَدِيرَاتٌ миноносцы, эсминцы;

مواكبة ~ эскортный эскадренный миноносец.

* تَدْيِيسٌ загрязнение; образование порохового нагара.

* أَدْنَى близкий; нижний; нижестоящий; минимальный;

مدى ~ наименьшая дальность (стрельбы).

* تَدْهُورٌ авария.

* دَوْرَانٌ (y) دَارٌ (دور) вращаться, оборачиваться, делать оборот,

разворачиваться; происходить, идти (о бое);

حول المرساة ~ мор поворачиваться на якорь;

في الرسو ~ мор поворачиваться на якорь;

II دَوَّرَ вращать, приводить в движение [в действие]; запускать (двигатель);

IV أَدَارَ поворачивать, вращать; руководить, управлять, командовать;

الضرب ~ управлять огнём;

المعركة ~ управлять боем;

النيران ~ управлять огнём.

إِدَارَةٌ управление, руководство;

الداخلية ~ внутренний распорядок;

الرمى ~ управление огнём;

الرمى بالرصد الجانبى ~ управление огнём боковым наблюдением;

الرمى من بعد ~ управление огнём на расстоянии;

الضرب ~ управление огнём;

لاسلكية ~ управление по радио;

مركزية ~ централизованное управление;

المعركة ~ القتال ~ управление боем;

النبي ان ~ управление огнём.

إِدَارَةٌ *мн* إِدَارَاتُ управление, администрация; ингендантство, управление материального обеспечения; служба тыла;

организационно-мобилизационное управление; ~ احتياجات الافراد

~ اسلحة و مهمات الجيش
управление боепитания и тыла
армии;

~ الإشغال العسكرية
военно-строитель-
ное управление;

الإفراد ~ главное управление
кадров;

~ الإمداد والتموين الجوى
управление тыла ВВС;

الإمداد الفني ~ управление
технического снабжения;

الإمن العام ~ управление государственной безопасности;

التحركات ~ управление перевозок.

التدريب الحربي ~ управление боевой подготовки:

التعبئة ~ мобилизационное управление;

التعبئة العامة ~ главное мобилизационное управление;

التعيينات ~ управление продовольственного снабжения;

инспекционное ~ تفتيش المشاة
управление пехоты;

административно-организационное управление;

الجيش ~ административная
служба армии; управление кад-
ров;

الحرب الكيميائية ~ военно-химическое управление;

~ или **الخدمات الصحية**
военно-меди-
цинское управление;

военно-
архивное управление;

управление ~ سلاح المدرعات
бронетанковых войск;

военно-инженерное управление: سلاح الهندسين

شؤون الضباط ~ управление
офицерских кадров;

الشؤون الطبية ~ военномедицинское управление;

الشؤون المدنية ~ управление гражданских дел;

صيانة واصلاح السفن ~ управление по эксплуатации и ремонту кораблей;

صيانة التشكيلات ~ ремонтно-эксплуатационное управление;

الطيران ~ управление ВВС;

عسكرية ~ военная администрация;

العمليات ~ оперативное управление;

العمليات الحربية ~ оперативное управление (генерального штаба);

القضاء العسكرى ~ управление военной юстиции;

القوى المساندة ~ управление поддерживающих войск;

كأتم الاسرار الحربية ~ главное управление кадров;

المالية العامة ~ главное финансовое управление;

المخازن الطبية ~ отдел(ение) складов медицинского имущества;

المدفعية ~ артиллерийское управление;

المشاة ~ пехотное управление;

المصلحة ~ управление службы;

مكتب السجلات او ~ مكتبة السجلات او ~ управление архивного бюро;

الملاكات ~ управление кадров;

المهمات الطبية ~ отдел(ение) складов медицинского имущества;

الموسيقات العسكرية ~ управление военных оркестров;

النقل ~ управление перевозок;

نوادى الضباط ~ управление офицерских клубов;

الوقود ~ управление горючего и смазочных материалов.

إدارى ~ административный, хозяйственный, административно-хозяйственный; тыловой.

تدوير ~ запуск (двигателя);

الجنيح ~ ход элерона;

المحرك ~ запуск двигателя;

المحرك بدون اشتعال ~ холодный запуск двигателя.

دائرة من دوائر ~ круг; окружность; контур, цепь, сеть; район, пункт; управление; система; втулка, муфта;

الإعلام ~ реперный круг;

الإفق ~ горизонт;

التجنيد ~ призывной пункт;
التصويب ~ угломерный прибор;
artilлерийская буссоль-угло-
мер;

التعليم ~ реперный круг;
التليموتور ~ телесистема;
التنشين ~ артиллерийская бус-
соль;

التوازن ~ мор система диффе-
рента;

سمتية ~ азимутальный круг;
السولار ~ топливная система;
الضغط الهيدروليكي ~ гидрав-
лическая система;

العينة ~ артиллерийско-техни-
ческое управление;

مياه صهاريج التوازن ~ мор
система выравнивания крена и
дифферента; водяная система
дифферентных цистерн;

الميل ~ круг склонений;

نصف النهار ~ меридиан;

الهدف ~ арт буссоль.

دَارُ مَن دَوْرُ дом, здание; склад,
депо;

الأسلحة ~ арсенал;

الرئاسة ~ штаб;

فِطَاة ~ команда выздоравли-
вающих.

دَارَةُ مَن دَارَاتُ эл контур, цепь;
сеть; обмотка; схема; система;

منع وإزالة الجليد ~ противо-
обледенительная система;

هيدروليكية ~ гидравлическая
система, гидросистема.

دَاوِرِيَّاتُ مَن دَاوِرِيَّةٌ дозор; патруль;
пост;

استطلاعية ~ или الاستطلاع
разведывательный дозор;

استكشافى ~ разведывательный
дозор; разведывательная партия;

استكشافى للمدفعية ~ разведы-
вательный артиллерийский до-
зор;

استكشافى مصفحة ~ разведыва-
тельный дозор на бронемашине;

استكشافى للمهندسين ~ разве-
дывательный инженерный дозор;

ثابتة ~ сторожевой пост; наблю-
дательный пост, посылаемый на
расстояние; неподвижный дозор;

av непрерывное патрулирование;

جانبيهة ~ боковой дозор;

خروج ~ парный сторожевой
пост, парные часовые;

الرأس ~ головной дозор;

رصد ~ наблюдательный дозор;

الضباط ~ офицерский патруль;

غاز ~ химический наблюдатель-
ный пост;

ليلية ~ ночной дозор [патруль];

مستديمة ~ наблюдательный
пост, высылаемый на расстояние;
неподвижный дозор; *ав* непре-
рывное патрулирование;

مشاة ~ пеший дозор;

مقاتلة ~ боевой дозор;

منقولة بعربات ~ дозор на ав-
томатинах;

قام بالـ ~ нести дозорную [пат-
рульную] службу.

داوريات патрулирование; карауль-
ная служба;

ثابتة ~ постоянные суточные
дозоры;

الطائرات ~ барражирование.

دوار الجو ~ воздушная болезнь.

دوار вращающийся, вращательный;
ротор; *эл* якорь.

دوار дозорный; патрульный.

دوارة морской компас.

دور *мн* أدوار ~ оборот; период; этап;
значение;

الحراسة الأطول ~ большая вах-
та;

الحراسة الأقصر ~ малая вахта;

القتال ~ этап боя,

دورات вращение; поворот; разво-
рот;

انهماري ~ переворот через
крыло;

حاد ~ бочка (*фигура пилота-
жа*); крутой вираж;

حسب العدادات ~ *ав* разворот
по приборам;

للخلف ~ разворот;

سويا ~ мор поворот «все вдруг»;

الـ في الرسو мор разворот на
якоре;

القتال ~ *ав* боевой разворот;

مستو ~ *ав* плоский вираж.

دورة *мн* دورات ~ период, цикл; оче-
редь; оборот; система; цепь;
курсы; учебные сборы;

احزمة المظلة ~ подвесная сис-
тема парашюта;

اركان الطيران ~ штабные авиа-
ционные курсы;

اركان المدفعية ~ штабные ар-
тиллерийские курсы;

ازالة الجليد ~ противообледене-
нительная система;

الاشتعال ~ цепь зажигания;
система зажигания;

اطفاء الحريق ~ противопожар-
ная система;

اعدادية ~ подготовительные курсы;

بصرية ~ оптическая система;

التبريد ~ система охлаждения;

التدريب ~ курс обучения;

تحسين معلومات الضباط ~ курсы усовершенствования офицеров;

التشغيل ~ система запуска; пусковая система;

تضهيرية ~ подготовительные курсы;

التغذية ~ система питания;

خاصة ~ специальные курсы;

ضد الحريق ~ противопожарная система;

الضغط الإجباري ~ ав система наддува кабины;

ضوئية ~ оптическая система;

هندسة الطيران ~ инженерно-авиационные курсы;

الهواء المضغوط ~ пневматическая система;

هوائية ~ пневматическая система;

هيدروليكية ~ гидравлическая система, гидросистема;

واجب ~ дежурство, наряд;

الوقود ~ топливная система;

دورات تعليمية ~ учебные сборы, курсы.

دوريات من دوزор; патруль;

اكتشاف ~ разведывательный патруль;

كشف ~ разведывательный патруль.

مذازات من ось, стержень; вал; стебель; цапфа; шейка кри-вошипа; орбита; тропик;

حلزوني ~ спиральная орбита;

خط الاستواء ~ экваториальная орбита;

دائري ~ круговая орбита.

مُدَوِّرٌ ~ маховик; вращатель;

الاتجاه ~ маховик горизонтальной наводки;

الارتفاع ~ маховик подъёмного механизма.

مُدِيرٌ ~ прибор управления огнём;

الرمي ~ прибор управления огнём.

مُدَرَأٌ من начальник; командир; командующий;

الإدارة ~ Ир заместитель командира дивизии по тылу и личному составу;

إدارة الإمداد الفني ~ начальник

управления технического снабжения;

~ ادارة المخابرات الحربية ~ начальник управления военной разведки;

~ ادارة نوادى ضباط ~ начальник управления офицерских клубов;

~ اركان الحرب ~ начальник генерального штаба;

~ اركان الحزب العامة ~ начальник генерального штаба;

~ الاشارة ~ командующий войсками связи;

~ الاشغال ~ начальник работ;

~ اشغال الفرقة ~ начальник строительной службы дивизии;

~ امور البيطرية ~ *Ир* начальник ветеринарной службы (*армии*);

~ امور الطبية ~ *Ир* начальник медицинской службы (*армии*);

~ البيطرة ~ *Ир* начальник ветеринарной службы;

~ الموليس الحربى ~ начальник военной полиции;

~ التدريب الارضى ~ руководитель наземной подготовки;

~ التعبئة ~ начальник мобилизационного управления;

~ التعليم فى مجلس الطيران ~ начальник боевой подготовки авиационного совета;

~ التمرين ~ *Ир* руководитель учений;

~ التموين والاعاشة ~ *Ир* начальник службы снабжения армии;

~ الحسابات العسكرية العام ~ начальник финансового управления армии;

~ الخدمة ~ начальник службы;

~ خدمة الجيش ~ начальник службы тыла армии;

~ الخدمات الطبية ~ начальник медицинской службы;

~ الخزانة العسكرية ~ начальник военного казначейства;

~ الركايب ~ *Ир* начальник управления ремонта;

~ السجلات ~ начальник архива;

~ سكك الحديد ~ начальник управления железных дорог;

~ سلاح الاشارة ~ командующий войсками связи;

~ سلاح المدفعية ~ начальник артиллерии, командующий артиллерией;

~ شعبة التموين ~ начальник отдела снабжения;

النا ~ العام لمصالح الهندسة
начальник главного инженерного
управления;

النا ~ العام لمصلحة النقل
начальник главного транспортного уп-
равления;

العملية ~ начальник
оперативного отдела; начальник
оперативного управления;

العينة ~ начальник артилле-
рийско-технического и вещевого
снабжения;

الكلية العسكرية ~ начальник
военной академии;

المحفوظات ~ начальник архива;

المخابرة ~ начальник управле-
ния связи;

المخابرات الحربية ~ началь-
ник управления военной развед-
ки;

المدفعية ~ начальник управле-
ния вооружения; начальник ар-
тиллерийского управления; на-
чальник артиллерии, командую-
щий артиллерией;

النا ~ مصالح اركان الطيران
начальник служб штаба ВВС;

~ المصالح التكنيكية للطيران

начальник технической службы
ВВС;

~ مصالح المعدات والتجهيزات
начальник артиллерийско-техни-
ческой службы;

الهندسة ~ начальник
инженерной службы;

المصلحة ~ начальник службы;

مصلحة الاشارة ~ начальник
службы связи;

مصلحة البيطرية ~ начальник
ветеринарной службы;

~ مصلحة الصحة والخدمات
начальник медицинской
службы;

مصلحة الطبغرافية ~ начальник
топографической службы;

مصلحة العمل ~ начальник во-
енно-строительной службы;

~ مصلحة المخابرات
начальник
разведывательной службы ВМС;

المعتمدة ~ начальник интен-
дантской службы;

~ مكتب رئيس هيئة اركان
начальник
канцелярии начальника штаба
ВВС;

~ مكتب القائد العام

канцелярии главнокомандующе-
го;

مكتب وزير الحربية ~ началь-
ник канцелярии военного министр-
а;

الميرة ~ *Ир* генерал-квартир-
мейстер;

الهندسة الجوية في مجلس ~
начальник инженерной
службы ВВС в авиационном со-
вете.

مديرية *ин* مديريات ~ управление;
الاحتياط العام ~ управление
общего резерва;

الإدارة ~ *Ир* управление личного
состава;

الإدارة العامة ~ *Ир* управление
генерал-квартирмейстера;

الاستخبارات العسكرية ~ *Ир*
управление военной разведки;

الامن العام ~ *Ир* управление
государственной безопасности;

الإنتاج العسكري ~ *Ир* управ-
ление военного производства;

التجنيد ~ *Ир* управление по при-
зыву и учёту военнообязанных;

التدريب ~ *Ир* управление бое-
вой подготовки;

~ التموين والنقل العسكرية

управление снабжения и пере-
возок;

الحركات العامة ~ *Ир* оператив-
ное управление;

الخزانة ~ финансовое управле-
ние;

الخطط ~ *Ир* плановое управле-
ние;

الدعاية العامة ~ *Ир* управление
пропаганды;

صنف المخابرة ~ *Ир* управле-
ние связи;

العقود والمبايعات ~ *Ир* уп-
равление контрактов и закупок;
العينة ~ *Ир* управление артил-
лерийско-технического снабже-
ния;

المالية ~ *Ир* финансовое управ-
ление;

المخابرة ~ *Ир* управление свя-
зи;

المركزية للمدفعية البحرية
центральное управление морской
артиллерии;

المركزية لمصلحة الخدمات
الطبية المركزية
центральное
медицинское управление ВМС;

المركزية لمصلحة الصحة

البحرية центральное медицинское управление ВМС;

الـ المركزية للمعمدية البحرية центральное интендантское управление ВМС;

الميرة ~ Ир квартирмейстерское управление;

الميرة والتموين ~ интендантское управление;

النقل ~ транспортное управление;

النقل والتموين ~ Ир управление снабжения и перевозок;

النقليات الآلية ~ Ир военнотранспортное управление;

الهندسة والاشغال العسكرية ~ военнотехническое управление;

الهندسة الآلية الكهربائية ~ Ир ремонтно-восстановительное управление.

* دَوَاسَةٌ * педаль.

مَدَامَاتٌ مِّن مَدَامَاتٍ * педаль.

* دَوَسْمَةٌ * бетонное пулемётное укрытие;

مسلحة لمُدفع ماكينه ~ долговременное огневое сооружение.

* دَوْلَةٌ مِّن دَوْلٍ * государство;

الـ «зелёные» (одна из сторон на учениях);

الـ «синие» (одна из сторон на учениях).

* دَوَالِيْبٌ مِّن دَوَالِيْبٍ * колесо; маховик; барабанчик; рундук (матросский шкафчик);

التنشير ~ арт поворотный механизм;

التوجيه ~ рулевое колесо; штурвал;

حى ~ ведущее колесо;

الرفع ~ арт подъёмный механизм;

الطريق ~ абт каток (гусеницы);

أَلَدَوَالِيْبُ Ир колёсные машины; колёсный автотранспорт.

* إِدَامَةٌ * обслуживание и ремонт;

الـ والاعتناء ~ уход и сбережение.

دَوَامٌ непрерывность;

الاتصال ~ бесперебойность [непрерывность] связи;

السيطرة على سير المعركة ~ непрерывное управление боем.

* دَوَامَةٌ * завихрение;

الهواء ~ завихрение воздуха.

* دَوَمَانٌ * руль; рулевое колесо.

دَوَمَانِيَّةٌ مِّن دَوَمَانِيَّةٍ * рулевой;

رقم ١ ~ старший рулевой.

* دَوِمْعٌ * шлем.

* دَوْدُونٌ * пристрелка;

или سابق بالطلقات الحية ~
пристрелка ~ بالنخيرة الحية
боевыми снарядами.
دون الحمراء ~ инфракрасный.
ديوان من دواوين управление;
канцелярия;
الحرس الوطني ~ управление
национальной гвардии;
وزير الحربية ~ канцелярия
военного министра.
الدَّيَّة av шасси.
ديافراغم * диафрагма.
ديدبان من ديدبانات часовой; Ир
гвардеец, гвардии рядовой.
دير رئيسيون * ведущее колесо.
ديزل * дизель.

ديفوسجين * дифосген.
ديفيرنسيال * дифференциал.
البنديية :ديك * стр собачка;
курок.
ديكتوجراف * диктограф.
ديكتوفون * диктофон.
دينامو * динамомашинка;
النف * подрывная машинка.
دينامومتر * динамометр.
ديناميت * динамит.
ديناميكا * динамика; динамичность;
هوائية ~ аэродинамика.
ديناميكية * динамика; динамич-
ность.
دينатрон * динаatron.
ديود * диод.

ذ

ذال (ذال) ذال (девятая буква араб-
ского алфавита; цифровое значение
700).
ذاتي * автоматический;
الإملاء ~ самозарядный;
التعمير ~ самозарядный;
الحركة ~ самоходный.
ذبانة * или ذبابة стр мушка.

مذابج من مذابج * скотобойня.
مذبحة من مذابج * битва, побоище.
كذبذب * колебаться; вибрировать.
كذبذب * колебание; вибрация.
كذبذب من كذبذبات * колебание;
волна; частота;
ذخر (ذخر) * хранить [держатъ]
на складе; наполнять магазин;

вставлять капсулю [вытяжную трубку, запал];

VIII إِذْخَرَّ *или* إِذْخَرَّ накапливать, запасать.

ذَخِيرَةٌ вставление капсуля [вытяжной трубки, запала].

ذَخَائِرُ материалы; боеприпасы;
المدفعية ~ артиллерийские боеприпасы.

ذَخِيرَةٌ *мн* ذَخَائِرُ боевые патроны; снаряды; заряды; боеприпасы; боекомплект; боезапас;

اسلحة صغيرة ~ стрелковые боеприпасы;

التدريب ~ учебные боеприпасы;

تمرين ~ учебные боеприпасы;

ثابتة ~ унитарные боеприпасы;

حية ~ боевые патроны; боеприпасы;

خارقة للدروع ~ бронебойные боеприпасы;

الخط الاول ~ носимый комплект боеприпасов;

الخط الثاني ~ возимый комплект боеприпасов;

خلبية ~ холостые боеприпасы;

دخان ~ дымовые боеприпасы;

ذات العبوة المخفضة ~ боеприпасы с уменьшенным зарядом;

شبه ثابتة ~ боеприпасы раздельного заряжания;

صامتة ~ учебные боеприпасы; холостые патроны;

فشك ~ холостые патроны;

في القتال ~ боекомплект;

كاشفة ~ трассирующие боеприпасы;

للمدفع ~ боекомплект орудия;

مطبعة ~ холостые патроны;

الهاون ~ боекомплект миномёта.

ذَخِيرَتِي пиротехник; установщик трубки.

مُذَخِّرُ подносчик (патронов); снарядный номер; зарядный номер.

مَذَاخِرُ *мн* مَذَخِرُ склад.

مُذَخِّرَاتُ *мн* مُذَخِرَةٌ аккумулятор.

مُذَخِّرَاتُ снаряжение, принадлежность, оборудование;

العينة ~ имущество артиллерийско-технической службы.

ذَرَاتُ *мн* ذَرَّةٌ атом.

ذَرَّتِي атомный; радиоактивный.

أَذْرُعُ *мн* ذِرَاعٌ ручка, рукоятка; рычаг; кронштейн; плечо; перо;

الإصلاء ~ рычаг взведения;

الإطلاق ~ спусковой рычаг;

التحريك ~ рычаг поворота затвора;
 تحريك المغلاق ~ рычаг поворота затвора;
 فتح النار ~ рычаг спускового механизма;
 قذف القنابل ~ рычаг бомбосбрасывателя;
 المقود ~ ручка управления.
 ذُرَى مَن ذُرْوَةٌ ~ вершина; гребень;
 طوغرافية ~ топографический гребень;
 عسكرية ~ тактический гребень;
 المدفعية ~ артиллерийский гребень;
 المشاة ~ пехотный гребень;
 النار ~ огневой гребень.
 ذَعْرٌ * паника.
 ذَكْرَةٌ مَن ذَكَرَتْ ~ карточка;
 الامتعلامات العسكرية في الميدان ~ памятка по военно-полевой службе;
 المرمى ~ стрелковая карточка;
 هوية ~ удостоверение личности;
 تذاكر ادارة ومراقبة النيران ~ огневой планшет.
 مَذْكِرَةٌ مَن مَذْكِرَاتٌ ~ памятка, инструкция; бюллетень, сводка;

собрание распоряжений; справочник; план.
 تدريب الجيش ~ инструкция по боевой подготовке сухопутных войск;
 تدريب الفوج ~ *Ир* план боевой подготовки батальона.
 ذَنْبٌ * проступок.
 مُدَيَّبٌ трассирующий состав; трассирующий снаряд.
 مُذِيبٌ * растворитель;
 الصبر ~ антиобледенитель, противобледенитель;
 الصبر بتسخين كهربائي ~ электрический антиобледенитель [противообледенитель];
 الهوائي للصبر ~ пневматический антиобледенитель [противообледенитель].
 اذاع IV (ذيع) * *radio* передавать.
 اذاعة مَن اذاعتْ ~ *radio* передача;
 اوامر العمليات ~ передача оперативных приказов;
 لاسلكية ~ радиопередача; радиовещание; радиотелефонная передача.
 مِذْبَغٌ микрофон;
 العنق ~ *или* ~ ларингофон.

* ذَيْلٌ *ми* конец, окончание;
хвост; хвостовое оперение; ста-
билизатор (*мины*); приложение;
الثبات ~ стабилизатор;

دخانى متكاثف ~ конденсацион-
ный [инверсионный] след;
القول ~ хвост колонны;
مجنج ~ хвостовое оперение.



ر (راء) *rā* (десятая буква арабского
алфавита; цифровое значение 200).

* رَادَارٌ радиолокационная станция,
РЛС, радиолокатор;

ارضى ~ наземная РЛС;

الارتفاع ~ РЛС определения
высоты; радиолокационный вы-
сотомер;

التوجيه ~ РЛС наведения;

الطائرة ~ самолётная РЛС;

الكشف الدائرى ~ РЛС круго-
вого обзора;

الملاحة ~ навигационная РЛС.

رَادَارِيٌّ радиолокационный.

* رَادِيَّاتِيْمٌ радиатор.

* رَادِيَّانٌ радиан.

* رَادِيُوٌ радио;

ترانزستور ~ транзисторный
приёмник;

الـتلغوى ~ радиотелефон;

صوند ~ радиозонд;

الـموجه ~ радиостанция наведе-
ния.

* رَادِيُوْمٌ радий.

* رَاكُوْزٌ ракурс.

* رَأَبٌ (a) رَأَبٌ исправлять; устра-
нять задержки; помогать при
аварии.

رَأَبٌ исправление; устранение за-
держек; помощь при аварии.

* رَتَّاسَةٌ (a) رَتَّاسَةٌ возглавлять, ру-
ководить, командовать;

رَأْمِيٌّ II назначать старшим; на-
значать начальником.

* رَتَّاسَاتٌ *ми* штаб; управ-
ление; группа управления; эше-
лон (*штаба*);

ادارة الجيش ~ управление тыла
армии; штаб тыла армии;

أركان الجيش ~ генеральный штаб; штаб армии;
 الإلأى ~ штаб полка;
 إمامية ~ первый эшелон штаба;
 البحرية ~ адмиралтейство; штаб ВМС;
 التشكيل ~ штаб соединения;
 تكتيكية ~ тактическая группа управления штаба; первый [оперативный] эшелон штаба;
 الجيش ~ штаб армии;
 خلفية ~ второй [тыловой] эшелон штаба;
 رئيسية ~ первый [оперативный] эшелон штаба;
 السرية ~ группа управления роты;
 السلاح ~ штаб рода войск;
 السلاح الجوى ~ штаб ВВС;
 عامة ~ главный штаб; штаб главного командования;
 الفرقة ~ штаб дивизии;
 الفصيلة ~ группа управления взвода;
 الفيلىق ~ штаб корпуса;
 الكتيبة ~ штаб батальона;
 اللواء ~ штаб бригады;
 مشتركة ~ объединённый штаб.
 رأس من رؤوس ~ голова, головная

часть; головка; острие; вершина;
 мыс; начало;
 البحر ~ пристань снабжения;
 الترابى ~ боевая личинка;
 جبل ~ горная вершина;
 الجسر ~ предмостное укрепление; предмостная позиция; плацдарм;
 الدانة ~ головка снаряда, головная часть снаряда;
 ذرى ~ атомная боевая часть [головка];
 الرقل ~ голова колонны;
 السكة الحديد ~ или станция (железнодорожная) снабжения; конечно-выгрузочная станция;
 سكة الحديد للمبترول ~ (железнодорожная) станция снабжения горючим;
 سكة الحديد للمتعيينات ~ (железнодорожная) станция снабжения продовольствием;
 سكة الحديد للتموين ~ (железнодорожная) станция снабжения;
 سكة الحديد للذخيرة ~ (железнодорожная) станция снабжения боеприпасами;

الشاطئ ~ плацдарм высадки
передовых подразделений;

الشعيرة ~ вершина мушки;

الطارق ~ головка ударника;

الطريق ~ (автодорожная) стан-
ция снабжения;

الطلقة ~ головка патрона;

القول ~ голова колонны;

الكوبري ~ предмостное укреп-
ление; предмостная позиция;
плацдарм;

المؤخرة ~ тыльный отряд
арьергарда;

المغلاق ~ стр затвор;

متفجر للصاروخ ~ боевая часть
[головка] с ВВ;

متفجر نووي ~ ядерная боевая
часть [головка];

متفجر هيدروجيني ~ боевая
часть [головка] с водородным
зарядом;

المطار ~ аэродром снабжения;
плацдарм воздушного десантиро-
вания;

المقدمة ~ головной отряд аван-
гарда;

المقذوف ~ головка снаряда,
головная часть снаряда.

رؤساء من رؤيس ~ глава; начальник;
командир; командующий;

الإدارة ~ начальник управления;

إدارة الجيش ~ начальник уп-
равления кадров; начальник тыла
армии;

أركان البحرية ~ начальник
главного морского штаба;

أركان الجيش ~ начальник шта-
ба армии; начальник штаба сухо-
путных войск;

أركان الحرب ~ начальник гене-
рального штаба;

أركان الحرب العامة ~ начальник
генерального штаба;

أركان الطيران ~ начальник
штаба ВВС;

الأركان العامة ~ начальник
генерального штаба;

الأركان العامة للجيش ~ началь-
ник штаба сухопутных войск;

أركان الفيلق ~ начальник шта-
ба корпуса;

أركان القيادة ~ Лиш начальник
генерального штаба;

الأركان المعاون ~ помощник
начальника штаба;

الإشارة ~ начальник связи;

الامدادات والتموين ~ генерал-квартирмейстер;

اول الركن ~ *Ир* майор службы генерального штаба;

بحارة السفينة ~ боцман;

البطارية ~ командир батареи;

التغذية ~ начальник продовольственно-фуражного снабжения;

الجيش ~ командующий армией;

الحامية ~ начальник гарнизона;

الحراقين ~ старший лаборант-пиротехник;

الخدمات الإدارية للفرقة ~ начальник тыла дивизии;

الزمرة ~ командир подгруппы; начальник команды;

السرية ~ командир роты;

شعبة الاركان ~ начальник отдела [отделения] штаба;

الطبالين ~ старший барабанщик;

الطيارين ~ старший лётчик;

الطيران ~ руководитель полётов;

فرع التحركات ~ начальник отдела военных сообщений;

قسم التحركات الجوى ~ началь-

ник отдела воздушных сообщений;

فرع الشفرة وامن الوثائق ~ начальник отдела по шифрованию и хранению документов;

قسم الاعاشة والتجهيز ~ начальник отделения квартирно-эксплуатационной службы;

قسم التغذية ~ начальник отделения продовольственно-фуражного снабжения;

قسم العينة ~ начальник артиллерийско-технического отделения;

قسم المهمات ~ начальник отдела вещевого снабжения;

قسم النقل البحري ~ начальник отдела морских перевозок;

قسم الوقود ~ начальник отделения ГСМ;

الكتبة ~ старший писарь (*в штабе бригады*);

الكشافين ~ старший разведчик;

مباشر ~ непосредственный начальник;

المركز ~ начальник караула; начальник поста;

المصلحة العسكرية ~ или ~ *المصلحة* начальник службы;

الإشارة ~ مصلحة ~ начальник
связи;

مصلحة الصحة لوحدة كبرى ~
начальник медицинской службы
части;

المعسكر ~ начальник лагеря;
رئيسة ممرضات старшая меди-
цинская сестра;

الموسيقى ~ военный капель-
мейстер;

هيئة اركان الحرب ~ начальник
генерального штаба;

الهندسة ~ начальник инженер-
ной службы;

الوحدة ~ командир части.

رئيس *Ир, Лив* капитан (воинское
звание);

اركان الحرب ~ капитан службы
генерального штаба;

اول ~ майор;

اول بحرى ~ капитан 3 ранга;

اول ركن ~ майор службы гене-
рального штаба;

اول طيار ~ майор авиации;

بحرى ~ капитан-лейтенант;

ركن ~ капитан службы гене-
рального штаба;

السفينة ~ капитан 1 ранга;

طيار ~ капитан авиации;

عرفاء ~ *Ир* старший сержант;
старшина;

عرفاء بحرى ~ *мор* старшина;

عرفاء البطارية ~ батарейный
старшина;

عرفاء رفى ~ старший сержант
авиации;

عرفاء سرب ~ старшина эскад-
рильи;

عرفاء السرية ~ старшина роты;

النوتية ~ главный боцман;

الغراب ~ капитан 3 ранга;

مهندمى ~ инженер-капитан.

رأيات *мн* *флаг, знамя;
флажок;

الإشارة ~ сигнальный флажок;

بيضاء ~ белый [парламентёр-
ский] флаг;

الوحدة ~ знамя части.

رؤية *или رؤيا* *видимость; обзор;

افقية ~ горизонтальная види-
мость;

عمودية ~ вертикальная види-
мость.

مرآة *мн* *зеркало;

عاكسة ~ зеркальный рефлектор.

رَبَّانَةٌ *мн* *лётчик, пилот;
лоцман; командир (корабля); ка-
питан (судна);

آلى ~ автопилот;

الطيارة ~ лётчик;

منطاد ~ пилот-воздухопла-
ватель; пилот аэростата.

رَبَّةٌ ~ المنزل ~ или ~ البيت: ко-
робочка [футляр, пакет] с при-
надлежностями для починки об-
мундирования.

* رَبَّصَ V (ربص) выжидать; устраи-
вать засаду.

رَبْصٌ засада.

* رَبَّضَ IV (ربض) переходить [пере-
водить] в боевое положение;
выдвигать на огневую позицию.

رَبِضٌ в боевом положении.

رَبُوضٌ занятие огневой позиции;
установка на огневой позиции;
изготовка для стрельбы; переход
[перевод] в боевое положение.

رَبُوضًا! к бою! (команда).

مَرَابِضٌ MН положение, рас-
положение; позиция;

المطارية ~ огневая позиция ба-
тарей;

التبديل ~ временная [запасная]
позиция;

مرايض الرمي огневые позиции.

* رَبَّطَ (u, y) связывать, привя-
зывать; перевязывать (рану);

радио фиксировать (волну); за-
крывать; ввинчивать; сцеплять;

الإبرة ~ ввёртывать ударник;

III رَابَطًا быть расквартированным;
размещаться; дислоцироваться;

VIII اِزْتَبَطَ быть связанным [при-
вязанным, соединённым]; иметь
связь.

اِزْتِبَاطٌ связь;

سلكى ~ проводная связь;

لاسلكى ~ радиотелеграфная
связь; радиосвязь.

اَرْبَطَةٌ MН связь; полоса, лента;
связка; хомут(ик); бугель, скоба;

стремя; бинт; перевязка; бандаж;

الجنح ~ крепление крыла;

الذقن ~ подбородный ремень
(головного убора);

المخطفى ~ стоянка на
рейде;

الميناء ~ стоянка в гавани;

ميدان ~ индивидуальный пере-
вязочный пакет;

اربطة للاسعاف الاولى индиви-
дуальный перевязочный пакет.

رَبْطٌ привязывание, прикрепление;
обвязка, увязка (груза); соеди-
нение (проводов); фиксирование;
определение;

الصور مع الخريطة ~ привязка снимков к карте; фотограмметрия;

بقلس ~ постановка на швартовы, швартовка; постановка на якорь;

بكبل ~ постановка на швартовы, швартовка; постановка на якорь;

المسافات ~ определение дальности (дальномером).

رجح رэле.

رجحة من رباطات бинт; повязка; пакет; узел;

اسلاك ~ проволочный пакет;

البناء ~ найтовый узел.

رجح من مرائب конюшня; ангар.

رجح مربوئклад, денежное содержание.

*الهدى تروبع ~ арт пристрелка по цели.

رجح تروبع координатная сетка;

موقت ~ временная координатная сетка.

رجح تروبع тетрод, четырёхэлектродная лампа.

رجح تروبع тетрод, четырёхэлектродная лампа.

رجح من أرباع ~ четверть, четвертая часть;

دائرة ~ квадрант; угломер-квадрант; контрольный пулемётный уровень.

رجح من مربعات ~ квадрат; четырёхугольник;

الخريطة ~ квадрат карты.

*إزقبك VIII (ربك) ~ приходить в замешательство; осложниться.

إزقبك замешательство; осложнение;

الحالة ~ осложнение обстановки.

*تروبع (ربو) ~ воспитание, обучение, подготовка;

بدنية ~ физическая подготовка;

روحية ~ идеологическое воспитание.

*رتب II (رتب) ~ готовить; устраивать; назначать, определять; организовывать; планировать.

رجح من ترتيبات ~ приготовление; оборудование; приспособление; устройство, организация; порядок, расположение, построение; план, график; ордината;

الإبحار ~ мор ордер;

الإسبعية ~ очередность;

اسبقية الاعمال ~ очерёдность работ;

الانتشار ~ порядок развёртывания;

الانذار ~ система оповещения;

الانذار الجوي ~ система воздушного оповещения;

الانسحاب ~ порядок отхода; план отхода;

الجند للسير ~ походный порядок;

الدفاع المحيطي ~ система круговой обороны;

الدفاع ~ система обороны; боевой порядок в обороне;

الذخيرة ~ укладка боеприпасов;

السير ~ походный порядок;

الضرب ~ подготовка (орудия) к стрельбе;

الطريق ~ походный порядок;

الغيارات ~ график смены (частей);

القتال ~ боевой порядок;

القطعات ~ боевое расписание;

متراس ~ сомкнутый строй;

المعركة ~ боевое расписание;

مفتوح ~ расчленённый боевой порядок; разомкнутый строй;

منتشر ~ расчленённый боевой порядок; разомкнутый строй;

منضم ~ сомкнутый строй;

الهجوم ~ боевой порядок в наступлении; боевой порядок [группировка] наступающих войск; наступающие войска;

مواقع الوحدة ~ эшелонирование;

مواقع الوحدة في عمق ~ эшелонирование в глубину;

الوحدات ~ боевое расписание.

تَرْتِيبَاتٌ меры, мероприятия; схема; диспозиция;

الدفاع الجوي السلبي ~ меры по пассивной ПВО;

المخاطبة ~ схема связи;

الوقاية ~ меры безопасности.

رَوَاقِبٌ مِن رَاقِبٍ оклад, денежное содержание; паёк;

التقاعد ~ пенсия офицера в отставке;

غذائي ~ продовольственный паёк;

المنصب ~ должностной оклад.

رُتَبٌ مِن رُتَبَةٍ степень, ранг, звание;

شرفي ~ почётное офицерское звание;

عسكرية ~ воинское звание;

عسكرية دائمة ~ постоянное
воинское звание;

عسكرية وقتية ~ временное
воинское звание;

موقتة ~ временное звание;

نهائية ~ постоянное звание;

الرتب النيسية старшинство по
званию.

رقيب унтер-офицер; лицо млад-
шего командного состава.

مربّب приготовленный; методи-
ческий; планомерный; норма; ли-
мит; оклад, денежное содержа-
ние; штат, штатное расписание;
اقامة ~ ассигнования на наём
казарменных помещений; квар-
тирные деньги;

ثابت ~ постоянный штат;

حرب ~ штаты военного времени;

الذخيرة ~ боекомплект;

سلم ~ штаты мирного времени;

كامل ~ полный оклад;

الوحدة ~ штаты части.

الحمولة: مربّب стивидор; таке-
лажник.

مربّبات личный состав; иаличность;
численность; штаты.

مرايب ~ матрац;

كاوتش منفوخة ~ надувной
матрац.

أزجة * رجاج * затвор; силовой
затвор.

أزّال * رزّل * колонна; ав звено;

الاتجاه ~ направляющая колонна;

احادى ~ колонна по одному;

امامى ~ головная колонна;

آلى ~ моторизованная колонна;

التموين ~ транспорт снабжения;
взвод боевого питания (artil-
лерийского дивизиона);

الجند الراجل ~ колонна в пе-
шем строю;

الحضائر ~ колонна по отделе-
ниям;

الدليل ~ направляющая ко-
лонна;

الرأس ~ головная колонна;

سائر ~ колонна на марше;

السير ~ походная колонна;

الطريق ~ походная колонна;

عدة الجسور ~ мостовой парк;

في السير ~ колонна на марше;

مرضى ~ сомкнутая колонна;

مرصوص ~ сомкнутая колонна;

группа самолётов в сомкнутом
строю «колонна»;

المسير ~ походная колонна.

* VIII **اُزْجَع** (رَء) вибрировать; колебаться.

اُزْجَاع вибрация; колебание; сотрясение;

المدفع ~ подпрыгивание орудия при выстреле.

رَاج вибратор; зуммер.

رَجَاع мультимпликатор; мультивибратор.

مِرْجَاع зуммер.

* **أَرْجَعِيَّة** арт перевес казённой части.

أَرْجُوْحَة арт люлька.

رَاجَة барабан, барабанчик;

الحيود ~ барабан угломера.

* **مِرْجَائِس** лот.

* **رُجُوع** (u) **رَجَع** возвращаться;

III **رَاجَع** рассматривать, проверять, просматривать;

الخريطة ~ исправлять карту;

VI **دَرَجَع** отходить назад, отступать; откатываться; идти задним ходом;

VIII **اُزْجَع** возвращать назад; отбить, вернуть (позиции);

X **اِسْتَرْجَع** отбить, вернуть (позиции).

اِزْجَاع арт накат;

افقى ~ приведение к горизонту;

top проектирование [проекция] на горизонтальную плоскость.

دَرَجُع отступление, отход; контрмарш;

الجنح ~ стреловидность (крыла);

رَأْسُ المِغْلَاق ~ величина отката ствола;

السبطانة ~ откат ствола; предельная эксплуатационная величина отката ствола;

القادح ~ отход ударника в заднее положение.

دَرَجِعِي стреловидный (о крыле).

رَاجَع арт накатник;

السبطانة الهوائي ~ воздушный накатник ствола;

هوائي ~ воздушный накатник.

رُجُوع возвращение; обратный полёт.

مُرْجَع трофейный; собранный (об имуществе).

مُرْجَعَات трофеи.

مِرْجَع мн **مَرَايِع** инстанция; источник;

عسكري يستخدم في الميدان ~ боевой устав.

مِرْجَع арт накатник; противооткатное устройство;

نابضي ~ пружинный накатник;

الهواء المضغوط ~ пневматический накачик.

* رَجَلٌ (a) передвигаться в пешем строю;

V تَرَجَّلَ спешиваться.

رَاجِلٌ пехотинец.

رِجَالٌ личный состав;

الإسعاف ~ санитары;

الإشارة ~ связисты;

البحرية ~ личный состав флота;

البوليس ~ полиция;

الخيالة ~ кавалеристы;

الدبابات ~ танкисты;

الضبط ~ полиция;

العصابات ~ партизаны;

الكوماندوز ~ личный состав отрядов «командос»;

المخابرات ~ разведчики;

المدفعية ~ артиллеристы;

المشاة ~ пехотинцы;

المظلات ~ парашютисты;

الهندسة ~ сапёры.

رَجْلٌ مِّنْ أَزْجُلٍ нога; нога треноги;

ارجل السيبية الإمامية

ноги треноги;

ارجل الغنفاق раздвижные станины.

رَجُلٌ مِّنْ رِّجَالٍ человек;

المروء ~ регулировщик;

الوصل ~ дублёр (при передаче команды).

* مُتَرَجِّلٌ спешенный, спешившийся, действующий в пешем строю, пеший;

مُتَرَجِّلًا в пешем строю.

مُرْتَجِّلٌ подручный, из подручных материалов.

* رَحْبَاتٌ مِّنْ رَّحْبَةٍ парк; место стоянки;

الآليات ~ автомобильный парк;

المدافع ~ артиллерийский парк;

المدفعية ~ артиллерийский парк;

الهندسة ~ инженерный парк.

* مَرَايِضُ مِّنْ مَّرْحَاضٍ отхожее место; отхожий ровик; мор фановая система.

* تَرْجِيلٌ отправление; перевозка, переброска;

بِالْبَحْرِ ~ перевозка по морю;

الجنود ~ перевозка войск.

تَرْجِيْلَاتٌ пересылка; передвижение; переброска.

رَحْلَةٌ مِّنْ رَّحَلَاتٍ полёт;

مَإِمَرَانِ استطلاعية ~ разведывательный вылет.

* مَرْحَلَةٌ مِّنْ مَّرَاجِلٍ период, этап; пункт (перегрузки); радио каскад;

الإقتراب من العدو ~ сближение с противником;

التدريب ~ период боевой подготовки;

طويلة ~ усиленный [форсированный] суточный переход;

القتال ~ этап боя;

متوسطة ~ средний суточный переход;

معتادة ~ средний суточный переход;

المعركة ~ этап боя;

الموقعة ~ этап боя.

* رَحْوِيَّةٌ ворот, лебёдка.

* رَحَّمَ II (رخم) модулировать.

* تَرْخِيمٌ модуляция.

* أَرْخَى IV (رخو) отпускать, распускать;

الزناد ~ нажимать на спусковой крючок;

الكبل ~ травить канат.

* رَدَّ (U) (U) отталкивать, отбивать, отражать; отвечать;

تحية ~ отвечать на приветствие;

على النار ~ открывать ответный огонь;

كرة ~ отбивать атаку;

الهجوم ~ отражать наступление;

VIII إِزْدَدَّ отступать, отходить; откатываться.

إِزْدَادٌ отдача; откат;

السلاح ~ отдача оружия;

الماسورة ~ откат ствола;

المدفع ~ отдача орудия;

هجومى ~ контрнаступление; контрудар (при отходе).

تَرْدَاتٌ مِن تَرْدُتُ колебание; частота; волна.

رد الفعل ~ ответные действия; реакция.

مَرْدُودٌ отдача; коэффициент полезного действия, к.п.д.

* زِدَاعَةٌ الطقس ~ неблагоприятные метеорологические условия.

* رَدْمٌ гать; плотина; насыпь; обломки, развалины.

* رَدٌّ распыление; диффузия.

رَدَادٌ сопло.

رَدَادَاتٌ مِن رَدَادَةٍ диффузор; распылитель.

* أَرْزَاقٌ продовольствие, провиант, провизия;

الطوارئ ~ неприкосновенный запас продовольствия.

مُرْتَزِقَةٌ наёмные солдаты.

* رَزَمٌ مِن رَزْمَةٍ пакет, связка; пучок; арт веер,

*البندقية: رُسْخُ ~ шейка приклада.

*أَرْسَلَ IV (رسل) ~ посылать, отправлять.

إِرْسَالُ ~ посылка, отправка;

النبضات ~ посылка импульсов;

النجدة ~ посылка подкреплений.

رَاسِلٌ радио передача; переговоры.

رَسَائِلُ مَن сообщение, донесение; письменное распоряжение; телеграмма;

تَقْرِير جوى ~ метеорологическая сводка;

تَلْغَرافِيَّة ~ телефонограмма;

تَلِيْفُونِيَّة ~ телефонограмма;

كِتَابِيَّة ~ письменное распоряжение;

لَا سَلْكِيَّة ~ радиограмма;

تَلْقَى مَن الْجَو ~ донесение, сбрасываемое с выпелом.

رَسُولٌ ~ посыльный, связной.

رَسِيْلٌ ~ посыльный, связной.

مُرَاسِلٌ ~ посыльный, связной;

رَاكِب ~ конный посыльный.

مُرَاسِلٌ корреспондент;

عَسْكَرِي ~ военный корреспондент.

مُرَاسِلَةٌ ~ посыльный, связной;

رَاكِب دراجة ~ посыльный на самокате;

رَاكِب الموتوسيكل ~ посыльный на мотоцикле.

مُرَاسِلَاتُ ~ связь.

مُرْسَلٌ посланный, отправленный; радио излучённый;

إِيْه ~ получатель, адресат.

مُرْسِلٌ посылающий; передающий; передатчик; датчик; отправитель;

الارتفاع ~ датчик высоты;

الإشارة البرقية ~ телеграфный ключ;

التشويشات ~ передатчик помех;

الحرارة ~ датчик температуры;

ذو منوب ~ машинный передатчик;

رَادِي هَاتْفِي ~ радиотелефонный передатчик;

رَادَارِي ~ радиолокационный передатчик;

الصوت بالراديو ~ радиотелефонный передатчик;

طَائِرَةٌ ~ самолётный передатчик;

الطوارئ ~ аварийный передатчик;

قياسى الزوايا الرادى ~ радиопеленгаторный передатчик;

مستقبل ~ приёмо-передающая станция.

مُرْسِلَةٌ передатчик;

صوتية ~ рупор.

*إِزْرَيسَامٌ проекция.

قَرَرِيسِيمٌ проекция.

رَاسِمٌ осциллоскоп;

الاِهْتِزَازُ ~ осциллограф;

مشهدى ~ индикатор кругового обзора;

مهبطى ~ электронный осциллограф.

رَاسِمَةٌ *рлк* экран.

رَسَامٌ чертёжник; вычислитель.

رَسْمٌ *мн* رُسُومٌ чертёж, план; рисунок; кроки; схема;

تخطيطى لقطعة ارض ~ кроки местности;

تخطيطى لمنظر عام ~ перспективный план местности;

تعليمى ~ учебная схема;

تقريبى ~ кроки; схема; эскиз, набросок; чертёж;

السير ~ график марша;

طبغرافى ~ топографическая схема;

طريق ~ маршрутные кроки;

الميدان ~ глазомерная съёмка;

نمطى ~ топографическая схема;

يد ~ кроки.

رَسْمَةٌ осциллоскоп.

مَرَامِسٌ смотр, парад;

الشرف الحربية ~ воинские почести.

مُرْقَسَمٌ проекция.

مُرْقَسِمٌ الكهارب ~ электроннолучевая трубка.

مِرْسَمَةٌ الضغط الجوى ~ барограф.

رُسُو (ي) رَسَا (رسو) * становиться на якорь; причаливать; стоять на якоре;

أَرَسَى IV стать на якорь, бросить якорь;

بمرساتين ~ мор становиться фертонинг.

رُسُو швартовка, ошвартовывание.

مَرَامِى *мн* مِرْسَاةٌ якорь.

مَرَامِى *мн* مَرْمَى якорная стоянка, пристань; рейд; заход в порт;

مكشوف ~ открытый рейд.

رَمَى (ي) رَمَى * поливать; разбрызгивать; стрелять очередами.

رَمَى поливка; разбрызгивание;

المواد السامة ~ поливка ОВ с воздуха.

رَشَاتٌ *мн* رَشَّةٌ удар, толчок; очередь, серия выстрелов;

طويلة ~ *стр* длинная очередь;

قصيرة ~ *стр* короткая очередь.

رَشَاشٌ пулемётчик.

رشاشاتٌ *мн* رشاشٌ пулемёт;

براوننج ~ пулемёт Браунинга;

البرن ~ пулемёт Брена;

التصوير ~ *или* مصور ~ фото-пулемёт;

تومي ~ пистолет-пулемёт Томпсона;

ثقیل ~ крупнокалиберный пулемёт;

خفيف ~ лёгкий [ручной] пулемёт;

ماکينة ~ пулемёт;

متحرك ~ пулемёт на подвижной установке;

متوسط ~ среднекалиберный пулемёт; станковый пулемёт;

مثبت ~ пулемёт на неподвижной установке;

مركب على المسند ~ пулемёт на двуноге-лафете;

مضبوط ~ пристрелянный пулемёт;

المقدمة ~ авиационный пулемёт на неподвижной установке.

رشاشاتٌ *мн* رشاشةٌ пулемёт;

بیزة ~ пулемёт Биза;

ثقیلة ~ тяжёлый [станковый] пулемёт;

جناحية ~ ав крыльевой пулемёт;

جوية ~ авиационный пулемёт;

خفيفة ~ лёгкий [ручной] пулемёт;

كبيرة العيار ~ *или* العيار الكبير крупнокалиберный пулемёт;

ماکينة ~ пулемёт;

متوسطة ~ среднекалиберный пулемёт; станковый пулемёт;

محورية ~ лобовой (спаренный) пулемёт;

مزدوجة ~ спаренный пулемёт;

مضادة للطائرات ~ зенитный пулемёт.

رشاشٌ пистолет-пулемёт, автомат.

رشيشةٌ (станковый) пулемёт.

* (رشح) II رشحٌ очищать, фильтровать.

ترشيحٌ очистка, фильтрование, фильтрация; утечка, потеря, просачивание.

رشحٌ фильтр.

مرشحٌ кандидат (воинское звание);

للترقى ~ кандидат.

مرشحٌ фильтр; радио сетка;

ضوء ~ светофильтр;

ضوئى ~ светофильтр;

الماء - фильтр для очистки воды;

مدخن ~ дымовой фильтр;

الوقود ~ топливный фильтр.

فیلٹر.

* (رشد) IV اُرشد^۴ указывать, на-
правлять, наводить;

للهدف ~ наводить в цель;

X اِمْتَرَشِدْ руководствоваться;
ориентироваться.

اِشَادَة указание, директива; настав-
ление:

~ السفن خلال الممرات المائية
проводка кораблей за тралом.

إِسْتِمَارٌ ориентирование;

ориентирование на
в местности.

رَاشِدَةٌ радиопеленгаторная стан-
ция, радиопеленгатор.

مُرْشِدٌ указатель; пеленгатор; визирная трубка буссоли;

الرادىو پىلنگاتور -
ная станция, радиопеленгатор;
رادىوگونىومتر;

~ дистанционная шкала;

الملاحه ~ лоция.

مُرشد инструктор; староста учеб-
ной группы; проводник; лоцман;

~ ڪيمياوى ڪيميڪ-инструктор;

مساعِد ~ второй лётчик.

* رَشَقُ (y) رَشَقٌ бросать, метать.

قَمِ امْدُقُ перестрелка.

رَشَقٌ бросание, метание;

التحقق ~ арт пристрелочная
очередь;

مشمور ~ арт накрывающая группа:

بالمدافع ~ стрельба из орудий;

النار ~ огонь очереди.

رَشَقٌ налёт (огневой); очередь, серия выстрелов.

مِنْ مِشْقَاتٍ *ми* *мисхат* удар, толчок;
выстрел; залп; батарейная оче-
редь;

مدفعة ~ орудйный залп.

* رَمَى (y) رَمَى укладывать; уплот-
нять; устанавливать;

الإلغام ~ устанавливать мины;

VI. **سَمَكَ** смыкаться.

شَلَم.

صَامُ свинец; пули.

رَصَاصَاتٌ *мн* رَصَاصَةٌ пуля;

التجربة ~ пробная пуля;

ثقافة ~ бронебойная пуля;

حاددة ~ остроконечная пуля;

бронебойная ~ خارقة الدروع
пуля;

خطاطة ~ трассирующая пуля;

دمدم ~ разрывная пуля «дум-дум»;

ضائعة ~ шальная пуля;

طائشة ~ шальная пуля;

محرقة ~ зажигательная пуля;

مدخنة ~ трассирующая пуля;

مذنبية ~ трассирующая пуля;

نافذة ~ бронебойная пуля; малокалиберный бронебойный снаряд;

شرابنيل ~ шрапнельные пули.

رَضَى установка (мин);

حقل الالغام ~ установка минных полей.

رَضَى штабель (боеприпасов).

* رَضَى (y) наблюдать;

IV أَرَضَى устраивать засаду;

V كَرَضَى устраивать засаду; располагаться в засаде.

الرَّجْوِيَّة ~ الجوية: أَرَضَاد метеорология.

رَضَادٌ мн. رَضَادٌ наблюдатель; часовой;

جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом;

الطقس ~ синоптик.

النجوم: رَضَادَةٌ секстант).

رَضَادٌ наблюдатель;

ارضى ~ наземный наблюдатель;

جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом.

رَضَادٌ наблюдение;

ارضى ~ наземное наблюдение;

جوى ~ воздушное наблюдение;

الرادار ~ Ир радиолокационное наблюдение;

الصوت ~ звукометрия;

الليبي ~ светометрия;

لهب المدافع ~ засечка огневых позиций орудий по вспышкам выстрелов; светометрическая разведка;

مباشر ~ непосредственное наблюдение;

متزاوج ~ сопряжённое наблюдение;

محورى ~ наблюдение при значительном смещении;

النار ~ наблюдение за стрельбой;

وحيد الجانب ~ боковое наблюдение при значительном смещении.

رَضَادٌ засада.

مُتَرَضِدٌ Ир наблюдатель;

جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом.

مِرَضَادٌ засада.

مَرَضَادٌ мн. مَرَضَادٌ наблюдательный пункт;

إمامی للمدفعية ~ передовой артиллерийский наблюдательный пункт;

البطارية ~ наблюдательный пункт батареи;

الجوى ~ *Ир* самолёт-корректировщик;

دائم ~ основной наблюдательный пункт;

رشاشة ~ дистанция наблюдательный пункт—огневая позиция;

السرية ~ ротный наблюдательный пункт;

الميدان ~ *Ир* наблюдательный пункт полевой артиллерии;

موقت ~ временный наблюдательный пункт;

هدى ~ дистанция наблюдательный пункт—цель.

* رصیعة ~ ложевое кольцо.

* رَصَفَ (ي) رَصْفٌ мостить;

VI قَرَّاصَفٌ строиться в линию; равняться, выравниваться.

قَرَّاصَفٌ построение в линию; равнение, выравнивание.

رَصْفَةٌ щёбёночная одежда, щёбёночное покрытие.

رَصِيفٌ *мн* أَرْصَفَةٌ пристань; набережная; перрон;

مانع سقوط الطلقة ~ *стр* отсекаТЕЛЬ;

الميناء ~ пирс.

* رَصَّعَ (ي) رَصْعٌ *Ир* укреплять; оборудовать (позицию).

* رَضَّى (ي) رَضًى контузить.

رَضُوخٌ *мн* رَضُوخٌ ушиб; контузия.

* رَطَوِيَّةٌ влажность, сырость;

مطلقة ~ абсолютная влажность;

نسبية ~ относительная влажность;

نوعية ~ удельная влажность.

* رَطَّلَ *мн* أَرْطَالٌ ратл (мера веса, равная 449, 29 г); фунт (при обозначении калибра орудия).

* رَعِيْلٌ *мн* رَعَائِلٌ взвод; оружейный расчёт; учебная команда; арт батарея;

الإدارة ~ *Ир* хозяйственный взвод;

الاستطلاع ~ *Ир* разведывательный взвод;

الإسناد ~ *Ир* взвод поддержки;

حفارة ~ *Ир* взвод землеройных машин;

خفيف ~ *Ир* миномётный взвод;

الدبابات ~ танковый взвод;

الرادار ~ *Ир* радиотехнический взвод;

*4 Араб.-рус. и рус.-араб. военный словарь

القيادة ~ штабной взвод;

محمول ~ моторизованный взвод;

مخابرات ~ разведывательный взвод;

مدافع الهجوم ~ взвод штурмовых орудий;

المصحات ~ взвод бронетранспортеров;

معزز ~ усиленный взвод;

مقر ~ Ир штабной взвод;

النار ~ огневой взвод.

* رَقَى (a) رَقَايَةً соблюдать;

III رَقَى соблюдать, хранить, беречь; учитывать, принимать во внимание.

مُراقاةً соблюдение; учёт;

الانضباط ~ соблюдение дисциплины.

* (رغم) IV أَرْغَمَ принуждать; вынуждать;

على الاستسلام ~ принуждать к капитуляции, заставлять капитулировать.

* رَقَّاه: رَقَّاه ~ мигающий сигнальный огонь.

رَقَّاهُ *мн* звено (самолётов).

* (رَقَّاه) IV أَرْقَاً входить в порт.

مَرَأِي *мн* пристань; гавань; порт.

* رَافِدَةٌ балка; шеврон, нарукавная нашивка.

رَقَادَةٌ торможение; буксование; занос (колёс).

* رَقَّاهُ *мн* رَقَّاهُ крыло (автомобиль);

الدبابة ~ грязевой щиток (танка).

* رَافِسٌ воздушный винт.

رَقَّاهُ винт;

الحامل ~ ав несущий винт;

حمل ~ ав несущий винт.

رَقَّاه арт откат; стр отдача.

* رَقَّاه гребной винт.

* رَقَّاه (u) رَقَّاه отклонять, отказывать;

اطاعة الامر ~ ослушаться, не повиноваться.

رَقَّاه отказ.

* رَقَّاه (a) رَقَّاه поднимать, возвышать; снимать, устранять, удалять;

الالغام ~ снимать мины, разминировать;

التمام ~ докладывать о готовности;

الحصار ~ снимать осаду, деблокировать;

الحواجز ~ разграждать;

الضرب ~ переносить огонь;

العجلات ~ ав убирать шасси;
 من الحراسة ~ снимать часового;
 сменять часового;
 النيران ~ переносить огонь;
 VIII إِرْتَفَعَ подниматься, возвы-
 шаться; повышаться;
 في حرارته ~ нагреваться при
 стрельбе (о стволе).
 إِرْتَفَاعٌ мн. подъём; вы-
 сота; вышина; ав потолок; ав
 эшелон; угол возвышения; угол
 вертикальной наводки;
 افتتاحى ~ исходная установка
 прицела по дальности;
 البالлистيك ~ баллистическая
 высота;
 حرج ~ критическая высота;
 حقيقى ~ истинная высота;
 زاوى ~ угловая высота;
 السترة ~ высота укрытия;
 السقوط ~ высота сбрасывания
 (парашютиста);
 الطيران ~ высота полёта;
 الطيران الحقيقى ~ истинная
 высота полёта;
 الطيران الضغطى ~ барометри-
 ческая высота полёта;
 الطيران المطلق ~ абсолютная
 высота полёта;

الطيران النسبى ~ относитель-
 ная высота полёта;
 ~ عن مستوى سطح البحر или
 ~ عن سطح البحر ~ высота над
 уровнем моря;
 ~ عن سطح المطار ~ высота над
 уровнем аэродрома;
 ~ فوق سطح البحر ~ высота над
 уровнем моря;
 ~ فوق سطح المطار ~ высота над
 уровнем аэродрома;
 قتالى ~ боевая высота;
 الماء ~ уровень воды;
 المتراسى ~ высота укрытия;
 محسوب ~ расчётная высота;
 مطلق ~ абсолютная высота;
 الهبوط ~ высота падения.
 تَرْفِيعٌ производство (в следующее
 звание); продвижение по службе;
 ~ لرتبة اعلى ~ присвоение оче-
 редного воинского звания.
 رَافِعٌ мн. Рَوَافِعُ подъёмник; лифт;
 ~ الغارز ~ арт правйло;
 ~ غارز التنشير اليدوى арт
 правйло;
 كهربائى ~ электрическая лебё-
 да.
 رَافِعَةٌ мн. رَوَافِعُ подъёмник; лифт;
 домкрат; элеватор; подаватель

(патронов в магазине); рычаг, рукоятка;
 اكرة التهيؤ ~ рычаг взвода;
 ручка для заряжания; рукоятка затвора;
 انغال ~ подъёмный винт; домкрат; мор гюйс;
 العربة السفلى ~ ав рукоятка уборки шасси;
 فتح المغلاق ~ рукоятка затвора;
 فتح النار ~ рычаг спускового механизма;
 القوارب ~ шлюпбалка.
 رَفَعَ поднятие, повышение; подъём; подъёмная сила;
 الالغام ~ разминирование; проделывание проходов в минном поле;
 الارتفاعات ~ орографический подъём;
 الجبهى ~ фронтальный подъём;
 الحملى ~ конвекционный подъём.
 مُرْتَفَعَاتٌ ~ высота, возвышенность;
 حاكم ~ командующая высота;
 مسيطر ~ командующая высота;
 مرتفعات مدببة حادة ~ надолбы.
 مِرْفَاعٌ подъёмник; элеватор; лебёдка.

مِرْفَعٌ ~ подъёмное устройство; подъёмник; подаватель;
 المخزن ~ подаватель магазина;
 جنوابض ~ пружинный подаватель.
 * (رفق) III رَافَقَ сопровождать;
 المشاة ~ сопровождать пехоту;
 IV أَرْفَقَ прилагать;
 الخريطة ~ прилагать карту.
 تَرْفِيقٌ постепенный отход (с позиции) небольшими группами.
 مُرَافِقٌ сопровождающий;
 القائد ~ адъютант.
 مُرَافَقَةٌ сопровождение.
 * رَفَقٌ ~ мембрана.
 رَفَقٌ ~ полевой планшет.
 * رَفَقَ (y) رُفُوبٌ наблюдать; контролировать;
 III رَاقِبٌ наблюдать, вести наблюдение; контролировать; проверять;
 سير المعركة ~ наблюдать за ходом боя;
 الغرض ~ вести наблюдение за целью;
 النيران ~ наблюдать за результатами огня.
 رَوَاقِيبٌ ~ панорамный перископ.

رَقَابَةٌ контроль; цензура; наблюдение;

عسكرية ~ военная цензура.

رَقِيبٌ цензор.

رَقِيبٌ *мн* رُقَبَاءُ сержант;

اول ~ старший сержант; *мор* старшина.

مُرَاقِبٌ *мн* مُرَاقِبُونَ наблюдатель;

ارضى ~ *или* للارض ~ наземный наблюдатель;

للجو ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом;

جوى ~ воздушный наблюдатель, наблюдатель за воздухом;

الطيران ~ *ав* указатель поворота и скольжения;

فنى ~ технический эксперт;

المدفعية ~ артиллерийский наблюдатель;

المطبوعات ~ цензор;

النيران ~ наблюдатель за стрельбой.

مُرَاقِبَةٌ наблюдение; контроль, проверка;

الاتجاه البصرية ~ *ав* визуальная индикация курса;

الاتجاه السمعية ~ *ав* слуховая индикация курса;

احتراق البارود ~ регулирование сгорания пороха;

ارضية ~ наземное наблюдение;

انفجار الطلقات ~ наблюдение за разрывами мин;

الاهداف ~ наблюдение за целями;

التحرك ~ регулирование движения; (военно-)диспетчерская служба;

التسديد ~ проверка наводки;

تلقائية ~ автоматический контроль; автоматическое регулирование;

الجو ~ воздушное наблюдение, наблюдение за воздухом;

جوية ~ воздушное наблюдение, наблюдение за воздухом;

حركة السير ~ регулирование движения;

الرمى ~ контроль стрельбы;

السير ~ регулирование движения;

الضرب ~ наблюдение за стрельбой;

المرور ~ регулирование движения;

النيران ~ наблюдение за стрельбой.

مِرْقَاب контрольный прибор;

الطيران ~ ав указатель поворота
и скольжения.

مِرْقَاب мн مَرَاقِب наблюдательный
пункт.

مِرْقَاب мн مَرَاقِب телескоп; теле-
скопический прицел;

التأشير ~ добавочный [боковой]
коллиматор;

تسديد ~ телескопический при-
цел;

التعليم ~ добавочный [боковой]
коллиматор.

مِرْقَابِي телескопический; оптиче-
ский.

* رُقُودٌ (y) رُقَدٌ принимать положение
для стрельбы лёжа.

رَاقِدَةٌ балка, ферма.

* رَقَاصٌ маятник; коромысло, балан-
сир.

* رَقَمَ II (رقم) нумеровать; градуи-
ровать.

رَقْمٌ нумерация; нанесение деле-
ний, градуирование; разметка;
шкала;

الذخائر ~ клеймение снарядов.

رَقَمٌ شمسى ~ Ир гелиограф.

رَقَمٌ мн أَرْقَامٌ цифра; номер; число;

الفرزة ~ номер партии (пороха,
снарядов);

الوحدة ~ номер части;

«п» ~ число M;

الحرج «п» ~ критическое число
M;

ارقام سرية шифр; код.

مِرْقَام микрометр; сетка оптическо-
го прицела.

* رَقَّى II (رعى) поднимать; продви-
гать вперёд; производить (в сле-
дующее звание); повышать (по
службе).

رَقَّى производство (в следующее
звание); продвижение (по службе);

ترقى الاختيار присвоение зва-
ний по выбору командования;

بالا قدمية ~ присвоение званий
по старшинству.

* رَقَّيَّةٌ повышение; производство
(в следующее звание); продвиже-
ние (по службе);

استثنائية ~ внеочередное при-
своение воинского звания.

رَقَّى продвижение по службе.

* رَكِبَ (a) رُكُوبٌ садиться; садиться
вержом; ехать; грузиться;

II رَكَّبَ собирать, монтировать,
устанавливать;

الشريط ~ снаряжать патронную ленту;

الفتيل ~ регулировать время действия взрывателя;

V تَرَكَبُ составляться, состоять.

إِزْكَابُ *Ир* погрузка, посадка (*войск*).

تَرَائِبُ перекрытие.

تَرَائِمِبُ *мн* сборка; монтаж, монтирование, установка; конструкция; строение, состав; сплав; устройство; приспособление, механизм;

الاشتعال ~ воспламеняющее устройство;

التطعيم ~ воспламеняющий состав;

جهاز اسقاط القنابل ~ бомбосбрасыватель;

جهاز الاعاشة ~ питающий [подающий] механизм;

جهاز التنشين ~ механизм наводки;

جهاز التنشين الافقى ~ механизм горизонтальной наводки;

جهاز التنشين كزوايا بالبصر ~ приспособление для установки углов места цели;

جهاز ضرب النار ~ спусковой механизм;

حسامى للنخيرة ~ трассирующий состав;

الحماية ~ защитное устройство;

خطاط ~ трассирующий состав;

صاعق ~ капсюльный состав;

الصمامات ~ ввинчивание взрывателя [трубки];

الصور ~ монтирование фотоснимков;

الصورة ~ воспроизведение изображения;

ضد الصدأ ~ антикоррозийный состав;

مدخن ~ дымовой состав;

منشار ~ дистанционный состав.

رَاكِبُ конный, на самокате, на мотоцикле (*и на других средствах транспорта*);

البالون ~ воздухоплаватель;

الموتوسيكل ~ мотоциклист.

الرَاقَة ~ движок, ползун; подвижной указатель.

رُكْبُ *мн* стремя; хомут(ик). бугель, скоба.

رُكْبُ экипаж, команда;

جوى ~ лётный состав;

الدبابة ~ экипаж танка;

طائر ~ лётный состав;

الطائرة ~ экипаж самолёта.

رُكْبَةٌ ~ вертлюг; крестовина.

رُكُوبٌ ~ погрузка; посадка;

البحر ~ погрузка, посадка (на судна);

العربات ~ или السيارات ~ посадка на автомобили.

مَرْكَبٌ ~ судно; корабль;

الإطفاء ~ пожарное судно;

الإنقاذ ~ спасательная шлюпка;

بغاري ~ пароход;

تجاري ~ торговое судно;

التصليح ~ ремонтное судно;

ثكنة ~ плавучая казарма;

جراي ~ тральщик;

جوى ~ летательный аппарат; самолёт;

جوى أثقل من الهواء ~ летательный аппарат тяжелее воздуха;

جوى أخف من الهواء ~ летательный аппарат легче воздуха;

جوى ~ самолёт связи;

حارس ~ сторожевой заградительный корабль;

حارس للسد ~ сторожевой заградительный корабль;

للحماية ~ конвойный корабль;

الخدمة ~ базовое плавучее средство; вспомогательное судно;

خفر السواحل ~ сторожевой катер [корабль]; дозорный катер [корабль];

الدورية ~ сторожевой катер [корабль];

زلاق ~ глиссер;

ساحب ~ буксирное судно;

ساحلى ~ каботажное судно;

السطح ~ надводный корабль;

شراعى ~ парусное судно;

الصبريج ~ танкер; наливное судно; водоналивное судно;

يطوى ~ складная лодка;

العدة ~ одинарный понтон;

قابل للطفى ~ складная лодка;

قاطر ~ буксирное судно;

كشاف ~ плавучий маяк;

بمحرك ~ моторный катер, моторное судно, моторная лодка;

مد الكبل ~ кабельное судно;

للمرافقة ~ эскортный корабль;

مرشد ~ лоцманский бот;

مستشفى ~ госпитальное судно;

مطاط لعبور الأنهر ~ резиновая надувная лодка;

معد لمكافحة الغواصات ~ корабль противолодочной обороны;

منار ~ плавучий маяк;

منارة ~ плавучий маяк;
 النجاة ~ спасательная шлюпка;
 نقل القطعات ~ мор войсковой транспорт;
 مقرونة مراكب катамаран;
 المراكب النهرية речные плавучие средства.
 مَرْكَبَاتُ *мн* соединение, состав;
 ازوتی ~ нитросоединение;
 التطعيم ~ воспламеняющий состав;
 ثابت ~ стойкое соединение;
 خطاط ~ трассирующий состав;
 شهابی ~ дистанционный состав;
 صاعق ~ капсюльный состав;
 الكلور واكسيد الكربون ~ фосген;
 متفجر ~ взрывчатое соединение;
 مدخن ~ дымовой состав;
 منشار ~ дистанционный состав;
 منشاری ~ дистанционный состав;
 نتری ~ нитросоединение.
 مَرْكَبَاتُ *мн* телега, повозка; тележка, каретка; машина;
 جواة ~ машина повышенной проходимости;
 غیر مدرعة ~ небронированная машина;

نقل ~ грузовой автомобиль;
 مدرعة مركبات бронированные машины;
 مدرعة مركبات бронированные машины.
 مَرْكَبَاتُ *мн* составляющая, компонента, слагающая.
 رَكَّزَ *II* (ركز) * сосредоточивать, концентрировать;
 الجهد ~ сосредоточивать усилия;
 النيران ~ сосредоточивать огонь;
 اِوْتَكَّزَ *VIII* опираться; концентрироваться.
 اِوْتِكَاظُ сосредоточение, концентрация.
 تَرْكِيزُ сосредоточение, концентрация; центровка; выверка;
 الرمي ~ *или* الرماية ~ сосредоточение огня;
 القوى ~ сосредоточение сил;
 النيران ~ сосредоточение огня.
 رَكَايُزُ *мн* опора; станок; козлы; лафет; сошка; двунога; шест;
 بساقين ~ двунога-лафет (*мино-мёта*).
 مَرَاكِزُ *мн* центр; пункт; позиция; пост;
 احتياطی ~ запасная позиция;

إخلاء ~ эвакуационный пункт;
пункт выгрузки;

الإدارة ~ административно-хозяйственный пункт;

إدارة النار ~ пост управления огнём;

الارتباط ~ пункт связи;

الاستدلال ~ пост (оптической) разведки;

الاستشفاء ~ район госпитализации;

الاستطلاع الجوى ~ управление аэрофоторазведки;

الاستعادة ~ пункт сбора боевой техники;

الاستعلامات ~ разведывательный пункт;

الاستناد ~ опорный пункт;

الاستنفار ~ пункт сбора по тревоге;

الإسعاف ~ (передовой) пункт медицинской помощи;

الإسعاف الأولي ~ пункт первой помощи;

الإسعاف البيطري ~ пункт ветеринарной помощи;

إسعاف الفوج ~ Ир батальонный медицинский пункт;

إسعاف اللواء ~ бригадный медицинский пункт;

الإسعاف المتقدم ~ передовой медицинский пункт;

إشارة ~ узел связи;

الإصغاء الهاتفى ~ телефонный пункт подслушивания;

إمامى للإرسال ~ передовой пункт связи;

إمامى للتموين بالذخيرة ~ передовой пункт снабжения боеприпасами;

الإمداد بالرجال ~ приёмный пункт пополнений;

إنذار ~ пост оповещения;

إنذار جوى ~ пост оповещения о воздушной опасности;

الإنطلاق ~ место отправления [старта, взлёта]; исходный пункт;

الإنفجار ~ центр разрыва;

الإنقاذ ~ спасательная станция;

تبليغ ~ пункт сбора донесений;

تبليغ امامى ~ передовой узел связи;

تجميع اسرى الحرب ~ пункт сбора военнопленных;

تجميع المعلومات ~ боевой информационный пост;

تجنيد ~ мобилизационный пункт;

التحركات لقيادة القوى الجوية ~ центр военных сообщений штаба ВВС;

تدريب ~ учебный центр;

تدريب واساسى الخدمات ~ учебный центр медицинской службы;

تدريب الاشارة ~ учебный центр войск связи;

تدريب سلاح خدمة الجيش ~ учебный центр службы тыла;

تدريب سلاح الفرسان ~ учебный центр бронетанковых войск;

تدريب المدرعات ~ учебный центр бронетанковых войск;

تدريب المشاة ~ учебный центр пехоты;

تدريب المهندسين ~ учебный центр инженерных войск;

الترقب ~ наблюдательный пост;

التسليم ~ обменный пункт;

تصليح المدفعية (корпусная) артиллерийская мастерская;

تضافر الخطوط الحديدية ~ железнодорожный узел;

تضافر الطرق ~ узел дорог;

التطهير ~ дезинфекционный пункт;

التطهير في الميدان ~ полевой дезинфекционный пункт;

التطويح ~ центр вербовки;

التعليم ~ учебный пункт;

التفريغ ~ пункт разгрузки;

تليفون الميدان ~ полевой телефон;

تموين ~ база [центр] снабжения; патронный пункт;

تموين رئيسى ~ базовый склад снабжения;

التموين الميدانى ~ полевой центр снабжения;

التناظر ~ центр симметрии;

تنصت ~ пост перехвата; пост подслушивания;

الثقل ~ центр тяжести;

جراحى امامى ~ передовой хирургический пункт;

الحراسة ~ пограничная застава;

الحرس ~ караульное помещение;

خفر السواحل ~ пост береговой охраны;

الدراسات البحرية العليا ~ высшие морские академические курсы;

دراسات الطيران العليا ~ выс-

шие авиационные академические курсы:

~ الدراسات العسكرية العليا
высшие военно-академические
курсы;

الدفاع ~ очаг обороны; район
обороны;

газо-
убежище; ~ الدفاع المضاد للغازات

دفاعی ~ оборонительная позиция;

основание прицела прицельная ко-
лодка;

ذری ~ атомный центр;

الرئاسة ~ штаб группа управления;

رئاسية رئيسى или ~ رئاسة
первый [оперативный]
эшелон штаба;

قُدَّاسَة الْإِلَهِ، ~ штаб полка;

شبكة ~ شبكات соедине-
ния:

رئاسته تكتيكي ~ тактическая
 группа управления штаба;

رئاسة خلفى ~ второй [тыловой]
эшелон штаба:

رئاسة السرية ~ группа управления роты;

ставка главного командования; главная квартира;

رئاسة الفرقة ~ штаб дивизии;
رئاسة الفصيلة ~ группа управления взвода;

رئاسة الكتيبة ~ штаб батальона:

رئاسة اللواء ~ штаб бригады;
رئاسة للمدفعية ~ штаб артил-
лерии;

الرمى ~ огневая точка; огневая позиция (орудия);

الرمى المنفرد ~ одиночная
стрелковая ячейка;

السكة الحديد ~ железнодорож-
ный узел; железнодорожная стан-
ция;

الصعود الثانوى ~ участок по-
грузочной площадки;

الصيانة ~ ремонтный пункт;

الضغط ~ центр давления;

ضغط الجناح ~ центр давления
крыла;

الطفه ~ центр плавучести;

الطيران ~ учебный центр ВВС;

العدائين ~ пост пеших посыльных;

~ العمليات الإمامية
оперативный центр;

القتال ~ огневая точка: позиция [окоп] отделения;

القيادة ~ командный пункт;

القيادة والتوجيه ~ пункт управления и наведения;

الكشف ~ пост (оптической) разведки;

لاسلكى ~ радиотрансляционный узел;

تلقى الاشارات اللاسلكية ~ радиостанция перехвата;

المحطة اللاسلكية ~ местоположение радиостанции;

المراقبة ~ наблюдательный пункт;

مراقبة الشبكة ~ контрольная станция сети;

المراقبة الفنية ~ пост технического наблюдения;

مراقبة المرور ~ пост регулирования движения;

مرسل - لاقط ~ приёмо-передающая станция;

مضخات ~ насосная станция;

المعدات ~ пункт сбора материальной части;

المعلومات ~ пункт сбора донесений;

مقاومة ~ район обороны; район сопротивления;

مقاومة الفوج ~ *Ир* батальонный район обороны;

المهمات ~ вещевого склад;

نقدة الاورطة ~ батальонный медицинский пункт;

نقدة للفرقة ~ дивизионный медицинский пункт;

النقدة المتقدم ~ передовой пункт медицинской помощи;

النفير ~ мобилизационный пункт;

نقاهة ~ пункт сбора выздоравливающих;

الهجوم ~ исходный район [рубеж] для наступления;

مراكز حربية ~ военные объекты;

مراكز المدفعية ~ огневые позиции артиллерии;

مراكز نارية ثابتة ~ неподвижные огневые точки.

مركزية ~ централизованность;

الـ في استخدام المدفعية ~ центрированное применение артиллерии;

~y эксцентриситет; децентрализация; рассредоточенность;

السيطرة ~ децентрализованное управление.

* إزْتِكَاشٌ ~ противодействие, реакция.

إزْتِكَاشِيٌّ ~ реактивный.

* قَرَأْمٌ ~ обледенение.

رَاكِمٌ ~ связующее вещество.

رُكَامٌ ~ кучевые облака;

مَزْنِيٌّ ~ кучево-дождевые облака;

مَكْفَهْرٌ ~ кучево-дождевые облака.

مِرَاكِمٌ ~ аккумулятор;

هَيْدْرُولِيكِيٌّ ~ гидроаккумулятор.

* أَرْكَانٌ ~ опора, подпорка; поддержка;

حَرْبٌ ~ штаб.

أَرْكَانٌ:

الجَيْشِ ~ штаб армии; *Ир* генеральный штаб;

حَرْبٌ ~ (генеральный) штаб; начальник штаба; офицер штаба; офицер службы генерального штаба; старший адъютант;

حَرْبٌ لِلاتِّصَالِ ~ начальник связи (в штабе корпуса, бригады);

حَرْبٌ إِدَارِيٌّ لِلْفِيلِقِ ~ отделение личного состава штаба корпуса;

حَرْبُ الْإِلَهِ ~ штаб полка; начальник штаба полка;

حَرْبُ الْإِمْدَادَاتِ وَالتَّمْوِينِ ~ отделение службы тыла по снабжению и перевозкам; начальник [офицер] отделения службы тыла по снабжению и перевозкам; заместитель начальника по снабжению и перевозкам;

حَرْبُ الْبَحْرِ ~ штаб ВМС;

حَرْبٌ لِلتَّرْحِيلِ بِالْبَحْرِ ~ офицер штаба, ведающий погрузкой войск на суда;

حَرْبُ التَّعَاوُنِ الْجَوِيِّ ~ штаб взаимодействия с авиацией;

حَرْبُ جَوِيٍّ ~ начальник штаба авиационной части [авиационного соединения];

حَرْبُ الْجَيْشِ ~ штаб армии; штаб сухопутных войск;

حَرْبُ سِلَاحِ الْإِشَارَةِ ~ начальник штаба войск связи;

حَرْبُ الشُّؤْنِ الْإِدَارِيَّةِ ~ отдел службы тыла штаба (корпуса); начальник [офицер] отдела службы тыла штаба (корпуса);

حَرْبُ الْعَمَلِيَّاتِ ~ оперативный отдел штаба; оперативное отделение штаба; начальник [офицер]

оперативного отдела [отделения] штаба;

حرب عمليات الفرقة ~ начальник оперативного отделения штаба дивизии;

حرب الفرقة ~ штаб дивизии; начальник штаба дивизии;

حرب في التشكيل العالي ~ вышестоящий штаб;

حرب الفيلق ~ штаб корпуса; начальник штаба корпуса;

حرب الكتيبة ~ начальник штаба батальона;

حرب اللواء ~ штаб бригады; начальник штаба бригады;

حرب المخابرات ~ отдел(ение) разведки; начальник [офицер] разведки;

حرب المدفعية ~ штаб командующего артиллерией;

حرب الوحدة ~ начальник штаба части;

الطيران العسكري ~ штаб ВВС; العامة ~ генеральный штаб; общий штаб; общая часть штаба;

الفرقة ~ штаб дивизии;

المدفعية ~ штаб артиллерии;

المهندسين ~ штаб инженерных войск;

الهندسة ~ штаб инженерных войск.

رَمَمَ (رَم) II ~ исправлять, ремонтировать.

قَرَمِيمٌ ~ исправление, ремонт.

مُرْمٍ солдат рабочей части; полковой сапёр;

الطريق ~ дорожный рабочий.

أَزْمَاتٌ مِّن رَّمَتْ * ~ плот; паром;

هَوَائِي ~ надувной плотик; надувная лодка.

رَمَادٌ * ~ пепел;

ذَرِي ~ радиоактивный пепел.

رُمُوزٌ مِّن رَّمَزَ * ~ символ, знак; условное обозначение; условное сокращение; код.

رَوَامِسُ مِّن رَّامِسَ * ~ плот;

مَبْتَكِر ~ плот из подручных материалов.

رُمَانَاتٌ مِّن رَّمَانَةٌ * (ручная) граната;

بَنْدَقِيَّة ~ ружейная граната;

بَنْدَقِيَّة خَرْسَاء ~ ружейная учебная граната;

التمردين ~ учебная граната;

تَمْرِين يدوية ~ ручная учебная граната;

حِيَّة ~ боевая граната;

خَانَقَة ~ химическая граната с удушающим ОВ;

خرسام ~ учебная граната;

خلبية ~ холостая ручная граната;

دخان ~ дымовая шашка; дымовая граната;

دفاعية ~ оборонительная граната;

لاذعة ~ зажигательная граната;

محركة ~ зажигательная граната;

مخابرة ~ сигнальная граната;

مخابرة قضيبية ~ шомпольная сигнальная граната;

مدخنة ~ дымовая граната;

مكبسلة ~ граната со вставленным запалом;

يدوية «مل» ~ ручная граната Милса;

مهادية حية ~ боевая осколочная граната;

هجومية ~ наступательная граната;

يدوية ~ ручная граната;

يدوية خرسام ~ ручная учебная граната.

مِرْمَنَةٌ гранатная сумка.

* رَمَى (u) رَمَى бросать, метать; стрелять, вести огонь;

جبهيا ~ обстреливать с фронта;

الجناح ~ обстреливать с фланга;

جناح العدو ~ обстреливать с фланга;

خلفيا ~ обстреливать с тыла;

رميا ذابيا ~ стрелять рикошетом;

لفتح ثغرة ~ пробивать брешь;

قنبلة ~ бросать [метать] гранату;

VIII على الشاطئ: إِرْتَمَى ~ мор выбрасываться на берег.

رَمَى مَن رَمَى стреляющий; стрелок; наводчик;

بحار ~ стрелок морской пехоты;

جوى ~ воздушный стрелок;

جوال ~ стрелок (пехоты);

صياد ~ стрелок-охотник; снайпер;

رامى القنبلة اليدوية гранатомётчик;

لاسلكى ~ стрелок-радиот.

رَمَايَةٌ стрельба; огонь;

بدفعات ~ стрельба очередями;

مباشرة ~ стрельба прямой наводкой;

المدفعية ~ стрельба артиллерии;

من الوضع راقدًا ~ стрельба из положения лёжа.

رَمَايَاتُ стрельба; огонь;

احاطة ~ стрельба на окаймление;
 حقيقة ~ боевая стрельба;
 الدعم المباشر ~ огонь непосредственной поддержки.
 رمى ~ стрельба; огонь;
 ابطال ~ огонь на подавление;
 اثناء السير ~ стрельба с ходу;
 اجمالى ~ групповой огонь;
 الـ بارادة الرامى ~ одиночный огонь;
 الازعاج ~ беспокоящий огонь;
 огонь на изнурение;
 الاسكات ~ огонь на подавление;
 الاسناد ~ огневая поддержка;
 الاعداد ~ огневая подготовка атаки;
 افقى ~ стрельба в упор; горизонтальный обстрел;
 الانتظام ~ продольный огонь;
 ايجاد المدى ~ пристрелка;
 ايقاف ~ заградительный огонь;
 بسيط ~ стрельба прямой наводкой;
 بلا تصويب ~ неприцельный огонь;
 التأثير ~ стрельба на поражение; действительный огонь;
 تجربى ~ «пробная» стрельба

(пристрелка для получения узкой вилки);
 التحسين ~ стрельба для получения нулевой вилки;
 تحضيرى ~ контрольная стрельба;
 التخريب ~ огонь на разрушение;
 التدمير ~ огонь на разрушение;
 تسجيل ~ пристрелка;
 التسجيل العالى ~ пристрелка воздушного репера;
 التسجيل المنخفض ~ пристрелка наземного репера;
 التشظية ~ стрельба осколочными снарядами;
 التصحيح ~ контрольная стрельба;
 بالتصوير ~ фотострельба;
 التعاقب ~ стрельба залпами; стрельба батарейными очередями;
 التعمية ~ огонь на ослепление;
 التفتيش ~ стрельба с искусственным рассеиванием в глубину;
 التقاطر ~ арт стрельба по данным пристрелки другого подразделения;
 التمهيد ~ огневая подготовка атаки;

التمهيد المعاكس ~ арт контр-подготовка;

التنبؤ ~ стрельба по исчисленным данным;

التنشير ~ стрельба с искусственным рассеиванием по фронту;

التنظط ~ стрельба на рикошетах;

الجانب ~ бортовой залп;

جبهى ~ фронтальный огонь;

الجرف ~ огонь на прочёсывание;

جزافا ~ неприцельный огонь;

الجمع ~ стрельба на кучность (по мишеням);

جماعى ~ или جمعى ~ групповой огонь;

جناحى ~ фланговый огонь;

حاصد ~ стрельба с искусственным рассеиванием;

بالحاصرة ~ стрельба с захватом в вилку;

حر ~ редкий огонь;

الحماية ~ огневое окаймление; стрельба по прикрытию войск;

خلفى ~ стрельба с тыла;

دالف ~ стрельба на рикошетах;

الـ دراکا ~ огонь одиночными выстрелами;

الدعم ~ огневая поддержка;

دقيق ~ прицельный огонь; точ-

ный огонь; кучная стрельба;

ذاتى ~ автоматический огонь;

رش ~ стрельба с рассеиванием;

بالرشاش ~ стрельба из пулемёта;

الرشق ~ залп; батарейная очередь; стрельба беглым огнём;

الرعیل ~ стрельба батарейными очередями;

سابع ~ стрельба под углами возвышения, не превышающими угол наибольшей дальности;

السافى ~ настильный огонь;

الساقط ~ навесной огонь;

السد ~ заградительный огонь;

سريع ~ частый огонь; скоростная стрельба;

السريع الـ فطلقة ~ частый одиночный огонь;

شافولى ~ навесная стрельба; зенитная стрельба;

الشل ~ огонь на подавление;

صاب ~ навесная стрельба;

الصلیة ~ залповый огонь;

الـ الضام ~ продольный огонь;

ضد المدفعية ~ контрбатарейная стрельба;

الـ طلقة ~ огонь одиночными выстрелами;

طلقات طويلة ~ огонь длинными очередями;

على الاهداف الثابتة ~ стрельба по неподвижным целям;

عمودى ~ стрельба под углами возвышения, превышающими угол наибольшей дальности; вертикальный обстрел;

الغطاسى ~ навесной огонь;

غزير ~ частый огонь;

غير حاصد ~ стрельба без искусственного рассеивания;

غير مباشر ~ стрельба с закрытой огневой позиции;

غير المرصود ~ стрельба без наблюдения;

فردى ~ индивидуальная стрельба;

الفصيل ~ арт стрельба взводом стрельба взводными очередями;

فعالية ~ стрельба на поражение;

فوق رؤوس قطعاتنا ~ огонь по верх своих подразделений;

قاصد ~ стрельба прямой наводкой;

كثيف ~ сосредоточенный огонь

مائل ~ косоприцельный огонь;

مؤثر ~ действительный огонь;

مباشر ~ стрельба прямой наводкой;

المتقارب ~ сосредоточенный огонь;

متقاطع ~ перекрёстный огонь;

متواصل ~ огонь длинными очередями;

محبوب ~ стрельба с закрытой огневой позиции;

محكم ~ меткая стрельба;

متخلل ~ стрельба в промежутки своих подразделений;

مدرج ~ стрельба шкалой;

المدفع ~ орудийный огонь;

مديد ~ редкий огонь;

المرافقة ~ стрельба способом сопровождения;

مرئى ~ стрельба прямой наводкой;

مرصود ~ стрельба с наблюдением;

مركب ~ стрельба по невидимой цели; стрельба с раздельной наводкой; стрельба с закрытой огневой позиции;

مزعج ~ беспокоящий огонь; огонь на изнурение;

المساندة ~ огневая поддержка;

مستقيم ~ стрельба прямой наводкой; настильная стрельба;

مستور ~ стрельба с закрытой огневой позиции; стрельба из-за укрытия;

مسجل ~ зачётная артиллерийская стрельба;

مسف ~ настильная стрельба;

المسير ~ стрельба с ходу;

مصادم ~ ударная стрельба;

مضاد للبطاريات ~ контрбатареинная стрельба;

معاكس للبطاريات ~ контрбатареинная стрельба;

معد ~ стрельба при заблаговременной подготовке данных;

مفرد ~ стрельба одиночными выстрелами; одиночный огонь;

مقابلة البطاريات ~ контрбатареинная стрельба;

مقاومة الدبابات ~ стрельба по танкам;

مقاومة الطائرات ~ зенитная стрельба;

من اجل الخط ~ пристрелка направления;

من على الدواليب ~ арт стрельба с ходу;

من فوق الإصداف ~ огонь поверх своих подразделений;

منشار ~ дистанционная стрельба;

المنحنى ~ стрельба с крутой траекторией, навесная стрельба; косоприцельный огонь;

منظور ~ стрельба прямой наводкой;

منع ~ огонь на воспреещение;

منفلق ~ дистанционная стрельба;

المنهج ~ плановый огонь;

المواربة ~ косоприцельный огонь;

موثر ~ настильная стрельба;

متوثر ~ настильная стрельба;

موروب ~ косоприцельный огонь;

موزع ~ распределение огня;

بنظر مباشر ~ стрельба прямой наводкой;

الهجوم ~ огонь с рубежа атаки;

الوارب ~ косоприцельный огонь.

رَمْيَةٌ ~ бросок; выстрел; стрельба; огонь;

ارتجالية ~ стрельба без подготовки; стрельба по внезапно появившейся цели;

تعبوية ~ боевая стрельба;
стрельба на поражение;

خاطئة ~ промах;

فنية ~ техническая стрельба
(напр. пристрелка, сострел, оп-
ределение разнобоя);

مخرية ~ огонь на разрушение;

مدبرة ~ стрельба с воздушным
наблюдением по обнаруженной
цели;

مرصودة ~ стрельба с наблюде-
нием;

المنظومة المنظمة ~ система
стрельбы разными зарядами.

أَلْمَزْمَى дальность стрельбы.

مَرَامِي ~ дальность, дистан-
ция; бойница, амбразура; полигон;

مؤثر ~ дальность действитель-
ного огня;

مصغر ~ миниатюр-полигон.

* رَنَانٌ резонатор; зуммер.

رَنِينٌ резонанс.

* رَهْجٌ слоистые облака.

* رَهْمَةٌ ~ отделение (подразде-
ление).

* رَهَائِنٌ ~ заложник;

حرب ~ заложник.

* رُوَيْبِرٌ ~ топ отметка.

بالارتفاعات: رُوَيْبِرَاتٌ ~ урез во-
ды.

* رُوَيْبِرٌ обслуживание; осмотр;

اليومى ~ распорядок дня.

* رَوَّحَ (روح) II вентилировать;

ح رَوَّاحٌ ~ отдыхать, делать при-
вал;

إِسْتَرْخَ! ~ вольно! (команда).

إِسْتِرَاحَةٌ ~ пауза, перерыв; привал;

قصيرة ~ малый привал.

رَاحَةٌ ~ отдых.

رَوَّاحَةٌ ~ мина-сюрприз, мина-ловуш-
ка.

رياحٌ ~ ветер; ريحٌ ~

امامية ~ встречный ветер;

جانبية ~ боковой ветер;

خلفية ~ попутный ветер;

دفعية ~ баллистический ветер;

سطحية ~ приземный ветер;

ضد طائرة ~ встречный ветер;

طولانية ~ продольный ветер;

القادمة من المقدم ~ встреч-
ный ветер;

مع الطائرة ~ попутный ветер;

مكافئة مطردة ~ баллистический
ветер.

مَرَاوِحٌ ~ вентилиатор; воз-
душный винт; веер пыли, подни-
маемый пулемётом при стрельбе;

حاملة ~ *av* несущий винт;
 ذات خطوة ثابتة ~ винт постоянного [фиксированного] шага;
 ذات خطوة متحركة ~ винт переменного [изменяемого] шага;
 ذات زاوية الميل المقلوبة ~ реверсивный винт;
 الذيل ~ *av* хвостовой винт;
 عكس الحركة ~ реверсивный винт;

هوائية ~ воздушный винт.

مِرْيَاحٌ анемометр.

* (رود) VIII إِزْقَادٌ разведывать, вести разведку.

إِزَادِيًّا! одиночный огонь!, огонь самостоятельно (команды).

إِزْقِيَادٌ разведка;

استراتيجي استراتيجية разведка;

سوقي стратегическая разведка;

لمسافة قصيرة ~ ближняя разведка.

رَأْدٌ *mn* رَوَّادٌ *Eg* майор;

بحري ~ капитан 3 ранга;

بحار ~ капитан 3 ранга;

طيار ~ майор авиации;

مهندس ~ инженер-майор;

مهندس بحري ~ инженер-капитан 3 ранга.

* (روض) II رَوَّحَ тренировать; притирать (клапан).

تَرْوِيضٌ тренировка; притирка (клапана).

* (روق) II رَوَّقَ очищать, фильтровать.

تَرْوِيْقٌ очистка. фильтрование, фильтрация.

رَاوُقٌ фильтр.

* رُومِسٌ плот.

* تَرْيِيشٌ хвостовое оперение;

افقى ~ горизонтальное (хвостовое) оперение;

شاقولى ~ вертикальное (хвостовое) оперение.

رِيشٌ хвостовое оперение.

رِيشَةٌ *mn* رِيشَاتُ перо; лопасть;

الدفة ~ мор перо руля;

الرفاس ~ лопасть винта;

الرفاص ~ лопасть винта.

* رِيلِي реле;

الوقت ~ реле времени.

* رِيلِيَه реле;

زمنى ~ реле времени;

ضغطي ~ барометрическое реле.

ز

ز (زَاءُ) zā (одиннадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 7).

* زَجَّ (y) زَجَّ бросать;

القوات عبر الثغرة ~ бросать войска в прорыв.

زُجَاجَةٌ мн زُجَاجَاتُ стекло; фляга; бутылка; баллон;

معرقّة ~ или الإحراق ~ зажигательная бутылка, бутылка с зажигательной смесью;

الاستنشاق ~ кислородный баллон;

الاكسيجين ~ кислородный баллон;

السائق ~ Ил ветровое [переднее] стекло;

واقية ~ ветровое [переднее] стекло.

* زَاوَجُرُ мн زَاوَجُرُ ножной тормоз; اليدوى ~ ручной тормоз.

* زَحَفَ (a) زَحَفَ двигаться; ползти, переползать; наступать.

زَحَافَةٌ ~ минный трал.

زَحَفَ движение; переползание; наступление; ав разбег;

بقفزات ~ передвижение скачками.

زُحُوفٌ мн زَحُوفٌ наступающая армия.

مَزَاحِفٌ мн مَزَاحِفُ продольный паз; направляющая; срез; наклонная плоскость, аппарель; сходни; تلعييم المغلاق ~ лоток клинового затвора.

* زَحَلَقَةٌ скольжение.

قَرَزَخْلُقٌ скольжение.

* إِزْدِحَامٌ затор, закупорка, загромождение; пробка (на дороге); переполнение.

* زَرْزَرٌ мн زَرْزَرٌ кнопка; тумблёр; кнопочный переключатель; гашетка; ручка;

إدارة زاوية الارتفاع ~ маховичок установки прицела;

إطلاق النار ~ кнопка спуска; кнопка взрывателя;

ضرب النار ~ спусковой рычаг;

قيادة السكان ~ ручка управления руля;

قيادة طبلية الإمداء ~ маховичок дистанционного барабанчика;

قيادة الطيران الأفقى ~ ручка управления горизонтальным полётом;

الـ كباسى ~ нажимная кнопка; пусковая кнопка.

زَرْجَمَةٌ задрайка (на локе, двери);

تشبييت الإلغام ~ минное крепление;

المخاطف ~ мор. жвака-галс.

زَرْخٌ броня.

زَرْوُدٌ مِّنْ броня.

زَرَعٌ (a) ставить, устанавливать;

الإلغام ~ устанавливать мины, минировать.

زَارِمَةٌ الإلغام ~ минный заградитель.

زَرْعٌ установка;

حقل الإلغام ~ установка минного поля;

شاخص التنشيم ~ установка прицельной веи.

مَزْرُوعٌ بالإلغام ~ заминированный.

مِزْرَاقٌ футшток.

زَيْمٌ бригадир (воинское звание);

الجو ~ бригадир авиации;

الركن ~ Ир бригадир службы генерального штаба;

الماء ~ коммодср.

زَعَانِفٌ مِّنْ زَعْنَفَةٌ * аэродинамический гребень;

بحرية ~ параван;

السّمك ~ плавник; ребро; направляющий выступ; киль;

الطائرة ~ хвостовое оперение.

مَزَاغِلٌ مِّنْ مَّزْغَلٌ * бойница, амбразура; смотровая щель;

ذو فتحتين ~ бойница с двойным раструбом;

من اكپاسى رمل ~ бойница из земленосных мешков.

زَفْلَلٌ * ослеплять.

زَفْلَلَةٌ * ослепление;

العدو ~ ослепление противника.

زَفْتُ * битум.

زَكَ * ряд;

امامى ~ متقدم ~ или головной ряд;

ناقص ~ неполный ряд

زُلُوجٌ (a) زَلَجٌ * скользить.

زَلَجٌ скольжение; буксование колёс; перемещение, сдвиг; соскальзывание.

مِزْلَاجٌ مِّنْ مَّزَالِيجٍ * засов, задвижка,

стопор, защёлка; задержка, упор;
движок; хомутик.

* **إِذْرَافٌ** сбор; сигнал сбора.

زَلَقَاتٌ *мн* **Ир** перископ.

* **زَلَقٌ** (*а*) **زَلَقٌ** скользить;

إِنزَلَقٌ VII скользить.

إِنزِلَاقٌ скольжение; перемещение,
сдвиг; соскальзывание;

جَانِبِي ~ боковое скольжение;

الرَّفَامِي ~ скольжение винта;

الطَّائِرَةِ ~ скольжение самолёта.

تَزْلِيْقٌ придание обтекаемой формы.

زَالِقٌ ползун, движок; хомутик;
соединительный цилиндр; соединительная муфта; каретка.

زَلَقَاتٌ *мн* **زَلَقَةٌ** ползун, движок;
хомутик; направляющая (рейка);
каретка;

التَصْحِيح ~ *арт* каретка упреждений [горизонтальных поправок];

التَغْذِيَةِ ~ *стр* рейка подачи;

التَنْشِير ~ ползун [каретка]
горизонтальной наводки;

حَامِلَةُ الْقَارُورَةِ ~ ползун с уровнем (*квадранта*);

المَدَى لِمَسْطَرَةِ الْمَدْفِع ~ дистанционный движок орудийной
линейки;

المَوْجِه ~ хомутик прицела.

زَلَقَةٌ *Ир* планёр.

مَزَالِقِي *мн* **زَالِقٌ** аппарат.

مَزَلَقَاتٌ *мн* **مَزَلَقَةٌ** скат; откос;
насыпь; переезд (*на железной дороге*).

مَزَالِقِي *мн* **مَزَلَقَةٌ** направляющий
паз, направляющая; полоз, салазки; ползуи; наклонная плоскость; аппарат; сходни; срез.

مُتَزَلِقٌ ползун, движок; *арт* направляющая люльки.

* **زُمْرَةٌ** *мн* **زُمْرٌ** группа, команда; диапазон;

احتياط ~ группа резерва, резервная группа;

الاستطلاع ~ разведывательная группа;

الاستعادة ~ группа по сбору оружия;

الإسناد ~ группа поддержки;

الإصغاء ~ расчёт звукоуправлятеля;

الانقضاض ~ штурмовая группа;

التجسير ~ понтонная группа;

الترددات ~ диапазон частот;

التصليح ~ ремонтная команда;

التطهير ~ дегазационная команда;

التعزيز ~ группа усиления;
 تعطيل الإلغام ~ группа разминирования;
 تليفونية ~ телефонное отделение;
 التموين بالذخيرة ~ группа боепитания;
 جواله ~ стрелковая группа;
 الرماة ~ стрелковая группа;
 الصيانة ~ ремонтно-заправочная группа;
 عمال ~ рабочая команда;
 قاذفة لهب ~ огнемётная группа, группа огнемётчиков;
 القتال ~ боевая группа;
 المذخرين ~ отделение боепитания;
 مركز اللاسلكي ~ расчёт радиостанции;
 نصب الجسور ~ понтонная группа;
 هاتفية ~ телефонное отделение;
 الهجوم ~ штурмовая группа;
 الهندسة الطبغرافية ~ инженерная топографическая группа.
 برجرأج ~ зуммерный сигнальный прибор.
 زمزميات ~ زمزمية * фляга; термос.

VI تزامن (زمان) * синхронизировать.
 تزامن * синхронизация.
 زمان * زمان * ми * время;
 الحرب ~ военное время;
 السلم ~ мирное время;
 عبور نقطة ~ время прохождения через пункт.
 متزامن * синхронизатор.
 مزامن * синхронизатор.
 مزامن * синхронизатор.
 زنبرك * пружина;
 تسليح ~ пружина зарядания.
 زنبرك * пружина; рессора.
 زنجر * زنجر * ми * цепь; абт гусеница.
 مزنجرة * гусеничная машина, машина на гусеничном ходу;
 للاوعار ~ гусеничный транспортёр повышенной проходимости;
 مصفحة للرص * гусеничный бронетранспортёр для наблюдения;
 لمصلحة مد الكبول ~ гусеничный бронетранспортёр для прокладки кабеля;
 ناقلة جند * гусеничный бронетранспортёр для перевозки войск.
 زنادات * زنادات * ми * спусковой крю-

чок; замок (пулемёта); *стр* ударник;

الامن ~ предохранительный спуск;

البندقية ~ спусковой крючок;

هيكلى ~ *стр* остов замка.

* زُرَاتَاتُ *мн* زُرَاتَةٌ ячейка, камера, отсек.

* زِقَاقَاتُ *мн* زِقَاقٌ *стр* венчик;

الابرة ~ венчик ударника.

* زَوَابعُ *мн* زَوْبَعَةٌ буря, ураган;

مغناطيسية ~ магнитная буря.

* إِزْدَوَاجٌ удвоение, дублирование; сопряжение, сочетание;

حرارى ~ термоэлемент, термopара;

للخطوط ~ дублирование проводной связи.

زَوْجٌ пара;

المجسمى ~ *Ир* стереопара.

مَزَاجَةٌ сцепление.

مُزْدَوِجَةٌ момент; пара;

الانطلاق ~ пусковой момент;

حرارية كهربائية ~ термоэлемент, термopара;

العكس ~ опрокидывающий момент;

القتل ~ крутящий момент;

القلب ~ опрокидывающий момент;

الكبح ~ тормозящий момент;

اللى ~ крутящий момент;

مقاومة ~ выпрямляющий момент.

* أَزَاخَ IV (زوج) удалять, вытеснять; смещать.

إِزَاخَةٌ удаление, вытеснение; смещение;

المياه من صهاريج السولار ~ мор вытеснение воды из топливных цистерн.

* زَوَّدَ II (زود) снабжать; оснащать; заправлять (топливом, горючим);

بالوقود ~ заправлять топливом [горючим];

زَوَّدَ V заправляться топливом [горючим];

بالوقود ~ заправляться топливом [горючим].

زَوَّدَ снабжение; оснащение; заправка (топливом, горючим);

بالنخائر ~ боепитание;

الطائرات بالوقود فى الجو ~ дозаправка самолётов топливом в воздухе;

بالطلقات ~ подача патронов;

بالماء ~ водоснабжение.

مِزْوَدَةٌ ранец.

* زَوَارِقُ *мн* лодка, шлюпка;
катер;

الاستطلاع ~ разведывательный
катер;

الانقضاض ~ штурмовой [десант-
ный] катер;

آلى ~ моторный катер;

بخارى ~ паровой катер;

الطوربيد ~ торпедный катер;

طيار ~ летающая лодка;

مجدافى ~ корабельная шлюпка;

مسلح ~ канонерская лодка;

مدرع مسلح ~ бронированная
канонерская лодка;

مسلح نهري ~ речная канонер-
ская лодка;

النجاة ~ спасательная лодка
[шлюпка];

نهري ~ речной катер.

* زَوَّغْتُ (ي) زَوَّغْتُ (زوج) ~ уклоняться
(от боя).

مُزَاوَفَةٌ ~ уклонение (от боя).

* أَزَالَ IV (زول) ~ устранять, удалять;
уничтожать, ликвидировать; раз-
граждать; обезвреживать; снимать
(мины).

إِزَالَةٌ ~ устранение, удаление; унич-
тожение; разграждение; обезвре-
живание;

الالغام ~ разминирование;

الدهن ~ удаление смазки; рас-
консервация;

الشحم ~ удаление смазки; рас-
консервация;

الغاز ~ дегазация;

القنابل ~ обезвреживание нера-
зорвавшихся бомб;

الموانع ~ устранение загражде-
ний, разграждение.

مِزْوَلَةٌ ~ секстант(t).

* زَوَايَا *мн* زاوية ~ угол; угольник;
клин, брусок; пеленг;

الاتجاه ~ курсовой угол;

الاتجاه المغناطيسية ~ магнит-
ный курсовой угол;

الارتفاع ~ угол возвышения; угол
вертикальной наводки; наводка
по уровню; угол прицеливания;

الاسقاط ~ угол сбрасывания;

الاصابة ~ угол встречи;

الاصطدام ~ угол встречи; угол
падения;

الإغلاق ~ клин затвора;

الإقتراب ~ угол сближения;

امان ~ угол безопасности; наи-
меньший прицел при стрельбе
поверх своих подразделений;
мёртвое пространство;

الانحدار ~ угол уклона; крутизна на ската; угол крена;

الانحراف ~ угол сноса;

انحراف البوصلة ~ угол склонения компаса; азимут;

الانحراف المغناطيسي ~ угол магнитного склонения;

الانحراف الناتج عن دوران الطلقة ~ угол сноса; угол деривации;

الانخفاض ~ угол склонения;

الانعكاس ~ угол отражения;

الانقضاض ~ угол пикирования;

الانقياد ~ угол сноса;

الانهيار ~ угол крена; критический угол атаки;

المصر ~ угол визирования;

البوصلة ~ угол по буссоли; азимут;

التأشير ~ угол визирования;

التحسين ~ угол поправки [коррекции];

التراجع ~ угол стреловидности (крыла); клин отката;

تراجع الجناح ~ угол стреловидности крыла;

التسابق ~ угол упреждения;

التسبيق ~ угол упреждения;

التسدید ~ угол прицеливания;

التسلق ~ угол подъёма;

التشتت ~ угол рассеивания;

التصادم ~ угол встречи;

التقدم ~ угол упреждения;

التقرب ~ угол сближения;

التوجيه ~ курсовой угол; дирекционный угол;

التوقف ~ критический угол атаки;

الحقيقية ~ истинный азимут; истинный пеленг;

الحیدان ~ угол сноса;

الخروج ~ *art* угол вылета;

دوران المغلاق ~ *или* الدوران ~ угол поворота затвора;

ربعية ~ угол возвышения;

رفع السلاح ~ угол возвышения оружия;

الريج ~ угол ветра;

زوغان ~ угол сноса;

ساقطة ~ угол бомбометания;

سقوط ~ угол падения; угол снижения; угол встречи; угол атаки;

السقوط الجدولية ~ табличный угол падения;

السكترمة ~ угол рикошета;

ششخنة السلاح ~ угол нареза
канала ствола;

الصدм ~ угол встречи;

الصعود ~ угол подъёма;

الطريق ~ путевой угол;

الطيران الشراعى ~ угол планирования;

عميان ~ мёртвое пространство;

الغرض ~ угол места цели;

الفرار ~ угол скоса (потока);

قطرية ~ параллакс; *арт* угол
дворота;

القفز ~ *арт* угол вылета;

الكشف ~ угол обзора;

كوس ~ *топ* угольник, эккер;

محجوبة ~ мёртвое пространство;

المحور ~ угол возвышения;

المدى ~ угол прицеливания;

المسار ~ путевой угол;

المسير ~ угол движения; кур-
совой угол;

المغلاق ~ клин затвора;

المغناطيس ~ угол магнитного
наклонения;

المكان ~ угол места;

الموقع ~ угол места;

ميتة ~ мёртвое пространство;

الميل ~ угол крена;

ميل الجناح ~ угол установки
крыла;

النزول ~ угол планирования;

النظر ~ угол визирования; угол
прицеливания;

الهبوط ~ *ав* посадочный угол;

الهجوم ~ угол атаки;

الهجوم الحرجة ~ критический
угол атаки;

الهجوم الحقيقية ~ истинный
угол атаки;

الهجوم السالبة ~ отрицательный
угол атаки;

الهجوم المطلقة ~ абсолютный
угол атаки;

الهجوم الموجبة ~ положитель-
ный угол атаки;

الورود ~ угол встречи;

الوصول ~ угол падения; угол
сближения;

يدوية ~ угловая цена руки
[пальцев].

مِرْوَاةٌ ~ уровень; гониометр; эккер;
уклономер; орудийный угломер
[квадрант]; теодолит; радиопелен-
гаторная станция; радиопеленга-
тор;

المنظر ~ боковой уровень;

الموجه ~ боковой уровень;

الميدان ~ *арт* квадрант;

الميل ~ поперечный уровень.

* زَيْتٌ (u) زَاتٌ (زَيْت) смазывать, покрывать смазкой;

II زَيْتٌ смазывать, покрывать смазкой.

زَيْتٌ смазка, смазывание.

زَيْتٌ *мн* زَيْتٌ смазка, (смазочное) масло; топливо;

البندقية ~ ружейное масло;

المحرك ~ машинное масло;

المدفع ~ пушечная смазка.

* أَزَاعَ IV (زَيْغ) удалять; вытеснять; смещать;

التسديد ~ брать упреждение.

إِزَاحَةٌ удаление; вытеснение; смещение;

الاتجاه ~ смещение курса;

آلية ~ автоматическое смещение;

عكسية ~ обратное смещение;

مغناطيسية ~ магнитное смещение.

زَيْحَانٌ смещение;

بالارتفاع ~ смещение по высоте;

جانبي ~ боковое смещение.

* زَيْدٌ (u) زَادَ (زَيْد) увеличивать, возрастать; превышать; усиливать, наращивать; добавлять;

عمق الدفاع ~ эшелонировать оборону;

النيران ~ усиливать огонь, увеличивать плотность огня, наращивать силу огня;

VIII إِزْدَادٌ увеличиваться, возрастать.

إِزْدِيَادٌ увеличение;

الحرارة للماسورة ~ нагревание ствола (*оружия*);

مدة الخدمة ~ увеличение срока службы.

زِيَادَةٌ увеличенис, усиление; эшелонирование, наращивание глубины (*обороны*);

خفة الحركة ~ увеличение манёвренности;

عمق الدفاع ~ эшелонирование обороны в глубину;

النيران ~ усиление огня, увеличение плотности огня, наращивание силы огня;

الوزن ~ перегрузка.

* زَيْحَانٌ (u) زَاعَ (زَيْغ) уклоняться от курса.

زَيْحَانٌ уклонение от курса; излом курса.

التسديد: زَيْغٌ сбивание наводки.

س

سَيْن (سَيْن) сйн (двенадцатая буква арабского алфавита, цифровое значение 60).

*سَاطُورٌ мн سَوَاطِيرُ кинжал; радио прерыватель.

*سَائِلُونَ циклон.

*مَسَائِلُ мн مَسْأَلَةٌ задача;

تكتيكية ~ тактическая задача;

قراءة خرائط ~ задача на карте.

مَسْئُولِيَّاتٌ мн مَسْئُولِيَّةٌ ответственность; обязанность.

*سَبَبٌ (سَبَبٌ) II вызывать, причинять; наносить (потери);

تعطيلًا ~ разрушать; выводить из строя;

تلفًا ~ повреждать, наносить повреждение;

الخسائر ~ наносить потери;

الهزيمة ~ наносить поражение.

أَسْبَابٌ мн سَبَبٌ причина;

مَحْتَمَلٌ لِلْمَانِعِ ~ стр причина задержки.

*أَسِيَّةٌ мн سَبْتٌ коляска (мотоцикла);

الموتوسيكل ~ коляска мотоцикла.

*سَاجٍ плавающий; амфибийный.

*سُجَّةٌ серия (напр. бомб).

*مَسَادِجُ мн مَسْبَحَةٌ серия (напр. бомб).

*نَمِيرٌ (y) سَمِيرٌ зондировать; бурить.

سَمِيرٌ зондирование; бурение;

غائص ~ подводное зондирование;

الغور ~ зондирование; промер глубины;

لاسلكى ~ радиозондирование.

*سَمِيرَةٌ измерение глубины лотом.

مَسَائِيرُ мн مَسِيرٌ зонд;

لاسلكى ~ радиозонд.

مَسَائِيرُ мн مَسِيرٌ зонд;

صَوْدَى ~ эхолот.

*سَبْطَانَةٌ ствол (огнестрельного оружия);

احتياطية ~ запасной ствол;

التبديل ~ запасной ствол;

محززة ~ нарезной ствол;

ملسام ~ гладкий ствол.

*سَبَقٌ (u) سَبَقٌ предшествовать, опережать, упреждать.

أَسْبَغِيَّةٌ старшинство; очередность;

العَمَل ~ или الإعمال ~ очередность работ;

في الرتبة ~ старшинство.

كَسَائِقُ упреждение.

كَسِيْمِيٌّ упреждение.

سِبَاقُ التجربة ~ испытательный [пробный] пробег.

مُسَابَقَةٌ состязание, конкурс.

* سَبِيلُ مَن سَبِيلٌ путь, дорога;

الدرج ~ рулёжная дорожка.

* سَيْبَةٌ сошка-двунога;

بثلاثة ارجل ~ лафет-тренога; пулемётный лафет;

ثلاثية ~ тренога;

برجلين ~ лафет-двунога.

* سَتَرٌ (ل) سَتَرٌ скрывать, покрывать; прикрывать, защищать;

بالنيران ~ прикрывать огнём;

V كَسَتَرَ скрываться; маскироваться;

VIII اِسْتَتَرَ маскироваться; укрываться.

اِسْتِتَارٌ маскировка; укрытие;

الإشخاص ~ укрытие личного состава;

فردى ~ индивидуальное укрытие;

من الانظار ~ укрытие от наблюдения;

من الرصد الارضى ~ укрытие от наземного наблюдения;

من الرصد الجوى ~ укрытие от наблюдения с воздуха.

كَسْتَرٌ скрытность.

سَوَاتِرُ مَن سَوَاتِرٌ укрытие; закрытие; прикрытие; настил, проезжая часть (моста);

خفيف اعلى الرأس ~ лёгкий козырёк (в окопе);

على الرأس ~ закрытие от наземного огня;

طبيعى ~ естественное укрытие.

سِتَارٌ مَن سِتَارٌ прикрытие; укрытие; защита; завеса; экран; рефлектор;

جوى ~ авиационное прикрытие, прикрытие с воздуха;

من الدخان ~ или دخانى ~ дымовая завеса;

طبيعى ~ укрытие.

سِتَارَةٌ مَن سِتَارَةٌ прикрытие; завеса;

الدخان ~ дымовая завеса;

عاكسة ~ отражающая завеса;

كاذبة من الدخان ~ ложная дымовая завеса;

مُدَافِع مضادة للدبابات ~ противотанковое артиллерийское прикрытие;
 من الدخان ~ дымовая завеса;
 من المدفعية ~ артиллерийское прикрытие;
 النيران ~ огневая завеса;
 نيران على أربعة اضلاع ~ огневое окаймление.
 سِتْرٌ прикрытие; укрытие;
 من الرصد الارضى ~ укрытие от наземного наблюдения.
 سِتْرٌ *мн* أَشْتَارٌ прикрытие; укрытие; завеса;
 بالدخان ~ дымовая завеса;
 طبيعى ~ естественное укрытие;
 فردى ~ индивидуальное укрытие;
 من الانظار ~ укрытие от наблюдения;
 النيران ~ огневое прикрытие;
 الوميض ~ укрытие, скрывающее вспышки.
 سِتْرَةٌ насыпной окоп; бруствер;
 امامية ~ бруствер; парашет;
 ظهرية ~ тыльный траверс;
 المدفع ~ насыпной окоп для орудия;
 الميدان ~ насыпной окоп.

سِتْرَاطِسْ слоистое облако.
 سِتْرَاطُوزْ стратопауза.
 سِتْرَاطُوسْفِيرْ стратосфера.
 سِتْرَاطُوكُيُومُوسْ слоисто-кучевое облако.
 سِتْرَاطِيْجِيْ стратегический; стратег.
 سِتْرَاطِيْجِيَّةٌ стратегия.
 سَجَّلَ II (سجل) регистрировать, заносить в книгу, записывать; пристреливать;
 في الجندية: تَسَجَّلَ ~ вербоваться на военную службу.
 تَسْجِيلٌ регистрация, запись; отметка;
 حقول الالغام ~ фиксация минных полей.
 تَسْجِيْلَاتٌ *мн* تَسْجِيْلٌ арт отыскание установки; пристрелка;
 الاهداف ~ засечка целей; пристрелка;
 تسجيلات ابتدائية данные, полученные путём пристрелки без введения поправок по дальности и направлению.
 سِجْلٌ *мн* مِجْلَاتٌ журнал, книга; список, реестр;
 الجيش ~ армейский реестр;

حربي ~ список состава воору-
жѣнных сил;
حقل الالغام ~ журнал миниро-
вания;
الحوادث ~ журнал боевых дей-
ствий;
الخدمة ~ солдатская книжка;
الذاتي ~ послужной список;
الطائرة ~ бортовой журнал;
لاسلكي ~ радиожурнал;
المرصد ~ *Ир* журнал разведки;
журнал наблюдения;
الملاح ~ бортовой журнал штур-
мана.
مِسْجَلَاتٌ архив;
العسكرية ~ военный архив.
مُسَجِّلٌ *мн* регистрирую-
щий [самопишущий] прибор; ре-
гистратор;
الارتفاع ~ барограф;
الإصابات ~ указчик (*при стрель-*
бе);
الانحراف ~ регистратор откло-
нения;
التسارع ~ самопишущий аксе-
лерометр;
خصائص الرياح ~ анемограф;
السرعة ~ *арт* барабанчик ско-
рости;

الصوت ~ магнитофон;
الضغط ~ барограф;
المقارنة ~ компараграф;
الموجات ~ ондограф.
الوقت: مُسَجِّلَةٌ хронограф.
مِنْ سُجُونٍ * тюрьма; гауптвах-
та;
عسكري ~ гауптвахта; военная
тюрьма;
منفرد ~ карцер, одиночная ка-
мера;
الميدان ~ полевая гауптвахта.
مِنْ سُجْنَاءٍ *мн* арестованный,
заключѣнный.
مِنْ مَسَاجِينٍ * арестован-
ный, заключѣнный.
مِنْ مَسَحَبٍ (a) * удалять; отводить,
выводить (*войска*); буксировать;
اجهزة الكسج ~ выбирать трал;
VII *إِنْسَحَبَ* отходить, отступать;
совершать отход; выходить из
боя.
إِنْسَحَابٌ отход; выход из боя;
استراتيجي ~ стратегический
отход;
للخلف ~ отход в тыл;
غير منتظم ~ беспорядочный
отход;
من المعركة ~ выход из боя;

منظم ~ организованный отход
 سَاجِبٌ выбрасыватель, экстрактор.
 سَاجِبَةٌ тягач;
 المدفع ~ артиллерийский тягач;
 مسرفة ~ гусеничный тягач.
 سَحَابٌ *мн* سَحَابٌ облако, туча; облачность;
 الانفجار ~ облако разрыва.
 سَحَابَةٌ облако, туча;
 مشعة ~ радиоактивное облако.
 سَحْبٌ вывод, отвод; буксирование; подача; всасывание;
 اجهزة الكسح ~ выборка трала;
 الطلقة ~ *стр* подача патрона;
 الطرف الفارغ ~ *стр* извлечение гильзы.
 مَسْحُوبٌ буксируемый; на конной или механической тяге.
 سَحَقٌ (*a*) سَحَقٌ уничтожать, разбивать; подавить, разгромить;
 VII اُنْسَحَقَ быть разбитым; понести поражение.
 اُنْسِحَاقٌ поражение.
 مَسْحُوقٌ *мн* مَسْحُوقٌ порошок; пыль; порох;
 اسود ~ чёрный порох;
 البارود ~ пороховой заряд;
 دون دخان ~ *или* بلا دخان ~ бездымный порох;

التبييض ~ хлорная известь;
 التدمير ~ минный порох;
 الكلور ~ хлорная известь.
 III سَاحَلَ приставать к берегу, подходить к стенке.
 سَاحِلٌ *мн* سَوَاحِلُ берег; побережье.
 مُسَاحِلٌ каботажное судно; моряк каботажного плавания.
 مُسَاحَلَةٌ каботаж.
 سَخْرَةٌ наряд (на работу);
 الإطعام ~ наряд на кухню;
 الثكنة ~ внутренний наряд;
 المطبخ ~ наряд на кухню;
 المعسكر ~ внутренний наряд.
 مُسَخَّرٌ солдат, назначенный на хозяйственную работу.
 II سَخَّنَ нагревать; прогревать;
 V تَسَخَّنَ нагреваться (*о стволе оружия*).
 تَسْخِينٌ обогрев, нагревание; отопление; прогрев; накал;
 المحرك ~ прогрев двигателя.
 سَخَّانٌ котелок.
 سَخْوَةٌ теплота.
 مُسَخِّنٌ обогреватель; подогреватель.
 سَدَّ (*y*) سَدَّ закрывать, запира́ть;

заграждать, преграждать; восполнять, пополнять; возмещать;
 ثغرة ~ заполнять интервал [промежутки]; закрывать брешь;
 الثلمة ~ закрывать брешь;
 الخسائر ~ восполнять потери;
 بالصناعة ~ одевать фашинами;
 II سَدَدَ наводить, прицеливаться;
 تسديدا مقاربا ~ выполнять грубую наводку.
 تَسْدِيدٌ визирование; наводка, прицеливание;
 بالاتجاه ~ горизонтальная наводка;
 بالارتفاع ~ вертикальная наводка;
 مباشر ~ прямая наводка;
 بالمدى ~ вертикальная наводка;
 نصف اوتوماتيكي ~ полуавтоматическая наводка.
 سَدُّ مَن مَسْدُودٌ заграждение, преграда, барьер; баррикада; завал; палисад; забор; плотина; дамба;
 الاحاطة ~ окаймляющий заградительный огонь;
 ثابت ~ стационарное заграждение;
 جوى ~ воздушное заграждение;
 دخانى ~ дымовая завеса;

زاحف ~ огневой вал; подвижный заградительный огонь;
 زاحف ذرى ~ атомный огневой вал;
 بسكور ~ шлюз; плотина с затворами;
 بالصناعة ~ одежда фашинами;
 ضد الطيران ~ зенитный заградительный огонь;
 الطريق ~ (дорожная) баррикада;
 عام ~ общий заградительный огонь;
 عفوى ~ дополнительное заграждение;
 فى الطريق ~ заграждение на дороге;
 قفصى ~ окаймляющий заградительный огонь;
 اللغم ~ минное заграждение;
 متزايد ~ подвижный заградительный огонь; огневой вал;
 المدفعية ~ заградительный огонь;
 مناطيد ~ воздушное заграждение;
 نارى ~ или نيران ~ заградительный огонь;
 نارى ثابت ~ неподвижный заградительный огонь;

ناری جارِی ~ огонь на нескольких установках угломера;

ناری حام ~ заградительный огонь; огневая завеса;

ناری عازل ~ огневое окаймление;

ناری زاحف ~ или ناری متحرك ~ подвижный заградительный огонь;

ناری متدحرج ~ огневой вал;

هوائی ~ воздушная пробка; тамбур газоубежища.

سدّاتِ من سدّادّ заграждение, барьер; пробка, заглушка; капсюльная втулка; клапан; обтюратор; *фото* затвор; шторка; диафрагма;

الاشجار ~ завал;

الطريق ~ заграждение на дороге.

سدّاتِ من سدّادّ пробка; крышка; диафрагма; обтюратор;

خلفية ~ *фото* диафрагма;

الشعيلة ~ капсюльная втулка;

الطريق ~ дорожный завал (*препятствие*); рогатка из колючей проволоки;

مشعلة ~ запал; воспламеняющий механизм.

سدّادّة прицел, прицельное приспособление;

بسيطة ~ открытый прицел; вспомогательное визирное приспособление панорамы; визир-искатель дальномера;

التدقيق ~ прицельный хомутик с диоптром;

التوجيه المركزي ~ прицел центральной наводки;

التوجيه التقريبي ~ прицельные приспособления грубой наводки;

ربعية ~ орудийный прицел;

المدفع ~ орудийный прицел;

المقرب ~ телескопический прицел; визирная оптическая трубка;

مقنبة ~ оптический [телескопический] прицел;

المعركة ~ постоянный прицел;

مقاومة الطائرات الطومية ~ автоматический зенитный прицел;

مناظر ~ орудийная панорама.

مسدّد плотина; шлюз.

مُسَدِّد установщик прицела, наводчик; прицел; визир;

مدفع ~ орудийный прицел;

مساعد ~ вспомогательный визир

مُسَدِّدٌ коллиматор.

* مُسَدِّسٌ секстант.

مُسَدَّاسِيٌّ шестиорудийный (о батареи); радио гексод.

مُسَدَّسَاتٌ мн пистолет;

الإشارة ~ ракетница;

الإضاة ~ ракетница;

آلى ~ автоматический пистолет;

пистолет-пулемёт, автомат;

التنوير ~ ракетница;

رشاش ~ пистолет-пулемёт, автомат;

طوعي ~ автоматический пистолет.

* سَدَلٌ (y) سَدَلٌ опускать; ставить (завесу);

ستارا ~ ستارة من الدخان ~ или

ставит дымовую завесу.

* سَدِيمٌ дымка.

* سَدَنَةٌ расчёт, экипаж;

الدبابة ~ экипаж танка;

الطائرة ~ экипаж самолёта.

* سَدَى II سَدَى ~ поддерживать, оказывать поддержку;

سَدَى IV سَدَى ~ поддерживать, оказывать поддержку.

* سِرٌّ мн أسرارٌ тайна, секрет;

الليلة ~ Ир пароль.

سُرُرٌ мн سُرُرٌ центр;

المروحة ~ втулка воздушного винта.

سِرِّيٌّ секретный; «секретно» (гриф на документе);

للهاية ~ «совершенно секретно» (гриф на документе).

سِرِّيَّةٌ секретность.

أسِرَّةٌ мн سريرٌ кровать, койка; арт люлька;

جهاز القصف ~ гнездо бомбардировочного прицела;

المدفع ~ арт люлька; вертлюг.

* تَسَرَّبَ V (سرب) проникать, просачиваться.

تَسَرُّبٌ проникновение, просачивание;

المعلومات ~ просачивание сведений.

أسْرَابٌ мн سَرَبٌ подземный ход; туннель;

اللغم المعاكس ~ контрмина, контрминная галерея;

منجم ~ минная галерея.

أسْرَابٌ мн سِرْبٌ эскадрилья;

الاستطلاع ~ разведывательная эскадрилья;

الاستطلاع التكتيكي ~ эскадрилья тактической разведки;

الاستطلاع الفوتوغرافى ~ эскадрилья аэрофоторазведки;

تصوير الخرائط ~ картографическая эскадрилья;

الدفاع الإقليمى ~ эскадрилья ПВО района;

الرصد ~ эскадрилья ближней разведки;

طيران بحرى ~ эскадрилья морской авиации;

الغاذيات ~ бомбардировочная эскадрилья;

القتال ~ истребительная эскадрилья;

الغذى ~ бомбардировочная эскадрилья;

القصف ~ бомбардировочная эскадрилья;

مقاتلات الملاقة ~ эскадрилья истребителей-перехватчиков;

المطاردة ~ истребительная эскадрилья.

سُرْبٌ *мн* سُرَبٌ диапазон; полоса.

سَرَائِيْنٌ *мн* سَرَّائِيْنَةٌ трюм.

سَرَجٌ *II* (سرج) седлать.

سَرْجٌ *мн* سُرُوجٌ седло; *топ* седловина;

مساعد ~ *арт* цилиндр седла.

سَرْجَةٌ *арт* шворневая лапа.

سَرَجٌ *II* (سرج) *распускать; демобилизовывать;

الجند ~ распускать, расформировывать.

كُتْسِرِيعٌ увольнение из армии; увольнение в долгосрочный отпуск; демобилизация; браковка (*имущества*);

المجندين المسنين ~ демобилизация старших возрастов.

مُسَرَّجٌ уволенный со службы, демобилизованный.

مَسَارَحٌ *мн* مَسَرَّحٌ театр (*военных действий*);

البحر ~ морской театр военных действий;

الحرب ~ театр военных действий;

العمليات البحرية ~ морской театр военных действий;

العمليات الحربية ~ театр военных действий;

عمليات مصغر ~ второстепенный театр военных действий.

سَرَائِيْبٌ *мн* سِرْدَابٌ подвал; туннель;

هوائى ~ аэродинамическая труба.

سَرَعَ *II* (سرع) *ускорять;

الرمى ~ усиливать огонь; увеличивать интенсивность огня;

III سَارَعَ ускорять;

IV أَشْرَعَ ускорять.

إِشْرَاعٌ ускорение.

تَسَارُعٌ ускорение; перегрузка;

الثقالة ~ ускорение силы тяжести;

الجلابية ~ ускорение силы тяжести;

زاوى ~ угловое ускорение;

في السقوط الحر ~ ускорение свободного падения.

سُرْعَةٌ скорость;

ابتدائية ~ начальная скорость;

дульная скорость;

الابحار ~ крейсерская скорость;

اجابة المحرك ~ приёмистость двигателя;

الاحتراق ~ скорость горения [сгорания];

الاخيرة ~ конечная скорость;

ارتفاع ~ вертикальная скорость;

الارض ~ путевая скорость;

اسمية ~ номинальная скорость;

اصلية ~ начальная скорость;

اقتصادية ~ мор экономическая скорость хода;

الإقلاع ~ взлётная скорость;

الانتشار ~ скорость распространения;

الانفصال ~ ав скорость отрыва;

الانخفاض ~ скорость пикирования;

الانهيار ~ критическая скорость;

باقية ~ остаточная скорость; скорость снаряда [пули] в данной точке траектории;

الـ мор инерция хода;

البحر ~ крейсерская скорость;

بدئية ~ начальная скорость;

التدوية ~ крейсерская скорость; экономический ход;

التسلق ~ скороподъёмность;

التقارب ~ скорость сближения;

التيار ~ скорость течения;

جانبية ~ боковая скорость;

جوية ~ воздушная скорость;

حرجة ~ критическая скорость;

الحركة ~ скорость движения;

حركة الهدف ~ скорость движения цели;

خطيرة ~ критическая скорость;

خطية ~ линейная скорость;

دائرية ~ угловая скорость;

دنيا ~ минимальная скорость;

الدوران ~ скорость поворота [разворота];

الرحلة ~ крейсерская скорость;

الرمى ~ скорострельность; темп стрельбы;

العملية ~ практическая скорострельность;

الرمى النظرية ~ темп стрельбы;

زاوية ~ угловая скорость;

و زاوية مخدم الغواصة ~ курсовая скорость подводной лодки;

السقوط ~ скорость падения;

الصوت ~ скорость звука;

ضاربة ~ окончательная скорость; скорость при ударе, скорость у цели;

الطريق ~ путевая скорость;

الطواف ~ крейсерская скорость;

الطيران ~ скорость полёта;

طيران المدة ~ ав экономическая скорость;

عامودية ~ вертикальная скорость;

عظمى ~ максимальная скорость;

ال ~ على السطح надводная скорость хода;

على الطرق ~ скорость при движении по дороге;

عمودية ~ вертикальная скорость;

الغطس ~ скорость пикирования; мор скорость погружения;

الفتح ~ фото выдержка, экспозиция;

فوق الصوتية ~ сверхзвуковая скорость;

قذيفة باقية ~ остаточная скорость; скорость снаряда [пули] в данной точке траектории;

قصوى ~ максимальная скорость;

متبقية ~ остаточная скорость; скорость снаряда [пули] в данной точке траектории;

متغيرة ~ переменная скорость;

محسوبة ~ расчётная скорость;

مصممة ~ проектная скорость;

مطلقة ~ абсолютная скорость;

المثدوف في مكان الطرق ~ окончательная скорость; скорость при ударе, скорость у цели;

نسبية ~ относительная скорость;

نهائية ~ окончательная скорость;

نيران ~ скорострельность;

الهبوط ~ посадочная скорость;

الهدف ~ скорость цели;

هوائية ~ воздушная скорость;

هوائية حقيقية ~ истинная воздушная скорость;

هوائية مسجلة ~ приборная [индикаторная] воздушная скорость, воздушная скорость по прибору;
الوصول للارض ~ посадочная скорость.

مُسَارِعُ акселератор; ускоритель.

مُسَارَعَةٌ ускорение.

مُسَارِعَةٌ акселератор; ускоритель.

مُسْرِعُ ускоритель;

التراجع ~ ускоритель отката;

التنغم ~ ускоритель наката.

سُرْقَةٌ *abt* гусеница;

الدبابة ~ гусеница танка.

إِسْتَرْقَى VIII (سرق) подслушивать.

إِسْتِرْقَاقُ ~ подслушивание.

سَرُومٌ перистое облако.

سَارِيَةٌ *mn* мачта, столб;

الإشارة ~ сигнальная мачта;

البرق ~ радиомачта;

العلم ~ кормовой флагшток;

الهوائي ~ антенная мачта.

سَرَايَا *mn* рота;

احتياطية ~ резервная рота;

الاسترداد ~ аварийно-восстановительная рота;

الاستطلاع ~ разведывательная рота;

الاستعادة ~ аварийно-восстановительная рота;

الاستكشافى ~ разведывательная рота;

الأسلحة الثقيلة ~ рота тяжёлого оружия;

الإسناد ~ рота оружия; рота поддержки;

الإشارة ~ рота связи;

الإشغال ~ строительная рота;

الإعاشة ~ рота материального снабжения;

الإمداد ~ рота поддержки; рота тяжёлого оружия;

الانزال ~ десантная рота;

انضباط ~ *Ir* рота военной полиции; комендантская рота;

الانضباط العسكرى ~ рота военной полиции;

انضباط الفرقة ~ *Ir* дивизионная рота военной полиции;

البرق ~ телеграфная рота;

البنداق ~ стрелковая [пехотная] рота;

بندقيات ~ стрелковая [пехотная] рота;

البوليس الحربى ~ рота военной полиции;

التأديب ~ штрафная рота;

التجسير ~ сапёрная понтонная рота;

التدريب ~ учебная рота;

التشهيلات ~ парковая рота;

تشهيلات الميدان ~ полевая парковая рота;

تصليح الدبابات ~ танкоремонтная рота;

تصليحات السكك الحديدية ~ железнодорожная ремонтная рота;

التمرين ~ учебная рота;

تموين ~ рота снабжения; *Ир* рота снабжения продовольствием;

تموين مختلطة ~ смешанная рота снабжения;

جسور ~ мостовая рота; сапёрная понтонная рота;

الحدود المستقلة ~ *Ир* отдельная пограничная рота;

حدود ميكانيكية ~ механизированная пограничная рота;

حراسة ~ караульная рота;

حراسة الحدود ~ рота пограничной охраны;

الحرب الكيميائية في الهندسة ~ военно-химическая рота инженерных войск;

حمالين ~ рота санитаров-носильщиков;

خبازة الميدان ~ полевая хлебопекарная рота;

الخبز ~ хлебопекарная рота;

خدمة المطار ~ рота аэродромного обслуживания;

خدمات ~ нестроевая рота; рота обслуживания;

خدمات المقر ~ штабная рота;

خيالة ~ *или* خيل ~ кавалерийский эскадрон;

الدبابات ~ танковая рота;

دراجات ~ рота самокатчиков;

دراجات نارية ~ мотоциклетная рота;

الدعم ~ рота поддержки;

الدفاع ضد الدبابات ~ противотанковая рота;

الدفاع ضد الطائرات ~ зенитная рота;

الدفاع عن المطار ~ рота обороны аэродрома;

ذاتية الحركة ~ *Ир* рота самоходно-артиллерийских установок;

ذخيرة ~ рота боепитания;

مركز الرئاسة ~ *или* الرئاسة ~ штабная рота;

رحبة ميدان ~ полевая парковая рота;

رحيبة الهندسة ~ инженерно-парковая рота;
 الرشاشات ~ пулемётная рота;
 الرماة الجواله ~ стрелковая [пехотная] рота;
 سيارات الإسعاف ~ санитарно-транспортная рота;
 سيارات النقل ~ автотранспортная рота;
 الشؤون الإدارية ~ хозяйственная рота;
 الشرطة ~ рота полиции;
 شرطة الجيش ~ *Лив* рота военной полиции;
 الصناع ~ сапёрная рота;
 الصيانة ~ ремонтно-эксплуатационная рота;
 صيانة المعدات ~ рота текущего ремонта;
 ضد الدرع ~ истребительно-противотанковая рота;
 الطبابة ~ медицинская рота;
 الطيران ~ воздушнодесантная рота;
 العتاد ~ *Ир* рота снабжения боеприпасами;
 عربات اسعاف ~ санитарная рота;
 العمال ~ сапёрная рота;

الغسيل والاستحمام السيارة ~ банно-прачечная рота;
 المرسان ~ механизированная рота;
 القاعدة ~ направляющая рота;
 قدوة ~ направляющая рота;
 القلاع ~ крепостная рота;
 قيادة ~ штабная рота; рота управления и связи;
 القيادة والخدمات العامة ~ рота управления и обслуживания;
 الكبارى ~ мостовая рота;
 الكهرباء والميكانيكا ~ электротехническая рота;
 الكهربائيين والميكانيكيين ~ электротехническая рота;
 الكيمياء ~ химическая рота;
 المحروقات ~ рота снабжения горючим;
 محمولة ~ моторизованная рота;
 مغابرة الجيش ~ рота связи армии;
 المخابرات ~ рота связи;
 المدافع الماكينة ~ пулемётная рота;
 المرافقة ~ рота сопровождения; рота тяжёлого оружия;
 المركبات ~ транспортная рота;

مساحة هندسة الميدان ~ топографическая рота;

مستقلة ~ отдельная рота;

المسعفات ~ санитарно-транспортная рота;

المشاة ~ пехотная рота;

مصلحة الطبغرافية للهندسة ~

полевая рота топографической службы инженерных войск;

مصلحة المياه ~ рота водоснабжения;

المعونة ~ или рота поддержки; рота тяжёлого оружия;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая рота;

مقر ~ штабная рота;

مقواة ~ усиленная рота;

المنطادين ~ воздухоплавательная рота;

مهندسى الميدان ~ полевая сапёрная рота;

ناقلات الدبابات ~ рота танковых транспортеров;

النفيضة ~ Ир разведывательная рота;

النقابيين اللغامين ~ минно-сапёрная рота;

النقالين ~ рота санитаров-носильщиков;

نقل ~ транспортная рота;

النقل العامة ~ транспортная рота общего назначения;

النقلات الآلية ~ автотранспортная рота;

نقلات الحيوانات ~ гужевая транспортная рота;

هاون ~ миномётная рота;

الهجوم ~ штурмовая рота;

~ المهندسين العساكر ~ или сапёрная рота;

هندسة الميدان ~ полевая сапёрная рота;

Ир ~ рота снабжения ГСМ.

سَطَّحَ II (سطح) * ~ выравнивать.

تَسْطِيعُ ~ выравнивание;

خط المرور ~ придание настильности;

الربع الدائرة ~ установка угломера-квадранта;

الفقاعة ~ выравнивание уровня.

سَطَّوْحُ من سَطَّحَ ~ поверхность; плоскость; уровень; площадь; палуба;

الاعتزان ~ ав стабилизатор;

الاعتزان الافقى ~ ав стабилизатор;

الاعتزان الرأسى ~ ав киль;

الإستناد ~ опорная поверхность;

افقى ~ горизонтальная плос-
кость:

امامى ~ прямой скат (высоты);

انسىيابى ~ обтекаемая поверх-
ность;

الانعكاسى ~ отражающая поверхность:

البحر ~ уровень моря;

الـ ~ البطنى للجنح нижняя поверхность крыла;

التسديد ~ плоскость прицеливания;

حامل ~ несущая поверхность;

الحمل ~ несущая поверхность;

خلفى ~ задняя плоскость; *av*
хвостовое оперение;

الرفع ~ несущая поверхность;

الرمى ~ плоскость бросания;

الـ السفلى للجناح нижняя по-
верхность крыла;

~ السفينة المخصص للطائرات
полётная палуба;

سفينة مسلح ~ бронированная
палуба;

الطريق ~ полотно дороги;

الـ ~ الظهري للجنـ^{اح}
верхняя по-
верхность крыла;

علوی ~ мор бак;

الـ ~ العلوى للجناح
верхняя по-
верхность крыла;

عمودی ~ вертикальная плос-
кость:

ماثل ~ наклонная плоскость;

~ مؤخر السفينة мор ют;

الخزنة ~ *стр* подаватель ма-
зина;

$\chi_{\text{ш}}$ ~ излучающая поверхность;

المطار ~ уровень аэродрома;

وجه ~ направляющая поверхность;

الهبوط ~ взлётно-посадочная
палуба;

~ واحد مОНОПЛАН;

بسط حین биплан;

از مسطح افقية
оперение;

في الخشبي **الذي**

عمودية *av* سطوح вертикальное оперение.

سَطْحَة платформа; площадка.

مُسَطَّعٌ поверхность; площадка;

~ انسيابي متحرك متمم للمجنح
элэрон;

~ من حديد لإطلاق الصواريخ
ракетная стартовая площадка.

* مِسْطَرَةٌ MN линейка;

التنشين ~ визирная линейка;
حاسبة ~ счётная линейка; стрел-
ковая линейка;
خط النظر ~ визирная линейка;
السرعات ~ линейка скоростей;
متحركة للكود ~ шифровальная
линейка;
المدفع ~ орудийная линейка (для
отыскания поправок);
الميل ~ топ линейка с
эклиметром.
* (سعد) III سَاعِدْ помогать, поддер-
живать, оказывать поддержку;
بالنيران ~ поддерживать огнём.
مِنْ سَوَاعِدْ рычаг, рукоятка;
штанга, тяга; планка;
السكان ~ рулевая тяга;
القيادة ~ тяга управления;
المقود ~ рычаг управления; ру-
левая тяга.
سَاعِدَةٌ нарукавная повязка.
مُسَاعِدٌ поддерживающий; вспомо-
гательный;
الجنّيات ~ бустер [гидроусили-
тель] элеронов;
مثبت الحيطه ~ предохра-
нительный упор.
مِنْ مُسَاعِدُونَ помощник;
заместитель;

ادارة الجيش والإمدادات ~
начальник отдела
служб тыла;
رئيس الإدارة ~ помощник на-
чальника службы тыла по лич-
ному составу; начальник отдела
[отделения] личного состава;
رئيس الإمدادات والتموين ~
помощник начальника службы
тыла по снабжению и перевоз-
кам;
طيار ~ второй лётчик;
فنى للفرقة ~ заместитель ко-
мандира дивизии по технической
части;
القائد للإدارة ~ заместитель ко-
мандира по тылу;
القائد للمعاملات ~ заместитель
командира по оперативным воп-
росам;
المسدد ~ помощник наводчика.
مُسَاعِدٌ фельдфебель; старшина; мич-
ман.
مُسَاعِدَةٌ помощь, поддержка; обес-
печение;
بحرية ~ поддержка с моря;
جوية ~ поддержка с воздуха,
авиационная поддержка;

مباشرة ~ непосредственная под-
держка;

بالنيران ~ огневая поддержка;

المهندسين ~ инженерное обес-
печение;

طبية مساعدات медицинское
обеспечение;

المساعدات الملاحية الارضية
земное обеспечение самолётовож-
дения.

مِسْعَارٌ * калориметр.

مِسْعَرَةٌ * тех свеча.

أَسْعَفَ IV (سَعَفَ) * помогать; ока-
зывать первую помощь.

إِسْعَافٌ * мед помощь;

أولى ~ первая помощь;

إلى الأولى الأولى Ir первая по-
мощь.

إِسْعَافِيٌّ * санитар полевого госпита-
ля;

نَقَال ~ санитар-носильщик поле-
вого госпиталя.

مُسْعِفٌ * санитар полевого госпита-
ля;

نَقَال ~ санитар-носильщик поле-
вого госпиталя.

مُسْعِفَةٌ * полевой госпиталь;

جراحية ~ хирургический поле-
вой госпиталь;

الفيلق ~ корпусной полевой
госпиталь;

مساعدة ~ вспомогательный сани-
тарный отряд;

الميدان ~ полевой госпиталь;

الميدان الفرعية ~ дивизионный
полевой госпиталь;

النسق الاول ~ передовой поле-
вой госпиталь.

مِسْعَاةٌ * МН посыльный, связной;
курьер;

ساعى دراجة Ir посыльный-мо-
тоциклист;

راكب ~ конный посыльный;

ساعى الطاقم посыльный расчёта;

ساعى الفصيلة посыльный взво-
да;

السعاة الخيالة конные связные.

أَسَفَ IV (سَفَ) * совершать брею-
щий полёт.

مِسْعُوحٌ * МН подножье (горы);
скат, склон, откос;

امامى ~ прямой скат;

الجبل ~ подножье горы;

خلفى ~ обратный скат;

معاكس ~ обратный скат.

سَفَرٌ * движение; марш;

على الاقدام ~ марш.

مُسَافِرٌ ~ воздухопла-
тель, аэронавт.

سُفْرَجِيَّةٌ *من* سُفْرَجِيَّةٌ вестовой.

* سَافِلَةٌ донная часть, дно, днище;
донце; шляпка гильзы; цоколь;
упорный диск.

سُفَالَةٌ основание; цоколь.

* سِفَانَةٌ кораблестроение.

سَفِينٌ клин.

سُفْنٌ *من* سَفِينَةٍ судно; корабль;

ازالة المغناطيسية ~ судно бе-
зобмоточного размагничивания;

جامعة الالغام ~ или
мор тральщик;

انقاذ ~ спасательное судно;

بضائع ~ грузовое судно;

تجارية ~ торговое судно;

تدريب ~ учебный корабль;

تموين ~ *мор* транспорт снабже-
ния;

ثكنة ~ плавучая казарма;

جوية ~ дирижабль;

الحراسة ~ сторожевой корабль;

حربية ~ военный корабль;

لحمل الجنود ~ *мор* войсковой
транспорт;

خشبية ~ судно с деревянным
корпусом;

الدوريات ~ патрульный корабль;

ذات محرك ~ моторное судно;

الرياسة ~ *мор* лидер;

الزورج ~ бронированное судно;

الشحن ~ грузовое судно;

صحية ~ госпитальное судно,
плавучий госпиталь;

الطبغرافية المائية ~ гидрогра-
фическое судно;

قتال ~ линейный корабль, лин-
кор;

مدرعة قاتل ~ бронированный
линейный корабль;

القيادة ~ адмиральское судно;
штабной корабль; лидер;

كبيرة العيار ~ линейный ко-
рабль, линкор;

كشافة ~ корабль, ведущий раз-
ведку;

مجهزة للحرب ~ судно, воору-
женное во время войны;

مدرسة ~ учебный корабль;

المروور ~ патрульный корабль;

مستشفى ~ госпитальное судно,
плавучий госпиталь;

مستودع ~ плавучий склад;

من سلسلة واحدة ~ серийный
корабль;

منار ~ плавучий маяк;

مواكبة ~ конвойное судно;

النقل ~ транспорт, транспортное судно;

نهرية ~ речное судно;

هوائية ~ дирижабль.

مَسْفَىٰ верфь.

*سَقُوطٌ (y) падать;

بالباراشوت ~ прыгать с парашютом;

IV أَسْقَطَ сбрасывать; сбивать;

بالباراشوت ~ сбрасывать с парашютом;

القنابل ~ сбрасывать бомбы, бомбить;

بالمظلة ~ сбрасывать с парашютом;

النيران على الغرض ~ поразить цель; накрыть цель огнём;

الهدف ~ сбивать цель.

إِسْقَاطٌ сбрасывание;

القنابل ~ бомбометание.

*سَقَّاطَاتٌ мн защёлка; защёлка;

الإمان ~ предохранительная защёлка; арт стопор спусковой защёлки; стр предохранитель;

التثبيت ~ защёлка; ограничитель;

الغلق ~ арт защёлка замка;

المخزن ~ защёлка магазина;

المغذى ~ стр палец подавателя;

يد الترابسي ~ арт стопор рукоятки затвора.

*سُقُوطٌ падение;

حر ~ свободное падение;

القنبلة ~ падение бомбы.

مَسْقُطٌ проекция.

*القنابل ~ ав бомбардир.

*سُقُوفٌ мн потолок; перекрытие;

اعظم ~ максимальный потолок;

حركى ~ динамический потолок;

ديناميكى ~ динамический потолок;

عملى ~ практический потолок;

قتالى ~ боевой потолок;

مطلق ~ абсолютный [теоретический] потолок;

الملجأ ~ перекрытие убежища;

نظري ~ теоретический [абсолютный] потолок.

*سَقَائِفٌ мн навес; барак; ангар; эллинг;

السائق ~ Ир кабина водителя.

*سَقَائِلٌ мн сходни.

*سَاقٌ распределитель; разбрызгиватель.

ساقية *mn* سواق барабан (револьвер); турбина;

بخارية ~ паровая турбина;

غازية ~ газовая турбина;

هوائية ~ воздушная турбина.

سقاء распределитель; разбрызгиватель.

* سكة *mn* سُكوك штифт, чека; стопор.

سكة *mn* سكة дорога, путь;

الحديدية ~ или الحديدية ~ железная дорога;

حديد عسكرية ~ военная железная дорога;

الحديدية باتساعها المعتاد ~ железная дорога нормальной колеи;

الحديدية الضيقة ~ узкоколейная железная дорога;

زراعية ~ полевая дорога;

متذبذبة ~ откидной сошник.

* أشكت IV (سكت) подавлять;

نيران المدافع ~ подавлять артиллерию.

إسكات подавление;

النيران ~ подавление огня;

الهدف ~ подавление цели.

سكوت молчание;

لاسلكى ~ радиомолчание.

* سَكْرَمَة стрельба рикошетом; рикошет.

* السِّكْسَتَانُ секстант(т).

* سِكْرِيْزُ секретарь;

عسكرى ~ военный секретарь.

* سِكْلُوْتْرُوْنُ циклотрон.

* اسكن IV اسكن расквартировывать (войска).

إسكان квартирное расположение (войск), расположение (войск) в населённом пункте; расквартирование (войск).

سائِن неподвижный; статический; статор.

سُكَّانُ руль;

التوجيه ~ руль направления;

المعدل ~ балансирный руль;

الموازن ~ балансирный руль.

سككين *mn* سككين нож; клинковый штык.

* سَكِيْنَة мор штиль.

مسائِن населённый пункт;

الجند ~ барачные постройки;

عسكرية ~ барачный городок;

متلاصقة ~ квартиро-бивак.

* تسَلَّل V (سَلَّ) просачиваться, проникать.

تَسَلُّلُ просачивание, проникновение.

سَلَّاتُ مَن سَلَّاتُ коляска (мотоцик-
ла); корзина;

البرج ~ абт ниша в башне для
укладки выстрелов;

الدراجة النارية ~ коляска мо-
тоцикла;

المنطاد ~ корзина аэростата.

مَسَلَّاتُ مَن مَسَلَّاتُ обелиск;

الطريق ~ указатель дорог, до-
рожный знак.

سَلْمِيَّاتُ مَن سَلْمِيَّةُ негатив.

سَلَّجَ II سَلَّجَ вооружать; снаря-
жать; вставлять запал [капсюль,
вытяжную трубку];

البطارية ~ обслуживать батарею
(в бою);

بالدروع ~ покрывать бронёй, бро-
нировать;

بالكبسولة ~ вставлять трубку;

سَلَّجَ V вооружаться.

أَسْلِحَةُ оружие; вооружение; род
войск; войска;

ابادة بالجملة ~ оружие массо-
вого поражения;

ادارية ~ войска административ-
ной службы;

اوتوماتيكية ~ автоматическое
оружие;

بكتريولوجية ~ бактериологи-
ческое оружие;

بيولوجية ~ бактериологическое
оружие;

التدمير الجماعي ~ или
التدمير الشامل оружие массо-
вого поражения;

تعرضية ~ наступательное ору-
жие;

تقليدية ~ классическое [обыч-
ное] вооружение;

تكتيكية ~ тактическое оружие;
ثابتة ~ оружие на неподвижной
установке;

ثقلية ~ тяжёлое оружие [воо-
ружение];

جماعية ~ групповое оружие;

جنبية ~ оружие, носимое на
поясе;

خفيفة ~ стрелковое оружие;

خفيفة بحشوة جوفاء ~ лёгкое
кумулятивное оружие;

الدبابية ~ танковое вооружение;

دفاعية ~ оборонительное воору-
жение;

ذات الرمي المستقيم ~ оружие
с настильной траекторией;

ذرية ~ атомное оружие;

سائدة ~ поддерживающие огневые средства;

صغيرة ~ стрелковое оружие;

الطائرات ~ авиационное вооружение;

تعمر من الامام ~ оружие, заряжающееся с дульной части;

تعمر من الخلف ~ оружие, заряжающееся с казённой части;

كيميائية ~ химическое оружие;

محرقة ~ зажигательное [огнемётное] оружие;

مرافقة ~ оружие сопровождения;

مساعدة ~ поддерживающие рода войск;

المشاة ~ пехотное оружие;

مضادة للطائرات ~ зенитное вооружение;

مضادة للغواصات ~ противолодочное вооружение;

مضادة للدبابات ~ или مضادة للمدركات противотанковые средства;

معاونة ~ поддерживающие рода войск;

هجومية ~ наступательное вооружение;

هيدروجينية ~ водородное оружие;

نووية ~ ядерное оружие.

تسلُّح ~ вооружение.

تسليح ~ вооружение; зарядание; вставление запала [капсюля, вытяжной трубки];

القنابل ~ вставление взрывателя [трубки].

تسليحات من تسليح ~ вооружение: арматура;

ثابت ~ постоянное вооружение крепости; орудия на стационарных устансках;

حديث ~ современное вооружение;

الطائرة ~ вооружение самолёта;

الطائرات ~ авиационное вооружение;

ثقلية تسليحات тяжёлое вооружение.

أسلحة من سلاح ~ оружие; вооружение; огневое средство; род войск; служба; войска; ствол (орудия);

ابيض ~ холодное оружие;

الارض ~ сухопутные войска;

الاسلحة والمهمات ~ служба артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

الإشارة ~ войска связи;

الإمداد ~ служба снабжения;

املس ~ гладкоствольное оружие;
 الانذار ~ служба оповещения;
 اوتوماتيكي ~ автоматическое
 оружие;
 آلى ~ автоматическое оружие;
 моторизованное средство;
 البحرى ~ военно-морские силы,
 ВМС;
 يبرد بالماء ~ оружие с водяным
 охлаждением;
 يبرد بالهواء ~ оружие с воз-
 душным охлаждением;
 تشهيلات القوات المسلحة ~
 служба воинских перевозок;
 تعبوى ~ тактическое оружие;
 تعرضى ~ наступательное ору-
 жие;
 تكرارى الإلقاء ~ оружие мага-
 зинного заряжания;
 تلقائى ~ автоматическое оружие;
 التلويث ~ средство заражения;
 التمرىض بالجيش ~ корпус ме-
 дицинских сестёр;
 التوجيه الذاتى ~ самонаводя-
 щееся оружие;
 ثقيل ~ тяжёлое оружие;
 جرثومى ~ бактериологическое
 оружие;

جمعى ~ групповое оружие;
 جوى ~ или الجو ~ авиация;
 военно-воздушные силы, ВВС;
 الحدود ~ пограничные войска;
 حربى ~ оружие; боевое средство;
 خدمة الجيش ~ служба тыла
 армии;
 الخدمات الطبية ~ медицинская
 служба;
 خفيف ~ лёгкое оружие;
 المدرع ~ или الدبابات ~
 бронетанковые войска;
 الدعم ~ оружие поддержки; под-
 держивающий род войск;
 للدفاع ~ оборонительное оружие;
 ذرى ~ атомное оружие;
 ذو ارتجاج آلى ~ оружие с авто-
 матическим запирающим каналом
 ствола;
 ذو خط المرور المسطح ~ оружие
 настильного огня;
 سافى المحرك ~ оружие настиль-
 ного огня;
 بسطانة ملسام ~ гладкостволь-
 ное оружие;
 سريع الرمى ~ скорострельное
 оружие;
 شخصى ~ личное [индивидуаль-
 ное] оружие;

صاروخی ~ ракетное [реактивное] оружие;

صغير العيار ~ малокалиберное оружие;

الصيانة ~ ремонтно-восстановительная служба;

طوعي ~ автоматическое оружие;

الطائرة ~ вооружение самолёта;

الطيران ~ авиация;

غازي ~ химическое оружие;

فردى ~ индивидуальное [личное] оружие;

الفرسان ~ бронетанковые и механизированные войска;

القتال المتلاحم ~ или القتال ~ ближнего боя;

القريب ~ оружие ближнего боя;

قنّاة ملساء ~ гладкоствольное оружие;

كلاسيكى ~ классическое [обычное] оружие;

كيمياوى ~ химическое оружие;

يلقم من الحجره ~ оружие, заряжающееся с казённой части;

مبرد بالهواء ~ оружие с воздушным охлаждением;

متعدد الإلقام ~ оружие магазинного заряжания;

متوتر المحرك ~ оружие настильного огня;

محزز ~ нарезное оружие;

المخابرات ~ войска связи;

مخابرات الجيش ~ разведывательная служба армии;

المدفعى ~ артиллерийское вооружение;

المدفعية ~ артиллерия;

المرافقة ~ оружие сопровождения;

المساندة ~ оружие поддержки;

المساندة المباشرة ~ оружие непосредственной поддержки;

مستقل ~ самостоятельный род войск;

مشبك ~ оружие, составленное в козлы;

المشاة ~ пехота;

مشاة الاسطول ~ морская пехота;

المصادمة ~ ударный род войск;

مضاد للدبابات ~ противотанковое оружие;

معاون ~ поддерживающий род войск;

منحنى الرمى ~ оружие навесного огня;

مولد الدخان ~ дымовой генератор;

ناري ~ огнестрельное оружие;
 نصف آلي ~ полуавтоматическое
 оружие;
 المشاة مع النيران ~ огневое
 средство пехоты;
 الهجوم ~ или الهجومى ~ на-
 ступательное оружие;
 المهندسين ~ или الهندسة ~
 инженерные войска;
 هيدروجيني ~ водородное ору-
 жие;
 الوقاية الشخصى ~ личное [ин-
 дивидуальное] оружие.
 سِلَاحِيَّكُم пирамида (для оружия).
 سِلَاحِيَّكُم оружейный мастер, ору-
 жейник;
 الطائرة ~ техник по вооружению
 самолёта;
 مسوّ ~ слесарь-оружейник.
 مَسْلَحَةُ مَن оружейный завод;
 оружейная мастерская; арсенал;
 охраняющее подразделение; пере-
 довой пост; сторожевое [боевое]
 охранение.
 * تَسْلُسُكُم последовательность;
 العمليات ~ последовательность
 операций.
 مَسْلِسُكُم цепь; абт гу-
 сеница; серия; ряд;

الإنكر ~ якорная цепь;
 الجبال ~ горный хребет;
 الدبابة ~ гусеница танка;
 قيادة ~ служебные инстанции;
 المتفجرة ~ огневая цепь;
 المرساة ~ якорная цепь;
 المرسى ~ якорная цепь;
 مفرقات ~ серия подрывных
 шашек;
 من الخنادق ~ система траншей;
 المناوشين ~ стрелковая цепь.
 مَتَسَلِسُكُم эшелон походной ко-
 лонны; маршевый эшелон.
 * تَسَلَّطَ V (سلط) господствовать,
 командовать (о высоте).
 سُلْطَاتُ مَن власть; инстан-
 ция;
 سلطات عسكرية военные власти.
 * مَائِلَةٌ مَسْلَقَةٌ ~ бульдозер.
 * تَسَلَّقَ V (سَلَق) набирать высоту.
 تَسَلَّقَ набор высоты; ав горка.
 مَتَسَلَّقُ монтер; монтажник; св
 рабочий номер, подвешивающий
 провод [кабель].
 * أَمْلَاكُ проводка; провололочные за-
 граждения;
 الشائكة ~ колючая проволока;
 провололочные заграждения;

тактиче-
ские проволочные заграждения;
الـ الشائكة الدفاعية Ир оборо-
нительные проволочные заграж-
дения;
الـ المرتفعة проволочные за-
граждения на высоких кольях.
أسلاكك *мн* провод, кабель;
нить; служба;
الـ الإغاثار ~ натяжная проволока;
الـ بحري ~ подводный кабель;
الـ التعتير ~ малозаметное прово-
лочное заграждение; натяжная
проволока;
الـ حربي التنظيف *арт* банник;
الدرك ~ корпус жандармерии;
الشائك ~ колючая проволока;
شد ~ натяжная проволока;
الـ العالي проволочная сеть на
кольях;
الـ العثور ~ низконатянутая прово-
лока; натяжная проволока;
الـ الطر ~ ведущий буксир (*трапа*);
الـ متقاطع ~ перекрестье (*опти-
ческого прибора*);
الميدان ~ полевой кабель;
الهوائي ~ *или* антенна;
الاسلاك المدفونة подземный ка-
бель; подземные кабельные линии;

мор *аслак* мизан дляعوامة
шпрюйт.
الـ لاسلكي беспроводный; радио;
радиостанция;
توجيهي ~ радиопеленгация;
صغير ~ портативная [малогаба-
ритная] радиостанция;
هاتفي ~ радиотелефония.
الـ لاسلكي радист.
الـ مسالكك *мн* маршрут; путь;
дорога;
تحت الارض ~ подземный ход;
الـ المدفع ~ путь [направление]
отката орудия;
الـ المذياع ~ радиоканал;
مكشوف ~ открытый подступ
[подход];
الـ الاقتراب пути подхода;
الـ الانسحاب пути отхода;
Ир *مسالك* تقربية подступы;
الـ رئيسية لمواصلات
المحرمات главные караванные пу-
ти.
مسلكك катушка; барабан;
الكبل ~ катушка для кабеля.
الـ مسلكك II (سلم) * передавать;
الـ الاوامر ~ передавать приказы
[распоряжения];
الـ القيادة ~ сдавать командование;

V تَسَلَّمَ получать;

الامر ~ получать приказ;

القيادة ~ принимать командование;

VIII اِسْتَلَمَ получать; принимать;

الاشارات ~ принимать сигналы;

امر الحركات ~ *Ир* получать боевой приказ;

الرسائل ~ получать донесения;

القيادة ~ принимать командование;

X اِسْتَسْلَمَ сдаваться, капитулировать.

اِسْتِسْلَامٌ капитуляция.

اِسْتِعْلَامٌ получение; радио приём;

لاسلكى ~ радиоприём.

كُشِلِمَ отпуск, выдача (имущества).

سَلَامٌ приветствие, одание чести; салют;

عسكري ~ приветствие, одание чести;

در! ~ на караул! (команда).

سَلَامَةٌ безопасность.

مِنْ سَلَالِمٍ лестница, трап, стремянка; шкала;

الاستكمال ~ шкала упреждений;

الاطوال ~ линейный масштаб;

الانحراف ~ шкала угломера;

انكسار النور ~ диоптрическая шкала;

التسديد ~ шкала прицела;

التصحیحات الناتجة من الريح ~ шкала поправки на ветер;

الجانب ~ забортный трап;

جانبي ~ забортный трап;

الدقة ~ шкала точной установки [наводки];

دقيق ~ шкала точной установки [наводки];

دلیل الارتفاع ~ шкала прицела;

ديبترىكى ~ диоптрическая шкала;

زاوية النظر ~ шкала угла места цели;

سمتى ~ азимутальная шкала,

шкала азимутов; шкала угломера;

ضبط المطابقة ~ шкала выверки на совмещение;

قوى الريح ~ шкала силы ветра;

القيادة ~ парадный трап;

لوغارثمى للمدى ~ логарифмическая шкала дальностей;

متنقل للمفاجأة ~ штурмовая лестница;

المرشد ~ мор штурмтрап;

مرواحى ~ шкала силы ветра;

المصحح ~ шкала корректора;

مقياس الريح ~ шкала силы
ветра;

الموجه ~ шкала прицела.

*كَسَمُمُ отравление.

*مِمْافُورُ семафор.

*كَسَامَاتُ مН азимут.

كَسَامَاتُ координатная сетка.

كُؤُوتُ МН направление;
путь; дирекционный угол;

~ال азимут;

الاتجاه ~ азимут основного на-
правления батареи;

جغرافي ~ географический ази-
мут;

الرأس ~ зенит;

الرمي ~ азимут направления
стрельбы;

السير المنحرف ~ локсодроми-
ческий азимут;

صحيح ~ истинный азимут;

المدى ~ азимут—дальность;

مغناطيسي ~ магнитный азимут.

*سَمَاحُ разрешение;

~بالاقلاع ~ разрешение на вылет.

*سِمَحَاقُ перисто-слоистые облака;

ركامى ~ перисто-кучевые облака;

طيقى ~ перисто-слоистые облака.

*سَمَرُ II ~сковывать;

IV أَشَمَرَ останавливать; сковы-
вать;

~ في الارض ~ останавливать; ско-
вывать.

كَسَمِيرُ сковывание;

~ العدو ~ сковывание противника.

مَسَامِيرُ МН винт; болт;
шпилька; гвоздь; шип; чека; за-
сов; стержень; шворень;

~الامان ~ предохранительная чека;
предохранитель; спусковая скоба;

~الترباس ~ поршень затвора;
хвостовой винт (ствольной короб-
ки);

~الضرب الاوتوماتيكي ~ арт
автоспуск.

سَمِيرِيَّةُ сторожевой корабль;

~مسلحة بمدافع канонерская
лодка;

~المواكبة ~ эскортный корабль.

*سَمِعَ (a) سَمِعَ слушать; подслу-
шивать;

V سَمِعَ слушать; подслушивать;

VIII اِسْتَمَعَ слушать; подслуши-
вать.

اِسْتِمَاعُ подслушивание.

كَسَمِعُ подслушивание

سَمِعُ слышимость.

سَمَاعَةٌ телефонная трубка; наушник;
звукоулавливатель;

للادن ~ наушник;

التليفون ~ телефонная трубка;

رأسية ~ шлемофон;

رأسية هاتفية ~ головной телефон.

سَمْعِيَّةٌ слышимость.

مُسْتَمِعٌ слухач (звукоулавливателя);

افقى ~ горизонтальный слухач;

رأسى ~ вертикальный слухач.

مِسْمَاعٌ аудиометр.

* سَمَكَةٌ толщина;

الدروع ~ толщина брони.

مُمْكٌ толщина; высота; глубина;

الدروع ~ толщина брони;

نسبى ~ относительная толщина.

* سَمَنْتٌ цемент.

* اسمٌ مِّنْ أسماءٍ имя, наименование, название;

الوحدة ~ наименование части;

رمزية اسماء кодированные позывные [названия].

تَسْمِيَّةٌ наименование; номенклатура; названия частей (оружия, машины).

مُسَمَّى коэффициент;

الثبات ~ коэффициент устойчивости;

~ لطافة الهواء коэффициент плотности воздуха;

الهيأة ~ коэффициент формы.

* مِسْنَانٌ مِّنْ مِّنْ зуб, зубец; зацеп; защёлка; выступ, шип;

اجرة ضرب النار ~ боёк ударника;

السهم ~ стр мушка.

سِنٌ возраст;

الجنديَّة ~ призывной возраст.

* مِسْنُونٌ مِّنْ مِسْنُونِ старшего возраста (о солдатах).

مُسْنَنٌ зубы, зубцы, зубья; гребёнка, зубчатая рейка; шестерня, шестерёнка.

مُسْنَنَةٌ гребёнка, зубчатая рейка; шестерня, шестерёнка.

* سَنَازَةٌ гак.

* سُنْبُكٌ выколотка.

* سُنْبِلَةٌ ответвление (минной) галереи.

* سَنْبُوكٌ шлюпка, баркас;

بمحرك ~ моторная шлюпка.

* سَنْتَرَالٌ ~ коммутатор.

* سِنْجَاوِيٌّ оливково-серый; защитный цвет.

* سَنْجَقٌ кормовой флаг.

* سِنْجٌ مِّنْ سِنْجٍ ячейка, лунка,

гнездо; направляющий шип; отверстие для капсюля.

*سَدَّ (y) سَدَّ поддерживать, оказывать поддержку;

III سَادَّ поддерживать, оказывать поддержку;

IV أَشَدَّ поддерживать, оказывать поддержку;

VIII اِسْتَدَّ опираться.

اِسْتِنَادُ опора; поддержка.

اِسْتِنَادُ опора; поддержка;

جوى ~ авиационная поддержка;

جوى قريب ~ непосредственная авиационная поддержка;

قريب ~ непосредственная поддержка;

مباشر ~ непосредственная поддержка;

نارى ~ огневая поддержка.

سِنَادُ опора; поддержка;

الرمى ~ упор для стрельбы;

كروى ~ шаровая пята;

مباشر ~ непосредственная поддержка.

سَدَّ одежда крутостей; облицовка.

سَدَّ mn أَشْنَادُ скат, склон; опора; подставка.

سَدَكَة колышек; клин; ролик; кулачок; выколотка.

سَنْدِيَّةُ паз, вырез; гнездо для шипа [цапфы].

مُسَادَدَةٌ поддержка;

بحرية ~ поддержка с моря;

جوية ~ авиационная поддержка;

مباشرة ~ непосредственная поддержка;

متبادلة ~ взаимная поддержка;

متقابلة ~ поддержка с короткой дистанции;

متقاربة ~ поддержка с короткой дистанции;

بالمدفعية ~ артиллерийская поддержка;

المشاة ~ поддержка пехоты;

نارية ~ или بالنيران ~ огневая поддержка.

مُسْتَنَدَاتُ mn مُسْتَنَدُ документ.

مُسَانِدُ mn опора; поддержка; станок; козлы; двунога-лафет;

тренога; штатив;

الاسلحة ~ ружейные козлы; пирамида для винтовок;

امامى ~ сошка-двунога; двунога-лафет;

التسديد ~ прицельный станок;

الجبين ~ налобник;

الحاضن ~ станина лафета;

رأس الكتف ~ эполет;

رجمی ~ береговой устой (моста);
 للرسم ~ топографический планшет;
 يفتح ~ хобот с раздвижными станинами;
 كتفى ~ плечевой упор;
 مزدوج ~ двунога-лафет; лафет с раздвижными станинами;
 سِنْدَانٌ *мн* سِنَادِيْنٌ наковальня;
 الحداد ~ наковальня; наковальня капсульного гнезда [капсульной втулки].
 * سُنْكِيْ شтык.
 * مُسْتَاةٌ дамба; плотина; преграда.
 * الـ الملاحية الارضية: تَسْهِيلَاتٌ земное обеспечение самолётов-денция.
 مِنْشَطَةٌ *Ир* планшет.
 * سَهْمٌ *мн* سِهَامٌ стрела, стрелка; клин; вектор; пиротехническое средство; ракета;
 الاشارات ~ сигнальная ракета;
 مضىء للمطار ~ аэродромная осветительная ракета;
 مضىء للهبوط ~ *ав* посадочная ракета;
 نارى محرق ~ зажигательное пиротехническое средство;

نارى مضىء ~ осветительное пиротехническое средство;
 نارى بمظلة ~ парашютная ракета.
 * سُوْبَاٌ очередь (огня);
 المدفعية ~ залп; батарейная очередь.
 * سُوْبِرْهِيْتُرُوْدِيْنٌ супергетеродин.
 * تَسْوَوَحٌ V (سوح) дрейфовать.
 تَسْوِوْجٌ дрейф.
 سَاخَاتٌ *мн* سَاخَةٌ площадка; площадка; поле;
 الابحار ~ погрузочная площадка [платформа];
 ادامة الطائرات ~ площадка для технического обслуживания самолётов;
 الارضى المغناطيسية ~ магнитное поле Земли;
 الاشارات ~ сигнальная площадка;
 بصرية ~ поле зрения;
 التدريب ~ плац;
 الركوب ~ погрузочная площадка [платформа];
 العمليات ~ театр военных действий;
 العرض ~ *Ир* учебный плац;
 القتال ~ поле боя;

المعركة ~ поле боя;

مغناطيسية ~ магнитное поле;

المنارات ~ учебное поле;

الوغي ~ поле боя.

* سيَادَةٌ (y) سَادَ (سود) ~ господствовать;

في البحر ~ господствовать на море.

سَوَادَةٌ чёрное яблоко мишени.

سيَادَةٌ господство;

جوية ~ господство в воздухе.

مُسَوَّدَةٌ чертёж; черновик; требование, заявка.

* أَسْوَرَةٌ مِّن سِوَارٍ ~ кольцо; ложевое кольцо; обойма; вертлюг;

دائر ~ арт ведущий поясок;

نحاسي ~ арт ведущий поясок.

سَوَارِيَّ кавалерист.

مِن أَسْوَارٍ سور ~ забор, ограда; стена, стенка.

* سَوَاسٍ مِّن سَائِسٍ ~ конюх;

الخيال ~ конюх.

* سَاعَاتٍ مِّن سَاعَةٍ ~ час; время; часы;
ال ~ арт сме-
щённый по горизонтали условный
часовой циферблат;

التشطيب ~ комендантский час;

سطح ~ палубные часы;

شاقولية ~ вертикальный циферблат;

الصفر ~ час «Ч» (время начала атаки, наступления);

قانونية ~ поясное время;

كروномتر ~ хронометр;

مشوهة ~ арт смещённый условный часовой циферблат;

التشغيل ~ мор ходовые часы.

* مَوَفَاتٍ ~ люфт; мёртвый ход.

مَسَافَاتٍ مِّن مَّسَافَةٍ ~ расстояние, дальность; дистанция; промежуток;

الاحتكام ~ пристрелочная дальность;

ارضية ~ наземная дальность;

الإطلاق ~ дистанция залпа;

الإلتحام ~ дистанция последнего броска (при атаке);

الاقلاع ~ взлётная дистанция;

الانقضاض ~ дистанция броска в атаку;

بلا توقف ~ дальность беспосадочного полёта;

بلا هبوط ~ дальность беспосадочного полёта;

بيانية ~ графическая дальность;

بين دعامتين ~ секция моста;

صافى ~ ав дистанция планирования;

الرأسية ~ топ высота сечения;

الرمى ~ дальность стрельбы;

الزاوية ~ угловое расстояние;

الزحف قبل الارتفاع بالطائرة ~ дистанция разбега при взлёте;

صحيفة ~ истинная дальность; наклонная дальность;

الضرب ~ дальность стрельбы;

ضرب قريبة ~ стрельба на близкое расстояние;

طبيغرافية ~ топографическая дальность;

القتل ~ боевая дальность;

القذف لقاذى اللهب ~ дальность огнеметания (огнемета);

مؤثرة ~ дальность действительного огня;

المصححة ~ исправленная дальность;

المقبلة ~ упреждённая дальность;

نهائية ~ предельная дальность;

النيران المجدية ~ дальность действительного огня;

الهبوط ~ ав посадочная дистанция;

الهدف الابتدائية ~ начальная дальность до цели;

الهدف الجغرافية ~ географическая дальность до цели.

مِسَوَّافٌ дальномер.

مع التيار: إِنْسَاقٌ VII (سوق) * ~ дрейфовать.

سَائِقٌ مَن سَائِقٌ водитель, шофёр; рядовой транспортной части; ездовой, повозочный;

الدبابة ~ механик-водитель танка;

الدراجة ~ самокатчик;

السيارة ~ водитель, шофёр;

عامل ~ шофёр-оператор;

مراسلة ~ водитель-связной;

موتوسيكل ~ мотоциклист;

ميكانيكى ~ механик-водитель.

سَاقٌ стойка, стержень; нога (треноги);

العجلة ~ ав стойка шасси.

مَسَاقٌ арьергард; тыльная походная застава.

سَوَّافٌ водитель, шофёр;

الموتوسيكل ~ мотоциклист.

سَوَّقٌ руководство; вождение (машин);

تكتيكى ~ тактическое руководство;

تعبوى ~ тактическое руководство;

شتوى ~ вождение в зимних условиях;

الليل ~ вождение ночью.

سُوقَة контингент;

طيران ~ контингент ВВС;

عسكرية ~ контингент.

سُوقَة стратегический; оперативный.

سُوقَة стратегия.

سِيَاقة вождение (машины);

ليلية ~ вождение ночью.

*سُولَاژ топливо.

*سُولِينُوْدِيْد соленоид.

*سُونْد зонд.

*سُونِكِي شтык; щуп (сапёрный).

*سَوَى II (سوى) выравнивать; расчищать.

إِسْتِوَاءُ равенство; ровность;

السفينة طولا ~ отсутствие дифферента; положение на ровный киль.

تَسَاوُ равенство;

تساوى الرتب равенство в звании.

تَسْوِيَة отрывка; расчистка; нивелировка; подгонка, пригонка.

مَتَسَاوِيَة: الارتفاع ~ горизонталь.

مُسْتَوَى уровень; высота подъёма;

الارض ~ уровень земли;

افقى ~ горизонт оружия;

الانحراف ~ аз плоскость сноса;

البحر ~ уровень моря;

البصر ~ плоскость прицеливания;

سطح البحر ~ уровень моря;

ضرب النار ~ плоскость выстрела;

المطار ~ уровень аэродрома;

نسبى ~ относительный уровень.

*مِسْوَاة уровень (прибор);

الفقاعة ~ уровень с пузырьком воздуха.

مُسَوٍ слесарь;

مسوى الأسلحة слесарь-оружейник;

كهربائى ~ электрослесарь;

ميكانيكى ~ слесарь-механик.

*إِنْسِيَابْ обтекание.

تَسْوِيَة обтекатель;

البدن ~ обтекатель фюзеляжа;

عجلة الهبوط ~ аз обтекатель шасси.

سُيُوبَة текучесть.

سِيْبَة тренога; подставка;

اختبار ~ испытательный станок;

تنشين ~ прицельный станок.

سِيْبِيَة сошка; лафет;

ثَنَائِيَّة ~ сошки; двунога.
 * مَن سَيَاحَاتٌ ~ забор, изгородь, ограда; плетень; решётка; сетка;
 السلك ~ или الإسلاك ~ проволочный забор;
 السلك العالي ~ проволочная сеть на кольях;
 من الإسلاك الشائكة ~ забор из колючей проволоки;
 من النيران ~ полоса сплошного поражения; огневая завеса;
 مزدوج النفاذ ~ усиленный проволочный забор;
 وتدي ~ или палисад; свайное ограждение; забор.
 * سَيِّجٌ ~ шомпол; арт банник.
 * سَيَّرَ (u) سَارَ (سير) ~ двигаться, передвигаться; совершать марш;
 بالبوصلة ~ двигаться по компасу;
 حسب السمات ~ или بالسمت ~ двигаться по азимуту;
 II سَيَّرَ ~ управлять; направлять;
 باللاسلكى ~ или بالراديو ~ управлять по радио.
 قَسِيمٌ ~ перевозка войск.
 مَن سَيَّارَاتٌ ~ автомобиль; автомашина;

الاركان ~ штабной автомобиль;
 الإسعاف ~ санитарный автомобиль;
 الإطفاء ~ пожарная машина;
 الاوعار ~ автомобиль повышенной проходимости;
 البنزين ~ бензозаправщик;
 التصليح ~ ремонтная летучка;
 جارة ~ буксировочный автомобиль;
 جر ~ тягач;
 جنزير ~ гусеничная автомашинна;
 جوبة ~ машина повышенной проходимости;
 حمل ~ грузовой автомобиль;
 خفيفة ~ автомобиль повышенной проходимости;
 خفيفة الدروع ~ легкобронированный автомобиль;
 دبابة ~ гусеничная автомашина;
 الدورية ~ патрульный автомобиль;
 شحن ~ грузовой автомобиль;
 صحية ~ санитарный автомобиль;
 صهرج ~ бензозаправщик;
 عجل ~ колёсная автомашина;
 عسكرية ~ военный автомобиль;
 القيادة ~ штабной автомобиль;
 الكشاف ~ Ир броневтомобиль;

لاسلكى ~ автомобильная радиостанция;
 مدرعة ~ бронеавтомобиль;
 مدرعة للاستطلاع ~ разведывательный бронеавтомобиль;
 مدولة ~ Ир колёсная автомашина;
 مزجرة ~ гусеничная автомашина;
 مصفحة للاستطلاع ~ разведывательный бронеавтомобиль;
 مصفحة خفيفة ~ лёгкий бронеавтомобиль;
 مصلحة الصحة ~ санитарный автомобиль;
 النقل ~ грузовой автомобиль;
 الوقود ~ бензозаправщик; маслotoпливозаправщик.
 سَيْرٌ движение; работа, действие; деятельность; ход; марш;
 احادى الاتجاه ~ одностороннее движение;
 الاقتراب ~ сближение; марш-подход;
 الاقدام ~ пеший марш;
 الى الامام ~ наступательный марш;
 الى الوراء ~ отступательный марш, марш-отход;

بالبوصلة ~ движение по компасу;
 بالتبادل ~ движение перекатами;
 بالتقدير ~ *ав* счисленный путь;
 التقرب ~ марш-подход;
 جانبى لمحاصرة العدو ~ фланговый марш; фланговое движение с целью окружения противника;
 للتجمع ~ марш для сосредоточения;
 جوى ~ движение самолётов; полёты самолётов; воздушное движение;
 الحرب ~ ход войны;
 الحركة ~ взаимодействие (*частей и механизмов оружия*);
 صعب ~ форсированный марш;
 عبر الارض ~ движение вне дорог;
 على الارض ~ движение вне дорог; *ав* руление;
 العملية ~ ход операции;
 الفراغ ~ холостой ход;
 فى اتجاه معاكس ~ движение в обратном направлении;
 فى اتجاه واحد ~ одностороннее движение;

ليلا ~ ночной марш;

المشاة ~ скорость движения пехоты;

معاكس ~ движение в обратном направлении;

المعركة ~ ход боя;

المقنوف داخل الماسورة ~ внутренняя баллистика;

هجومى ~ наступательный марш.

سَيْرٌ مِّنْ شُيُورٍ ~ ремень;

التعليق للمسدس ~ револьверный ремень.

مسار ~ траектория; путь; курс; направляющая;

الاقلاع ~ траектория взлёта;

بوصلى ~ компасный курс;

حقيقى ~ истинный курс;

سقوط القنبلة ~ траектория падения авиационной бомбы;

الطيران ~ траектория полёта;

الغذيفة ~ траектория полёта снаряда;

محسوب ~ расчётная траектория;

مغناطيسى ~ магнитный курс;

المكراة ~ направляющая; полотно гусеницы;

المناوره ~ траектория маневрирования;

واجب اتباعه ~ заданный курс.

مَسِيرٌ марш; ход;

اضطرابى او قهرى ~ форсированный марш;

الانبساط ~ рабочий ход;

الـ ~ السوى للتراجع нормальная длина отката.

مُسَيَّرٌ управляемый;

باللاسلكى ~ или بالراديو управляемый по радио, радиоуправляемый.

مَسِيرَةٌ ~ путь; переезд; расстояние, дистанция.

الـ : مَسِيرَاتٌ строевая подготовка.

سَيَّطَرَ ~ господствовать; управлять;

سَيَّطَرَةٌ ~ господство; управление;

بعيدة ~ телеуправление, дистанционное управление;

تعبوية ~ боевое управление;

في الجو ~ или جوية ~ господство в воздухе;

على سير المعركة ~ управление боем;

على السابلة ~ Ил комендантская служба; служба регулирования движения;

على الطائرة ~ управляемость самолёта;

على المعركة ~ управление боем;

إدارة المدفعية ~ управление артиллерийским огнём;
 إمبراطورية ~ господство на море;
 إمبراطورية ~ господство в воздухе;
 إمبراطورية ~ децентрализованное управление;
 إمبراطورية ~ *Ир* централизованное управление;
 إمبراطورية ~ управление огнём.
 إمبراطورية ~ командующий, господствующий; наблюдатель;
 إمبراطورية ~ *Ир* артиллерийский наблюдатель.
 إمبراطورية ~ *سيف* сабля, шашка;
 إمبراطورية ~ кавалерийская сабля.
 إمبراطورية ~ *سيف* цикл; *эл* герц.
 إمبراطورية ~ *سيف* циклотрон.
 إمبراطورية ~ *سيف* жидкость;

إمبراطورية ~ охлаждающая жидкость;
 إمبراطورية ~ несжимаемая жидкость;
 إمبراطورية ~ сжимаемая жидкость;
 إمبراطورية ~ *إمبراطورية* горючая жидкость (в *огнемет*);
 إمبراطورية ~ гидравлическая жидкость.
 إمبراطورية ~ поток;
 إمبراطورية ~ магнитный поток;
 إمبراطورية ~ шквал огня.
 إمبراطورية ~ *топ* ложбина; водослив.
 إمبراطورية ~ движение; обращение, циркуляция.
 إمبراطورية ~ текучесть.
 إمبراطورية ~ поток.
 إمبراطورية ~ *سيف* семафор.

ش

ش (شِين) *шйн* (тринадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 300).
 شِين ~ дымка, туман.

شِين ~ *шасси*;
 شِين ~ *шасси* танка.
 شِين ~ *бинт*, *марля*;
 شِين ~ *стерильный бинт*.

شاشة *мн* شاشات экран;

التلفزيون ~ экран телевизионного приёмника.

* شاقول *мор* галс (*снасть*).

* شاووش унтер-офицер; сержант;

اول ~ старший сержант;

مغنوجي ~ командир хозяйственного взвода; сержант по хозяйственной части;

ميكانيكى للعناية بالاسلحة ~ сержант-оружейник.

* شؤون:

الادارية ~ служба тыла; административно-хозяйственные подразделения; подразделения обслуживания;

الصحية ~ санитарная служба; санитарное обеспечение; санитарная профилактика;

الطبية ~ медицинская служба;

المدنية ~ управление [отдел] по работе среди населения (*в прифронтовых районах*).

* أشب IV *ав* кабрировать.

شباب *ав* кабрирование.

شبو *ав* кабрирование.

* تشببت V *закрепляться*;

بالارض ~ закрепляться на местности.

* التصوير عن بعد: شبيجة ~ теле-объектив.

* شبك (u) شبك ~ закреплять, застёгивать; сцеплять, соединять;

السلح ~ составлять оружие в козлы;

II شبك ~ сцеплять, соединять;

الاسلحة ~ составлять оружие в козлы;

VIII اشتباك ~ завязывать бой, вступать в бой; входить в соприкосновение; вести огонь;

في الحرب ~ вступать в войну.

اشتباك *мн* اشتباكات ~ столкновение; бой; схватка, стычка; *арт* поражение цели огнём; ведение боя;

عرضي ~ встречный бой;

قطعي ~ непосредственное соприкосновение;

مسلح ~ вооружённое столкновение;

مع الاغراض ~ стрельба по целям;

اشتباكات امامية ~ встречные бои.

تشبيك ~ решётка;

حديد ~ решётка; готовая проволочная сеть.

شبكة *мн* شباك или شبكات ~ сеть; сетка; проволочная сеть, прово-

лочное заграждение; система; *мор*
трал;

الاتصال ~ сеть связи;

الإحداثيات ~ координатная сет-
ка;

اسلاك ~ сеть проводной связи;
проводная связь;

تحت الماء ~ противолодочная
сеть;

التسديد ~ сетка прицела;

التمويه ~ маскировочная сеть;

تمويه المدفع ~ артиллерийская
маска;

ثابتة من الاسلحة ~ заблаговре-
менно организованная система
огня;

جهاز التسديد ~ сетка прицела;

جوية ~ воздушная сеть;

الخطوط ~ сеть проводной связи;

الخطوط التسامتية ~ *или* خطوط
التسامت координатная сетка;

الخطوط التلغرافية ~ сеть теле-
графной связи;

خطوط التلفون ~ *или* خطوط
التليفونية сеть телефонной
связи;

الخطوط الحديدية ~ железнодо-
рожная сеть;

الخطوط القياسية ~ координат-
ная сетка;

خطوط المواصلات ~ сеть дорог,
дорожная сеть;

خنادق ~ система траншей;

الرادار ~ сеть РЛС;

الرصد ~ сеть наблюдения;

الرمى ~ сеть опорных огневых
точек; система огня;

السكك الحديدية ~ железнодо-
рожная сеть;

ضد الغواصات ~ противолодоч-
ная сеть;

الطرق ~ сеть дорог, дорожная
сеть;

الغش ~ *Ир* маскировочная сеть;

لاسلكية ~ *или* اللاسلكى
радиосеть;

اللاسلكية الإدارية ~ радиосеть
командования;

اللاسلكية الرئيسية ~ основ-
ная радиосеть;

مثلثاتية ~ триангуляционная
сеть;

المخابرات ~ сеть связи;

المراكز اللاسلكية ~ сеть ра-
диосвязи;

المرفوعة ~ проволочная сеть
на высоких кольях;

مضادة للغواصات ~ противолодочная сеть;

مطوية ~ складная проволочная сеть;

من الأسلحة ~ система огня;

من البالونات ~ сеть аэростатов воздушного заграждения;

المواصلات ~ сеть коммуникаций;

مواصلات الإشارة ~ сеть связи;

واقية من الطوربيدات ~ противоторпедная сеть;

واقية من النسائق ~ противоторпедная сеть;

للقنايل اليدوية ~ противопранатная сетка;

شبكات الرادار ~ сеть РЛС;

شبك مضادة للغواصات ~ володочная сеть.

مَشَابِكُ مَشَبَكُ ~ крючок, застёжка; скобка, зажим, клемма; шпилька; тяговый крюк; звено (патронной ленты).

II مَشَّتْ (شَت) ~ рассеивать;

V مَشَّتْ ~ рассеиваться.

مَشَّتْ ~ рассеивание.

مَشَّتْ ~ рассеивание.

* مَشَارْ схватка, стычка; бой.

مَشَارْ مَشَارْ ~ дерево;

اشجار ساقطة сваленные деревья, завал.

مَشَاَجَرَةٌ схватка, стычка; бой.

مَشَحَا (a) مَشَحَا мор садиться на мель.

II مَشَحَمَ (شَحَم) ~ смазывать.

مَشَحِمٌ смазка, смазывание.

مَشَحَمٌ مَشَحَمٌ смазка, масло.

مَشَحَمَاتٌ смазка, масло.

(a) مَشَحَنَ ~ наполнять, нагружать; *эл* заряжать;

المشخرة ~ заряжать аккумулятор;

IV أَشَحَنَ ~ грузить, нагружать.

مَشَاَحَنَاتٌ مَشَاَحَنَاتٌ вагон; грузовой автомобиль;

مَشَاَحِنَةٌ ~ передок орудия;

مَشَاَحِنَةٌ ~ ремонтная летучка.

مَشَاَحُونَةٌ مَشَاَحُونَاتٌ транспортное средство; грузовой вагон; вагонетка; повозка.

مَشَحَنَ груз, нагрузка; заряд.

مَشَحَنَاتٌ مَشَحَنَاتٌ груз, нагрузка; заряд;

~ пороховой заряд;

مَشَاَحِنَةٌ ~ динамическая нагрузка;

مَشَاَحِنَةٌ ~ или ~ подрывной заряд.

* شَخَّصَ II (شخص) провешивать,
отмечать вехами.

أَشْخَاصٌ личный состав; расчёт,
экипаж.

كَشَخِيشٌ провешивание, отмечание
вехами.

شَاخِصٌ кол, колышек; веха, указа-
тель, столб; рейка с делениями;

التصويب ~ прицельная веха;

التنشين ~ прицельная веха.

مُشَخِّصٌ линейный; установщик до-
рожных знаков.

* شِدَّةٌ сила; интенсивность;

الرمى ~ интенсивность огня;

الريج ~ сила ветра;

النار ~ интенсивность огня.

مِشْدٌ الزنجير ~ механизм натя-
жения гусеницы;

* أَلَشِدِّيتُ шеддит (BB).

* شُدُوذٌ или شَوَاذٌ مَن شَاذٌ
искажение;

شُدُوذٌ مغناطيسية
магнитные
аномалии.

* شَرَارَاتٌ مَن شَرَارَةٌ
искра.

* شَرَابِنِيْلٌ шрапнель;

ينفجر من القاعدة ~ шрапнель
с донным зарядом.

* شَرَادِمٌ مَن شِرْذَمَةٌ
отряд, группа;

من افراد العصابات ~ парти-
занский отряд.

* شُرُوطٌ полиция;

الجيش ~ военная полиция;

العسكرية ~ полевая полиция;
военная полиция.

* شُرُوطٌ условия;

~ الباليستيكية النظرية тео-
ретические баллистические усло-
вия;

جوية ~ метеорологические усло-
вия;

فنية ~ технические условия;

القبول ~ радио условия приёма;

~ النظرية النظرية теорети-
ческие баллистические условия.

* أَشْرُطَةٌ مَن شَرِيطٌ
лента; нашивка;
провод;

~ الإلغام патронная лента;

بحري ~ подводный кабель;

الخراطيش ~ патронташ;

~ الذخيرة патронташ; патрон-
ная лента;

~ ذو زرد فلزى звенчатая (пат-
ронная) лента;

~ رتبة шеврон;

السكة الحديد ~ железнодорож-
ная линия;

~ الطلقات патронная лента;

مَتَدَّ ~ *Ир* патронная лента;

مَتَدَّ تَحْتَ الْأَرْضِ ~ подземный кабель;

مَتَدَّ الذَّخِيرَةِ ~ патронная лента;

الْكَتِفِ ~ портупея;

مِفْصَلِيَّ ~ *стр* металлическая звенчатая лента;

الْمِيدَانِ ~ полевой кабель;

نُوطَا ~ орденская планка;

يُوضَعُ عَلَى ذِرَاعِ الْجَنْدِيِّ ~ يُوَضَّعُ عَلَى ذِرَاعِ الْجَنْدِيِّ ~ шеврон; на-
рукавная нашивка.

مِنَ شَرَايِطُ مَنَ شَرِيْطَةً ~ лента; нашивка;
الْكَتِفِ ~ погон;

شَرَايِطُ الرِّتْبَةِ ~ нашивки (унтер-
офицера).

شُرُوعٌ (a) شَرَعَ ~ начинать;
فِي قِتَالِ الْعَدُوِّ ~ завязывать бой
с противником;

أَشْرَعَ IV ~ примкнуть (*штык*);

فِي الْمَنْدَقِيَّةِ الْحَرْبِيَّةِ ~ примкнуть
штык.

أَشْرَعَةً مِّنَ شَرَاٍ ~ парус;

مِثْلُ ~ кливер.

شَرَايِيَّةٌ ~ планёр.

مَشْرُوعَاتٌ مِّنَ مَّشْرُوعٍ ~ план, про-
ект, схема; смета;

تَدْرِيبٌ بِالْجُنُودِ ~ полевые за-
нятия;

مَشْرُوعَاتٌ تَكْتِيكِيَّةٌ ~ тактические
задачи.

أَشْرَفَ IV (شَرَفَ) ~ руководить,
возглавлять; наблюдать, вести
наблюдение; выходить; господст-
вовать, командовать;

عَلَى الْأَرْضِ ~ господствовать
[командовать] над местностью;

عَلَى الْعَرْضِ ~ вести наблюдение
за целью, наблюдать за целью.

إِشْرَافٌ ~ руководство; управление;
наблюдение.

مَشَارِفٌ مِّنَ مَّشْرِفٍ ~ возвышенность;
высота;

مَشَارِفُ الْمَدِينَةِ ~ подступы к го-
роду.

مَشْرَاقَةٌ * ~ дроссель, дроссельная за-
слонка.

إِشْتَرَكَ VIII (شَرَكَ) ~ участвовать,
принимать участие;

فِي الْعَمَلِيَّةِ ~ участвовать в опе-
рации.

إِشْتِرَاكٌ ~ участие.

أَشْرَاكٌ مِّنَ مَّشْرَكٍ ~ мина-сюрприз,
мина-ловушка;

خِدَاعِيٌّ ~ мина-сюрприз, мина-
ловушка,

* شُرْمٌ *mn* شُرُومٌ *мор* узкая бухта.

* شَرْنَكِيْفٌ акустическая станция;
эхолот.

* شَشَخَانَةٌ или شَشَخَانَةٌ ствол (*вин-
товки*); труба (*ствола орудия*).

* شَشَخَةٌ нарез (*канала ствола ору-
жия*).

* شِشٌّ гак.

* شَطُوطٌ *mn* شَطُوطٌ берег; побережье;
инж эскарп.

* شَوَاطِيْ *mn* شَوَاطِيْ берег; побережье.

* شُطْفٌ *mn* شُطْفٌ выточка, выемка,
лыска.

* شَطَا (a) شَطَاً разлетаться (*об ос-
колках*).

* شَطَايَا *mn* شَطَايَا осколок;

الرمانة ~ осколок гранаты;

قذيفة ~ осколок снаряда;

قنبلة يدوية ~ осколок гранаты.

* شَعَّ (u) شَعَاعٌ излучаться; излучать;

IV أَشَعَّ излучать.

* إِشْعَاعٌ излучение; свечение, флуо-
ресценция; радиация;

تأثيرى ~ наведённая радиация;

جزئى ~ частичная радиация;

الحرارى ~ тепловое излучение;

ذرى ~ радиоактивное облучение;

الشمسى ~ солнечная радиа-
ция;

الكهربائى ~ радиотехника;

لاسلكى ~ радиоизлучение;

مرئى ~ видимое излучение;

مستمر ~ непрерывное излуче-
ние;

مضى ~ световое излучение;

نمضى ~ импульсное излучение;

نفاذ ~ проникающая радиация;

الهوائى ~ излучение антенны;

اشعاعات ذرية босвые радиоак-
тивные вещества, БРВ;

اشعاعات نافذة проникающая
радиация.

إشعاعاتٌ лучи;

بيتا ~ бета-лучи;

جاما ~ гамма-лучи.

أشعةٌ лучи;

اكسى ~ рентгеновские лучи;

الفا ~ альфа-лучи;

بائية ~ бета-лучи;

بيتا ~ бета-лучи;

دون الحمراء ~ *или* تحت الحمراء

инфракрасные лучи;

جاما ~ гамма-лучи;

جيمية ~ гамма-лучи;

حرارية ~ тепловые лучи;

الرادار ~ радиолокационные лу-
чи;

راديوم ~ радиоактивные лучи;

رونجن ~ рентгеновские лучи;
 ضوءية ~ световое излучение;
 فوق البنفسجية ~ ультрафиолетовые лучи;
 كوزميك ~ *или* كونية ~ космические лучи;
 مكونة من بعض اجزاء ~ *или* مكونة من بعض اجزاء радиоактивные лучи.
 مُشِعْ⁸ излучатель; облучатель.
 * تشعب* раздвоение, разветвление;
 الطريق ~ *или* الطريق ~ развилка дорог.
 شعب⁸ *мн* شعب⁸ ущелье; теснина, дефиле; горный проход; риф;
 ضيق ~ теснина, дефиле.
 شعب⁸ *мн* شعب⁸ ответвление, ветвь; ветка железной дороги; отдел(ение); управление;
 الاستخبارات ~ разведывательное отделение; разведывательный отдел;
 البحوث العسكرية ~ военно-исследовательское управление; военно-исследовательский отдел;
 التدريب ~ управление боевой подготовки;
 تدريب القتال ~ отдел боевой подготовки;
 التموين ~ *Ир* отдел снабжения;

التنظيم و الإدارة ~ административно-организационное управление;
 الحركات ~ *Ир* оперативное отделение; оперативный отдел;
 العمليات ~ оперативное управление; оперативный отдел;
 العمليات الجوية ~ оперативное управление BBC;
 العمليات للقوات الجوية ~ *Ег* оперативное управление BBC;
 المخابرات ~ разведывательное управление; разведывательный отдел;
 ميرة ~ *Ир* отделение продовольственного и фуражного снабжения;
 النشر ~ *Ир* редакционно-издательский отдел.
 مشعب⁸ *мн* مشعب⁸ рулѣжная дорожка.
 شعرات⁸ *мн* شعرات⁸ нить (*прищела*).
 شعيرة⁸ *стр* мушка.
 مُشِعْرُ указатель;
 المدى ~ дистанционный указатель.
 * شعل⁸ (*а*) شعل⁸ зажигать;
 شعل⁸ II Шعل⁸ зажигать, воспламенять

IV أَشْعَلَ зажигать, воспламенить; затравливать порохом;

VIII اِشْتَعَلَ воспламеняться, загораться.

اِشْتَعَالَ горение, сгорание; воспламенение; зажигание;

ذَاتِي ~ самовоспламенение, самовозгорание;

مِنْ تَلْعَامِ نَفْسِهِ ~ самовоспламенение, самовозгорание.

اِشْتَعَالَ воспламенение; поджог; производство взрыва.

شَعَالَ запал; взрыватель.

شَعَلْ مِنْ факел;

مُضَيَّة ~ *Ир* светящая авиационная бомба, САБ.

شُعَيْلَةٌ воспламенитель; капсюль; взрыватель; пистон;

بِالاحتكاك ~ тёрочный взрыватель;

انفجارية ~ пиротехнический взрыватель;

الخروطوشة ~ капсюль патрона;

صاعقة ~ капсюль-детонатор;

بالقدح ~ взрыватель ударного действия;

كهربائية ~ электровзрыватель;

كيماوية ~ химический взрыватель;

ميكانيكية ~ механический взрыватель.

مَشْعَلٌ факел;

كهربائي ~ карманный электрический фонарь;

مظلي ~ парашютная светящая авиационная бомба;

الهاون ~ осветительная миномётная мина;

للهبوط الآني ~ *ав* посадочная ракета.

مُشْعِلٌ взрыватель; капсюль-воспламенитель; зажигательная

трубка; детонатор; капсюльная втулка; воспламеняющий заряд;

пороховой усилитель; петарда;

شدي ~ *им* بالشд ~ вытяжной воспламенитель;

مُغْطَى ~ воспламенитель нажимного действия;

كيماوي ~ химический взрыватель;

معتمد ~ воспламенитель нажимного действия;

ميكانيكى طرقي ~ взрыватель ударно-механического действия.

مَشَاعِلُ مِنْ مَشْعَلٌ ракета (сигнальная); осветительный снаряд; ос-

ветительная мина; взрыватель
(ручной гранаты).

* شَغَلَ (a) занимать;

قطاعاً ~ занимать район обороны;

II شَغَلَ пускать в ход, приводить
в действие; обслуживать; запус-
кать (двигатель);

الرشاش ~ вести огонь из пуле-
мёта;

IV أَشْغَلَ отвлекать;

VIII اِشْتَغَلَ заниматься; исполь-
зовать; эксплуатировать (тех-
нику);

الظروف لصالح القتال ~ исполь-
зовать обстановку в интересах
боя.

إِشْغَالٌ тактическая диверсия.

كَشْغِيلٌ пуск в ход, приведение
в действие; эксплуатация (тех-
ники);

المحرك ~ запуск двигателя.

مُشَاغَلَةٌ ведение огня; стрельба;

الإهداف ~ стрельба по целям;

الإهداف بالرَّمى ~ стрельба по
целям.

مَشَاغِلُ مَن мастерская;

بحرى ~ судостроительный завод;

البناء البحري ~ судостроитель-
ный завод;

الكوكبة ~ ротная ремонтная
мастерская.

* المدفعية: شَقَائِفٌ ~ артиллерий-
ский угломерный круг.

* شِفْرٌ или شِفْرَةٌ шифр; код.

* شَفْرَاتٌ مَن клинок; кинжал;
лопатка, лопасть.

* اِسْتِشْفَاءٌ приём в госпиталь, гос-
питализация; стационарное лече-
ние.

* مُسْتَشْفِيَاتٌ مَن госпи-
таль; лазарет; санитарная часть;
الإخلاء ~ эвакуационный госпи-
таль;

إخلاء الخسائر ~ эвакуационный
госпиталь;

البيطرى ~ ветеринарный ла-
зарет;

البيطرى المركزى ~ Ир цент-
ральный ветеринарный лазарет;

سيار ~ полевой госпиталь;

سيار جراحى ~ хирургический
полевой госпиталь;

سيار طبى ~ терапевтический
полевой госпиталь;

العام ~ общий стационарный
госпиталь;

عسكرى ~ военный госпиталь;

القاعدة ~ стационарный госпиталь;

المحطة ~ стационарный госпиталь;

الميدان ~ полевой госпиталь.

مَشْفَى مَن مَشْفَى госпиталь.

* شَقَّى (y) شَقَّى раскалывать; пробивать; расчищать.

شَقَّى расщепление; прорыв;

الدفاع ~ прорыв обороны;

الذرة ~ расщепление атома.

شَقَّى مَن شَقْوَى щель, прорезь, вырез;

التصويب ~ прицельная щель; смотровая щель;

الرؤية ~ смотровая щель;

الرمد ~ смотровая щель.

شَقَّة مَن شَقَقْ участок, полоса, зона;

الارض ~ участок местности.

* شَقْوَى отвес; лот.

* شَيْكَارَةٌ мешок;

الرمل ~ мешок с песком.

* شَكَل (y) شَكَل привязывать;

II شَكَل образовывать, формировать, составлять, укомплектовывать; принимать боевой порядок, развёртываться в боевой порядок;

الحزمة ~ арт строить всер;

حزمة مستويات الرمي ~ строить всер для стрельбы;

V تَشَكَّل образовываться, формироваться; организовываться; принимать боевой порядок, развёртываться в боевой порядок;

لِلْغَتَال ~ принимать боевой порядок, развёртываться в боевой порядок.

تَشَكُّل образование, процесс образования [формирования];

الجليد ~ обледенение.

تَشَكُّيلُ формирование, построение, организация; строй, порядок;

الجانب ~ мор строй фронта;

رَأْسِ مَسْهُمْ ~ строй клина; строй углом вперёд;

لِلْمَسِيرِ عَلَى الطَّرِيقِ ~ походный порядок;

الْقَتَالِ ~ боевой порядок;

قَوْلِ الطَّرِيقِ ~ походный строй;

مَتَتَابَعِ ~ постепенное построение походного или боевого порядка;

مَتَدْرَجِ ~ ав строй пеленга;

مَتَدْرَجِ إِلَى الْيَسَارِ ~ ав левый пеленг;

مَتَدْرَجِ إِلَى الْيَمِينِ ~ ав правый пеленг;

متفرق ~ разомкнутый боевой порядок;
 المعين ~ строй ромба;
 مفتوح ~ расчленённый строй;
 منتشر ~ разомкнутое построение;
 منضم ~ сомкнутый строй, сомкнутое построение; сомкнутый боевой порядок;
 للهجوم ~ боевой порядок в наступлении;
 تشكيلات الارض рельеф местности.
 تشكيلات *من* تشكيلات соединение (войсковое);
 ادنى ~ низшее соединение;
 اعلى ~ высшее соединение;
 جوى ~ авиационное соединение;
 الدبابات ~ танковое соединение;
 محارب ~ соединение действующей армии; войсковое соединение;
 مدرع ~ *Ир* бронетанковое соединение;
 المدفعية ~ артиллерийское соединение;
 ميدان ~ полевое соединение.
 تشكيلته строй; боевой порядок;
 الاستعراض ~ строй для парада; парадный расчёт;

«افعى» ~ *ав* строй «змейка»;
 الاقتراب ~ боевой порядок для сближения;
 تعبوية ~ боевой порядок;
 تكتيكية ~ боевой порядок;
 دائرية ~ боевой порядок для круговой обороны;
 رأسى سهم للرفوف ~ *ав* строй «клин звеньев»;
 رتل رفوف ~ *ав* строй «колонна звеньев»;
 سناوية ~ строй клина;
 العرض ~ строй для парада;
 على خط ~ развёрнутый строй; построение в линию; цепь;
 على شكل المعين ~ строй ромба;
 على شكل V ~ строй углом назад;
 على نسق ~ боевой порядок в один эшелон;
 على نسق بصفيين ~ развёрнутый двухшереножный строй;
 فى القتال ~ *или* боевой порядок;
 مثلث رأسها الى الامام ~ боевой порядок углом вперёд;
 متدرجة ~ *ав* строй пеленга;

متدرجة الى اليسار ~ ав строй
«левый пеленг»;

متدرجة الى اليمين ~ ав строй
«правый пеленг»;

متراصة ~ сомкнутый строй;

متضامة ~ сомкнутый строй;

متفرقة ~ разомкнутый строй;

مرنة ~ расчленённый строй;

منتشرة ~ расчленённый строй;

منظمة ~ сомкнутый строй;

الهجوم ~ боевой порядок для
наступления.

شَاكِلَة привязь, крепление; соеди-
нение; формула, образец.

شَكْلٌ مِنْ أَشْكَالٍ форма, вид; фигу-
ра; рисунок, чертёж;

الارض ~ рельеф местности; форма
рельефа;

المسار ~ форма траектории.

* شَكِيمَةٌ мундштучное удило;

الرجام ~ трензельное удило.

* إَشْتَكَى VIII (شكوى) подавать жа-
лобу.

شَكَاوٍ مِنْ شَكَاوٍ жалоба.

مِشْكَاةٌ ниша;

لخراطيشى البنادق ~ ниша для
патронов;

للرمانات ~ ниша для (ручных)
гранат;

~ ниша для боеприпасов;

~ ниша для
снарядов и мин.

* هَلَّى (a, y) هَلَّى парализовать, нару-
шать; подавлять;

~ нарушать снабжение;

~ нарушать управление;

~ обезвреживать мину;

~ подавлять огнём;

~ срывать наступление;

~ подавлять цель;

VII إِنْشَلَّ быть парализованным,
быть нарушенным (о связи, управ-
лении, движении).

شَلٌّ нарушение, прекращение; по-
давление.

* شَمْعَاتٌ مِنْ شَمْعَةٍ дымовая шашка;
тех свеча;

~ запальная свеча;

~ запальная свеча;

~ запальная свеча;

~ дымовая шашка;

~ свеча;

~ дымовая шашка;

~ газовая шашка;

~ дымовая шашка.

* شِمَالٌ север;

~ север в системе коор-
динат;

بوصلى ~ компасный север;

التربيع ~ север в системе координат;

الـ ~ الشمال (المبر) север в системе координат Ламберта;

تسامتى ~ север в системе координат;

جغرافى ~ географический север;

حقيقى ~ истинный север;

مغناطيسى ~ магнитный север.

* شَمْدُورَةٌ буй, буёк; бакен; бочка.

* شَمْنٌ (y) شَمْنٌ начинать; открывать;

الحرب ~ развязать войну;

هجومًا مضادًا ~ предпринимать контратаку.

* شَمْنٌ начало; открытие;

الهجوم ~ начало атаки.

* شَمْنَةٌ мн. شَمْنٌ сумка, ранец; мешок;

الإسعاف ~ санитарная сумка;

جِراية ~ неприкосновенный запас; вешевой мешок, ранец;

جنود المظلات ~ ранец парашюта;

السرج ~ седельный вьюк.

* شَمْنَةٌ узел (связи);

الـ ~ التليفونية Ир узел телефонной связи;

الـ ~ السلكية узел проводной связи;

الـ ~ اللاسلكية узел радиосвязи.

* شَمْنُورِكٌ устройство для работы дизеля под водой, РДП.

* شَمْنٌ мн. شَمْنٌ пиротехническое средство;

محرق ~ зажигательное пиротехническое средство;

مضىء ~ осветительное пиротехническое средство;

شهب الإشارات сигнальные пиротехнические средства.

* شَهَادَةٌ (a) شَهَدَ свидетельствовать, аттестовывать;

III شَاهَدَ наблюдать, следить.

* شَهَادَاتٌ мн. شَهَادَةٌ патент, диплом; свидетельство, аттестат, удостоверение;

اعفاء ~ свидетельство об освобождении от призыва на военную службу;

الإهلية ~ свидетельство о пригодности;

تحقيق الشخصية ~ удостоверение личности;

التدريب ~ свидетельство о прохождении курса боевой подготовки;

التسريح ~ свидетельство об освобождении от обязательной военной службы по истечении сро-

ка службы; свидетельство о демобилизации;

جدارة ~ свидетельство о боевом подвиге;

حسن السلوك ~ свидетельство о хорошем поведении;

حسن السير والسلوك ~ свидетельство о хорошем поведении и благонадёжности;

حسن السيرة ~ свидетельство о благонадёжности;

خلو طرف ~ свидетельство об увльнении со службы;

بعدم القدرة للقيام بالخدمة ~ свидетельство о негодности к военной службе по состоянию здоровья;

لياقة ~ аттестация; свидетельство о пригодности;

مصدر الجرح ~ свидетельство о ранении;

هوية ~ удостоверение личности.

مُشَاهَدَةٌ наблюдение, слежение;

ذاتية ~ автоматическое слежение [наблюдение, сопровождение].

مَشَاهِدٌ мн. مَشَاهِدٌ вид; обзор; наблюдение;

مائل ~ облический обзор;

مسف ~ горизонтальный обзор.

أَشْهَرَ IV (شهر) * объявлять;

الحرب ~ объявлять войну.

تَنْسِيْلَاتٌ * воинские перевозки; парковая служба.

شَوَائِبٌ мн. شَائِبَةٌ * примесь.

شَوَحَاتٌ мн. شَوْحَةٌ * клин, клиновья подкладка; тормозной башмак, тормозная колодка.

شَوَّرَ II (شور) * подавать сигналы; IV أَشَارَ * подавать сигналы; указывать;

إِسْتَشَارَ * консультироваться.

إِشَارَةٌ * связь; войска связи;

التعاون الجوى ~ связь взаимодействия с авиацией поддержки сухопутных войск;

السماфор; ручная сигнализация;

مرئية ~ зрительная связь;

منظورة ~ зрительная связь.

إِشَارَاتٌ мн. إِشَارَةٌ * знак, сигнал; признак, отличие, примета; отметка, риска, указательная черта; ориентир; репер; радио позывной;

إدارة النيران ~ сигнал управления огнём;

اصطلاحية ~ условный сигнал;

الإنذار ~ сигнал оповещения;
 إنذار الغاز ~ сигнал оповещения
 о химической опасности;
 إنذار من الجو ~ сигнал воз-
 душной тревоги;
 التجمع ~ сигнал сбора;
 تحذير ~ сигнал тревоги;
 التعارف ~ опознавательный сиг-
 нал;
 التوجيه ~ сигнал наведения;
 الجرم ~ звонковый сигнал;
 الحريق ~ пожарный сигнал;
 دليل المحطة ~ позывной радио-
 станции;
 الرتبة ~ знак различия;
 رمزية ~ условный знак [сигнал];
 الرنانة ~ зуммерный сигнал;
 بالصفارة ~ сигнал свистком;
 ضوء ~ или ضوئية ~ световой
 сигнал;
 الطلب ~ сигнал вызова; позыв-
 ной;
 طلب النيران ~ сигнал вызова
 огня;
 الغطس السريع ~ мор сигнал
 срочного погружения;
 كهربائية ~ электрический сиг-
 нал;
 لاسلكية ~ радиосигнал;

مرئية ~ видимый [визуальный]
 сигнал;
 مميزة ~ опознавательный знак;
 منعكسة ~ радио отражённый
 сигнал;
 النجاح ~ сигнал выполнения
 задачи;
 النداء ~ позывной;
 اليقاقة ~ петлица;
 اشارات اصطلاحية условные
 сигналы;
 اشارات لدلالة السابلة Ир до-
 рожные указатели;
 اشارات الراديو радиосигналы.
 إشارجية من إشارجية связист.
 اشارات من اشارات сигнал; знак, ука-
 затель; галун; кокарда;
 ذراع ~ нарукавная повязка;
 الرتبة ~ знак различия;
 السلوك الحسن ~ ленточка за
 безупречную службу;
 القدم ~ шеврон за выслугу лет;
 المرور ~ дорожный указатель.
 مستشار советник, консультант;
 حربي ~ военный советник;
 عسكري ~ военный советник;
 في شؤون الإشارة ~ консультант
 (командира) по вопросам связи;

في الشؤون الحربية ~ военный советник;

في شؤون المدفعية ~ консултант (командира) по вопросам артиллерии;

في شؤون المهندسين ~ консултант (командира) по вопросам инженерной службы.

مَشَاوِرُ مَن مَشَاوِرُ ход (поршня); такт (работы двигателя).

مُشِيرَاتُ مَن مُشِيرٌ указатель, индикатор.

مُشِيرُونَ مَن مُشِيرٌ фельдмаршал; маршал;

الجو ~ маршал авиации;

الماء ~ Ир адмирал флота, генерал-адмирал.

مُشِيرَةٌ световой сигнал.

مُشَوِّقُ (شوش) дезорганизовывать, нарушать;

تشكيلات العدو ~ расстраивать боевые порядки противника.

تَشْوِيشٌ дезорганизация, нарушение; радио помехи;

الإشارة ~ нарушение связи;

جوى ~ атмосферные помехи;

رادارى ~ радиолокационная помеха;

صناعى ~ индустриальные [промышленные] помехи;

لاسلكى ~ радиопомехи;

القيادة ~ нарушение управления;

مَقْصُود ~ забивание, подавление (радиостанции).

تَشْوِيشَاتُ радио помехи;

جوية ~ атмосферные помехи;

صناعية ~ индустриальные [промышленные] помехи;

لاسلكية ~ радиопомехи;

محلية ~ местные помехи.

أَشْوَاطُ مَن شَوْطٌ ход (поршня); такт (работы двигателя).

* شَوْفِيرٌ водитель, шофёр.

* شَوْنٌ (شون) II запасаать, хранить.

تَشْوِينٌ хранение.

شَوْنَةٌ склад;

المخلفات ~ полевой склад собранного и трофейного имущества.

* شَوَّةٌ (شوه) II искажать; деформировать;

الترتيب ~ расстраивать боевой порядок.

تَشْوِيةٌ искажение; деформация.

* شَيْدٌ (شيد) II строить, возводить, сооружать.

تَشْيِيدٌ строительство, сооружение.

* شَيْئِيَّةٌ объектив.

ص

صَادَ (صَادٌ) ṣād (четырнадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 90).

*صَابُورَةٌ балласт;

رَاقِيسِيَّة ~ мор главный балласт.

*صَاعَاتٌ МН майор.

*صَبَّ (y) صَبَّ лить, отливать; впадать (о реке);

القنابل ~ сбрасывать бомбы;

النار على ~ Ир вести огонь по...; обстреливать.

صَمِيْبٌ скорострельность; пропускная способность;

اَدْنَى ~ минимальная скорострельность; минимальная пропускная способность;

اَقْصَى ~ максимальная скорострельность; максимальная пропускная способность.

مَصَابٌ МН مَصَابٌ устье (реки); водослив;

الظروف ~ канал для выбрасывания гильз.

مَصْبٌ надульник, дульная гайка.

*مَصَابِيْعٌ МН مِصْبَاحٌ лампа, фонарь;

الإشارة ~ сигнальный фонарь; сигнальная лампочка;

الإضاءة ~ лампа подсветки;

الالكترونى ~ электронная лампа;

الإمامى ~ фара;

الإنارة ~ лампа подсветки;

الإنذار ~ лампа сигнализации, сигнальная лампа;

التنوير ~ лампа подсветки;

دليل ~ сигнальная лампа, лампа сигнализации;

ذو اربعة مسار ~ тетрод;

ذو ثلاثة مسار ~ триод;

ذو خمسة مسار ~ пентод;

ذو مسرين ~ диод;

كشاف ~ прожектор;

لاسلكى ~ радиолампа;

لاصف ~ люминесцентная лампа.

*أَصَابِعٌ МН إَصْبَعٌ палец; упор;

ديناميت ~ динамитная шашка.

*صَحَّحَ II صَحَّحَ исправлять, вводить поправку; корректировать.

تَصْحِيْحٌ исправление, поправка; введение поправок; корректирование;

الإتجاه ~ поправка по направлению;

الإتجاه باستبعاد اثر الريح ~ поправка на ветер;

الاختلاف ~ поправка на девиацию;

الارتفاع ~ поправка на высоту;

الانحراف ~ введение поправок на доворот орудия;

بالستيكي حيني ~ текущая баллистическая поправка;

برومتري ~ барометрическая поправка;

التآكل ~ поправка на износ орудия;

التجريد ~ отклонение, приведенное к табличным данным;

التجريد في المدى ~ отклонение по дальности, приведенное к табличным данным;

التسديد ~ поправка наводки;

تسطيحي في المدى ~ поправка на разность горизонтов;

جانبي ~ боковая поправка;

جوى ~ метеорологическая поправка;

حيني ~ сумма метеорологических и баллистических поправок;

الخطأ ~ корректирование; введение поправок;

دفعي ~ баллистическая поправка;

الريح ~ поправка на ветер;

السمت ~ поправка по направлению; боковая поправка;

الطلقات ~ корректирование стрельбы;

العيار ~ поправка на разнотой орудий;

المدفع ~ арт поправка на разнотой;

المدى ~ поправка по дальности;

المسافة باستبعاد من الصوت ~ корректирование огня по звуку разрывов;

مستوى ~ поправка на разность горизонтов;

الموضع ~ поправка на смещение;

الميل ~ поправка на свалку;

ناتج عن الريح ~ поправка на ветер;

نسبي ~ относительная поправка;

النظر ~ поправка на угол места цели; вертикальное упреждение;

نقطة الصفر ~ уточнение эпи-
центра взрыва;

النيران ~ корректирование огня.

مِصْجِي медицинский, санитарный.

مُصَحِّح корректирующий, коррекци-
онный; ректификатор; *св* выпря-
митель; *арт* корректор трубки;
корректировщик;

الارتفاع ~ высотный корректор;

امتياذ ~ установка корректора
прицела, соответствующая нор-
мальной высоте взрыва;

البوصلة ~ корректор компаса;

التنبؤ ~ упредительный коррек-
тор;

ذاتي ~ автоматический коррек-
тор;

الريج ~ корректор на ветер;

الصمامة ~ корректор взрывате-
ля;

النظر ~ корректор угла места
цели.

* صَحَبَ (a) مُصَحَّبٌ сопровождать;

III صَاحِبٌ сопровождать.

مُصَاحِبَةٌ сопровождение.

* صَحِيفَةٌ *мн* صَحَافِيْفٌ карточка;

الرمي ~ стрелковая карточка;

العقوبات ~ карточка взысканий.

* صَدَّ (y) صَدٌّ отбивать, отражать;

الانقضاض ~ отражать атаку;

الكرة ~ отражать атаку;

الهجوم ~ отражать атаку;

الهجوم المضاد ~ отражать
контратаку.

مَصَدُّ подкос моста; укосина; под-
порка, столб; ограничитель, упор;
буфер, амортизатор; *арт* тормоз
отката;

بدن المغلاق ~ амортизатор зат-
вора;

الغاز ~ обтюратор.

* صَادَرِ III (صدر) конфисковывать,
реквизировать;

IV أَصْدَرَ подавать (*команду, сиг-
нал*); отдавать (*приказ*);

الإشارة ~ подавать сигнал;

الامر ~ отдавать приказ [*распо-
ряжение*];

التعليمات ~ издавать инструк-
ции;

النداء ~ подавать команду.

* مُصَادَرَةٌ конфискация, реквизиция.

* مَصَادِرُ *мн* مَصْدَرٌ источник;

الإمداد والتموين ~ источник
снабжения.

* تَصَدُّعٌ дробление, расчленение.

* تَصْدِيقٌ свидетельство, аттестация.

* صَدَمَ (u) صَدْمٌ ударять, толкать;

III صَادَمَ сталкиваться;

بالمهماز ~ мор таранить;

VI تَصَادَمَ сталкиваться;

VIII اِصْطَدَمَ наталкиваться; уда-
ряться; сталкиваться;

بالغرض ~ встречаться с целью
(о снаряде);

بلغم ~ мор наскочить на мину.

اِصْطِدَامٌ столкновение.

تَصَادَمٌ столкновение; отдача.

صَدْمَةٌ мн. صَدَمَاتٌ толчок, удар;
отдача; столкновение;

العبوة ~ отдача при выстреле;

معاكسة ~ контрудар.

مُصَادَمَةٌ столкновение; удар;

بحرية ~ мор столкновение.

مِصْدَمٌ ограничитель, упор.

مِصْدَمَةٌ ограничитель, упор; выступ;

التراجع ~ ограничитель отката;

الحصد ~ ограничитель рассеива-
ния;

اللافظ ~ упор отражателя.

* أَصْدَاءُ мн. صَدَى эхо;

لاسلكى ~ радиоэхо.

* صُرْرٌ мн. صُرَرٌ связка; пакет; сту-
пица;

التضميد ~ индивидуальный па-
кет.

* تَصْرِيحَاتٌ мн. تَصْرِيْعٌ объявление,

заявление, декларация; письмен-
ное разрешение; пропуск; отпуск;
السفر ~ командировочное пред-
писание.

* صَوَارِيْجُ мн. صَارُوْخٌ ракета;

الإشارة ~ сигнальная ракета;

الإضاءة ~ осветительная ракета;

بالباليستيكي ~ баллистическая
ракета;

بعيد المدى ~ ракета дальнего
действия;

التوجيه الذاتي ~ самонаводя-
щаяся ракета, ракета с системой
самонаведения;

حامل ~ ракета-носитель;

«ارض الى ارض» ~ ракета
класса «земля — земля»;

«ارض الى جو» ~ ракета
класса «земля — воздух», зенит-
ная ракета;

«تحت الماء الى ارض» ~
ракета класса «подводная лод-
ка — земля»;

«جو الى ارض» ~ ракета
класса «воздух — земля»;

«جو الى جو» ~ ракета
класса «воздух — воздух», ракета
воздушного боя;

«سطح الماء الى ارض» ~

ракета класса «корабль — земля»;
«الماء الى ارض» ~ ракета класса «корабль — земля»;

عابر للقارات ~ межконтинентальная ракета;

قصير المدى ~ ракета ближнего действия;

كلى ~ глобальная ракета;

مسير ~ управляемая ракета;

مسير بالراديو ~ радиоуправляемая ракета;

مضاد للطائرات ~ зенитная ракета;

مضىء ~ осветительная ракета;

موجه ~ управляемая ракета;

موجه مضاد للصواريخ ~ управляемая противоракета;

موجه من الارض الى الارض ~ управляемая ракета класса «земля — земля»;

موجه من الارض الى الجو ~ управляемая ракета класса «земля — воздух», зенитная управляемая ракета;

موجه من الجو الى الارض ~ управляемая ракета класса «воздух — земля»;

موجه من الجو الى الجو ~ управляемая ракета класса «воз-

дух — воздух», управляемая ракета воздушного боя;

بالوقود الصلب ~ ракета с твердым топливом.

صاروخية ~ ракета;

موجهة ~ управляемая ракета.

مصاريع من مصراع ~ ставень; створка; av закрылок.

صرف (u) ~ расходовать; выдавать;

النخائر ~ расходовать боеприпасы;

تصرف V ~ действовать; распоряжаться; располагать, иметь в распоряжении;

حسب الموقف ~ действовать в зависимости от обстановки [в соответствии с обстановкой].

انصراف ~ отбой.

تصرفات من تصرف ~ действие; распоряжение;

تصرفات دفاعية оборонительные действия;

تصرفات هجومية наступательные действия;

تحت ~ в распоряжении.

صرف ~ расходование, расход, использование; выдача; увольнение в запас;

الذخيرة ~ расход боеприпасов.
 صَرْفِيَّاتٌ расход;
 العتاد ~ расход боеприпасов.
 مَصْرَفٌ *мн* канава; труба;
мор шпигат;
 سفينة ~ шпигат.
 مَصْرُوفٌ *мн* расход;
 مصاريف حربية военные расходы.
 * صَارٍ *мн* мачта; шест; шты-
 ревая антенна;
 الجواديرا ~ *мор* гюйс-шток;
 الصاري الخلفى *мор* бизань-мачта;
 الصاري الرئيسى *мор* грот-мачта;
 صاري ربط السفينة причальная
 мачта;
 صار هوائي антенная мачта.
 صَارِيَّةٌ *мн* мачта;
 الارسام ~ причальная мачта.
 * مَصْطَبَةٌ *мн* платформа,
 площадка;
 الجسر ~ настил, проезжая часть
 моста;
 الرمي ~ площадка для наводчи-
 ка; орудийная площадка;
 المدفع ~ орудийная площадка;
 الهبوط ~ посадочная часть по-
 лётной палубы (*на авианосце*).
 * صَعُودٌ (*а*) подниматься; взле-
 тать,

تَصَاعُدٌ подъём.
 صَاعِدٌ стойка; нога; подпорка.
 صُعُودٌ подъём; взлёт;
 بالمنطاد ~ подъём на аэростате.
 * صَعَقٌ (*а*) детонировать.
 صَاعِقٌ гремучий; детонирующий;
 детонатор; капсюль;
 ابتدائي ~ капсюль-детонатор;
 ثَانَوِي ~ усилитель детонатора;
 промежуточный взрыватель;
 ذو غلاف ~ патронный взрыватель;
 بالغدح ~ изрыватель ударного
 действия;
 كهربائي ~ электрический взры-
 ватель;
 كيميائي ~ химический взрыва-
 тель;
 لغم مؤخر الانفجار ~ минный
 изрыватель замедленного дей-
 ствия;
 مؤخر ~ взрыватель замедлен-
 ного действия;
 مزدوج العمل ~ взрыватель
 двойного действия;
 ميكانيكى ~ механический взры-
 ватель.
 صَعَقٌ детонация; звук взрыва [вы-
 стрела];

تأثيرى ~ детонация.

* (صغر) II صَغَّرَ сокращать, уменьшать, понижать.

مُصَغَّرٌ уменьшенный;

حقل الرمى ~ миниатюр-полигон.

* (صغو) IV أَصَغَى слушать; подслушивать; перехватывать.

إِصْغَاءٌ слушание; подслушивание; перехват;

تَلْفُونى ~ подслушивание телефонных переговоров;

خَفَى ~ подслушивание;

رَادى هَوَائى ~ радиоперехват;

هَاتَفى ~ подслушивание телефонных переговоров.

* (y) صَفَّ располагать [ставить] в ряд;

II صَفَّفَ строить в одну шеренгу;

VIII إِصْطَفَّ строиться, выстраиваться; равняться;

~ فى هيئة القطار ~ или فى القطار строиться в колонну.

إِصْطِفَافٌ построение.

صَفَّوْى مَن строй, ряд, шеренга; ранжир; серия; масштаб; унтер-офицер; сержантский состав; курс (учебного заведения);

التدريب ~ учебная группа;

خَلْفى ~ задняя шеренга;

ضابط ~ унтер-офицер; сержант;

ضابط مكلف بغافلة من السيارات старший автомобильный техник (автотранспортного подразделения);

ضابط مكلف بقيادة العمال ~ сержант сапёрного взвода;

ضابط منوط بأمن السرية ~ комендант здания; комендант городка;

وعسكرى ~ рядовой и сержантский состав;

مبتدئ ~ младший курс;

متقدم ~ старший курс.

* II صَفَّجَ покрывать бронёй, бронировать.

تَصْفِيجٌ бронирование; броня, броневая защита;

البرج ~ башенная броня;

جانبى ~ бортовая броня;

منيع على الشظايا ~ противоосколочная броня;

منيع على القذائف ~ противоснарядная броня;

منيع على القنابل ~ противобомбовая броня.

صَفَحَاتٌ مَن поверхность; зеркало (воды); грань; этап (боя); эшелон; фаза;

الارض ~ ландшафт;

المعركة ~ *или* القتال ~ этап боя.

صَفْحِيّ لнейный.

صَفِيحَةٌ *мн* صَفَائِجُ банка; канистра;

плита, плитка; пластина;

الإخمص ~ затылок приклада;

الاستناد ~ опорная плита;

درع ~ броневая плита;

مدرعة ~ броневая плита;

مسواة التسديد ~ *арт* площадка для квадранта;

صفائح الدروع броневые плиты, броня.

مُصَفَّحَةٌ боевая бронированная машина; танк; бронеавтомобиль;

бронетранспортёр;

خفيفة ~ лёгкий бронеавтомобиль;

قتال ~ боевой бронеавтомобиль.

مُصَفِّحَاتُ бронетанковые войска.

* *II* صَفَّرَ подавать сигнал свистком; приводить (оружие) к нормальному бою.

تَصْفِيرٌ приведение (оружия) к нормальному бою;

الإسلة ~ выверка оружия;

المنذمية ~ приведение винтовки к нормальному бою.

صَفَّارَاتٌ *мн* صَفَّارَةٌ свисток;

الإنذار ~ сирена.

صَفَّرَ *мн* أَصْفَارٌ нуль;

الخرائط البحرية ~ нуль морской глубины;

المدفع ~ нулевые линии прицеливания; основное направление орудия.

* *II* صَفَّى фильтровать.

إِصْطِلَافٌ выбор, селекция; избирательность.

تَصْفِيَّةٌ фильтрование.

مُصَفِّفٌ фильтрующий; фильтр.

مِصْفَاةٌ *мн* مَصَافٍ фильтр; респиратор; противогаз;

الضوء ~ светофильтр;

قناع التدريب ~ патрон учебного противогаса;

واقية من الغاز ~ противогаз.

* *мн* صِفَائِلٌ (строительные) леса, подмости.

* صَلَابَةٌ твёрдость, жёсткость.

مُصَلَّبٌ ~ طرق: перекрёсток дорог.

* *мн* إِصْطِلَاحَاتٌ إِصْطِلَاحٌ специальное выражение, термин; условный знак; код;

الجفرة ~ шифровальный код;

الخريطة ~ условный знак на карте;

اصطلاحات الخريطة условные
топографические знаки.

إِصْلَاحَاتُ *من* إِصْلَاحَاتُ исправление,
ремонт; восстановление; устране-
ние задержки; помощь при аварии;
الايخطاء ~ устранение неисправ-
ностей;

التوقفات ~ *Ир* устранение за-
держек;

العطب ~ *мор* заделка пробойн;
المانع ~ устранение задержки;
اصلاحات مركبة средний ремонт;
اصلاحات صغيرة мелкий ремонт;
اصلاحات كلية капитальный ре-
монт;

اصلاحات اليد мелкий ремонт.

تَضْلِيلَاتُ *من* تَضْلِيلَاتُ исправление,
ремонт; поправка;

الاختلاف المغناطيسي ~ по-
правка на девиацию;

الريج ~ поправка на ветер;

المانع ~ устранение неисправ-
ности [задержки].

صَلَاحِيَّاتُ компетенция;

القيادة ~ компетенция коман-
дования.

مُضْطَلَعَاتُ условные обозначения;
термны, терминология;

مورس ~ азбука Морзе.

مُصْلِحٌ ремонтирующий;

الاسلحة ~ оружейник.

مَصَالِحُ *من* مَصَالِحُ служба; управ-
ление;

الاسعاف ~ транспортная служба;

الاشغال العسكرية ~ управле-
ние военных работ;

الاصغاء وفرز المعلومات ~
служба перехвата и
обработки военных сведений;

الاعاشة ~ продовольственно-фу-
ражная служба; служба снабже-
ния продовольствием;

بيطرية ~ ветеринарная служба;

التحكيم ~ служба посредников;

خفر السواحل ~ управление
береговой пограничной службы;

السلامة والانقاذ ~ аварийно-спа-
сательная служба;

السير ~ служба регулирования
движения;

الشؤون الصحية ~ санитарная
служба;

الصحة ~ санитарно-профилакти-
ческая служба;

الصيانة ~ ремонтно-восстанови-
тельная служба;

الطيران المدني ~ управление
гражданской авиации;

المركبات ~ транспортная служба;

المساحة ~ топографическое управление;

المسير ~ дорожная служба;

الموانئ والمناير ~ управление портов и маяков.

* صِلِيَّاتٌ *мн* серия выстрелов; очередь пулемётного огня;

التحقى ~ пристрелочная очередь;

مثمرة ~ накрывающая очередь.

* صَمَمَ *II* (صَمَّ) решать, принимать решение; определять, устанавливать; конструировать.

تَصْمِيَمَاتٌ *мн* планирование; проект, чертёж, план, схема; смета; намерение, замысел, решение;

التحركات الحربية ~ планирование военных перевозок.

صَمَّ *art* обтюрация.

صِمَامٌ *мн* пробка, заслонка; вентиль, клапан; штепсельная вилка; взрыватель; *радио* лампа, трубка; *art* обтюратор;

الإصطدام ~ взрыватель ударного действия;

الالكترونى ~ электронная лампа;

الالكترونى شعاعى ~ электронно-лучевая трубка;

الامن ~ *или* الامن ~ предохранительный клапан;

اوآوماتيكي لتشغيل الدورة ~

الاحتياطية автомат разгрузки;

آلى ~ автоматический клапан;

التخفيض ~ редукционный клапан;

التسارعات السلبية ~ *ав* клапан отрицательных перегрузок;

التصريف ~ дренажный клапан;

التفجير ~ взрыватель;

التفجير بالتوقيت ~ дистанционный взрыватель;

التفجير المصادم ~ взрыватель ударного действия;

التفريغ الغازى ~ газоразрядная лампа;

تنظيم الاعادة ~ возвратный клапан;

التوزيع ~ распределительный клапан;

ثلاثى ~ триод;

ثلاثى غازى ~ тиратрон;

ثنائى ~ диод;

ثنائى و ثلاثى ~ диод-триод;

ثنائى و رباعى ~ диод-тетрод;

ثنائى و خماسى ~ диод-пентод;

حرارى ~ термостат;
 خماسى ~ пентод;
 رباعى ~ тетрод;
 السباعى ~ гептод;
 سلبي ~ незатрон;
 السماح ~ перепускной клапан;
 شعاع مهبطى ~ электроннолучевая трубка;
 الطوارئ ~ аварийный клапан;
 عدم الرجوع ~ обратный клапан;
 غازى ~ газотрон;
 مولد الذبذبات ~ мультивибратор.
 صماماتٌ من صمامة клапан; взрыватель; (снарядная) трубка;
 الامن ~ предохранительный клапан;
 آنية ~ взрыватель мгновенного действия;
 بطيئة ~ взрыватель замедленного действия; взрыватель с коротким замедлением;
 بطيئة جدا ~ взрыватель с большим замедлением;
 المبيضة ~ головной взрыватель;
 بتأخر طويل ~ взрыватель с большим замедлением;
 بتأخر قصير ~ взрыватель с коротким замедлением;

توقيت ~ взрыватель замедленного действия;
 جد حساسة ~ сверхчувствительный взрыватель;
 حينية ~ дистанционная трубка, дистанционный взрыватель; зажигательная трубка;
 بالدفع ~ взрыватель с ударным стержнем;
 ذات الانفجار الجوى ~ Ир дистанционный взрыватель;
 الذيل ~ донный взрыватель;
 الرأسى ~ головной взрыватель;
 سريرة ~ взрыватель без замедления;
 صادة ~ взрыватель ударного действия;
 صاعقة ~ взрыватель;
 عالية الحساسية ~ сверхчувствительный взрыватель;
 تعمل بحركة ساعية ~ взрыватель с часовым механизмом;
 تعمل بالعطالة ~ инерционный взрыватель;
 بفتيل بارود ~ пороховая дистанционная трубка;
 فورية ~ взрыватель мгновенного действия;
 القاعدة ~ донный взрыватель;

بالقدح ~ взрыватель ударного действия;
 كهربائية ~ гальванический запал; электрический запал; электровзрыватель;
 متأخرة المفعول ~ взрыватель замедленного действия;
 مختلطة ~ взрыватель двойного действия;
 مزدوجة المفعول ~ взрыватель двойного действия; трубка двойного действия;
 المصادمة ~ взрыватель ударного действия;
 مصادمة فورية ~ ударный взрыватель мгновенного действия;
 منفلة ~ дистанционная трубка;
 مؤقتة ~ секундная (дистанционная) трубка; взрыватель с замедлением;
 بميناء ~ дисковый взрыватель;
 هيدروستاتيكية للغميلة ~ гидростатический взрыватель бомбы;
 هوائية ~ воздушная пробка.
 مَصْمُومُونَ *мн* конструктор;
 الطائرات ~ авиационный конструктор.
 صَمْتُ ~ молчание;

اللاسلكي ~ радиомолчание.
 صَمُوتٌ пуленепробиваемый, пулестойкий.
 صَنَادِيقُ *мн* صندوقٌ ящик, коробка, короб; втулка; кузов; радио блок;
 الابرة المغناطيسية بالسفن ~ мор нактоуз;
 الادوات ~ инструментальный ящик;
 ادوات التمويه ~ ящик с маскировочным имуществом;
 اعدام القنابل ~ ящик с подрывными средствами;
 آلية المدفعية ~ прибор управления артиллерийским огнём, ПУАО;
 البريد ~ *или* البوستة ~ почтовый ящик;
 التروسى ~ коробка передач;
 الحركة ~ коробка передач;
 الخرطوش ~ патронный ящик;
 النخيرة ~ снарядный ящик; зарядный ящик; снарядный лоток; коробка с боеприпасами;
 الرمل ~ ящик с песком;
 السرعة ~ коробка передач;
 الشريط ~ патронная коробка;
 الفوج ~ полковая касса;

القادمة ~ *арт* ящик передка;
 مدى خطر ~ *рлк* блок опасной
 дальности;
 للموجه ~ коробка прицела;
 نفود الميدان ~ полевой денеж-
 ный ящик.
 * صنادِلٌ *мн* баржа, шаланда;
 корабль;
 نزول للبر ~ десантная баржа.
 * صَنَاعٌ *мн* делающий, произ-
 водящий; сапёр;
 الخرائط ~ картограф;
 للسلاح ~ оружейный мастер;
 عسكرى ~ сапёр.
 صِنَاعَاتٌ *мн* промышлен-
 ность;
 الأسلحة ~ производство оружия;
 الحرب ~ военная промышлен-
 ность;
 الدبابات ~ танковая промыш-
 ленность;
 السفن ~ кораблестроение.
 صَدَّاعَةٌ фашина.
 صَنَعٌ изготовление, производство;
 الدبابات ~ танкостроение;
 الذخيرة ~ производство боепри-
 пасов;
 الطاقة الذرية ~ производство
 атомной энергии.

مَصْنَعٌ *мн* завод, фабрика;
 الأسلحة ~ оружейный завод, ар-
 сенал;
 البارود ~ пороховой завод;
 حربى ~ военный завод;
 الخرطوش ~ патронный завод;
 الذخيرة ~ завод по производ-
 ству боеприпасов;
 الطائرات ~ авиационный завод;
 الطاقة الذرية ~ атомный завод.
 * صَنَّفَ II классифициро-
 вать; эшелонировать.
 تَصْنِيفٌ классификация, распреде-
 ление по разрядам, сортировка;
 эшелонирование;
 الدبابات ~ классификация тан-
 ков;
 الذخيرة ~ категорирование бое-
 припасов;
 الضرب ~ вид огня.
 صُنُوفٌ *или* أَصْنَافٌ *мн* вид,
 класс, категория; род войск;
 служба; эшелон (*боевого порядка*);
 взвод;
 الانضباط العسكرى ~ корпус
 военной полиции;
 التموين والإدارة ~ *Ир* интен-
 дантская служба;

خدمة الجيش ~ служба тыла
армии;

السلح ~ род войск;

القوات ~ род войск;

المخابرة ~ *Ир* войска связи;

المدرع ~ الـ *Ир* бронетанковые
войска:

المدفعة ~ вид артиллерии;

المظليين ~ воздушнодесантные войска:

المرضات ~ корпус [личный
состав] медицинских сестёр;

Ир поддерживает
рода войск.

*⁹ صِهْرِيْجُ *mn* صِهْرَارِيْجُ цистерна, бак;

التعويض ~ мор уравнильная
цистерна;

خدمة ~ мор расходная цистерна;

سولار ~ мор топливная цистерна;

صابورة ~ мор балластная цистерна;

الصابورة الرئيسية ~ мор цистерна главного балласта;

الطفو الإمامی ~ мор цистерна
плавучести;

الغطس السريع ~ мор цистерна
срочного погружения;

المياه العذبة ~ мор цистерна

пресной воды;

مياه مقطرة ~ мор цистерна дистиллированной воды;

мор цистерны
صهاريج رئيسية
главного балласта.

* (صوب) II صَوَّبَ наводить, прицеливаться:

IV أَصَابَ поражать; попадать (в цель); ранить;

بالإشعاع ~ поражать радиацией;
جرح ~ ранить;

الدبابة بعطل ~ подбить танк;

بالمريض ~ контузить;

~ في الصميم — поражать прямым попаданием;

النقطة السوداء ~ поражать ми-
шень.

إِصَابَةٌ مِنْ إِصَابَاتٍ поражение; по-
падание; ранение; раненый;

заражение ~ الارضي بالعدوى
местности:

كلية ~ прямое попадание;

مباشرة ~ прямое попадание;

الهدف ~ попадание в цель.

تَضْوِيْبٌ наводка, прицеливание.

مَصَوِّبٌ визирная трубка.

* أَصَوَاتٌ صَوْتُ звук, шум, голос.

مِصْوَاتٌ переговорная трубка; громкоговоритель.

* (صور) II صَوَّرَ фотографировать;
top описывать.

تَصَوِّيرٌ *mn* تصويرٌ изображение;
фотографирование, фотосъёмка;
(фото)снимок;

جوى ~ воздушное фотографиро-
вание, аэрофотосъёмка; аэросни-
мок;

جوى اسود وابيض ~ воздушное
фотографирование на чёрно-белую
плёнку;

الجوى للمخرائط ~ аэрокартогра-
фия;

الجوى الرأسى ~ плановое
воздушное фотографирование;

جوى للرحلة ~ маршрутное
воздушное фотографирование;

الجوى الشاقولى *Ир* ~ плано-
вое воздушное фотографирование;
плановый аэроснимок;

الجوى الشاقولى المفرد *Ир* ~
одиночный плановый аэроснимок;

جوى عمودى ~ плановое воз-
душное фотографирование;

جوى ليلى ~ ночное воздушное
фотографирование;

الجوى المائل ~ перспективное
воздушное фотографирование;

جوى ملون ~ воздушное фото-

графирование на цветную плёнку;

جوى نهارى ~ дневное воздуш-
ное фотографирование;

رأسى ~ плановая съёмка; пла-
новое фотографирование;

الشعاعى ~ рентгенография;

الشمسى ~ фотографирование,
фотосъёмка;

الطوبوغرافى ~ визуальная съём-
ка; топографическая съёмка;

عمودى ~ плановая съёмка;

العمودى العالى *Ир* ~ высот-
ное плановое воздушное фото-
графирование;

اللاسلكى ~ радиотелетелегра-
фия;

مائلى ~ перспективная съёмка;
перспективное фотографирование;

قام بال ~ фотографировать.

صَوَّرَ *mn* تصوّر изображение, рису-
нок; (фото)снимок; копия; экзем-
пляр;

جوية ~ аэроснимок;

جوية تسامتية ~ аэроснимок с
координатной сеткой;

جوية رأسية ~ плановый аэро-
снимок;

جوية عامودية ~ плановый аэро-
снимок;

جوية ليلية ~ ночной аэроснимок;

جوية مائلة ~ перспективный аэроснимок;

رأسية لنقطة ~ плановый снимок объекта;

ستريو مزدوجة ~ стереопара;

شمسية ~ фотоснимок;

فوتوغرافية جوية ~ аэроснимок;

لييلية فوق الحمراء ~ ночной инфракрасный снимок;

جوية مائلة ~ перспективный аэроснимок;

المساحة ~ топографический снимок;

المسح بالتصوير الجوي ~ аэроснимок;

نماذج الخدمة والجنايات ~ карта точки взысканий и поощрений.

مُصَوَّر panorama.

مُصَوَّرَات фотоаппарат; *من* *مُصَوَّر*

الجوى للخرائط ~ аэрокартограф.

مُصَوَّرَة фотоаппарат; кнётсяёмочная камера.

صيغة * *من* *صِيغ* форма, образец;

الامر ~ форма приказа.

صُول * *من* *صُولَات* фельдфебель;

старший унтер-офицер;

التعليم والتعيين ~ сержант-инструктор;

المهمات ~ каптенармус.

صَوْلَة атака; штурм; наступление.

صَوْن * *или* *صِيَانَة* (y) صَانَ (صون) хранить, сохранять.

صَوَان ~ الاستدلال بالصوت: صوت пор прибора звукометрической засечки.

صَوْن защита, охранение.

صِيَانَة хранение, сохранение; сохранность; содержание; сбережение (и хранение); уход; устранение неисправностей [повреждений], ремонт;

~ال ремонтно-восстановительная служба;

جارية ~ текущий ремонт;

الذخيرة ~ хранение боеприпасов;

الطائرة ~ эксплуатация самолёта;

الفرقة ~ ремонтно-восстановительная служба дивизии;

اللواء ~ ремонтно-восстановительная служба бригады.

صَوِي * *من* *صَوِي* придорожный камень;

كيلومترية ~ километровый камень [столб].

إِصْطِيَاد * захват; засада;

الدبابات ~ засада против танков.
 صَيَّادٌ *мн* стрелок;
 ماهر ~ стрелок 1-го разряда.
 صَيْدٌ охота;
 حر ~ *ав* свободная охота.
 مَضِيدٌ *мн* ловушка; волчья
 яма; мина-сюрприз, мина-ловушка;

دبابات ~ танковая ловушка.
 مَصِيرٌ* исход (боя);
 القتال ~ исход боя.
 صَوَانِيْ *мн* лоток;
 التعمير ~ зарядный лоток;
 الدوران ~ *арт* поворотный ме-
 ханизм.

ض

ض (ضَادٌ) дād (пятнадцатая буква
 арабского алфавита; цифровое зна-
 чение 800).

ضبابٌ* туман; дым;
 أرضى ~ приземный туман;
 اصطناعى ~ дымовая завеса.
 ضَبَارَةٌ* дело; папка;
 الاهداف ~ досье целей.
 ضَبَطَ (*и, у*) ضَبْطٌ уточнять, регули-
 ровать; контролировать; устанавли-
 вать, определять; захватывать;
 радио настраивать;
 التنشين ~ производить навод-
 ку; устанавливать дальность на
 прицеле;
 الصمامة ~ устанавливать взры-
 ватель;
 الخريطة ~ привязыв-

вать аэроснимки к карте.
 انضباطٌ порядок; дисциплина;
 التمويه ~ маскировочная дис-
 циплина;
 الرمى ~ дисциплина огня;
 العسكرية ~ военная полиция;
 النار ~ дисциплина огня;
 الوحدة ~ *Ир* комендантская
 служба части; комендантское под-
 разделение; военная полиция;
 подразделение военной полиции.
 ضابطٌ *мн* регулятор;
 البوصلة المغناطيسية ~ отра-
 жатель, дефлектор;
 الضوابط الطوعية автопилот.
 ضَبَّاطٌ *мн* офицер; начальник;
 командир;
 اتصال ~ офицер связи;

الاتصال الجوى ~ офицер связи с авиацией;

الاحتياط ~ офицер запаса;

ادارة ~ военный чиновник (по административно - хозяйственной части);

ادارى ~ офицер административной службы;

الارتباط ~ офицер связи; делегат связи;

الاركان ~ штабной офицер;

اركان الحرب ~ штабной офицер; офицер службы генерального штаба;

استعلامات ~ офицер разведки;

اسلحة و مهمات ~ офицер [начальник] артиллерийско-технической службы;

الإشارة ~ офицер войск связи; офицер-связист; начальник связи;

الإماشة ~ Ир заместитель командира батальона по тылу;

اقدام ~ старший офицер;

الإمدادات والتموين ~ начальник хозяйственной части; начальник снабжения;

آلى ~ начальник автотранспортной службы;

اول السفينة ~ старший помощ-

ник (на корабле);

بحرى ~ морской офицер, офицер ВМС;

البوليس ~ офицер полиции;

تجنيد ~ офицер службы комплектования;

تحديد الهدى ~ офицер-корректировщик;

ترحيلات ~ начальник [офицер] военно-пересылочной службы;

تسيير القطارات ~ военный комендант железной дороги;

تشهيلات ~ начальник воинских перевозок на железной дороге общего пользования; военный комендант участка железной дороги;

تعيينات ~ офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения;

التموين ~ офицер снабжения;

تنظيم هبوط جند المظلات ~ инструктор-парашютист;

تنفيذى ~ строевой офицер;

جوى ~ офицер ВВС;

حربى ~ строевой офицер;

حسابات ~ начальник финансовой службы;

حملة ~ начальник транспорта

[обоза];

خدمة الجيش ~ офицер службы тыла;

الخزينة ~ государственный казначей; начальник военно-финансового управления;

خط الشاحونات ~ арт начальник средств тяги;

الخفر ~ дежурный офицер;

خيال ~ кавалерийский офицер;

الدرك ~ офицер жандармерии;

الراصد ~ Ир артиллерийский наблюдатель;

رأس سكة الحديد ~ комендант станции снабжения;

برتبة دون الصاغ ~ младший офицер;

رصد امامي ~ передовой артиллерийский наблюдатель;

ركن ~ штабной офицер; офицер службы генерального штаба;

ركن استخبارات ~ Ир начальник разведывательного отдела [отделения];

الركن الاقدم ~ Ир начальник штаба;

ركن اول ~ начальник отдела личного состава штаба; Ир начальник оперативного отделения

(дивизии);

ركن ثالث ~ начальник оперативного отдела штаба;

ركن ثان ~ начальник разведывательного отдела штаба;

ركن حركات ~ Ир начальник оперативного отдела [отделения];

الرصد المتقدم ~ передовой наблюдатель;

الرمي ~ арт стреляющий офицер;

الرواتب ~ офицер финансовой службы;

الشاطئ ~ офицер, ответственный за высадку десанта; комендант переправы;

الشؤون الإدارية ~ офицер службы тыла; офицер отдела [отделения] тыла;

صرفي الماهيات ~ казначей;

صف ~ унтер-офицер;

صيانة ~ офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы;

الضفة ~ комендант переправы;

طالب ~ кандидат в офицеры, проходящий испытательный стаж;

طبيب ~ военный врач, офицер медицинской службы;

طبيب بيطرى ~ офицер ветеринарной службы;

طيار ~ военный лётчик; офицер ВВС;

العمليات ~ начальник [офицер] оперативного отдела [отделения] штаба;

العيونة ~ офицер [начальник] артиллерийско-технической службы;

العيونة الاولى ~ начальник артиллерийско-технического склада;

الغاز ~ офицер [начальник] химической службы;

غير حربي ~ нестроевой офицер; كشاف ~ офицер-разведчик;

لاسلكى ~ начальник радиосвязи; متقاعد ~ отставной офицер;

محارب ~ строевой офицер;

محاسب ~ офицер финансовой службы;

المحاسبة ~ офицер финансово-го отдела [отделения];

مخابرة ~ Ир начальник связи;

المخابرات ~ офицер разведки; офицер разведывательной службы; начальник разведки; офицер разведывательного отдела [отделения] штаба; офицер разведыва-

тельного управления генерального штаба;

مخابرات الوحدة ~ вачальник [офицер] разведки части;

المدفعية ~ или مدفعى ~ артиллерийский офицер;

مرافق ~ адъютант;

المراقبة الامامى للمدفعية ~ передовой артиллерийский наблюдатель;

مرشح ~ офицер-кандидат;

مكلف بالعربات ~ начальник транспорта [обоза];

الملاحظة ~ офицер-наблюдатель;

ملاحظة امامى ~ передовой артиллерийский наблюдатель;

من تحت السلاح ~ офицер, выслужившийся из рядовых;

من الصفوف ~ офицер, выслужившийся из рядовых;

مناوب ~ дежурный офицер;

مناوب للعمليات ~ оперативный дежурный;

مهمات ~ начальник [офицер] артиллерийско-технической службы;

مهندس ~ инженер, офицер инженерной службы;

الموضع ~ старший на батарее;

موضع المدافع ~ офицер — старший на огневой позиции;

الموقف التكتيكي ~ офицер — старший на огневой позиции;

ميرة و دموين ~ Ир начальник тыла (бригады);

نوبتجي ~ дежурный офицер; вахтенный офицер;

نوبتجي العمليات ~ дежурный офицер по оперативному отделению штаба;

ضباط اصغر младшие офицеры;

ضباط الصف унтер-офицеры; сержанты; унтер-офицерский [сержантский] состав.

ضوابط من ضابطه регулятор;

الاقتران ~ ав триммер;

الثقوب ~ рлк развёртка.

ضبط регулировка, настройка; выверка; пристрелка;

آلة التنشين ~ регулировка прицела;

التنشين ~ наводка [установка] прицела;

توازن الغواصة ~ дифферентовка подводной лодки;

الخطوة ~ ав установка шага (винта);

وربط ~ дисциплина;

وربط السير ~ дисциплина марша;

وربط النيران ~ порядок ведения огня; дисциплина огня;

المصور مع الخريطة ~ привязка снимков к карте; фотограмметрия;

العسكري ~ воинская дисциплина;

المسير ~ дисциплина марша;

المياه ~ контроль водоснабжения;

النار ~ дисциплина огня.

ضواحي من ضاحية* предместье, окрестность.

مضخة من مضخة* насос, помпа; нагнетатель; шприц;

الامتصاص ~ всасывающий насос.

تضخيم* усиление.

مضخم* усилитель.

ضد III ضاد* противодействовать.

تضاد* противодействие; контрастность.

ضد:

الاشخاص ~ противопехотный;

الافراد ~ противопехотный;

البشر ~ Ир противопехотный;

التنطف ~ противонеприятный;

الحريق ~ противопожарный;

الدبابات ~ противотанковый;

الطائرات ~ противовоздушный, зенитный;
 الغازات ~ или غازى ~ противохимический;
 الغواصات ~ противолодочный;
 المدرعات ~ противотанковый;
 المدفعية ~ противополковой;
 المشاة ~ противопехотный;
 المصفحات ~ противотанковый.
 مُضَادٌّ противодействующий, противостоящий (о войсках);
 الاشخاص ~ противопехотный;
 الافراد ~ противопехотный;
 الآليات ~ противотанковый;
 البطاريات ~ контрбатареиный;
 للتنحيس ~ арт антиомеднительный;
 للجراثيم ~ противобактериологический;
 للجو ~ противовоздушный, зенитный;
 للدبابات ~ противотанковый;
 للذرة ~ противоатомный;
 لزوارق الطوربيد ~ противодиверсионный;
 للصواريخ ~ противоракетный;
 للطائرات ~ противовоздушный, зенитный;

الطيران ~ противовоздушный, зенитный;
 للغازات ~ противохимический;
 للغواصات ~ противолодочный;
 للفساد ~ антисептический;
 للمحاربات ~ противохимический;
 للمدرعات ~ противотанковый;
 للمشاة ~ противопехотный;
 للمنطق ~ противополковой;
 للهابطين بالمظلات ~ противодесантный;
 الوميض ~ пламегаситель;
 مضادات للدبابات противотанковые средства.
 * ضَرَبَ (u) ضَرْبٌ бить, ударять, наносить удар; стрелять, вести огонь; расставлять (посты);
 تجمعات ~ вести сосредоточенный огонь;
 تجمعات المشاة ~ наносить удар по скоплениям пехоты;
 الحصار ~ блокировать;
 بالطلقة الفردية ~ вести одиночный огонь;
 بطوربيد ~ торпедировать;
 على الخط الثابت ~ вести закрепленный огонь в точку;
 في الارض ~ вести разведку мест-

ности;

موضعا ~ обстреливать позицию;

النار ~ стрелять, вести огонь;

النار بالتسجيل ~ вести огонь с пристрелкой;

النار خلف الساتر ~ вести огонь из-за укрытия;

النار بالملاحظة ~ или النار ~

بالمراقبة вести огонь с наблюдением, вести огонь по наблюдаемой цели;

النار فوق الرأس ~ вести огонь поверх своих войск;

نيران متقاطعة ~ вести перекрёстный огонь.

اضطراب ~ турбулентность.

ضارب ~ стреляющий; стрелок;

بالرشاش ~ пулемётчик;

ماهر ~ стрелок 1-го класса.

ضرب ~ удар; огонь; стрельба;

بالارتفاع ~ управление [наводка] по высоте;

الارض ~ стрельба по наземным целям;

آلي ~ автоматический огонь;

بدون اوامر ~ одиночный стрелковый огонь;

بدون ملاحظة ~ стрельба с зак-

рытых позиций; стрельба по не наблюдаемым целям;

بالتسجيل ~ стрельба [огонь] с пристрелкой;

تمهيدى ~ артиллерийская подготовка;

تمهيدى للمدفعية ~ артиллерийская подготовка;

جانبي ~ стрельба из-за флангов своих войск;

جناحي ~ фланговый удар;

جوى ~ удар с воздуха;

الحسابي ~ стрельба по исчисленным данным;

بدفعات ~ стрельба очередями;

رئيسي ~ главный удар;

السوي ~ коллективный огонь;

طلقة طلقة ~ стрельба одиночными выстрелами;

طلقات فردية ~ одиночный огонь;

على الاجناب ~ удар по флангам;

على بطاريات العدو ~ контрбатарейная стрельба;

على الخطوط الثابتة ~ закреплённый огонь в точку;

على نمط ثابت ~ планомерное бомбометание по площади;

غير مباشر ~ стрельба не прямой

наводкой; косоприцельный огонь;
 غير مكشوف ~ стрельба с закрытых позиций;
 فرعى ~ вспомогательный удар;
 القنابل ~ бомбометание;
 مؤثر ~ действительный огонь; огонь на поражение;
 مباشر ~ фронтальный удар; стрельба прямой наводкой;
 بالدفاع ~ стрельба из орудий;
 بالمراقبة ~ стрельба с наблюдением;
 مركز ~ сосредоточенный [концентрированный] удар;
 مضاد ~ контрудар;
 مع الحركة ~ ведение огня с ходу;
 مكشوف ~ стрельба с открытых позиций;
 بالملاحظة ~ стрельба с наблюдением;
 من الفخذ ~ стрельба с бедра;
 من الكتف ~ стрельба с плеча;
 نار الفشنك ~ стрельба холостыми патронами;
 نار المدفعية ~ артиллерийский огонь;
 النار المتبادل ~ огневой бой;
 النيران ~ стрельба; огонь.

ضربة удар; попадание;
 رئيسية ~ главный удар;
 الغامسي ~ боковой снап осколков;
 مباشرة ~ прямое попадание;
 مسبار ~ разведка боем;
 مضادة ~ контрудар;
 معاكسة ~ контрудар.
 خيام الجنود مضرب ~ лагерное расположение (войск).
 مضرب турбулентный.
 تضاريس рельеф;
 الارض ~ рельеф местности.
 مضرسة зубчатка; ведущее колесо (гусеницы).
 ضاعف III (ضعف) удваивать, сдвигать; вздвигать;
 الارتال ~ вздвигать ряды.
 العزائم ضعف деморализация, подрыв морального состояния, моральное разложение.
 مضاعف с повторитель; удвоитель.
 مضاعفة удвоение, дублирование;
 المواصلات ~ дублирование средств связи.
 مضعب буфер, амортизатор.
 ضغط (a) ضغط* сжимать, давить.
 انضغاط сжатие, давление.
 انضغاطية сжимаемость.
 ضاغط шток; поршень; компрессор;

الاتزان ~ ав триммер;

محورى ~ осевой компрессор;

نابد ~ центробежный компрессор;

هوائى ~ компрессор.

ضَغْطٌ сжатие, давление; напор;

جوى ~ атмосферное давление;

مطلق ~ абсолютное давление;

معاكس ~ противодавление;

الهواء ~ атмосферное давление.

ضَغْطٌ преследование;

مباشر ~ фронтальное преследование.

ضُغُوطِيَّةٌ сжимаемость.

مِضْغَاطٌ манометр.

* ضِفْطَعٌ بشري ~ диверсант-подводник.

* تَضَاوُرٌ узел (дорог).

ضَفِيرَةٌ мн ضَفَائِرٌ кабель;

بحرية ~ подводный кабель;

معلقة ~ воздушный кабель.

* ضَلَّلَ II ضَلَّلَ вводить в заблуждение.

تَضْلِيلٌ введение в заблуждение; тактическая диверсия.

ضَلَالٌ отклонение; искажение; абerrация;

الـ عهـ الوجهة дезориентация.

إِضْطَلَعَ VIII (ضلع) * выполнять;

~ بالواجب или ~ بالمهمة ~ выполнять задачу.

ضَلَعٌ мн أَضْلَاعٌ или ضُلُوعٌ ребро, сторона; стенка; нервюра;

الذيل ~ перо стабилизатора (мины);

الزورق ~ шпангоут.

ضِلْعٌ коэффициент;

احتمالى ~ коэффициент вероятности;

الخط ~ арт коэффициент удаления.

ضَلِيعٌ годный к несению военной службы.

مُضَلِّعٌ ~ учебное поле, учебный плац.

* ضَلَفَ мн ضَلْفَةٌ створка, ставень; ав закрылок.

* ضَمَّ (y) ضَمَّ смыкать;

الصفوف ~ смыкать ряды;

VII إِنْضَمَّ смыкаться.

* ضَمَدَ (y) ضَمَدَ перевязывать, забинтовывать, накладывать повязку;

II ضَمَدَ перевязывать (рану);

الجرح ~ перевязывать рану.

تَضْمِيدٌ перевязка (раны).

ضِمَادٌ повязка, бинт, бандаж, шина;

ميدان ~ Ир индивидуальный пакет.

* الصَوْلَةُ: *مِشْمَارٌ* ~ штормовой гор-
док.

* *ضَمَنَ* (a) *ضَمَانٌ* обеспечивать.

ضَمَانٌ обеспечение;

اعمال حربية ~ боевое обеспе-
чение.

* *أَضَاءَ* IV *ضَوْمٌ* светить, освещать.

إِضَاءَةٌ освещение.

أَضَوَاءٌ *مِن* *ضَوْءٍ* свет; огонь; про-
жектор;

التحركات ~ прожектор лунного
света;

لكشف الاهداف ~ прожектор-
сопроводитель;

اضواء متحركة отличительные
огни;

اضواء مساعدة للملاحة
огни;

الاضوية الكشفية *Ир* прожекторы;

اضوية الملاحة отличительные
огни.

* *أَضَاعَ* IV *ضَيَعٌ* терять; сбивать
(*наводку*);

التسدید ~ сбивать наводку.

* *أَضَافَ* IV *ضَيْفٌ* добавлять, при-
бавлять, дополнять;

أَضِيفَ! прибавь! (*команда при
определении поправок на расстоя-
ние*).

إِضَافَةٌ прибавление, дополнение;
примесь.

* *ضَيَّقَ* II *ضَيْقٌ* сужать; сокра-
щать;

العاصرة ~ *арт* сужать вилку;

الحزمة ~ *арт* сужать веер;

فرجة ~ сокращать интервал.

ضَيْقٌ сужение;

الماسورة ~ сопло, форсунка;
жиклёр.

مَضَائِقُ *مِن* *مَضِيقٍ* теснина, дефиле;
проход (*горный*); пролив (*мор-
ской*).

ط

ب (طَاءٌ) *tā* (шестнадцатая буква
арабского алфавита; цифровое
значение 9).

طَائِبَةٌ *مِن* *طَائِبَاتٍ* взрыватель, трубка;

امان ~ медленно горящий огне-
проводный шнур;

انف ~ головной взрыватель;

الدانة ~ дистанционная трубка;

- ذيل ~ донная трубка; донный взрыватель;
- زمنية ~ дистанционная трубка; взрыватель замедленного действия;
- زمنية طرفية ~ трубка двойного действия;
- طرقية ~ взрыватель ударного действия, ударный взрыватель;
- تعمل بالكسور الذاتي ~ инерционный взрыватель;
- غير زمنية ~ инерционный взрыватель с малым замедлением; взрыватель без замедления;
- القاعدة ~ донный взрыватель;
- لحظية ~ взрыватель мгновенного действия;
- ميكانيكية ~ механический дистанционный взрыватель.
- * طابور مн طوابير проверка, осмотр; обучение, тренировка; переключ-ка; строй; колонна; батальон;
- تفتيش ~ обучение прицелива-нию [наводке];
- التنشين ~ обучение наводке [прицеливанию];
- السير ~ походная колонна;
- سير لهيئة الميدان ~ полное походное снаряжение;
- الصباح ~ утренняя поверка,
- المساء ~ вечерняя поверка;
- المعركة ~ боевое учение; такти-ческое занятие.
- * طابو مн طوابى форт, редут; ук-реплённый пункт; мор (орудий-ная) башня.
- * طبب медицина;
- البيطري ~ ветеринария.
- طباطة Ир медицинское обеспечение.
- طبة пробка; взрыватель;
- وقتية ~ дистанционная трубка.
- مн أطباء врач;
- الآلى ~ полковой врач;
- بيطري ~ ветеринарный врач;
- حربي ~ военный врач;
- عام ~ начальник медицинской службы;
- عسكري ~ военный врач;
- الفرقة ~ начальник медицинской службы дивизии;
- الكتيبة ~ батальонный врач.
- مطب مн مَطَبَات яма;
- هوائي ~ воздушная яма;
- مطبات جوية болтанка (самолё-та).
- * مطبخ مн مطابخ кухня;
- الجنود Ир солдатская кухня;
- походная кухня;

سفرى ~ походная кухня;

سيار ~ походная кухня;

متنقل ~ походная кухня;

ميدان ~ полевая кухня.

*طابعة الـ ~ буквопечатающий телеграфный аппарат, теле-
таип.

طَبَائِعُ مَن طَبِيعَةُ качество, свойст-
во, характер, природа;

الارض ~ характер местности;
рельеф местности.

*طُبْغَرافِيَّةُ топография.

*طَبَّقَ II (طبق) покрывать, прик-
рывать; закрывать, свёртывать,
складывать; применять, приспособ-
лять; осуществлять, испол-
нять; монтировать (снимки);

III طَبَّقَ применять, приспособ-
лять; радио настраивать;

IV أَطَبَّقَ покрывать, закрывать,
соединять; окружать.

إِطْبَاقٌ окружение.

تَطَابُقٌ радио настройка.

تَطْيِيقٌ применение, использование,
приспособление; монтаж (сним-
ков); укладка (парашюта); нас-
лаивание (огня);

النار ~ обстрел; ведение огня
(по целям).

طَبَقَاتُ مَن слой, ряд, пласт;

ярус; лежесь; грунтовка;

الجو ~ слой атмосферы;

الحد الزوبعية ~ турбулентный
пограничный слой;

الحد الرقيقة ~ ламинарный
пограничный слой;

رئيسية ~ главная полоса обо-
роны;

الستراتوسفير ~ стратосфера;

السحب ~ ярус облаков;

الـ الطخرورية тропосфера;

الغيوم ~ ярус облаков;

الماء ~ водная поверхность;
подпочвенная вода;

مجاورة ~ пограничный слой;

مضطربة ~ турбулентный слой;

هادئة ~ ламинарный слой.

الـ المتناثرة: طَبَقِيَّةُ разорванно-
слоистые облака.

*بصرية: مَطَابِقَةُ ~ прибор визуаль-
ного наблюдения.

*طَبَّالٌ барабанщик.

طَبُولُ مَن барабан, барабанчик;
циферблат;

النظر ~ барабан уровня.

طَبْلَةٌ барабан, барабанчик; цифер-
блат; планка, пластинка;

الانحرافات ~ барабан угломера;

حاسبة الارتفاع ~ барабан механизма углов возвышения;

دليل الارتفاع ~ дистанционный барабан;

زاوية النظر ~ барабан углов места цели;

المدى ~ барабан со шкалой дальностей;

المسافة ~ барабан со шкалой дальностей;

المنقل البوصلى ~ барабан буссоли-угломера.

*طَبَانٌ *мн* طَبَانَاتُ *шина; затыльник.*

*طَبَنَجَةٌ *пистолет; револьвер;*

الإشارة ~ ракетница;

آلية ~ пистолет;

طارق ~ пистолет; револьвер.

*طُبُوغَرَفِيَّةٌ *или طُبُوغَرَفِيَا* *топография;*

الارض ~ топография.

طُبُوغَرَفِيٌّ *топографический; топограф.*

*طَرَدَ *(y)* طَرْدُ *изгонять, вытеснять, выбивать; удалять;*

III طَارَدَ *преследовать.*

طَارِدٌ *отражатель, выбрасыватель;*

المحاور ~ выколотка;

مسامير ~ бородок; выколотка.

طَرَادَاتُ *мн* طَرَادٌ *крейсер;*

ثَقِيلٌ ~ тяжёлый крейсер;

حَرْبِيٌّ ~ броненосный крейсер;

خَفِيفٌ ~ лёгкий крейсер.

طَرَادَةٌ *крейсер;*

ثَقِيلَةٌ ~ тяжёлый крейсер;

حَامِلَةٌ طَائِرَاتٍ ~ крейсер-авианосец;

خَفِيفَةٌ ~ лёгкий крейсер;

قَتَالٌ ~ линейный крейсер;

مَدْرَعَةٌ ~ броненосный крейсер.

طَرْدُ *изгнание, вытеснение; выбивание; удаление;*

الغادح ~ выход бойка ударника.

مُطَارِدٌ *охотник, истребитель; морское кормовое орудие;*

الدبابات ~ истребитель танков.

مُطَارَدَةٌ *преследование;*

جَبْهِيَّةٌ ~ преследование;

مُتَوَازِيَةٌ ~ параллельное преследование;

مَرْكَبَةٌ ~ комбинированное преследование.

مُطَارِدَةٌ *(самолёт)-истребитель;*

استطلاع ~ истребитель-разведчик;

لَيْلِيَّةٌ ~ ночной истребитель;

مُتَخَصِّصَةٌ ~ истребитель специального назначения;

نَافُورِيَّةٌ ~ реактивный истребитель.

مُطَارِدَاتٌ истребительная авиация.

* أَطْرَافٌ *من* طَرَفٌ* край, кайма, конец;
сторона;

الاخمص ~ затыльник приклада;

الجناح ~ консоль крыла;

الحرش ~ опушка леса;

فوهة السمبانة ~ дульный срез
ствола.

* طَرَقُ (y) طَرَقُ стучать, ударять,
бить; прокладывать (дорогу).

طَارِقٌ ударник; боёк ударника; ку-
рок; борода ударника; *стр* ло-
дыжка;

البندقية ~ спусковой крючок.

طُرُقٌ *من* طَرِيقٌ путь, дорога; шоссе;
курс, маршрут, трасса;

البوصلة ~ магнитный курс;

البوصلى ~ компасный курс;

تراپی ~ грунтовая дорога;

بالتقدير *ав* ~ счисленный путь;

التموين الرئيسى ~ главный
путь снабжения;

جانبي ~ запасный путь;

الجولان ~ направляющая; полот-
но гусеницы; поверхность ката-
ния;

جوى ~ воздушная трасса;

حطب ~ фашинная дорога;

حقيقى ~ истинный курс;

الدرج *ав* ~ полоса руления;

ريغى ~ полевая [просёлочная]
дорога;

زراعى ~ полевая [просёлочная]
дорога;

رئيسى ~ главная дорога; авто-
гужевая магистраль;

رئيسى عظيم الاتساع ~ авто-
страда;

ساحلى ~ прибрежная дорога;

سالك ~ дорога без регулирования
движения;

سالك الوحدة ~ маршрут следо-
вания части;

سيارات دائمة *или* السيارات ~
автострада;

صغير للسفريات ~ проезжая
просёлочная дорога;

عام ~ автогужевая магистраль;

عسكرى ~ военная дорога;

قوافل ~ караванный путь;

مبلىط ~ мощёная дорога;

محفور ~ дорога в выемке;

مخفور ~ дорога с постоянным
регулированием движения;

مردوم ~ дорога на насыпи;

مرصوف ~ шоссе; мощёная доро-
га;

مرصوف بالأسفلت ~ шоссе
с асфальтовым покрытием;

مستورة ~ скрытый подступ;

معبد ~ шоссе; мостовая; проез-
жая часть дороги;

مغناطيسي ~ магнитный курс;

مقيّد ~ дорога с временным
регулированием движения;

مهد ~ дорога с каменной
одеждой;

من الدرجة الاولى ~ дорога
1 класса;

من الدرجة الثانية ~ дорога
2 класса;

المواصلات ~ маршрут связи;

الواجب اتباعه ~ заданный
маршрут [курс].

طريقة من طرائق ~ путь, дорога;
способ, метод; система;

اطلاق النار ~ план огня;

الانطلاق ~ система запуска;

التبريد ~ система охлаждения;

الورقة الشفافة ~ арт опреде-
ление точки стояния способом
Болотова.

مطرقة من مطارق ~ молот, молоток.
колотушка; курок; ударник.

طرمبات من طرمبات ~ насос, помпа.

II طعم ~ прививать, делать

прививку; снабжать капсюлем,
вставлять запал; ввинчивать
взрыватель [трубку];

الالغام ~ снаряжать мины;

بمادة الجدرى ~ вакцинировать,
делать прививку;

IV أطعم ~ вставлять (взрыватель).

إطعام ~ продовольственное хозяйство
лиц, питающихся из одного кот-
ла; воспламенение заряда; встав-
ление капсюля [вытяжной труб-
ки]; ввинчивание запала.

طعم ~ затравочный порох; капсюль;
пистон;

صاعق ~ капсюль-детонатор.

* طاعون ~ петарда; подрывная шашка.

طعن (a, y) ~ колоть; ударять.

طعن ~ укол;

بالرمح ~ укол штыком.

طعنة ~ укол (штыком).

* طقف ~ тол хребет.

* IV أطفا ~ гасить, тушить;

VII إطفأ ~ потушить, гаснуть.

إطفاء ~ тушение; затемнение.

طافئة النار ~ огнетушитель.

من طفايات ~ огнетушитель.

مطفئة ~ огнетушитель;

~ تلقائية ~ автоматический огне-
тушитель;

الحريق ~ огнетушитель.
 *طَافِيَّةٌ бакен; буй;
 الإنقاذ ~ спасательный круг;
 спасательный буй;
 تلفونية ~ телефонный бакен;
 جرسية ~ колокольный буй;
 الرسو ~ мор бочка;
 طنانة ~ звуковой бакен;
 المرساة ~ якорный бакен;
 مضيئة ~ светящийся бакен;
 النجاة ~ спасательный круг;
 спасательный буй;
 هاتفية ~ телефонный бакен;
 الهبوط ~ посадочный буй.
 طَفُوٌ плавучесть; *av* подъёмная сила;
 подъёмная сила на единицу по-
 верхности;
 احتياطي ~ остаточная плаву-
 честь;
 سالب ~ отрицательная плаву-
 честь;
 موجب ~ положительная плаву-
 честь.
 *طَقْسٌ погода;
 صالح للطيران ~ лётная погода;
 غير صالح للطيران ~ нелётная
 погода.
 *طَاقِمٌ *mn* طَوَاقِمٌ комплект, набор;
 расчёт, экипаж, команда; группа,

отряд;
 الاتصال ~ отряд связи;
 الارضى ~ аэродромная команда;
 الدبابية ~ экипаж танка;
 الذخيرة ~ группа подносчиков
 боеприпасов;
 الطائرة ~ экипаж самолёта;
 الطائرة الارضى ~ аэродромная
 команда;
 عربة القتال ~ экипаж боевой
 машины;
 عمال ~ рабочая команда;
 الكبارى ~ понтонная команда;
 الكسج ~ мор тральный расчёт.
 *طَقْمٌ *mn* طَقُومٌ расчёт, экипаж,
 команда;
 الدبابية ~ экипаж танка;
 عربة الصواريخ ~ расчёт ракетной
 установки;
 المدفع ~ орудийный расчёт;
 المركب ~ экипаж судна; коман-
 да корабля.
 *أَطَّلَ *IV* (طَلَّ) командовать, гос-
 подствовать (*над местностью*).
 *طَلَبَ *(y)* طَلَبٌ просить, требовать,
 вызывать;
 النجدة ~ вызывать [просить]
 подкрепления;
 النيران ~ вызывать огонь.

طَالِبٌ *мн* طُلَّابٌ *или* طَلَبَةٌ курсант;
слушатель; кадет;

بحار ~ гардемарин; курсант
военно-морского училища;

جوى ~ курсант авиационного
училища;

عسكري ~ слушатель; курсант;
الكلية العربية ~ слушатель
военной академии.

طَلَبٌ требование, вызов; заявка;

لعقد مؤتمر ~ циркулярный
телефонный вызов.

طَلَبَاتٌ *мн* طَلَبَةٌ заявка;

نيران المدفعية ~ заявка на
артиллерийский огонь.

طَلَبَةٌ команда;

شغل ~ команда, наряжаемая
на хозяйственные работы.

طَلَبَةٌ ежегодный контингент призы-
ваемых на военную службу.

* طَلَعَ (a) طُلُوعٌ восходить, подни-
маться; взлетать;

IV أَطْلَعَ осведомлять, извещать,
информировать, оповещать;

VIII اِطْلَعَ осведомляться, узна-
вать; ознакомляться;

X اِسْتَطْلَعَ разведывать, прово-
дить разведку [рекогносцировку].

اِسْتِطْلَاعٌ *мн* اِسْتِطْلَاعَاتٌ разведка,

рекогносцировка;

الاتصال ~ разведка связи;

الارض ~ разведка местности;

ارضى ~ наземная разведка;

استراتيجى ~ стратегическая
разведка;

الـ البصرى التعبوى *Ир* такти-
ческая визуальная разведка;

بعيد *или* المدى ~ даль-
няя разведка;

الـ التصويرى التعبوى *Ир* так-
тическая аэрофоторазведка;

الـ الجووى التصويرى *Ир* аэро-
фоторазведка;

الـ التصويرى السوى *Ир* стра-
тегическая аэрофоторазведка;

تعبوى ~ тактическая разведка;

تكتيكى ~ тактическая разведка;

جوى ~ воздушная разведка;

جوى منظور *или* جوى ~

بالعين визуальная воздушная
разведка;

جوى فوتوغرافى ~ аэрофотораз-
ведка;

سوى ~ стратегическая разведка;

شخصى ~ рекогносцировка;

طبوغرافى ~ топографическая
разведка;

الطريق ~ разведка дороги;

بليجية ~ على مسافة قصيرة
разведка;

بليجية ~ разведка местности;

بليجية ~ قريب المدي ~ قريب
ближняя разведка;

بالقوة ~ разведка боем;

كيمياوي ~ химическая разведка;

المدفعية ~ артиллерийская разведка;

المعركة ~ боевая разведка; av
разведка поля боя;

منظور ~ بالنظر ~ или
наблюдением, визуальная разведка;

المهندسين ~ инженерная разведка;

الموانع ~ разведка заграждений;

هندسي ~ инженерная разведка.

طَلْعَةٌ подъём (на дороге); подъём
дороги после спуска; вылет; са-
молёто-вылет; боевой вылет;

استطلاعية ~ или
разведывательный вылет;

التصوير ~ вылет на воздушное
фотографирование;

الهجوم ~ штурмовка.

طَلِيعَةٌ ~ طَلَائِعُ ~ авангард; передо-
вой отряд.

أَطْلَقَ ~ IV (طلق) * вести огонь, стре-

лять; катапультировать; метать;

الرصاص ~ вести огонь, стрелять;

ستارة من الدخان ~ ставить ды-
мовую завесу;

الصاروخ ~ запускать ракету;

صفارات الإنذار ~ объявлять воз-
душную тревогу;

الطوربيد ~ выстреливать [вы-
пускать] торпеду;

قنبلة يدوية ~ метать ручную
гранату;

المدفع ~ вести огонь из орудия;

بالمجننيق ~ запускать с по-
мощью катапульты;

النيران ~ النيران ~ вести
огонь, стрелять;

النار دفعات ~ стрелять очере-
дями;

النار على العميان ~ вести не-
прицельный огонь;

VII إِنْطَلَقَ ~ выходить; вылетать
(о пуле).

إِطْلَاقٌ огонь; стрельба; выстрел;

الإشارة ~ подача сигнала;

البارود ~ стрельба;

بدفعات ~ стрельба очередями;

الطلقة ~ производство выстрела;

النار ~ النيران ~ ведение
огня, стрельба;

الغارات ~ открытие огня по целям;

الغارات على الأهداف الأرضية ~ обстрел наземных целей;

الغارات في الدخان ~ стрельба [огонь] в условиях задымления;

الغارات الليلية ~ ночная стрельба;

الغارات من جميع الجهات ~ круговой огонь.

إطلاق ~ патрон; выстрел;

جديدة ~ очередной патрон;

زائدة ~ арт перелёт, плюс;

عتاد ~ патрон; комплект выстрела;

فاحصة ~ контрольный патрон;

ذائقة ~ арт недолёт, минус.

إطلاق ~ отъезд, отход, старт; отлёт, вылет; момент выхода; распространение;

الانقضاض ~ подъём в атаку;

الموجات ~ распространение волн.

طلق ~ выстрел.

طلقات ~ патрон; пуля; снаряд; мина;

احكام ~ пристрелочный выстрел;

خارقة للدروع ~ или اخترق ~ бронестрельный снаряд; бронестрельная пуля;

الانذار ~ мор предупредительный выстрел;

بعيدة ~ арт перелёт, плюс;

تجريب ~ пристрелочный выстрел;

التعليم ~ учебный патрон;

التمرين ~ учебный патрон;

التنبيه ~ мор предупредительный выстрел;

التنوير ~ осветительная ракета;

ثابتة ~ заклиненный патрон;

حية ~ боевой патрон;

الغلب ~ холостой выстрел;

خلية ~ холостой выстрел;

الدخان ~ дымовой снаряд;

ساجرة ~ мор бросание лота;

شاذة ~ случайный выстрел;

شديدة الانفجار ~ фугасный снаряд; осколочно-фугасная граната;

صامتة ~ холостой патрон;

الصفر ~ выстрел для проверки линии прицеливания;

ضائعة ~ ненаблюдаемое падение снаряда;

ضوئية ~ или الضوء ~ осветительный снаряд; ракета (сигнальная);

طويلة ~ арт перелёт, плюс;

عادية ~ обычный патрон;

عتاد مذنّب ~ патрон с трассирующей пулей;
غير سوية ~ случайный выстрел;
فشك ~ пистон; капсюль-воспламенитель;
في الهدف ~ прямое попадание;
قصيرة ~ арт недолёт, минус;
كافية ~ осечка;
كاشفة ~ трассирующий снаряд; трассирующая пуля;
محركة ~ зажигательный снаряд; зажигательная пуля;
المدفع ~ артиллерийский выстрел;
مضيئة ~ осветительный снаряд;
مطبقة ~ холостой патрон;
من النوع المتصل ~ унитарный патрон;
منفلقة عالية ~ высокий разрыв;
هيكلية ~ учебный патрон; учебный выстрел;
واطئة ~ низкий разрыв.
مُطْلِقٌ стартер;
المطار ~ аэродромный стартер; аэродромный пусковой агрегат;
بخرطوشة ~ пороховой стартер.
مُطْلِقَةُ النار ~ электропуск.
مُنْطَلَقٌ выход; исходная линия.
مُطْمَبَةٌ ~ насос, помпа.

* طَمْبُورَةٌ барабан (лебёдки).
* طَمَّرَ (ي) طَمْرٌ укреплять в грунте, зарывать;
II طَمَّرَ чистить;
VII اِنْطَمَّرَ окапываться; закапываться.
تَطْمِيرٌ чистка;
ملسورة المدفع ~ пробанивание ствола орудия.
* II طَهَّرَ (ي) очищать; обеззараживать; дезинфицировать; дегазировать; расчищать;
ممرًا ~ проделывать проход;
V تَطَهَّرَ очищаться; дезинфицироваться; дегазироваться.
تَضْمِيرٌ очищение; обеззараживание; дезинфекция; дегазация; расчистка;
الاشعاعى ~ дезактивация;
البيولوجى ~ дезинфекция;
الكيمائى ~ дегазация;
اللباسى ~ дегазация обмундирования;
الممرات في حقول الألغام ~ проделывание проходов в минных полях;
من الحشرات ~ дезинсекция;
ميدان النيران ~ расчистка сектора обстрела.

مطهر disinфекционный аппарат.
 * طوذجئ артиллерист.
 طوذجئ артиллерия.
 طوحنهٔ арсенал.
 * طوحنرافيا топография.
 * اٲطبادٔ воздухоплавание; подъём;
 ав потолок;
 متهابٔ ~ практический потолок;
 مطلق ~ абсолютный [теоретический] потолок.
 منٲاٲٔ артиллерийский летательный аппарат; воздушный шар; аэростат; дирижабль;
 حاجز ~ аэростат заграждения;
 الحماية ~ аэростат заграждения;
 الرصد ~ аэростат наблюдения;
 ساير ~ шар-зонд;
 السد ~ аэростат заграждения;
 السدود ~ аэростат заграждения;
 سكاى ~ стратостат;
 صغير ~ баллонет;
 صغير للاستطلاع ~ лёгкий разведывательный дирижабль;
 صلب ~ дирижабль жёсткой конструкции;
 لدن ~ дирижабль мягкой конструкции;
 المراقبة ~ аэростат наблюдения;

مرشد ~ шар-пилот;
 مسير ~ шар-зонд;
 مسير ~ дирижабль;
 معلق ~ привязной аэростат;
 مقيد ~ привязной аэростат;
 موجه ~ дирижабль.
 منٲادٔ воздухоплаватель, военный служащий воздухоплавательной части.
 منٲيطيدٔ баллонет.
 * تطوٲراتٔ развёртывание, расчленение, рассредоточение.
 تطوٲرٔ развитие;
 المعركة ~ القتال ~ развитие боя.
 طارةٔ оброч, обод; колесо; бандаж (колеса); ворот; маховик, маховое колесо; барабан; хомутик (прицельной планки);
 الارتفاع ~ маховик подъёмного механизма;
 الانحراف ~ барабан угломера.
 * طوٲرٲداتٔ торпеда;
 البنجالور ~ удлиненный подводный заряд в трубе [трубке];
 التمارين ~ учебная торпеда;
 جوى ~ авиационная торпеда;
 ذرى ~ атомная торпеда, торпеда с атомным зарядом;

السريعة ~ торпеда ближнего действия;

القتال ~ боевая торпеда;

كهربائي ~ электрическая торпеда;

المسافة ~ торпеда дальнего действия, дальнеходная торпеда.

II طَوَّعَ (طوع) * подчиняться, повиноваться;

IV أَطَاعَ подчиняться, повиноваться;

V تَطَوَّعَ добровольно поступать (на военную службу);

للخدمة العسكرية ~ добровольно поступать на военную службу;

في الجيش ~ добровольно поступать на службу.

إِسْتِطَاعَةٌ мощность;

مجدية ~ полезная мощность;

مسجلة ~ индикаторная мощность;

منتجة ~ эффективная мощность.

إِطَاعَةٌ повиновение.

تَطَوُّعٌ добровольное поступление на военную службу.

طاعة подчинение, повиновение; субординация; дисциплина;

عسكرية ~ воинская дисциплина.

مُتَطَوِّعٌ доброволец.

(y) طَافَ (طوف) * совершать обход, патрулировать; плавать;

II طَوَّفَ снимать с мели.

طَائِفٌ плавающий; дозорный, патрульный; Дозор, патруль, разъезд.

طَائِفَةٌ дозор, патруль, разъезд; расчёт, экипаж, команда.

طَوَّافٌ дозорный, патрульный.

طَوَّافَةٌ паром; дозорный корабль; патрульное судно;

كابوكية ~ капковый поплавок.

طَوَّفَ дозор, патруль.

طَوَّفَ плот, плотик.

II طَوَّقَ (طوق) * окружать; блокировать.

تَطْوِيقٌ окружение; блокада.

طَائِقٌ арка, свод;

مصوع ~ оживальная часть снаряда.

مِن طَائِقَاتٍ окно; бойница, амбразура;

الاستحكام ~ бойница, амбразура.

طَاقَةٌ энергия; мощность; потенциал;

الحمولة ~ полезная нагрузка;

الذرية ~ атомная энергия;

الداخلية ~ внутренняя энергия;

مشعة ~ излучаемая энергия.
 طَائِفَةٌ *мн* طَائِفَاتُ *пилотка; под-
 шлемник.*
 طَوْقٌ *мн* أَطْوَاقٌ *обойма, кольцо,
 обруч; корона, венсц, венчик;*
 حَامِلُ الشَّعِيرَةِ ~ кольцо-осно-
 вание мушки;
 حَامِلُ القَمْعَةِ ~ кольцо-основа-
 ние мушки;
 الفوهة ~ ствольное кольцо;
 القاذح ~ обойма ударника;
 النازع ~ обойма выбрасывателя;
 النجاة ~ спасательный круг
 [пояс].
 مِطْوَاةٌ *потенциометр.*
 *إِسْتِطَالَةُ النَّارِ ~ затыжной выстрел.
 تَطَاوُلٌ *удлинение;*
 الجناح ~ удлинение крыла.
 تَطْوِيلٌ *удлинение, увеличение;*
 الرمي ~ увеличение прицела,
 перенос огня вперёд.
 طَاوِلَةٌ *мн* طَاوِلَاتٌ *стол; стенд;*
 الاختبار ~ испытательный стенд.
 طَوَالٌ *мн* أَطْوَالٌ *продолжительность;
 длина, протяжение; высота; дол-
 гота (географическая);*
 بؤرى ~ фокусное расстояние;
 الجبهة ~ ширина фронта;
 الجزء المششخن للمدفع ~ на-

резная часть канала ствола;
 الدرجان في الهبوط ~ *ав* длина
 пробега при посадке;
 السبطانة ~ длина ствола;
 مرئى للهدف ~ ракурс цели;
 المكان ~ долгота;
 الموجة ~ длина волны;
 الهبوط ~ *ав* длина пробега при
 посадке.
 *طَقَّ складывание, укладка, свёрты-
 вание;
 المطلة ~ укладка парашюта.
 طَيَّةٌ *мн* طَيَّاتٌ *складка;*
 الارض ~ складка местности.
 مَطَاوٍ *мн* مَطَاوٍ *складка;*
 مطاوى الارض *складки местности.*
 *طَيَّرَاتٌ (طائر) *летать, со-
 вершать полёт;*
 VI تَطَايَّرَ *разлетаться (об оскол-
 ках).*
 طَائِرَاتٌ *мн* طَائِرَةٌ *самолёт;*
 الاتصال ~ самолёт связи;
 احادية المحرك ~ *однодвигатель-
 ный самолёт;*
 احادية المتعد ~ *одноместный
 самолёт;*
 الاحتياط ~ *резервный самолёт;*
 الاحكام ~ *самолёт-корректиров-
 щик;*

الارتفاع العالي ~ высотный самолёт;

الاستطلاع ~ *или* استطلاعية ~ разведывательный самолёт, самолёт-разведчик;

استطلاع بعيد المدى ~ самолёт дальней разведки;

الاستطلاع القريب ~ самолёт ближней разведки;

الاستطلاع الليلي ~ ночной самолёт-разведчик;

الاستطلاع المعاكسة ~ истребитель-разведчик;

الاستطلاع النهاري ~ дневной самолёт-разведчик;

الاستكشاف ~ разведывательный самолёт, самолёт-разведчик;

للاستكشاف التكتيكي ~ самолёт тактической разведки;

اسرع من الصوت ~ сверхзвуковой самолёт;

الاعتراض ~ истребитель-перехватчик;

الالعب المهلواني ~ самолёт для выполнения фигур высшего пилотажа;

الانقضاض ~ пикирующий бомбардировщик;

بترء ~ самолёт типа «летающее крыло»;

بحرية ~ самолёт морской авиации;

برمائية ~ самолёт-амфибия;

بريد ~ почтовый самолёт;

بريدية ~ почтовый самолёт;

بضائع ~ грузовой [транспортный] самолёт;

بعيدة المدى ~ самолёт дальнего действия;

بلا ذيل ~ самолёт типа «летающее крыло»;

بلا طيار ~ самолёт-снаряд;

التدريب ~ учебный самолёт;

التدريب الاولى ~ учебный самолёт для начальной подготовки;

التدريب المهلواني ~ учебный самолёт для выполнения фигур высшего пилотажа;

التدريب العالي ~ учебно-тренировочный самолёт для довышенной лётной подготовки;

لتدريب المبتدئين ~ учебный самолёт;

التدمير ~ самолёт-штурмовик;

التزويد بالوقود ~ самолёт-заправщик;

التصوير ~ самолёт-фоторазведчик;

التعليم ~ учебный самолёт;
 تلقائية ~ беспилотный самолёт;
 التموين ~ самолёт-заправщик;
 واحد ~ (самолёт-)моноплан;
 بجناحين ~ (самолёт-)биплан;
 حاملة ~ самолёт-носитель;
 حرارية الاندفاع ~ реактивный самолёт;
 الحراسة ~ самолёт-перехватчик;
 حربية ~ военный самолёт;
 حاملة للسلاح الذري ~ самолёт—носитель атомного оружия;
 حاملة الطوربيد ~ самолёт-торпедоносец;
 حاملة القنبلة النووية ~ самолёт—носитель ядерного оружия;
 حمل الجنود ~ транспортный самолёт;
 الحمل الخفيف ~ самолёт малой грузоподъёмности;
 حمل متوسط ~ самолёт средней грузоподъёмности;
 الخدمة ~ дежурный самолёт;
 دريئة ~ самолёт-мишень;
 دورية ~ патрульный самолёт;
 ذات اجنحة مرتفعة ~ моноплан с крылом парасоль;

ذات اجنحة منخفضة ~ моноплан с низкорасположенным крылом;
 ذات اجنحة وسط ~ моноплан со среднерасположенным крылом;
 ذات سطحين ~ (самолёт-)биплан;
 ذات عوامتين ~ двухпоплавковый самолёт;
 ذات محرك بترول ~ поршневой самолёт;
 ذات محرك نفث ~ самолёт с реактивным двигателем, реактивный самолёт;
 ذات محرك واحد ~ одновдвигательный самолёт;
 ذات محركين ~ двухдвигательный самолёт;
 ذات المدى القصير ~ самолёт ближнего действия;
 ذات المقعد الواحد ~ одноместный самолёт;
 ذات مقعدين ~ двухместный самолёт;
 بذيل امامي ~ самолёт схемы «утка»;
 رباعية المحركات ~ четырёхдвигательный самолёт;
 الرسائل ~ самолёт связи;
 قرض المدفعية للضرب ~ са-

молёт-корректировщик;

الرصد ~ самолёт наблюдения;
самолёт ближней разведки;

الرصد الجوى ~ *Ир* самолёт-корректировщик;

ساحلية ~ самолёт береговой обороны;

بسطح واحد ~ (самолёт-)моноплан;

بسطحين ~ (самолёт-)биплан;
شحن ~ грузовой [транспортный] самолёт;

شراعية ~ планёр;

صاروخية ~ ракетный самолёт;
صاروخية مكونة من عدة قطع ~ составная [многоступенчатая] ракета;

صحية ~ санитарный самолёт;

صهريج ~ самолёт-заправщик;

ضد الدبابات ~ противотанковый самолёт;

ضد الغواصات ~ противолодочный самолёт, самолёт противолодочной обороны;

طبية ~ санитарный самолёт;

طوربيد ~ самолёт-торпедоносец;

عالية الاجنحة ~ самолёт с высокорасположенным крылом;

عسكرية ~ военный самолёт;

عمودية ~ вертолёт;

غير محاربة ~ самолёт вспомогательного назначения;

الـ في الانذار *Ир* дежурный самолёт;

قائدة ~ ведущий самолёт;

قاذفة الطوربيدات ~ самолёт-торпедоносец; бомбардировщик-торпедоносец;

قاذفة القنابل ~ бомбардировщик;

قاذفة مطاردة ~ истребитель-бомбардировщик;

قاذفة النسائف ~ самолёт-торпедоносец; бомбардировщик-торпедоносец;

قاصفة ~ бомбардировщик;

قاطرة ~ самолёт-буксировщик;

قتال ~ боевой самолёт;

قاذفة ~ самолёт-снаряд;

قصف و استطلاع ~ бомбардировщик-разведчик;

القيادة ~ командирский самолёт;

كاسحة الغواصات ~ противолодочный самолёт, самолёт противолодочной обороны;

لها قوة مناورة ~ манёвренный самолёт;

مائية ~ гидросамолёт;
 متعددة المحركات ~ многодвигательный самолёт;
 متعددة المقاعد ~ многоместный самолёт;
 مجلية ~ самолёт с высокими лётно-тактическими данными;
 مجهزة بمدافع الصواريخ ~ самолёт-ракетоносец;
 المحرك الواحد ~ одновигательный самолёт;
 مدرسة ~ учебный самолёт;
 مدرسية ~ учебный самолёт;
 مدرعة ~ самолёт-штурмовик;
 مدفع ~ истребитель с пушечным вооружением;
 المدفعية ~ самолёт-корректировщик;
 مدمرة ~ самолёт-штурмовик;
 مدنية ~ гражданский самолёт;
 بمروحة جارة ~ самолёт с тянущим винтом;
 بمروحة دافعة ~ самолёт с толкающим винтом;
 مروحية ~ винтовой самолёт;
 مستشفى ~ санитарный самолёт;
 مشكلة ~ ведомый самолёт;
 مصفحة ~ бронированный самолёт;

مضادة للطائرات ~ самолёт ПВО;
 مطاردة (самолёт-)истребитель;
 المطاردة الليلية ~ ночной истребитель;
 مطاردة نفثة ~ реактивный истребитель;
 مقاتلة (самолёт-)истребитель;
 مقنبلة ~ бомбардировщик;
 بمقودين ~ самолёт с двойным управлением;
 مكبسية ~ поршневой самолёт;
 الملاقة ~ истребитель-перехватчик;
 منخفضة الاجنحة ~ самолёт с низкорасположенным крылом;
 منقضة ~ пикирующий бомбардировщик;
 المواصلات ~ самолёт связи;
 المواصلات والمرصد الجوي ~ Ир самолёт наблюдения, наведения и связи;
 موجبة بالراديو или موجبة ~ или *самолёт, управляемый по радио*;
 نافورية ~ реактивный самолёт;
 نافلة الجنود ~ транспортный самолёт;
 نسافة ~ самолёт-торпедоносец;
 نفثة ~ реактивный самолёт;

النقل ~ транспортный самолёт;
نقل الجند ~ транспортно-десант-
ный самолёт;

نقل مرضى ~ санитарный само-
лёт;

الهجوم (самолёт-)штурмовик;
~ هجوم على الاهداف الارضية
(самолёт-)штурмовик;

هدى ~ воздушная цель; летаю-
щая мишень;

هيكليّة ~ макет самолёта;

هيلوكوبتر ~ вертолёт.
سماطرات самолёты; авиация;

الاتصال ~ авиация связи;

الاستطلاع ~ разведывательная
авиация;

الاستكشاف ~ разведывательная
авиация;

الاستكشاف الاستراتيجي ~ авиа-
ция стратегической разведки;

الاستكشاف التكتيكي ~ авиация
тактической разведки;

بحرية ~ авиация ВМС, морская
авиация;

التدمير ~ штурмовая авиация;

الحراسة ~ самолёты прикрытия;

الخط الاول ~ самолёты первой
линии;

العدو ~ авиация противника;

قاذفات الغنابل ~ бомбардиро-
вочная авиация;

قاصفة ~ бомбардировочная авиа-
ция;

مدمرة ~ штурмовая авиация;

المطاردة ~ истребительная авиа-
ция;

المعاونة ~ поддерживающая
авиация;

مقاتلة ~ истребительная авиа-
ция;

الملاحظة ~ разведывательная
авиация;

النقل ~ транспортная авиация;

نقل الجنود ~ транспортная
авиация;

الهجوم ~ штурмовая авиация;

الهجوم الارضى ~ Ир штурмовая
авиация.

طيارون مَن طيارٌ авиатор, лётчик,
пилот;

اوٹوماتيکى ~ или ~ авто-
пилот;

الجيروسکوبى ~ автопилот;

حربى ~ военный лётчик;

مجرب ~ лётчик-испытатель.

سماطرات مَن طيارٌ самолёт;

ثنائية الجناح ~ (самолёт-)би-
план;

(самолёт-)моноплан; ~
 بجنّاح واحد
 планёр; ~
 زلاّقة
 планёр; ~
 شراعية
 гидросамолёт; ~
 مائية
 (самолёт-)истребитель. ~
 مطاردة
 полёт; вылет; طَيْرَانُ
 контрольный полёт; ~
 اختبار
 разведывательный полёт; ~
 للاستطلاع
 полёт по приборам, слепой полёт; ~
 اعمى
 ~ افقى مستقيم или ~ افقى
 горизонтальный полёт;
 ~ بدون رؤية
 полёт по приборам, слепой полёт;
 ~
 بهلوانى
 ~
 تجريبي
 полёт под облаками; ~
 تحت السحب
 полёт строем; ~
 التشكيل
 групповой полёт; ~
 جماعى
 бреющий полёт; ~
 ساف
 планирование, планирующий полёт; ~
 شرعى
 ~
 بالطيار الآلى
 полёт с (включённым) автопилотом;
 ~
 بالعدادات
 полёт по приборам, слепой полёт; ~

~
 على ارتفاع عال
 полёт на малых высотах; ~
 على ارتفاع منخفض
 перевёрнутый полёт; ~
 على ظهر
 пикирование; ~
 عمودى
 одиночный полёт; ~
 فردى
 полёт за облаками; ~
 فوق السحب
 ~
 في اتجاه محطة التبئيم
 полёт на приводную радиостанцию; ~
 ~
 على ارتفاع عال
 полёт по кругу; ~
 في الدائرة
 полёт по маршруту, маршрутный полёт; ~
 في الرحلة
 полёт в облаках; ~
 في السحب
 ~
 في الظروف الجوية السيئة
 полёт в сложных метеорологических условиях; ~
 ~
 في الظروف الجوية العادية
 полёт в простых метеорологических условиях; ~
 ~
 في المنطقة
 полёт в зону; ~
 القتال
 боевой вылет; ~
 القتال
 полёт на бомбометание; ~
 القنابل
 ~
 القنابل التصويرى
 полёт на фотобомбометание; ~
 ~
 ليلي
 ночной полёт [вылет]; ~

متموج ~ криволинейный полёт;

مستقيم ~ прямолинейный полёт;

مسف ~ бреющий полёт;

منخفض جدا ~ бреющий полёт;

منفرد ~ самостоятельный полёт;

نهارى ~ дневной полёт;

واطئ ~ бреющий полёт.

طيران ~ авиация;

الاتصال ~ авиация связи;

ارضى ~ авиация наземного базирования;

استراتيجى ~ стратегическая авиация;

استراتيجى ذرى ~ атомосная стратегическая авиация;

الاستطلاع ~ разведывательная авиация;

الاستكشاف ~ разведывательная авиация;

الاسطول البحرى ~ авиация ВМС, морская авиация;

اسعاف ~ санитарная авиация;

الإشارة ~ авиация связи;

بحرى ~ авиация ВМС, морская авиация;

بلا طيارين ~ беспилотная авиация;

التصوير ~ фоторазведывательная авиация;

تعبوى ~ тактическая авиация;

تكتيكى ~ тактическая авиация;

ثقليل للدفاع ~ тяжёлая авиация ПВО;

خفيف للدفاع ~ лёгкая авиация ПВО;

خفيف للقصف ~ лёгкая бомбардировочная авиация;

ساحلى ~ авиация береговой обороны;

سوقى ~ стратегическая авиация;

صحى ~ санитарная авиация;

طبرى ~ санитарная авиация;

قاذى ~ бомбардировочная авиация;

قاذى بعيد المدى ~ дальняя бомбардировочная авиация;

قاذى جبهى ~ фронтовая бомбардировочная авиация;

قاذى ليلى ~ ночная бомбардировочная авиация;

قاذى مقاتل ~ истребительно-бомбардировочная авиация;

قاذى نهارى ~ дневная бомбардировочная авиация;

القصف ~ бомбардировочная авиация;

القوى البحرية ~ авиация ВМС,
морская авиация;
محمول ~ авианосная авиация;
المرافقة ~ авиация сопровождения;
مطاردة ~ истребительная авиация;
مقاتل ~ истребительная авиация;
النقل ~ транспортная авиация.
مَطَارَاتُ مَن аэродром; посадочная площадка;
احتياطي ~ запасный аэродром;
ارضى ~ наземный аэродром;
امامى ~ передовой аэродром;
بحرى ~ аэродром морской авиации;
تحت الارض ~ подземный аэродром;
لتحميل التعيينات ~ аэродром снабжения;
التدريب ~ учебный аэродром;
التسليم الامامى ~ передовой

аэродром снабжения;
خاص بطائرات النقل ~ аэродром транспортной авиации;
خاص بالقاصفات الثقيلة ~ аэродром тяжёлой бомбардировочной авиации;
خلفى ~ тыловой аэродром;
لتعيينات القاعدة ~ базовый аэродром снабжения;
حربى ~ военный аэродром;
الشحن ~ аэродром погрузки;
طائرات المطاردة ~ аэродром истребительной авиации;
عامل ~ действующий аэродром;
لقاعدة جوية ~ аэродром воздушной базы;
القيام ~ аэродром отправления;
كاذب ~ ложный аэродром;
مدنى ~ гражданский аэродром;
مطبقي ~ подземный аэродром;
هيكلى ~ ложный аэродром;
الوصول ~ аэродром назначения.
طَيِّفٌ * спектр.

ظ

ظ (ظَامٌ) zā (семнадцатая буква
арабского алфавита; цифровое

значение 900).
ظُرُوفٌ مَن ظَرْفٌ * патрон; гильза;

الخرطوشة ~ патронная гильза;
зарядная гильза;

بعنق ~ гильза с заточкой;

فارغ ~ гильза;

اللغم ~ корпус мины;

الماسورة ~ казённый; патронник;
ствольная коробка;

مثنى ~ гильза с закраинами.

ظُرُوف условия; обстановка;

تكتيكية ~ тактическая обстановка;

جوية ~ метеорологические условия;

الطقس ~ метеорологические условия;

الميدان ~ боевые условия.

مَظَارِيفُ *мн* Мَظْرُوف патрон.

* ظَفَرُ (a) ظَفَرُ побеждать, одерживать победу;

بغنائم ~ захватывать трофеи.

أَظْفَارُ *или* أَظْفَارُ *мн* ظَفَر сошка;
сошка-ограничитель; спусковой рычаг; шептало;

رجل المسند ~ сошник двуноги-лафета;

الزناد ~ шептало спуска;

يد الترابس ~ стебель ручки затвора.

* ظَلَّ *мн* ظَلَّ укрытие;

اصطناعية ~ искусственное укрытие;

طبيعية ~ естественное укрытие.

مِظَلَّاتُ *мн* مِظَلَّة парашют;

اوتوماتيكية ~ парашют-автомат;

احتياطية ~ запасной парашют;

امداد ~ грузовой парашют;

الايقاف ~ тормозной парашют;

للتمرين ~ учебный парашют;

الحمل ~ грузовой парашют;

الذيل ~ тормозной посадочный парашют;

صدرية ~ нагрудный парашют;

الطوارئ ~ аварийный парашют;

ظهرية ~ наспинный парашют;

مربعة ~ парашют с квадратным куполом;

من الصدر ~ нагрудный парашют;

النجاة ~ спасательный парашют;

واقية ~ спасательный парашют.

مِظَلِّي парашютный; парашютист.

* إِظْلَامُ затемнение.

* ظَوَاهِرُ *мн* ظَاهِر процесс, явление.

الظواهر الارضية *Ир* местные предметы;

ظواهر جوية атмосферные процессы [явления];

ظواهر جوية خطيرة опасные яв-

ления погоды;

ظواهر طبوغرافية местные пред-
меты; подробности рельефа.

ظَهْرُ палуба; хребет (горный); по-
верхность;

الجبال ~ горный хребет;

السفينة ~ палуба корабля;

الطيران ~ полётная палуба.

مُظَاهَرَةٌ демонстрация; ложная
атака; показное учение.

ع

ع (عَيْنٌ) 'айн (восемнадцатая буква
арабского алфавита; цифровое зна-
чение 70).

* (عِمَاءٌ) II عَمَّأَ приготовить, снаря-
жать; наполнять; заряжать; зап-
равлять; мобилизовать;

الخزنة ~ снаряжать магазин.

تَعْمِئَةٌ наполнение; заправка; упа-
ковка; мобилизация;

جزئية ~ частичная мобилиза-
ция;

الطائرة بالوقود ~ заправка са-
молёта топливом;

عامة ~ всеобщая мобилизация;

محلية ~ частичная мобилизация.

تَعْمِئَةٌ тактика;

صغرى ~ элементарная тактика;

عامة ~ общая тактика;

كبرى ~ тактика действий войско-
вых соединений;

المصادمة ~ наступательная так-
тика.

تَعْبَوِيَّةٌ тактика.

* مُعَبِّدَةٌ ~ المостовая; шоссе; про-
езжая часть дороги.

* عَبْرُ (y) عَبَرَ переходить, пересе-
кать, проходить; переправляться;
форсировать; преодолевать;

خطا ~ проходить рубеж.

عَبَارَةٌ переправа; паром; мостик;

الحملة ~ Ир штурмовой плот;

ذات محرك ~ паром с двигате-
лем, самоходный паром;

سفن ~ шлюз;

على مراكب ~ гребная переправа.

عَبُورُ переход, прохождение; пере-
права; форсирование; преодоление;

الخنادق ~ переход через ров;

الموانع ~ преодоление препят-
ствий [заграждений];

النهر ~ форсирование реки.
 مَعْبَرٌ *мн* مَعَابِرُ переправа, место
 переправы; проход.
 مَعْبَرٌ *мн* مَعَابِرُ паром;
 بخارى ~ паровой паром;
 رمثى ~ понтонный паром;
 طوفى ~ понтонный паром.
 * (عبى) II عَبَّى мобилизовать; на-
 полнять; заряжать, снаряжать;
 البندقية ~ заряжать винтовку;
 الخزانة ~ снаряжать магазин
 [обойму].
 عُبُوَةٌ *мн* عُبُوتٌ заряд; упаковка,
 ёмкость;
 اساسية ~ основной заряд;
 الاسقاط ~ грузовой контейнер;
 الاشتعال ~ воспламеняющий
 заряд; детонатор; пороховой заряд
 трубки; капсюль-воспламенитель;
 اولى ~ первый заряд;
 البادئ ~ промежуточный дето-
 натор;
 تامة ~ полный заряд;
 ثالثة ~ третий заряд;
 ثانية ~ второй заряд;
 جهاز التفجير ~ заряд взрыва-
 теля;
 دخان ~ дымовая шашка;
 ضعيفة ~ уменьшенный заряд;

عادية ~ нормальный заряд;
 قاذفة ~ метательный заряд;
 كاملة ~ полный заряд;
 متفجرات ~ взрывной заряд;
 مجوفة ~ кумулятивный заряд;
 مخفضة ~ уменьшенный заряд;
 مخففة ~ уменьшенный заряд;
 نسف صغيرة ~ подрывная
 шашка.
 * أُعْتِدَتْ техника, технические сред-
 ства;
 الطائرة ~ авиационная техника.
 أُعْتِدَتْ *мн* عَتَادٌ или أُعْتِدَتْ снаряже-
 ние, оснащение, материальная
 часть; техника; боеприпасы;
 الأسلحة الخفيفة ~ ружейно-пу-
 лемётные патроны; стрелковые
 боеприпасы;
 انفجار ~ фугасные снаряды;
 التصوير ~ фотоаппаратура;
 التنوير ~ осветительная ракета;
 ثابت ~ унитарные патроны;
 حارق ~ зажигательные снаряды;
 حربي ~ военная техника;
 حشوة كاملة ~ выстрелы с пол-
 ным зарядом;
 حشوة ناقصة ~ выстрелы с
 уменьшенным зарядом;
 حقيقي ~ боевые патроны;

боеприпасы; الـ الحى

носимый комплект боеприпасов; الخط الاول

возимый комплект боеприпасов; الخط الثانى

холостые боеприпасы; خلب

полубронебойные снаряды; شبه ثاقب

сигнальная ракета; المخابرة

материальная часть бронетанковых войск; المدرع

тяжёлые танки; مدرع ثقيل

лёгкие танки; مدرع خفيف

артиллерийская техника; المدفعية

боеприпасы зенитной артиллерии; مدفعية ضد الطائرات

трофейная техника. مرجع

рычаг, ручка, рукоятка; مَنَلَة * من

передаточный рычаг спуска; الازخام

рычаг бомбосбрасывателя; اسقاط القنابل

разобшитель; лодыжка; اللافلات

art рукоятка [рычаг] запирающего механизма; рукоятка затвора; рукоятка (пере)заряжания;

рукоятка затвора; الترباس

пусковой рычаг; التشغيل

переводчик (автомат); التغيير

спусковой рычаг; الرمى

спусковой рычаг; زر ضرب النار

art аварийный спуск; السريعة

рычаг управления; рычаг перемены передач; السيطرة

рукоятка затвора. قفل و فتح المغلاق

затемнение; светомаскировка. تَغْيِيمُ *

ускорение. تَعْجِيلُ *

лафет; فَعْلٌ

скрывающийся крепостной лафет. ينطوى

шина; فَعْلٌ

балонная шина. بالون

быстрота; скорость; فَعْلَةٌ

ускорение; تزايدية

замедление. تناقص

колесо; скат; шасси; فَعْلَةٌ من

الاتجاه ~ маховик поворотного механизма; маховик горизонтального вращения;

الارتفاع ~ маховик подъёмного механизма; маховик вертикальной наводки; маховик вертикального вращения;

امامية ~ передний ход (повозки, зарядного ящика); переднее колесо (шасси);

التربين ~ колесо турбины;

خلفية ~ заднее колесо; ав хвостовое колесо;

الدفة ~ руль; колесо штурвала;

تدار باليد ~ маховик, маховичок;

الذيل ~ ав хвостовое колесо;

السحب ~ колёсный ход (мино-мёта);

الطائرة ~ шасси самолёта;

قيادة ~ штурвал; руль; ведущее колесо;

منطوية ~ ав убирающееся шасси;

النجاة ~ спасательный круг;

الهبوط ~ шасси;

هبوط بارزة ~ консольное шасси;

هبوط بلا محور ~ безосное шасси;

هبوط ترفع ~ ав убирающееся шасси;

هبوط معلقة ~ консольное шасси. قِجَلَاتٌ *мн* قِجَلَةٌ транспортное средство; повозка; тележка, каретка; автомашина;

الانقاذ المدرعة ~ Ир танковый тягач;

سحب مدفع ~ артиллерийский тягач;

غير مدرعة ~ небронированная машина;

قتال مدرعة ~ босвая бронированная машина;

القيادة البديلة ~ штабной полугусеничный бронеавтомобиль;

كشف مدرعة ~ Ир разведывательный бронеавтомобиль;

الماء ~ автоводоцистерна;

المدفع ~ передок орудия;

مدولة ~ Ир колёсная машина;

مسرفة ~ гусеничная машина; гусеничный тягач;

مسرفة الدواليب ~ гусеничная машина;

مصفحة ~ бронеавтомобиль;

نقالة تطوى ~ складная тележка для перевозки раненых;

يد ~ тачка;

العجلات البرمائية *Ир* плавающие машины;

العجلات المقاتلة *Ир* боевые машины.

*عَدَّ (y) считать;

IV أَعَدَّ готовить, готовить, снаряжать;

X اِسْتَعَدَّ готовиться, изготовляться;

لِلرماية ~ изготовляться к стрельбе;

لِلضرب ~ изготовляться к стрельбе; готовиться к открытию огня;

اِسْتَعِدَّ! готовься!; слушай!; внимание!; смирно! (*команды*);

اِسْتَعِدُّوا لِلْقِتَالِ! подготовиться к бою! (*команда*).

اِسْتِعْدَادُ подготовка; готовность; способность, пригодность;

الدرجة الاولى ~ повышенная готовность;

لِعَمَلِ ~ тревога; ускоренная подготовка;

لِلْقِتَالِ ~ боевая тревога.

اِعْدَادُ подготовка;

إلى التجهيزي ~ подготовка исходных данных для стрельбы при стрелькой по реперу;

تَعْبُوى ~ тактическая подготовка;

الدخيرة ~ пиротехника;

الرمى ~ подготовка к стрельбе;

فنى ~ техническая подготовка;

المأوى ~ оборудование убежищ;

النظري ~ подготовка исходных данных для стрельбы;

الهجوم ~ подготовка наступления [атаки].

عَدَّائُ مَن سَئْتِكُ счетчик; указатель, индикатор; прибор;

الاتجاه ~ *ав* курсоуказатель;

الارتفاع ~ высотомер;

~ *ав* ارتفاع و فرق الضغط указатель высоты и перепада давления;

الارتفاع اللاسلكى ~ радиовысотомер;

~ الارتفاع اللاسلكى لارتفاعات كبيرة радиовысотомер больших высот;

~ الارتفاع اللاسلكى لارتفاعات منخفضة радиовысотомер малых высот;

الافق الاصطناعى ~ авиагоризонт;

الاكسيجين ~ кислородный прибор;

الانحراف ~ *ав* дсривометр, ука-

затель сноса;

آلى ~ автоматический прибор;

لبیان الضغط ~ манометр;

التسارع ~ акселерометр;

الدورات ~ тахометр, указатель оборотов;

دورات الآلة ~ тахометр, указатель оборотов;

دورات المحرك ~ тахометр, указатель оборотов;

دورات مسجل ~ тахограф;

الدوران والمیل ~ *av* указатель поворота и скольжения;

الدينامو ~ динамометр;

السرعة ~ спидометр, указатель скорости;

السرعة الهوائية ~ анемометр;

السرعة العمودية ~ вариометр, указатель вертикальной скорости;

السرعات ~ лаг;

الشدة ~ динамометр;

الطيار الآلى ~ автопилот;

العمق ~ глубометр;

قياسى ~ измерительный прибор;

بالكيلومتر ~ одометр;

الكيلومترات ~ счётчик пройденного пути (*в километрах*);

كيلومترى ~ спидометр, указатель скорости;

مؤشر ~ указатель, индикатор;

مياه ~ водомер;

الميل ~ клинометр;

تنبيه اختلاف الضغط ~ *av* сигнализатор опасного перепада давления;

عدادات لمراقبة عمل المحرك ~ приборы контроля работы двигателя;

عدادات ملاحية ولمراقبة الطائرة ~ пилотажно-навигационные приборы.

أعدادى *من* عدد ~ число; номер; численность;

الإملاء ~ заряжающий;

التوجيه ~ наводчик;

مرات مرور السفينة فوق ~ кратность мин.

عدد *من* عدد ~ прибор; приспособление; аппарат; машина; техника, материальная часть; оборудование, оснащение;

إدارة السفينة ~ приборы управления кораблём;

إطفاء الحريق ~ противопожарное оборудование;

إملاء المخزن ~ машинка для снаряжения магазинов;

إنشاء الطريق ~ дорожно-строи-

тельное оборудование;
 التأشير ~ визирное приспособление;
 التصوير ~ фотоаппаратура;
 الجسارين ~ транспортные средства понтонного парка;
 جسر الميدان ~ понтонный парк;
 الجيش ~ транспортные средства армии;
 حربية ~ военная техника;
 الخندق ~ траншейное оборудование;
 الخيل ~ выючный транспорт;
 الرِبط ~ мор швартовочное устройство;
 مدخنة ~ дымообразующие средства;
 مرتجة ~ трофейная техника;
 منقولة للتجسير ~ подвижный понтонный парк;
 العدد الجوية ~ авиационная техника.
 قديد ~ численный состав;
 القابل للنفير ~ численный состав, пригодный для мобилизации.
 مُعدّات ~ аппаратура, оборудование; техника;

جوية ~ авиационная техника;
 حربية ~ боевая [воснная] техника;
 وذخيرة تدريب ~ учебные приборы и боеприпасы;
 القتال ~ боевая техника;
 المهندسين ~ инженерная техника.
 * مَدَسَاتُ مَن عَدَسَةٌ ~ объектив; линза;
 الدايكركتور ~ окуляр буссоли;
 شبحية ~ объектив;
 مرئية ~ объектив;
 نصب ~ منتصبه ~ или ~ оборачивающая линза (панорамы);
 النور الامامية ~ линза переднего света;
 النور الخلفية ~ линза заднего света.
 * عدّل II (عدل) ~ выравнивать; исправлять; изменять; модулировать.
 اعتدال ~ равномерность; симметрия; равноденствие;
 افقى للطائرة بعد طيران ~ выход самолёта из пикирования.
 تعادّل ~ равенство; равновесие; валентность.
 تعديّل ~ изменение, исправление, корректирование; пристрелка;

поправка; модуляция; выравнивание; компенсация;

الاتجاه ~ пристрелка направления;

البوصلة ~ выверка компаса;

بالتردد ~ частотная модуляция;

مسطوح القيادة في الطائرة ~ компенсация рулей самолёта;

المسافة ~ пристрелка по дальности;

موزع الاشتعال ~ регулировка распределителя зажигания.

مَدْلِيَّةٌ юстиция;

العسكرية ~ военная юстиция.

مُعَادَلَةٌ *мн* ~ *مُعَادَلَاتٌ* равновесие;

равноценность; уравнение.

مُعَدَّلَاتٌ *мн* ~ *مُعَدَّلٌ* средний уровень

[размер]; норма; расчётная таблица;

ادنى ~ минимальная скорость; минимальная пропускная способность;

اقصى ~ максимальная скорость; максимальная пропускная способность;

التوزيع ~ таблица норм отпуска довольствия;

الشحنات *или* ~ *الجرايات* размер продовольственного пайка;

الحيدان ~ среднее отклонение; الخطأ ~ среднее отклонение от центра попаданий [разрывов];

الراتب ~ оклад жалованья;

الرمى ~ темп огня; режим огня;

السير ~ скорость продвижения; средняя скорость;

الضرب ~ скорострельность; темп огня;

ضعيف ~ низкая скорострельность; низкая пропускная способность;

في صعود ~ *ав* скорость подъёма;

مجرى المرور ~ режим движения;

المرور على جسر ~ пропускная способность моста;

النيران ~ скорострельность;

نيران سريع ~ большая скорострельность;

نيران عادي ~ нормальная скорострельность;

الهجوم ~ темп наступления.

مُعَدِّلَاتٌ *мн* ~ *مُعَدِّلٌ* регулятор; модулятор; компенсатор;

الاتجاه ~ *ав* триммер руля направления;

دفة العمق ~ *ав* триммер руля высоты;

مُعَدِّلَةٌ реостат.

* أَغَدَمَ IV (عدم) уничтожать;

بالرصاي ~ расстреливать.

إِغْدَامٌ уничтожение;

القنابل الكاذبة ~ подрыв неразорвавшихся гранат.

غَادِمٌ выхлопные газы.

غَدَمٌ отсутствие;

الاستقرار ~ неустойчивость;

تأكسد الم ~ кислородное голодание;

تجاوب المحرك ~ зависание оборотов двигателя;

ثبات ~ неустойчивость.

* عَدَى II (عدو) переходить, пересекать, переправляться; переправлять, перевозить;

VIII عَتَدَى нападать.

إِعْتِدَاءٌ нападение; агрессия.

قَعْدٌ нападение.

قَعْدِيَّةٌ переправа (на пароме).

عَدُوٌّ мн أَغْدَاءٌ противник, неприятель;

شكلى ~ обозначенный противник;

المحتمل ~ потенциальный противник;

مشبه ~ обозначенный противник;

مفترض ~ условный [предполагаемый] противник;

الممثل ~ обозначенный противник;

الوهمى или الهيكلى ~ обозначенный противник.

عُدْوَانٌ агрессия.

مَعَادٍ мн مَعَدِيَّةٌ паром.

مُعَدَّى паром;

براطيم ~ понтонный паром.

* عَرَبَاتٌ мн عَرَبَةٌ повозка; автомашина; автомобиль; вагон; лафет; станок (орудия); ав шасси;

~ или الاستكشاف المدرعة ~ الاستكشاف разведывательный бронеавтомобиль;

اسعاف ~ санитарная машина;

اقتحام مهندسين عساكر сапёрный танк;

~ اقتحام المهندسين مجهزة

بكوبرى мостовик;

الالغام ~ арт кокор-тележка;

البتروль ~ автотопливоцистерна;

البطارية ~ батарейная тележка;

المنزى ~ автотопливоцистерна;

التغذية ~ аэродромная тележка;

لجميع الاراضى ~ автомобиль

повышенной проходимости, вездеход;

или مجنزرة ~ *или* Бجنزير

гусеничная машина,
машина на гусеничном ходу;

1/2 جنزير ~ *или* Бجنزير

полугусеничная машина;

جيب ~ джип, 1/4-т автомобиль
общего назначения;

لحمل الذخيرة ~ передок, за-
рядный ящик;

ذات العجل ~ колёсная машина;

الذخيرة ~ машина для пере-
возки боеприпасов; зарядный
ящик;

تنزلق ~ рамный лафет;

سطح ~ платформа; вагон-плат-
форма;

السفلى ~ шасси;

سفلى منطوية ~ убирающееся
шасси;

السكة الحديدية ~ железнодоро-
рожный вагон;

السلاسل ~ гусеничная машина,
машина на гусеничном ходу;

شحن المطاريات ~ полевая за-
рядная станция;

تشترب الاهتزاز ~ люлечный
лафет;

صغيرة ~ фургон, крытая повоз-
ка; легковой автомобиль;

صغيرة للذخيرة ~ патронная
двуколка;

بعجل ~ *или* عجل ~ колёсная
машина;

العجل والجنزير ~ полугусе-
ничная машина;

غير مدرعة ~ небронированная
машина;

القتال ~ боевая машина;

القتال المدرعة ~ боевая брони-
рованная машина;

القذى ~ *ав* тележка катапульты;

قوة ~ силовая установка;

قيادة مدرعة ~ бронированная
командирская машина;

الكلأ ~ фуражная повозка;

اللاسلكى ~ автомобильная радио-
станция;

مد السلك ~ машина для прок-
ладки кабеля;

المخزرات ~ аккумуляторная
тележка;

مدرعة ~ бронированная машина;
броневеомобиль;

المدفع ~ орудийный тягач; пе-
редок орудия;

مستشفى ~ санитарная машина;

مسطحة ~ вагон-платформа;

مصفحة ~ бронированная машина;

танк; бронеавтомобиль; броне-
транспортёр;

المياه ~ автоводоцистерна;

نصف مجنزرة ~ полугусеничная
автомашина;

نقل ~ повозка;

نقل الجنود ~ транспортное
средство [автомашина] для пере-
возки войск;

نقل الغنابل ~ ав бомбовая те-
лежка;

١٥ هندرويت ~ автомобиль
«Додж 3/4»;

ورشة البطاريات ~ автомобильная
мастерская по ремонту и зарядке
аккумуляторов;

يد ~ ручная тележка, тачка.

*تَعَرُّج складчатость, пересечённость
(местности);

ارضى ~ или الارضى ~ складка
местности;

السفينة ~ отклонение корабля
от курса.

مُنْعَرَج перепускной канал; обход-
ная трубка; обтекатель.

*قَرَادَة катапульта.

*قَرَض (u) قَرَضِي производить смотр;
докладывать;

مزمية ~ выкладывать

опознавательные полотнища;

II قَرَضِي расширять; подвергать;

للخطر ~ угрожать, подвергать
опасности;

V قَرَضِي подвергаться; быть по-
ражённым;

لخسائر ~ нести потери.

إِسْتِعْرَاضَاتٌ МНِ إِسْتِعْرَاضِي смотреть,
парад.

تَعَرُّضِي уязвимость; Ир наступле-
ние;

إل- ~ فى الغابات Ир наступление
в лесу.

تَعْرِيفِي фото экспозиция.

عَارِضَةٌ МНِ قَوَارِضِي балка, ферма;
брусok; поперечина; шпала;

الذيل ~ хвостовая балка;

الصندوق ~ ящичный лонжерон;

طولية ~ продольная балка [ба-
лочка].

قَرَضِي смотреть, парад;

إل- ~ الجوى воздушный парад;

إل- ~ العسكرية военный парад.

قَرَضِي МНِ قُرُوضِي ширина; широта
(географическая);

الجبهة ~ ширина фронта;

جغرافي ~ географическая широ-
та;

جبهة العبور ~ ширина фронта

форсирования [переправы].

عُرْضُ ~ открытое море.

عُرْضَةٌ мишень.

قَوَارِضُ препятствия;

ارضية ~ естественные препятствия;

قنفدية ~ ежи (заграждения).

مُتَعَرِّضٌ ~ газотравленный.

مُعْتَرِضٌ изолирующее устройство;
эл прерыватель;

الطريق ~ ав перехватчик.

* (عرف) II عَرَفَ определять, опознавать; извещать, сообщать, информировать;

V تَعَرَّفَ опознавать, устанавливать.

تَعْرِيفٌ определение; опознавание.

قَرَّاقَةٌ линейка зенитного планшета;
построитель упреждений.

قَرِيْفٌ мн قَرِيْفَاءُ сержант;

اماشة البطارية ~ батарейный
старший сержант по хозяйственной части;

اماشة السرية ~ ротный старший
сержант по хозяйственной части;

اماشة الوحدة ~ полковой старший сержант по хозяйственной части;

اقدم ~ старший сержант;

انضباط ~ сержант восной полиции;

براد المدفع ~ сержант — артиллерийский мастер;

بندقى ~ сержант — оружейный мастер;

الحرم ~ разводящий;

سائق ~ сержант-водитель;

العلم ~ сержант-знаменщик;

كهربائى ~ сержант-электрик;

مرشح ~ младший сержант;

مضمد ~ сержант-санитар;

ملاح ~ старшина 1 статьи.

~ مكن الهدف بواسطة: مَعْرِفَةٌ ~
мдф сопряжённое наблюдение.

* عُرُوقٌ мн عُرْقٌ ребро; нервюра.

* عَرَّاقَةٌ мн عَرَّاقِلٌ препятствие.

* (عرك) III عَارَكَ вести бой; сражаться.

مَعْرَكَةٌ мн مَعَارِكٌ бой; сражение, битва;

الالتحام ~ рукопашный бой;

بحرية ~ морской бой, морское сражение;

تصادفية ~ Ир встречный бой;

تصادمية ~ встречный бой;

تعرضية ~ наступательный бой;

التلاقى ~ встречный бой;

جبلية ~ бой в условиях горной местности;

الجو ~ или جوية ~ воздушный бой;

الدبابات ~ танковый бой;

دفاعية ~ оборонительный бой;

الشوارع ~ уличный бой;

غير متوقعة ~ непредвиденный бой;

ليلية ~ ночной бой;

المصادمة ~ встречный бой;

النيران ~ огневой бой;

هجومية ~ наступательный бой.

* عَرَى II قَرَى оголять; расчехлять;

المدافع ~ расчехлять орудия.

عَرَاءً открытое пространство.

* عَزَزَ II قَزَزَ усиливать, укреплять, поддерживать;

الارض ~ закрепляться на местности;

الموقع ~ закрепляться на позиции.

عَزِيزٌ усиление, укрепление, поддержка;

النجاح ~ развитие успеха.

* قَزَل (u) قَزَلٌ изолировать;

القوات ~ изолировать войска;

المشاة عن الدبابات ~ отсекаать пехоту от танков;

ميدان المعركة ~ изолировать поле боя;

VII اِنْعَزَلَ быть изолированным.

* عَزَمٌ сила, способность; момент;

الانقضاض ~ пикирующий момент;

الانهيال ~ кренящий момент;

الدوران ~ крутящий момент; момент вращения;

الزاوى للرادار ~ разрешающая способность РЛС по углу;

مدى الرادار ~ разрешающая способность РЛС по дальности;

الميل ~ кренящий момент.

* عَسَّ (y) عَسَّ патрулировать.

عَسَّ дозор, патруль.

* عَسَكَرَ располагаться лагерем; расквартировываться.

عَسَكَرٌ лагерное расположение.

عَسَاكِرُ MN عَسَكَرٌ войско, армия.

عَسْكَرِيٌّ военный; воинский; военнослужащий; солдат, рядовой;

اشارة ~ связист;

التنشين ~ наводчик;

حامل الرشاشة ~ пулемётчик;

سطح ~ палубный матрос;

صانع ~ сапёр;

المشاة ~ пехотинец;

مواسير السراطين ~ трюмный

матрос;

نظامي ~ солдат регулярной армии.

قَسْكَرِيَّةٌ военная служба.

مُعَسْكَرَاتٌ МН лагерь, лагерная стоянка; бивак; гарнизон;

استقبال ~ лагерь для приёма пополнений;

لاسرى الحرب ~ лагерь военнопленных;

انتقال ~ транзитный лагерь;

الانتقال والراحة ~ пересылочный лагерь;

تدريسي ~ или تدريبي ~ учебный лагерь;

ثابت ~ стационарный лагерь;

خصاص ~ барачный лагерь;

خيام ~ палаточный лагерь;

دائم ~ постоянный лагерь;

في العراء ~ бивак;

مرحلة ~ этапный лагерь;

مرور ~ этапный лагерь;

من الاكشاك ~ барачный лагерь;

وقتي ~ временный лагерь.

* أَغْشَاشٌ МН гнездо; ниша;

مدفع ماكينة ~ или الرشاشة ~ пулемётное гнездо.

* قَعَشَقُ соединение; тех передача.

تَعْشِيقُ соединение; (зубчатое) сцепление.

* عَصَابَاتٌ МН повязка; полоса, лента; бинт;

تعمل بالعنف ~ арт ведущий поясок.

عِصَابَةٌ партизанский отряд;

الانصار ~ партизанский отряд.

عَصَبُ ~ الجناح ~ ав нервюра.

عُصْبَةٌ полоса, диапазон.

* أَقْصِيرُ МН إقْصَارُ вихрь; циклон;

معاكس ~ антициклон.

مُعْصِرَاتُ ~ слоисто-дождевые облака.

* قَوَاصِفُ МН قَاصِفَةٌ буря, шторм;

ثلجية ~ снежная буря;

رملية ~ песчаная буря;

غبارية ~ пыльная буря;

مغناطيسية ~ магнитная буря.

قَصْفُ ударная волна.

* مَعْصِمُ долговременное огневое сооружение; каземат.

* عِصِيٌّ МН قَصَا рычаг, ручка, рукоятка, тяга; шток; толкатель;

التنظيف والفرشة ~ арт банник;

القيادة ~ рычаг [ручка] управления.

* عَصِيَّانَ (u) عِصْيَانُ не повиноваться;

الامر ~ не повиноваться, ослушаться приказа.

إِشْتِعْصَآتٌ *мн* إِشْتِعْصَآتٌ задержка;

التغذية ~ задержка подачи;

الرمى ~ задержка при стрельбе.

عِصْيَانٌ неповиновение, бунт, мятеж;

عمدا ~ сознательное неповиновение.

*عِصَادَةٌ *мн* عِصَادَةٌ мостовая опора;

бык, устой (*моста*); упор;

~ال алидада;

انعكاسية ~ алидада с отражателем;

التثليث ~ триангуляционная алидада;

بتلسكوب ~ телескопическая алидада;

ذات اكلومتر ~ алидада с эклиметром;

ذات مسددين ~ алидада с диоптрами;

ذات نظارة ~ алидада с оптической трубкой;

بمرقب ~ телескопическая алидада;

المسددة ~ алидада с коллиматором;

~ال المسوية алидада-высотомер.

*عَطَبٌ полонка, повреждение.

إِنْعِطَافٌ отклонение; наклон;

حاد ~ *ав* вираж.

مِعْطَافٌ *мн* مِعْطَافٌ шинель; пальто;

للخندق ~ теплая полушинель.

مُنْعَطَفَاتٌ *мн* مُنْعَطَفَاتٌ зигзаг; поворот;

حاد ~ *ав* вираж.

*عَطَّلَ II عَطَّلَ приводить в негодность, выводить из строя.

تَعَطُّلٌ отказ (*в работе машины, механизма*).

تَعْطِيلٌ расстройство, разлаженность, разрегулированность; вывод из строя;

~ال المدفع ~ вывод орудия из строя.

عِطَالَةٌ инерция.

عُطْلٌ неисправность, повреждение, авария.

*أَفْطَى IV أَفْطَى давать; отдавать (*приказ*);

~ال امرأ ~ отдавать приказ [распоряжение];

~ال الواجب ~ ставить задачу.

مُعْطِيَاتٌ данные;

~ال بالستية ~ баллистические данные;

~ال تقريبية ~ приближённые данные;

قذيفية ~ баллистические дан-
ные.

*عَظِيمٌ большой, огромный; высший
(офицер).

مُعَظَمُ главные силы;

المؤخرة ~ главные силы арьер-
гарда.

*عِقرِيَّةٌ подъёмный винт; домкрат.

*عَفْشٌ вещи; вещевое довольствие.

*أَعْفَى IV (عفو) освобождать.

إِعْفَاءٌ освобождение;

من الخدمة العسكرية ~ осво-
бождение от военной службы.

*عَقَبَ (y) عَقَبَ следовать за...;

III عَاقَبَ наказывать, налагать
взыскание.

عِقَابٌ мн. عِقَابَاتٌ наказание, взыс-
кание;

لاجل الضبط والربط ~ дисцип-
линарное взыскание;

يدنى ~ телесное наказание;

شامل ~ комплексное наказание.

عَقَبٌ мн. أَعْقَابٌ пятка; выступ;

кромка, закраина; донная часть;

фланец;

البنديّة ~ приклад (винтовки);

الخرطوشة ~ фланец гильзы;

الطرف ~ фланец гильзы;

الغنيمة ~ запоясковая часть

снаряда.

عَقَبَاتٌ мн. عَقَبَةٌ препятствие, заг-
раждение; горная дорога;

الاسلاك ~ проволочное заграж-
дение;

اسلاك شائكة قابلة للنقل ~
рогатка (заграждение);

عقبات هندسية инженерные заг-
раждения.

عُقُوبَاتٌ мн. عُقُوبَةٌ наказание, взыс-
кание;

انضباطية ~ дисциплинарное
взыскание;

بالحبس ~ арест, наложение
ареста.

مُعَاقَبَةٌ наказание, взыскание.

*عُقُودٌ мн. عَقْدٌ контракт;

تجديد التطوع ~ контракт о по-
ступлении на сверхсрочную
службу;

تطوع ~ контракт о добровольном
поступлении на службу.

عُقْدٌ мн. عُقَدَةٌ узел;

الدفاع ضد الدرع للفوج ~ баталь-
онный противотанковый узел;

السكك الحديدية ~ железнодоро-
жный узел;

السيف ~ темляк;

مقاومة ~ очаг сопротивления.

عَقْدَاءُ *мн* полковник;
 بحار ~ капитан 1 ранга;
 الجو ~ полковник авиации;
 الركن ~ *Ир* полковник службы
 генерального штаба;
 الماء ~ капитан 1 ранга.
 عَقِيدَةٌ *мн* عَقَائِدُ теория; доктрина;
 الحرب ~ военная доктрина.
 * عَقَائِيْمُ ~ *Ир* медикаменты.
 * عَقَّافَةٌ крюк.
 * اِمْتَقَلَ *VIII* (عقل) арестовывать;
 интернировать.
 اِعْتِقَالَ арест; интернирование.
 مَعْقِلٌ *мн* مَعَاوِلُ укрепленный
 пункт; каземат; блокгауз.
 * (عقم) II عَقَّمَ обеззараживать; де-
 зинфицировать.
 عَقْلِيْمٌ обеззараживание; дезинфек-
 ция;
 الماء ~ обеззараживание воды.
 * عَكَازُ *мн* عَكَائِيْمُ *ав* костыль;
 الذيل ~ хвостовой костыль,
 хвостовая пята;
 ذيل يوجه ~ направляющий
 хвостовой костыль.
 عَكَازَةٌ подпора; раскос, подкос; *ав*
 костыль.
 * عَكَسَ (*u*) عَكَسَ отражать;
 III عَاكَسَ препятствовать, проти-

воействовать;
 VII اِنْعَكَسَ отражаться.
 اِنْعِكَاسٌ отражение;
 الموجات ~ отражение волн.
 عَاكِسٌ *мн* عَاكِسَاتٌ отражатель,
 рефлектор; реверсивное устройст-
 во; выбрасыватель;
 القطع المكافئ ~ параболический
 отражатель;
 الموجات ~ отражатель волн;
 مَوْشُورِي ~ угловой отража-
 тель.
 عَكْسٌ отражение; обратный порядок.
 مُعَاكَسَةٌ противодействие, сопро-
 тивление;
 لاسلكية ~ радиопротиводействие.
 مَعَكِسٌ отражатель; *арт* щиток
 для наводчика.
 * اِنْعِكَافٌ ~ *арт* сбрасыва-
 ние дульной части ствола под
 влиянием собственного веса.
 * عُلْبَةٌ *мн* عُلُبٌ коробка, ящик;
 تبديل السرعة ~ коробка пере-
 дач;
 تحويل السرعة ~ коробка пере-
 дач;
 التروس ~ коробка передач;
 التسديد ~ коробка для прицела;
 تطهير السفينة ~ корабельный

дегазационный комплект;
التطهير الفردى ~ индивидуальный противохимический пакет;
تعمير ~ стр приёмник;
توصيل ~ коробка передач;
الخزنة ~ приёмник магазина;
ствольная коробка;
الذخيرة ~ патронная коробка;
الزناد ~ стр остов замка;
السرعة ~ коробка передач;
الشعيلة ~ капсульная втулка;
корпус взрывателя;
طارق ~ корпус ударного механизма;
الغاز ~ стр газовая камера;
القناع ~ коробка противогаса;
القناع الواقى ~ коробка противогаса;
القيادة ~ пульт управления;
коробка привода;
مخزن ~ магазинная коробка, магазин;
المراكم ~ аккумуляторный ящик;
المسننات ~ коробка передач;
المغلاق ~ ствольная коробка;
نقل الحركة ~ коробка передач;
الوصل الرئيسية ~ арт центральный распределительный

ящик;
وصل المدفع ~ орудийный распределительный ящик;
الوصل المركزى ~ арт центральный распределительный ящик.
عَالَجَ III (علج) * обрабатывать; Ир вести бой.
مُعَالَجَةً * обработка;
الصورة ~ обработка фотоснимков.
عَلَفَ * АФАЛЫ фураж; корм;
اخضر ~ зелёный корм;
جاف ~ сухой корм.
عَلَّقَ II (علق) * вешать, подвешивать;
الاسلاك ~ св подвешивать кабель;
القنابل ~ подвешивать бомбы;
عَلَّقَ سلاحيك! на ремни (команда).
تَغْلِيْقٌ * подвеска; подвешивание;
القتال ~ временное прекращение боя;
المحرك ~ подвеска двигателя.
عِلَاقَةٌ * перевязь;
سيف ~ темляк.
عَلِيْقٌ * фураж; корм.
عَلَّمَ (u, y) * обозначать, делать знак [отметку];
عَلَّمَ II * обучать, учить; давать указания, инструктировать; nano

силь обстановку на карту;

IV أَفْلَمَ сообщать, извещать,
информировать; уведомлять;

V تَعَلَّمَ учиться, обучаться;

في الأكاديمية الحربية ~ учиться
в военной академии.

إِسْتِعْلَامَاتُ разведка.

إِعْلَامَاتُ *من* отчёт, донесение.

أَعْلُومَةٌ дорожный указатель.

تَعْلِيمُ обучение, подготовка; ин-
структаж; инструкция, наставле-
ние; обозначение; отмечание;
ориентировка; отметка [засечка]
направления; обнаружение;

الإملاء ~ обучение в зарядании;

الإضبط في النار (الرمي) ~
обучение дисциплине огня;

الحرب ~ военная подготовка;

عام ~ общая подготовка;

الفردى ~ индивидуальная
[одиночная] подготовка; подго-
товка одиночного бойца;

بالإتجاه ~ отметка направления;

حقول الإلغام ~ обозначение
минных полей;

بالمدى ~ отметка дальности.

تَعْلِيمَاتُ предписания, распоря-
жения, инструкции;

الإختفاء ~ *Ир* распоряжения

[указания] по маскировке;

تدريب الجيش ~ инструкции
по боевой подготовке сухопутных
войск;

التمويه ~ указания по маски-
ровке;

الحارس ~ инструкция часовому;
обязанности часового;

خاصة ~ частные обязанности;

الخفير ~ инструкция часовому;
обязанности часового;

دائمة ~ постоянно действующие
инструкции;

الرمى ~ огневые задачи;

شفوية ~ устные инструкции;

للطيار ~ предполётный инструк-
таж;

عامة ~ общая инструкция; общие
обязанности;

فنية ~ руководство по эксплу-
атации (материальной части).

عَلَامَاتُ *من* знак, признак;

след; отметка; риска, указатель
ная черта; ориентир; репер;

الإرشاد على الطريق ~ дорожный
указатель;

أرضية ~ *Ир* ориентир;

الإشارة ~ сигнальный знак;

الإنذار ~ сигнал тревоги.

انفجار ~ задульный конус;
 تحذير ~ предупредительные знаки (для ограждения места работ);
 تحقيق الشخصية ~ отличительный знак;
 التسجيل ~ репер;
 تغيير ~ отличительный знак;
 تمييز ~ опознавательный знак;
 التنشين ~ точка наводки;
 التنشين المساعدة ~ вспомогательная точка наводки;
 التوجيه ~ прицельная марка;
 перекрестье прицела с подвижной риской;
 التوجيه البعيدة ~ дальняя точка наводки;
 الجريح ~ нашивка за ранение;
 خطر البحر ~ равносигнальная зона радиомаяка;
 الرتبة ~ знак различия;
 الصفر ~ нулевое деление, нулевая риска;
 الكتف ~ знаки различия;
 المربى ~ ориентир (батарея);
 لمسح الارض ~ ориентировочный пункт; ориентир; точка отметки;
 репер;
 المصاب ~ нашивка за ранение;
 مميزة ~ опознавательный знак;

T للهبوط ~ посадочное T;
 توضع على النراع ~ нарукавная повязка;
 علامات الارشاد условные знаки [обозначения];
 علامات ارضية ориентиры на местности;
 علامات تمييز المطار опознавательные знаки аэродрома;
 علامات الحدود пограничные знаки;
 علامات على خط واحد створные знаки;
 علامات القنابل маркировка мин;
 علامات النداء *Ир* позывные (радиостанции).
 علمٌ *علم* наука;
 الارضى ~ геодезия;
 الـ الالكترونى ~ электроника;
 التحليق ~ воздухоплавание;
 الجو ~ аэрология;
 الحركة فى الجو ~ аэродинамика;
 حركة المذوفات ~ баллистика;
 السوق ~ стратегия;
 الطيران وفنه ~ аэронавтика;
 الظواهر الجوية ~ метеорология;
 الغازات و ضغطها و حركتها ~ аэродинамика;
 القذفى ~ баллистика;

القذف الخارجى ~ внешняя баллистика;
 القذف الداخلى ~ внутренняя баллистика;
 الكتابة الرمزية ~ криптография; шифровальное дело;
 المساحة ~ топография;
 الهواء ~ аэрология.
 أَفْلَامٌ *мн* знамя; флаг, флажок; выпелл; придорожный знак;
 القائد ~ командирский флажок;
 المستشفى ~ госпитальный флаг; флаг Красного Креста;
 مميز ~ штабной флаг [флажок];
 الهدنة ~ флаг парламентарёра.
 مَعَالِمُ الارض ~ рельеф местности.
 مُعَلِّمٌ *мн* преподаватель, инструктор;
 اقدم ~ старший преподаватель;
 التربية البدنية ~ инструктор по физическому воспитанию;
 مدرب ~ преподаватель.
 مَعَالِمٌ *мн* ориентир; дорожный указатель.
 مَعْلُومَاتٌ сведения, информация; данные;
 الـ ~ الابتدائية للرمل исходные данные для стрельбы;
 اساسية ~ исходные данные;

الاستطلاع ~ разведывательные данные;
 الاستكشافى ~ разведывательные данные;
 عديدة ~ сведения о численном составе;
 فنية ~ технические данные;
 لاسلكية ~ радиоданные;
 عن الجو ~ метеорологические данные;
 عن العدو ~ сведения о противнике;
 المخبرات ~ разведывательные данные.
 مَعْلُومِيَّةٌ للـ ~ к сведению (*гриф на документе*).
 أَغْلَنَ IV (علن) * объявлять.
 إِغْلَانٌ объявление; извещение;
 الحرب ~ объявление войны.
 مُغْلِنٌ النداء ~ вызывной сигнал; зуммер.
 أَغْلَى *ж* عَلِيَّهَا высший, верховный; усиленный (*заряд*);
 نقطة في خط سير المَقْدُوف ~ вершина траектории;
 النهر ~ верхнее течение реки.
 عَلِيَّةٌ *ж* عَلَالٍ высокий, возвышенный; высотный; крутой (*о траектории*).

قَالِيَّةُ ~ верхнее течение реки.

عِلَاوَاتٌ *мн* дополнение, при-
ложение; увеличение, прирост;
надбавка;

اضافية ~ надбавка к окладу;

السفر ~ путевое довольствие;

سكن ~ квартирные деньги;

الطيران ~ лётные деньги;

عائلة ~ пособие на содержание
семьи;

كيلومترية ~ путевое довольст-
вие;

ملبس ~ экипировочные деньги;

الميدان ~ фронтовые (деньги).

عُلُوُّ высота;

الانفجار ~ высота взрыва;

الصدر ~ высота внутренней
крутости брусвера.

قُلُوبُ верхний; высокорасположен-
ный (о крыле).

* قُومِيَّاتٌ общие положения.

* قَمَدٌ (и) قَمَدٌ поддерживать;

VIII اِفْتَمَدَ опираться, базиро-
ваться; руководствоваться.

قَائِدٌ стойка; нога (треноги); под-
порка.

قَوَامِيْدٌ *мн* столб, шест,

мачта; колонна; пилон; стойка;
рейка; вежа; вал;

آلة التنشين ~ кронштейн
прицела; стержень для установки
прицела;

البفر ~ шток тормоза отката;

التشغيل ~ ось рукоятки зат-
вора; *art* ведущая ось колеса;

art ~ تشغيل منجلة الارتفاع
шток сектора подъёма;

الضاغط ~ *стр* стойка газового
поршня;

الطارق ~ стержень спуска (*удар-
ника*);

اللاسلكى ~ радиомаяк;

معترض ~ траверс;

مقاطع ~ траверс;

المكبس ~ шток поршня; шток
поршня отката;

النشنگاه الغلفى ~ стойка при-
цела;

إلى الترجيع ~ стержень воз-
вратной пружины.

عِمْدَانٌ *или* أَعْمِدَةٌ *мн* столб,
шест, мачта, колонна; пилон;

стойка; рейка; вежа; рельс;

الاتجاه ~ вежа для наводки;

الإشارة ~ указательный столб;

السكان ~ рулевая колонка;

عمق ~ футшток;
 الكردان ~ карданный вал;
 مبروم ~ круглый лес; бревно;
 жердь; накатник;
 المرفق ~ коленчатый вал;
 المسافة ~ дистанционная шкала;
 مناولة ~ ведущий [главный] вал;
 الهوائي ~ антенная мачта, мачта антенны;
 عمدة خشبية وفولاذية деревянные и металлические надолбы;
 عمدة ملغومة мины, установленные на колышках;
 عمدان الاسمنت бетонные надолбы;
 عمدان الاسمنت المسلح железобетонные надолбы.
 عمدة من فهداء *Ег* бригадир; *Ир* полный генерал;
 بحرى ~ контр-адмирал;
 الجو ~ *Ир* генерал авиации;
 طيار ~ бригадир авиации;
 الماء ~ адмирал.
 مَعْمِدِيَّةُ интенданство, управление материального обеспечения.
 * (عمر) II فَمَرَّ заряжать;
 ثانية ~ перезаряжать;
 الغرور ~ взводить курок;

الزناد ~ ставить ударник на боевой взвод;
 المدفع ~ заряжать орудие.
 تَعْمِزُ جَيَّ заряжающий.
 تَعْمِيزُ заряжание.
 تَعْمِيرَةٌ заряд.
 مَن عَمَائِرُ эскадра;
 بحرية ~ эскадра.
 قَمَرٌ срок (службы, эксплуатации);
 الماسورة ~ живучесть ствола;
 المحرك ~ моторесурс.
 قَمَرٌ ремонт;
 صغيرة ~ текущий ремонт;
 كلية ~ капитальный ремонт;
 متوسطة ~ средний ремонт.
 قَمَرٌ головной убор;
 عسكرية ~ военная фуражка.
 مُعَمِّرُ заряжающий.
 * تَعْمِيقُ эшелонирование;
 الدفاعات ~ эшелонирование обороны.
 مَن أَغْمَاقُ глубина;
 الإخاديد ~ глубина нарезов (канала ствола);
 البرسكوب ~ мор перископная глубина;
 الدفاع ~ глубина обороны;
 الغطس ~ глубина погружения;
 مغمور ~ мор осадка.

*عَمِلَ (a) *عَمَلٌ* делать, выполнять;
работать; действовать;

استطلاعاً للطريق ~ вести разведку дороги;

ترتيب الغيارات ~ составлять график смены войск;

جانبياً ~ действовать на фланге;

الحدود ~ назначать границы;

الخريطة ~ составлять карту;

خطة ~ составлять [разрабатывать] план;

ستارة (من) الدخان ~ ставить дымовую завесу;

شغراً ~ зашифровывать, закодировать;

ضبط الجهاز ~ радио настраивать;

الكروكيات ~ составлять кроки;

معسكراً ~ оборудовать лагерь;

ممرًا في حقل الألغام ~ проделывать проход в минном поле;

مواقع متبادلة ~ оборудовать запасные позиции;

اعملوا مثلي! ~ делай как я!
(команда);

استعمل X ~ применять, использовать;

الأسلحة الذرية ~ применять атомное оружие;

الغازات ~ применять ОВ.

*إِسْتِعْمَالٌ ~ применение, использование;

الأرض ~ использование местности;

الإشارات ~ сигнализация;

تعبوي ~ тактическое использование [применение];

تكتيكي ~ тактическое использование [применение];

السلاح ~ ружейные приёмы;

مشترك للنار و المناورة ~ одновременное использование огня и манёвра.

عَمِلَ مِنْ *عَمَالٌ* рабочий, работник; агент; сапёр;

الاذك ~ акустик;

الإشارة ~ связист;

التعمير والضرب ~ заряжающий;

التلغراف ~ телеграфист;

التنشين ~ наводчик;

خط ~ с/с линейный надсмотрщик;

رسيل ~ связной, посыльный;

لشفر ~ шифровальщик;

اللاسلكي ~ радист;

المسافة والسرعة ~ установщик прицела;

وصيل ~ делегат связи.

عَمِلَ مِنْ *قَوَائِلٌ* фактор;

الزمن ~ фактор времени;

المباغتة ~ фактор внезапности;

معنوى ~ моральный фактор.

قَامِلٌ вещество;

كيمىاوى ~ отравляющее вещество, ОВ;

كيمىاوى ثابت ~ стойкое ОВ;

كيمىاوى ثابت للازعاج ~ стойкое ОВ раздражающего действия;

كيمىاوى سام ~ отравляющее вещество, ОВ;

كيمىاوى عارض ~ нестойкое ОВ;

كيمىاوى غير قاتل ~ несмертельное ОВ;

كيمىاوى قاتل ~ смертельное ОВ;

كيمىاوى مدخن ~ дымообразующее ОВ;

مؤكسد ~ окислитель;

مخرش المسالك التنفسية ~ ОВ раздражающего действия;

مدخن ~ дымообразующее вещество;

منفط ~ ОВ нарывного действия.

قَامِلٌ соотношение, коэффициент;

احتمال الإصابة ~ коэффициент попаданий;

احتمال الرمى ~ арт коэффициент вероятности;

الاختصار ~ арт коэффициент удаления;

الرفع ~ коэффициент подъёмной силы;

الشكل ~ коэффициент формы;

الكبح ~ коэффициент лобового сопротивления;

المردود المجدى ~ коэффициент полезного действия.

مَنْ مِّنْ أَعْمَالٍ работа, действие; функция;

التأخير ~ сдерживающие действия; подвижная оборона;

تدميرى ~ действия по разрушению объектов;

تعرضى ~ наступательный бой;

تعطيلى ~ сдерживающий бой;

التوازن ~ дифферентовка (подводной лодки);

جانبى ~ действия на фланге;

الدوريات ~ действия патрулей;

المحرك ~ работа двигателя;

اليومى العادى ~ установленный порядок; нормальное несение службы;

اررداد اعمال захождение; охват фланга прорыва;

اعمال الاستكشافى разведывательные действия;

اعمال الإنقاذ спасательные работы;

اعمال التحصين фортификационные работы;

اعمال *или* تخريبية *или* أعمال *или* работы по разрушению;

اعمال التدمير работы по разрушению;

اعمال تدميرية مديرة методическое разрушение;

اعمال التصليح ремонтно-восстановительные работы;

اعمال التمويه работы по маскировке, маскировочные работы;

اعمال حربية боевые действия;

اعمال الحفريات *или* أعمال الحفر земляные работы;

اعمال دفاعية *или* أعمال الدفاع оборонительные действия;

اعمال الدورية патрулирование; действие патрулей;

اعمال دوريات جوية патрулирование в воздухе;

اعمال الصيانة ремонтно-восстановительные работы;

اعمال المساحة топографические работы;

اعمال النسف подрывные работы;

اعمال نسف على عجل поверхностные разрушения;

اعمال هجومية наступательные действия;

اعمال الهندسة инженерные работы;

اعمال هيكلية ложные сооружения;

اعمال وقاية من الغارات الجوية пассивная ПВО.

فَعْلِيَّاتُ *من* فَعْلِيَّةٌ действие; операция;

ارضية ~ наземная операция;

ازعاج ~ беспокоящие действия;

استثمار ~ операция по развитию успеха;

اسقاط جنود المظلات ~ парашютный десант;

إعاقة ~ сдерживающие действия;

إعتراض ~ перехват;

إعتراض لإهداف جوية ~ перехват воздушных целей;

الإقتحام ~ штурм;

الإنزال ~ десантная операция; десантирование;

الإنزال البحرية ~ морская десантная операция;

إنشاء الجسر ~ наводка моста;

навodka ~ انشاء كبارى بنتون
понтонного моста;

морская десантная
операция; برمائية

сдерживающие дейст-
вия; التأخير

полёт на приводную
станцию; التبييت

сдерживающие дейст-
вия; تثبيت

навodka моста; التجسير

действия по разру-
шению объектов; تدميرية

общий удар; جماعية

действия на фланге; جناح

наступление во
фланг; охват фланга; фланговый
удар; جناحية

воздушная операция; جوية

танковая операция; الدبابات

активная обо-
рона; دفاعية هجومية

стратегическая опера-
ция; سوقية

огневое действие;
огневой бой; ضرب النار

операция по форсиро-
ванию (водной преграды); العبور

ночная ~ или ليلية
операция;

затяжные действия,
затяжной бой; متراخية

затяжные действия,
затяжной бой; متطاولة

комбинированные
действия; مختلطة

комбинированные
действия; общевойсковая опера-
ция; مشتركة

внезапные действия;
внезапное нападение; المفاجأة

перехват; الملاقاة

воздушнодесант-
ная операция; منقولة جوا

согласованное
действие; موحدة الجهد

выбрасывание, экстрак-
ция; النزع

дневная операция; النهار

наступательная опе-
рация; هجومية

мор рулевой.
коэффициент; المركب: مُستَعْمَلٌ

коэффициент радиации; الإشعاع

коэффициент отра-
жения; الانعكاس

بالستيكي ~ баллистический
коэффициент;
التبديد ~ коэффициент рассея-
ния;
التصحيح ~ коэффициент поправ-
ки;
الحمولة ~ коэффициент нагруз-
ки;
الكفاءة ~ коэффициент полезного
действия;
اللزوجة ~ коэффициент вязкос-
ти.
مَعْمَلٌ *мн* фабрика, завод;
мастерская;
الإسـلـحـة ~ оружейный завод;
تصليح الدبابات ~ танкоремонт-
ная мастерская;
تصليح السيارات ~ авторемонт-
ная мастерская;
تصليح عجلات آلية ~ авторе-
монтная мастерская;
تصليح الفوج ~ батальонная
ремонтная мастерская;
تصليح المدفعية ~ мастерская
по ремонту артиллерийского иму-
щества;
ميدان ~ полевая мастерская.
*(عمى) II قَمَى ослеплять;
IV أَعَمَى ослеплять.

إِفْهَاءٌ ослепление;
المراصد ~ *Ир* ослепление наб-
людательных пунктов.
تَغْمِيَةٌ ослепление;
مدفعية العدو ~ ослепление
артиллерии противника;
نقطة الملاحظة ~ ослепление
наблюдательного пункта.
*عَنْبَرٌ *мн* склад; мастерская;
трюм; ангар; кубрик (*матрос-
ский*);
السفينة ~ трюм;
فحم السفينة ~ *мор* угольная
яма.
*عَنَاصِرُ *мн* ФУНУСЭР элемент, составная
часть; орган; фактор;
الزمن ~ фактор времени;
صاعق ~ детонирующий состав;
القوة العالية ~ частица высокой
энергии;
المحرك ~ элемент траектории;
مرشح ~ фильтрующий агрегат;
مشع ~ радиоактивный элемент;
مصـفـ ~ фильтрующий агрегат;
عناصر التسديد данные для на-
водки;
عناصر الخريطة картографические
данные;

исходные данные
для стрельбы.

فُنْصُرُ группа, отряд; подразделе-
ние; часть;

الاستطلاع المتحرك ~ подвижное
разведывательное подразделение;

الامن ~ охраняющее подразде-
ление;

الانسحاب ~ группа обеспечения
отхода;

آلى ~ моторизованная часть;
моторизованное подразделение;

التعزيز ~ часть [подразделение]
усиления;

التغطية ~ группа прикрытия;

التنفيذ ~ группа захвата;

الدعم ~ часть [подразделение]
поддержки;

السلامة ~ охраняющее подраз-
деление;

سيارات ~ автомобильное под-
разделение;

المناورة ~ подвижная группа;
обходящая группа;

الاختراق ~ части прорыва;

الاستثمار ~ части развития

успеха;
امامية ~ передовые части
[подразделения];

органы обеспечения
[охранения];

عناصر الرأس ~ передовые подраз-
деления;

عناصر الصدمة ~ ударные части;

عناصر القيادة ~ штабные подраз-
деления;

عناصر متقدمة ~ передовые части
[подразделения];

عناصر المرافقة ~ части сопровож-
дения;

عناصر مفردة ~ отдельные части
[подразделения];

عناصر مقاتلة ~ строевые [боевые]
подразделения;

عناصر النسق الاول ~ части [под-
разделения] первого эшелона.

فُنْصُرُ коэффициент.

* عَنَقَاتُ مَن عَنَقَةٌ * турбина.

* عُنُقُ مَن أَغْتَأَقُ * горло, горловина;
шейка; заточка;

الاحصى ~ шейка приклада;

الخرطوشة ~ дульце гильзы;

الرداذة ~ сопло диффузора;

الغلاف ~ заточка гильзы.

* عَنِيْقَةٌ * фланец, ободок, венчик;

العادح ~ венчик ударника.

* إِعْتِنَاءُ * исправное содержание, сбе-
режение;

بالرشاش ~ уход за пулемётом.

مَعْنَوِيَّةٌ моральное состояние.

* مُعَاهَدَاتٌ *мн* مُعَاهَدَةٌ договор, соглашение.

مُعَاهِدٌ *мн* مَعَهْدٌ высшее учебное заведение; институт; училище; курсы;

قَادَةُ الْإِلْوِيَّةِ ~ курсы усовершенствования командиров бригад;

الطيران العالي ~ высшее авиационное училище.

* عَوْدَةٌ (y) قَادَ (عود) ~ *ав* возвращаться на базу;

III عَاوَدَ возобновлять;

الهجوم ~ возобновлять наступление;

IV آوَادَ возвращать, повторять;

الترباس ~ вставлять затвор;

التسلح ~ перевооружать(ся);

التعمير ~ перезаряжать;

الوضع الاولى ~ восстанавливать первоначальное положение;

X اِسْتَعَادَ возобновлять;

الحركة ~ возобновлять движение;

الموقف ~ восстанавливать положение.

إِعَادَةٌ возвращение, повторение;

املاء العجلات بالوقود ~ доза-

правка машин топливом [горючим];

التجفل ~ перегруппировка;

التجمع ~ перегруппировка;

التسلح ~ *или* التسليح ~ перевооружение;

التشكيل ~ перестроение;

التعمير ~ перезаряжение;

التنظيم ~ перегруппировка;

السيطرة ~ переподчинение.

* عَوْدَةٌ возвращение;

الى حالة عادية ~ возвращение в исходное положение;

للالعمال التعرضية ~ переход в контратаку [контрнаступление].

* II قَوَّى (قوى) ~ возмещать, компенсировать; пополнять;

عن الخسائر ~ восполнять потери;

X اِسْتَعَاضَ заменять.

اِسْتِعْوَاضٌ пополнение;

النخيرة ~ снабжение боеприпасами, пополнение боеприпасов.

تَعْوِضٌ возмещение, компенсация; жалованье, денежное содержание;

الفصل ~ пособие жене солдата;

الانتقال ~ подъёмные деньги;

التسريح ~ выходное пособие;

تعويضات الحرب военные репарации.

مَعَوُّش эквивалент; радио компенса-
тор.

(y) عَوَّقَ мешать, пре-
пятствовать, задерживать;

التقدم ~ задерживать продвиже-
ние;

II عَوَّقَ вести сдерживающие бои;

IV أَعَاقَ препятствовать, задер-
живать; вести сдерживающие бои.

إِعَاقَةُ заграждение.

عَوَائِقُ Mн препятствие, за-
граждение;

عوائق الالغام минные загражде-
ния;

عوائق الشواطئ و تحت الماء
береговые и подводные заграж-
дения;

عوائق ضد الدبابات противотан-
ковые заграждения;

عوائق طبيعية естественные
препятствия.

* مَعَاوِلُ Mн киркомотыга.

* (وم) II مَوَّم мор снимать с мели.

عَامَّة плот, плотик.

عَوَامَتُ Mн плот, плотик;
буй; поплавок; понтон;

اضافية ~ вспомогательный попла-
вок;

الانقاذ ~ аварийный буй (подвод-
ной лодки);

ثَقِيلَة ~ тяжёлый понтон, пон-
тон большой грузоподъёмности;

الجنح ~ подкрыльевой поплавок;

حمل ~ поддерживающий буй
(мины);

خفيفة ~ лёгкий понтон, понтон
малой грузоподъёмности;

الذيل ~ хвостовой поплавок;

لربط السفن ~ мор буй для
причала;

الطائرة البحرية ~ поплавок ги-
дросамолёта;

الطائرة المائية ~ поплавок
гидросамолёта;

الطوربيد ~ корпус торпеды;

الكابوك ~ капковый поплавок;

كسج ~ тральный буй;

مركزية ~ главный [центральный]
поплавок;

مساعدة ~ поддерживающий буй
(мины);

تتويعن ~ спаренные реданные
поплавки;

النجاة ~ спасательный буй;

النسيفة ~ корпус торпеды.

III عَاوَن * (عون) помогать, под-

держивать, оказывать поддержку;

VI تَعَاوَنَ взаимодействовать.

أَفْوَانُ младшие офицеры, младший офицерский состав.

تَعَاوُنُ совместные [согласованные] действия; взаимодействие; поддержка;

الإسْلَحَةُ ~ взаимодействие родов войск;

جَوَى ~ взаимодействие авиации с наземными войсками; поддержка авиацией наземных [сухопутных] войск;

الـ ~ الجَوَى مع الجيش взаимодействие авиации с сухопутными войсками;

قَرِيب ~ тесное взаимодействие;

مُتَبَادِل ~ взаимодействис;

ذَرَى ~ огневое взаимодействие;

بِالنَّيْرَانِ ~ огневая поддержка;

نَيْْرَانِ الْمَدْفَعِيَّةِ ~ огневое взаимодействие артиллерии;

وَثِيق ~ тесное взаимодействие.

عَوْنُ مَنْ أَوْفَانٌ подчинённый; помощник.

مُعَاوَنٌ помощник;

رئيس أركان جيش ~ помощник начальника генерального штаба;

المُساعد ~ помощник водителя;

مدير الإدارة ~ Ир начальник административно-строевого отдела (штаба округа);

مدير الأمور الطبية ~ помощник начальника медицинского управления; начальник медицинской службы (дивизиш, округа);

مدير عدلى للفرقة ~ начальник отдела юстиции штаба;

مدير الميرة ~ Ир начальник хозяйственного управления (штаба округа);

معلم ~ младший преподаватель

مُعَاوَنَةٌ поддержка;

بحرية ~ поддержка с моря;

جوية ~ поддержка с воздуха;

مباشرة ~ непосредственная поддержка;

المدفعية ~ артиллерийская поддержка;

في الـ ~ поддерживающий.

مُعَاوَنَةٌ помощь, поддержка;

البحرية ~ поддержка с моря.

II عَيَّرَ (غير) * настраивать, регулировать; калибровать; тарировать;

III عَايَّرَ калибровать; градуировать.

تَعْيِيرٌ настройка, регулировка; калибровка; тарировка;

الإشعال ~ регулировка зажигания;

البوصلة اللاسلكية ~ калибровка радиокompаса;

غيبض البارود ~ сострел партий пороха [зарядов].

مِيزَانٌ مِّنْ عِزَارَاتٍ стандарт; калибр;

الجف ~ калибр ствола;

الحجرة ~ арт прибор для измерения (длины) каморы;

مخفض ~ учебный малокалиберный ствол;

المدفع ~ калибр орудия;

مصغر ~ подкалиберный.

أَفِيرَةٌ مِّنْ عِزَارٍ выстрел.

رَاضٍ مُّوَضَّرٌ регулируемый, допускающий регулировку; арт с переменным зарядом.

مُضَاعِفَةٌ дозировка, определение составных частей; калибровка; определение начальной скорости; الجوفى ~ калибровка канала ствола;

مطلقة ~ арт определение разницы между действительной начальной скоростью и табличной;

ملا بلة ~ сострел орудий.

مِيزَانٌ мерка; измеритель; калибр (измерительный прибор);

التحقيق ~ проверочный [контрольный] калибр;

تحقيق الحجرة ~ проверочный [контрольный] калибр каморы;

الثخن ~ микрометр;

الحجرة ~ арт прибор для измерения (длины) каморы;

بمِيناء ~ арт звезда с циферблатом.

مُعَيِّرٌ калибратор.

إِعَاثَةٌ * снабжение, обслуживание; материальное обеспечение;

ال- و التموين Ир служба снабжения.

مَعَاشٍ пенсия (за выслугу лет).

إِعَاثَةٌ * الجند ~ снабжение войск.

قَيِّنَ (عين) * II точно устанавливать [указывать]; уточнять; назначать, определять;

الاتجاه ~ придавать направление;

الانحراف (للمدفع) ~ устанавливать (скомандованный) угломер;

الاهداف ~ назначать цели;

حارسا ~ назначать часового;

المراكز ~ назначать (часовых) на посты;

المواقع ~ назначать позиции.

تَعْيِينٌ назначение, определение; указание;

الحدود ~ разграничение;
 الغرض ~ целеуказание;
 فرق الارتفاع ~ определение разности высот;
 المركز فلكيا ~ астрономическое ориентирование;
 الهدف ~ целеуказание.
 تَعْيِينَاتٌ مِّنْ паёк, рацион;
 суточная дача;
 جاذطة الجارية ~ сухой паёк;
 طوارئ ~ неприкосновенный запас (продовольствия);
 اليومي للغذاء *или* اليومي ~ суточная дача.
 تَعْيِينَاتٌ продовольствие; продовольственное и фуражное снабжение.

عَيْنٌ مِّنْ глаз, глазок, отверстие;
 الاسطوانة ~ гнездо барабана (револьвера);
 الساقية ~ гнездо барабана (револьвера);
 السفينة ~ мор клюз;
 الشريط ~ гнездо патронной ленты;
 الصمامة ~ гнездо для взрывателя;
 القنطرة ~ шлюз;
 النور ~ мор бортовой иллюминатор.
 عَيِّنَةٌ مِّنْ серия; образец; артиллерийско-техническое снабжение и имущество.
 عَيْنِيَّةٌ окуляр; окулярная трубка с насечкой.
 مُعَايَنَةٌ осмотр, проверка.

غ

غَينٌ (عَيْنٌ) гайн (девятнадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 1000).
 غَازَاتٌ مِّنْ газ; отравляющее вещество, ОВ;
 ثابت ~ стойкое ОВ;

خائق ~ удушающее ОВ;
 الغردلى *или* الغردل ~ иприт;
 دائم ~ стойкое ОВ;
 الدموع ~ слезоточивое ОВ;
 غير دائم ~ нестойкое ОВ;
 الفوسجين ~ фосген;

كاو ~ кожно-нарывное ОВ;

الكلور ~ хлор;

مسيل للدموع ~ слезоточивое ОВ;

معطس ~ ОВ чихательного действия;

نفاط ~ или ذافوط ~ кожно-нарывное ОВ;

غازات دائمة التأثير стойкие боевые ОВ;

سامة غازات отравляющие вещества, ОВ;

غازات طويلة التأثير стойкие боевые ОВ;

غازات القتال боевые ОВ;

غازات مخنقة удушающие ОВ.

* غازولين газолин; бензин.

* غبار пыль;

ذرى ~ или مشع ~ радиоактивная пыль.

* (غدر) III غادر оставлять, покидать; الوحدة بدون اذن ~ самовольно покидать расположение части.

غداره ~ ГДР пистолет; револьвер;

آلية ~ Ир автомат, пистолет-пулемёт.

* (غنو) II غدى питать; снабжать; подавать;

المعركة ~ обеспечивать ведение боя необходимыми силами и средствами.

تغذية питание; снабжение, довольствие; подача;

بشرط الذخيرة ~ ленточная подача патронов;

بالضغط ~ вытеснительная система подачи (топлива);

بالمضخة ~ насосная система подачи (топлива).

بالمشط: مُغذًى ~ с магазинным питанием.

* غراب мор корвет.

* غارز арт сошник.

مغرز:

الجنح ~ ав корень крыла;

الصارى ~ мор степс мачты.

* أغراضى ~ غرضى * цель, мишень; объект; задача;

استراتيجى ~ стратегический объект;

الاول ~ الأول первый объект; ближайшая задача;

برى ~ наземная цель;

ثابت ~ неподвижная цель;

الثانى ~ الثاني второй объект; последующая задача;

جوى ~ воздушная цель;

الذي يظهر ويختفى
 - появля-
 ющаяся цель:

يظهر فجأة ~ внезапно появля-
ющаяся цель;

ориентир на мест-
ности:

متعد ~ удаляющаяся цель;

متحرك ~ движущаяся цель;

مخفی ~ закрытая цель;

مدرع ~ бронированная цель;

железо ~ бронированная цель;

مقترِب ~ приближающаяся цель;

~ تحت *art* недолёт, минус;

مستويات: الأغراض الأرضية местные

ОСНОВНЫЕ
الإغراض الرئيسية
مستند الموضوعات.

غُرْفَةٌ *мн* **غُرَفٌ** комната, камера;
отсек; пункт;

الإدارة ~ пункт [пост] управления; командный пункт:

الاشتعال ~ камера сгорания;

الغام ~ минный горн;

الانفجار ~ патронник;

التبريد ~ радиатор; кожух водяного охлаждения;

التصحيح ~ коррективовочный
пункт;

التوجيه ~ центральный отсек;
центральный пост;

التوقيف ~ гауптвахта;

الحراسة ~ гауптвахта;

الحرمى ~ караульное помещение;

الخراطوشة ~ патронник;

الدفة ~ мор румпельное отделение:

السائق ~ отделение управления;

الطيار ~ кабина лётчика;

мор ~ عداد السرعة والمسافة
шахта лага:

القتال ~ боевое отделение (танка);

القنابل ~ бомбовый отсек, бом-
боотсек;

الكبسولة ~ капсульная втулка;

الاسلاك ~ мор радиорубка;

المحرك ~ машинный отсек; *av*
гондола двигателя;

مراقبة الرمي المضاد للطائرات
пункт [пост] управления зенит-
ным огнём;

الجلال ~ ав кабина штурмана;

الملاحة ~ мор штурманская
рубка;

النوبتجية ~ ротная или баталь-
онная канцелярия.

* غَرَّقَ (a) غَرَّقُ погружаться в воду, тонуть;

II غَرَّقَ затоплять, топить;

IV أَغْرَقَ затоплять, топить;

X اِسْتَغْرَقَ погружаться; заниматься (время).

إِغْرَاقٌ затопление, погружение.

تَغْرِيقٌ затопление, погружение.

غَرَّقَ затопление, погружение.

* غَرِيبٌ противник, враг, неприятель.

غَرَامَةٌ штраф;

الحرب ~ военная контрибуция.

* غَرِيبُوَيْتَشُ Гринвичский [нулевой] меридиан.

* غَرَارَةٌ الرمي: скорострельность; темп стрельбы.

* غَزَوْ (y) غَزَا нападать, совершать налёт.

غَزْوٌ нападение.

غَزَوْتُ مَن غَزَوَاتٌ набег, налёт, нападение, рейд;

مستقلة ~ рейд;

~ совершать налёт [нападение].

* مَغْسِلٌ прачечная.

مَغْسَلَةٌ умывальник, умывальная комната.

* غَشِيَّ Ip маскировка.

* غَاشِيَةٌ покрытие;

واقيه ~ маскировочное [защитное] покрытие.

أَغْشِيَّةٌ مَن غَشَاءٌ мембрана; плёнка.

غِشَايَةٌ брезент; чехол;

التمويه ~ маскировочный чехол;

المدفع ~ чехол на орудие.

* غَطَّسَ (u) غَطَّسَ погружаться (в воду).

تَغْطِيسٌ погружение;

الغواصة ~ погружение подводной лодки.

غَطَّاسٌ стержень, шток; поршень.

غَطَّاسٌ мор осадка;

السفينة ~ осадка; подводная часть корпуса корабля.

غَطَّاسٌ водолаз; плунжер.

غَطَّسٌ погружение; av пикирование;

سريع ~ срочное погружение;

عادي ~ обычное погружение;

على عمق البرسكوب ~ погружение на перископную глубину;

كامل ~ полное погружение.

* II غَطَّى (غطو) покрывать, укрывать; прикрывать; накрывать;

المساحة بالنيران ~ стрелять по площадям;

~ بالنيران прикрывать огнём.

تَغْطِيَّةٌ прикрытие;

الإتسحاب ~ прикрытие отхода;

امامية ~ носовой обтекатель;
 الجناح ~ прикрытие фланга;
 جوية ~ воздушное прикрытие,
 прикрытие с воздуха;
 بالحجارة ~ одежда щебнем;
 المحرك ~ капот двигателя;
 المدفعية ~ прикрытие огнём
 артиллерии.

أَفْطِيَّةٌ *мн* غطاءً крышка, чехол; по-
 крышка; брезент; покрытие; ка-
 пот; *ав* фонарь (кабины);

انسيابي ~ обтекатель;
 برج الدبابة ~ крышка ко-
 мандирской башенки танка;

الجسر ~ настил моста;
 الخوذة ~ чехол на шлем [каска];
 الدانة ~ арт головка трубки
 [взрывателя];

الرأس ~ головной убор;
 الشعيرة ~ намушник;
 الشعيلة ~ капсюльная крышка;
 الصمامة ~ предохранительный
 колпачок взрывателя;

الطابة ~ пистон; капсюль;
 الطيران الاعلى ~ колпак для
 учебно-тренировочных полётов по
 приборам;

العربة الامامي ~ капот автомо-
 билия;

علامة التسيديد ~ предохранитель
 целика;

فم الماسورة ~ надульный чехол;
 الفوهة ~ надульный чехол;
 القاعدة ~ донная втулка (*гра-
 наты*);

القمحة ~ намушник;
 الكيبين ~ фонарь кабины;

اللغم ~ крышка мины;

المحرك ~ капот двигателя;

منزلق ~ выдвижная крышка
 (мины);

مصادمة ~ пистон; капсюль;

المغلق ~ чехол на казённую
 часть; *стр* крышка короба; за-
 тыльник;

الهاتش ~ крышка люка;

واق ~ маскировочное [защитное]
 покрытие; предохранительный
 колпачок (*прицела*).

* *تَخَلَّلَ* V *غلّ* вклиниваться;

إِسْتَعْلَ X использовать, эксплуа-
 тировать.

إِسْتِغْلَالٌ использование, эксплуата-
 ция;

الغوز ~ развитие успеха.

غِلَالَةٌ *мн* غِلَالَاتٌ завеса; загражде-
 ние; огневой вал;

البالونات ~ сеть аэростатов
воздушного заграждения;
ضد الطائرات ~ противовоздуш-
ное заграждение; зенитный загра-
дительный огонь;
من الدخان ~ дымовая завеса;
~ من نيران المدفعية متقدمة
(المتدحرجة) подвижный загра-
дительный огонь; огневой вал;
النيران ~ заградительный огонь;
огнезой вал;
النيران الثابتة ~ неподвижный
заградительный огонь;
النيران الزاحفة ~ подвижный
заградительный огонь.
* غَلَبَ (u) غَلَبَ побеждать; разбивать;
V تَغَلَّبَ побеждать;
على مقاومة العدو ~ преодоле-
вать сопротивление противника.
* غَلَّغَلَ проникать, просачиваться,
вклиниваться;
تَغَلَّلَ просачиваться, вклини-
ваться.
* تَغْلِيْفٌ обвёртывание;
معدنى ~ бронирование.
غِلَافٌ mн أَغْلَافٌ футляр; оболочка,
кожух; чехол; крышка; гильза;
стакан (снаряда);
الإبرة ~ втулка ударника;

الخارجى ~ лёгкий корпус (под-
водной лодки);
الخرطوشة ~ патронная гильза;
الرصاصية ~ оболочка пули;
السداد ~ оболочка obtюратора;
الماسورة ~ стр кожух ствола.
* أَغْلَقَ IV (غلق) закрывать, запира-
ть; выключать.
إِغْلَاقٌ закрывание, запираение; вы-
ключение;
آلى ~ автоматическое выключае-
ние;
بمغلاق يدور او دائر ~ запираение
с помощью вращающегося затво-
ра.
غَلَقٌ закрывание, запираение;
المحطة اللاسلكية ~ свёртывание
радиостанции.
غَلَقٌ mн أَغْلَاقٌ затвор, замок, запи-
рающий механизм; стопор; стр
запирающий клин.
مِغْلَاقٌ mн مَغَالِيْقٌ затвор, замок,
запирающий механизм;
يفك ~ съёмный затвор;
~ بلوليات متحدة المركز за-
творный поршень с концентри-
ческой нарезкой;
~ بلوليات متقطعة затворный
поршень с прерывистой нарезкой;

مجوف ~ затвор с полостью;

مخروطى ~ конический затвор;

مقعر ~ затвор с полостью;

نصف تلقائى ~ *art* механизм полуавтоматики.

* غَلَايَاتٌ *mn* ГЛАЯТЫ котелок;

المعسكر ~ походный котелок.

* أَغْمَادٌ *mn* ГИМДА футляр; чехол; гильза; ножны;

جهاز التسديد ~ гнездо прицела;

الحربة ~ ножны для штыка; трубка штыка.

* غَمَرُ (*y*) غَمَرُ затоплять; заливать; накрывать, покрывать;

الغرض بالنيران ~ накрывать цель огнём.

* غُنْدَاقٌ *art* станины.

غُنْدُقِيَّةٌ *mn* ГИДУЖИЯ оружейный мастер.

غُنْدُقِيٌّ оружейник.

* غَنِمَ (*a*) غَنِمَ захватывать трофеи.

غَنَائِمٌ *mn* ГИНАИМ трофеи.

* أَغَاثٌ IV (غوث) оказывать помощь [поддержку], поддерживать.

إِسْتِغَاثَةٌ *mn* ИСТИГААТ вызов поддержки;

لاسلكية ~ сигнал бедствия.

* أَغَارَ IV (غور) нападать, совершать налёт; атаковать.

إِغَارَةٌ налёт; нападение; рейд; (разведывательный) поиск;

الكر و الغر ~ разведка боем.

* غَارَاتٌ *mn* ГАРАТЫ налёт; нападение; атака; (разведывательный) поиск;

جوية ~ воздушный налёт;

جوية ذرية ~ атомное нападение с воздуха;

جوية وهمية ~ учебный воздушный налёт;

الطيران ~ налёт авиации;

غاطسة ~ *av* штурмовая атака, штурмовка;

مزعجة ~ беспокоящий налёт.

* أَفْوَارٌ *mn* АФВАР глубина; дно.

مَغَارَةٌ убежище пещерного типа.

* مِغْوَارٌ *mn* МИГВАР десантник-диверсант.

مَغَاوِيرُ десантно-диверсионные войска.

* غَوَّضَ (*y*) غَوَّضَ погружаться в воду; *av* пикировать;

من الإمام ~ мор зарываться носом.

غَوَّاضٍ водолаз.

* غَوَّاصَةٌ *mn* ГАВАСАТ подводная лодка;

بعيدة المدى ~ подводная лодка с большой дальностью плавания;

التموين ~ транспортная подводная лодка;

ذرية ~ атомная подводная лодка, подводная лодка с атомной энергетической установкой;

القتال ~ боевая [линейная] подводная лодка.

غَوَّاصَاتُ подводный флот.

غَوْصُ погружение; спуск под воду; ав пикирование; падение (самолёта).

* غَايَاتُ *мн* غَايَةٌ цель; предел.

* غَائِبُ (u) غَابَ (غيб) отсутствовать; совершать самовольную отлучку;

V تَغَيَّبَ отсутствовать.

تَغَيَّبُ самовольная отлучка.

غَابَاتُ *мн* غَابَةٌ лес; роща;

بها اشجار ساقطة ~ лес с зава-лами;

ذات الاشجار المتباعدة ~ редкий лес; редколесье;

كثيفة ~ густой лес.

غِيَابُ отсутствие, отлучка;

بأذن ~ увольнение;

بدون اذن ~ самовольная отлучка;

بلا اذن ~ отлучка;

عن الوحدة ~ отлучка;

غير مشروع ~ самовольная отлучка;

غير نظامي ~ самовольная отлучка;

مأذون ~ увольнение;

مشروع ~ увольнение.

* غَيْتِيرُودِينُ гетеродин.

* غَيَّرَ II (غير) * заменять, сменять, производить смену; менять, изменять;

الخطوة ~ переменить ногу;

الماسورة ~ сменять ствол;

المرابض ~ сменять огневые позиции;

V تَغَيَّرَ меняться, изменяться (об обстановке).

تَغْيِيرُ изменение;

الاتجاه ~ изменение курса;

الحالة ~ изменение обстановки.

تَغْيِيرُ изменение; замена, смена;

اتجاه دوران المحرك ~ реверсирование;

القطعات ~ смена частей;

القوات ~ смена войск;

الموقع ~ смена позиции.

تَغْيِيرَاتُ *Ир* смена войск.

غِيَارُ замена, смена;

الوحدات ~ смена частей.

غِيَارَاتُ *мн* غِيَارُ повязка (на рану),

ميدان ~ индивидуальный пакет.

مَغْيَارُ вариометр.

* غَيْضُ ~ партия пороха.

* غُيُومٌ облака;

دخانية ~ дымовые облака;

~ ذات الانتشار العمودي
вертикального развития;

ال~ العالية облака верхнего яруса;

ال~ الواطئة облака нижнего яруса;

ال~ الوسطى облака среднего яруса.

ف

فَاءُ (فَاءُ) fā (двадцатая буква арабского алфавита; цифровое значение 80).

* فَارَا фара.

* فَاغُوشُ баллистит (BB).

* فَاؤُوشُ МН фонарь;
مظلم ~ затемнённый фонарь.

* فَاوُ top седловина.

* فَمَاتُ МН разряд, класс;

السفن ~ класс кораблей.

* فَمَّةُ взвод;

الاستطلاع ~ разведывательный взвод;

الأسلحة الثقيلة ~ взвод тяжёлого оружия;

الدعم ~ взвод поддержки;

الرأس ~ головной взвод; направляющий взвод;

الرماة الجواله ~ стрелковый взвод;

الرمي ~ огневой взвод;

قدوة ~ направляющий взвод;

القيادة ~ взвод управления; штабной взвод;

المرافقة ~ взвод тяжёлого оружия; взвод сопровождения.

* تَفْتِيَتْ распыление; расщепление; уничтожение, разрушение;

دفاعات ~ уничтожение [разрушение] оборонительных сооружений;

الذرة ~ расщепление атома.

فَتَّحَ (a) فَتَّحَ открывать, раскрывать; развёртывать; проделывать проход; эл включать;

ثَغْرَة ~ проделывать [пробивать]

брешь; проделывать проход;

الرَّئِاسَة ~ развёртывать штаб;

على مواجهة كبيرة ~ развёртываться на широком фронте;

القوات ~ развёртывать войска;

المظلة ~ раскрывать парашют;

المغلاق ~ открывать затвор;

ممرًا ~ проделывать проход;

منافذ المياه ~ открывать кингстоны;

الموقع ~ занимать позицию.

إِنْفِثَاحٌ Ир развёртывание (боевых порядков).

فَتْحٌ развёртывание; открытие (огня); проделывание (прохода);

التشكيل للمعركة ~ развёртывание для боя;

الثغرة ~ проделывание прохода;

النار ~ открытие огня.

فُتِّحَتْ مِنِّي промежуток; проход, отверстие; люк; щель; амбразура; смотровая щель;

اكياس رمل ~ бойница из мешков с песком;

التصويب ~ прицельное отверстие;

التنشين في اول الماسورة ~ прорезь прицела;

الخنق ~ траншейная бойница;

دخول السائق ~ люк механика водителя;

طارة النشكاه الخلفى ~ прорезь прицельного хомутика;

الظرف ~ стр окно для выбрасывания гильз;

علبة الخزنة ~ стр окно приёмника магазина;

في حقل الالغام ~ проход в минном поле;

القذف ~ стр окно для выбрасывания гильз;

كبل المرساة ~ мор клюз;

المخزن ~ стр окно приёмника магазина;

المخفاف ~ мор клюз;

الموقع ~ орудийная амбразура;

معقل ~ амбразура (оборонительного сооружения).

مَفَاتِيحُ مِنِّي ключ; кран; выключатель, штепсель;

الامان ~ предохранитель; затвор с предохранителем;

التحويل ~ выключатель, переключатель;

الساعة الشاقولية ~ условный вертикальный циферблат (для це-

леуказания и корректирования стрельбы);

الشفر ~ шифровальный ключ;

ضبط الصمامة ~ ключ для установки взрывателя;

الطابة ~ регулировочный ключ взрывателя;

قذف القذائل ~ механизм управления бомбосбрасывателями;

الكود ~ шифровальный ключ;

المغزن ~ замыкатель магазина; затворная задержка;

مورس ~ ключ Морзе;

الهدف ~ код для целеуказания.

فُتْرَاتٌ *мн* فُتْرَةٌ ~ промежутки; период;

احتراق البارود الطويلة ~ затяжной выстрел;

هدوء ~ штилевой момент.

فَتَّشَ II (فتش) ~ осматривать, производить осмотр, инспектировать; искать, отыскивать;

الارض ~ осматривать [изучать] местность;

عن المعلومات ~ добывать сведения.

فَتَّيْشُ ~ осмотр, контроль, инспектирование, инспекция; отыскание; поиск;

وجرف ~ стрельба с искусственным рассеиванием в глубину и по фронту;

سنوى ~ годовая инспекторская проверка;

طبي ~ медицинский осмотр;

عن الاهداف ~ отыскание [поиск] целей;

العدو ~ поиск противника.

فَتَّاشَةٌ ~ извлекатель.

مُفَتِّشٌ ~ инспектор;

اسلحة و مهمات ~ инспектор по вооружению;

جوى ~ инспектор ВВС;

المدرعات ~ инспектор танковых войск.

فَتَكَ (u, y) فَتَكَ* ~ уничтожать, истреблять.

فَتَكَ* ~ уничтожение, истребление.

فَتْلٌ* ~ шаг винтовой нарезки;

الجلزنة ~ крутизна нарезки;

متزايد ~ прогрессивная крутизна нарезки;

مطرَد ~ постоянная крутизна нарезки.

فَتَائِلٌ *мн* فَتَيْلٌ ~ фитиль; зажигательный шнур; запал; пороховой состав (взрывателя);

امان ~ медленногорящий огне-

проводный шнур; *эл* плавкий предохранитель;

بطيء ~ медленногорящий огнепроводный шнур;

سريع الاحتراق ~ быстрогорящий огнепроводный шнур;

سريع الاشتعال ~ быстрогорящий огнепроводный шнур; взрыватель без замедления;

صاعق ~ детонирующий шнур;

متفجر ~ взрыватель.

فتائل *من* *فتيكة* фитиль; зажигательный шнур; капсюль-детонатор; нить накала;

الامان ~ запальный шнур.

فج *من* *فجوة* или *فجاء* долина; ущелье.

فجاء III *فجاء* застигать [нападать] врасплох; нападать внезапно.

فجاءة неожиданность, внезапность.

فجأة неожиданность, внезапность.

مفاجأة неожиданность, внезапность;

استراتيجية ~ стратегическая внезапность;

تعبوية ~ тактическая внезапность;

تكتيكية ~ тактическая внезапность;

سوقية ~ стратегическая внезапность.

فَجَّرَ II *فَجَّرَ* взрывать;

تَفَجَّرَ V взрываться;

انْفَجَرَ VII взрываться.

انْفِجَارَاتٌ *من* *انْفِجَارٍ* взрыв; звук выстрела;

الإلغام بالاحتكاك ~ контактный взрыв мины;

تحت الارض ~ подземный взрыв;

تحت الماء ~ подводный взрыв;

جوى ~ воздушный взрыв;

جوى عال ~ высотный воздушный взрыв;

جوى متوسط ~ воздушный взрыв на средней высоте;

جوى واطئ ~ воздушный взрыв на малой высоте;

ذرى ~ атомный взрыв;

الذرى الجوى ~ воздушный атомный взрыв;

الذرى على سطح الارض ~ наземный атомный взрыв;

سطعى ~ наземный взрыв;

على السطح ~ наземный взрыв;

في السبطانة ~ преждевременный разрыв в канале ствола;

في القناة ~ преждевременный разрыв в канале ствола;

قبل الاوان ~ преждевременный
разрыв;

القنبلة الذرية ~ взрыв атомной
бомбы;

مبكر ~ преждевременный раз-
рыв;

مسبق ~ преждевременный раз-
рыв.

تَفْجِيرٌ взрыв; камуфлет.

فَوَاجِرُ *мн* детонатор; запал;
взрыватель; детонирующее ВВ.

مُتَفَجِّرٌ взрывающийся; взрывчатый;
фугасный; взрывчатое вещество,
ВВ;

حاطم ~ бризантное [дробящее]
ВВ;

دافع ~ метательное ВВ;

صاعق ~ детонирующее ВВ;

غير ثابت ~ неустойчивое ВВ;

قاصم ~ бризантное [дробящее]
ВВ;

مختلط ~ смешанное ВВ;

مدبب ~ подрывная шашка, пе-
тарда; взрывпакет;

مطاوع ~ пластическое ВВ.

مُفَجِّرَاتُ *мн* запал; детона-
тор; капсюль; капсюль-детонатор;
воспламеняющий заряд; взрыва-
тель;

جانبي ~ боковой взрыватель;

خلفي ~ донный взрыватель;

صوتي ~ акустический взрыва-
тель;

كهربائي ~ электрическая подрыв-
ная машинка;

لاسلكي ~ радиолокационный
взрыватель;

مركب ~ комбинированный взры-
ватель.

مُفَجِّرَاتٌ взрывчатые вещества.

مُنْفَجِرٌ воронка (*от взрыва*).

مُنْفَجِرَاتٌ взрывчатые вещества.

* فَجْوَةٌ *мн* فَجَوَاتٌ интервал, проме-
жуток; брешь, разрыв;

فجوات الارض неровности на мест-
ности.

* فَاحِصٌ осматривающий, изучающий;
контрольный (*о патроне*);

الموجات ~ осцилоскоп.

فَحْصٌ осмотр, освидетельствование;
проверка;

الارض ~ изучение [осмотр] мест-
ности;

تكنيكي ~ технический осмотр;

السدادة ~ проверка прицела;

السلح ~ осмотр оружия;

طبي ~ медицинский осмотр;

قبل طيران ~ предполётный
осмотр;

القبول ~ приёмный осмотр;

الكفاءة البدنية ~ медицинский
осмотр;

فحوص الترقية *Ир* аттестацион-
ные экзамены.

* قاجمة карбюратор.

* فحم уголь;

لامتصاص الغاز ~ активированный
уголь;

منشط ~ активированный уголь.

* مفتح карбюратор.

* فخ *мн* فخاخ ловушка; засада.

* فاد *мн* فواد *мн* отвес; лот.

* فاد *мн* فواد *мн* отвес; уровень;

مزواة الميدان ~ уровень квад-
ранта.

* فدايون *мн* فدايون партизан; де-
сантник-диверсант.

* فتر *(u)* فتر *فتر* бежать, дезертировать;
сходить (о воздушном потоке).

* فتر дезертир, перебежчик.

* فتر бегство, дезертирство;

من الجندية ~ дезертирство.

* فتر *فتر* разорванно-слоис-
тое облако.

* فتر *فتر* разорванно-ку-
чевое облако.

* فتر *فتر* разорванно-дожде-
вое облако.

* فتر *فتر* расчленение, размыкание;
отклонение;

زاوي ~ угловое отклонение; угло-
вое расстояние.

* فتر *мн* فتر интервал, промежу-
ток; дистанция;

شاقولية ~ *топ* высота сечения.

* أفراد живая сила; личный состав;
الاي ~ личный состав полка;

الامن الميداني ~ полевая жан-
дармерия;

الدابة ~ экипаж танка;

رئاسة الكتيبة ~ штабной взвод
батальона;

الصحة العسكرية ~ военно-ме-
дицинский персонал;

الطيران ~ лётный состав;

فنيون ~ *ав* технический состав;

القوات المسلحة ~ личный со-
став вооружённых сил;

المدفع ~ орудийный расчёт.

* فتر *мн* فتر солдат, рядовой; но-
мер (*расчёта*);

الطاقم ~ номер расчёта;

ال ~ القائم بالتعمير
зряжающий номер орудийного расчёта.

* فتر *мн* فتر пистолет;

اوٹوماتیک ~ автоматический пис-
толет.

آقاریزُ *من* إفریزُ* обочина;

الطريق ~ обочина дороги.

فَرَزَة партия (*пороха, боеприпасов*);

قياسية ~ стандартная партия.

مُفَرَزَة *من* مَقَارِزُ группа, отряд,
команда, партия; рабочая бригада;

الادلاء ~ команда проводников;

الارتباط ~ группа связи;

الاستطلاع ~ разведывательный
отряд;

الاستعادة ~ команда по сбору
оружия и боеприпасов;

الإصلاح ~ ремонтное подразде-
ление;

الاكتشاف ~ разведывательный
отряд;

انضبط السير ~ группа регу-
лирования движения;

الانقضاض ~ штурмовая группа;

آلية ~ моторизованный отряд;

التصليح ~ ремонтный отряд;

التصليح الخفيف ~ *Ир* ремонт-
но-эвакуационная группа;

تصليح الطريق ~ *Ир* отряд обес-
печения движения;

التغطية ~ группа прикрытия;

تنظيم المرور ~ группа регу-

лирования движения;

تنفيذ الأعدام ~ команда для
приведения в исполнение приго-
вора о смертной казни;

الخدمات الطبية ~ медицинский
отряд;

الرأب ~ ремонтное подразделе-
ние;

السجرة ~ рабочая команда;

السدود المتحركة ~ подвижный
отряд заграждения;

صحية ~ санитарный отряд;

الضرب ~ ударная группа;

طبغرافية ~ топографический
отряд;

طوارثي ~ пожарный караул;

الطيران ~ авиационный отряд;

قاذفات اللهب ~ огнемётная
группа;

القتال ~ боевая группа;

القيادة ~ штабная группа;

الكشافين ~ разведывательный
отряд;

الكشف ~ разведывательный
отряд;

المدفع ~ *Ир* орудийный расчёт;

المساندة ~ группа поддержки;

مصلحة الصحة ~ медицинский
отряд;

الوحدة ~ подразделение.

* قَارِسَاتٌ *мн* всадник, верховой.

قُرْسَانٌ кавалерия; механизированные войска.

* شَاقُولِي: إِنْفِرَاشٌ ~ арт рассеивание в высоту [по дальности].

قُرْشَايَةٌ или قُرْشَاءٌ щётка, ёршик.

قُرْشَى *мн* щётка, ёршик.

* قَرَضَى (*и*) قَرَضَى налагать, возлагать; вменять в обязанность;

الحصار ~ блокировать;

العقوبة ~ налагать взыскание.

قُرْضَةٌ *мн* паз, вырез, гнездо для цапфы [шила]; зарубка, прорезь; окно, окошко; углубление, ниша;

الامن ~ предохранительный взвод;

الانطلاق ~ боевой взвод (*курка*);

التسديد ~ прорезь прицела; прорезь щелика;

التصويب ~ прорезь прицела;

التهميؤ ~ боевой взвод (*курка*); шептало (*спуска*);

الراحة ~ предохранительный взвод;

السدادة ~ прорезь прицела;

الصلى ~ боевой взвод (*курка*).

قُرْيَضَةٌ вырез;

الصلى ~ боевой взвод (*курка*).

* قَفَرَعٌ разветвление;

الطرق ~ развилка дорог.

قَرْعٌ *мн* قُرُوعٌ или أَقْرَعٌ ветвь, ответвление; рукав (реки);

حديدي ~ железнодорожная ветка;

الصاعد للمحرك ~ восходящая ветвь траектории;

النازل للمحرك ~ нисходящая ветвь траектории.

قَرْعٌ отдел(ение) штаба;

~ الإدارة والإمداد والتموين

~ отдел(ение) штаба; أركان الحرب

~ береговая служба наблюдения и связи;

~ отдел личного состава; الأفراد

~ отдел технического снабжения; الإمداد الفني

~ отдел снабжения и перевозок; الإمدادات و التموين

~ военно-исследовательский отдел; البحوث العسكرية

~ плановый отдел управления боевой подготовки; التخطيط لهيئة التدريب

التدريب ~ отдел(ение) боевой подготовки;

التدريب التعبوى ~ отдел тактической подготовки;

التدريب العام ~ отдел общевойсковой подготовки;

التربية البدنية ~ отдел физической подготовки;

التعبئة ~ мобилизационный отдел;

التنظيم والإدارة ~ административно-организационный отдел;

التنظيم والتسليح ~ отдел по организации и вооружению;

التنظيم والمرتبات ~ организационно-штатный отдел;

التوجيه المعنوى ~ отдел моральной ориентации;

الجغرافيا العسكرية ~ военно-картографический отдел;

الخطط ~ плановый отдел;

الشؤون الإدارية ~ отдел тыла; отдел материально-технического обеспечения;

شؤون الضباط ~ отдел по делам офицеров;

الشؤون العامة والتوجيه ~ الشؤون العامة ~ отдел общих дел и моральной ориентации;

الشفرة ~ или الشفر ~ шифровальный отдел;

صيانة الطائرات ~ отдел по ремонту и эксплуатации самолётов;

العمليات ~ оперативный отдел, оперативное отделение;

العمليات الجوية ~ оперативный отдел ВВС;

القضاء العسكرى ~ отдел военной юстиции;

المخابرات ~ разведывательный отдел;

مدفعية مضادة للطائرات ~ отдел зенитной артиллерии;

المنشآت التعليمية ~ отдел учебных центров;

هندسى ~ инженерный отдел.

* (فرغ) II فَرَّغَ разгружать, выгружать; разряжать;

خزانات الماء ~ продувать балластные цистерны;

IV أَفَرَّغَ выгружать, разгружать;

البارود ~ выстреливать, производить выстрел;

V تَفَرَّغَ за разряжаться.

تَفَرِغُ разгрузка, выгрузка; разряжение (оружия); тоннаж; водонемещение;

السالج ~ разряжение оружия.

فَرَاغٌ пустота; вакуум; пространство; зазор;

الشحن ~ тоннаж;

الميت ~ мёртвое пространство.

فَرَّقَ II (فرق) ~ делить, отделять;
V تَفَرَّقَ расходиться, разделяться;
рассредоточиваться;

تَفَرَّقُوا! вольно!; разойдись! (команды);

VIII اِفْتَرَقَ рассредоточиваться.

تَفَرَّقَ разветвление; рассредоточение.

تَفَرَّقَ разложение, распад; дробление, расчленение.

تَفَرَّقَ рассеивание; развёртывание.

فُرُوقٌ MN فرق difference; контраст; перепад (давления);

الارتفاع ~ top разность уровней; превышение;

السمتى ~ параллакс; разность азимутов.

فُرْقٌ MN فرقة группа, отряд, команда;

تطهير ~ дегазационная команда;

التعليم ~ учебная группа;

الصاعقة ~ десантно-диверсионный отряд «командос»; отряд диверсионных войск;

النقالات ~ команда переноски раненых;

الهبوط ~ десантный отряд, десантная партия.

فِرْقٌ MN فرقة дивизия; мор дивизион; корпус; легион;

التدريب ~ учебная дивизия;

جوية ~ авиационная дивизия;

الخيالة ~ кавалерийская дивизия;

الدبابات ~ танковая дивизия;

ضباط احتياطيين ~ резервный офицерский корпус;

طلبة ~ кадетский корпус;

الطيران ~ авиационная дивизия;

الفرسان ~ механизированная дивизия;

مختلطة ~ смешанная дивизия;

مدربة ~ бронетанковая дивизия;

المشاة ~ пехотная дивизия;

المشاة على السيارات ~ моторизованная дивизия;

مصفحة ~ бронетанковая дивизия;

مظليين ~ воздушнодесантная дивизия;

منفردة ~ отдельная дивизия;

منقولة جوا ~ Ир воздушнодесантная дивизия;

ميكانيكية ~ механизированная дивизия;

الهابطين ~ воздушнодесантная дивизия;

الهبانة ~ верблюжий корпус;

ام فرق صدام ударные войска.

فريقٌ группа, команда, партия;

مكلف بعمل ~ рабочая команда [группа];

الوقاية ~ группа прикрытия.

فريقٌ *من* дивизионный генерал; *Ир* генерал-лейтенант;

بحرى ~ адмирал;

الجو ~ *Ир* генерал-лейтенант авиации;

الماء ~ *Ир* вице-адмирал.

مُتَقَرِّقٌ перекрёсток;

الطرق ~ перекрёсток дорог.

مَفَرِّقٌ *من* перекрёсток;

الطرق ~ перекрёсток дорог.

مَفْرَقَاةٌ фрегат; сторожевой корабль.

فَرَقَعَ взрывать(ся);

تَفَرَّقَ взрываться.

فَرْقَعَةٌ взрыв.

مُفَرِّقَاتٌ взрывчатые вещества.

فِرَاكٌ тренин.

فَرَمَلَ тормозить.

فَرَمَلَةٌ торможение.

فَرَامِلٌ *من* тормоз; дульный тормоз; *арт* противооткатные приспособления.

*أَفْرَانٌ *من* فَرْنٌ* печь; *инж* горн;

ذرى ~ атомный котёл [реактор];

لعمل البارود ~ порохосушильная печь;

مجهد ~ усиленный минный горн.

فُسْحَةٌ расстояние; промежуток интервал.

الروح المعنوية: إفسادٌ деморализация, подрыв морального состояния.

فَسَّرَ II (فسر) объяснять, комментировать; составлять легенду;

الصور الجوية ~ дешифровать аэроснимки.

تَفْسِيرَاتٌ *من* تَفْسِيرٌ толкование, дешифрирование;

التساوير الجوية ~ *Ир* дешифрирование аэроснимков;

الصور ~ дешифрирование снимков;

الصور الجوية ~ дешифрирование аэроснимков;

تفسيرات легенда (*к карте*).

مُفَسِّرٌ дешифровальщик.

فَشَكَةٌ патрон;

الرمى المصغر ~ патрон для стрельбы уменьшенным зарядом.

فَشَلٌ (a) فَشِلٌ терпеть неудачу [пораженис].

فَشَلْ поражение.

* فَشَشَكَ холостой патрон.

* فَصَلَ (u) فَصْل разобщать; отделять; выключать; выделять; откомандировывать;

الإسْلحة ~ разбирать оружие из козел;

VII انْفَصَلَ av отрываться.

انْفِصَال av отрыв.

تَفْصِيلَة ~ Фنية ~ техническая инструкция.

فَوَاصِلُ mn فَاصِلُ перегородка, переборка; барьер; интервал; сепаратор, разъединитель, разобщитель; эл установочный автоматический выключатель;

الرَّأْسَى ~ топ закрытис;

زَمْنِي ~ временной интервал;

الهَوَاء ~ воздухоотделитель;

فَوَاصِلُ إطلاق النيران промежуток между моментом совмещения линии прицеливания с целью и моментом вылета снаряда из ствола; темп огня.

فَوَاصِلُ mn فَاصِلَة интервал, промежуток;

زَمَانِيَة ~ временной интервал;

قِيَاسِيَة ~ нормальный [уставной] интервал;

مفتوحة ~ интервал развёртывания.

فَصَّالْ защёлка, стопор.

فَصْلْ деление, разделение; выключение;

تَلْغَائِي ~ автоматическое выключение.

فَصْلْ группа;

التدريب ~ учебная группа.

فَصَائِلُ mn فَصَائِلْ взвод (подразделение);

الإستلام و التصفيف ~ взвод по приёму и сортировке раненых;

إيجاد المدى بالصوت ~ звукометрический взвод;

التموين ~ взвод снабжения;

جسور ~ мостовой взвод;

الرأى ~ Ир головной [направляющий] взвод;

الرشاش ~ Ир пулемётный взвод;

الرشاشات ~ пулемётный взвод;

الشغل ~ рабочий взвод;

صيد الدبابات ~ Ир взвод истребителей танков;

العمليات ~ мед операционный взвод;

قيادة ~ штабной взвод;

محمول ~ механизированный взвод;

المستشفى ~ госпитальный
 взвод;
 نغلية آلية ~ автотранспортный
 взвод;
 نغلية الحيوانات ~ *Ир* взвод
 гужевого транспорта;
 نقلیات ~ транспортный взвод;
 الهاون ~ миномётный взвод.
 فصائل *mn* فصيلة ~ отряд; взвод;
 ادارة ~ взвод управления;
 الاستكشاف ~ разведывательный
 взвод;
 الاسلاك ~ телефонный взвод;
 الإشارة ~ взвод связи;
 اقتحام ~ штурмовой взвод;
 بنادق ~ стрелковый взвод;
 بنتون ~ понтонный взвод;
 التمويه ~ маскировочный взвод;
 الحملات المدرعة ~ взвод бро-
 нетранспортёров;
 الدبابات ~ танковый взвод;
 الدفاع ~ комендантский взвод;
 الدفاع الارضى ~ комендантский
 взвод;
 الدفاع الجوى ~ взвод ПВО;
 الرشاشات ~ пулемётный взвод;
 الشؤون الادارية ~ администра-
 тивно-хозяйственный взвод;
 الصناعات ~ сапёрный взвод;

العساكر الفنيين ~ рабочий
 взвод;
 فنية ~ технический взвод;
 فنيين مختلطة ~ смешанный
 рабочий взвод;
 الكبارى ~ мостовой взвод;
 المغاير ~ хлебопекарный взвод;
 مختلطة من العساكر الفنيين ~
 рабочий взвод;
 مدافع ماكينية ~ пулемётный
 взвод;
 المدفع ~ *art* огневой взвод;
 المشاة ~ пехотный взвод;
 مضادة للدبابات ~ противотан-
 ковый взвод;
 مهندسين عسكريين *или* ~ сапёр-
 ный взвод;
 نقل ~ транспортный взвод;
 نيران ~ огневой взвод;
 الهاون ~ миномётный взвод;
 ورشة ~ ремонтный взвод;
 صفاء! ~ взвод, стройся! (*команда*).
 مفصلات *mn* مفصل ~ сочленение; сос-
 динение, стык; шарнир, шарнир-
 ное соединение.
 مفصلات *mn* مفصلة ~ шарнир, шар-
 нирное соединение; шарнирная
 петля;

المسند ~ шарнир хобота (*лафта-та*).

*إِنْفِصَامٌ разрыв, перерыв, разлом, излом;

الغلاى ~ разрыв гильзы.

قايِمٌ предохранитель.

*قَوَاصِمٌ *мн* قَاصِمَةٌ предохранитель.

*فَقَى (*у*) فَقَى выходить (*из боя*); свёртывать (*лагерь*).

إِنْفِصَافٌ роспуск (*самолётов*).

*أَفْضَالِيَّةٌ очерёдность;

الإشغال ~ очерёдность работ.

مِن فَضْلَةٍ остаток; продукт;

مشعة ~ радиоактивный продукт;

الغضلات الصلبة المشعة твёрдые радиоактивные продукты.

*فَضَاءٌ пространство;

الميت ~ мёртвое пространство.

فَضَائِيٌّ пространственный (*о волне*); космический.

*تَفَاعُلٌ реакция;

تسلسلى ~ цепная реакция;

متسلسل ~ цепная реакция;

نووى ~ ядерная реакция.

*فَاعِلِيَّةٌ эффективность;

الفرقة ~ боеспособность дивизия;

الهوام ~ аэродинамика.

*فَعَالِيَّةٌ эффективность;

الرمى ~ эффективность огня;

السحق ~ разрушающий эффект;

الطلقة ~ эффективность выстрела.

أَفْعَالٌ *мн* فَعَلَ действие.

مَفْعُولٌ действие.

*فَقَدَ (*и*) فَقَدَ терять;

IV أَفَقَدَ смещать;

التوجيه ~ дезориентировать;

V تَفَقَّدَ осматривать, производить осмотр, инспектировать.

فَقْدَانٌ потеря; утечка;

الارتفاع ~ *ав* потеря высоты;

السرعة ~ потеря скорости;

السيطرة ~ потеря управления.

مَفْقُودٌ пропавший без вести.

*فُغْرَاتٌ *мн* فُغْرَةٌ звено (*патронной ленты*).

*فَقَائِيحٌ *мн* فُقَاعَةٌ пузырьрёк (*уровня*); уровень (*прибор*);

التسوية ~ поперечный уровень;

طولية ~ продольный [боковой] уровень.

*فَكَ (*у*) فَكَ разбирать, демонтировать; отвинчивать;

الى القطع ~ разбивать на выюки;

التخزين ~ рконсервировать;

الحصار ~ деблокировать, снимать осаду; прорывать блокаду;

الرموز ~ расшифровывать;

السلاح ~ разбирать оружие; раз-
бирать оружие из козел;

صمامة ~ вывинчивать взрыва-
тель;

الغنبلة ~ разряжать бомбу;

II فكك разбирать (оружие, меха-
низм); демонтировать;

V فكك разлагаться. расщеплять-
ся.

فكك распад, расщепление; дроб-
ление, расчленение.

فك разборка, демонтаж;

اضافى ~ дополнительная разбор-
ка;

التخزين ~ реконсервация;

الزمام ~ геодезическая съёмка;

السلاح ~ разборка оружия;

في الميدان ~ разборка в поле-
вых условиях;

كامل ~ или بالكامل ~ полная
разборка;

مختصر ~ неполная разборка;

مفصل ~ полная разборка.

* فكك мне замысел;

امر ~ замысел командира;

عامّة للقائد ~ замысел коман-
дира.

فكك памятька; справочник.

* فلتّر* фильтр.

* انفلاق* дефлаграция; прогрессивное
горение; возгорание; вспышка;
разрыв, взрыв;

الذرة ~ расщепление атома.

انفلاق* разрыв;

افتتاحية ~ арт исходная дис-
танция разрыва.

فيلق* мне (армейский) кор-
пус;

الآليات ~ механизированный кор-
пус;

الدرك ~ жандармский корпус;

الهياطين بالمظلات ~ воздушно-
десантный корпус.

* فلك* лодка, катер, шлюпка;

اسعاف ~ санитарный катер;

صحى ~ санитарный катер;

يطوى ~ складная лодка;

بمحرك ~ моторный катер;

مطاطى ~ надувная лодка;

نساف ~ торпедный катер;

هوائى ~ надувная лодка.

* فلم* мне фото плёнка; учеб-
ный фильм.

* فليمات* ~ гремучая ртуть.

فليمات* гремучий состав;

الزئبق ~ гремучая ртуть.

* فَلَادِيَّ Н-ский (о части, подразделении).

* تَفْلُورٌ свечение; флуоресценция.

* قَالِيَّةٌ запал.

* أَفْوَاهٌ или أَفْمَامٌ مِنْ قُمْ قُمْ или قُمْ рукав устья; отверстие; жерло; дуло;

الدانة ~ головка снаряда;

السبطانة ~ дуло, дульная часть ствола;

الماسورة ~ дуло, дульная часть ствола.

* فُنُونٌ مِنْ наука; техника;

الاستمرار ~ инерция;

تعضير الخرائط ~ картография;

التخطيط ~ топография;

~ تقدير قوة المفرعات في المدفع внутренние баллистика;

~ حركة المقذوفات في الهواء ~

الخارجى внешняя баллистика;

السوق ~ стратегия;

مدفعية الميدان ~ стрельба (лёгкой) полевой артиллерии;

~ الملاحة الجوية воздухоплавание.

* فَنِيَّونٌ مِنْ техник.

* فَنِيَّةٌ техника;

الطيران ~ авиационная техника.

* فَنَارَاتٌ مِنْ фонарь; маяк;

اللاسلكى ~ радиомаяк;

اللاسلكى الدائرى ~ всенаправленный радиомаяк;

اللاسلكى الدوار ~ вращающийся радиомаяк;

اللاسلكى الموجه ~ направленный радиомаяк.

* فَنَاجِيْنٌ مِنْ فَنجَانٌ чашка, чашечка; колпак.

* فَنَاطِيْسٌ مِنْ فَنْطَامُسٌ бак, бачок, чан;

Ир бачок для воды, возимый на вьючном животном.

* أَفْنَى IV (فنى) уничтожать, истреблять.

* تَفْهٌمٌ уяснение (задачи).

* تَفَاوُتٌ различие; дифференциация; разность (раз).

* فُوتُوغَرَاْفِيَا фотография.

* أَفْوَاْجٌ مِنْ فَوْجٌ Ир батальон; Ег полк; арт дивизион;

الاستكشافى ~ разведывательный батальон;

~ اسلحة ضد الدبابات истребительно-противотанковый дивизион;

~ الاسناد батальон поддержки; батальон тяжёлого оружия;

آلى ~ моторизованный батальон;

التدريب ~ учебный батальон;
 التقوية ~ батальон усиления;
 حراسة ~ батальон охраны;
 الدبابات ~ танковый батальон;
 الدراجات ~ самокатный батальон;
 الرشاشات ~ пулемётный батальон;
 رصد مدفعية الميدان ~ дивизион артиллерийской инструментальной разведки полевой артиллерии;
 الصدمة ~ ударный батальон;
 طبابة الفرقة ~ медицинский батальон дивизии;
 قاذفة الصواريخ ~ дивизион реактивной артиллерии;
 القيادة ~ штабной батальон;
 المحافظة ~ караульный батальон;
 المخابرة ~ батальон связи;
 المدفعية ~ *Лив* артиллерийский дивизион;
 مدفعية المشاة ~ дивизион артиллерии сопровождения пехоты;
 مدفعية مضادة للدبابات ~ дивизион противотанковой артиллерии;
 مدفعية الميدان ~ дивизион полевой артиллерии;
 المشاة ~ пехотный батальон;

المغلوير ~ диверсионный батальон;
 من السيارات المدرعة ~ батальон бронеавтомобилей;
 المناطق الجبلية ~ горнострелковый батальон;
 النقلية الآلية ~ автотранспортный батальон;
 الهادطين بالمظلات ~ воздушно-десантный батальон;
 الهندسة ~ инженерный батальон.

* *فَوْر* II *мор* продувать (*цистерны*).

* *تَفْوِير* *мор* продувание (*цистерн*).

* *فَوْزَسَاج* *ав* форсаж.

* *فَوْز* успех.

* *فَوْسَجِين* фосген.

* *مُفَاوِض* парламентёр.

* *مَفَوِّض* комиссар;

عسكري ~ военный комиссар.

* *فَوَّقَ* (*y*) *فَاقَ* (فوق) превышать, превосходить;

V *تَفَوَّقَ* превосходить;

في الرماية ~ иметь большую дальноточность.

* *تَفَوَّقَ* превосходство;

الجوى ~ *الـ* превосходство в воздухе;

عددى ~ численное превосходство;

الغنى ~ превосходство в технике, техническое превосходство;

محلّى ~ местное превосходство;

نارى ~ *или* في النيران ~ огневое превосходство.

فَائِزِيَّة *Ир* превосходство;

الجوية ~ превосходство в воздухе.

فَوْق:

الثقليل ~ *арт* большой мощности;

سطح البحر ~ над уровнем моря;

الصفر ~ выше нуля;

صوتى ~ сверхзвуковой;

الغرض ~ *арт* перелёт, плюс.

* فُوهَاتٌ *мн* устье; рукав устья;

жерло; дуло; дульный срез; от-

верстие; сопло;

الجف ~ дульный срез;

السبطانة ~ дуло, дульная часть ствола;

العام ~ выхлопное сопло;

لقذف الطوربيد ~ торпедный аппарат;

نفاذة ~ реактивное сопло.

* اِسْتَفَادَ X (فيد) использовать;

من شروط الارض ~ применяться к местности.

اِسْتِفَادَةُ использование;

البرية ~ использование местности, применение к местности.

اِفَادَةُ извещение, сообщение;

بالوصول ~ подтверждение получения (*приказа, документа*).

* فَيْشٌ أَمِيرَالٌ вице-адмирал.

* فَيْكْتُورٌ вектор.

* فِيلْتَرٌ фильтр.

ق

قَاف (قَافِي) қәф (двадцать первая буква арабского алфавита; цифровое значение 100).

* قَافُوقٌ капок.

* قَافٌ битум.

* قَوَارِيرُ *мн* قَارُورَةٌ бутылка; баллон;

محركة ~ зажигательная бутылка;

غاز مضغوط ~ баллон сжатого воздуха.

*قَارِيْنَةٌ мор киль.

*قَيْْمَةٌ мн قَيْْمٌ купол; башня;

الجرسى ~ колокольная;

المروحة ~ ав обтекатель винта;

المظلة ~ купол парашюта;

الملاحة الفلكية ~ астрокупол.

*قَبُورٌ кобура.

*مِقْبَاسٌ тёрочное приспособление воспламенителя.

قَبَسٌ тёрочное приспособление воспламенителя.

*قَبْضَةٌ мн قَبْضَاتٌ рукоятка, ручка;

الدبشك ~ стр шейка ложи;

فتح المظلة ~ вытяжное кольцо (парашюта);

النصب ~ рукоятка для взведения (затвора).

مِقْبَضٌ мн مَقَابِضُ рукоятка, ручка; поручень;

الترباسى ~ рукоятка затвора; рукоятка перезаряжания;

الجر ~ поручень [скоба] хобота лафета;

دفة المركب ~ мор штурвал.

*قَبَاطِنَةٌ мн قَبْطَانٌ капитан (судна).

*قَبِلَ (a) قَبِلَ принимать;

III قَابَلَ встречать; встречаться;

VI قَابَلَ встречаться;

X اِسْتَقْبَلَ радио принимать.

اِسْتَقْبَالَ радио приём.

قَابِلٌ пригодный;

للاحتراق ~ горючий;

للاشتعال ~ воспламеняющийся;

للالتهاب ~ воспламеняющийся;

للانحلال ~ растворимый;

للانضغاط ~ сжимаемый;

للالنفجار ~ разрывной; взрывчатый;

المتفكك ~ разборный.

قَابِلِيَّةٌ способность; пригодность;

للالنتخاب ~ радио избирательность, селективность;

بدنية ~ пригодность по состоянию здоровья (к военной службе);

الحركة ~ подвижность;

الحمولة ~ подъёмная сила; грузоподъёмность; допустимая нагрузка;

الرؤية ~ видимость; возможность наблюдения;

الطفو ~ плавучесть;

العووم ~ плавучесть;

المناورَة ~ манёвренность;

الهجوم ~ наступательный дух.

مُسْتَقْبِلٌ приёмник.

*اَفْقِيَةٌ мн قَبْوٌ свод; подвал;

صغير ~ купол, колпак;

ملجأ ~ подвальное убежище.

* قَتَلَ (y) قَتْلًا убивать; уничтожать;

III قَاتَلَ воевать, сражаться, вести бой;

VIII اِفْتَتَلَ вести бой.

اِفْتِتَالٌ бой.

قِتَالٌ сражение, битва; бой;

الادغال ~ боевые действия в лесу;

ارضى ~ наземный бой;

اعاقة ~ сдерживающий бой;

انسحاب ~ арьергардный бой;

بحرى ~ морской бой;

برى ~ наземный бой;

التأخير ~ сдерживающий бой;

تشكيلى ~ ав групповой бой;

تظاهرى ~ демонстративные [отвлекающие] боевые действия;

تعرضى ~ Ир наступательный бой;

تعطيلى ~ сдерживающий бой;

التلاقى ~ встречный бой;

جماعى ~ ав групповой бой;

الجوى ~ или جوى ~ воздушный бой;

بالحراب ~ штыковой бой;

الدبابات ~ танковый бой;

دفاعى ~ оборонительный бой;

بالسلاح الابيض ~ рукопашный бой;

الشعاب ~ бой в дефиле;

الشوارع ~ уличный бой;

الطائرات ~ воздушный бой;

على السلاح الابيض ~ рукопашный бой;

فردى ~ ав одиночный бой;

في الاماكن المعمورة ~ бой в населённых пунктах;

في ترتيب منتشر ~ бой в рассредоточенных порядках;

في الجبال ~ бой в условиях горной местности;

ال- في عمق الدفاع ~ бой в глубине обороны;

في الغاية ~ боевые действия в лесу;

قريب ~ ближний бой;

ليلى ~ ночной бой;

المؤخرة ~ арьергардный бой;

متداخل ~ рукопашный бой; воздушный бой между отдельными самолётами;

ال- مترجلا ~ бой в пешем строю;

متقارب ~ ближний бой;

متلاحم ~ рукопашный бой;

المدن ~ бой в населённом пункте;

المصادمة ~ встречный бой;

مصطنع ~ показательный бой;

المضايق ~ бой в дефиле;

المقدمة ~ бой передовых частей;

بالنار ~ بالنيران или ~ огневой бой;

هجومى ~ наступательный бой;

يدا بيد ~ Ir рукопашный бой.

قَتِيلٌ *мн* قَتِيلٌ убитый.

مُقاتِلٌ ведущий бой, сражающийся;

боевой; боец; комбатант.

مُقاتِلَاتٌ *мн* مُقاتِلَاتٌ (самолёт)-истребитель;

الاستطلاع ~ истребитель-разведчик;

اسرع من الصوت ~ сверхзвуковой истребитель;

المدى البعيدة ~ المدى дальнего действия;

الحاملة ~ палубный истребитель;

ذات المحركين ~ двухдвигательный истребитель;

ذات مقعد واحد ~ одноместный истребитель;

ذات مهمات كثيرة ~ многоцелевой истребитель;

بالسرعة فوق الصوتية ~ сверхзвуковой истребитель;

صاروخية ~ реактивный истребитель;

عاملة في جميع ظروف الطقس ~ всепогодный истребитель;

في كافة الاجواء ~ всепогодный истребитель;

قاذفة ~ истребитель-бомбардировщик;

قاصفة ~ истребитель-бомбардировщик;

لييلية ~ ночной истребитель;

مجهزة بالصواريخ ~ истребитель с ракетным вооружением;

الملافة ~ истребитель-перехватчик;

مندفعة ذاتيا ~ реактивный истребитель;

نهارية ~ дневной истребитель.

مُقاتَلَةٌ ~ борьба;

الدبابات ~ борьба с танками.

مُقتُولٌ убитый.

اِفْتَحَمَ VIII (فحم) * штурмовать, брать штурмом.

اِفْتِحَامٌ штурм; бросок; атака.

فَادَحٌ * ударник; боёк.

فَدَّاحٌ номер (орудийного расчёта).

فَدَّاحَةٌ Ir капсюль-детонатор.

قَذْعُ удар, толчок, сотрясение;

النار ~ стрельба.

* قَدَّرَ II (قدر) определять, исчислять; оценивать.

قَدْرٌ определение, исчисление; оценка;

الإبعاد من اصوات الضرب ~ определение огневых позиций противника по звуку выстрелов;

المبرية ~ оценка местности;

المعد ~ определение расстояния [дальности];

الحالة ~ оценка обстановки;

زاوية المكان ~ определение угла места;

الطابة ~ регулировка времени действия взрывателя; угловое упреждение трубки;

طبيعة ارض المعركة ~ оценка местности;

عناصر الرمي ~ определение исходных данных для стрельбы;

المدى ~ глазомерное определение расстояния;

المرمى ~ определение расстояния [дальности];

المسافة ~ определение расстояния [дальности];

المسافة بالصوت ~ звукометрия;

الموقف ~ оценка обстановки.

قَادِرٌ способный; годный;

على حمل السلاح ~ годный к строевой службе.

قُدْرَةٌ мощь, энергия, сила; способность; мощность;

الاجتياز ~ проходимость;

الاختراق ~ пробивная способность;

الإشعاع ~ излучаемая мощность;

التسلق ~ скороподъёмность;

تعرضية ~ ударная сила;

حرارية ~ тепловая энергия;

الدفاع ~ обороноспособность;

الـدفاعية ~ обороноспособность;

الصعود ~ скороподъёмность;

على اجتياز الموانع ~ проходимость;

على السير عبر الاراضى ~ проходимость;

على القتال ~ боеспособность;

على المناورة ~ манёвренность;

المرو ~ проходимость;

المناورة ~ манёвренность;

نارية ~ огневая мощь;

النقل ~ пропускная способность транспорта;

هجومية ~ ударная сила.

زاوية للسدادة :مقادير ~ угло-

вые скорости наводки прицела.

مِقْدَارُ доза.

مُقَدِّرٌ дальномерщик; дальномер;

المدى ~ дальномерщик;

المرمى ~ дальномер; дальномер-
щик;

المسافة ~ дальномер; дально-
мерщик.

مَقْدَرَةٌ сила; численность (войск).

* قُدُومٌ (a) قَدِمَ прибывать;

II قَدَّمَ представлять, подавать;

الشكوى ~ подавать жалобу;

مساعدة ~ оказывать поддержку,
поддерживать;

مساعدة ~ оказывать поддерж-
ку, поддерживая;

المعاونة ~ оказывать поддерж-
ку, поддерживая;

V قَدَّمَ двигаться, продвигаться
(вперёд);

تحت ستر النيران ~ продви-
гаться под прикрытием огня;

تحت النيران ~ продвигаться
под огнём;

زاحفا ~ продвигаться ползком;
على الخط ~ выдвигаться на ру-
беж;

بالوثبات ~ продвигаться скач-
ками [перебежками];

قَدَّمَ прямо! (команда).

أَقْدَمَ старший;

ضابط ~ или ضباط ~ старший
офицер.

أَقْدَمِيَّةٌ старшинство.

تَقَدَّمَ движение, продвижение; уп-
реждение;

بالقفزات ~ продвижение скач-
ками;

بقولات ~ наступление в колош-
нах;

المخروط ~ арт увеличение [раз-
горание] патронника;

بوثبات ~ продвижение скачками
[перебежками].

تَقْدِيمٌ подача;

الفشكة ~ подача патрона.

قَادِمَةٌ передок; передний ход;

صندوق النخيرة ~ передок
зарядного ящика;

المدفع ~ передок орудия.

قِدَمٌ старшинство; стаж;

الخدمة ~ старшинство по служ-
бе;

الـ في الرتبة ~ старшинство в звани-
и.

قِدْمَةٌ эшелон (боевого порядка).

قُدُومِيَّةٌ горная тропинка,

قَائِدُومٌ находящийся впереди, передовой; передняя часть;

السفينة ~ нос корабля.

مُتَقَدِّمٌ передовой, выдвинутый вперёд; головной; с обратной стреловидностью (о крыле).

مُتَقَدِّمٌ нос, носовая часть;

القطار ~ арт передок; передний ход.

مُتَقَدِّمٌ носовой; носовая часть;

السفينة ~ нос корабля.

مُقَدِّمٌ подполковник;

بحرى ~ капитан 2 ранга;

الجو ~ *Ир* подполковник авиации;

الركن ~ *Ир* подполковник службы генерального штаба;

طيار ~ подполковник авиации;

النواء ~ *Ир* начальник штаба бригады;

الماء ~ *Ир* капитан 2 ранга;

مهندم ~ инженер-подполковник;

مهندم بحرى ~ инженер-капитан 2 ранга;

مُقَدِّمَةٌ передняя часть; нос; голова, головка;

السفينة ~ нос корабля;

القذيفة ~ головка снаряда;

الغول ~ голова колонны.

مُقَدِّمَةٌ авангард;

استراتيجيَّة ~ стратегический авангард;

الرتل ~ авангард колонны;

سوفيَّة ~ стратегический авангард.

* الرعييل قذوة ~ офицер, ведущий батарею на позицию.

* قَذَفَ (u) قَذَفَ бросать, метать; сбрасывать;

الى المعركة ~ бросать в бой;

الرمانة ~ метать гранату;

الطوربيد ~ выпускать торпеду;

القنبلة ~ сбрасывать бомбу;

بالقنابل ~ бомбардировать;

بالمقعد المقذوف ~ ав катапультироваться;

بالمجننيق ~ запускать с помощью катапульты.

قَازِفٌ бросающий, сбрасывающий; метательный (заряд); бомбардировочный; выбрасыватель; отражатель;

الالغام ~ миномёт;

جوال ~ стрелок;

الخرطوش الفارغ ~ выбрасыватель;

الصواريخ ~ реактивная установка;

الصواريخ المضادة للدبابات ~ реактивное противотанковое ружьё;

القنابل ~ гранатомётчик;

اللهب ~ огнёмёт;

المشاة يحمله الجنود ~ ранцевый огнёмёт;

نسافى ~ бомбардировщик-торпедоносец.

قاذق:

الدخان ~ прибор дымопуска;

الرمانة ~ гранатомёт;

الصاروخ ~ реактивное противотанковое ружьё;

الصواريخ المضادة للدبابات ~ реактивное противотанковое ружьё;

الضباب ~ прибор дымопуска;

القنابل ~ бомбосбрасыватель; миномёт;

القنابل المضادة للدبابات ~ противотанковый гранатомёт;

اللغم ~ миномёт;

اللهب ~ огнёмёт;

مشاة لمقاومة الدبابات ~ реактивный противотанковый гранатомёт;

مضادة للدبابات ~ *Ир* реактивное противотанковое ружьё.

قاذق бомбардировщик;

الارتفاع العالى ~ высотный бомбардировщик;

استراتيجىة ثقاة ~ тяжёлый реактивный бомбардировщик;

الاستطلاع ~ бомбардировщик-разведчик;

الاستكشافى ~ бомбардировщик-разведчик;

الانقضاضى ~ пикирующий бомбардировщик;

انقضاضىة ~ пикирующий бомбардировщик;

بعيدة المدى ~ бомбардировщик дальнего действия;

تكتىكىة ~ лёгкий бомбардировщик;

ثلىقة ~ тяжёлый бомбардировщик;

جبهىة ~ фронтовой бомбардировщик;

خففىة ~ лёгкий бомбардировщик;

الدورىة البحرىة ~ морской патрульный бомбардировщик;

ذرىة ~ бомбардировщик-носитель атомного оружия;

бомбардиров-
щик ближнего действия:

القنابل ~ бомбардировщик;

бом-
бардировщик дальнего действия;

القنابل الثقيلة ~ тяжёлый
бомбардировщик;

القنابل المتوسطة ~ средний бомбардировщик;

ليلة ~ ночной бомбардировщик;

متوسطة ~ средний бомбардировщик;

مقاتلة ~ истребитель-бомбардировщик;

مقيضة ~ пикирующий бомбардировщик;

бомбардировщик, управляемый по радио; ~ موجة بالراديو

بومبارديروىك-تورپس
 ~ **бомбардировщик-торпе-**
доносец;

ذهارية ~ дневной бомбардиров-
щик.

قاذرات бомбардировочная авиация;

استراتيجية ~ стратегическая
бомбардировочная авиация;

تعبوية ~ тактическая бомбар-
дировочная авиация;

ثَقِيلَة ~ тяжёлая бомбардиро-
вочная авиация;

القنابل ~ бомбардировочная
авиация;

القنابل بعيدة المدى ~ дальняя бомбардировочная авиация;

القنابل الثقيلة ~ тяжёлая
бомбардировочная авиация;

бомбардировочная авиация; ~ фронтальная

القنابل الليلية ~ ночная бомбардировочная авиация;

дневная ~ القنابل النهارية
бомбардировочная авиация;

مطاردات ~ истребительно-бомбардировочная авиация;

مقاتلات ~ истребительно-бомбардировочная авиация.

قَدَّافٌ отражатель; гаубица.

قَذْفُ бросание, метание; сбрасыва-
ние; бомбардировка;

стратегическая воздушная бомбардировка;

القذائل ~ бомбометание;

القنابل بالانفصاضى ~ бомбометание с пикирования;

фотобом-
бометание; القنابل التصويرية

бом-
бометание с горизонтального по-
лёта;

الغنبلة ~ метание гранаты.
 قَذَائِفُ *mn* قَذَائِفُ снаряд; ракета;
 الاحتراق ~ зажигательный снаряд;
 الإعماق ~ глубинная бомба;
 باليستية ~ баллистическая ракета;
 بدون طيار ~ беспилотный снаряд;
 تصدع ~ бронебойный снаряд;
 تعبوية ~ тактический снаряд;
 التوجيه الذاتي ~ самонаводящийся снаряд;
 ثقابة ~ бронебойный снаряд;
 ثقيلة ~ тяжёлый снаряд;
 جوفاء ~ кумулятивный снаряд;
 خارقة الدروع ~ бронебойный снаряд;
 خارقة المدرعات ~ бронебойный снаряд;
 خطاطة ~ трассирующий снаряд;
 الدخان ~ дымовой снаряд;
 ذات الحشوة الجوفاء ~ кумулятивный снаряд;
 شديدة الانفجار ~ фугасный снаряд;
 صاروخية ~ реактивный снаряд, ракета;

طائرة ~ самолёт-снаряд, крылатая ракета;
 عابرة القارات ~ межконтинентальная ракета;
 غير مسيرة ~ неуправляемая ракета;
 غير منفجرة ~ неразорвавшийся снаряд;
 غير موجهة ~ неуправляемая ракета;
 تنفجر تحت سطح الماء ~ ныряющий снаряд;
 قصيرة المدى ~ снаряд ближнего действия;
 كيميائية ~ химический снаряд;
 متفجرة محرقة خطاطة ~ осколочно-зажигательно-трассирующий снаряд;
 مجردة (من طعمها) ~ снаряд с вывинченной трубкой;
 مجهزة ~ самолёт-снаряд, крылатая ракета;
 محراق ~ зажигательный снаряд;
 محرقة ~ зажигательный снаряд;
 مدخان ~ дымовой снаряд;
 المدفع ~ артиллерийский снаряд;
 مذبذبة ~ трассирующий снаряд;
 المران ~ учебный снаряд;
 مسيرة ~ управляемая ракета;

مضاء ~ осветительный снаряд;
 مطعمة ~ снаряд с ввинченной трубкой;
 (غاز) منذار ~ химический снаряд;
 منفاذ ~ бронебойный снаряд;
 المهداد ~ разрывной снаряд; граната осколочно-фугасного действия;
 مهاد ذات حشوة زامة ~ фугасный снаряд с полным зарядом;
 مهاد ذات حشوة ناقصة ~ фугасный снаряд с уменьшенным зарядом;
 موجهة ~ управляемая ракета;
 موجهة بعيدة المدى ~ управляемая ракета дальнего действия;
 موجهة دفاعية ~ оборонительная управляемая ракета;
 موجهة دفعية ~ баллистическая управляемая ракета;
 موجهة بالراديو ~ радиоуправляемая ракета;
 موجهة سوقية ~ стратегическая (управляемая) ракета;
 موجهة عابرة القارات ~ межконтинентальная управляемая ракета;

ال~ телеуправляемая ракета;
 موجهة من الارض الى الارض ~ управляемая ракета класса «земля — земля»;
 موجهة من الجو الى الجو ~ управляемая ракета класса «воздух — воздух»;
 موجهة هجومية ~ стратегическая (управляемая) ракета;
 نافذة محرقة ~ бронебойно-зажигательный снаряд;
 نفائة ~ реактивный снаряд, ракета;
 نفائة مسيرة (موجهة) ~ управляемая ракета;
 نفوذ ~ бронебойный снаряд.
 مَقْدُوفٌ катапультный.
 مَقْدُوفَاتٌ мн Мَقْدُوفٌ снаряд;
 مسير ~ управляемая ракета;
 موجه ~ управляемая ракета.
 مِقْدَافٌ ~ реактивная установка.
 * (قر) II قَرَّرَ решать, принимать решение;
 اِسْتَقَرَّ X. располагаться.
 اِسْتِقْرَارٌ стабильность; устойчивость;
 جانبي ~ боковая устойчивость;

السير ~ устойчивость по курсу;

الطريق ~ путевая устойчивость;

طولى ~ продольная устойчивость;

عرضى ~ поперечная устойчивость;

تَقْرِيرٌ *мн* تَقَارِيرُ донесение; сводка; отчёт;

الاستدلال الرادى ~ показание РЛС;

الاستطلاع ~ разведывательное донесение;

جوى ~ метеорологическая сводка;

خسائر ~ сведения о потерях убитыми и ранеными;

شفوى ~ устное донесение;

الصباح ~ суточная ведомость;

الضرب بالغنابل ~ донесение о результатах бомбардировки;

الطيران ~ отчёт [донесение] о полёте;

عن الموقف ~ описание обстановки; вводная (*в тактической задаче*);

كتابى ~ письменное донесение;

مرضى ~ сведения о больных;

الموقف ~ боевое донесение;

تقارير الاستطلاع разведывательные данные;

تقارير الاستكشاف разведывательные данные.

قَارِيرٌ *мн* قَارِيرٌ бутылка;

محرفة ~ зажигательная бутылка.

قَرَارَاتٌ *мн* قَرَارٌ решение.

مَقَرَّاتٌ *мн* مَقَرٌّ местоположение, местонахождение; пункт; пост;

штаб; управление; гнездо;

الجناح ~ *Ир* штаб авиационного крыла;

الرمى المركزى ~ центральный пост выработки данных для стрельбы дивизиона;

السدادة ~ прицельная колодка;

عام ~ штаб-квартира; полевое управление;

إلى العام *Ир* министерство обороны;

القيادة ~ командный пункт; штаб; ставка;

المدفعية ~ штаб артиллерии;

مدفعية الفرقة ~ *Ир* штаб артиллерии дивизии;

المراقبة ~ наблюдательный пункт;

المغلاق ~ казённый;

*قَرَأَ (a) قِرَاءَةً читать, дешифировать;

الخريطة ~ читать карту;

الشفر ~ дешифровать;

العدادات ~ снимать показания приборов.

قَارِيَّ стрелка-указатель.

قَارِيَّ мн قَرَاءٌ дешифровщик;

الصور الجوية ~ дешифровщик аэроснимков.

قِرَاءَةٌ дешифрирование;

خط الصفر ~ считывание [отметка] основного направления;

الصور ~ дешифрирование снимков;

الصور الجوية ~ дешифрирование аэроснимков;

قراءات العداد показания прибора.

*قَرَّبَ (y) قُرْبٌ подходить, приближаться;

V قَفَّرَبَ приближаться;

VI قَفَّارَبَ сближаться, сокращать дистанцию;

VIII اقْتَرَبَ подходить, приближаться, сближаться.

اقْتِرَابٌ подход, приближение, сближение;

من العدو ~ сближение с противником.

اِقْتِرَابَاتٌ подступы;

مستورة ~ или مستترة ~ скрытые подступы.

تَقَرُّبٌ приближение, сближение; подступ, подход;

محمى ~ подход под прикрытием своих войск;

مستور ~ подход под прикрытием своих войск;

ال~ للهبوط ав заход на посадку.

قَوَارِبٌ мн قَارِبٌ лодка, катер, шлюпка;

الاقتحام ~ штурмовая лодка;

انزال الجنود ~ десантная баржа;

آلى ~ моторный катер;

ال~ الآلى النفاث торпедный катер;

البنتون ~ понтон;

حربي ~ канонерская лодка;

طائر ~ летающая лодка;

قابل للتفكك ~ складная лодка;

بمحرك ~ моторная лодка;

مسطح ~ шаланда, баржа;

مطاط ~ резиновая лодка;

مطاط يملأ بالهواء ~ надувная резиновая лодка;

مطوى ~ складная лодка;

مطوى من الخشب ~ складная
деревянная лодка;

يملأ بالهواء ~ надувная лодка;

منفوخ ~ надувная лодка;

النجاة ~ спасательная лодка
[шлюпка];

الهجوم ~ штурмовая лодка;

قوارب حوامل الشباك ~ минные
тралышки.

قَرَابْ чехол; ножны; кобура;

المسدس ~ пистолетная кобура.

قَرَبِيَّةٌ карабин.

مُقْتَرَبٌ подход;

الشط ~ подход к берегу; место
причала.

* قُرْدَاجِيٌّ оружейник.

* أَقْرَاصٌ *мн* قُرْصٌ диск, тарелка;

اثبات الشخصية ~ личный знак;

التأشير ~ указка (*в наводке*);

تحقيق الشخصية ~ личный
знак;

تحقيق شخصية معدنى ~ лич-
ный знак;

تحقيق شخصية الوحدة ~ опоз-
навательное полотнище;

التسديد ~ прицельный лимб;

تصويب ~ ручная указка (*для*
обучения прицеливанию);

التنشين ~ прицел-угломер;

السمت ~ азимутальный лимб
[круг];

ضبط التسديد ~ пристрелочный
[корректировочный] круг;

عداد الريح ~ ветроцёт.

* قَرَضَ *(u)* قَرَضَ резать, перерезать;

الإسلاك الشائكة ~ резать колю-
чую проволоку.

مِقْرَاضٌ ножницы (*сапёрные*).

* قَرَعَ *(a)* قَرَعَ бить, стучать;

نافوس الخطر ~ подавать сигнал
тревоги.

مُقْتَرِعٌ مجند ~ призывник, ново-
бранец, молодой солдат.

* قَرَنَ *мн* قُرْنَةٌ выступ;

المغلاق ~ клин затвора.

مِقْرَانٌ компаратор; сравнитель;

مسجل ~ компараграф.

* قُرْدَاةٌ *мн* قُرْدَاةٌ ложка (*приклада*).

* قَرَهُوْلٌ караул; караульный пост;

الشرف ~ почётный караул.

* قَرْمَةٌ киркомотыга.

* قُسُوشٌ *мн* قُسٌ служитель культа;

عسكري ~ военный священник,
капеллан.

قَسَاوَسَةٌ *мн* قَسَاوَسٌ служитель

культа;

عسكري ~ военный священник,
капеллан.

* قَسَمٌ (u) قَسَمٌ делить, разделять;

II قَسَمٌ делить, разделять;

IV أَقْسَمَ присягать;

VII انْقَسَمَ быть разделённым,
делиться; подразделяться.

أَقْسُومَةُ мор отсек;

أرضية ~ полоса [участок] мест-
ности.

تَقْسِيمٌ مَن تَقْسِيمَاتٌ или تَقْسِيمِيْمٌ
деление, разделение;

الدرجات ~ деление на градусы,
градуирование; градусная шкала;
تقسيمات деления шкалы; шка-
ла;

تقسيمات عدسة المنظار угло-
мерная сетка бинокля.

قِسْمٌ مَن أَقْسَامٌ доля, часть; блок
(механизма);

ال~ الامامى من الزورق нос [но-
совая часть] корабля;

املس ~ гладкая (ненарезная)
часть (ствол);

ال~ الخلفى من الزورق корма
[кормовая часть] корабля;

الطريق ~ отрезок пути;

ال~ العلوى من العاضن
станок лафета;

مخدد ~ нарезная часть (ствол);

مغمور ~ подводная часть (ко-
рабля);

اقسام متحركة подвижные части
автоматики.

قِسْمٌ подразделение, отряд, группа;
отдел, отделение;

الاتصال ~ отделение связи;

ادارة الجيش ~ отделение лич-
ного состава;

اشارة اللواء ~ отделение связи
бригады;

الاصلاح ~ ремонтный отряд;

ال~ الاكبر Ир главные силы;

امداد ~ подразделение пополне-
ния [усиления]; резервные части
и подразделения;

الامدادات والتموين ~ отделение
по снабжению и перевозкам;

الانزال للبر ~ десантный отряд,
десантная партия;

البطارية المضادة ~ (корпусная)
артиллерийская группа контрба-
тарейной стрельбы;

التحركات الجوية ~ отдел воз-
душных сообщений;

التدريب ~ отдел боевой подго-
товки;

التدريس ~ учебный отдел;

التدمير ~ штурмовой отряд;
 التعليم ~ учебный отдел;
 التنظيم الحربي ~ плановое отделение;
 الجروح البسيطة ~ отделение легкораненых;
 الجروح الثقيلة ~ отделение тяжелораненых;
 الجغرافي ~ географический отдел; отдел картографии;
 الجو ~ отделение связи с авиацией;
 الحمالين ~ команда подносчиков; отряд носильщиков;
 الشؤون الإدارية ~ группа тыла; отдел службы тыла;
 الشؤون الصحية ~ отдел санитарного обеспечения;
 الشفر ~ шифровальный отдел;
 الضبط والربط ~ дисциплинарный отдел;
 الطبي ~ личный состав медицинской службы; военные врачи;
 طوبوغرافي ~ топографический отдел;
 القتال ~ боевая группа; мор боевая часть;
 المكينات ~ машинное отделение;

المخابرات ~ отделение разведки, разведывательное отделение;
 منفصل ~ отряд, команда;
 الميكانيكا ~ мор механическая часть;
 النجدة الخفيف ~ ремонтная летучка;
 النقل البحري ~ отдел морских перевозок;
 الهندسى الكهربائى ~ электро-механическая часть;
 ورشة امامى ~ передовое ремонтное подразделение; полевая ремонтная мастерская.

قَسَمٌ присяга.

قَسَمَةٌ доля, часть;

الصومة ~ партия взрывателя.

قَسَائِمُ *мн* قَسِيمَةٌ ордер; литер;

سكة الحديد ~ литер на проезд по железной дороге.

قِسْلٌ *мн* قِسْلَةٌ госпиталь, лазарет; казарма.

قُسْلَاقَاتٌ *мн* قُسْلَاقٌ казарма.

قِصَاصٌ наказание, взыскание;

تَأْدِيبِى ~ дисциплинарное взыскание.

قِصَّةٌ легенда (*к карте*).

مِقَصَّاتٌ *мн* مِقَصٌّ ножницы; резак (*трала*);

~ لقطع الأسلاك ~ или ножницы для резки проволоки.
 II قَصَّبَ (قصب) нивелировать;
 ~ الأرض ~ нивелировать.
 قَصَبَاتُ مَن трубка; канал;
 ~ الهوائية ~ трубка Вентури.
 VIII إِقْتَصَدَ (قصد) экономить.
 إِقْتِصَادٌ экономия;
 ~ في الذخيرة ~ экономия боеприпасов.
 مُقْتَصِدٌ экономайзер.
 مَقْصِدٌ مَن цель.
 II قَصَّرَ (قصر) укорачивать; сокращать, уменьшать;
 ~ الضرب ~ уменьшать дистанцию стрельбы;
 ~ المسافات ~ сокращать дистанцию.
 ~ في الزاوية: تَقْصِيرٌ низкий бой
 оружия; попадания ниже цели.
 قَاصِرٌ повреждение.
 قُصُورٌ ~ ذاتى ~ инерция.
 قَصِيرٌ короткий; ближний; узкий
 (о вилке); малый (привал);
 ~ المدى ~ с малым радиусом
 действия.
 قَصَفَ (قصف) бомбардировать;
 ~ обстреливать.
 قَاصِفُونَ مَن бомбардир.

бомбардиров-
 щик;
 ~ الانقضاضى ~ пикирующий бом-
 бардировщик;
 ~ ثَقِيلَةٌ ~ тяжёлый бомбардиров-
 щик;
 ~ خَفِيفَةٌ ~ лёгкий бомбардиров-
 щик;
 ~ طوربيد ~ бомбардировщик-тор-
 педоносец;
 ~ طويلة المدى ~ бомбардировщик
 дальнего действия;
 ~ متوسطة ~ средний бомбарди-
 ровщик;
 ~ مطاردة ~ истребитель-бомбарди-
 ровщик;
 ~ منقضة ~ пикирующий бомбар-
 дировщик.
 قَصَافَةٌ ножницы;
 ~ السلك ~ ножницы для резки
 проволоки.
 قَاصِفٌ артиллерийский обстрел; бом-
 бометанне; бомбардировка;
 ~ ارضى ~ артиллерийский обстрел;
 ~ افقى ~ бомбометание с горизон-
 тального полёта;
 ~ الانقضاضى ~ бомбометание с пи-
 кирования;

انقضاضى ~ бомбометание с пикирования;

التدمير ~ бомбометание на разрушение;

تمهيدى ~ артиллерийская подготовка наступления;

تمهيدى بالطيران ~ авиационная подготовка;

التمهيدى بالمدفعية ~ артиллерийская подготовка;

جوى ~ бомбометание;

الجوى التمهيدى ~ *Ир* авиационная подготовка;

الجوى السوقي ~ стратегическая воздушная бомбардировка;

دقيق ~ точное [прицельное] бомбометание;

ذهاب واياب ~ челночная бомбардировка;

ساحق ~ бомбометание на уничтожение;

الطيران الافقى ~ бомбометание с горизонтального полёта;

الطيران الصافى ~ бомбометание с планирования;

عال ~ бомбометание с больших высот;

غزير ~ интенсивная бомбарди-

ровка; массированный бомбовый удар;

كثيف ~ интенсивная бомбардировка; массированный бомбовый удар;

مقابل ~ контрбатареинная стрельба;

من ارتفاع عال ~ бомбометание с больших высот;

من ارتفاع منخفض ~ бомбометание с малых высот;

من الجو ~ бомбардировка с воздуха;

منخفض ~ бомбометание с малых высот;

منطقة ~ бомбометание по площади;

منظم ~ систематический обстрел; систематические бомбардировки;

ذاب ~ рикошетное бомбометание.

أقصى * أقصى ~ дальний, предельный, максимальный;

ارتفاع ~ *ав* предельная высота, потолок;

ارتفاع للطائرة ~ потолок полёта самолёта;

ارتفاع عملى يصل اليه ~ *практический* потолок полёта самолётов;

سرعة ~ предельная скорость;
 المؤخرة ~ глубокий тыл;
 مؤخرة القول ~ хвост колонны;
 المحلات الدفاعية الامامية ~ передовые районы обороны;
 مدى ~ наибольшая досягаемость
 огневого средства; максимальная
 дальность полёта самолёта;
 مسافة للنيران ~ предельная
 дальность стрельбы;
 معدل للنيران ~ предельная
 скорострельность; темп стрельбы.
 * انقَضَى VII (تَقَى) атаковать, штур-
 мовать; *av* пикировать.
 انقضاضُ атака, штурм; *av* пикиро-
 вание;
 حاد ~ пикирование;
 رأسى ~ отвесное пикирование;
 عام ~ общая атака; общий штурм;
 عمودى ~ отвесное пикирование.
 * قضبانٌ *mn* قضيبٌ рейка, брусок,
 брус, штанга, стержень, сердеч-
 ник; металлический прут; тяга;
 рельс;
 البندقية ~ винтовочный шом-
 пол;
 التتاك ~ спусковая тяга;
 تنظيف ~ шомпол;
 حديد السلاح ~ спусковая тяга;

فتح النار ~ спусковая тяга;
 المدك ~ шток поршня; *art*
 шток тормоза отката;
 المتود ~ рычаг управления;
 قضبان الصلب металлические на-
 долбы;
 مُقْتَضَبٌ код;
 الاسم ~ название по коду,
 кодовое название;
 الوحدة ~ *Ир* шифровальная
 таблица.
 * قضاةٌ *mn* قاضٍ судья;
 قاضى التحقيق العسكرى воен-
 ный следователь.
 قضاءٌ юстиция;
 الى العسكرى военная юстиция.
 * تَقْطِيبٌ смещение.
 قُطْبٌ *mn* أَقْطَابٌ полюс.
 * قَطَّرَ (y) قَطْرٌ буксировать;
 II قَطَّرَ дистиллировать; фильтро-
 вать.
 تَقْطِيرٌ дистиллирование; фильтро-
 вание, фильтрация.
 قَاطِرَاتٌ *mn* قَاطِرَةٌ паровоз; бук-
 сир(ный) пароход).
 قِطَارٌ *mn* قِطَارَاتٌ поезд;
 البضائع ~ грузовой поезд;
 النخيرة ~ поезд с боеприпаса-
 ми;

صحى ~ санитарный поезд;
 الكبارى ~ мостостроительный
 поезд;
 المستشفى ~ санитарный поезд;
 مدرع ~ бронепоезд;
 مصفح ~ бронепоезд.
 قِطَارٌ колонна (*строй*);
 فردى ~ колонна по одному;
 ناقص ~ неполный ряд.
 قِطَارٌ обоз;
 التحميل ~ выучный обоз;
 القتال ~ боевой обоз.
 قُطْرٌ *من* أَقْطَارٌ страна, область;
 диаметр; диагональ;
 السبطانة ~ калибр ствола;
 القناة ~ калибр ствола.
 مَقْطَرٌ дистиллятор.
 مَقْطُورَةٌ (авто)прицеп;
 خلفية ~ задний ход (*зарядного*
ящика);
 مدرعة ~ Ир бронеприцеп;
 الوالد المدرعة ~ Ир танковый
 прицеп для горючего.
 قِطْرَانٌ дёготь; жидкая смола, гуд-
 рон.
 قَطَعَ (a) قَطْعٌ резать, отрезать; пере-
 резать (*дорогу*); *эл* выключать;
 перебивать (*гусеницу*); проходить
 (*расстояние*);

الإسلاك ~ резать проволоку;
 الاشتباك ~ выходить из
 боя;
 الجنزير ~ перебивать гусеницу;
 الغط الحديدي ~ перерезать
 железную дорогу;
 خطوط المواصلات ~ перерезать
 коммуникации;
 الرمي ~ прекращать огонь;
 الطريق ~ перерезать дорогу;
 المسافة ~ проходить расстояние;
 المواصلات ~ перерезать комму-
 никации;
 النار ~ прекращать огонь.
 الراتب: إشتقاقَاتٌ ~ удержание
 из жалования.
 انقطاعٌ перерыв; прекращение;
 الأشعة ~ преломление, рефрак-
 ция.
 تقاطعٌ перекрещивание, скрещива-
 ние, скрещение; встреча; пересе-
 чение, перекрёсток; (*обратная*)
 засечка;
 الارتال ~ пересечение колонн;
 شعرتين ~ перекрестье, нити
 перекрестья;
 الطرق ~ перекрёсток дорог;
ж-д طريق و سكة الحديد
 переезд через полотно;

معكوس ~ обратная засечка.

قَاطِعٌ *мн* قَوَاطِعُ выключатель; тум-
блёр; прерыватель;

الحماية الاوتوماتيكية ~ *ав* ав-
томат защиты сети;

المقدمة ~ *мор* форпик;

واصل ضغطي ~ барометрическое
реле.

قَاطُوعٌ *мн* قَوَاطِيْعُ перегородка,
переборка.

قِطَاعٌ сечение, разрез, профиль.

قِطَاعٌ сектор; участок; полоса;

املس ~ *арт* гладкий сектор
(затвора, затворного гнезда);

البحث ~ сектор поиска;

التقرب ~ сектор подхода;

الجيش ~ оборонительная полоса
армии;

الدائرة ~ сектор;

الدفاع ~ сектор обороны;

الرصد ~ сектор наблюдения;

الرمي ~ сектор огня;

السرية ~ ротный район обороны;

فرمى ~ полковой участок обо-
роны;

الفرقة ~ оборонительная полоса
дивизии;

الكتيبة ~ батальонный район
обороны;

محزوز ~ *арт* нарезной сектор
(затвора, затворного гнезда);

المراقبة ~ сектор наблюдения;

النار ~ сектор огня;

النقط الخارجية ~ сторожевой
участок;

النيران ~ сектор обстрела.

قُطَاعٌ отсек, отделение;

انابيب الطوربيد الامامية ~
отсек носовых торпедных аппа-
ратов;

انابيب الطوربيد الخلفية ~
отсек кормовых торпедных аппа-
ратов;

التوجيه ~ рулевое отделение;

الديزل ~ дизельный отсек;

مجموعة البطاريات الامامية ~
носовой аккумуляторный отсек;

المواتير ~ машинное отделение;
отсек электродвигателей;

المواتير الرئيسية ~ отсек
главных электродвигателей.

قِطَاعَةٌ кирка;

الإسلاك ~ ножницы для резки
провода.

قَطْعٌ разрыв, перерыв, разлом; рез-
ка; пробивание; прекращение;

الإسلاك ~ резка проволоки.

قَطْعٌ *мн* قُطُوعٌ размер, формат;
сечение;

اهليلجى ~ эллипс;

زائد ~ гиперболa;

مكافئ ~ параболa;

ناقص ~ эллипс.

قِطْعَةٌ *мн* قِطَاعٌ часть, составная
часть; сегмент; отрезок; выюк;

الامان ~ спусковая защёлка;

арт спусковой рычаг; *стр* ниж-
ний спуск;

تصادم ~ *стр* амортизатор; *арт*
тормоз отката;

التعمير ~ *стр* досылатель;

خيمة ~ плащ-палатка;

الطرفى ~ остов затвора;

الكتف ~ плечевой упор, прик-
лад;

من الملابس ~ комплект обмун-
дирования.

قِطْعَةٌ орудие; пулемёт; миномёт;

اساسية ~ основное орудие;
основной миномёт;

ميدانية ~ полевое орудие;

الهاون ~ расчёт миномёта.

قِطْعَةٌ *мн* قِطَعَاتٌ часть (*воинская*);
корабль;

آلية ~ механизированная часть;

بحرية ~ боевой корабль; морская
часть;

قطعات الاحتلال оккупационные
войска;

قطعات امامية передовые части;

قطعات التنقل الجوى воздуш-
нодесантные войска;

قطعات حربية части действующ-
щей армии;

قطعات الصولة *Ир* атакующие
подразделения; штурмовые груп-
пы и подразделения;

قطعات مجاورة соседние части;

قطعات المدفعية артиллерийские
части;

قطعات المشاة пехотные части;

قطعات المظلات парашютные
части;

قطعات نظامية регулярные части.

قِطْعَةٌ *мн* قُطْعٌ участок;

ارض ~ участок местности.

قِطِيعٌ ротный район обороны.

مُتَقَاطِعٌ пересекающийся; перекрёст-
ный (*огонь*).

مُتَقَطِّعٌ пульсирующий; проблеско-
вый (*маяк*);

مُقَاطِعٌ изолирующее устройство;
эл прерыватель; предохранитель
(*взрывателя*).

مَقْطَعٌ *мн* مَقَاطِيعُ отрезок; сегмент;
полоса; срез; участок, рубеж;
сечение, профиль; диаграмма;
отсек;

السبْطَانَةُ ~ дульный
срез;

الْجَنَاحُ ~ профиль крыла;

الْخَنْدَقُ ~ профиль траншеи;

الطَيْرَانُ ~ профиль полёта.

مَقْطَعٌ *эл* выключатель.

مَقْطَعٌ *мн* مَقَاطِيعُ *инж* тур.

*قُطْنٌ хлопок;

آزوتيك ~ пироксиллин;

الانفجار ~ пироксиллин;

بارود ~ пироксиллин;

البارود الرطب ~ сырой [влаж-
ный] пироксиллин;

البارود الناشف ~ сухой пирок-
силлин.

*قَعَدَ VI تَقَاعَدَ выходить в от-
ставку.

تَقَاعُدٌ отставка.

قَاعِدَةٌ *мн* قَوَاعِدُ основа, основание;
база; цоколь; рама; опорная
плита (*миномёта*); мор *нактоуз*;
اختبار الماكينات ~ стенд для
испытания двигателей;

استراتيجية ~ стратегическая
база;

الاسطول ~ военно-морская база;
امامية ~ передовая база; пере-
довой пункт снабжения;

الانطلاق ~ исходная линия,
исходный рубеж;

الانطلاق ~ исходное положение
для атаки;

بحرية ~ военно-морская база;

البوصلة ~ базис буссоли;

التموين ~ база снабжения;

ثابتة ~ лафет с зажатыми рас-
сеивающими приспособлениями;

ثانوية ~ промежуточная база;

الجنح ~ корень крыла;

جوية ~ авиационная база;

جوية حربية ~ военно-воздуш-
ная база;

لخزاة رصاص الرشاشة ~ при-
ёмник пулемёта; подающий меха-
низм пулемёта;

الدايركتور ~ базис буссоли;

الزمن ~ *или* زمنية ~ *рлк* раз-
вёртка; линия развёртки;

زمنية للبعد ~ развёртка по
дальности;

زمنية للسمت ~ азимутальная
развёртка;

السحاب ~ базис облака;

السلاح البحرى ~ военно-морская база;

السلاح الجوى ~ авиационная база;

السيارة ~ шасси автомобиля;

الشعيرة ~ основание мушки;

العلامة ~ основной ориентир;

العمود ~ арт основание колонки угломера;

العمليات ~ операционная база;

اللامحة ~ основание мушки;

القنبلة ~ донная часть снаряда;

المؤن ~ база снабжения;

المحرك ~ моторная рама, рама двигателя;

مدرجة ~ лимб, шкала; базис; угломерный круг буссоли;

المدفع ~ орудийная платформа; орудийная площадка;

مدفع متحرك ~ дюлечный лафет;

نابض القدح ~ упор боевой пружины;

الهدف ~ база цели;

الهوائى ~ база антенны; антенная мачта.

قَاعِدَةٌ опорный пункт;

امان ~ опорный пункт.

قَاعِدَةٌ правило, положение;

قواعد التدريب наставления по боевой подготовке войск;

قواعد التصويب правила наводки;

قواعد الحرب принципы и методы ведения войны;

قواعد الطيران правила полёта;

قواعد المدفعية правила определения наименьшего прицела при стрельбе поверх своих войск.

مُتَقَاعِدٌ в отставке; уволенный в отставку с пенсией; отставной.

مَقَاعِدُ мн Мَقَاعِدُ сиденье, место; кóзлы; стенд;

التجارب ~ испытательный стенд;

زلاق ~ кулисное сиденье;

السير ~ арт опорная рама для крепления люльки в походном положении;

الطيار ~ сиденье лётчика;

بمزالق ~ кулисное сиденье;

مقذوف ~ катапультируемое сиденье.

* قَعُورٌ мн قَعْرٌ дно; глубина;

السفينة ~ трюм;

مزدوج ~ мор двойное дно; междудонное пространство.

* قَفَزٌ (u) قَفَزٌ прыгать.

قَفَافِيزُ мн قَفَازُ перчатки;

من المطاط ~ резиновые перчатки.
قَفْزُ прыжок;

جماعى ~ групповой прыжок
(с парашютом);

حر ~ ав затыжной прыжок;

فردى ~ одиночный прыжок (с парашютом);

المدفع ~ откат орудия;

بالمظلة ~ прыжок с парашютом.

قَفَزَاتُ مَن قَفَزَةٌ прыжок; скачок;
الضغضة ~ движение перекатами.

قَفَّلَ (y) قَفْلٌ запереть, закрывать;
свёртывать;

الثغرة ~ закрывать брешь;

الرئاسة ~ свёртывать штаб;

مركز الرئاسة ~ свёртывать штаб;

نقطة اسعاف ~ свёртывать медицинский пункт;

IV أَقْفَلَ закрывать.

قَوَافِلُ مَن قَائِلَةٌ поезд; обоз; транспорт; колонна; мор конвой;

الإجلاء ~ эвакуационный транспорт;

إدارية ~ продовольственный транспорт;

بحرية ~ морской конвой;

تموين ~ транспорт снабжения;

سيارات ~ автомобильная колонна;

سيارات اسعاف ~ колонна санитарных машин;

السير ~ походная колонна;

قتال ~ боевой обоз;

محروسة ~ охраняемый конвой;

محمية ~ охраняемый конвой.

عُشْلُ эшелон;

التموين ~ подразделения снабжения;

العتال ~ боевой эшелон.

أَقْفَالُ مَن قَفْلٌ замок, запор; засов, задвижка;

الارجل ~ арт замок станин;

تثبيت الارجل ~ механизм для закрепления ног (миномёта);

حامل الماسورة ~ арт стопор люльки;

العجلات ~ ав замок шасси;

الكرول ~ арт стопор люльки;

هيدروليكى ~ гидрозамок.

قَلَّلَ II (قل) * уменьшать; ограничивать;

الحركة ~ ограничивать [сковывать] подвижность;

مسافات القول ~ смыкать колонну.

إِسْتِقْلَالٌ ~ ذاتى автономность
(корабля).

أَقْلٌ ~ مسافة بين لعمين мор
минный интервал.

إِفْلَالٌ уменьшение;

مدافع من استهلاك المدافع ~ умень-
шение износа орудий.

تَقْلِيلٌ уменьшение;

خفة الحركة ~ уменьшение
[снижение] манёвренности.

قَلَاوُطٌ* винт (прибора); червячный
винт.

تَقَلَّبَ V (قلب) изменяться.

إِذْعِلَابٌ инверсия;

جانبي ~ ав бочка (фигура пи-
лотаж).

تَقَلُّبٌ ав переворот через крыло.

قَالِبٌ мн قَوَالِبٌ модель, штамп;
одежда (крутостей); форма опа-
лубки; доска боковой обшивки;
голландская рама;

قطن البارود ~ пироксилиновая
шашка.

قَلَابٌ коромысло; самосвал.

قَلْبٌ мн قُلُوبٌ осто; сердечник;

الجيش ~ главные [основные] си-
лы армии;

المؤخرة ~ главные силы арьер-
гарда.

قَوَالِبٌ щитки;

مفرملة ~ тормозные щитки.

* تَقَلَّدَ V (قلد) брать, принимать;

القيادة ~ принимать командова-
ние.

مُقلِّدٌ радио имитатор.

* قُلُوبٌ мн قَلَسٌ кабель, канат;
швартов;

الجر ~ буксирный трос.

* قَلَشِيْنٌ мн قَلَشِيْنٌ обмотки (для
ног).

* أَقْلَعَ IV (قلع) отплывать, отчали-
вать; ав взлетать; отрываться (от
земли).

إِقْلَاعٌ начало движения; пуск в ход;
трогание с места; ав взлёт; отрыв;

ضد الريح ~ взлёт против ветра;

عمودى ~ вертикальный взлёт;

عن سطح حاملة الطائرات ~
взлёт с палубы авианосца;

عن الماء ~ взлёт с поверхности
воды;

في الريح المتعرضة ~ взлёт с
боковым ветром;

قصير ~ взлёт с коротким раз-
бегом;

مع الريح ~ взлёт при попутном
ветре;

من الارض ~ отрыв от земли;

بواسطة المنجنيق ~ взлёт с катапульты.

قَالِعٌ извлекаТЕЛЬ;

شَاطِئَةُ الخراطوشة ~ извлекатель патрона.

قَلَامَةٌ ~ бульдозер.

قَلْعَةٌ ~ крепость; *мн* قَلْعٌ

دَارِجَةٌ ~ тяжёлый танк.

قَلِيعَةٌ форт.

مُغْلِعٌ стартер;

أَرْضِي ~ аэродромный стартер.

قَلَمٌ ~ бюро, отдел, отделение; *мн* قَلَمٌ

الاستخبارات ~ информационное бюро.

قَلَمٌ индикатор;

قِيَاسُ الإشعة ~ индикатор-дозиметр.

قَلَنْدَرَةٌ мор выпел.

قَلَنْسُوءَةٌ ~ головной убор; *мн* قَلَنْسُوءَةٌ
копак; головка.

قِمَّةٌ ~ верх, верхняя часть; *мн* قِمَمٌ
вершина, верхушка;

السحب ~ вершина облаков;

المحرك ~ вершина траектории;

المظلة ~ купол парашюта.

قَمَحَاتٌ ~ стр мушка. *мн* قَمَحَةٌ

قَمَرَاتٌ ~ каюта, кабина. *мн* قَمَرَةٌ

قَوَامِيْسٌ ~ словарь; список; свод (сигналов); *мн* قَامُوسٌ

الرموز ~ свод кодовых сигналов;

الشفرة ~ свод кодовых сигналов.

أَقْمِشَةٌ ~ материя, ткань; *мн* قَمَائِشٌ*

لَارْشَادُ الطَائِرَاتِ ~ сигнальное полотнище;

مَظْلِيٌّ ~ парашютная ткань.

قَمِيصٌ ~ рубашка, гимнастерка; обложка, кофух; *мн* قَمِيصَاتٌ*

السبْطَانَةُ ~ оружейный лейнер,

الغَنَاقَةُ ~ оружейный лейнер.

بِنْتَوِيٌّ ~ бинтовать, перевязывать (рану). *II* قَمَطَ (قَمَطَ)*

أَقْمِطَةٌ ~ обмотки (для ног); *мн* قَمَاطٌ
сак ~ гетры, краги.

قَمَاطَرٌ ~ ранец. *мн* قَمَاطِرٌ*

قَمَعٌ ~ подавлять; (a) قَمَعٌ*

المقاومة ~ подавлять сопротивление.

أَقْمَاعٌ ~ воронка. *мн* قَمْعٌ

قَوَانِيْنٌ ~ закон, правило; положение, кодекс; *мн* قَانُونٌ*

التجنيد ~ закон о призыве;

التقاعد العسكري ~ положение об отставке;

القانون الجنائي ~ военно-уголовный кодекс;

الخدمة ~ положение о прохождении службы;

الدفاع الوطني ~ закон о национальной обороне;

الدولى البحرى ~ морское международное право;

العسكرى ~ военные законы; военное право;

العقوبات ~ военно-судебный кодекс;

العقوبات العسكرية ~ военно-уголовный кодекс;

الاضام العسكري ~ военно-судебный кодекс;

مختصر ~ сокращённый код;

قوانين الامن ~ положение о безопасности;

قوانين التدريب ~ строевой устав; строевой устав пехоты;

قوانين التعبئة ~ положение о мобилизации;

قوانين الجيش ~ директивы по армии; устав;

قوانين الخدمة بالميدان ~ полевой устав;

قوانين المرور ~ регулирование движения;

قوانين الملابس ~ положение о ношении формы одежды.

قَيْنَاتُ ~ *мн* قَيْنَةٌ баллон;

عازلة ~ термос;

غاز ~ газобаллон.

قَنَابِرُ ~ *мн* قَنْبَرَةٌ бомба; снаряд; мина;

الحريق ~ зажигательная бомба;

الدخان ~ дымовая мина;

المهداد ~ осколочно-фугасная мина.

قَيْنَاضُ ~ компас;

موشورى ~ буссоль с призмой; карманная буссоль.

قَنَابِلُ ~ бомбовое вооружение (*самолёта*).

قَنْبَلَةٌ ~ *мн* قَنَابِلُ ядро; снаряд; граната; бомба; мина;

اختراق الدروع ~ броневой снаряд;

الإضاءة ~ светящая авиационная бомба;

إضاءة ذات واقية ضد السلوط ~ светящая авиационная бомба;

الكترونية ~ электронная бомба;

الكترونية محرقة ~ зажигательная электронная бомба;

انفجار ارضى ~ снаряд ударного действия;

ايدروجينية ~ водородная бомба;

بندقية ~ ружейная граната;

البنزين ~ *Ир* зажигательная бутылка;

البيضة اليدوية ~ яйцевидная ручная граната;

التخريب و التدمير ~ фугасная бомба;

التدريب ~ учебная бомба; прак-
тическая бомба;

التشظى ~ осколочная бомба;

التصوير ~ фотографическая
авиационная бомба;

التعليم ~ учебная мина;

التمرين ~ учебно-тренировочная
мина;

التموين ~ контейнер, сбрасы-
ваемый с самолёта;

التوقيت ~ бомба замедленного
действия;

ثقيلة ~ бомба крупного калибра;

جرثومية ~ бактериологическая
бомба;

جوية ~ авиационная бомба;

جوية خارقة الدروع ~ бронебой-
ная авиационная бомба;

جوية دخانية ~ дымовая авиа-
ционная бомба;

جوية فوتوغرافية ~ фотографи-
ческая авиационная бомба;

جوية متناثرة ~ осколочная
авиационная бомба;

جوية مضيئة ~ светящая авиа-
ционная бомба;

خارقة ~ зажигательная бомба;

حاطمة ~ осколочно-фугасная
бомба;

حرارية نووية ~ водородная
бомба;

الحريق ~ зажигательная бомба;

خارقة ~ бронебойная бомба;

خارقة الدروع ~ бронебойная
бомба;

خارقة المدرعات ~ бронебойный
снаряд;

خفيفة ~ бомба малого калибра;

الدخان ~ дымовой снаряд; ды-
мовая граната; дымовая шашка;
дымовая мина;

دخانية ~ дымовая бомба;

دفاعية ~ оборонительная граната;

ذات الانفجار الجوى ~ бризант-
ный снаряд;

ذات قاتلير خاص ~ бомба спе-
циального назначения;

ذات مظلة ~ парашютная бомба;

ذرية ~ или ~ الذرة ~ атомная бомба;

زمنية ~ снаряд дистанционного
действия; бомба замедленного
действия;

شديدة الانفجار ~ фугасная гра-

ната; фугасный снаряд; фугасная мина; фугасная бомба;

شرابنيل ~ шрапнельный снаряд;

الشظايا ~ осколочная бомба;

صاروخية ~ реактивный снаряд, ракета;

صامتة ~ учебная граната; холостая мина;

ضد الاشخاص ~ осколочная бомба;

ضد الدبابات ~ противотанковая граната;

ضوئية ~ осветительный снаряд; осветительная мина; светящая авиационная бомба;

طائرة ~ самолёт-снаряд;

العصا اليدوية ~ ручная граната с ручкой;

العمق ~ глубинная бомба;

غازية ~ или الغاز ~ химический снаряд; химическая граната; химическая бомба;

غير منفجرة ~ неразорвавшийся снаряд;

لم تنفجر ~ неразорвавшийся снаряд; неразорвавшаяся бомба;

فوسفورية ~ фосфорная зажигательная бомба;

قاصمة ~ осколочно-фугасная бомба;

تغذى من المندقية ~ ружейная граната;

كاذبة ~ неразорвавшаяся граната;

كاشفة ~ трассирующий снаряд;

كروية ~ шаровая бомба;

الكوبالت ~ кобальтовая бомба;

كيماوية ~ химическая граната; химическая бомба;

مائية ~ морская мина;

متفجرة ~ разрывной снаряд; фугасная бомба;

متوسطة الحجم ~ бомба среднего калибра;

محرقة ~ зажигательная бомба;

محرقة زمنية ~ зажигательный снаряд с дистанционной трубкой;

محصوة ~ снаряжённая бомба;

محملة بالاجسام المشعة ~ бомба с зарядом боевых радиоактивных веществ;

مدخنة ~ дымовой снаряд; дымовая граната; дымовая шашка; дымовая мина; дымовая бомба;

مدخنة محرقة ~ дымовая зажигательная граната;

المدفع الذري ~ атомный снаряд;

المدفعية ~ артиллерийский снаряд;

مريشة ~ бомба со стабилизато-

ром; бомба с хвостовым оперением;
 مسيرة ضد الدبابات ~ противотанковый управляемый (реактивный) снаряд;
 مسيلة الدموع ~ бомба со слезоточивым газом;
 مصادمة ~ бомба ударного действия;
 مضادة للدبابات ~ противотанковая граната; противотанковая авиационная бомба;
 مضيئة ~ светящая бомба;
 مطعمة ~ снаряд с ввинченной трубкой;
 مملوءة رملا ~ мина, наполненная песком;
 منشار ~ бомба дистанционного действия;
 مهداد ~ осколочно-фугасный снаряд; осколочно-фугасная граната;
 موقوتة ~ бомба замедленного действия;
 نابلم ~ напалмовая бомба;
 نصف نافذة ~ бетонобойная бомба;
 نووية ~ ядерная бомба;
 هجومية ~ наступательная граната;

هيدروجينية ~ водородная бомба;
 يدوية ~ ручная граната;
 يدوية بيضية الشكل ~ яйцевидная ручная граната;
 يدوية ترمى كالغذيفة بواسطة ~ ручная граната с ручкой;
 يدوية ضد الافراد ~ противопехотная ручная граната;
 يدوية ضد الدبابات ~ противотанковая ручная граната;
 يدوية ضد المصفحات ~ противотанковая ручная граната.
 مَقْنَبَلَاتٌ مِّنْ مَّقْنَبَلَةٍ бомбардировщик;
 خفيفة ~ лёгкий бомбардировщик;
 سوية ~ тяжёлый бомбардировщик.
 إِفْتَنَصَ VIII (قنص) * захватывать.
 الدبابات : إِفْتَنَاصٌ ~ борьба с танками.
 قَانِصَةٌ:
 الدبابات ~ самоходное орудие;
 الغواصات ~ корабль противолодочной обороны.
 قَنَاصٌ стрелок; снайпер;
 الدبابات ~ истребитель танков;
 راجل ~ пеший стрелок.

*قَنْطَرَةٌ *мн* قَنْاطِرٌ арка, свод; виадук,
путепровод; мост; плотина;

الخط الحديدى ~ железнодорож-
ный виадук;

مائية ~ акведук.

*قَنْطَرَةٌ скоба, вилка;

التتك ~ спусковая скоба;

الزناد ~ спусковая скоба;

الحزام ~ трензельная уздечка.

*قِنَاعٌ *мн* أَقْنَعَةٌ маска; завеса; про-
тивогазовая маска;

الاكسيجين ~ кислородная маска;

الغاز ~ противогаз;

واق من الغازات ~ противогаз;

الوقاية ~ противогаз.

*قِنَاعَةٌ маскировочная сеть.

*قَنْعَةٌ топ седловина.

*قَنْلٌ канал (связи).

*تَقْنِيَّةٌ система каналов; св канали-
зация.

*قَنَاةٌ *мн* قَنْوَاتٌ канал; проток;
труба, трубка; ствол; отверстие;
الابرة ~ отверстие для бойка
ударника;

التبديل ~ запасной ствол;

التجفيف ~ осушительный ка-
нал;

عاملة ~ радио рабочий канал;

القاذح ~ отверстие для бойка
ударника;

لاسلكية ~ радиоканал;

اللافظ ~ гнездо выбрасывателя;

محززة ~ нарезной ствол;

الملاحاة ~ навигационный канал;

ملسالم ~ гладкий ствол;

النور ~ арт запальный канал.

*قَنْيَّةٌ желоб, паз; кювет;

تلفونية ~ кабельная траншея;

هاتفية ~ кабельная траншея.

*تَقَنَّمَرٌ отходить, отступать

تَقَنَّمَرٌ отход, отступление.

*قِيَادَةٌ (y) قَادَ (قود) вести, управ-
лять; командовать; пилотировать;

المعركة ~ управлять боем;

النيران ~ управлять огнём.

*إِنْعِيَادٌ ав снос.

*قَائِدٌ ведущий (самолёт).

*قَائِدٌ *мн* قُؤَادٌ или قَادَةٌ начальник;
командир; командующий;

الاسطول ~ командующий флотом;

الاسطول الجوى ~ командующий
BBC;

الاسطول الصغير ~ мор лидер;

اصغر ~ младший командир;

اصيل ~ занимающий командную
должность;

اعلى ~ вышестоящий командир;

الاعلى ~ верховный главно-
командующий;

الاعلى للمدفعية ~ командую-
щий артиллерией;

اقدام ~ старший командир;

الأكاديمية ~ начальник академии;

الآلى ~ командир полка;

المأخرة ~ командир корабля;

المأرجة ~ командир корабля;

البطارية ~ командир батареи;

تابع ~ подчинённый командир;

ثان ~ заместитель командира;

الجماعة ~ командир отделения;

командир орудийного расчёта;

الجيش ~ командующий армией;

командующий сухопутными вой-
сками;

الجيش الاعلى ~ верховный глав-
нокомандующий;

حراقة ~ командир фрегата; ка-
питан 2 ранга;

الحرس ~ начальник караула;

الحملة ~ начальник обоза; на-
чальник транспорта;

الخدمة ~ начальник службы;

الدرك ~ начальник жандармского
корпуса;

الدرك العلم ~ начальник жан-
дармского управления;

الدفاع الجوى ~ командующий
ПВО;

الزمرة ~ командир орудия [ми-
номёта, пулемёта];

السفينة ~ командир корабля;
капитан 1 ранга;

السلاح ~ командующий родом
войск;

السلاح الجوى ~ командующий
ВВС;

الطاقم ~ командир расчёта [эки-
пажа];

الطيران ~ руководитель полётов;

عام ~ главнокомандующий;

إلى العام للقوات البرية ~ главно-
командующий сухопутными вой-
сками;

عموم المدفعية ~ командующий
артиллерией;

عون ~ подчинённый командир;

الغراب ~ капитан 3 ранга;

الفرقاطة ~ командир фрегата;
капитан 2 ранга;

فوج المدفعية ~ *Лив* командир
артиллерийского дивизиона;

فيلق الدرك ~ начальник жан-
дармского корпуса;

قطاع دفاعى ~ командующий обо-
ронительным сектором;

قطعة ~ командир части;
 القوة الجوية ~ *Ир* командующий
 ВВС;
 القوات البحرية ~ командующий
 ВМС;
 كلية الأركان ~ начальник штаб-
 ного колледжа;
 مباشر ~ непосредственный на-
 чальник;
 المخفر ~ начальник караула
 [поста];
 المدرسة الحربية ~ начальник
 военного училища [военной шко-
 лы];
 المدفعية ~ командующий ар-
 тиллерией;
 مرؤوس ~ подчинённый коман-
 дир;
 مركز ~ начальник поста;
 مسرح العمليات ~ командую-
 щий театром военных действий;
 المشاة ~ пехотный командир;
 المعسكر ~ комендант лагеря;
 المنطقة ~ командующий войска-
 ми военного округа;
 مهندسى الفرقة ~ дивизионный
 инженер, начальник инженерной
 службы дивизии;
 الموقع ~ начальник гарнизона;

النوتية ~ командир экипажа;
 начальник команды;
 النيران ~ старший на огневой
 позиции;
 الوحدة ~ командир части;
 قادة ~ старший офицерский состав;
 القادة الأحداث ~ младшие коман-
 диры;
 قواد من جميع الرتب ~ команди-
 ры всех степеней.
 قائد ~ водитель (*машины*); лётчик,
 пилот;
 ادارة النيران ~ прибор управ-
 ления артиллерийским зенитным
 огнём, ПУАЗО;
 اوتوماتيكى ~ автопилот;
 الطائرة ~ лётчик, пилот;
 طائرة القتال ~ лётчик-истреби-
 тель.
 قيادة ~ руководство, командование;
 (боевое) управление;
 تكتيكية ~ тактическое командо-
 вание;
 السلاح ~ командование родом
 войск;
 العامة ~ общее [главное] ко-
 мандование;
 العليا ~ верховное командова-
 ние;

القوة الجوية ~ *Ир* штаб ВВС;
 القوات ~ управление войсками;
 القوى الجوية والدفاع الجوي ~
 штаб ВВС и ПВО;
 لامركزية ~ децентрализованное
 управление;
 المتحالفة ~ союзное командо-
 вание;
 مركزية ~ централизованное
 управление;
 المرور ~ регулирование движе-
 ния;
 مشتركة ~ объединённое коман-
 дование;
 النار ~ управление огнём.
 قيادة управление; вождение (*маши-
 ны*); пилотирование;
 البعد الآلية ~ телемеханика;
 الحركات من مسافات بعيدة ~
 телеуправление, управление на
 расстоянии, дистанционное управ-
 ление;
 زوجية ~ *ав* двойное управление;
 على البعد ~ телеуправление,
 управление на расстоянии, ди-
 станционное управление;
 المحركات بالراديو ~ телеуправ-
 ление, управление на расстоянии,
 дистанционное управление.

مِقَاوِدُ *мн* *مِقَاوِدُ* руль, рулевое ко-
 лесо, ручка управления;
 الزناد ~ спусковой рычаг;
 السوق ~ рычаг управления;
 لا يَقلِبُ ~ необратимое рулевое
 управление;
 القيادة ~ ручка управления;
 مغلفة القنابل ~ рычаг бомбо-
 сбрасывателя.
 مُنْقَادٌ ведомый (*самолёт*).
 * قَوَّسِي *арт* брать в вилку.
 قَفْوَيسُ пристрелка путём захвата
 в вилку; вилка; отыскание вилок.
 قَفْوَيسُ крутизна;
 خط المرور ~ крутизна траекто-
 рии.
 أَقْوَاسِي *мн* *قَوَّسِي* арка, дуга; сектор;
 шкала;
 الارتفاع ~ зубчатая дуга подъём-
 ного механизма; дуга квадранта;
 сектор подъёма;
 تدريج المسافات ~ дальномер;
 التنشير ~ сектор горизонталь-
 ной наводки;
 رَكِيزَة ~ контрфорс; подпорка;
 подкос;
 مساواة ~ *арт* квадрант;
 الملاحظة ~ сектор наблюдения;

النار ~ Ир сектор [полоса] об-
стрела.

قَوْسٌ арт вилка;

طويل ~ широкая вилка;

قصير ~ узкая вилка.

قَوْسٌ Ир гаубица.

* الحمل: قَوَائِشُ مَن قَائِشٌ * Вьюк.

* (قَوْسٌ) (قَوْسٌ) разрушать;

II قَوْسٌ разрушать;

المعسكر ~ свёртывать лагерь.

* قَاعٌ مَن قَاعٌ * лощина; равнина;

дно; донная часть; трюм;

السفينة ~ трюм;

المركب الطولى ~ киль;

المركب الطولى الداخلى ~ ре-

зен-киль.

* قَوْقَعَةٌ бронировка.

* قَوْلٌ مَن قَوْلَاتٌ * отряд; колонна;

الاحتياط ~ колонна резерва;

اقتحام ~ штурмовой отряд;

امداد ~ транспорт снабжения;

эшелон поддержки;

التموين والامداد ~ транспорт
снабжения;

تعيينات ~ транспорт снабже-
ния;

التموين ~ колонна снабжения;

الدبابات ~ танковая колонна;

الذخيرة ~ артиллерийский

транспорт; взвод боепитания;

السير ~ походная колонна;

الطريق ~ походная колонна;

الكبارى ~ мостовая колонна;

понтонный парк;

متقدم ~ направляющая колонна;

منظم ~ сомкнутая колонна;

النقل ~ транспортная колонна;

الهجوم ~ штурмовая [атакующая]
колонна.

مِقْوَلٌ микрофон.

* قَامَ (قَامَ) (قَامَ) * делать, выпол-
нять, совершать, устраивать; вы-
ходить из ... (о корабле); выле-
тать;

باحتلال الموقع ~ занимать по-
зицию;

باسناد الهجوم ~ поддерживать
наступление;

باغارة ~ совершать налёт;

بالاقلاع ~ ав производить взлёт;

بالامر ~ выполнять приказ;

بالانسحاب ~ совершать отход,
отходить;

بالانقراض ~ ав пикировать;

بتحكيم الارض ~ закрепляться на
местности;

بالتصوير ~ фотографировать;

بتمويه ~ маскировать;

بحركة الالتفلى ~ совершать обход [охват];

بالحصار ~ блокировать;

بخدمة المدفع ~ обслуживать орудие (*o* расчёте);

بالدفاع ~ обороняться;

بالدفاع عن ~ оборонять;

بدورية ~ патрулировать;

بضرب ~ вести огонь; наносить удар;

بالقتال ~ вести бой;

بالقيادة ~ командовать;

بمعركة ~ вести бой;

بمقاومة ~ оказывать сопротивление;

بمناورات ~ проводить манёвры;

بالهبوط ~ *av* производить посадку;

بهجوم ~ наступать, предпринимать наступление;

بهجوم معاكس ~ контратаковать, предпринимать контратаку;

بواجب ~ выполнять задачу;

III قَاوَمَ ~ сопротивляться, оказывать сопротивление; бороться с ...;

IV أَقَامَ ~ возводить, воздвигать; устанавливать; устраивать;

ستارا حاجزا من الدخان ~ ставить дымовую завесу;

الكوبرى ~ наводить мост.

إِسْتِقْلَامَةٌ *Ир* направление.

إِقْلَامَةٌ ~ устройство, установка; установка, расположение на месте;

расположение на отдых; стоянка;

الحواجز ~ устройство [установка] заграждений;

الموانع ~ устройство [установка] заграждений.

تَقْوِيمٌ ~ исправление, восстановление; выпрямление (*тока*);

المروحة ~ *av* постановка винта во флюгерное положение.

تَقْوِيمٌ *мн* تقاويمٌ календарь;

ملاحى ~ навигационные астрономические таблицы; астрономический ежегодник.

قَائِمٌ ~ стойка; подпорка; нога (*треноги*);

الطريق ~ виадук; путепровод.

قَائِمَةٌ *мн* قَوَائِمُ шест, столб; мачта; список, опись, реестр;

باسماء السرية ~ список личного состава роты;

التغذية ~ список довольствующихся;

المتقاعدین ~ *или* التقاعد ~ список офицеров, уволенных с действительной службы;

الخسائر ~ список потерь;

الـ الفعالية кадровый состав.
 قَوَائِمُ (численный) состав, численность.
 قِيَامٌ отплытие; вылет;
 الطائِرة ~ вылет самолёта.
 مُسْتَقِيمٌ прямой; настильный (*о траектории*); прямолинейный (*полёт*).
 مُقَاوِمٌ:
 للِرصاص ~ непробиваемый пуля-ми;
 للغارات ~ непробиваемый снарядами.
 مُقَاوِمَةٌ сопротивление; противодействие; борьба с...;
 بطاريات العدو ~ контрбатареиная борьба;
 الدبابات ~ борьба с танками;
 الغواصات ~ борьба с подводными лодками;
 مخبرات العدو ~ контрразведка;
 قَوْمَسِيُونٌ комиссия;
 طبي ~ медицинская комиссия.
 قَوْمَمَدَانَتٌ *ми* комендант; командир;
 البارجة ~ командир корабля.
 قَوَّى II (قوى) * усиливать, укреплять; подкреплять, поддерживать; *эл* повышать напряжение.
 تَقْوِيَةٌ усиление, укрепление, за-

крепление; поддержка, помощь;
 تصفيح الدبابة ~ усиление броневой защиты танка;
 الكوبرى ~ усиление моста.
 تَقْوِيَاتٌ подразделения усиления.
 قُوَّةٌ сила, мощь, мощность; энергия;
 اختراق ~ пробивная сила [способность];
 الاعاقة ~ лобовое сопротивление;
 انتكاس ~ *арт* отдача;
 الانفجار ~ сила взрыва;
 ايرو ديناميكية ~ аэродинамическая сила;
 تفريق الاهداف ~ разрешающая способность РЛС;
 الثقل ~ сила тяжести;
 الجر ~ сила тяги;
 الحرارة ~ тепловая энергия;
 الحصان ~ *тех* лошадиная сила;
 الحمل ~ подъёмная сила;
 خارقة ~ пробивная сила [способность];
 ديناميكية هوائية ~ аэродинамическая сила;
 الرفع ~ подъёмная сила;
 الرمى ~ огневая мощь;
 السحب ~ сила тяги;
 الشمعة ~ свеча (*единица силы света*);

الصدمة ~ ударная сила; ударная энергия (*пули*);
 صعودية ديناميكية ~ динамическая подъёмная сила;
 الضاربة ~ ударная сила;
 الضبط و الربط ~ дисциплинарные права;
 الطائرة على التحليق ~ лётно-технические данные самолёта;
 الطفو الموجبة ~ запас плавучести;
 اللاتال ~ боеспособность;
 قتالية ~ боеспособность;
 القصم ~ брзантность, брзантные свойства;
 المقاومة ~ сила сопротивления;
 مناورة ~ манёвренность;
 النار ~ мощность огня;
 النفوذ ~ пробивная сила;
 النيران ~ мощность огня.
 قُوَّاتٌ *или* قُوَّاتٌ *من* قُوَّةٍ войска, армия; отряд; (численный) состав, численность;
 اساسية ~ главные силы;
 اصلية ~ главные силы;
 الآلية ~ механизированные войска;
 البحرية *Ир* ~ военно-морские силы, ВМС;

البرية ~ сухопутные войска;
 البشرية ~ численный состав;
 تثبيتية ~ скывающая группа;
 جوية ~ военно-воздушные силы, ВВС;
 الاستراتيجية ~ стратегическая авиация;
 الجوية التعبوية ~ тактическая авиация;
 الجوية التكتيكية ~ тактическая авиация;
 الجوية السوقية ~ стратегическая авиация;
 حربية ~ численность по штатам военного времени;
 حصار ~ группа, совершающая обход; группа, ведущая параллельное преследование;
 الحية ~ живая сила;
 سائرة ~ войска [части] прикрытия;
 السلم ~ численность по штатам мирного времени;
 سيطرة انهر ~ *Ир* речная флотилия;
 الطيران ~ авиационная часть;
 تعزل و تحصر العدو ~ скывающая группа;
 عاملة ~ действующая армия;

الكاملة ~ штатный состав;
 مانعة لقوة معادية ~ сковываю-
 щая группа;
 متيسرة ~ наличные силы;
 مدافعة ~ обороняющиеся вой-
 ска;
 مدرعة ~ бронетанковые войска;
 مسلحة ~ вооружённые силы;
 مشكلة لعمل خاص ~ оператив-
 ная группа;
 إر ~ войска المضادة للطيران
 ПВО;
 المظليين ~ воздушнодесантные
 войска;
 مقاتلة ~ истребительная авиация;
 مهاجمة ~ атакующие войска;
 الميدان ~ полевые войска;
 النزول للشاطئ ~ десантные
 войска;
 إر ~ النهرية Ир речной флот;
 الهندسية الحربية ~ военно-ин-
 женерная служба;
 قوات الاتصال ~ войска связи;
 قوات الاحتلال ~ оккупационные
 войска;
 قوات احتياطية ~ резервные войска;
 القوات الارضية ~ сухопутные
 войска;

قوات ارضية مضادة للطائرات
 наземные войска ПВО;
 قوات الإشارة ~ войска связи;
 القوات الامامية ~ передовые части;
 قوات الانزال الجوي ~ воздушно-
 десантные войска;
 القوات الآلية المدرعة ~ бронетан-
 ковые и механизированные войска;
 القوات التغطية ~ войска [части]
 прикрытия;
 قوات الحدود ~ пограничные войска;
 قوات الحراسة ~ войска [части]
 прикрытия;
 قوات الدرك ~ жандармерия;
 قوات رئيسية ~ главные силы;
 قوات الشرطة ~ полицейские войска;
 قوات عاصفة ~ ударные части;
 قوات غازية ~ войска вторжения;
 القوات المتحالفة ~ союзные войска;
 قوات متفوقة ~ превосходящие
 силы;
 قوات مثبتة للحراسة الداخلية ~
 местные войска;
 قوات محاربة ~ действующие войс-
 ка;
 القوات المحمولة جوا ~ воздушно-
 десантные войска;
 القوات المدرعة ~ бронетанковые
 войска;

القوات الإقليمية-
территориальные войска;

القوات المشاة пехота, пехотные
части;

القوات المصفحة бронетанковые
войска;

القوات المظلات парашютноде-
сантные войска;

القوات معاونة поддерживающие
рода войск;

القوات ملحقة приданные части;
القوات المنقولة جوا воздушно-
десантные войска;

القوات مهاجمة наступающие
войска;

القوات المهندسين инженерные
войска;

القوات الميكانيكية механизированные войска;

القوات نظامية регулярные войска;

القوات الهابطة بالمظلات *Ир*
воздушнодесантные войска;

القوى الاحتياط резерв, войска в
резерве;

القوى الأرضية сухопутные войс-
ка;

القوى الجوية военно-воздушные
силы, ВВС;

قوى التغطية войска [части] при-
крытия;

القوى الجوية التكتيكية такти-
ческие ВВС;

القوى الرئيسية главные силы;
القوى المدرعة бронетанковые
войска.

II قَيَّدَ (قيّد) *

~ سковывать противника.

قَيَّيْدُ سковывание.

قَيَّوْدُ *мн* قَيَّيْدُ ограничение; регис-
трационный номер;

قيود الإضاءة мероприятия по
светомаскировке, светомаскиров-
ка.

~ التدريب: قَيَّدَ обучающийся,
проходящий подготовку.

قَيَّاسُ (*u*) قَيَّاسُ (قيس) *
~ мерять;

~ الجهة пеленговать, брать пе-
ленг.

~ البعد: قَيَّاسُ дальномерщик;
стереометрист.

قَيَّاسُ измерение; мера; масштаб;

~ الإعماق *as* навигационный визир;

~ البعد телеметрия;

~ الجهة пеленг;

~ العمق зондирование;

~ المساحة الأرضية геодезия;

المسافة بالصوت ~ звукометри-
ческая разведка;
المسافة بالضرب ~ засечка по
блеску выстрелов; оптическая
разведка;
المياه ~ водомер.
مَقْيَاسٌ مَن مَقْيَاسٌ мера; масштаб;
بِطَانِي ~ графический масштаб;
الخريطة ~ масштаб карты;
رقمي ~ численный масштаб;
صغير ~ мелкий масштаб;
كبير ~ крупный масштаб;
متوسط ~ средний масштаб.
مِقْيَاسٌ измерительный прибор, из-
меритель; шкала;
الارتفاع ~ высотомер; выотоуг-
ломер;
الارتفاع البارومتري ~ баромет-
рический высотомер;
الارتفاع البصري ~ оптический
высотомер;
الارتفاع الراداري ~ радиолока-
ционный высотомер, радиовысо-
томер;
الارتفاع الكهربي الاستاتيكي ~
электростатический высотомер;
الارتفاع المجسم ~ стереоскопи-
ческий высотомер;

الارتفاع و المسافة ~ зенитный
дальномер;
الارتفاع النبضي ~ импульсный
высотомер;
الاعماق ~ механический лот;
الاعماق بواسطة صدى الصوت ~
эхолот;
الانحدار ~ уклономер; горная
буссоль; деклинатор; мор клино-
метр; ав указатель продольного
крена;
الانحراف ~ шкала угломера; ав
навигационный визир;
الانحداف ~ шкала поправок на
деривацию;
البعد ~ дальномер;
البعد الاساسي ~ внутрибазный
дальномер;
البعد البصري ~ оптический
дальномер;
البعد التجسمي ~ стереоскопи-
ческий дальномер;
البعد بزيجان الصور ~ моноку-
лярный дальномер (с двумя изо-
бражениями);
البعد بالمطابقة ~ монокулярный
дальномер (с двумя изображения-
ми);
التباطؤ ~ децелерометр (прибор

для измерения отрицательного ускорения);

التسارع ~ акселерометр;

التصغير ~ пристрелочная установка прицела;

التعريض ~ экспонометр, экспозиметр;

التغير ~ вариометр;

الحرارة ~ термометр;

حركة السحب ~ нефоскоп (прибор для определения скорости и направления движения облаков);

درجة الانحدار ~ кренометр;

الدرجات ~ угломерный круг буссоли;

دوران المحرك ~ счётчик оборотов, тахометр;

الرطوبة ~ гигрометр;

الرياح ~ ветрощёт; анемограф;

زاوية الانقراض ~ механизм пикирования и кабрирования (зенитного прицела);

زاوية المسلك ~ механизм стабилизации курса (зенитного прицела);

الزمان ~ хронометр;

الزوايا ~ измеритель углов; измеритель-транспортир; гониометр,

эккер; орудийный угломер; радиопеленгатор; квадрант;

الزوايا الرادي ~ радиопеленгатор.

السحب ~ арт указатель отката ствола;

سرعة الرياح ~ анемометр;

سرعة الرياح الارضية ~ анемометр;

السرعة النسبية ~ ав указатель воздушной скорости;

السيولة ~ гидрометр;

شدة الاشعة الشمسية ~ актинометр (прибор для измерения солнечной радиации);

شعري ~ микрометр;

الضغط ~ барометр; манометр;

الضغط الجوي ~ анероид;

ضغط الهواء ~ барометр;

عدد الدورات ~ счётчик оборотов; тахометр;

القوة ~ динамометр;

كثافة السوائل ~ гидрометр;

كمية الهواء ~ ав расходомер воздуха;

الكيلومترات ~ курвиметр;

المدى ~ дистанционная шкала; шкала дальностей; привод дальности (зенитного прицела);

المسافة ~ дистанционная шкала;

المقارنة ~ компаратор; сравнитель;

الميل ~ *или* الميلان ~ клинометр, указатель крена; горная буссоль; деклинометр;

النظر ~ указатель угла места цели (в стереотрубе);

الهوام ~ аэрометр.

* *صِيَاغَةُ* форма (одежды);

الغامة ~ полная форма.

* *أَقَالَ* IV (فيل) увольнять в отставку;

X *إِسْتَقَالَ* подавать [уходить] в отставку.

إِسْتِقَالَةٌ отставка.

إِقَالَةٌ увольнение в отставку.

ك

ك (كاف) кяф (двадцать вторая буква арабского алфавита; цифровое значение 20).

* *كَابْسُولٌ* капсуль.

* *كَابِلٌ* *или* *كَوَابِلٌ* кабель;

الميدان ~ полевой кабель;

كوابل المواصلات линии связи.

* *كَابُوكٌ* капок.

* *كَابُولٌ* кабель; провод; трос;

هرتزى ~ радиорелейная линия связи.

* *كَارْبُورْذُورٌ* карбюратор;

الاتوموبيل ~ карбюратор.

* *كَارْتِيْنَةٌ* карантин.

* *كَاسِيْتٌ* кассета.

* *كَامِيْرَاتٌ* *или* *كَامِيْرَا* фотоаппарат.

* *كَوْشَشٌ* каучук; резина; баллон, камера (шины).

* *كَوْشَشُوكٌ* каучук.

* *كَبُوتٌ* *или* *كَبَابِيْمِتٌ* плащ; плащ-палатка.

* *كَبْجٌ* торможение; сопротивление; лобовое сопротивление; сила лобового сопротивления.

مَكْبَحٌ *или* *مَكْبَحٌ* тормоз.

* *كَبَدٌ* II (كبد) наносить (потери, поражение);

الخسائر ~ наносить потери;

الهزيمة ~ наносить поражение;

V *كَدَبَدٌ* нести (потери, поражение);

الخسائر ~ нести потери.

كَبَدٌ середина, центр;

السَّمَاءُ ~ меридиан.

كَبُودٌ *мн* كَبَائِدٌ капот (двигателя);
плащ-палатка.

* (كبر) II كَبَّرَ увеличивать, расширять, усиливать; размножать (карты).

كُتْمِيرٌ увеличение, расширение, усиление;

الصور ~ увеличение снимков;

القدرة ~ усиление мощности.

كُنْبَرٌ *мн* كَبَائِرُ мост, мостик; переправа; палуба;

الاقتحام ~ штурмовой мостик;

الاقتحام ذاتي الحركة ~ самоходный штурмовой мост;

اقتحام كابوك ~ штурмовой мостик на капковых поплавах;

بنتون ~ понтонный мост;

بيلى ~ наплавной мост системы Бейли;

ثقل ~ тяжёлый мост;

الخرسانى المسلح ~ железобетонный мост;

خفيف ~ легкий мост; лёгкий штурмовой мостик;

روسى ~ брезентовый понтон;

سكة حديد ~ железнодорожный мост;

عائم ~ понтонный мост;

عوام ~ понтонный мост;

يفتح ويغلق ~ подъёмный мост; разводной мост;

قابل للدوران ~ поворотный мост;

الكابوك ~ мост на капковых поплавах;

الكمرات الصندوقية الصغيرة ~ малопролётный разборный мост;

مبنى على براميل ~ мост на бочках;

متحرك ~ раздвижной мост;

مشاة ~ пешеходный мостик;

المشترك العام ~ универсальный наплавной мост;

مطوى ~ раздвижной мост; разводной мост;

معلق ~ висячий мост;

مقص ~ раздвижной мост;

مقص مركب على دبابة ~ танковый мостовый танк «Ножницы».

كَبِيرٌ *мн* كِبَارٌ большой; крупный; широкий; старший, главный; начальник;

الاطباء ~ начальник медицинской службы; старший офицер медицинской службы;

ضباط الاسلحة والمهمات ~ начальник артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

ضباط الاشارة ~ начальник связи; мор флагманский связист;

ضباط المدفعية ~ мор флагманский артиллерист;

ضباط المهندسين ~ начальник инженерной службы;

العبار ~ крупнокалиберный, крупного калибра;

المدى ~ дальноточный (об артиллерии); с большим радиусом действия; с большим запасом хода;

المقياس ~ крупномасштабный;

المهندسين ~ начальник инженерной службы;

كبيرة الممرضات старшая медицинская сестра.

مُكَبِّرٌ увеличивающий, увеличительный; увеличитель; усилитель; громкоговоритель;

الصوت ~ переговорная трубка; громкоговоритель; мегафон; звукоусилитель.

الصوت: مُكَبِّرَةٌ ~ мегафон.

كَبَسَ (u) كَبْسٌ давить, сжимать; прессовать; консервировать; напа-

дать врасплох, совершать неожиданное нападение.

كَبَسَاتٌ مِّنْ كَبَسَاتٍ пресс; поршень; шомпол.

كَبَسٌ давление, сжатие.

مِكْبَسٌ пресс; шток; поршень;

هيدروستاتيكي ~ гидростатический прибор.

كَبَسُولَاتٌ مِّنْ كَبَسُولَةٍ* пистон; запальный фитиль; арт вытяжная трубка; капсульная втулка; детонатор; воспламенительная трубка; инж запальная шашка;

احتكاكية ~ вытяжная трубка;

الاشعال ~ капсульная втулка;

اشعال الفتيلة ~ капсуль-воспламенитель;

شعلة ~ запал взрывателя;

فشنك ~ капсуль-детонатор; капсуль-воспламенитель;

قاذبة ~ взрыватель ударного действия;

كهربائية ~ электрический взрыватель.

كَبَسَةٌ арт накат.

كَبَسٌ* кабельная проводка; монтаж кабельной проводки.

كَبُولٌ مِّنْ كَبُولٍ привязной трос;

الارسام ~ мор швартов;

تحت الارض ~ подземный кабель;

الجر ~ буксирный трос;

الربط ~ мор бридель;

السحب ~ буксирный трос;

القطر ~ буксирный трос;

القيادة ~ трос управления;

مدفون ~ подземный кабель;

مسك المنطاد المقيّد ~ привязной трос аэростата;

مغمور ~ подводный кабель.

* إكْبَاءٌ осечка;

الصمامة ~ осечка взрывателя.

* كَبُودٌ капот (двигателя).

* كَبُوكٌ капок.

* كَبُولٌ кабель.

* كَبِينٌ кабина.

* كَتَاوُجَاتٌ *mn* каталог (координат).

* كَتَبَ (y) كِتَابَةً писать; составлять;

بالرموز ~ шифровать;

بالشفرة ~ шифровать.

كَاتِبٌ *mn* пишущий; писарь;

الرموز ~ шифровальщик;

عسكري ~ военный писарь.

كِتَابٌ *mn* книга, журнал;

بюллетень;

اخبارى ~ информационный

бюллетень;

التدريب ~ наставление;

تدريب الاسلحة الصغيرة ~ наставление по стрелковому делу;

تدريب المشاة ~ наставление по боевой подготовке пехоты;

الجيب لخدمة الميدان ~ карманный справочник по полевой службе;

خاص بالملاحاة ~ мор навигационный журнал;

عسكري ~ сборник форм боевых документов.

كُتِبَ наставление;

التدريب ~ наставление;

التدريب على استخدام السيف ~ наставление по приёмам с шашкой;

التدريب على استخدام المسدس ~ наставление по приёмам с пистолетом [револьвером].

* كِتَابَةُ *mn* Ег батальон; *Ir* полк;

الاستطلاع ~ разведывательный батальон; разведывательный полк;

استمکان الفيلق ~ корпусной полк артиллерийской инструментальной разведки;

اشارة ~ батальон связи;

الاقحام ~ штурмовой батальон;

امامية ~ передовой батальон;
الإمداد ~ батальон поддержки;
آلية ~ моторизованный батальон;
بنادق المشاة ~ пехотный батальон;
بنادقيات متوسطة ~ стрелковый батальон;
التدريب ~ учебный батальон;
تشهيلات ميدان ~ полевой парковый батальон;
التعليم ~ учебный батальон;
جبلية ~ горнопехотный батальон;
полк горной артиллерии;
جبلية آلية ~ полк горной артиллерии на механической тяге;
الجسارين الثقيلة ~ тяжёлый понтонный батальон;
الجسور الثقيلة ~ тяжёлый мостостроительный батальон;
الحرب ~ батальон, сформированный в военное время;
خفيفة ~ полк лёгкой артиллерии; миномётный полк;
الدبابات ~ танковый батальон; танковый полк;
الدبابات الخفيفة ~ батальон лёгких танков; полк лёгких танков;

لدبابات المختلطة ~ смешанный танковый батальон;
الدبابات المستقلة الخفيفة ~ отдельный полк лёгких танков;
ذاتية الحركة ~ полк самоходно-артиллерийских установок;
الرئاسة ~ штабной батальон;
الرأسي ~ направляющий [головной] батальон;
الرماة ~ стрелковый батальон;
السكك الحديدية ~ железнодорожный батальон;
صحية ~ санитарный батальон;
صناع ~ сапёрный батальон;
ضخمة ~ полк тяжёлой артиллерии;
ضد الجو الثقيلة ~ полк тяжёлой зенитной артиллерии;
ضد الجو الخفيفة ~ полк лёгкой зенитной артиллерии;
الطبية ~ санитарный батальон;
قاذفات اللهب ~ огнеметный батальон;
القاعدة ~ батальон службы тыла;
قومي ~ полк гаубичной артиллерии;
الكبارى ~ понтонный батальон;
مخابرة ~ полк связи;

مخابرة الاسناد الجوى ~ полк связи воздушной поддержки;
 مخابرة المقر العام ~ полк связи генерального штаба;
 المدافع ~ артиллерийский полк;
 المدافع الماكينة ~ пулемётный батальон;
 المدرسة ~ или مدرسية ~ учебный батальон;
 مدرعة ~ танковый батальон;
 المدرعة الفرقة ~ танковый полк дивизии;
 المدرعات ~ танковый батальон; танковый полк;
 مدفعية ~ артиллерийский дивизион; артиллерийский полк;
 المدفعية الخفيفة المضادة ~ полк лёгкой зенитной артиллерии;
 المدفعية ضد الطائرات ~ полк зенитной артиллерии;
 المدفعية المضادة للطائرات ~ дивизион зенитной артиллерии;
 مدفعية ميدان ~ полк полевой артиллерии;
 المركبات المضادة للدبابات ~ противотанковый батальон;
 مركز الرئاسة ~ штабной батальон;

المرممين ~ строительный батальон;
 المستشفيات ~ батальон санитарных автомобилей;
 مستقلة ~ отдельный батальон;
 المشاة ~ пехотный батальон;
 المشاة الميكانيكية ~ моторизованный пехотный батальон;
 المظلات ~ парашютный батальон;
 المظليين المضادة للدبابات ~ противотанковый парашютный батальон;
 مفروزة ~ или مفروزة ~ батальон, временно выделенный из состава полка;
 مقاومة الدبابات ~ полк противотанковой артиллерии;
 مقاومة الطائرات الثقيلة ~ полк тяжёлой зенитной артиллерии;
 مقاومة الطائرات الخفيفة ~ полк лёгкой зенитной артиллерии;
 مقاومة الطائرات المتوسطة ~ полк средней зенитной артиллерии;
 منفردة ~ отдельный батальон;
 المهندسين ~ инженерный батальон;

ميدان ~ дивизион полевой артиллерии;

ميكانيكية ~ механизированный батальон;

النقابين اللغامين ~ батальон сапёров-минёров;

النقل ~ транспортный батальон;

النقل المدرعة ~ батальон бронетранспортиров;

هندسة ~ инженерный батальон; сапёрный полк;

المهندسين المظليين ~

парашютный инженерный батальон;

هندسة الميدان ~ сапёрный полк.

مكتب من مكتب (ение), бюро, канцелярия; управление;

ادارة الرمي ~ прибор управления огнём;

الإشارة ~ узел связи;

الإشارة الاحتياطى ~ запасный узел связи;

الإشارة الرئيسى ~ основной узел связи;

بريد ~ почтовое отделение;

بريد حربي ~ отделение полевой почты;

التجنيد ~ призывной пункт;

تحركات الجند ~ бюро передвижений войск;

التطوع ~ призывной пункт;

الرموز ~ шифровальное бюро;

السجلات العسكرية الاساسية ~ главное бюро военного архива;

شؤون الامتحانات ~ экзаменационное бюро;

الشفرة ~ шифровальное бюро;

العمليات في الاركان العامة ~ оперативное управление генерального штаба;

عمليات القطاع ~ оперативный отдел сектора;

المخابرات ~ информационное бюро; узел связи;

المخابرات العربية ~ бюро военной разведки;

المراقبة ~ av стартовый командный пункт;

مركزى لادارة الرمي ~ центральный пункт управления огнём;

مركزى للمدفعية المضادة ~

прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО;

المركزى للمدفعية م/ط ~

прибор управления артиллерийским зенитным огнём, ПУАЗО;

~ المعلومات المتعلقة بأسرى
бюро справок о военно-
пленных;

~ وزير الحربية
военного министра.

مكتبة библиотека;

~ الصور
фильмотека.

~ بالكود
зашифрованный.

~ أكتاف من
плечо; цапфа;

~ (горы);
склон

~ النهر
запруда, плотина (на
реке);

~ اكتافى الركة
стр станины верт-
люга.

~ كثف
погон.

~ كثف
погон.

~ كثف
скопление.

~ كثف من
группировка, скоп-
ление; блок; метео масса;

~ الترابس
остов затвора; клин
затвора;

~ التغذية
приёмник; подающий
механизм (пулемёта);

~ الجيش
армейская группиров-
ка;

~ خلفية
стр затыльник;

~ متحركة
накатник;

~ المغلاق
казённая часть ствола
(миномёта); стр ударник;

~ هوائية
воздушная масса;

~ هوائية استوائية
экватори-
альная воздушная масса;

~ هوائية بحرية
морская воз-
душная масса;

~ هوائية قارية
континентальная
воздушная масса;

~ هوائية قطبية
арктическая
воздушная масса;

~ هوائية مدارية
тропическая
воздушная масса;

~ هوائية معتدلة
умеренная
воздушная масса.

~ كثف
глушитель;

~ الصوت
глушитель.

~ كثف
скрытность; секретность;

~ الحركات
скрытность движе-
ния;

~ السر
сохранение тайны.

~ كثف II (كثف)
увеличивать; усили-
вать;

~ الرمي
усиливать огонь, уве-
личивать интенсивность огня.

~ كثف
большинство; превосходст-
во;

~ عددية
численное превосходст-
во.

~ كثف (y) كثف
быть густым; быть
плотным [интенсивным];

II كَتَّفَ уплотнять, насыщать;
усиливать; конденсировать;

الضرب ~ уплотнять огонь,
повышать плотность огня.

كَكْثُفٌ конденсация.

كَكْثِيفٌ конденсация.

كَثَافَةٌ плотность;

بالليستيكية ~ баллистическая
плотность;

القذافة ~ баллистическая плот-
ность;

النار ~ плотность огня;

نوعية ~ удельная плотность;

النيران ~ плотность огня;

الهواء ~ плотность воздуха.

مِكَثَافٌ прибор для измерения плот-
ности; ареометр;

السوائل ~ ареометр.

مِكَثِفٌ конденсатор.

مُكَثِّفَاتٌ مِّنْ مُّكْثِفَةٍ конденсатор.

* تَكْدِيرٌ выговор.

* أَكْدَامِيٌّ مِّنْ كُدْمِيٍّ склад;

الذخيرة ~ склад боеприпасов;

ذخيرة أمامي ~ передовой склад
боеприпасов.

مَكْدَمِيٌّ مِّنْ مَّكْدَمِيٍّ (полевой) склад;

عتاد ~ полевой склад боеприпа-
сов.

* الرمي: كَنْبٌ (u) كَنْبٌ ~ давать
осечку.

تَنْذِيْبٌ осечка;

الإشعال ~ осечка.

يَنْبٌ осечка.

يَنْبَةٌ осечка;

الرمي ~ осечка.

* كَرَّ (y) كَرَّ возвращаться, отходить;
нападать; атаковать; разматывать.

كَرْ нападение; атака;

مضاد ~ контратака;

معاكس ~ контратака.

كَرَّاتٌ مِّنْ كَرَّةٍ атака;

جوية ~ воздушная атака, атака
с воздуха;

الدبابات ~ танковая атака;

مدرة ~ танковая атака;

مضادة ~ контратака;

معاكسة ~ контратака.

كُرَّارِيَّاتٌ مِّنْ كُرَّارِيَّةٍ катушка (с ка-
белем).

مُكَرِّرٌ радио повторитель;

الجايرو ~ репитер гирокомпас.

* كَرْبَنَةٌ цементация; карбюрация;

غنية ~ богатая смесь.

* كَرْقِيرٌ картер.

* كَرْدَانٌ кардан.

* كُرْدُوشٌ Ир полк;

مشاة ~ пехотный полк.

* كُزْدِيَتْ кордит (BB).

* كُزْأَسَاتُ مَن брошюра; наставление; инструкция;

تَدْرِيبُ عَسْكَرِي ~ наставление по боевой подготовке;

تَدْرِيبُ المَشَاة ~ наставление по боевой подготовке пехоты; *

تَعْلِيمُ للإِشَارَةِ ~ инструкция по связи;

النَّفِير ~ мобилизационный листок запасного.

كُزْأَسِيْ مَن сиденье; упор, стойка; диск (колеса);

الرَّامِي ~ сиденье наводчика;

الطَّيَّار ~ сиденье лётчика;

المَسْدَد ~ сиденье наводчика;

مَقْنُوف ~ катапультируемое сиденье.

* أَلْكَرْقَانُ ав стартовый командный пункт.

* كُزْأَيْفُ مَن приклад (винтовки).

كُزْأَيْفُ приклад (винтовки).

* كِرْنَكُ рукоятка затвора; мотыль.

* كُزْأَتْ مَن шар; сфера; ядро;

الإِشَارَةِ ~ мор сигнальный шар;

حَسَلَسَة ~ следящая сфера (гирокомпас);

نَارِيَة ~ огненный шар (при ядерном взрыве).

* كُزْرِيَّةُ шарик; пуля; дробинка; поплавок;

الطَّائِرَة المَائِيَة ~ поплавок гидросамолёта;

طَرَفُ الجَنَاح ~ подкрыльный поплавок.

* كِرْوَكَيَاتُ مَن кроки, наброски, схема;

شِبْكَةُ الرَّاسِلِكِي ~ схема радиосвязи;

لِشْبْكَةِ الْخَطُوطِ ~ схема проводной связи;

نِيرانُ المَدْفِعيَة ~ арт журнал стрельбы.

* كِرْوَْلُ арт люлька.

* كُزْوَؤُمْتَرُ хронометр.

* كِرِيشْتَالُ кристалл; кварц.

* كَسَبُ (u) كَسَبُ выигрывать; захватывать;

أَرْضَا ~ захватывать местность;

الْعِتَالُ ~ выигрывать бой;

المَعْرَكَة ~ выигрывать бой;

VIII اِكْتَسَبُ выигрывать; захватывать.

اِكْتِسَابُ выигрыш;

الْإِرْتِفَاعُ ~ ав набор высоты;

الْوَقْتُ ~ выигрыш времени.

كسج:

الغام ~ минный трал;

الثلاج عن الطائرة ~ ав противобле-
днитель, антиобле-
днитель.

كسجة: الغام ~ танк-тралыш; мор тралыш.

كسج траление;

الغام ~ траление мин;

الصوتى ~ акустический трал.

* كسر (u) كسر разбивать, наносить поражение;

II كسر разгромить, разбивать;

العدو ~ разбивать противника;

المقاومة ~ сломить сопротивление;

VII انكسر быть разбитым, (по)терпеть поражение; прелом-
ляться (о лучах).

انكسار поражение, разгром; пре-
ломление лучей, рефракция;

الاشعة ~ преломление лучей, рефракция;

الموجات اللاسلكية ~ прелом-
ление радиоволн.

تكسير разрыв (снаряда) на оскол-
ки; образование осколков.

كسر: الامواج ~ волнорез; волно-
лом: волноотвод (на баке кораб-
ля).

كسر прорыв (фронта).

كسرة осколок.

كسور الارض ~ волнистая мест-
ность.

كسور волнорез; волнолом; волно-
отвод (на баке корабля).

* اكساء одежда крутостей; покрыш-
ка; обкладка.

تكسية одежда крутостей; облицов-
ка;

بافرع شجر ~ одежда фашинами;

بحزمة حطب ~ одежда фаши-
нами [плетнём];

كسى mn كسوة обмундирование;

التشريفية ~ парадная форма;
мундир;

عسكرية ~ обмундирование;

عسكرية شتوية ~ зимнее об-
мундирование;

عسكرية صيفية ~ летнее об-
мундирование.

* كشف (u) كشف открывать, обна-
руживать; осматривать, произво-
дить осмотр; разведывать; детск-
тировать;

الغام ~ обнаруживать мины;

حقل النار ~ расчищать мест-
ность для улучшения условий
ведения огня;

الغناص ~ демаскировать;

VIII اِنْتَشَفْ открывать, обнаруживать;

X اِسْتَشَفْ обнаруживать, открывать; разведывать, проводить разведку [рекогносцировку].

اِسْتَشَفْتُ مَن اِسْتَشَفْتُ разведка, рекогносцировка;

الارض ~ разведка местности;

ارضى ~ наземная разведка;

استراتيجى ~ стратегическая разведка;

بعيد ~ или المدى ~ дальняя [глубокая] разведка;

تكتيكي ~ тактическая разведка;

جوى ~ воздушная разведка;

بصور ~ аэрофоторазведка;

فنى ~ специальная разведка;

الغائد ~ командирская разведка; рекогносцировка;

قريب ~ ближняя разведка;

بقوة ~ разведка боем;

ليلى ~ ночная разведка;

المدفعية ~ артиллерийская разведка;

المهندسين ~ инженерная разведка.

كشَفْ открывающий, обнаруживаю-

щий; трассирующий; детекторный;

ازيز الطائرات ~ звукоулавливатель;

الالغام ~ миноискатель;

الصوت ~ звукоулавливатель; эхолот.

كشَفْ детектор.

كاشفةً искатель; видоискатель; детекторная лампа;

مسددة ~ коллиматор-искатель.

كشَفْ разведывательный; разведчик;

الاول ~ старший разведчик;

دراج نارى ~ разведчик-мотоциклист;

العمارة ~ дозорный корабль;

الغازات ~ химик-разведчик.

كشَفْ открытие, обнаружение; детектирование; разведка; *plc* поиск; освидетельствование; осмотр;

استراتيجى ~ стратегическая разведка;

~ وتحديد الاشياء بواسطة الامواج ~ радиолокация;

~ والتحديد بواسطة الراديو ~ радиолокация;

رادارى ~ радиолокационный обзор;

السلح ~ осмотр оружия;

سولى ~ стратегическая разведка;

طبي ~ медицинский осмотр;

الطائرة بعد الطيران ~ после-полётный осмотр самолёта;

الطائرة على المدرج ~ стартовый осмотр самолёта;

الطائرة قبل الطيران ~ пред-полётный осмотр самолёта;

الغازات ~ обнаружение ОВ;

كهريطيسى ~ радиолокационное обнаружение;

لمسافة قصيرة ~ ближняя разведка.

كشوفٌ *мн* ~ список, отчёт, сводка; таблица, реестр; смета, расчёт;

الاسماء ~ именной список;

الترقى ~ список офицеров в порядке очереди на присвоение званий;

توزيع الامر ~ расчёт рассылки приказа;

الجيش السنوى ~ ежегодный отчёт о составе вооружённых сил;

خدمة الحرمى ~ список очередных нарядов в караул;

الخسائر ~ сводка о потерях, список потерь;

الضباط ~ офицерские кадры;

كشوف دورية ~ регламентные работы.

مكتشفٌ открывающий, обнаруживающий;

الالغام الالى ~ или ~ миноискатель.

مكتشافٌ прожектор; радио пресектор.

مكتشفةٌ следящее устройство.

أكتشاكٌ *мн* *كُشكٌ будка (часового);

الحراسة ~ военная сторожевая будка;

الديدبان ~ военная сторожевая будка.

أكتابٌ *или* كُعوبٌ *мн* *كعبٌ дно (гильзы); куб;

الطلعة ~ дно гильзы.

كفٌ *(y)* *كفٌ прекращать.

كفٌ прекращение;

عن الضرب ~ прекращение огня.

كفافٌ край, конец; закраина;

الخرطوشة ~ закраина гильзы.

كفكٌ *мн* كفةٌ сумка;

الندخيرة ~ патронная сумка.

إنكفأ VII (كفأ) *отходить; отступать в порядке.

إِنْكِفَاءً отступление.

مُكَافَأَةٌ денежное пособие;

للجدارة ~ (дополнительный) оклад за исправную службу.

* كِفَاحٌ борьба;

جوى ~ воздушный бой.

مُكَافَعَةٌ борьба;

الجلسوسية ~ контрразведка;

الدعاية ~ контрпропаганда;

الغارات الجوية ~ противовоздушная оборона, ПВО;

المظليين ~ *Ир* борьба с воздушными десантами.

* كَيْفَايَةٌ способность;

الاجتياز ~ проходимость.

* أَكَالِيلٌ *мн* أَكَالِيلٌ диск; колесо.

كُلِّيَّةٌ *мн* كُُلِّيَّاتٌ академия; факультет; колледж;

الاحتياط ~ *Ир* колледж офицеров запаса;

الاركان ~ *или* اركان الحرب академия генерального штаба; штабной колледж;

الاركان البحرية ~ военно-морская академия;

اركان الطيران العليا ~ военно-воздушная академия;

الاركان العليا ~ академия генерального штаба;

بحرية ~ военно-морское училище;

الميطرة العسكرية ~ военно-ветеринарное училище;

الجوية ~ *الـ* военно-воздушная академия; военно-воздушный колледж;

الجيش الحربية ~ высшая военная школа; высшее военное училище;

الحربية ~ *الـ* военная академия; военный колледж;

الطيران ~ академия ВВС; военно-воздушный колледж;

الطيران العليا ~ высшее авиационное училище;

الطيران المركزية ~ центральное авиационное училище;

العسكرية ~ *الـ* военная академия; военный колледж;

القوة الجوية ~ военно-воздушный колледж;

المدفعية ~ артиллерийская академия; артиллерийский колледж;

الهندسة ~ военно-инженерная академия; военно-инженерный колледж.

* كَلَاٌ фураж; корм;

* كَلَالِيْبٌ *мн* كَلَالِيْبٌ скоба, скобка;

подковный шип; костыль; пробой;
застёжка; *мор* дрек; кошка;

الإمان ~ защёлка предохраните-
ля;

بدن لانتطرة الزناد ~ защёлка
пусковой скобы;

تثبيت القنابل ~ крючок для
подвески бомб;

تثبيت المغزن ~ магазинная
защёлка;

السريير ~ *арт* зажим вертлюга;
عتلة القلق ~ *арт* запирающий
рычаг замка;

القرن ~ цепной крюк; *арт*
передковый крюк;

المغزن ~ защёлка магазина.

كلاب مَن собака;

الإشارة ~ связная собака;

الحرب ~ военная собака;

رسيل ~ связная собака;

صحى ~ санитарная собака;

مراسل ~ связная собака.

* كلف مَن муфта сцепления; привод;
включение сцепления.

* كلف II كلف поручать; вменять
в обязанность;

الخسائر ~ наносить потери;

بالواجب ~ ставить задачу.

مكلف приванный; призывной;
призывник.

* كلماء مَن слово;

التعارف ~ отзыв;

السِر ~ пароль;

المرور ~ пароль; пропуск;

النداء ~ команда.

* مكالماء переговоры, разговор;

اللاسلكية ~ радиопереговоры.

* كلور хлор.

* كلور اسييتوفينون хлорацетофенон.

* كلورامين хлорамин.

* كلوروپيكرين хлорпикрин.

* الكلس :كلوروز хлорная известь.

* كم (y) كم надевать, одевать;

الصمامة ~ одевать предохра-
нительный колпачок взрывателя.

* كماء колпачок;

الامن ~ предохранительный кол-
пачок.

* كماء маска;

الاستنشاق ~ кислородная маска;

الاكسيجين ~ кислородная мас-
ка;

الغاز ~ противогаз;

الواقية العازلة ~ изолирующий
противогаз.

* كميمة муфта, втулка.

* كميات مَن количество;

التعيين الموجودة ~ сведения
о числе состоящих на довольст-

❖вии;

من الغنابل من الطائرة في ~
бомбовый залп. وقت واحد

مُكَمِّدَاتٌ مِّنْ مُّكَمِّدٍ* пламегаситель.

كَمَرَاتٌ مِّنْ كَمَرَةٍ* стропило, балка.

إِنْكَمَشَ VII (كَمَشَ)* отходить в
заднее положение (о подвижных
частях оружия).

كَمَّلَ II (كَمَل)* дополнять; совер-
шенствовать.

تَكْمِلَةٌ дополнение; пополнение; за-
пас.

تَكْمِيلٌ дополнение; доукомплекто-
вание.

كَامِلٌ полный, целый;

~ ٥ الأسلحة والتجهيزات с пол-
ной выкладкой.

مُكَمِّلٌ полный, целый; интеграль-
ный.

أَكْمَنَ IV (كَمَن)* устраивать засаду,
располагаться в засаде.

كَامِنٌ находящийся в засаде; скры-
тый, потенциальный.

كَمِيْنٌ засада.

مَكَمِيْنٌ مِّنْ مَّكَمِيْنٍ засада.

كَمِيُونَاتٌ مِّنْ كَمِيُونٍ грузовой ав-
томобиль;

برمائي ~ плавающий грузовой
автомобиль;

التجسير ~ автомобиль понтон-
но-мостового парка;

التصليح ~ автомобиль техни-
ческой помощи;

تنقية الماء ~ самоходная водо-
очистная станция, автомобильная
водоочистная установка, авто-
фильтровальная станция;

ثَقِيلٌ لِلتَّصْلِيحِ ~ тяжёлая ре-
монтная автомастерская;

حامل الدبابة ~ автомобиль
[транспортёр] для перевозки тан-
ков, танкоюз;

الذخيرة ~ грузовой автомобиль
с боеприпасами;

راديو ~ автомобильная радио-
станция;

صغير ~ лёгкий грузовой авто-
мобиль;

صهرج للتموين بالماء ~ авто-
водоцистерна;

القطر ~ автомобиль-тягач;

القيادة ~ штабной автомобиль;

مجموعة توليد الكهرباء ~ авто-
мобиль с электросиловой уста-
новкой;

محروقات ~ топливозаправщик;

مرفاع ~ автомобиль с подъёмным краном, автокран;

مشغل ~ подвижная ремонтная мастерская;

مطبخ ~ автокухня;

مقطور ~ автомобиль-тягач;

بملفاق ~ автомобиль, оборудованный лебёдкой, автолебёдка;

ملفاق ~ ремонтный автомобиль с лебёдкой;

ملفاق ~ автомобиль, оборудованный лебёдкой, автолебёдка;

نقل برمائي ~ гусеничный грузовой автомобиль;

نقل القوارب المطوية ~ автомобиль для перевозки складных лодок;

نقل المؤن ~ автомобиль для перевозки продовольствия;

ورشة ~ подвижная ремонтная мастерская.

* كنباض ~ компас;

البحرى ~ морской компас;

المغنيطى ~ магнитный компас;

موشورى ~ призматический компас.

* كُنْتُورَاتْ ~ контур;

گنتورات ~ горизонтальные карты.

* كَنْتِيْنْ ~ войсковая лавка.

* كِنْجُسْتُونْ ~ мор кингстон.

* كُنْدَنْسَة ~ конденсатор.

* كَنْسْ (y) ~ прочёсывать (местность); мор тралить;

الارض بالنار ~ прочёсывать местность огнём.

* كَانْسَة (минный) тральщик;

الغام (минный) тральщик;

الغام كبرى ~ большой (минный) тральщик;

شاطئية ~ малый (минный) тральщик.

* كَنْسْ мор траление.

* كَهْرَبْ ~ заряжать электричеством, электризовать;

كَهْرَبْ ~ электризоваться.

* كَهْرَبْ ~ электрон.

* كَهْرَبَاءْ ~ электричество.

* كَهْرَبَائِيْ ~ электрический; электротехник;

السفينة ~ корабельный электрик;

* ميكانيكى ~ электротехник.

* كَهْرَبَائِيَّةْ ~ электричество.

* كَهْرَبَة ~ электризация,

مُكَمَّرَبْ наэлектризованный, заряженный электричеством.

* كَهْرَطِيْسْ электромагнит.

* كَهْفْ *мн* впадина, углубление; полость; пещера; грот.

* كَوَازِرْ مَاسْتِرْ квартирмейстер.

* كَوْبَالْتْ кобальт.

* كَبِرْ *см.* كُوْبِرْ

* كَوْبَالْتْ кобальт;

ذو النشاط الإشعاعي ~ радиоактивный кобальт.

* كَوْدَلْ *мор* корма.

* كُوْدْ код; шифр;

احداثيات الغرائطا ~ кодированные обозначения данных карты;

الحزوف ~ код;

لاسلكى ~ радиокод;

المورس الدولي ~ азбука Морзе;

الوظائف ~ кодированное обозначение должностных лиц.

* كُوَزْدَكْسْ детонирующий шнур «Кордтекс» (*фирменное название*).

* كُوَزْدِيْتْ кордит (BV).

* كُوْرِيْكْ (сапёрная) лопата; киркомотыга;

حفر خنادق ~ носимая лопата;

رفع ~ ручной перфораторный молоток;

مجرفة ~ совковая лопата.

* كُوْزْمِيْكْ космос.

* كُوْسَاتْ *мн* угольник, эккер;

ذو موشورات ~ призматический эккер;

مزدوج ~ перекрёстный угольник;

المساح ~ эккер.

* مِكْوَعَةٌ хомутик;

السنكى ~ штыковой хомутик.

* كَوْكِبَةٌ эскадрон; рота;

اكتشاف ~ разведывательный эскадрон;

الدبابات ~ танковая рота;

كشف ~ разведывательный эскадрон.

* كَامَاتْ *мн* выступ, кулачок;

رتاج المغلاق ~ выступ стопора затвора.

* كَوْمَةٌ камуфлет.

* كُوْمَانْدُوْرْ десантно-диверсионные войска «командос».

* كُوْمُوْلُوْسْ кучевые облака.

* (كون) II كَوْنْ составлять, создавать, образовывать;

التشويشات ~ радио создавать помехи.

تَكْوُنْ образование;

الجليد ~ обледенение.

تكوين строй;

صفوف متفرقة ~ расчленённый
строй.

الكون космос.

أمكنة или أماكن *мн* место,

пункт; пост; позиция; рубеж;

الإبحار ~ место погрузки;

الاحتياط ~ позиция резерва;

الاختلاط ~ продовольственное
хозяйство лиц, питающихся из
одного котла; столовая;

استقبال السفينة على

المخاطى якорная стоянка;

الإلتحام ~ исходный рубеж для
атаки;

الانتشار قبيل المعركة ~ район
[рубеж] развёртывания;

الانتظار ~ выжидательная пози-
ция;

أهل بالسكان ~ населённый
пункт;

البدء ~ исходная позиция;
исходное положение;

التجمع ~ пункт сосредоточения;
пункт сбора перед боем;

التحميل ~ место погрузки;

التدريب ~ учебный плац;

التراجع ~ тыловая позиция;

الحرس الإمامي ~ позиция [по-
лоса] охранения;

خطر ~ поражаемая зона;

تدور فيه رحى الحرب ~ театр
военных действий, ТВД;

الركوب ~ место погрузки;

الشحن ~ место погрузки;

العبور ~ место переправы, прере-
права;

متقدم ~ передовая позиция;

متوسط ~ промежуточная пози-
ция;

محبوب ~ закрытое пространст-
во;

المراقب في السفينة ~ мор-
марс;

المراقبة ~ наблюдательный
пункт;

مستور ~ закрытая позиция;

مشرف ~ господствующая пози-
ция;

المعركة الاحتياطى ~ тыловая
позиция;

مغلق ~ закрытое пространство;

الملاحظة ~ наблюдательный
пункт;

المنورة ~ район манёвра;

منطاد الرصد ~ стоянка аэрос-
тата воздушного наблюдения;

مرور ~ пост регулирования движения;

مموه ~ замаскированная позиция;

لهبوط الطائرات ~ посадочная площадка;

اماكِن الاعاشة мор жилые помещения.

مُكوِّنٌ состоящий;

من عدة قطع ~ многоступенчатый (о ракете).

* كوئِسِرْزِيْمَا проволока;

الاسلاك الشائكة ~ инж проводочная спираль.

* كاوٍ едкий, развешивающий, каустический;

منفط ~ кожно-нарывной.

كُوَّةٌ люк;

السفينة ~ порт (отверстие в борту корабля);

المدفع ~ амбразура, бойница.

* مَكِيْدَةٌ военная хитрость.

* كَيْسٌ мешок, сумка; вещевой мешок; футляр, чехол;

арт картуз;

~ اربطة والمساعدة الاولى ~ индивидуальный перевязочный пакет;

امتعة ~ вещевой мешок;

الحشوة ~ зарядный картуз;

خياطة ~ коробочка [футляр] с принадлежностями для починки;

الخرطوش ~ патронная сумка;

رمل ~ мешок с песком, земленосный мешок; балластный мешок;

المظلة ~ парашютный ранец;

المنامة ~ спальный мешок;

النوم ~ спальный мешок;

مهمات الجندي ~ вещевой мешок.

* تَكْيِيفٌ приспособление, адаптация.

تَكْيِيفٌ приспособление, адаптация.

كَيْفِيًّا! одиночный огонь; огонь самостоятельно! (команды).

مُكَيِّفٌ переходное устройство, адаптер.

* مَكَايِلٌ мн مَكَايِلٌ мерка; калибр; вместимость, объём; указатель, измеритель.

* كِيْمِيَاءٌ химия;

~ الحربية военная химия.

* كِيَوْمَلُوسٌ кучевое облако.

* كِيَوْمَلُومَبُوسٌ ливневое облако; грозовое облако.

ل

ل (لَامٌ) lām (двадцать третья буква арабского алфавита; цифровое значение 30).

لَا قَرْيَةٍ отхожее место; отхожий ровник.

لَارِيْنُغُوْفُوْنٌ ларингофон.

لِيْمَسُ (а) لِيْمَسُ надевать, одевать;
II لِيْمَسُ вулканизировать; заливать (подшипники).

لِيْمَسُ вулканизация; заливка (подшипников);

الاطارات ~ вулканизация;

فولاذى ~ арт стальной лейнер.

لِيْمَسُ МН أَلِيْمَسَةُ одежда; обмундирование; форма (одежды);

لِيْمَسُ ~ التشرىفى парадная форма одежды, парадное обмундирование;

السخرة ~ рабочая одежда;

المدينة ~ выходная форма;

الميدان ~ походная форма;

البسة الطيران лётный костюм.

لِيْمَسُ одежда; форма (одежды);

الميدان ~ полевая форма; походная форма.

مَلَابِسُ МН مَلَابِسُ одежда; форма (одежды); обмундирование;

الواقى من الغازات ~ проти-
воипритный костюм;

الملابس التشرىفية парадная форма одежды, парадное обмундирование;

ملابس الشغل рабочее обмундирование;

ملابس الطيران лётный костюм; лётный комбинезон;

ملابس واقية من اللهب ~
вопожарный костюм.

مَلَبُوسَاتُ МН مَلَبُوسَاتُ обмундирование.

مَلَبُوسَاتُ предметы вещевого до-
вольствия; одежда.

لِيْمَسُ МН لِيْمَسَةُ фашина из трост-
ника.

لِيْمَسَةُ ответ, отзыв; доклад о го-
товности к выполнению задачи;

الطلبات ~ выполнение заявок.

مَلَاجِيْ مН مَلَاجِيْ убежище, укрытие;
اختبارى ~ тяжёлое укрытие;

اصطناعى ~ искусственное убежище;

الافراد ~ убежище [укрытие] для личного состава;

الانتظار ~ убежище для раненых;

ايجابى ~ оборонительное убежище;

بالماطون المسلح ~ железобетонное убежище;

بسيط ~ лёгкое [противоосколочное] убежище;

تحت الارض ~ подземное убежище;

خندق ~ окопный блиндаж;

للدبابة ~ укрытие для танка;

الذخيرة ~ погреб(ок) для боеприпасов;

ذرى ~ противоатомное убежище;

الرأس ~ козырёк (в траншее, окопе);

ضد الغارات الجوية ~ бомбоубежище;

ضد الغاز ~ газоубежище;

على الارض ~ насыпное укрытие;

الغارات الجوية ~ бомбоубежище;

فردى ~ индивидуальное убежище;

كهفى ~ пещерное убежище;

كوى ~ убежище-ниша;

مانع لنفوذ الرصاص ~ пулестойкое убежище;

مانع لنفوذ الشظايا ~ противоосколочное убежище;

مانع لنفوذ الغاز ~ газоубежище;

مانع لنفوذ القنابل ~ бомбоубежище;

المؤشر ~ блиндаж для показчиков (на стрельбище);

متيسر ~ естественное убежище;

مدرع ~ броневое сооружение;

للمدفع ~ укрытие для орудия;

المراقب ~ укрытие для наблюдателя;

مصنع ~ броневое закрытие;

مطمور ~ заглублённое убежище;

معزز ~ усиленное убежище;

معمول من الاخشاب والتراب ~ дерево-земляное сооружение;

مقنب بصفائح متماوجة ~ убежище [ниша] со сводом из волнистого железа;

مقوى ~ усиленное убежище;

من الخرسانة ~ бетонированное убежище;

ملجأ ~ лёгкое убежище; временное убежище;

ميدان الرمي ~ блиндаж для показчиков (на стрельбище);

نفلى ~ минное убежище;

واق من الشظايا ~ противоосколочное укрытие.

* لجامات من لجام * мундштучное удило; узда, повод(ья).

* لجان من لجان * комитет, совет; комиссия;

التجنيد ~ призывная комиссия;

الدفاع ~ комитет обороны;

الدفاع الوطني ~ комитет национальной обороны;

الشراء ~ комиссия по закупкам;

طبية ~ медицинская комиссия;

عسكرية ~ военный совет [комитет];

المراقبة ~ контрольная комиссия;

المشتريات ~ комиссия по закупкам.

(لحظ) III لاحظ ~ наблюдать, вести наблюдение; контролировать; соблюдать.

ملاحظ ~ наблюдатель;

الاسلحة ~ оружейный мастер.

ملاحظة ~ наблюдение; контроль; замечание, примечание;

ارضية ~ наземное наблюдение;

آلية ~ автоматическое слежение;

جانبية ~ наблюдение при смещении;

جوية ~ воздушное наблюдение;

بالرؤية ~ визуальное слежение;

الضرب ~ наблюдение за стрельбой;

متزامنة ~ синхронизированное слежение.

* (لحق) III لاحق ~ преследовать; следовать;

الهدف ~ следовать за целью;

IV ألحق ~ прикомандировывать; придавать; прилагать (схему); носить (потери);

VIII إلتحق ~ поступать;

بالاكاديمية العسكرية ~ поступать в военную академию.

ملاحقة ~ преследование;

الهدف ~ слежение за целью.

ملحقون من ملحق ~ атташе;

عسكري ~ военный атташе;

البحري ~ военно-морской атташе;

الجوي ~ военно-воздушный атташе;

العسكرى البحرى ~ военно-морской атташе;

العسكرى الجوى ~ военно-воздушный атташе.

* لَحَمَ (y) لَحْمٌ соединять; сваривать, паять, приваривать (детали);

VIII لَتَحَمَ сражаться.

إِلْتِحَامٌ рукопашный бой.

مَلْحَمَةٌ мн. مَلَا حِمٌ побойще.

* تَلَجَّيْنٌ радио настройка.

* مُلَخَّصٌ краткое изложение, сводка; الخطه ~ съёмка; нанесение на планшет.

* لَزُوجَةٌ вязкость;

ذَابِتَةٌ ~ кинематическая вязкость;

حَرَكَية ~ динамическая вязкость;

مطلقة ~ абсолютная вязкость.

* مُسْتَلَزِمَاتٌ обязанности;

الضابط النوبتى ~ обязанности дежурного офицера.

مُلازِمٌ мн. مُلازِمُونَ лейтенант;

اول ~ старший [первый] лейтенант;

اول بحرى ~ старший лейтенант флота;

اول طيار ~ старший лейтенант авиации;

اول فنى ~ старший техник-лейтенант;

بحرى ~ лейтенант флота;

ذَان ~ младший [второй] лейтенант;

طيار ~ лейтенант авиации;

فنى ~ техник-лейтенант.

مُلازِمَةٌ сопровождение.

* لُسَّيْنَاتٌ мн. لُسَّيْنٌ гашетка; спуск; спусковой рычаг; шептало;

آلى ~ автоматический спуск;

اوْتوماتيكى ~ автоматическое шептало;

* (لصق) VI تَلَصَّقَ располагаться рядом; плотно прилегать;

VIII اِلْتَصَّقَ прилегать; сцепляться (с грунтом);

بالارض ~ прижиматься к земле;

بالرصيف ~ мор причаливать.

اِلْتِصَاقٌ сила сцепления (с грунтом); плотное прилегание.

اِلْتِصَاقٌ расположение рядом [в одну линию, в один эшелон].

تَلَصَّقَ сила сцепления (с грунтом); плотное прилегание; расположение рядом.

* مُلَطِّفٌ буфер, амортизатор.

* (لطم) VI تَلَّطَمَ неожиданно напа-
дать.

تَلَّطَمٌ неожиданное нападение.

* تَعَبٌ ми упражнение;

حركات العاب и фигурные по-
лёты;

العباءة фигурные высшего
пилотажа.

* لَغَمَ (a) لَغَمٌ закладывать мину, ми-
нировать; подрывать;

II لَغَمَ минировать;

IV أَلْغَمَ минировать.

لُغْمٌ минирование.

لَاغِمٌ минёр.

لَغَامُونَ ми минёр.

لَغَمٌ ми фугас; мина;

ارضى ~ фугас;

اعماق ~ донная мина;

بحرى ~ морская мина;

بكاليت مضاد للاشخاص ~ баке-
литовая противопехотная мина;

بلاستيك ~ пластическая мина;

جانح ~ реактивная авиационная
торпеда;

خشبي ~ мина в деревянном
корпусе;

ذرى ~ мина с атомным зарядом;

ذو القرون ~ антенная мина;
гальваноударная мина;

سابع ~ плавающая мина;

سمعى ~ акустическая мина;

صوتى ~ акустическая мина;

ضد الاشخاص ~ противопехотная
мина;

ضد الانسان ~ противопехотная
мина;

ضد البشر ~ противопехотная
мина;

ضد الدبابات ~ противотанковая
мина;

بالضغط الكهربائى ~ самовзрыв-
ной фугас; контактная мина;

ضغطى ~ гидродинамическая
мина;

طرقى ~ контактная мина;

عائم ~ плавающая мина;

عائور ضد الاشخاص ~ противо-
пехотная мина натяжного дейст-
вия;

القاع ~ донная мина;

قافز ~ выпрыгивающая мина;

القرون ~ антенная мина; галь-
ваноударная мина;

مجهز بوسائل ضد الرفع ~ ми-
на, установленная на неизвлекае-
мость;

مزدوج ~ комбинированная мина;

مصور كهربائي ~ фотоэлектромгнитная мина;

مضاد للافراد ~ противопехотная мина;

مطمومي ~ камуфлет;

معاكس ~ контрмина;

مغناطيسي ~ магнитная мина;

مقاومة الدبابات ~ противотанковая мина;

منير ~ осветительная мина;

هوائي ~ авиационная мина;

مجموعة الغام связка гранат.

فُغاس; мина. نُغيم

مَغمَة минное поле.

ألغى IV (لغو) ~ отменять, аннулировать; снимать с вооружения;

الامر ~ отменять приказ.

إلغاء ~ отмена; снятие с вооружения.

لَفَّ (y) لَفَّ ~ складывать, свёртывать; наматывать; охватывать;

إلتَفَّ VIII ~ окружать; обходить; охватывать;

حول اجناب ~ охватывать;

حول خلف ~ обходить.

إلتَفَّاهُ ~ охват; обход;

جانبي ~ охват;

حول الاجناب ~ охват;

حول الخلف ~ обход;

~ обход. خلفى

لَفَّ ~ складывание, свёртывание; наматывание; охват; ال обмотка.

مَلَقَّاهُ مِن مَلَقَّاهُ моток; спираль; ال катушка, обмотка; список;

الخدمة العسكرية ~ послужной список; личное дело;

سلك ~ проволочный моток;

كونسرتينا ~ проволочная спираль;

هندي ~ колонна по одному.

مَلَقَّاهُ лебёдка.

لَوَافُكُ مِن لَوَافُكُ * эжектор, отражатель; сопло;

لواطف str выбрасыватели.

لَفَّاهُ выбрасывание, экстракция;

الغلاف ~ выбрасывание гильзы.

مَلَقَّاهُ окно для выбрасывания гильз.

تَلَعِيحُ * вакцинация, прививка.

لِقَاحُ вакцина, прививка.

إلتَقَطَ VIII (لطا) ~ принимать; перехватывать; фотографировать;

الإشارة ~ принимать сигнал;

الإسرى ~ захватывать пленных;

الصور ~ фотографировать;

معلومات ~ добывать сведения.

إلتَقَطَ приём, приёмка, получение, принятие; фотографирование.

لَوَائِمُ *мн* приёмник;

جوى ~ бортовой приёмник;

الرادار ~ приёмник РЛС;

هاتفى ~ головной телефон.

لَوَائِمُ выбрасыватель, экстрактор.

لَوَائِمُ капсуль; пистон.

لَوَائِمُ клещи, щипцы;

اللغام ~ ножницы для резки про-
волоки.

كَيْفُ радио приём.

مَلَقَطُ *мн* МЛАوَطُ клещи, щипцы; лом.

* كَلَّافُ выбрасыватель, экстрактор;
извлекатель (*патронов из ленты*).

* (لعم) II لَقَمَ заряжать;

IV أَلَقَمَ заряжать; вкладывать
патрон в патронник; снаряжать
(*снаряд*).

إِلْقَاءُ нагрузка; зарядание;

تَلْعَاثَى ~ автоматическое заря-
жание;

طلعة فطلعة ~ зарядание оди-
ночными патронами;

باليد ~ зарядание вручную.

تَلْعِيمُ зарядание.

لَعِيمُ засека; завал.

مَلَقِمُ заряжающий, заряжающий
номер оружейного расчёта.

* (لغن) II لَقَّنَ обучать; инструкти-
ровать, проводить инструктаж.

تَلْعِيمُ инструктаж;

الطيارين ~ инструктаж лётчи-
ков.

* لِقَاءُ (a) لَقِيَ встречать; получать;
المقاومة ~ встречать сопротив-
ление;

النجدة ~ получать подкрепле-
ние;

III لَقَى встречать; *as* перехваты-
вать;

المقاومة ~ встречать сопротив-
ление;

IV أَلَقَى бросать, сбрасывать, ме-
тать;

الصابورة ~ выбрасывать балласт;

قنبلة ~ сбрасывать бомбу;

قنبلة يدوية ~ метать ручную
гранату;

بالمظلة ~ сбрасывать с пара-
шютом;

V كَلَّقَى получать, принимать;

الامر ~ получать приказ;

VIII اِلْتَقَى получать, принимать;

الإشارة ~ принимать сигнал.

إِلْقَاءُ метание, сбрасывание;

عوامات التحديد ~ обвехование
тральных полос;

الغناجل ~ бомбометание;

كمية من الغناجل من الطائرة ~

групповое залповое бомбометание.

تَلَاقٍ ав перехват.

لِقَاءٌ встреча; бой, сражение.

مُلاَقَاةٌ встреча; ав перехват;

اهداف جوية ~ перехват воздушных целей;

قام بالـ перехватывать.

كَمْبَةٌ лампа, фонарь;

بيان ~ сигнальная лампа.

لَامِسٌ шуп.

مَلَمَسٌ контакт.

كُنْشَتُكُ مِن بَارَكَاَسْ баркас, лодка;

طوربيد ~ миноносец;

بُكَاسِرْ ~ буксир, буксирное судно.

لَهَبٌ (a) гореть;

II لَهَبٌ зажигать, воспламенять;

VIII اِلْتَهَبَ гореть, воспламениться.

اِلْتِهَابٌ дефлаграция; прогрессивное горение; возгорание, вспышка, воспламенение.

لَهَبٌ пламя, огонь;

الماسورة ~ пламя выстрела;

المدفع ~ пламя выстрела;

معاكس ~ контрбатареяная стрельба.

لَهَبِيَّةٌ пламя.

لَوْتُكُ II (لوث) заражат.

تَلَوْتُكُ заражение;

بكتيرى ~ бактериологическое заражение;

جرثومى ~ бактериологическое заражение;

بالغازات السائلة ~ заражение жидким ОВ;

بالفضلات الصلبة المشعة ~ заражение твёрдыми радиоактивными продуктами (атомного взрыва).

تَلَوِيْتُكُ заражение;

الارضى ~ заражение местности.

II لَوَّحْ (لوح) подавать сигналы, сигнализировать.

تَلَوِيْعٌ сигнализация.

لَوَائِعُكُ مِن لَإِئْعَةٍ инструкция; распписание; таблица; список;

خدمات الضباط ~ послужной список офицеров.

لَوَّاحُكُ مِن أَلَوَّاحٍ доска, плита, пластинка, планка; диск; таблица;

ارضية الكوبرى ~ инж доска настила;

الاستدلال بالصوت ~ звукометрический планшет-построитель;

السدادة ~ прицельная рамка; прицельная планка;

القاعدة ~ нижняя [основная]
плита;

مدرع ~ броневая плита;

نظامى ~ арт правильный [равно-
номерно распределённый] веер
разрывов;

الواح الإشارة av сигнальные по-
лотнища.

لَوْحَةٌ mn доска, плита,
пластинка, планка; шкала; табли-
ца; экран; лист карты; график;
планшет; анод;

الاحتمالات ~ таблица вероят-
ностей;

اعداد الرمى ~ график артилле-
рийской подготовки;

اللقام ~ зарядный лоток;

الانحراف ~ шкала угломера;

الانحرافات ~ таблица установок
угломера;

البيانية للرمى ~ таблица даль-
ностей;

تحشية ~ планшет-построитель;

التحكم ~ пульт управления;

التصحيحات الناشئة عن الريح ~
таблица поправок на ветер;

تصحيحات الهدف ~ график
упреждений;

خط المرور ~ график траекторий;
графическая таблица стрельбы;

الرادار ~ экран РЛС;

الرمائية ~ стрелковая карточка;

الرمى ~ график стрельбы;

العدادات ~ приборная доска,
приборный щиток;

العينية ~ диоптр с глазками;

القيادة ~ приборная доска, при-
борный щиток;

قيادة العربة ~ приборная доска,
приборный щиток; пульт управ-
ления;

الكتف ~ погоны;

المدفعية ~ артиллерийский
планшет;

مركبات الريح ~ график состав-
ляющих ветра;

مطوية ~ складной диоптр;

مفاتيح التحويل ~ коммутатор;

مقياس الانحراف ~ шкала по-
ворота орудия;

النشكاه ~ прицельная планка.

لَوْحَةٌ mn доска, плита,
пластинка, планка; щека рукоят-
ки (револьвера, пистолета); план-
шет, мензула; створка, заслонка;
الرمى ~ стрелковый планшет.

* **لُورِيَّاتٌ** *лн* **لُورِيٌّ*** грузовой автомобиль.

* **لَوَالِبٌ** *лн* **لَوَالِبٌ** винт; болт; спираль;

المغلاق ~ поршень затвора; хвостовой винт (*ствольной коробки*).

* **لَوَلْبَةٌ** винтовая нарезка;

الصمامة ~ нарезное гнездо для взрывателя.

* **تَلَوُّنٌ** ~ **الوجه**: камуфляж.

* **مَلْوِيْنَةٌ** мор шпиль.

* **إِلْتَوَاءٌ** изгиб, складка;

ارضى ~ складка местности.

* **لِوَاءٌ** *лн* **لِوَاءٌ** знамя.

* **لِوَاءَةٌ** *лн* **لِوَاءَةٌ** или **لِوَاءَاتٌ** бригада; бригадный генерал; генерал-майор;

اركان الحرب ~ генерал-майор службы генерального штаба;

الاسامى ~ бригада для обучения солдат первого года службы;

الاستطلاع التكتيكي ~ ав бригада тактической разведки;

آلى ~ мотопехотная бригада;

التدريب ~ учебная бригада;

تدريب احتياط ~ учебная бригада запаса;

الجو ~ генерал-майор авиации;

جوى تكتيكي ~ тактическая

авиационная бригада;

الحدود ~ бригада пограничных войск;

لحراسة القاعدة ~ бригада охраны базы;

الدبابات ~ танковая бригада;

دبابات الجيشى ~ армейская танковая бригада;

دبابات المشاة ~ бригада пехотных танков;

الصيانة ~ бригада ремонтно-восстановительной службы;

الطبيب ~ генерал-майор медицинской службы;

غير كامل ~ бригада неполного состава;

فاذفات خفيفة ~ бригада лёгких бомбардировщиков;

المام ~ контр-адмирал;

مختلط ~ смешанная бригада;

مدرع ~ бронетанковая бригада;

مدرع مستقل ~ отдельная бронетанковая бригада;

المدفعية ~ артиллерийская бригада;

مدفعية السواحل ~ бригада береговой артиллерии;

مدفعية الميدان ~ бригада полевой артиллерии;

المشاة ~ пехотная бригада;
 مشاة محملة على اللوريات ~
 мотопехотная бригада;
 المشاة المحمول بالسيارات ~
 мотопехотная бригада;
 المشاة المستقل ~ отдельная
 пехотная бригада;
 المشاة الميكانيكية ~ мотопе-
 хотная бригада;
 المشاة الميكانيكية المحمول ~
 мотопехотная бригада;
 مضاد للطائرات ~ зенитная бри-
 гада, бригада ПВО;
 ملاقات ~ бригада истребитель-
 ной авиации;

ميدان مستقل ~ отдельная по-
 левая бригада;
 هابط بالمظلات ~ парашютноде-
 сантная бригада;
 الهابطين بالمظلات ~ воздуш-
 нодесантная бригада.
 مِلَوَاءُ *мл* лебёдка, ворот.
 لِمِيدِيَّتْ * мелинит, плавленная пикри-
 новая кислота, тринитрофенол.
 لِيَافَةُ * способность, пригодность;
 بِدَنِيَّة ~ пригодность по состоя-
 нию здоровья (*к военной службе*).
 لِيَمَانْ * залив; гавань; порт.
 تَلْيِينْ придание гибкости; трени-
 ровка.

م

م (مِيم) *мйм* (двадцать четвёртая
 буква арабского алфавита; цифро-
 вое значение 40).
 مَادَلِيَّةُ * медаль.
 مَارْشَالْتْ *мл* маршал.
 مَارَكَّةُ * марка, модель, тип, образец.
 مَارَكِرِيْر * маркерная радиостанция.
 مَارْزُوْتْ * мазут; тяжёлое топливо.

مَامْشُورَةُ *мл* труба, трубка;
 акведук; ствол (*оружия*);
 العادم الخاصة بالشنوركل ~ вы-
 хлопная шахта устройства для
 работы дизеля под водой;
 كهر بَاتِيَّة ~ электронная пушка;
 المدفع ~ ствол орудия.
 مَائِيْنَاتْ *мл* аппарат, ма-
 шина;

الاحتراق ~ магнето;

التصوير ~ фотоаппарат;

ديزل ~ дизельный двигатель;

ذات احتراق داخلي ~ двигатель внутреннего сгорания;

شحن البطاريات ~ походная зарядная станция.

* مَاهِيَّةٌ *мн* مَاهِيَّاتٌ *или* مَهَايَا денежное довольствие;

التجديد ~ (денежная) надбавка за выслугу лет;

المعاش ~ полная пенсия.

* مُؤْنٌ боеприпасы.

* مُؤْنَةٌ продовольствие.

* مُؤُونَةٌ продовольствие; продукция; снабжение.

* مَتَاعٌ укладка, упаковка.

* أَمْتِعةٌ снаряжение, экипировка; оборудование;

الجندي ~ личное обмундирование и снаряжение;

خاصة بالوقاية ~ защитная одежда;

العسكرة ~ лагерное имущество;

اللباس ~ предметы обмундирования;

المعسكر ~ лагерное имущество.

* مَتَانَةٌ прочность.

الطريق مَتْنٌ ~ полотно железной дороги.

* تَمَثُّلٌ ассимиляция; приравнение; соответствие званий.

تَمَثِيلٌ наглядное изображение; воспроизведение;

الارض ~ макет местности; рельефное изображение местности.

مِثَالٌ образец; вид, тип.

* مَعَّضَ II مَعَّضَ (مَعْض) обрабатывать (данные).

تَمَجِيشٌ обработка (данных);

المعلومات ~ обработка данных.

* مَعَالٌ *мн* مَعَالَةٌ *тех* блок.

* إِمْتَحَنَ VIII (مَحَن) экзаменовывать; подвергать испытанию.

إِمْتِحَانٌ экзамен; осмотр;

الترقى ~ экзамен на присвоение очередного звания;

تَرْقِيَةٌ ~ экзамен на присвоение очередного звания; аттестационные экзамены;

طبي ~ медицинский осмотр.

* مَغَرَّ (a) مَغَرَّ плавать, курсировать (о корабле).

* مَآخِرٌ *мн* مَوَآخِرٌ судно, корабль;

انزال ~ десантный корабль.

* مَغْلٌ *мн* أَمْعَالٌ рычаг, рукоятка; лом;

المغم ~ ручной ударный бур.
 مَدَّ (y) ~ протягивать, проклады-
 вать; разматывать, развёртывать;
 проводить; расширять;
 الاسلاك الشائكة ~ устанавли-
 вать проволочные заграждения;
 الثغرة ~ расширять брешь;
 خطأ ~ прокладывать проводную
 связь;
 الطريق ~ прокладывать дорогу;
 IV أَمَدَّ ~ помогать, поддерживать;
 снабжать;
 بالذخيرة ~ снабжать боепри-
 пасами; пополнять боезапас;
 المعركة ~ обеспечивать ведение
 боя необходимыми силами и сред-
 ствами;
 VIII اِمْتَدَّ ~ тянуться, протягивать-
 ся, простираться.
 اِمْتِدَادٌ ~ протяжение, длина; удлине-
 ние; размах;
 الاجنحة ~ размах крыла;
 الجبهات ~ ширина фронта;
 رأس المغلاق ~ стебель затвора;
 شفرة المروحة ~ av удлинение
 лопасти винта;
 العمليات ~ размах операций;
 محور السبطانة ~ продолжение
 оси канала ствола.

اِمْدَادٌ *mn* ~ усилие; под-
 крепление, поддержка; снабже-
 ние;
 الجوى ~ снабжение (войск) с
 воздуха;
 بالذخيرة ~ снабжение боепри-
 пасами.
 مَوَادٌ *mn* ~ материя, вещество;
 материал; статья, пункт;
 الاعاشة ~ продовольствие;
 ت ن ت ~ тротил, тринитро-
 луол, тол;
 خطاطة ~ трассирующее вещество;
 الديناميت ~ динамит;
 لامعة ~ трассирующее вещество;
 متفجرة ~ взрывчатое вещество,
 BB;
 محرقة ~ зажигательное веще-
 ство;
 المذابة ~ мор минный сахар;
 مشتعلة ~ взрывчатое вещество,
 BB; воспламеняющееся вещество;
 معادلة ~ нейтрализатор;
 مفارقة ~ взрывчатое вещество,
 BB;
 منفجرة ~ взрывчатое вещество,
 BB;
 المواد الاشعاعية ~ радиоактивные
 вещества;

مواد الاكل продовольствие;
مواد البناء строительные материалы;
مواد التطهير дегазирующие вещества;
مواد ذرية радиоактивные вещества;
مواد سامة отравляющие вещества, ОВ;
مواد العلف фураж;
المواد الغذائية продовольствие;
مواد الغشى маскировочные материалы;
المواد المشعة радиоактивные вещества;
المواد المولدة للدخان дымообразующие вещества;
مواد ناسفة взрывчатые вещества, ВВ.
مدّ протягивание, разматывание; проведение;
سلك ~ прокладка кабеля.
مدّ прилив (моря);
جزره ~ прилив и отлив;
الجزر ~ прилив и отлив.
مدّاة лонжерон; продольная балка; барабан; св катушка;
رئيسية ~ лонжерон;

عارضة طويلة ~ лонжерон;
مساعدة ~ стрингер.
مدّة *мн* مدّد период, срок, продолжительность;
الخدمة ~ срок службы
الصغرى ~ выслуга л. г в данном звании.
مدّاليت *мн* مدّاليت * медаль.
مدّن *мн* مدّينة * город;
مكشوفة ~ открытый город.
مدى * предел; протяжение, расстояние, дальность; дальность; дальность [радиус] действия; запас хода;
الابحار ~ дальность плавания;
الاجنحة ~ размах крыла;
افلى ~ горизонтальная дальность;
البصر ~ дальность видимости;
بعيد ~ дальнего действия; дальний; дальноточный;
التنبؤ ~ угол разворота орудия;
الجغرافى ~ географическая дальность;
الحبل ~ бухта каната;
الحدى ~ предельная дальность стрельбы;
الحركات المؤثر ~ дистанция удара; досягаемость;

الرؤية ~ расстояние зрительной связи;

الرمى ~ дальность стрельбы;

الطائرة ~ радиус действия самолёта;

الطيران ~ дальность полёта;

العمل ~ запас хода; радиус действия;

فعال ~ дальность действительного огня;

قصير ~ ближняя дистанция; дальность навесного огня;

القصى ~ наибольшая досягаемость (огневого средства); (максимальная) дальность полёта (самолёта);

مؤثر ~ дальность действия; дальность действительного огня;

المحرك المنبسط ~ дальность прямого выстрела;

مفعول القنبلة ~ убойный радиус бомбы;

النيران ~ дальность стрельбы;

النيران المؤثر ~ дальность действительного огня;

النيران المجدى ~ дальность действительного огня;

الوثبة ~ величина скачка, длина перебежки.

*مُرورٌ проход, течение; движение, следование; продвижение, передвижение; мор патрулирование;

الرتل ~ проход колонны;

الطائرة على وجه الارض ~ бреющий полёт.

*مَمَرَاتٌ مِنْ مَمَرٍ проход; фарватер; дефиле, теснина; направляющая; стр приёмник; остов приёмника;

جبلى ~ горный проход;

جوى ~ воздушный коридор;

الشريط ~ стр направляющий лоток ленты, окно приёмника;

ضيق ~ дефиле, теснина;

في حقل الإلغام ~ проход в минном поле;

مائى ~ фарватер;

مخاضة ~ брод;

مستور ~ дефиле, теснина;

ملاحى ~ фарватер;

ملاحى خارجى ~ внешний рейд;

ملاحى داخلى ~ внутренний рейд;

هوائى ~ траектория полёта.

*مَمَرٌ nepовиновение, неподчинение.

*مَارَمَى III (مرسى) вступать (в должность);

الخدمة ~ вступать в должность;
الوظيفة ~ вступать в долж-
ность.

*مَرَسَةٌ *мн* أَمْرَاضٍ канат, трос;
швартов.

*مَرْشَالٌ маршал;

جوى ~ маршал авиации.

*مَرَضٌ *мн* أَمْرَاضٍ болезнь;

الإشعاعات ~ лучевая болезнь.

مُمرِّضٌ санитар; фельдшер.

مُمرِّضةٌ медицинская сестра.

*مَمْرُزَاتٌ *мн* تَمْرُزَاتٌ централи-
зация; сосредоточение;

مركزات نارية сосредоточенный
огонь;

مركزات نارية زاحفة огневой
вал;

مركزات نارية متتابعة после-
довательные сосредоточения огня.

*مَرْكَزَةٌ централизация; концентра-
ция.

*مَرَوْنَةٌ (y) مَرَوْنَةٌ быть гибким;

II مَرَّنَ учить, обучать, трениро-
вать;

V تَمَرَّنَ упражняться, трениро-
ваться; стажироваться.

تَمَرُّنٌ обучение, учёба; практика,
стажировка.

تَمَارِينٌ *или* تَمْرِينَاتٌ *мн* تمرين
упражнение, занятие; тренировка;
практика, подготовка;

ابتدائي ~ начальная подготов-
ка;

الاركان ~ штабные учения;

الإنذار الجوى ~ учебная воздуш-
ная тревога;

اولى ~ начальная подготовка;

بسيط العمل ~ одностороннее
занятие [учение];

بين معسكرين ~ двухсторон-
ние учения;

تعبوى ~ тактические учения;

جانبيين ~ двухсторонние уче-
ния;

الخريطة ~ занятие на карте;

بالسلاح ~ приёмы с оружием;

الضباط ~ командирские занятия;

للطيران ~ лётное упражнение;

على الارض ~ занятие на мест-
ности;

على التجميع ~ стрельба на куч-
ность;

على الدريئة ~ учебная стрель-
ба по мишени;

على صندوق الرمل ~ занятия
на ящике с песком;

فردى ~ одиночная подготовка

تمرین ~ одностороннее занятие [учение];

تمرین مزدوج العمل ~ двухсторонние учения;

تمرین مسهب ~ отработка отдельных элементов боевой подготовки;

تمرین لمعسكر واحد ~ одностороннее занятие [учение];

تمرین مفصل ~ отработка отдельных элементов боевой подготовки;

تمرین منضدة الرمل ~ занятия на ящике с песком;

تمرین بالنار ~ учебные стрельбы;

تمرین هیکی ~ показное учение;

تمرینات حربیة ~ учения с боевой стрельбой;

تمرینات السونکی ~ обучение штыковому бою;

تمرینات المدفعية ~ артиллерийские стрельбы;

تمرین اصابة الهدف ~ стрельба по мишеням;

تمرین تدربیة ~ манёвры;

تمرین ضرب نار لیلی ~ упражнения в стрельбе в условиях ограниченной видимости;

تمرین الضباط وضباط الصف ~ командирские занятия;

تمرین القتال ~ боевые учения; тактические занятия;

تمرین قتال مع رمایات حقیقیة ~ учения с боевой стрельбой.

تمرین مُتمَرّن ~ обученный; ветеран.

تمرین مِرّان ~ обучение, учёба; тренировка; практика.

تمرین مُرونة ~ гибкость, упругость, эластичность; подвижность, манёвренность;

تمرین الدفاع ~ гибкость обороны;

تمرین المدفع ~ гибкость артиллерийского огня;

تمرین النیران ~ гибкость огня.

تمرین مُمرّن ~ инструктор.

* تمرین مَزِج ~ смесь, состав; сплав;

تمرین کاشف ~ трассирующая [светящаяся] смесь.

تمرین مَمزُوج ~ смесь.

* تمرین مَزَلَعَاتُ مَن ~ насыпь, дамба; откос; переезд (на железной дороге).

* تمرین مَسَّ (a) مَسَّ (при)касаться;

تمرین الرصیف ~ подходить к берегу;

تمرین مَلَّس ~ соприкасаться; примыкать (о флангах); входить в соприкосновение;

تمرین قَمَّس ~ соприкасаться.

تمرین قَمَّش ~ установление связи [контакт]

та]; соприкосновение, контакт;
встреча; клемма;

مع العدو ~ соприкосновение с
противником.

مَاسَّةٌ масса.

* مَسَّعَ (a) مَسَّعٌ сметать, выметать;
продуwać; топ производить съём-
ку; протирать; смазывать.

مَسَّعٌ сметание, выметание; проду-
вание, продувка; топ съёмка;

الارض ~ съёмка местности;

جوى ~ аэрофотосъёмка, воз-
душное фотографирование;

المدافع ~ топографическая при-
вязка орудий.

مَسَّاخَةٌ الزجاج: ~ стеклоочисти-
тель.

مِيسَاخَةٌ топографическая съёмка;
съёмка местности; площадь, тер-
ритория; поверхность; расстоя-
ние, дистанция;

اثر العدوى ~ заражённая тер-
ритория;

الارض ~ съёмка местности;

الاجنح ~ площадь крыла;

العسكرية الى ~ военно-топографи-
ческая служба;

غير مضروبة بالنيران ~ мер-
твое пространство.

مِيسَاخِي топографический.

* مَسَّدٌ вица (фашинная).

* مَسَّكَ (u, y) مَسَّكَ брать, держать,
закреплять; удерживать (плац-
дарм).

قَمَامُكُ спаянность, спайка; сила
сцепления; плотность.

مَامِيكُ держатель, кронштейн; шип,
выступ;

الرمى ~ тормоз отката;

فَشَنَكُ المشعل ~ капсюледер-
жатель;

الفوهة ~ дульный тормоз.

مَاسِكَةٌ обойма;

المرقب ~ корзинка панорамы.

مَسَاكَةٌ непроницаемость; герметич-
ность.

مَسَاكَاتُ مَن скрепа, скреп-
ка, скоба, скобка;

خَزِينَةُ الطلقات ~ магазинная
защёлка.

مَسَّكُ держание, удерживание;

وتصويب ~ прикладка и прице-
ливание.

مَسَكَةٌ مَن ручка, рукоятка.

مَسَكَةٌ абт покрывка, шина.

مَسَكَةٌ опора, подставка, крон-
штейн.

* (مشط) مَشَّطَ II прочёсывать.

تَمْشِيطٌ прочёсывание;

الارض ~ прочёсывание местности;

الغابة ~ прочёсывание леса.

مُشَطٌّ *мн* أَمْشَاطٌ (патронная) обойма;

الدخيرة ~ патронная обойма;
патронная лента;

الرصاص ~ патронная обойма.

* مَاشٍ *мн* مُشَاهٌ пеший; пехотинец.
مُشَاهٌ пехота;

الاسطول ~ морская пехота;

الامامية ~ передовые пехотные
части [подразделения];

آلية ~ моторизованная пехота;

الآليات ~ моторизованная пехота;

الجو ~ воздушнодесантная пехота;

السيارات ~ моторизованная пехота;

منقولة ~ моторизованная пехота;

ميكانيكية ~ моторизованная пехота.

مَشَايَءٌ *мн* مَشَايَآتٌ (штурмовой)
мостик;

الخدمة العمومية ~ универсальный штурмовой мостик.

مَشْيٌ движение, ход; марш; походное движение.

مِشْبَةٌ аллюр; темп (движения);

نشيطة ~ быстрый аллюр; большая скорость; быстрый темп.

* مَصَّى (a) مَصَّى всасывать;

VIII اِمْتَصَّى поглощать, всасывать; абсорбировать.

اِمْتِصَاصٌ поглощение; абсорбция;

كهربيسى رادىائى ~ поглощение радиоволн;

يُونى ~ ионосферное поглощение (радиоволн).

مَاصٍ поглощающий; абсорбционный; буфер, амортизатор.

مَاصَاتٌ *мн* مَاصَةٌ всасывающее устройство.

مَصَاصَاتٌ *мн* مَصَاصَةٌ всасывающее устройство.

* مَصْطَبَةٌ *мн* مَصَاطِبٌ площадка;

مدفع ~ площадка для орудийного расчёта.

* مَطَّاطٌ резина; каучук; *abt* шина; скат.

* مَعَاوِينٌ *мн* مَعَاوُنٌ баржа.

مَعْوَدَةٌ лихтер, шаланда.

* مَغْنَطٌ магнето.

مَغْنَطِيسِيَّةٌ магнетизм.

مَغْنَطَةٌ магнетизм.

مَغْنَطِيْشٌ или مَغْنَطِيْشٌ магнит.

مَغْنَطِيْسِيَّةٌ магнетизм.

مَغْنِيْطٌ магнит.

*مِكْرُوْفُوْنٌ микрофон.

*مِكْرُوْمَتْرٌ микрометр.

*اِسْتِمْكَاْنٌ пеленгация; засечка; указание попаданий; определение величины отклонений; наблюдение за разрывами; корректирование стрельбы;

الصوت ~ звукоулавливание.

اِمْكَاْنٌ возможность, способность;

المرور ~ проходимость.

اِمْكَاْنِيَّةٌ или اِمْكَاْنِيَّةٌ возможность, способность.

مَكَاْنٌ или اَمَاْكُنٌ место, положение; пункт; позиция, рубеж; площадка.

*مِلٌ тысячная.

*مَلَأَ (a) مَلَأٌ наполнять, снаряжать; заряжать;

الغزنة ~ снаряжать магазин [диск];

علبة الغزنة ~ снаряжать магазин [диск];

بالهواء ~ надувать (резиную лодку);

VIII اِمْتَلَأَ наполняться.

اِمْتَلَأَ погрузка, нагрузка; зарядание; снаряжение;

المخزن ~ снаряжение диска;

بالوقود ~ заправка топливом [горючим].

مَالِيْةٌ машинка для снаряжения патронной ленты; *Ир* заряжающий.

مَالِيَّةٌ طوعية: обойма (зенитного орудия).

مَلَأَ наполнение; погрузка, нагрузка; зарядание; снаряжение;

الغزنة ~ снаряжение магазина;

شريط الرشاش ~ снаряжение патронной ленты.

*مَلَأَحُوْنٌ или مَلَأَЧ моряк, матрос; штурман; лоцман; пилот;

آلَى ~ автопилот.

مِلَاْحَةٌ плавание; судоходство; навигация; кораблевождение;

البحرية ~ большой каботаж;

الجوية ~ аэронавигация; самолётовождение;

الداخلية ~ малый каботаж;

الشواطئ ~ каботажное плавание;

الفلكية ~ астронавигация;

اللاسلكية الجوية ~ радиоаэронавигация;

نهرية ~ речное судоходство;

радионавигация. — بواسطة الراديو

судоходный; мореходный; навигационный. — ملاحِيّ

уклоняться (от боя); отрываться. — * تَمَلَّصَ V (مَلَصَ)

уклонение (от боя); отрыв. — تَمَلُّصٌ

главная часть, основной состав; контингент; кадры. — * مِلَاكٌ مِّنْ

командный состав запаса; — الاحتياط

основной состав; — اساسى

численный состав по штатам военного времени; — الحرب

наличный состав; — حقيقى

численный состав по штатам мирного времени; — السلم

офицерский состав; — الضباط

командный состав (части, подразделения); — الضباط و ضباط الصف

строевой командный состав действительной службы; — عامل

постоянный командный состав; — المحترفين

наличный состав; — محقق

инструкторский состав; — المدرجين

усиленный состав; — معزز

боевой состав; — ملاكات القتال

инженерно-технический состав; — ملاكات المهندسين

инженерно-технический состав. — ملاكات الهندسة

мор леер. — * مَلَوِيْنَةٌ

тысячная; — مِلْيَامٌ

истинная тысячная. — حقيقى

катапульта; — * مَنَجِيْقَةٌ مِّنْ مِّنْجِيْقٍ

паровая катапульта. — بغارى

награждать; присваивать (звание); — * مَنَعَ (a) مَنَعَ

присваивать воинское звание. — رتبة عسكرية

воспрепятствовать, мешать; запрещать; — * مَنَعَ (a) مَنَعَ

воспрепятствовать наблюдению; — مراقبة

усиливать, укреплять. — II مَنَعَ

препятствующий; радио блокировочный; — مَانِعٌ

броневой (о стали); — لاختراق الرصاص

предохранитель; — الازدواج

противообледенитель, антиобледенитель; — التجمد

противообледенитель, антиобледенитель; — ذراكم العليد

الغاز ~ обтюратор;

للحرارة ~ адиабатический;

للدبابات ~ танконедоступный
(о местности);

الدوران ~ ограничитель поворота;

سقوط الطلقة ~ стр отсекагель;

للمصفحات ~ танконедоступный
(о местности);

لنفوذ الرصاص ~ не пробиваемый пулями, пулестойкий;

لنفوذ الشظايا ~ противоосколочный;

لنفوذ الغاز ~ газонепроницаемый;

الوميض ~ пламегаситель.

مَوَانِعُ *mn* препятствие, заграждение, преграда; неисправность, задержка (при стрельбе);

الإسلاك ~ проволочное заграждение;

الإسلاك الثلاثي ~ проволочное заграждение в три ряда кольев;

الإسلاك الثنائي ~ проволочное заграждение в два ряда кольев;

двойной проволочный забор;

سلك كونسرتينا ~ проволочное заграждение;

سلكي ~ проволочное заграждение;

السياج ~ проволочный забор;

السياج الثلاثي ~ проволочное заграждение в три ряда кольев;

السياج الثنائي ~ проволочное заграждение в два ряда кольев;

двойной проволочный забор;

سياج مزدوج ~ двойной проволочный забор;

سياج واطئ ~ малозаметное заграждение;

صناعي ~ искусственное препятствие, заграждение;

ضد الإشخاص ~ противопехотное заграждение;

ضد الدبابات ~ противотанковое заграждение;

طبيعي ~ естественное препятствие;

مائي ~ водное препятствие, водная преграда;

متحرك ~ переносное заграждение;

مقاومة الدبابات ~ противотанковое препятствие;

موانع ساحلية ~ береговые заграждения;

موانع الغنجد *инж* ежи;

32- موانع من الإسلاك الشائكة
граждения из колючей проволоки,
проволочные заграждения.

مَآئِعة ~ антимедни-
тель.

مَنْعُ препятствие; запрещенное, вос-
прещение.

مَنْعَةٌ (долговременное) огневое
сооружение; каземат;

الرمى العاصد ~ огневое соору-
жение для стрельбы непрямой
наводкой;

الرمى غير المباشر ~ огневое
сооружение для стрельбы непря-
мой наводкой;

بطبقات ~ многоярусное долго-
временное огневое сооружение;

كاذبة ~ ложное долговременное
огневое сооружение;

المدفع ~ орудийное долговре-
менное огневое сооружение;

مركز القيادة ~ мор боевая рубка;

مسلحة ~ долговременное огне-
вое сооружение;

مصفحة ~ бронированное огневое
сооружение;

ملجأ ~ убежище.

مَنِيعٌ неприступный, сильно укреп-
лённый;

على الرصاص ~ не пробиваемый
пулями, пулестойкий;

على شظايا القذائف ~ не проби-
ваемый осколками снарядов, про-
тивоосколочный;

على القذائف ~ не пробиваемый
снарядами;

على القنبلة ~ не пробиваемый
бомбами, бомбостойкий;

قنابر ~ не пробиваемый бомба-
ми, бомбостойкий.

مَنُومَتْرٌ манометр.

مَهِّدٌ II (مهّد) готовить, подготавли-
вать; оборудовать (местность).

مَهْمِيَّةٌ подготовка;

بِقذْفِ ذرَى ~ атомная подго-
товка;

بِالمدفعية ~ артиллерийская
подготовка;

معاكس ~ контрподготовка.

مَوَاتِيْرٌ или مَوْتُوْرَاتٌ مِّنْ موتور
двигатель, мотор.

مَوْتُوْسِيْكَلَاتٌ مِّنْ мото-
цикл.

مَوْجَاتٌ مِّنْ كَمَوْجٌ колебание; вол-
на; тангаж; килевая качка;

الارضى ~ складка местности;

تَمَوْجَاتُ المعركة изменения в

боевой обстановке; бон с переменным успехом.

تَمَوِجٌ пульсация.

مَمَوِجٌ ондулятор.

مَوْجٌ *мн* АМВЖ волна;

امواج لاسلكية радиоволны.

مَوْجَاتٌ *мн* موجة волна; колебание;

цепь; эшелон (*боевого порядка*);

احتياطية ~ эшелон резерва;

ارضية ~ поверхностная волна;

الإقحام ~ штурмовой эшелон;

الإمداد ~ эшелон поддержки;

الانفجار ~ взрывная волна;

انفجارية ~ взрывная волна;

التروبوسفيرية ~ тропосферная волна;

سطحية ~ поверхностная волна;

سماوية ~ пространственная волна;

صوتية ~ звуковая волна;

ضاربة ~ ударная волна;

الضغط ~ ударная волна;

ضوئية ~ световая волна;

الطبقات الجوية العليا ~ ионосферная волна;

الطبقات الجوية المنخفضة ~ тропосферная волна;

عاملة ~ рабочая волна, волна передачи сигнала;

العصف ~ ударная волна;

الفراغ ~ пространственная волна;

فضائية ~ пространственная волна;

لاسلكية ~ радиоволна;

مباشرة ~ прямая волна;

المشاة ~ пехотная цепь;

معكوسة ~ отражённая волна;

منتشرة في الفضاء ~ пространственная волна;

منعكسة ~ отражённая волна;

موجهة ~ направленная волна;

اليونوسفيرية ~ ионосферная волна.

* مَوْدِلٌ модель, образец.

* مَوْرَتَارٌ мортира.

* أَلْمَوْزُ *или* أَلْمَوْزُ азбука Морзе.

* مَوْرَايِيكٌ монтирование аэроснимков;

المفسر ~ монтирование аэроснимков.

* مَوْسِيْقَى оркестр;

الوحدة ~ полковой оркестр.

* مَوْطُورٌ двигатель, мотор.

* مَوْكَلٌ мол; волнолом.

* مَوْنٌ (y) مَانَ (مون) снабжать продовольствием;

II مَوْنٌ снабжать продовольствием; снабжать.

تَمْوِينُ снабжение;

بِالذَّخِيرَةِ ~ снабжение боеприпасами;

بِالْمَاءِ ~ водоснабжение;

مِنَ الْجَوِّ ~ снабжение с воздуха.

تَمْوِينَاتُ запасы;

بِالذَّخِيرَةِ ~ запасы боеприпасов;

النَّفِيرِ ~ мобилизационные запасы.

مُؤَوِّنٌ *инж* подносчик материалов.

* (مَوْه) II مَوْه маскировать.

مَسْكَوِيَةٌ маскировка;

الْإِنْوَارِ ~ светомаскировка;

دَائِمٌ ~ постоянная маскировка;

بِوَسَائِلِ اصْطِنَاعِيَةٍ ~ искусственная маскировка.

مَاءٌ *мн* مِيَاهُ вода;

تَحْتَ الْأَرْضِ ~ подпочвенная вода;

ثَقِيلٌ ~ тяжёлая вода;

الشَّرْبِ ~ питьевая вода;

عَذْبٌ ~ пресная вода;

مَالِحٌ ~ солёная вода; забортная вода;

مَقْطَرٌ ~ дистиллированная вода;

الْمِيَاهُ الْإِقْلِيمِيَّةُ территориальные воды;

مِيَاهُ جَارِيَةٍ проточная вода;

مِيَاهُ رَاكِدَةٍ стоячая вода;

مِيَاهُ ضَحَلَةٍ мель.

مُؤَوِّهٌ маскировщик.

* مَبْدَأٌ *мн* مَبَادِيئُ площадь; поле;

التَّجَارِبِ ~ испытательный полигон;

التَّدْرِيبِ ~ полигон; плац; учебное поле;

تَمْرِيْنَاتِ الْمَدْفَعِيَةِ ~ артиллерийский полигон;

الْحَرْبِ ~ театр военных действий;

الْحَرَكَاتِ ~ театр военных действий;

الْحَوَاجِزِ (учебный) штурмовой городок;

الرَّمْيِ ~ полигон;

الرَّمْيِ الصَّغِيرِ ~ миниатюр-полигон;

الضَّرْبِ ~ сектор обстрела;

لِلضَّرْبِ النَّارِ ~ полигон;

الْقِتَالِ ~ поле боя;

الرَّمْيِ ~ полигон;

مَصْغَرٌ ~ миниатюр-полигон;

الْمَعْرَكَةِ ~ поле боя;

الْمَنَاوِرَاتِ ~ учебное поле;

النَّارِ ~ сектор обстрела;

النَّظَرِ ~ сектор обзора;

الْهَبْوَطِ ~ аэродром; посадочная площадка;

стрель-
бище. رمى البندقية

*مِدَالِيَّةٌ *мн* медаль;

الخدمة ~ памятная медаль.

*مِيرَةٌ продовольствие; фураж; про-
довольственное и фуражное снаб-
жение.

*مَيِّزٌ II различать; опозна-
вать; обозначать. (ميز)

تَمْيِيزٌ опознавание; обозначение;

الإغراض ~ целеуказание;

الإهداف ~ опознавание целей;

الهدف ~ целеуказание.

مِيزٌ столовая; клуб-столовая; пище-
блок;

الضباط ~ кают-компания.

*مِيسٌ жилое помещение; кают-ком-
пания; офицерское или унтер-
офицерское собрание;

الضباط ~ офицерская кают-ком-
пания;

المساعدين ~ мор жилое поме-
щение для старшин.

*مِيكْرُوْفُونٌ микрофон.

*مِيكْرُوْ أَلْمَوْجَةِ ультракороткая
волна.

*مِيلٌ IV (مِيل) ~ غاطس السفينة: *أَمَالٌ* ~
креновать [килевать] корабль (для
ремонта).

مَيْلٌ уклон, склон, скат; крен;
скольжение; отклонение; склопе-
ние;

حاد ~ крутой скат;

خلفى ~ обратный скат;

السفينة الى الامام ~ дифферент
на нос;

السفينة الى الخلف ~ дифферент
на корму;

طولى ~ продольный крен; диф-
ферент (корабля);

عكسى ~ обратный скат;

مغناطيسى ~ магнитное скло-
нение.

مِيلٌ *мн* *أَمِيَالٌ* миля;

انجليزى ~ английская [устан-
ная] миля (1609,3 м);

بحرى ~ морская [географическая]
миля (1853,2 м).

مَيْلَانٌ крен.

*مِيَلِيْمٌ тысячная.

*مِيْنَاءٌ *мн* *مَوَانِيْ* гавань; порт;

بحرى ~ морской порт;

جوى ~ аэропорт; авиационная
база; аэродром;

جوى لتحميل التعيينات ~
основной [базовый] аэродром снаб-
жения;

جوى مدنى ~ гражданский аэро-
порт;

السفر الجوى ~ аэропорт отпра-
вления;

محايد ~ нейтральный порт;

نزول ~ порт выгрузки;

الوصول الجوى ~ аэропорт на-
значения.

مِميناء ~ диск; шкала, циферблат; лимб;

الاتجاه ~ маховик горизонталь-
ной наводки;

الارتفاع ~ подъёмный механизм;
стр маховик механизма тонкой
наводки;

الارقام ~ циферблат; диск;

الانحراف ~ шкала поправок; шка-
ла доворота; грубая шкала угло-
мера; циферблат горизонтальной
наводки;

البوصلة ~ картушка компаса;

التسديد بالاتجاه ~ шкала гори-
зонтальной наводки;

التسوية ~ механизм горизонти-
рования;

السمت ~ шкала азимута; ази-
мутальный лимб.

ن

نُون (نُون) нун (двадцать пятая буква
арабского алфавита; цифровое зна-
чение 50).

* نَابِلْمٌ или نَابِلْمٌ напалм.

* نَاشِنَكَةٌ прицел;

نَيليسكوپى ~ коллиматорный
прицел;

مفتوح ~ кольцевой прицел.

* نَافُورَتى реактивный.

* نَوَافِيسى колокол, гонг.

* نَايْتَرُوفْلَيْسِرِيْنٌ нитроглицерин.

* نَايْتَرُوفْلَيْسِرِيْنٌ нитроглицерин.

* نَافِيْبٌ труба, трубка;
канал; лампа; шланг;

الامتصاص ~ всасывающий тру-
бопровод; всасывающая труба;

انبار السفينة ~ трюмная шахта;

الانفلات ~ выхлопная [выпуск-
ная] труба;

بيتو ~ ав трубка Питто;

التصريف ~ выхлопной коллектор;

التكثيف ~ *стр* пароотводная трубка;

التلقى ~ всасывающий коллектор;

الثلاثى السداسى ~ триод-гексод;

الحرارة اليونية ~ электронная лампа, радиолампа;

الدخول ~ впускной коллектор; الزيت ~ маслопровод;

شعاع مهبطى ~ электроннолучевая трубка;

شعلى الكترونى ~ электроннолучевая трубка;

الشعيلة ~ капсюльная втулка;

الصرف ~ дренажная труба;

الطعم ~ капсюльная втулка;

الطوربيد ~ торпедный аппарат;

عداد السرعة ~ *ав* трубка Пито;

غازى ~ газоразрядная лампа;

فينتورى ~ *ав* трубка Вентури;

لغذى الطوربيد ~ торпедный аппарат;

كهربائى ~ электронная лампа, радиолампа;

اللاسلكى ~ катодная лампа;

المدفع ~ ствол орудия;

معدنى ~ металлическая лампа;

مهبطى ~ электроннолучевая трубка;

الهواء ~ воздушная магистраль; воздухопровод; воздушное сопло; отверстие [канал] для выпуска воздуха;

الوقود ~ топливная магистраль;

انابيب البترول ~ нефтепровод;

انابيب البنزين ~ бензопровод;

انابيب الطوربيد الامامية ~ носовые торпедные аппараты;

انابيب الطوربيد الخلفية ~ кормовые торпедные аппараты;

انابيب الوقود ~ топливная магистраль; топливный трубопровод.

أنبوبة ~ ствол; труба, трубка; шланг;

الارتفاع ~ корпус подъёмного механизма (*миномёт*);

حامل المفجر ~ втулка капсюледержателя;

داخلية ~ камера шины;

رقيلة ~ внутренняя труба орудия;

الزيت ~ маслопровод;

الشعلة ~ запальная трубка;

الطرق ~ цилиндр ударника;

كاثود الاتجاه ~ индикатор направления;

~ индикатор угла
 места;
 كاثود الزاوية

КАثود المسافة ~ индикатор дальности:

كهربية ~ электронная пушка,
электронный прожектор;

барабан ~ المقياس الشعري
микрометра.

Ир напалм. *فَبَالَمْ**

* كَتَبُواْ مِن كِتَابِ الْغَيْبِ прогноз (погоды);
вычисление данных для стрельбы
без пристрелки; определение у-
реждения, решение задачи встре-
чи;

حوى ~ прогноз погоды;

جوى لامد طويل ~ долгосрочный
прогноз погоды:

جوى لامد قصير ~ краткосроч-
ный прогноз погоды;

جوى للطريق ~ ав прогноз по-
годы по маршруту;

الطقس ~ прогноз погоды.

أَنْبَاءٌ *мн* *أَنْبَاءٌ* *ذَبَّأُ* сведение, сообщение,
известие.

تَبْرَاتٌ *мн* *تَبْرَةٌ** тон; колебание
(силы тока).

* **نَبَضَ** (u) **نَبِضُ** пульсировать.

ذَابِضٌ пульсирующий.

نَوَاطِضُ *mn* ذَابِضُ пружина, рессора;

الابرة ~ пружина бойка;

الارجاع ~ возвратная пружина;

~ ارجاع اسطوانة القذح
ная пружина трубки ударника;

الإغلاق ~ пружина закрывающего механизма полуавтоматики;

الامن ~ предохранительная пружина;

التثبيت ~ стопорная пружина;

التم حده ~ возвратная пружина;

الدافع ~ пружина фиксатора;

الدفاع ~ пружина накатника;

الدفع ~ возвратная пружина;

الـ ~ الرئيسى возвратно-боевая
пружина;

سطح المخزن ~ стр пружина
подавателя магазина;

السفلى ~ art нижнее подрост-
соривание;

стр ~ صفحى لرفع المخلب
пластинчатая пружина подавате-
ля;

الضرب ~ боевая пружина;

الظفر ~ пружина шептала;

العلوى ~ *art* верхнее подрост-
соривание;

القاذح ~ пружина ударника;
боевая пружина;

القدم ~ боевая пружина;

كبير ~ боевая пружина; возвратно-боевая пружина;

مرجع ~ возвратная пружина;

مساعد للمخزن ~ стр подающая пружина магазина.

ذَبْحَانْ биение, пульсация.

ذَبْضَةٌ مِّنْ ذَبْضَاتٍ импульс, толчок, удар;

التردد المنخفض ~ видеоимпульс;

مرئية ~ видеоимпульс;

مسيرة ~ зондирующий импульс.

مَنَابِعُ مِّنْ مَّنَابِعَ* исток; источник;

التغذية ~ источник питания;

التغذية الارضى ~ аэродромный источник питания;

التيار ~ источник питания;

القوة ~ генератор; источник питания.

ذُبُوعٌ مِّنْ ذُبُوعٍ исток; источник.

ذَبْكٌ مِّنْ ذَبْكٍ холм(ик);

الرمى ~ мишенный [стрельбищный] вал.

إِنْتِبَاهٌ внимание; бдительность;

إِنْتِبَاهًا! смирно! (команда).

تَنْبِيْهُ предупреждение, предостережение.

صوتى: مُنْبِئٌ ~ сирена.

ذَبُّوْ (y) ذَبَا (نبو)* рикошетирировать.

ذُتُوْعَاتٌ مِّنْ ذُتُوْعٍ* выступ; кулачок; привод; шип, шпенёк, палец;

اطلاق النار ~ инерционный ударник;

الامنى ~ предохранитель, предохранительный выступ;

الايقالى ~ стопор (напр. затвора);

التهميؤ لاسطوانة القذح боевой выступ трубки ударника;

دليل لاسطوانة القذح ~ направляющий выступ трубки ударника;

اللافظ ~ зуб выбрасывателя;

موقف ~ стопорный выступ, упор.

أَنْتَجَ IV (نتج)* производить; вести (огонь); воспроизводить (звук);

ستارة الدخان ~ ставить дымовую завесу;

النيران ~ вести огонь.

إِنْتَجَ производство;

العربى ~ военное производство.

ذَتَاوَجٌ مِّنْ ذَتَاوَجٍ* результат, исход;

القتال ~ исход боя;

المعركة ~ исход боя.

ذُتْرُوسِيْلُوْزٌ нитроклетчатка.

ذُتْرُوْغْلِيْسِيْرِيْنٌ нитроглицерин.

نِتْرُوفِينُولُ* нитрофенол.

* نيترو و كاربون نيتروуглеводород.

* نَوتْرُونٌ нейтрон.

* **نَتَشُ (u) نَتَشُ** извлекать, выбрасывать.

منتاشی выбрасыватель, экстрактор.

* اِنْتِشَارٌ рассеивание;

بیمشی ~ оживальное рассеива-
ние;

الرمى ~ рассеивание при стрельбе;

عرضي ~ рассеивание по фронту.

بالمدى ~ рассеивание по дальности [в глубину].

تَفَافُظٌ рассеивание; дисперсия.

مِنْشَارٌ шрапнель.

فَشْرٌ поливка, разбрызгивание;

ستار من الدخان ~ постановка
дымовой завесы:

ПОЛИВ - المواد الكيميائية جويًا
 - OV с самолёта.

успех; **نَجَاحَاتٌ** *mn* **نَجَاحٌ** *⁶

استراتیجی ~ стратегический
 успех:

تعبوی ~ тактический успех;

تكتیکی ~ тактический успех;

جزئی ~ частный [частичный]
 успех;

القتال ~ успех боя.

* **إِنْجَادٌ** поддержка; усиление.

لِحَاذٌ перевязь; ремень;

البندقية ~ плечевой ремень
винтовки.

فَجَدَاتُ *мн* **فَجْدَةٌ** помощь, поддержка; усиление; подкрепление.

* زَجَّارٌ ПЛОТНИК;

السفينة ~ корабельный плотник.

*مَنَاجِلُ *mn* **مَنَاجِلُ** тиски; маховик;
соединительная чека; шпилька;
ось;

الارتفاع ~ сектор [маховик]
подъема; стопорный подъемный
механизм:

الانحراف ~ сектор [маховик] поворота;

المسافة ~ сектор расстояний.

*مَنَاجِمُ *mn* рудник, шахта;
مَنَاجِمُ подземные сооружения.

звезда; نُجُومٌ МН نَجْمٌ

القطبي ~ Полярная звезда.

نَجْمَاتٌ مِّنْ ذِكْمَةٍ звезда; звёздочка (на погоне);

الرياح ~ метео роза ветров.

*. **قناة حبل** омеднение (канала ствола).

* (نحو) $V_{\text{تَنَحَّى}}$ выходить (из строя);

عن الصف ~ ВЫХОДИТЬ ИЗ СТРОЯ.

район; направление;
сторона.

* VIII اُنْتَخَبَ (نخب) избирать, выбирать;

الموقع ~ выбирать позицию.

اِنْتِخَابٌ выбор; селекция;

الاغراض ~ выбор целей;

مواقع للمدافع ~ выбор огневых позиций.

* مَنَاحِيْرُ مَنَاحِيْرُ МН Дَخَارِيْبُ ячейка, лунка; гнездо; отверстие для капсюля.

* دَكْسَسَةٌ топ отметка высоты.

مِنْخَسٌ дистанционный ударник.

* III نَادَى (ندو) подавать команду; радио-вызывать.

* مُنَادَاَةٌ вызов (по радио); оклик (часового).

اُنْدِيَّةٌ МН نَادٍ клуб, собрание;

نادى الجندي солдатский клуб;

عسكري ~ военный клуб;

نادى الفوج полковой клуб;

نادى الموقع гарнизонный клуб.

* مَنَادَاَةٌ МН نِدَاءٌ вызов; переключ-ка; команда; сигнал;

الاسماء ~ переключка;

بالصوت ~ команда голосом;

المواصلات ~ позывные (сигналы) радиостанции.

* دَوْدُوَةٌ клуб;

الجندي ~ солдатский клуб.

* IV اَنْذَرَ (ذنر) оповещать; предупреждать.

اِنْذَارٌ МН اِنْذَارَاتٌ оповещение; предупреждение; тревога;

جوى ~ оповещение о воздушной опасности;

الحريق ~ пожарная тревога;

خاطئ ~ ложная тревога;

بالخطر ~ оповещение об опасности;

زائف ~ ложная тревога;

صوتى ~ звуковой сигнал тревоги;

الغاز ~ оповещение о химической опасности;

كاذب ~ ложная тревога;

ليلى ~ ночная тревога;

من الطائرات ~ воздушная тревога;

النار ~ пожарная тревога;

نهائى ~ ультиматум.

* مُنْذِرٌ сигнализатор;

الحريق ~ av сигнализатор пожара;

الدوريات ~ сигнальный подрывной заряд.

* نَازِحٌ эжектор;

ماء النحر ~ трюмный эжектор, водоотливный эжектор.

* نَزَعَ (u) نَزَعٌ удалять, устранять;

вынимать, вывинчивать; лишать;
отбирать;

الإلغام ~ разминировать;

الترباس ~ вынимать затвор;

الحواجز ~ разграждать;

السلاح ~ разоружать;

الرتبة ~ разжаловать;

الطعنة ~ вынимать капсюль;

вывинчивать трубку из снаряда;

كبة الصمامة ~ снимать предохранительный колпачок с взрывателя;

الغاز ~ дегазировать, производить дегазацию;

المسمار ~ вынимать чеку [шплинт];

المغلاق ~ снимать [вынимать] затвор;

VIII إِنْتَزَعَ вынимать (засов, чеку); захватывать (инициативу).

نَازِعٌ مِّنْ نَّوَاذِعَ выбрасыватель, экстрактор;

الخروطوش ~ выбрасыватель гильз;

الفقرات ~ стр съёмник звена;

المظلة ~ вытяжной парашют.

كَزَعٌ извлечение, экстракция;

الإلغام ~ разминирование;

الرتبة ~ разжалование;

السلاح ~ разоружение;

الدولة من السلاح ~ демилитаризация;

الشعيلة ~ выбивание капсюля;

الطعم ~ выбивание капсюля;

الطلعة من الفقرة ~ извлечение патрона из звена (патронной ленты);

الغلاف ~ извлечение стреляной гильзы.

* ذُرُوْلٌ ذُرُوْلٌ (u) فَتَرَلْ спускаться, выходить, высаживаться; снижаться; садиться, совершать посадку (о самолёте);

بالبارشوت ~ прыгать с парашютом; сбрасывать с парашютом;

II ذَرَلْ снижать (в звании);

IV أَثَرَلْ сгружать, спускать, высаживать; сбрасывать, выбрасывать; разжаловать;

الى البحر ~ спускать на воду (корабль);

الخسائر ~ наносить потери;

الرتبة ~ разжаловать; снижать в звании;

ضربا ~ наносить удар;

العجلات ~ ав выпускать шасси;

الهزيمة ~ наносить поражение;

عجلات الهبوط ~ ав выпускать шасси;

المخاطى ~ отдалить якорь;
 المظليين ~ сбрасывать десант.
 إِنْزَالٌ выгрузка; высадка; спуск (на воду); десантирование; десант;
 الانقضاض ~ высадка с боем;
 بحرى ~ морской десант;
 الجند بالطائرة ~ высадка воздушного десанта;
 جوى ~ воздушный десант;
 في الرتبة ~ снижение в звании;
 النوات ~ десантирование.
 تَنْزِيلٌ разжалование; снижение (в звании);
 رتبة ~ снижение в звании;
 الصفوف ~ разжалование в рядовые.
 كَرْزٌ спуск, уклон.
 نَزُولٌ снижение; высадка; посадка; приземление; десант;
 اجبارى ~ ав вынужденная посадка;
 اضطرارى ~ ав вынужденная посадка;
 بدقة ~ ав точная посадка;
 للشاطئ تحت ضغط العدو ~ высадка десанта с боем;
 شرعى ~ ав планирование;
 الطائرة ~ посадка самолёта;

الغواصة ~ погружение подводной лодки;
 من البحر ~ морской десант.
 مَنَسُوبٌ * уровень; высота подъёма.
 نِسْبَةٌ отношение, соотношение;
 بين الكبح والرفع ~ аэродинамическое качество;
 رقة الجناح ~ ав относительная толщина профиля.
 أَنْسِجَةٌ * мн نِسِيجٌ ткань;
 سلكى ~ тонкая проволочная ткань.
 إِسْتِنْسَاغٌ * фото репродукция.
 نَسَاخَةٌ копировальный аппарат.
 نُسْخَةٌ * мн نُسُجٌ экземпляр; копия;
 أساسية ~ подлинный документ;
 топ лист мензурной съёмки.
 نَسَفٌ * (u) نَسَفٌ взрывать, подрывать; уничтожать, разрушать;
 VIII إِنْتَسَفَ уничтожать; взрывать.
 نَسِيفَةٌ динамит.
 نَسَافُونَ * мн نَسَافٌ сапёр, рядовой инженерных войск.
 نَسَافَةٌ эскадренный миноносец, эс-минец.
 نَسْفٌ взрыв, подрыв; подрывная работа; разрушение;
 اللغم ~ подрыв мины.

تسيفة *тсифе* торпеда.

* تسيف *тсиф* симметричность, симметрия;
эшелонирование;

عميق *омик* ~ глубокое эшелонирование.

تسيف *тсиф* планирование; согласование, координация; обработка (*сведения*); эшелонирование.

تسيف *тсиф* серия, ряд; эшелон (*боевого порядка*); цепь; инстанция (*командная*);

الاستطلاع *алестляк* ~ разведывательные подразделения;

الامامى للمقدمة *аламми лемтедме* ~ головной отряд авангарда;

الامن *аламн* ~ группа обеспечения [прикрытия];

الانفصالي *анфсали* ~ первый эшелон боевого порядка (*в наступлении*);

الاول *алавул* ~ первый эшелон;

الحضائر *хузайр* ~ линия секций [полувзводов];

الدعم *адм* ~ эшелон поддержки;

رأسى المؤخرة *раси мухара* ~ тыльный отряд арьергарда;

رأسى المقدمة *раси лемтедме* ~ головной отряд авангарда;

الصدام *асдам* ~ ударная группа;

العتال *астал* ~ боевой эшелон;

قنادل ~ серия бомб;

القيادة *ал-кяда* ~ второй эшелон; командная инстанция;

المراقبة للمخافر الامامية *ал-мурабба лемхавар ал-амамие* ~ полевые караулы (*в сторожевом охранении*);

المساذة *ал-мсада* ~ второй эшелон боевого порядка (*в наступлении*);

المقاومة للمخافر الامامية *ал-макауме лемхавар ал-амамие* ~ линия боевых застав; главные силы боевого охранения;

الهجوم *ал-хаджум* ~ штурмующий [первый] эшелон.

* ذيسم *дзисм* *тсисм* проход (*в минном поле*).

* انشا IV (نشأ) *анша* строить, создавать, основывать, учреждать; устанавливать; организовывать; составлять (*документ*); наводить (*мост*); الاتصال *ал-аттасал* ~ устанавливать связь; التعاون *ал-таулав* ~ организовывать взаимодействие;

الجسر *ал-джиср* ~ наводить мост;

حجب الدخان *хаджб ад-дахан* ~ ставить дымовую завесу;

حقل الالغام *хадл ал-алгам* ~ устанавливать минное поле;

نقطة الذخيرة *накта аз-захире* ~ развёртывать пункт боепитания.

إِنشَاءٌ сооружение, создание, строительство; строение, постройка;

جسم السفينة ~ мор надстройка;

كبرى بنتون ~ наведение понтонового моста;

الكوبرى ~ наведение моста;

الموانع ~ установка заграждений.

إِنشآتٌ сооружения;

سطح السفينة ~ мор надстройки;

مرفئية ~ портовые сооружения.

مُنشئٌ ИР исполнитель (документа).

مُنشآتٌ сооружения; учреждения, заведения;

ادارية ~ тыловые учреждения;

تحت الارض ~ подземные сооружения;

خرسانية ~ бетонированные сооружения;

دفاعية ~ оборонительные сооружения;

عسكرية ~ военные сооружения.

* أَنشَبَ IV (نَشَبَ) завязывать (бой);

المعركة ~ завязывать бой.

* كَشَرَ (ي) كَشَرَ распространять; развёртывать; пилить;

VIII اِنْتَشَرَ распространяться;

рассредоточиваться, размыкаться; перемещаться;

الدعاية ~ вести пропаганду;

شبكة الغش ~ натягивать маскировочную сеть;

قبيل المعركة ~ развёртываться перед боем;

نشرة المناوشين ~ развёртываться в цепь.

اِنْتِشَارٌ распространение; рассредоточение; рассеивание; перенос огня по фронту; перемещение;

الاطلاقات ~ распределение пробоин;

جانبي ~ рассеивание по фронту;

رأسى ~ рассеивание по высоте;

سوقى ~ стратегическое развёртывание;

صفى ~ распределение пробоин на площади рассеивания по направлению;

طولانى ~ распределение пробоин на площади рассеивания по дальности;

بعمق ~ рассеивание по дальности [в глубину];

عمودى ~ вертикальное развитие (облаков);

مروحى ~ развёртывание веером.

قَنْشِيرٌ горизонтальная наводка;

Ир рассеивание; искусственное
рассеивание по фронту.

مَنْشُورَاتٌ *или* مَنْشِيرٌ *мн* منشور
циркуляр, наставление; призма;

تعليمى ~ наставление.

كَشْرٌ распространение;

الجند ~ рассредоточение войск.

كَشْرَاتٌ *мн* كَشْرَةٌ бюллетень,
сводка;

جوية ~ сводка погоды; метеорологический бюллетень;

حربية ~ сводка командования;

الرمى ~ журнал стрельбы;

الطقس ~ метеорологический бюллетень;

العمليات ~ сводка командования;

معلومات ~ разведывательная сводка.

*كَشَطٌ II (نشط) активировать (*уголь*).

كَشَاطٌ активность; действия;

اشعاعى ~ радиоактивность;

جوى ~ действия авиации;

اللاسلكى ~ радиоактивность.

*كَشَنٌ II (نشن) наводить, прицеливаться.

تَنْشِيرٌ наводка, прицеливание;
прицел, прицельное приспособле-

ние; *стр* мушка; прицельная планка; целик;

لِلاتِّجَاهِ ~ горизонтальная наводка;

لِلارْتِفَاعِ ~ вертикальная наводка;

امامى ~ *арт* мушка прицела грубой наводки;

لَايْجَادِ الْاِتِّجَاهِ ~ придание направления стрельбы;

لَايْجَادِ الْاِرْتِفَاعِ ~ придание угла возвышения;

لَايْجَادِ الْاِرْتِفَاعِ وَالْاِتِّجَاهِ ~ придание угла возвышения и направления стрельбы;

تَقْرِيبِي ~ грубая наводка;

دَفِين ~ *стр* мелкая мушка;

خَلْفَى ~ *арт* вилка прицела грубой наводки;

دُونِ الْقَبْضِ ~ *стр* установка упрощённого прицела;

رَادَارِي ~ радиолокационный прицел;

عَلَى الْاَعْمَدَةِ ~ наводка по вежам [провешиванием];

غَيْرِ مَبَاشَرٍ ~ непрямая наводка; разделяющая наводка;

غَيْرِ مَنْظُورٍ ~ наводка по приборам;

القنابل ~ бомбардировочный
прицел;

الماسورة ~ арт прицел;

المدفع ~ наводка орудия;

المدافع المتحادة للطائرات ~
зенитный прицел;

مكشوف ~ грубая наводка; при-
боры грубой наводки.

مُنَشِّنْ наводчик; стр целик.

نَاشِئِجِي наводчик; стрелок;

ممتاز ~ меткий стрелок.

نِشَانْ цель, мишень; знак отличия;
орден.

نِشْنَكَاةُ مَن نِشْنَكَاةُ прицел, при-
цельное приспособление;

امامى ~ стр мушка;

امامى دائرى ~ стр круглая
мушка;

ثابت ~ постоянный [закреплён-
ный] прицел;

خلفى ~ прицельная планка;
целик; арт вилка прицела гру-
бой наводки;

دائرى ~ стр круглая мушка;

زاوية الارتفاع ~ прицельное при-
способление вертикальной навод-
ки;

مجردة ~ нулевые установки
прицела;

مكشوف ~ открытый прицел;
вспомогательное визирное при-
способление панорамы;

نشنكومات الصفر нулевые уста-
новки прицела.

* نَصَبْ (y) نَصَبْ ставить, устанавли-
вать; назначать на должность;
الإسلاك الشائكة ~ устанавливать
проволочные заграждения;

الجسر ~ наводить мост [пере-
праву];

الجهاز اللاسلكى ~ Ир развёр-
тывать радиостанцию;

فخا ~ устраивать засаду;

كمينا ~ устраивать засаду.

تَنْصِيبْ эл соединение.

مَنْصِبْ مَنصِبْ пост, долж-
ность.

مَنْصِبْ مَنصِبْ станок; козлы;
лафет;

التسديد ~ прицельный станок;

ثلاثى ~ тренога;

ثلاثى الارجل ~ тренога;

ثنائى ~ двунога; двунога-лафет
(миномёта); стр сошка;

الرمى ~ боевой станок;

المنظار ~ кронштейн прицела;

النهالون ~ опорная вилка мино-
мёта.

رُضَابُ *мн* رُضَابُ рычаг, ручка, рукоятка;

اكرة التهيؤ ~ рычаг взвода, ручка для заряжания, рукоятка затвора.

رُضَابُ ~ *стр* первый [предохранительный] взвод, полувзведённое положение.

رُضَابُ столб, мачта.

أَصَاتَ IV (نصت) слушать, подслушивать.

إِنْصَاتَ подслушивание.

تَنْصُتَ подслушивание.

إِنْتَصَرَ VIII (نصر) побеждать, одерживать победу.

إِنْتِصَارٌ победа.

أَنْصَارٌ партизаны.

رُضَابُ победа.

رُضَابُ *мн* أَنْصَابُ половина;

المرطوم ~ полупонтон;

الدائرة الامامية ~ *ав* передняя полусфера;

رُضَابُ دائرة الخطر ~ радиус поражения;

الدائرة الخلفية ~ *ав* задняя полусфера;

القطر ~ радиус;

رُضَابُ الاستدارة ~ полусфера;

رُضَابُ الامان ~ радиус безопасно-

го удаления от эпицентра взрыва;

رُضَابُ ~ радиус;

رُضَابُ العمل ~ радиус действия;

الكرة ~ полушарие;

الكرة الارضية ~ полушарие.

رُضَابُ *мн* رُضَابُ лезвие; отвал;

مسلفة ~ *Ир* отвал танкового бульдозера.

رُضَابُ лезвие (*штыка*).

رُضَابُ الطيران ~ лётное мастерство.

رُضَابُ *мн* رُضَابُ стол; ящик (*с песком*);

الالعام ~ таблица норм загрузки;

تتبع الطائرات في منطقة ~ планшет воздушной обстановки;

رُضَابُ ~ ящик с песком;

رمى مقاومة الدبابات ~ миини-тур-полигон для обучения стрельбе по танкам;

متحركة ~ *нс-д* поворотный круг;

ارت поворотная платформа;

المسح ~ планшет; мензула.

رُضَابُ *мн* رُضَابُ *Ир* аккумулятор.

رُضَابُ боец.

رُضَابُ борьба.

رُضَابُ V (رُضَابُ) рикошетируют.

رُضَابُ рикошет.

ذَظ подпрыгивание (орудия) при выстреле.

* إِسْتَنْطَقَ X (نطق) допрашивать; опрашивать;

إِسْمِيرَا ~ допрашивать пленного.
إِسْتِنْطَاقٌ допрос; опрос.

مَنْطَقَةٌ мн. مَنَاطِقُ область; пояс; округ, район, зона;

الاجتماع ~ район сбора; район сосредоточения;

الاحتلال ~ оккупационная зона;
الادارية ~ Ир тыловой район;
ادارية للفرقة ~ тыловой район дивизии;

لادامة العجلات ~ район технического обслуживания машин;

ادامة الفرقة ~ Ир тыловой район дивизии;

الاراضى ~ участок местности;

اسقاط ~ район выброски (десанта);

اعاشة امامية ~ передовой район обслуживания и ремонта;

اعاشة خلفية ~ тыловой район обслуживания и ремонта;

الاقامة ~ район квартирного расположения;

الاقتراب ~ полоса подхода;

القلم ~ зона бомбометания; рай-

он выброски [высадки] воздушного десанта;

امامية ~ передовой район;

الامان ~ поражаемая зона; зона действительного огня; радиус убойного действия;

الانتشار ~ площадь рассеивания;

الانتشار ~ район развёртывания; зона рассеивания (при стрельбе);

انتشار الطائرات ~ район сосредоточения самолётов;

الانتظار ~ зона ожидания; район выжидательных позиций;

الانزال ~ район высадки;

الانطلاق ~ исходный район;

انطلاق الانقضاض ~ исходный район для атаки;

الايواء ~ район квартирного расположения;

التجمع ~ район сбора; пункт сбора;

التجمع الامامى ~ передовой пункт сбора;

تجمع جنود الانزال ~ район сбора десанта;

التدمير ~ зона поражения;

التشكيل ~ исходный район;

التصفية ~ контрольная зона;

التفرق ~ район рассредоточения;

التفريغ ~ район выгрузки [высадки];

تقاطع ~ узловой пункт;

التقرب ~ полоса подхода;

التموين ~ район снабжения;

التوزيع ~ предел рассеивания; площадь рассеивания;

الحدود ~ пограничная полоса;

حرام ~ запретная зона;

حربية ~ военный округ;

الحركة ~ заградительная зона [полоса];

الحركات ~ *Ир* район боевых действий;

الحشد ~ район сосредоточения;

خدمة الجيش ~ армейский тыловой район;

خطرة ~ поражаемая зона; зона поражения; убойный радиус; зона действительного огня; прицельно-поражаемое пространство;

خلفية ~ тыловой район;

الغمود ~ *радио* зона молчания;

الدفاع ~ район обороны;

الدفاع الجوي ~ территориальный район ПВО;

الدفاع الرئيسية ~ *Ир* главная полоса обороны;

الدفاع ضد الطائرات ~ район ПВО;

دفاع الكتيبة ~ батальонный район обороны;

الدفاع المجهز ~ оборудованная позиция [полоса];

دفاعية ~ оборонительный район; оборонительная полоса [позиция];

оборонительное расположение;

الرؤية ~ зона видимости;

الرمى ~ полоса обстрела;

زمنية ~ часовой пояс;

ساحلية ~ приморский военный округ;

السكينة ~ *радио* зона молчания;

السقوط ~ район десантирования;

الشؤون الإدارية ~ тыловой район;

الصفر ~ эпицентр взрыва;

الضغط العالي ~ *метео* область высокого давления;

الضغط المنخفض ~ *метео* область низкого давления;

عسكرية ~ военный округ;

العمل ~ полоса наступления;

полоса действий; зона боевых действий; *арт* полоса обстрела;

العمليات ~ район операций; фронтовая полоса; оперативная зона;

غامضة ~ район, укрытый от па-

блюдения; район, укрытый от огня;

الغرض ~ район цели;

الفرز ~ контрольная зона;

فرعية ~ подрайон, подсектор;

القتال ~ район боевых действий;

مجردة ~ нейтральная зона;

مجردة من السلاح ~ демилитаризованная зона;

معرفة بالنار ~ пространство, поражаемое настильным огнём;

محرمة ~ запретная зона;

محصنة ~ укрепленный район;

المدافع ~ основные позиции артиллерии; огневая позиция батареи;

المدفعية ~ район основных артиллерийских позиций;

المراقبة ~ район наблюдения;

مرمية ~ обстреливаемая зона;

مزروعة بالالغام ~ заминированный район;

المساكن ~ район расквартирования;

مضروبة ~ площадь падения снарядов; обстреливаемый район;

зона [район] поражения;

معرضة ~ зона [район] поражения; зона действительного огня;

المعركة ~ район боевых действий;

مغلقة محصورة ~ блокированный район;

المقاومة ~ полоса сопротивления;

مكسوحة ~ полоса траления;

ملغمة ~ минное поле;

ملغومة ~ заминированный район;

ملوثة ~ заражённый район;

ممنوعة ~ запретная зона;

ميتة ~ мёртвая зона;

النجاة ~ спасательный пояс;

الغزول ~ район выброски [высадки] десанта;

النقط الخارجية ~ полоса (боевого) охранения;

هبوط جند المظلات ~ район выброски парашютного десанта;

هبوط الطائرات الشراعية ~ планёрная посадочная площадка;

الهجوم ~ район наступления;

الهجوم الممكن ~ область возможных атак;

الهدف ~ район цели;

٥٠% ~ полоса 50% попаданий;

١٠٠% ~ полоса 100% попаданий;

مناطق أمامية передовые [при-
фронтовые] районы;

مناطق خلفية тыловые районы.
مِنَاطٌ район, зона; пояс; поясок;

الإمان ~ спасательный пояс; *av*
привязной ремень;

سائق ~ *art* ведущий поясок;

الدفاع ~ район обороны;

دفاع السرية ~ ротный район
обороны;

دفاع الكتيبة ~ батальонный
район обороны;

الدلالة ~ *art* ведущий поясок;

العتاد ~ патронная лента; пат-
ронташ;

القسر ~ *art* ведущий поясок;

الكتيبة ~ батальонный район
обороны;

الكوبرى ~ проезжая часть
моста;

من نار ~ огневое окаймление;

موجه ~ *art* ведущий поясок.

*مِنْطَازٌ *mn* مَنَاطِيْرُ перископ; под-
зорная труба; оптический прицел;
бинокль;

القمام الغنابل ~ бомбардировоч-
ный прицел;

البرج ~ *abt* коллиматор башни;

المندقيّة ~ оптический прицел
винтовки;

الترباسى ~ прицел;

الجاسوسى ~ подзорная труба;

حلقى ~ коллиматор; кольцевой
прицел;

الخنادق ~ перископ;

الغواصة ~ перископ подводной
лодки;

قياسى الزوايا ~ артиллерийская
буссоль;

مزدوج ~ бинокль;

مغرب ~ подзорная труба;

مكبر ~ бинокль;

من تحت ستار ~ перископ;

منشورى ~ призматическая
подзорная труба;

المبّيدان ~ полевой бинокль.

مِنْطَازَةٌ бинокль.

مِنْطَازٌ *mn* مَنَاطِيْرُ подзорная труба;
прицел;

امامى ~ *str* мушка;

پانوراما ~ панорамный прицел;

بالتليسكوب ~ оптический при-
цел;

خلفى ~ целик; задний визир;

ليلى ~ ночной прицел.

مِنْطَازٌ *mn* نَظَّارٌ начальник; комен-
дант;

معسكر ~ комендант лагеря.
 نَظَّورٌ смотровой прибор; бинокль.
 نَظَّارَةٌ мн. نَظَّارَاتٌ очки; бинокль;
 прицел;
 تيليسكوبية ~ телескопический
 прицел;
 حربية ~ полевой бинокль;
 الدبابة ~ перископ танка;
 شمس ~ защитные очки;
 مزدوجة ~ стереотруба;
 مكبرة ~ бинокль;
 الميدان ~ полевой бинокль;
 الوقاية ~ защитные очки.
 نَظَرِيَّاتٌ мн. نَظَرِيَّاتٌ теория;
 نظريات الطيران теория полёта;
 аэродинамика;
 نظريات الطيران للسرعات اقل
 نظريات الطيران من سرعة الصوت
 аэродинамика дозвуковых скоростей;
 نظريات الطيران للسرعات اكبر
 نظريات الطيران من سرعة الصوت
 аэродинамика сверхзвуковых скоростей;
 نظريات الطيران للسرعات
 نظريات الطيران للسرعات اقرب
 نظريات الطيران من سرعة الصوت
 аэродинамика околозвуковых скоростей;
 نظريات الطيران للسرعات
 نظريات الطيران للسرعات اكبر
 نظريات الطيران من سرعة الصوت
 аэродинамика больших скоростей.
 نَظَّورَةٌ бинокль.

نَظِيرٌ надир;
 السميت ~ надир.
 نَظَائِرٌ мн. نَظَائِرٌ изотоп;
 مشعة ~ радиоактивный изотоп.
 نَظَّفَ (نظف) II نَظَّفَ чистить, очищать;
 прочищать;
 الارض ~ очищать местность;
 السلاح ~ чистить оружие;
 الطريق ~ расчищать путь.
 تَنْظِيفٌ чистка (оружия); очистка
 (траншеи, населённого пункта);
 حقل الرمي ~ расчистка сектора обстрела.
 الزجاجة: مُنَظِّفٌ ~ стеклоочиститель.
 نَظَّمَ (نظم) II نَظَّمَ регулировать; организовывать;
 التعاون ~ организовывать взаимодействие;
 الدفاع ~ организовывать оборону;
 الموقع ~ оборудовать позицию;
 VIII اِنْتَضَمَ организовываться;
 входить в состав;
 القتال ~ принимать боевой порядок.
 اِنْتِظَامٌ порядок; радио настройка.
 تَنْظِيمٌ организация; устройство, оборудование; регулировка;

الارض ~ оборудование местности;
 الاعمال الادارية ~ организация
 материально-технического обес-
 печения;
 الخرائط ~ картография;
 الدفاع ~ организация обороны;
 السدادة ~ установка прицела;
 السير ~ регулирование движе-
 ния;
 القوات ~ организация войск;
 محلي ~ размещение по стоян-
 кам; распределение стоянок; дис-
 локация;
 المخابرات ~ организация раз-
 ведки;
 المقاييس ~ установка шкалы
 (прицела);
 المواصلات الداخلية ~ орга-
 низация внутренней связи;
 الموجه ~ установка прицела.
 مُنظِّم регулирующий; регулятор;
 الخرائط ~ картограф;
 سرعة اطلاق النار ~ регулятор
 темпа стрельбы;
 الصمامة ~ установщик трубки
 [взрывателя]; ключ [прибор] для
 установки трубок [взрывателей].
 مُنظِّمة адаптер;

المرفب ~ адаптер оптического
 прицела.
 مَنْظُومَةٌ система;
 الاحداثيات ~ система коорди-
 нат;
 الاشارات ~ система сигнализа-
 ции;
 الارتسام ~ система географиче-
 ской проекции;
 التسديد ~ прицельные приспо-
 собления;
 الخنادق ~ система траншей;
 الدفاعية ~ *Ир* система обороны;
 الدفاع الرئيسية ~ *Ир* главная
 система обороны;
 الرفس ~ *арт* противооткатные
 приспособления; *стр* механизм
 поглощения отдачи;
 الزيت ~ система смазки;
 السد ~ *арт* система обтюрации,
 обтюрирующие приспособления;
 سلكية ~ *Ир* система проводной
 связи;
 المخابرة ~ *Ир* система связи;
 مساعدة ~ сервосистема;
 النار ~ система огня.
 نَظِّمٌ регулятор; *арт* регулятор
 наката; угломер; уровень (прице-
 ла); артиллерийская буссоль;

الغاز ~ *арт* обтюратор;
 فلكى ~ теодолит;
 مناظرى ~ *арт* панорама.
 دَلِيطِمَةٌ регулятор;
 الارتداد ~ *арт* регулятор длины
 отката;
 اللاسلِكِيَّة ~ радиопеленгация.
 نِظَامٌ *или* نِظَامَاتٌ *мн* порядок,
 распорядок; строй, ордер; устав;
 система;
 استخدام القوى الجوية ~ боевой
 устав авиации;
 اطلاق النار ~ режим огня;
 الإعاشة ~ порядок снабжения;
 الإنذار ~ система оповещения;
 التبريد ~ система охлаждения;
 الخدمة العسكرية ~ порядок
 прохождения службы;
 الخدمة في الميدان ~ устав
 полевой службы;
 الدفاع ~ система обороны;
 رفع الشكوى ~ порядок подачи
 жалоб;
 الطيران ~ режим полёта;
 عمل المحرك ~ режим работы
 двигателя;
 الخندق المفتوح ~ лафет с раз-
 движными станинами;
 القبض ~ *рлс* режим захвата;

الكشف ~ *рлс* режим обзора
 [поиска];
 منضم ~ сомкнутый порядок
 [строй];
 النيران ~ система огня;
 نظمات الخدمة السفرية ~ поле-
 вой устав.
 نِظَامِيٌّ регулярный; кадровый, пос-
 тоянный; дисциплинарный; кад-
 ровый военнослужащий.
 تَنْعِيمٌ модуляция.
 مَنَفِثٌ *мн* клапан; кран;
 التعويق ~ *арт* регулятор нака-
 та.
 جِكْلَرٌ жиклёр;
 السرعة البطيئة ~ жиклёр
 холостого хода.
 دَابِغٌ ~ огнемет.
 نَفَّاثٌ реактивный, с реактивным
 двигателем.
 نَفَّاثَةٌ реактивный самолёт;
 الدخان ~ *Ир* дымовая шашка;
 дымовой прибор.
 البورى :دَابِغٌ ~ сигналист.
 نَفْخَةٌ закраина (гильзы); утолщён-
 ный край, заточка.
 نَفَّوْدٌ (y) كَفَدَ проникать, прохо-
 дить;
 نَفَّذَ II выполнять, осуществлять,

исполнять, приводить в исполнение;
 ние;

الامر ~ выполнять приказ;

التعاون ~ осуществлять взаимодействие.

تَنْفِيذٌ выполнение, осуществление, приведение в исполнение;

تصميم القائد ~ выполнение решения командира;

الخدمات ~ выполнение служебных обязанностей;

~ للـ к исполнению (надпись на документе).

تَنْفِيذِيٌّ исполнительный (о команде); помощник командира [начальника].

مَنْفَذٌ мн مَنْفَذٌ отверстие, выход, вход, доступ;

منافذ الميمل мор кингстоны.

نَافِذٌ мн نَوَافِذٌ окно, отверстие; смотровая щель; люк;

التغذية ~ окно для приёмника магазина;

حجرة في السفينة ~ мор иллюминатор;

لفوهة المدفع ~ амбразура;

الكشف ~ смотровой люк [лючок];

المراقبة ~ смотровая щель, смотровое отверстие.

تَفَلُّزٌ проникновение.

تُفُوذٌ проинкиновение.

* اِسْتِنْفَازٌ мобилизация.

تَافُورَةٌ жиклёр.

كَافُورِيٌّ реактивный.

أَنْفَازٌ мн تَفَرُّقٌ солдат, рядовой; группа;

قِرْعَةٌ ~ новобранец, рекрут.

تَفِيرَاتٌ мн تَفِيرٌ сигнальная труба, горн; сигнальщик;

السرية ~ ротный горнист.

تَفِيرٌ мобилизация;

الخاص ~ частичная мобилизация;

العام ~ всеобщая мобилизация.

تَفِيرَةٌ сторожевой корабль; корвет.

* تَنْفِيسٌ заполнение (водой);

الصهرج ~ мор заполнение цистерны.

* تَفَصُّ (y) تَفَصُّ разведывать, вести разведку.

اِسْتِنْفَازَةٌ ~ подпрыгивание ствола при выстреле.

كَفَصَةٌ патруль.

تَفِيسَةٌ разведчики; патруль.

* كَنْطٌ нефть.

* اِسْتِنْفَازٌ VIII (نفع) пользоваться, использовать;

بلا أرض ~ применяться к местности;

بطبيعة الأرض ~ применяться к местности.

* أَثَقَّقُ مَن تَقَقُّ туннель, подземный ход; аэродинамическая труба;

اختبار هوائي ~ аэродинамическая труба;

القطارات ~ железнодорожный туннель;

مجهز بألة تكيف الهواء ~ аэродинамическая труба;

مسقوف ~ крытый ход сообщения;

هوائي ~ аэродинамическая труба.

* نَقَبُ (y) نَقَبَ рыть; сверлить; пробивать отверстие;

II نَقَبَ подкапывать, вести сапу, делать подкоп; подрывать.

نَقَابِ сапёр.

أَثَقَابُ مَن نَقَبَ отверстие; подрывная [буровая] скважина.

نَظِيرُ унтер-офицер;

محترف ~ унтер-офицер сверхсрочной службы.

نَقَبَاءُ مَن نَقَبَ Ег капитан (звание);

بحرى ~ капитан-лейтенант;

طيار ~ капитан авиации;

محاسب ~ начальник финансового довольствия (части);

مهندس ~ инженер-капитан;

اليومى ~ дежурный по части; командир дежурной роты; командир дежурного эскадрона.

* نَقَدَ разбор (операции);

العملية ~ разбор операции.

* مَنَقَرُ кирка;

الزناد ~ шептало спуска;

اللسين ~ головка спускового рычага; шептало;

يدوى ~ кирка.

* مَنَقَرُ пик, острая вершина; кирка.

نَقَارُ бур;

لغمى ~ забойный [ударный, минный] бур.

* مَنَقَرَةُ مَن نَقَرَ гнездо; вырез, выем;

الناضى المرجع ~ гнездо возвратной пружины.

* تَنَاقُصُ накрывающая группа.

* نَقْطَةُ مَن نَقَطَ пункт, пост; точка;

ابتداء ~ исходный пункт; исходная точка;

الاتجاه ~ пункт назначения;

الاتصال ~ стык; пункт связи;

الاحكام ~ точка пристрелки;

الارتفاعات ~ топ точка отметки;

ارتكاز ~ опорный пункт;

ارتكاز الاجنب ~ стык;

اساسية ~ исходный ориентир; репер;

استراتيجية ~ стратегический пункт;

استناد ~ опорный пункт;

الاستناد ضد الدرع للسرية ~ ротный противотанковый опорный пункт;

اسعاف ~ медицинский пункт;

اسعاف الآلى ~ полковой медицинский пункт;

الاسعاف الامامية ~ передовой медицинский пункт;

اسعاف الكتيبة ~ батальонный медицинский пункт;

اسعاف الوحدة ~ медицинский пункт части [подразделения];

الإصابة ~ точка попадания; точка встречи;

إصابة الرصاصة للارض ~ точка встречи;

الإصابة المتوسطة ~ средняя точка попадания;

الإصابة الوسطى ~ средняя точка попадания;

اصطدام الطلقة ~ точка попадания снаряда;

الإصطفاف ~ точка равнения;

الإصغاء ~ пункт подслушивания;

الاصل ~ исходная точка; нулевая точка; основная точка наводки;

الإقامة ~ место остановки, стоянка; точка стоянки;

القاء القنابل ~ точка сбрасывания бомбы;

الانتشار ~ пункт развёртывания;

انتقال ~ этапный пункт;

انذار ~ пост оповещения;

انزال المظليين ~ пункт высадки воздушного десанта;

للانصات ~ пункт подслушивания;

الانطلاق ~ исходный пункт; исходная точка; пункт отправки;

الانفجار ~ точка разрыва;

الانفلاق ~ точка разрыва;

الانفلاق المتوسط ~ средняя точка разрывов;

أهلة بالسكان ~ населённый пункт;

البيترول ~ пункт заправки горючим;

بداية رحلة ~ исходный пункт маршрута;

بدء المرحلة ~ перегрузочный [обменный, перевалочный] пункт; ретрансляционная станция;

بدئية ~ исходный пункт; исходная точка;

البنزين ~ пункт заправки горючим;

تغليث ~ тригонометрический съёмочный пункт;

التجمد ~ точка замерзания;

التجمع ~ пункт сбора после боя; пункт сосредоточения;

التجمع الاصلية ~ центр эллипса рассеивания; центр рассеивания; средняя точка попадания;

تجمع الخسائر ~ пункт сбора раненых;

تحديد مواقع مدافع العدو ~ пост оптической разведки;

التحميل ~ погрузочный пункт; تراكم الجليد ~ точка обледенения;

قرغية ~ триангуляционный пункт;

التركيز ~ пункт сосредоточения;

التسدید ~ точка наводки;

التسليم ~ пункт снабжения; предел упругости; предел текучести;

السمع ~ пункт подслушивания;

تشكل الجليد ~ точка обледенения;

التصويب الاحتياطية ~ вспомогательная точка наводки;

تصويب ثانوية ~ вспомогательная точка наводки;

التصويب الرئيسية ~ основная точка наводки;

تصويب الرميل ~ батарейная точка наводки;

التصويب الليلية ~ ночная точка наводки;

تطبيق الجهد ~ пункт сосредоточения основных усилий;

التطهير ~ дегазационный пункт;

التعديل ~ av точка выравнивания;

التعيينات ~ продовольственный пункт; пункт снабжения продовольствием;

التفرق ~ пункт рассредоточения после посадки;

التفريغ ~ пункт выгрузки;
 التفكك ~ распределительный
 пункт при переправе; пункт рас-
 средоточения (*перед переброской*);
 تقابل ~ пункт встречи;
 التقاطع ~ *топ* прямая засечка;
 التماس ~ стык;
 تموين الذخيرة ~ пункт бое-
 питания;
 تموين عتاد للسرية ~ ротный
 пункт боепитания;
 تموين عتاد للفوج ~ батальон-
 ный пункт боепитания;
 التنبؤ ~ исчислённая точка
 выстрела;
 التنشين ~ точка наводки;
 التنشين الاحتياطية ~ вспо-
 могательная точка наводки;
 التنشين الاصلية ~ основная
 точка наводки;
 التنشين الاضافية ~ вспомога-
 тельная точка наводки;
 التنشين البعيدة ~ удалённая
 точка наводки;
 التنشين المساعدة ~ вспомо-
 гательная точка наводки;
 تنظيم المرور ~ пост регули-
 рования движения;
 التواصل ~ пункт сбора;

التوزيع ~ пункт рассредоточе-
 ния после высадки десанта;
 дивизионный обменный пункт;
 توزيع الذخيرة ~ пункт боепи-
 тания; патронный пункт;
 الجمع ~ пункт сбора;
 جمع الجرحى ~ пункт сбора
 раненых;
 جمع الجرحى القادرين على
 السير ~ пункт сбора легкоране-
 ных;
 جمع عجلات عاطلة ~ *Ир* сбор-
 ный пункт повреждённых машин;
 جودسية ~ геодезический пункт;
 حاكمية ~ ключевая позиция;
 حرم ~ сторожевой пост;
 الحرم الامامى الراكب ~ кон-
 ный головной дозор;
 الحرم الخلفى ~ тыльный дозор;
 الحشد ~ пункт сосредоточения;
 حصينة ~ укреплённый пункт;
 خارجية ~ пост охраны; сторо-
 жевая застава; сторожевое охра-
 нение; боевое охранение;
 خارجية قريبة ~ боевое охра-
 нение;
 خارجية قوية ~ боевое охране-
 ние;

خفر السواحل ~ пост береговой охраны;

الدوران ~ точка разворота;

النخيرة ~ пункт боепитания;

رؤيا ~ ориентир;

رصد مكشوفة ~ открытый наблюдательный пункт;

ركوب العربات ~ пункт посадки на автомашины;

سائدة ~ господствующая точка; господствующий пункт;

سائرة ~ боевое охранение;

السقوط ~ точка падения (бомбы, снаряда); точка попадания;

الصفر ~ эпицентр взрыва;

طباية الفوج ~ батальонный медицинский пункт;

الطفو ~ точка всплытия (подводной лодки);

عالية ~ господствующая точка; господствующий пункт;

عتاد ~ пункт боепитания;

العودة ~ пункт сбора после боя;

الغيار ~ перевязочный пункт;

الغيار الامامية ~ передовой перевязочный пункт;

في البرية ~ точка на местности; ориентир;

في خط سير المقذوف ~ точка траектории пули [снаряда];

قتال ~ огневая точка; стрелковая ячейка; мор место по боевому расписанию;

القيادة ~ командный пункт; пост [пункт] управления;

القيادة و التوجيه ~ пункт управления и наведения;

اللقاء ~ точка встречи; пункт сбора;

متقدمة ~ передовой пост;

محصنة ~ укрепленный пункт;

المحك ~ топографически определенная точка;

المراجعة ~ ориентировочный пункт; контрольный пункт;

مراقبة ~ наблюдательный пункт; контрольный пункт;

مراقبة المؤخرة ~ мор ахтерштевень;

مراقبة للمدفعية ~ артиллерийский наблюдательный пункт;

مركز السقوط ~ средняя точка попадания; центр эллипса рассеивания;

مرور ~ пост регулирования движения;

مستوى المقارنة ~ исходный ориентир;

مشرقة ~ господствующая точка; господствующий пункт;

معرضة ~ уязвимая точка, уязвимое место;

معظم السقوط ~ точка наибольшей вероятности попаданий; центр эллипса рассеивания;

مغلقة ~ опорный пункт с круговой обороной;

مقابلة ~ точка встречи; пункт сбора;

المقاومة ~ узел сопротивления; مقدره ~ счислимое место;

ملاحظة ~ наблюдательный пункт;

ملاحظة امامية ~ передовой наблюдательный пункт;

الملاحظة الثابتة ~ неподвижный наблюдательный пункт;

ملاحظة كاشفات اللمب ~ пункт наблюдения за вспышками выстрелов орудий;

ملاحظة متنقلة ~ подвижный наблюдательный пункт;

ملاحظة المدفعية ~ артиллерийский наблюдательный пункт;

الملاقاة ~ место встречи;

مميزة ~ ориентир;

مهمة ~ ключевой пункт;

مياه ~ пункт водоснабжения; распределительный пункт водоснабжения;

ميتة ~ *tex* мёртвая точка;

نجدة ~ пункт технической помощи;

نهاية رحلة ~ *av* конечный пункт маршрута;

النيران ~ огневая точка;

الورود ~ точка падения;

وسطية ~ средняя точка (*попадания*); центр рассеивания;

الوصول ~ пункт высадки; место прибытия; пункт назначения; *av* конечный пункт маршрута; *art* точка встречи;

الوقود ~ склад ГСМ;

النقط الخارجية боевое охранение; позиции боевого охранения.

* كَفَّلَ (y) كَفَّلَ переносить, перевозить, перебрасывать, транспортировать; перекачивать (*топливо*); переливать (*кровь*);

الامر ~ передавать приказ;

الحزمة ~ *art* переносить веер;

الرمي ~ переносить огонь;

- الضرب من الهدف الى الآخر ~ переносить огонь;
 بطريق الجو ~ перебрасывать по воздуху;
 المعلومات ~ передавать сведения;
 النار ~ переносить огонь;
 V تَنَقَّلَ передвигаться, перемещаться;
 بوثيات ~ перемещаться скачками;
 VIII اِنْتَقَلَ передвигаться, перемещаться;
 الى الدفاع ~ переходить к обороне;
 الى الهجوم ~ переходить в наступление.
 اِنْتِقَالَ перемещение, передвижение, переезд; переход; *метео* адвекция;
 الى الهجوم ~ переход в наступление;
 مشيا ~ передвижение в пешем строю;
 الهواء الافقى ~ адвекция.
 تَنَقُّلٌ перемещение, передвижение; перевозка;
 الـ الى ~ *Ир* перевозка (войск) на автомашинах;
- بغفزات العنزات ~ короткие перебежки.
 مِنْقَلَةٌ транспортир; целлулоидный круг;
 قطرية ~ *арт* транспортир параллаксы;
 كلية ~ универсальный транспортёр.
 ذَائِلٌ перевозящий, передающий; передатчик; провод; проводник; подносчик;
 الالغام ~ подносчик мин;
 الصوت ~ микрофон;
 كهربائى ~ электрический привод;
 هيدروليكى ~ гидравлический привод;
 يدوى ~ ручной привод.
 ذَائِلَةٌ транспорт, транспортное средство;
 الاشغاص المدرعة ~ *Ир* бронетранспортёр;
 البترول ~ танкер;
 البرمائىة ~ *Ир* плавающий транспортёр;
 البنزين ~ *Ир* бензозаправщик, бензоцистерна;
 الجنود ~ транспорт, транспортное судно;

الجنود المدركة ~ бронетранспортёр;

جوية ~ мор клипер; океанская пассажирская летающая лодка;

الجيش ~ армейский транспорт;

الدبابات ~ прицеп для перевозки танков;

ذخيرة ~ прицеп с боеприпасами;

الطائرات ~ авианосец;

المدافع المتحركة ~ артиллерийский тягач;

ميكانيكية ~ автомобильный транспорт.

نَقَّالٌ *мн* نَقَّالُونَ санитар-носильщик.

نَقَّالَةٌ *мн* نَقَّالَاتُ носилки; передаточный механизм; привод; мор транспорт, транспортное судно; آلية ~ автоматическое управление; автоматическая регулировка;

خندق ~ траншейные носилки;

عتاد ~ транспортёр для боеприпасов;

مرتجلة ~ импровизированные носилки;

يدوية ~ ручное управление; руч-

ной привод; ручная регулировка; носилки.

نَقْلٌ перемещение, передвижение, переезд; перевозки; эл проводимость;

استراتيجي ~ стратегические переброски;

تكتيكي ~ тактические переброски;

جوى ~ воздушные перевозки; الـ ~ с конной тягой, упряжной;

الدم ~ переливание крови;

بالدواب ~ перевозки гужевым транспортом;

الرمي ~ перенос огня;

الضرب الى اهداف اخرى ~ перенос огня;

بالعربات ~ автомобильные перевозки;

بالقوة ~ силовая передача;

مائي ~ морские перевозки;

المائي الداخلي ~ внутренний водный транспорт.

نُقْلَةٌ центральная телефонная станция;

الـ *Ир* рейс (*напр. переправочных средств*).

نَقْلَةٌ предупреждение;

اولية ~ исходное упреждение,
نَقْلِيَّة транспорт, транспортные
средства; эл удельная проводи-
мость.

نَقْلِيَّات транспорт, транспортные
средства; транспортировка, пере-
возка, переброска;

الآلية ~ Ир автотранспортная
служба.

دُقُولِيَّة эл проводимость.

نَقَّى II (نقى) очищать, фильтро-
вать;

VIII اِنْتَقَى выбирать;

الموضع ~ выбирать позицию.

اِنْتِقَاءً выбор; селекция.

اِنْتِقَائِيَّة radio избирательность.

تَنْقِيَّة очистка, фильтрование;

الماء ~ очистка [фильтрование]
воды;

الهواء ~ регенерация воздуха.

مُنَقِّى очиститель.

نَكَرَ V (نكر) маскироваться.

تَكَرَّر маскировка.

اِنْتِيكَاث отдача (при выстреле).

زِمْبُووش дождевое облако.

نَمُوْدَجْ мн образец; макет,
модель;

الدبابة ~ макет танка;

مصغر ~ макет.

نُمُرْ мн *نُمُرَة номер;

ثان ~ второй номер (расчёта);

مَسْلَسَلَة ~ порядковый номер;

واحد ~ первый номер (расчёта).

نَمَطْ мн *اَنْمَاطُ метод, способ; вид,
образец.

اِنْتَمَى VIII (نمو) принадлежать,
входить в состав.

مَنْهَاجْ мн *مَنْهَاجْ программа;

التدريب ~ программа обучения,
программа боевой подготовки;

مَوْقُوت ~ плановая таблица;
расписание.

مَنْهَاجْ мн *مَنْهَاجْ план, расписание;
метод, способ; дорога, путь;

التدريب ~ метод обучения;
план боевой подготовки;

المدفع ~ плановая таблица огня
орудия.

نُفُوشْ *подъём, побудка.

اَنْتَهَى IV (نهو) *заканчивать, завер-
шать; выполнять;

الحرب ~ прекращать войну;

القتال ~ выходить из боя;

المعسكر ~ свёртывать лагерь;

المهمة ~ выполнять задачу;

اِنْتَهَى VIII оканчиваться, закан-
чиваться.

نِهَاجْ *конец; предел;

الاستنفار ~ отбой тревоги;

الانذار ~ отбой тревоги;

العكاز ~ *ав* хвостовой костыль,
хвостовая пята.

*مُتَوَابٌ дежурный.

مُتَوَابَةٌ непрерывность; (непрерывное) дежурство.

مَتَوَبٌ генератор переменного тока;
альтернатор.

كَاتِبٌ *мн* ذَوَابٌ заместитель; помощник;

الاحكام العسكرية ~ юрисконсулт военного суда; начальник юридической службы (соединения);

الاحكام العسكرية العام ~ главный военный юрист;

ضابط ~ унтер-офицер; подпрапорщик; фельдфебель;

ضابط بحري ~ *мор* главный старшина;

ضابط غير حربي ~ *Ир* нестройвой фельдфебель;

ضابط كاتب ~ фельдфебель-писарь;

عريف ~ младший сержант; *Ир* капрал;

عريف سائق ~ младший сержант-водитель;

عريف مدفعي ~ капрал артиллерии;

عريف مضمَد ~ младший сержант-санитар;

القائد ~ заместитель [помощник] командира;

المدير ~ заместитель начальника [командира].

كُوبَةٌ *мн* دُوبَاتٌ дежурство; наряд; сигнал (*на трубе*).

كُوبَةٌ *мн* دُوبَةٌ дежурный;

الاسطبل ~ дежурный по конюшне;

دائم ~ штатный связной, постоянный ординарец.

كُوبَةٌ *م* دُوبَةٌ дежурство; вахта.

*كُوبَةٌ *мн* دُوبَةٌ моряк, матрос.

كُوبَةٌ экипаж, команда, расчёт;

الابحار ~ погрузочная команда;

الانقاذ ~ спасательная команда;

مدفع ~ *Ир* орудийный расчёт.

*كُوبَةٌ *م* دُوبَةٌ нейтрон.

*كُوبَةٌ *م* دُوبَةٌ нейтрино.

*كُوبَةٌ *III* دُوبَةٌ маневрировать;

IV دُوبَةٌ освещать;

VI دُوبَةٌ маневрировать.

إِنَارَةٌ освещение;

إلهاف ~ освещение целей.

كُوبَةٌ освещение;

الحاجز ~ заградительные огни;
العدادات ~ подсвечивание при-
боров;

غير متقطع ~ непрерывное
освещение;

بالمناوير ~ прожекторное освеще-
ние;

للهبوط ~ посадочный прожек-
тор; посадочная фара.

مَنَارُ маяк;

التحديد المتقطع ~ проблеско-
вый маяк;

ضوئى ~ светомаяк;

طائف ~ плавучий маяк;

لاسلكى ~ радиомаяк;

الهبوط ~ ав посадочный маяк.

مَنَارٌ مَن مَنَارَةٌ маяк;

الاتجاه ~ курсовой маяк;

ارضية ~ наземный маяк;

دائرة ~ вращающийся маяк;

دوارة ~ вращающийся маяк;

رادارية ~ радиолокационный
маяк;

لاسلكية ~ радиомаяк;

لاسلكية دائرة ~ вращающийся
радиомаяк;

لاسلكية موجهة ~ направленный
радиомаяк;

موجهة ~ направленный маяк;

الهبوط ~ посадочный маяк.

مُنَاوِرَاتٌ مَن مَنَاوِرَةٌ манёвр; манев-
рирование;

تجاوز ~ охватывающий манёвр;

للتطويق ~ манёвр на окруже-
ние;

للتطويق من الجنب ~ движение
в охват [обход] фланга;

الجناح ~ фланговый манёвр;

ضد الصواريخ ~ противоракетный
манёвр;

ضد المدفعية المضادة ~

الطيران ~ противозенитный манёвр;

ضد المقاتلات ~ противоистре-
бительный манёвр.

مُنَاوِرُ прожектор;

ذاتى الحركة ~ прожекторная
станция на автомобиле.

مَن قَارٌ مَن قَارٌ огонь; стрельба;

ارادية ~ одиночный огонь;

آلية ~ автоматический огонь;

ايجاد المدى ~ пристрелка;

التأثير ~ стрельба на пораже-
ние;

التخريب ~ огонь на разруше-
ние;

التدمير ~ огонь на разрушение;
огонь на уничтожение;

التنبؤ ~ стрельба с упреждением;

جانبية ~ продольный огонь;

حاجبية ~ заградительный огонь;

بدفعات ~ стрельба очередями;

ساقرة ~ огневая поддержка;

Ир огневой вал;

سائدة ~ огневая поддержка;

سريعة ~ частый огонь; беглый огонь;

غير مرصودة ~ ненаблюдаемый огонь;

الشل ~ Ир огонь на воспре-
щение;

بالطقة ~ одиночный огонь;

غاطسة ~ мортирная стрельба;

فردية ~ одиночный огонь;

القران ~ ведение огня поверх
своих войск;

مائلة ~ косопрцельный огонь;

مؤثرة ~ действительный огонь;

متفجرة ~ стрельба на рикоше-
тах;

متلاقية ~ сосредоточенный
огонь;

المدفعية ~ артиллерийский
огонь;

مزعجة ~ беспокоящий огонь;

منظمة ~ кинжальный огонь;

заградительный огонь непосред-
ственно перед своими войсками;

نطاطة ~ стрельба на рикошстах.

أَنْوَارٌ ^{من} نور свет; огонь;

الارساء ~ мор якорный огонь;

الاعلام ~ маршрутные огни;

الاقترب ~ входной погранич-
ный огонь;

الامامى ~ фара;

الحاجز ~ ав заградительные ог-
ни;

لحفظ تشكيل خط واحد بالطول ~
кильватерный огонь;

الغلفى ~ кормовой огонь,

الغلفى للتنبيه ~ хвостовой
предупредительный огонь;

الدائر ~ вращающийся огонь
маяка;

رأسى الصارى ~ мор топовый
огонь;

الرمسو ~ мор якорный огонь;

السفينة ~ ходовые огни;

السير ~ ходовые огни;

الصارى الغلفى ~ кильватерный
верхний огонь;

القطر ~ мор буксирный огонь;

الكوئل ~ мор гакабортный огонь;

المتقطع ~ прерывистые огни;

محبوب ~ затемнённая фара;

المرفأ ~ портовый огонь;
 المعتم ~ затемнённый свет;
 معرفة الهوية ~ ав опознавательные огни;
 الملاحة ~ навигационные огни;
 мор топовый огонь;
 الملاحة للمؤخر ~ кильватерный нижний огонь;
 انوار الاجناب мор отличительные огни;
 انوار التحديد ав ограничительные огни;
 انوار التعريف опознавательные огни;
 انوار التقرب ав огни подхода;
 انوار الزوابع аварийные огни;
 انوار السبيل ав посадочные огни;
 الانوار الكاشفة прожектор;
 انوار المخطاى мор якорные огни;
 انوار الملاحية навигационные огни;
 انوار المنع ав огни запрещения;
 انوار الهبوط ав посадочные огни.
 ذيمران ~ огонь; стрельба;
 للابادة ~ огонь на уничтожение;
 اجماعية ~ групповой [залповый] огонь;
 الاستغاثة ~ огонь на себя;

للاشارة ~ ложный [демонстративный] огонь;
 افقية مباشرة ~ стрельба на дальность прямого выстрела; стрельба в упор;
 امامية ~ фронтальный огонь;
 اوتوماتيكية ~ автоматический огонь;
 آلية ~ автоматический огонь;
 بالبطاريات ~ огонь батарей; стрельба батарейными очередями;
 بطيئة ~ редкий огонь;
 بطيئة الانفجار ~ дистанционная стрельба;
 البنادق والمدافع الرشاشة ~ ружейно-пулемётный огонь;
 تجريبية ~ пробная стрельба (пристрелка для получения узкой вилки); контроль на нулевой вилке; пристрелка;
 تحضيرية ~ огневая подготовка атаки;
 لتحقيق من دقة التنشين ~ контрольная стрельба для проверки пристрелки;
 التدمير ~ огонь на уничтожение;
 تدوين ~ пристрелка;

التروب ~ стрельба батарейными очередями;

تفتيش ~ стрельба с искусственным рассеиванием в глубину, огонь на нескольких установках прицела;

لتقدير المدى ~ пристрелка;
جانبية ~ фланкирующий огонь;
جماعية ~ групповой [залповый] огонь;

تتجمع عند نقطة واحدة ~ сосредоточенный огонь;

جناحية ~ фланкирующий огонь;
دفاعية ~ система огня в обороне;

ذات خط مرور مسطح ~ стрельба с настильной траекторией; настильный огонь;

رأسية ~ стрельба под большими углами возвышения; зенитная стрельба;

بزواية مرور عالية ~ стрельба под углами возвышения, превышающими угол наибольшей дальности; мортирная стрельба;

بزواية منخفضة ~ стрельба под углами возвышения меньше угла наибольшей дальности; настильный огонь;

سريعة ~ частый огонь;

سريعة متلاحقة ~ беглый огонь; автоматический огонь;

شديدة الاحكام ~ прицельный огонь;

صائبة ~ прицельный огонь;

ضد بطاريات العدو ~ контрбатерейная стрельба;

بالطلقة ~ одиночный огонь;

طويلة ~ затяжной выстрел; осечка;

غاطسة ~ стрельба с крутой траекторией, навесная стрельба;
او огонь с пикирования;

غير دقيقة التنشين ~ неприцельный огонь;

غير مؤثرة ~ неэффективный огонь;

غير مباشرة ~ стрельба непрямой наводкой;

غير مرابطة ~ ненаблюдаемый огонь;

غير مصوبة ~ неприцельный огонь;

غير مفيدة ~ неэффективный огонь;

فردية ~ одиночный огонь;

كاسحة ~ стрельба по площадям;

كاشفة ~ стрельба с искусствен-

ным рассеиванием в глубину,
огонь на нескольких установках
прицела;

كثيفة ~ плотный огонь;

مائلة ~ навесной огонь;

مؤثرة ~ действительный огонь;
огонь на поражение;

مباشرة ~ стрельба прямой
наводкой;

متجمعة ~ сосредоточенный
огонь;

متزايدة ~ огневая поддержка
наступления;

متقاطعة ~ перекрёстный огонь;

مجدية ~ действительный огонь;

مدافع الرشاشة ~ пулемётный
огонь;

المدفعية ~ артиллерийский
огонь;

مركزة ~ сосредоточенный огонь;

~ مركزة بالمدافع في وقت واحد
стрельба залпами;

مرهقة ~ огонь на изнурение;

مزعجة ~ беспокоящий огонь;

مساندة ~ огневая поддержка;

مستمرة ~ непрерывная стрель-
ба, непрерывный огонь;

مسكته ~ огонь на подавление;

مضادة للتحضير ~ контрподго-
товка;

مضادة للقصف ~ контрбатарей-
ная стрельба;

معاونة ~ огневая поддержка;

مفاجأة ~ неожиданный [вне-
запный] огонь;

مفتوحة على مدى قريب ~
огонь с коротких дистанций;

مقاطعة ~ стрельба с искусст-
венным рассеиванием по фронту;

مقاطعة ونيران تفتيش ~
стрельба с искусственным рас-
сеиванием по фронту и в глуби-
ну; стрельба по площадям;

منشنة ~ прицельный огонь;

نصف آلية ~ полуавтоматиче-
ский огонь;

للوفاة ~ огневое окаймление
района атаки; стрельба для
прикрытия наступления.

* كَوَّاسٌ маятник.

* كَاوَشَى III (نوشى) вести перестрел-
ку.

* مُنَاوَشَةٌ перестрелка; мелкая стыч-
ка;

فجائية ~ налёт, набег.

* كَوَّاسٌ АНЗОА sign of distinction; орден;
медаль.

*نَوْعٌ *мн* أَنْوَاعٌ вид, род, категория;

السلاح ~ род войск;

الطائرة ~ тип самолёта;

المدفعية ~ вид артиллерии.

*مُتَنَاوِلٌ трансмиссия;

الذخيرة ~ подносчик боеприпасов.

*مَنَامَةٌ спальный мешок.

*نَوَاةٌ *мн* نَوَاةٌ ядро; сердечник;

جوهرية ~ атомное ядро;

الحزمة ~ сердцевина снопа траекторий;

الذرة ~ атомное ядро;

قلب الرصاص ~ сердечник пули.

*نِيَّةٌ *мн* نِيَّاتٌ намерение, замысел;

القائد ~ замысел командира;

القتال ~ замысел боя.

*نَيْتْرُونٌ нейтрон.

*نَيْتْرُوفْلَيْتْسِرِينٌ нитроглицерин.

*نَيْشَانٌ *мн* نَيْشَانٌ орден; знак отличия.



هـ (هَاءٌ) *хā* (двадцать шестая буква арабского алфавита; цифровое значение 5).

*هَاطُوزٌ гаубица;

الميدان ~ гаубица.

*هَبْلَةٌ *мн* هَبْلَةٌ волна;

دخان ~ дымовая волна.

هَبُوبٌ ударная [взрывная] волна.

*هَبَطَ (*u, y*) هَبُوطٌ спускаться, снижаться; *ав* совершать посадку;

بالبراشوت ~ прыгать с парашютом;

بريج جانبية ~ *ав* садиться с боковым ветром;

شراعيا ~ совершать посадку с выключенным двигателем;

ضد الريح ~ *ав* садиться против ветра;

بطيران صاف ~ совершать посадку с выключенным двигателем;

بالمظلة ~ прыгать с парашютом;

لولبيا ~ снижаться по спирали;

مع الريح ~ *ав* садиться по ветру;

هبوطا طويلا ~ *ав* перстегивать при посадке;

هبوطاً قصيراً ~ ав недотягивать при посадке.

مَهَبْطٌ مِّنْ مَّهَبْطٍ посадочная площадка; взлётно-посадочная полоса; аэродром; катод;

احتياطى ~ запасная взлётно-посадочная полоса;

بِالاسمنت المسلح ~ бетонированная взлётно-посадочная полоса;

اصطناعى ~ искусственная взлётно-посадочная полоса;

امامى ~ передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

ترابى ~ грунтовая взлётно-посадочная полоса;

الطائرات ~ посадочная площадка; аэродром;

الطائرات الامامى ~ передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

متقدم ~ передовая посадочная площадка; передовой аэродром;

معدنى ~ металлическая взлётно-посадочная полоса.

مَهَبْطٌ مِّنْ مَّهَبْطٍ посадочное устройство, шасси;

بزحافات ~ лыжное шасси;

بعجلات ~ колёсное шасси.

هَابِطٌ падающий; снижающийся; нисходящий; парашютист;

بمظلة ~ парашютист;

الهابطون بالمظلات воздушнo-десантные войска.

هُبُوءٌ спуск, снижение; приземление, посадка; демультипликация;

اضطرارى ~ вынужденная посадка;

اعمى ~ слепая посадка, посадка по приборам;

بانزلاق على الجناح ~ посадка со скольжением на крыло;

انقضاضى ~ ав пикирование;

بدون رؤية ~ посадка по приборам, слепая посадка;

بدون عجلات ~ посадка с убранным шасси;

بلا رؤية ~ посадка по приборам, слепая посадка;

بلا عجلات ~ посадка с убранным шасси;

تدويمى ~ ав штопор;

بالتسهيلات الملاحية ~ посадка по системе;

دقيق ~ точная посадка;

رأسى ~ крутой вираж;

بالرؤية ~ визуальная посадка;

اشراعى ~ ав планирование;
посадка с планирования;

شمعدانى ~ посадка с парашю-
тированием;

صافى ~ ав планирование; посад-
ка с планирования;

ضد الريح ~ посадка против
ветра;

بِعجلات مرفوعة ~ посадка
с убраным шасси;

بِالعدادات ~ посадка по при-
борам, слепая посадка;

على البطن ~ ав «козёл» (*при
посадке*);

على ثلاث عجلات ~ посадка на
три точки;

على ثلاث نقاط ~ посадка на три
точки;

على الذيل ~ посадка с опущен-
ным хвостом;

على عجلة واحدة ~ посадка на
одно колесо;

عنيف ~ грубая посадка;

في جو ردىء ~ посадка в слож-
ных метеорологических услови-
ях;

في الحقول ~ посадка вне аэрод-
рома;

في ريج عرضية ~ посадка с бо-
ковым ветром;

قاسى ~ грубая посадка;

لولبى ~ снижение по спирали;

مباشرة ~ посадка с прямой;

متيسر ~ посадка вне аэрод-
рома;

بمحرك متوقف ~ посадка
с остановленным двигателем;

بمروحة متوقفة ~ посадка
с остановленным двигателем;

مسطح ~ проваливание самолёта;

مع الريح ~ посадка по ветру;

بالمكابح ~ посадка с использо-
ванием тормозов;

مكبح ~ сниженис с торможе-
нием;

كالورقة الهلوية ~ ав падение
листом.

هَاتِشْ * люк;

انزال الطوربيد ~ торпедопо-
грузочный люк;

الهروب ~ выходной люк.

مِهْتَاْف * телефон; микрофон.

هَوَاتِفْ * мн телефоны.

هَاتِفِى * телефонный; телефонист

هَتَاْف * телефонист.

هَوَاجِرْ * мн меридиан.

هَجِيرْ * меридиан;

الـ ~ нулевой меридиан;
المغنيطى ~ магнитный меридиан.

هجومٌ (y) наступать, всести наступление; нападать; атаковать;

III هَاجَمَ наступать; нападать; атаковать; штурмовать; совершать налёт.

مَهَاجِمٌ цель;

جانبي ~ воздушная цель, пересекающая плоскость стрельбы;

جبهى ~ воздушная цель, приближающаяся в плоскости стрельбы;

معترض ~ воздушная цель, пересекающая плоскость стрельбы.

مَهَاجِمَةٌ наступление; атака; штурм; налёт; преодоление (препятствий);

جوية ~ воздушный налёт;

بصفة مستديمة ~ ав звёздный налёт;

الطيران ~ воздушный налёт.

هَاجَمَتْ مِن هَاجَمَاتٍ нападение; атака; налёт;

بحرية ~ нападение с моря;

جوية ~ воздушный налёт;

ذرية معاكسة ~ атомная контратака;

كاذبة ~ ложная атака;

ليلية ~ ночная атака;

المدفعية ~ артиллерийский налёт;

مضادة ~ контратака;

معاكسة ~ контратака.

هجومٌ наступление; нападение; атака; штурм; налёт;

امامى ~ фронтальная атака;

انقضاضى ~ ав атака с пикирования;

ثبتيتى ~ сковывающее наступление; сковывающая атака;

التضليل ~ отвлекающее наступление;

بالتطويق ~ наступление с целью окружения;

جانبي ~ наступление во фланг;

الجانبين ~ наступление с обоих флангов;

جبهى ~ фронтальное наступление; лобовая атака;

جوى ~ воздушное нападение; атака [нападение] с воздуха;

حاشد ~ массированный удар;

خادع ~ ложная [демонстративная] атака;

الدبابات ~ танковая атака;
 ذرى ~ атомное нападение;
 ذرى معاكس ~ атомное контр-
 наступление;
 رئيسى ~ главный удар;
 بصرب العدو لتثبيته ~ сковы-
 вающее наступление;
 للعبور عنوة ~ наступлени-
 с форсированием водной прегра-
 ды;
 على الاجزاء ~ атака неболь-
 шими группами;
 على جنب ~ фланговая атака;
 атака во фланг;
 على قسم قسم ~ атака волнами;
 على المواقع المجهزة ~ наступ-
 ление на заранее подготовленные
 позиции;
 على مواقع محصنة ~ наступле-
 ние на сильно укрепленные пози-
 ции;
 بالغاز ~ химическое нападение;
 بالغازات ~ химическое нападе-
 ние;
 غاطسى ~ ав атака с пикирования;
 فرعى ~ вспомогательный удар;
 فى الطيران الصافى ~ атака на
 бреющем полёте;
 فى المدين ~ наступление в городе;

بالقنابل ~ бомбардировка; бом-
 бовый удар;
 قتلى ~ массированный удар;
 ليلى ~ наступление ночью; ноч-
 ная атака;
 متصنع ~ ложная [демонстра-
 тивная] атака;
 محدود الهدفى ~ атака [наступ-
 ление] местного значения [с огра-
 ниченной целью];
 مخادع ~ ложная [демонстратив-
 ная] атака;
 المدرعات ~ танковая атака;
 مسف ~ атака на бреющем по-
 лёте;
 المصادفة ~ встречное наступ-
 ление;
 مضاد ~ контр наступление;
 مضاد محلى ~ контратака;
 مع الدبابات ~ наступление в
 сопровождении танков;
 معاد ~ контр наступление;
 معاكس ~ контр наступление;
 контратака;
 المعاكس الاستردادى ~ контр-
 атака с целью восстановления
 первоначального положения;
 المعاكس الايقافى ~ контрата-

ка с целью остановки наступления противника;

مفاجئ ~ внезапная атака; внезапное наступление;

مقابل ~ контратака; контр-наступление;

من الأسفل ~ ав атака снизу, атака с нижней полусферы;

من الأسفل و الجنب ~ ав атака снизу сбоку;

من الأعلى ~ ав атака сверху, атака с верхней полусферы;

من الأعلى و الجنب ~ ав атака сверху сбоку;

من المنطقة الخلفية ~ атака с задней полусферы;

من النزول الشراعي ~ атака на планировании;

بالمواجهة ~ фронтальное наступление; фронтальная атака;

بالموجات ~ атака волнами;

بموجات كيماوية ~ атака газовыми волнами;

بموجات متتابعة ~ атака последовательными эшелонами [волнами];

نهارى ~ дневное наступление;

نووى ~ наступление с использованием ядерного оружия;

واطئ ~ атака на бегущем полёте; атака с малых высот;

وهمى ~ ложная [демонстративная] атака.

هُجُومِيَّةٌ наступательный дух.

هَجَانٌ * ми солдат верблюжей кавалерии.

تَهْدِيدٌ угроза.

مِهْدَادٌ взрывчатое вещество, ВВ; подрывное средство; осколочно-фугасный (снаряд);

متفجر ~ взрывчатое вещество, ВВ;

بالمذبذب ~ осколочно-трассирующий снаряд.

هُدُوءٌ стабилизация; затишье; штиль;

مطلق ~ мёртвый штиль;

المعركة ~ временное затишье в бою.

هَدَّاءُ * Ир снайпер.

أَهْدَافٌ * ми цель; мишень; объект;

ارضى ~ наземная цель;

استراتيجى ~ стратегический объект;

الاسمى ~ конечный объект наступления [атаки];

اول ~ первый объект; ближайшая задача;

التسديد ~ точка наводки;

التصفير ~ пристрелочная мишень;

تكتيكي ~ тактический объект;

ثابت ~ неподвижная цель;

ثان ~ второй объект; последующая задача;

جوى ~ воздушная цель;

يتحرك ~ движущаяся мишень;

حى ~ движущаяся мишень;

خطى ~ линейная цель;

سطحى ~ надводная цель;

سوقى ~ стратегический объект;

شاهد ~ арт репер;

صناعى ~ промышленный объект;

عابر الجبهة ~ цель, двигающаяся поперёк направления стрельбы;

عابر مباشرة ~ цель, двигающаяся под прямым углом к направлению стрельбы;

عابر الموروب ~ цель, двигающаяся под углом к направлению стрельбы;

عائم ~ плавающая цель;

عسكرى ~ военный объект;

غير متحرك ~ неподвижная цель;

فحص السدادات ~ мишень для проверки боя оружия;

متحرك ~ движущаяся цель;

متخندق ~ цель, находящаяся в траншее [окопе];

متوسط ~ промежуточный объект, промежуточный рубеж (при наступлении);

محصن ~ укрепленный объект;

مدرع ~ бронированная цель;

مساعد ~ арт вспомогательная точка;

مستور ~ закрытая цель;

مصور ~ ландшафтная мишень;

مكشوف ~ открытая цель;

منخفض الطيران ~ низколетящая воздушная цель;

منطقة ~ площадная цель;

منظور ~ наблюдаемая цель;

نقطة ~ точечная [малоразмерная] цель;

نقطى ~ точечная [малоразмерная] цель;

النهائى ~ конечный объект наступления [атаки]; конечный рубеж;

نهار ~ задача дня;

هوائى ~ воздушная цель;

واطى ~ падающая мишень;

وسطى ~ промежуточный рубеж;

وهمى ~ фиктивный репер.

* تَهْدِيمٌ разрушение.

هَدْمٌ разрушение; истребление.

* هَادَنَ III (هَدَنَ) заключать перемирие.

مُهادَنَةٌ прекращение военных действий; перемирие.

هُدْنَةٌ (общее) перемирие.

* إِهْتِدَاءٌ ориентирование;

~ في البرية ориентирование на местности.

تَهَادٍ бортовая качка.

أَلْهَادِيَّةٌ компас; буссоль.

* هَرُوبٌ (u) هَرَبٌ бежать, дезертировать;

II هَرَبٌ обращаться в бегство.

هَارِبٌ дезертир.

هَرْبٌ бегство; дезертирство.

هَرْوَبٌ дезертирство.

* مَهَارَشَةٌ стычка; рукопашная схватка.

* هَرَامَةٌ топ штрих.

مِنْ أَهْرَامٍ пирамида.

الاهرام الناقصة надолбы.

* إِهْتِزَازٌ колебание, вибрация; сотрясение; люфт; арт угол вылета;

إِيجَابِي ~ положительный угол вылета;

سَلْبِي ~ отрицательный угол вылета.

* مُهْتَزٌّ колебательный, качающийся; осциллятор, вибратор, генератор колебаний.

هَزَّازٌ колебательный, качающийся; осциллятор, вибратор, генератор колебаний.

* هَزَمَ (u) هَزَمٌ наносить поражение, разбивать, разгромить;

VIII إِنْهَزَمَ терпеть поражение, быть разгромленным [разбитым].

إِنْهَزَامٌ поражение, разгром.

* هَطُولٌ выпадение осадков; осадки.

* هِلَبٌ мн أَهْلَابٌ якорь.

* هَلِيلَجٌ эллипс.

* هَلَكَ (u) هَلَاكٌ погибать, гибнуть;

IV أَهْلَكَ уничтожать, истреблять;

X إِسْتَهْلَكَ использовать, потреблять, расходовать.

إِسْتِهْلَاكٌ потребление, расход;

~ الذخيرة расход боеприпасов;

~ النوع للمحروقات удельный расход топлива;

~ الوقود расход топлива;

~ النوع الوقود удельный расход топлива.

* هِلْمٌ шлем; шлемофон.

* هَلِيُوْجَرَافٌ гелиограф; связь с помощью гелиографа.

* هَلِيُوْكُوْذِيْرٌ вертолёт.

* أَهْمِيَّةٌ значение, важность;

القتال ~ боеспособность.

مِهْمَاتٌ *или* مَهَامٌ *или* مِهْمَةٌ задача, задание;

ذالِية ~ последующая задача;

تعبوية ~ тактическая задача;

الرمى ~ огневая задача;

سوقية ~ стратегическая задача;

القتال ~ боевая задача;

النيران ~ огневая задача.

مِهْمَاتٌ приспособления, принадлежность; припасы, снаряжение, имущество;

واجهزة واحتياجات الميدان ~ походное имущество;

الاسعاف الاولى ~ индивидуальная походная аптечка; санитарная сумка;

اقتحام الموانع المائية ~ штурмовые переправочные средства;

البل ~ принадлежность для смазки оружия;

حربية *или* الحرب ~ военное снаряжение; военная техника;

حربية مصادرة ~ трофейная военная техника;

طبية ~ медицинское имущество;

العبور ~ переправочные средства;

القشلاقات ~ казарменное оборудование;

الكوبرى ~ понтонный парк;

مرتجة ~ трофейное имущество;

ميدانية ~ полевое снаряжение;

الوقاية من الغاز ~ противохимическое оборудование.

* هَامِشٌ *или* هَوَامِشٌ окраина; опушка;

الحيطة ~ запас [дистанция, интервал] безопасности.

* مُهَنْدِسُونَ *или* مُهَنْدِسٌ инженер; техник; сапёр;

الاقدم ~ старший инженер;

آلى ~ механик;

اول ~ мор старший инженер-механик;

جوى ~ бортинженер;

طيران ~ авиамеханик;

عسكرى ~ военный инженер; сапёр;

لاسلكى ~ радиоинженер;

مساحة ~ топограф;

الملاحة الجوية ~ инженер по аэронавигации.

مُهَنْدِسُونَ инженерские [сапёрные] войска;

عسكريون ~ сапёры; сапёрные войска;

مهندسو المعركة сапёрные войска;

الميدان مهندسو войсковые сапёры; сапёрные войска.

هندسة планировка; строительство; инженерное дело; инженерная служба; геометрия;

الاستحكامات ~ постройка [сооружение] укреплений;

الآلية الكهربائية электро-техническая инженерная служба;

عسكرية ~ военно-инженерное дело;

الفرقة ~ инженерная служба дивизии;

الميدان ~ полевая фортификация; военно-инженерная служба; ~ال инженерно-сапёрные войска.

إنبهار ~ обвал; ав кренение;

الارض ~ оползень;

حلزوني ~ ав штопор;

حلزوني رأسي ~ крутой штопор;

حلزوني مسطح ~ плоский штопор;

حلزوني مقلوب ~ перевёрнутый штопор.

أهوية من هويش ~ шлюз; проход.

هاؤكاث من هاون * миномёт; мортира;

ثقليل ~ тяжёлый миномёт; тяжёлая мортира [гаубица];

خندق ~ миномёт Стокса;

بوصة عيار 3 ~ 3-дюймовый [76,2-мм] миномёт;

عيار 3 عقد ~ 3-дюймовый [76, 2-мм] миномёт.

تهوية * вентилирование, вентиляция; аэрация.

مروءة аэрометр.

هواء من أهوية * атмосфера; воздух; لطيف ~ разряжённая атмосфера;

مضغوط ~ сжатый воздух.

هوائي * воздушный; атмосферный; пневматический; надувной; антенна;

الاتجاه ~ направленная антенна; антенна направления; антенна азимута;

الارسال ~ передающая антенна;

الاستقبال ~ приёмная антенна;

الاستلام ~ приёмная антенна;

اشعاعي ~ лучевая антенна;

اطاري ~ рамочная антенна;

افقي ~ горизонтальная антенна; горизонтальный луч антенны;

الانتخاب ~ приёмная антенна;

~ антенна слежения; التتبع
 ~ поисковая антенна; التفتيش
 ~ направ- جهاز تحديد الاتجاه
 ленная антенна;
 ~ остронаправленная ан- بحزمة
 тенна; лучевая антенна;
 ~ антенна угла الزاوية العلوى
 места;
 ~ самолётная антенна; الطائرة
 ~ рамочная антенна; طوقى
 ~ штыревая антенна; عامودى
 ~ антенна العرضى المخروطى
 с коническим развёртыванием лу-
 ча;
 ~ вертикальная антенна; عمودى
 ~ ненаправлснная غير موجه
 антенна;
 ~ антенна-диполь; بقطبين
 ~ остронаправленная الكشاف
 антенна; лучевая антенна;
 ~ поисковая антенна; الكشف
 ~ противопомеховая لاطفىلى
 антенна;
 ~ рамочная антенна; لوحى
 ~ настроенная антенна; مؤلف
 ~ многопровод- متعدد الاسلاك
 ная [многолучевая] антенна;
 ~ параболическая антен- متكافئ
 на;

~ конусная антенна; مخروطى
 ~ передающая антенна; مرسل
 ~ рамочная антенна; مستطيل
 ~ штыревая антенна; مسمارى
 ~ противопо- مضاد للطفيليات
 меховая антенна;
 ~ направленная антенна; موجه
 ~ полуволновая نصفى الموجهة
 антенна;
 ~ воздушно-реактивный نفث
 (двигатель);
 ~ рупорная هرمى مقلوب
 антенна.

هَوَائِيَّةُ антенна.

هَوَيْكُ ав клевок (при малой ско-
 рости или большом угле атаки);

على الذيل ав падение на
 хвост.

هَيَّأَ II (هَيَّأَ) * готовить, подготавли-
 вать; устранивать;

السلاح ~ заряжать оружие;
 взводить ударник;

تَهَيَّأَ V готовиться.

تَهْيُؤُ зарядание.

تَهْيِئَةُ подготовка, оборудование;
 приспособление, устройство;

الخنادق ~ оборудование тран-
 шей;

الرمى ~ подготовка к стрельбе;

المعلومات الابتدائية بالنظر
глазомерная подготовка исход-
ных данных.

هَيْآتٌ *или* هَيْئَةٌ *мн* форма,
вид; состав, персонал, корпус;
организация, учреждение; ко-
миссия, комитет; предмет (*мест-*
ный);

الادارية ~ административный
отдел;

اركان ~ штаб;

اركان حرب ~ штаб; генераль-
ный штаб;

اركان حرب الجيش ~ генераль-
ный штаб;

الامداد والتموين الجوى ~ управ-
ление тыла ВВС;

التحكيم ~ служба посредников;
التدريب ~ управление боевой
подготовки;

التدريسية ~ учебный отдел;
الضباط ~ офицерский состав;

резервный офи-
церский корпус;

القيادة ~ штаб; экипаж самолёта;

مهندسى الطيران ~ инженер-
ное управление ВВС;

هيات ارضية местные предметы;
рельеф.

هيدروجين* водород;

ثقل ~ тяжёлый водород, дей-
терий.

هيدروستат* гидростат.

هياكل *мн* рама, шасси, ос-
тов, каркас, корпус;

الجنح ~ каркас крыла;

الدبابة ~ шасси танка;

السفينة ~ корпус корабля; на-
бор корабля;

السيارة ~ шасси автомобиля;

الغواصة ~ корпус подводной
лодки;

المحرك ~ блок цилиндров;

المركب ~ корпус корабля.

هيلوكوبтер* вертолёт.



واو(و) wāw (двадцать седьмая буква
арабского алфавита; цифровое
значение 6).

واپورات *мн* машина; паро-
вая машина; пароход; паровоз;
المياه ~ насосная станция; во-

донапорная башня.

* (وتد) II провешивать, отмечать вехами.

تَوَيْدٌ обозначение вехами [знаками], пикетаж, разбивка кольями; установка кольев.

مُوَيْدٌ линейный; установщик дорожных знаков.

وَكْدٌ *мн* АУКАД кол, свая; пикет; сторожевая застава;

الاتجاه ~ геодезическая веха; ориентировочный пикет; веха на артиллерийской опорной точке;

للخارج ~ передовая застава;

للدخل ~ внутренний караул.

نَهْرِيَّةٌ ~ свайное сооружение; свайная опора моста.

* تَوَاتُرٌ непрерывность; ритм;

الرمي ~ темп стрельбы.

تَوَتَّرٌ *эл* напряжение.

وَتَرٌ *мн* АУТАР хорда; гипотенуза;

الجناح ~ *ав* хорда крыла.

* وَتَاعَةٌ контузия.

* وَتَبٌ (*и*) وَتَبٌ прыгать; делать скачок;

للاقتحام ~ бросаться в атаку.

وَإِثْبَةٌ рикошет.

وَتْبَةٌ *мн* وَتَبَاتٌ скачок; перебежка; бросок;

بالاتجاه ~ *арт* скачок угломера;

قصيرة ~ короткая перебежка;

بالمدى ~ *арт* скачок прицела;

وثبات متوالية последовательные перебежки [скачки];

مشتركة ~ *арт* одновременное изменение шага угломера и прицела (*при пристрелке*).

* واجبات *мн* وَاجِبَاتٌ долг, обязанность; задача;

اساسى ~ главная задача;

تكتيكي ~ тактическая задача;

رئيسى ~ главная задача;

واجبات اركان الحرب наставление по службе штабов;

واجبات اركان الحرب في الميدان полевая служба штабов;

واجبات الحرم караульная служба;

واجبات النمرة обязанности первого номера (*расчёта*).

* إيجادٌ нахождение, обнаружение; создание;

الاتجاه ~ придание направления стрельбы; определение направления; определение угла цели; пеленгация;

الاتجاه بالراديو ~ радиопеленгация;

اتجاه نسبي ~ пеленгация;

الارتفاع ~ придание угла возвышения;

الصفر ~ нахождение нулевых линий прицеливания;

المدى بأسلوب السلم ~ пристрелка по дальности с помощью шкалы прицела (изменением дальности скачками);

المدى بالصوت ~ звукометрия; звуковая разведка;

المدى على خط الراصد الهدف ~ пристрелка по разрывам, выведенным на линию наблюдения; пристрелка по дальности с помощью одного орудия;

المرمى ~ пристрелка по дальности; определение дальности [расстояния, дистанции];

المسافة ~ определение дальности [расстояния, дистанции].

مُوَجِّدَة измерительный прибор;

الاتجاه ~ радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор;

مجال النظر ~ видоискатель;

المدى ~ дальномер.

إيجاز Ir инструктаж; постановка задач.

مُوَجِّز ракурс.

وَجَائ * камбуз.

وَجَّهَ II (وجه) * направить, управлять; наводить;

إذارات خداعية ~ объявлять ложную тревогу;

خط التسديد نحو الدريئة ~ совмещать линию прицеливания с мишенью;

بالراديو ~ управлять [наводить] по радио;

السلاح ~ наводить оружие;

ضربا ~ наносить удар;

باللاسلكي ~ управлять [наводить] по радио;

المدفع ~ наводить орудие;

تَوَجَّهَ V идти, двигаться;

بالبوصلة ~ идти по компасу;

إِتَّجَهَ VIII направляться, двигаться, идти;

مع البوصلة ~ идти по компасу.

إِتِّجَاهَاتٌ mn направление, курс; пеленг; тенденция; горизонтальная наводка;

إضافي ~ вспомогательное направление;

الاقلاع ~ взлётный курс;

البوصلة ~ буссоль основного

направления по компасу; курсовой угол;

بوصلى ~ компасный курс;

تحرك الغرض ~ направление движения цели;

تسامتى ~ дирекционный угол;

الـ الثانوى ~ второстепенное направление; направление вспомогательного удара;

الجهد ~ направление главного удара;

الحقيقى الـ ~ истинный азимут; истинный курс;

رئيسى ~ основное [главное] направление;

صحيح ~ истинный курс;

الضرب ~ направление огня [стрельбы]; направление удара;

الضغط ~ барическая тенденция;

الطائرة ~ курс самолёта;

الطيران ~ направление полёта;

متقاطع ~ пересекающийся курс;

متواز ~ параллельный курс;

معاكس ~ встречный курс;

معلم ~ провешенное артиллерийское направление;

مغناطيسى ~ магнитный курс [пеленг]; магнитный азимут;

الـ بالنسبة للشمال الجغرافى ~ истинный курс;

نسبى ~ пеленг;

النيران ~ направление стрельбы;

الهبوط ~ av направление посадки; посадочный курс;

الهجوم ~ направление наступления.

تَوَجُّه ~ направление; движение.

تَوَجُّيَّة ~ наводка; наведение; придание направления; ориентировка, ориентирование;

بالاشعة الرابكة ~ телеуправление по радиолучу;

الى الهدف ~ наведение на цель;

او توماتيكي ~ автоматическое наведение;

اولى ~ предварительное наведение; предварительная наводка;

بسيط ~ прямая наводка;

تحكمى ~ наведение по лучу РЛС методом совмещения;

التقريبى الـ ~ грубая наводка;

الخط الاصلى ~ придание основного направления;

الذاتى ~ самонаведение;

بالروح الايجابى ~ активное самонаведение;

بالرواح السلبي ~ пассивное самонаведение;

بالرواح النصف ايجابي ~ полу-активное самонаведение;

بالسدادة البسيطة ~ наводка с помощью вспомогательного визирного приспособления панорамы;

فلكي ~ астронавигационное наведение;

التذيفة الموجهة ~ наведение управляемой ракеты;

المدفع على خط الصفر ~ прицеливание орудия основного направления;

مركب ~ непрямая наводка; раздельная наводка;

المركزي ~ центральная наводка.

جِهَةٌ من جِهَاتٌ сторона, направление;

جِهَاتُ الامن охраняющие части [подразделения].

مُواجهَةٌ противостояние; фронт; ширина фронта;

الجيش ~ фронт армии;

ضيقة ~ узкий фронт;

كبيرة ~ широкий фронт;

الهجوم ~ ширина боевого по-

рядка в наступлении; фронт наступления;

واسعة ~ широкий фронт;

كبيرة على ~ на широком фронте.

مُوجِّهٌ направляющий; наводящий; направляющая; проводник; рулевой, штурвальный; маховик; рулевое колесо; прицел;

الفترات ~ стр направляющая звена;

كعب الطلقات ~ стр направляющая патрона;

مزولي ~ арт прицел-угломер; панорама.

وَاجِهَةٌ ширина фронта; шкала.

أَوْجُهُ или وَجُوهُ من وَجْهٍ лицевая сторона; фаза;

حلقة المغلاق ~ арт казённый срез;

الريشة الامامي ~ передняя сторона лопасти;

الريشة الخلفي ~ задняя сторона лопасти;

مدرج ~ циферблат.

وَجْهَةٌ курс, направление.

تَوْحِيدٌ объединение; стандартизация, унификация;

الإسلةحة ~ стандартизация [унификация] вооружения.

وَاحِدٌ один;

الْألفى ~ тысячная.

وَحْدَاتٌ *мн* отряд; часть, подразделение; единица измерения; мера; звено;

احتياط ~ резервная часть;

احتياطية ~ эшелон резервов;

إدارية ~ административно-хозяйственное подразделение; воинская часть;

استطلاع ~ эшелон разведки; разведывательное подразделение;

استطلاع فرقية ~ разведывательный отряд дивизии;

للاستكشاف ~ разведывательное подразделение;

الإشارة ~ часть [подразделение] связи;

إشارة التعاون الجوي ~ подразделение связи с взаимодействующей авиацией; подразделения связи с авиацией поддержки сухопутных войск;

أصلية ~ часть, в состав которой входит данное подразделение; своя часть;

أمامية ~ передовая часть; передовое подразделение;

امداد ~ часть усиления;

بحرية ~ морская часть; боевой корабль;

البريد ~ подразделение полевой почты, полевая почта;

بريد الفرقة ~ дивизионная полевая почта;

البنادق ~ стрелковая часть; стрелковое подразделение;

التبليغات ~ часть [подразделение] оповещения;

التدريب ~ учебная часть; учебное подразделение;

تدريب الطلبة الضباط ~ учебное подразделение для подготовки младших офицеров;

تقدير المسافة ~ подразделение артиллерийской инструментальной разведки;

تقدير المسافة بالصوت ~ звукометрическое подразделение;

تقدير المسافة بالهيب ~ светометрическое подразделение;

تكتيكية ~ тактическая часть; тактическое подразделение;

التمويه ~ маскировочная часть; маскировочное подразделение;

جراحة ~ хирургический отряд;
 جراحة ميدانية ~ полевой хирургический отряд;
 حمام وغسيل متنقلة ~ банно-прачечный отряд;
 الحمامات الخفيفة ~ банно-прачечный отряд;
 خارجة ~ сменяемая часть;
 خيالة مدرعة ~ механизированная часть;
 داخلية ~ сменяющая часть;
 الدبابات ~ танковая часть; танковое подразделение;
 الدبابات المدمرة ~ истребительно-противотанковая часть;
 راجلة ~ маршевая часть;
 راكبة ~ мотомеханизированная часть;
 الرشاشات ~ пулемётное подразделение;
 رونتجن ~ рентген;
 السير ~ маршевая часть;
 الشغل ~ рабочее подразделение;
 صحية ~ медико-санитарное подразделение;
 صغرى ~ подразделение;
 صغيرة ~ эшелон;
 ضرب النار ~ огневое подразделение;

عوامات ~ звено паромы;
 فرعية ~ подразделение;
 فلاذية ~ Н-ская часть;
 قادمة ~ сменяющая часть;
 قاذصات ~ истребительно-противотанковая часть;
 القيادة ~ группа [орган] управления; штаб;
 مقياصى المتروك ~ октан;
 الكبرى ~ войсковое соединение;
 ما ~ Н-ская часть;
 مجاورة ~ соседняя часть; соседнее подразделение;
 المحاربة ~ боевая единица;
 مدرعة ~ танковая часть; танковое подразделение;
 المدفعية ~ артиллерийская часть; артиллерийское подразделение;
 مستقلة ~ отдельная часть; отдельное подразделение;
 المشاة ~ пехотная часть; пехотное подразделение;
 المشاة التابعة ~ пехотное подразделение (*vзвод, рота*);
 المشاة الكبيرة ~ пехотная часть;
 مضادة للدبابات ~ подразделе-

ние [часть] противотанковой артиллерии;

مظلية ~ парашютнодесантная часть;

مغيّرة ~ сменяемая часть;

مغيّرة ~ сменяющая часть;

مقاتلة ~ часть [подразделение] действующей армии; боевая [тактическая] единица; часть тактического назначения;

منفصلة ~ отдельная часть;

المهمات المرتجعة ~ трофейная команда;

المهندسين ~ инженерная часть;

ميدان بيطرة ~ полевое ветеринарное подразделение;

ميدان طبية ~ полевое медицинское подразделение;

المياه ~ подразделение водоснабжения;

نار ~ Ир огневое подразделение;

نارية ~ боекомплект; огневое подразделение;

نقل الدم الميدانية ~ полевой пункт переливания крови;

النيران ~ огневое подразделение;

الهجوم ~ атакующая часть; 1-й эшелон при наступлении;

هندسة الفيلق ~ корпусная сапёрная часть;

وحدات احتياطية резервные части;

وحدات الإشارة войска связн;

وحدات امامية передовые части;

وحدات الجيش армейские части;

وحدات خدمة خاصة ударные части, войска специального назначения;

وحدات الخدملт тыловые части;

وحدات ساذدة поддерживающие части [подразделения];

وحدات الفيلق корпусные части;

وحدات القيادة штабные подразделения;

وحدات مروؤسة подчинённые части [подразделения];

وحدات ملحقة приданные части [подразделения];

وحدات الهندسة сапёрные части.

* وَاجَزَةٌ шуп (сапёрный).

* وَخْزٌ укол.

* اِسْتَوْدَعَ X (ودع) получать половину содержания, состоять на половинном окладе; складировать.

* اِسْتِيعَاةٌ временное увольнение с действительной службы; запас; складирование.

مُنْتَوَدَعَاتُ *mn* хранилище, склад; депо; парк (*машин*); бак (*для топлива*); кожух, короб; учебный центр;

الارزاق ~ продовольственный склад;

اسلحة ~ склад оружия; склад артиллерийско-технического снабжения; арсенал;

اسلحة امامى ~ передовой склад артиллерийско-технического снабжения;

اسلحة للقاعدة ~ базовый склад артиллерийско-технического снабжения;

اسلحة و مهمات ~ склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

اسلحة و مهمات امامى ~ передовой склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

اسلحة و مهمات للقاعدة ~ базовый склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

اسلحة و مهمات مرتجعة ~ склад собранного имущества; склад трофейного имущества;

اضافى ~ вспомогательный склад;

الالبسة ~ склад вещевого снабжения, вещевой склад;

الالغام البحرية ~ склад морских мин;

امامى ~ передовой склад;

البترول ~ склад ГСМ;

بحرى ~ морской склад;

البنزين ~ бензосклад; бак с бензином;

تدريب ~ учебный центр;

تدريب المشاة ~ *Ир* пехотный учебный центр;

التعيينات ~ склад продовольственно-фуражного снабжения; продовольственный склад;

تعينيات امامى ~ передовой склад продовольственно-фуражного снабжения;

تعينيات القاعدة ~ продовольственный склад-база; базовый склад продовольственно-фуражного снабжения;

التموين ~ склад снабжения;

جزئى ~ отделение базового склада;

جزئى للأسلحة ~ отделение базового склада артиллерийско-технического снабжения;

جزئى للأسلحة والمهمات ~

отделение базового склада артиллерийско-технического и вещевого снабжения;

جزئى للتعيينات ~ отделение базового склада продовольственно-фуражного снабжения;

جزئى للذخيرة ~ отделение базового склада боеприпасов;

جزئى للمهمات ~ отделение базового склада обозно-вещевого снабжения;

الجيش ~ армейский склад;

حربى ~ военный склад;

الخروطشة ~ трубка стабилизатора (мины);

الذخيرة ~ склад боеприпасов;

الذخائر ~ склад боеприпасов;

ذخيرة للأسلحة الصغيرة ~ склад боеприпасов для стрелкового оружия;

ذخيرة أمامى ~ передовой склад боеприпасов; головное отделение базового склада боеприпасов;

ذخيرة للقاعدة ~ базовый склад боеприпасов;

صرف بالقطاعى ~ пункт снабжения команд и отдельно следующих военнослужащих;

عام ~ станция снабжения;

عتاد ~ склад боеприпасов;

عتاد القاعدة ~ базовый склад боеприпасов;

مراء ~ полевой склад;

العربات الاحتياطى ~ резервный парк транспортных средств;

العينة ~ склад артиллерийско-технического имущества;

الفرقة ~ дивизионный склад;

في منتصف المسافة ~ промежуточный склад;

القاعدة ~ базовый склад;

القنبلة ~ ав бомбовый люк, бомболюк;

القنابل الجوية ~ склад авиационных бомб;

المتفجرات ~ склад ВВ;

متوسط ~ промежуточный склад;

المحطة ~ станционный склад;

المدفعية ~ склад артиллерийского имущества;

المركبات ~ парк консервации автомобилей;

مركزى ~ центральный склад;

مصلحة الصحة ~ склад медицинского имущества;

المعدات ~ склад имущества; склад материальной части;

معدات الدفاع ضد الغاز ~

склад имущества химической за-
щиты;

معدات متنقل ~ подвижный
склад имущества;

المخزونات ~ склад артиллерий-
ских боеприпасов;

الملابس ~ склад вещевого иму-
щества;

مهمات ~ склад обозно-вещево-
го снабжения;

مهمات طبية ~ склад медицин-
ского имущества;

مهمات للقاعدة ~ базовый склад
обозно-вещевого снабжения;

المهندسين ~ инженерный
склад; склад инженерного иму-
щества;

الهندسة ~ инженерный склад;
склад инженерного имущества;

الوقود ~ склад горючего;

مستودعات عينة مركزية ~ цен-
тральные склады управления ар-
тиллерийско-технической службы.

* وادي أو وادي * или * وادي * * *
долина; лощина; вади, пересохшее русло
реки;

الرمية وادي ~ стрельбище; поли-
гон.

* إستيراد * ~ подвоз, доставка;

الذخيرة ~ подвоз боеприпасов.
مورد * * * * * * * * * *
источник; ресурсы;
средство;

المياه ~ водный источник.

وزدة الرياح ~ метео роза ветров.

وزدية ~ дежурство, вахта; охрана;

الغالية ~ свободная от служ-
бы вахта.

* ورشة * * * * * * * * * *
(ремонтная) мастер-
ская;

الإشارة ~ мастерская по ремон-
ту средств связи;

امامية ~ передовая ремонтная
мастерская;

التسوية ~ сборочная мастер-
ская;

التصليح ~ ремонтная мастер-
ская;

التصليح السيارة ~ подвижная
ремонтная мастерская;

التصليح العاجل ~ группа
срочного ремонта;

تصليح متنقلة ~ подвижная
ремонтная мастерская;

الصيانة ~ ремонтная мастерская;

القاعدة ~ базовая мастерская;

متنقلة للإصلاح السريع ~ под-
вижная ремонтная мастерская;

الممرمات ~ ремонтная мастерская;

المصلحين ~ аварийная команда;

الميدان ~ полевая мастерская;

ميكانيكية ~ механическая мастерская.

ورقة *mn* ورقات ~ бумага; документ;

ساقطة ~ *av* падение листом;

شهادة ~ свидетельство, удостоверение;

العدولت ~ карточка взысканий;

العوامل الجوية ~ метеорологическая сводка;

هاوية ~ *av* падение листом.

وراء* тыл

وزارة *mn* وزارات ~ министерство;

البحرية ~ военно-морское министерство; адмиралтейство;

الحربية ~ военное министерство;

الدفاع ~ министерство обороны;

الدفاع الوطني ~ министерство национальной обороны.

وزير *mn* وزراء ~ министр;

الجيش ~ военный министр;

الحربية ~ военный министр;

الدفاع ~ министр обороны.

توزيع* ~ распределение, раздача;

امر عمليات ~ рассылка боевого приказа;

الحمل ~ распределение нагрузки;

الذخيرة ~ распределение боеприпасов;

ضرب النار ~ разделение огня;

القوات ~ распределение сил и средств;

القوات بعمق ~ распределение [эшелонирование] в глубину;

القوى والوسائل ~ распределение сил и средств;

النار ~ распределение огня;

النيران ~ рассеивание (при стрельбе по фронту или в глубину).

موزع* ~ распределитель, раздатчик; распределительный ящик; радиоделитель;

تلقائي التقدم ~ автоматический распределитель упреждения.

إتزان* ~ равновесие;

حيادي ~ безразличное равновесие;

الطريق ~ *av* путевое равновесие;

طولي ~ продольное равновесие;

عرضي ~ поперечное равновесие;

غير مستقر ~ неустойчивое равновесие;

قلق ~ неустойчивое равновесие;
مستقر ~ устойчивое равновесие.

توازن ~ равновесие; уравновешенность; уравновешивающий механизм; мор дифферент;

استاتيكي ~ статическое равновесие;

حراكي ~ динамическое равновесие;

حركي ~ динамическое равновесие;

ديناميكي ~ динамическое равновесие;

ساكن ~ статическое равновесие;

طولي ~ продольное равновесие;

عرضي ~ поперечное равновесие;

الغواصة ~ дифферент подводной лодки;

غير مستقر ~ неустойчивое равновесие;

قراي ~ статическое равновесие;

القوى ~ равновесие сил;

محايد ~ безразличное равновесие;

مستقر ~ устойчивое равновесие.

موازن ~ уравновешивающий механизм; ав стабилизатор.

موازنة ~ равновесие; уравновешенность;

الطائرة ~ выравнивание самолёта.

موازنة ~ противовес.

میزان ~ измерительный прибор; уровень; весы;

تسوية ~ (спиртовой) уровень;

ثقل الهواء ~ барометр;

حرارة ~ термометр; калориметр;

الرؤيا ~ теодолит;

ضغط البخار ~ манометр;

ضغط الهواء ~ барометр;

القوة ~ динамометр;

كثافة الهواء ~ аэрометр.

میزانیة ~ нивелировка.

وزانة ~ гироскоп.

وزن ~ вес;

ابتدائي ~ начальный вес;

ذري ~ атомный вес;

الطائرة الفارغة ~ вес пустого самолёта;

الطائرة الكاملة ~ полётный вес самолёта;

مجدى ~ полезный вес;

المركبة الفارغة ~ холостая нагрузка;

نافع ~ полезный вес;

· نوعى ~ удельный вес.

* مُوَازَاةٌ параллельность; *art* параллельный веер.

مِيزَاةٌ коллиматор.

* إِتْسَاعٌ загрязнение; загрязнение канала пороховым нагаром.

كَوْشَعٌ пороховой нагар.

* وَسَادَةٌ *mn* подшпикник; вкладыш; подушка;

السد ~ *art* подушка обтюлятора;

هوائية ~ воздушная подушка.

* واسِطَةٌ *mn* средство;

وسائط الإبادة الجماعية средства массового поражения;

وسائط التعزيز средства усиления;

وسائط الدعم средства поддержки;

وسائط الدفاع ضد المدرعات средства противотанковой обороны;

وسائط ذرية средства атомного нападения;

وسائط العبور средства переправы;

وسائط لاسلكية средства радиосвязи;

وسائط المخابرات средства связи;

وسائط الملاحة навигационные средства;

وسائط نارية *или* وسائل النار огневые средства;

وسائط النقل транспортные средства.

أَوْسَاطٌ *mn* середина, центр;

السفينة ~ мор шкафут;

الهدف ~ середина цели.

وسيطٌ средний; промежуточный; посредник;

حزبى ~ парламентёр.

وسِيطَةٌ реле.

* سَعَدٌ (a) *وَسَّعَ* вмещать;

II *وَسَّعَ* расширять, увеличивать;

الخرق ~ расширять прорыв;

عيون الشريط ~ *стр* расправлять гнѣзда ленты;

IV *أَوْسَعَ* расширять, увеличивать;

الخطوة ~ ускорять шаг;

V *كَوْشَعَ* расширяться;

VIII *إِتَّسَعَ* расширяться, увеличиваться.

إِتْسَاعٌ расширение; ширина; амплитуда;

الجبهات ~ ширина фронта;

الخنديق ~ уширение траншеи;

العمليات ~ размах операций.

كَوْشَعٌ расширение, увеличение размера;

الفوهة ~ разгар дульной части канала ствола,

مَسْعَةٌ ~ вместимость, ёмкость; водоизмещение; амплитуда; размах;

الاسطوانة ~ объём цилиндра;

الخرق ~ ширина прорыва;

الخزان ~ ёмкость бака;

الشحنة ~ грузоподъёмность;

الطريق ~ придорожная полоса.

وَسْطَعَةٌ ~ широта; объём; ширина;

الخرق ~ ширина прорыва.

مِنْ وَسَائِلَ * средство;

الاتصال ~ средство связи;

الإدارة ~ средство управления;

الحملة ~ транспортное средство;

القيادة ~ средство управления;

مطهرة ~ дезинфицирующее средство;

وسائل الاتصال اللاسلكي ~ средства радиосвязи;

وسائل الارتباط ~ средства связи;

وسائل الارتباط اللاسلكي ~ средства радиосвязи;

وسائل استطلاعية ~ разведывательные средства;

وسائل الإشارة ~ средства связи;

وسائل الإشارة المتحركة ~ подвижные средства связи;

وسائل الإشارة المرئية ~ средства зрительной связи;

وسائل ائذار ~ средства оповещения;

وسائل التأشير المنظور ~ средства зрительной связи;

وسائل تحويلات الإشارة ~ средства связи;

وسائل التخابر ~ переговорные средства; средства радио- и телефонной связи;

وسائل تدميرية ~ средства разрушения;

وسائل التعويم المبتكرة ~ под-
ручные переправочные средства;
وسائل التقوية ~ средства усиления;

وسائل التوجيه ~ средства наведения;

وسائل التوصيل ~ средства доставки;

وسائل الحرب ~ боевые средства, средства ведения войны;

وسائل الخفارة ~ *Ир* дежурные средства;

وسائل خفيفة ~ подвижные средства (*связи*);

وسائل الدفاع السلبي ~ средства пассивной ПВО;

وسائل الدفاع المضاد للطائرات
средства ПВО;

وسائل ذرية وسائل атомного
нападения;

وسائل رادارية радиолокационные
средства;

وسائل الرصد وسائل наблю-
дения;

وسائل العبور وسائل переправочные
средства;

وسائل العبور الخفيفة وسائل лёгкие
переправочные средства;

وسائل الغشى *Ир* маскировочные
средства;

وسائل الكشف والتوجيه
средства обнаружения и наведения;

وسائل مدمرة وسائل разру-
шения;

وسائل مرئية وسائل зритель-
ной связи;

وسائل الملاحة الجوية
аэронавигационные средства;

وسائل المواصلات وسائل
связи;

وسائل موجودة وسائل штатные сред-
ства;

وسائل النقل وسائل транспортные сред-
ства;

وسائل الوقاية وسائل средства защиты.

وتَسمَّ (u) وَتَسمَّ отмечать, размечать.
وَسَامٌ مِّنْ أَوْسَمَةٍ знак отличия; ор-
ден;

عسكري ~ военный орден.

وَسَمٌ отложение; отметка направле-
ния; засечка направления; ориен-
тировка, ориентирование; обна-
ружение;

اتجاهي ~ отметка направления;

الارض ~ пикетаж, разбивка (мест-
ности) кольями;

بالرمي ~ пристрелка;

الصامت ~ подготовка данных
для стрельбы;

المدى ~ отметка дальности.

مَوْشِيرٌ مِّنْ مَّوْشُورٍ призма.

وَشَائِعٌ مِّنْ وَشَيْعَةٍ катушка, боби-
на; соленоид.

صِفَاتٌ مِّنْ صِفَةٍ свойство, качество;

الحراية ~ термит;

المحرك ~ характеристика дви-
гателя;

الوقود ~ характеристика топли-
ва.

مُسْتَوْصَفَاتٌ مِّنْ مُّسْتَوْصَفٍ госпи-
таль.

مَوَاصِفَاتٌ данные;

فنية و تعبيوية ~ тактико-тех-
нические данные.

وَصَفَتْ *мн* وَصَفَتْ *наставление, руководство, инструкция.*

وَصَلَ *(u)* وَصُولٌ *прибывать; достигать;*

الى عمق البريسكوب ~ *под- всплывать под перископ;*

الى الهدف ~ *ав выходить на цель;*

وَصَلَ *(u)* وَصْلٌ *соединять, связывать, сцеплять;*

بالعدو ~ *войти в соприкосновение с противником;*

II وَصَلَ *связывать, соединять; ял быть проводником;*

الحداق ~ *мор подавать конец;*

III وَاصَلَ *продолжать; поддерживать связь;*

VI كَوَّاصَلَ *продолжаться;*

VIII اِتَّصَلَ *соединяться; устанавливать связь; соприкасаться.*

اِتِّصَالَ *связь; соприкосновение;*

الى اثناء الابحار ~ *связь на переходе по морю;*

بدون الكشف ~ *беспоисковая связь;*

بصرى ~ *зрительная связь;*

الى البعيد ~ *сообщение на расстоянии; дальняя связь;*

التعاون الجوى ~ *связь с авиа-*

цией поддержки сухопутных войск;

تلغرافى ~ *телеграфная связь;*

تلغونى ~ *телеграфная связь;*

ثنائى ~ *дуплексная связь;*

جوى ~ *связь с авиацией;*

خطى ~ *проводная связь;*

داخلى ~ *внутренняя связь;*

بالرؤية ~ *зрительная связь;*

سلكى ~ *проводная связь;*

شفوى ~ *связь голосом;*

عن بعد ~ *сообщение на расстоянии; дальняя связь; радиосвязь;*

القادة ~ *связь командования;*

قريب ~ *ближняя связь;*

لاسلكى ~ *радиосвязь;*

لاسلكى هاتفى ~ *радиотелефонная связь;*

مباشر ~ *непосредственное соприкосновение с противником; прямая связь;*

مزدوج ~ *дуплексная связь;*

بالنظر ~ *зрительная связь;*

هاتفى ~ *телефонная связь.*

مواصلات *мн* مَوَّاصَلَةٌ *связь; посылный, связной.*

مَوَّاصَلَاتٌ *связь; пути сообщения, коммуникации; ход сообщения;*

ارضية ~ наземные коммуникации;

ارضية - نفقية ~ подземные линии связи;

الاشارة ~ связь;

بحرية ~ морские коммуникации;

برقية ~ телеграфная связь;

بين الجو و الارض ~ связь авиации с наземными войсками;

تليفونية ~ телефонная связь;

جوية ~ воздушные коммуникации;

خطية ~ проводная связь;

داخلية ~ внутренняя связь;

سلكية ~ проводная связь;

المحراء ~ караванные пути;

القوات البحرية ~ общешлотская связь;

لاسلكية ~ радиосвязь;

مرئية ~ зрительная связь;

مطمورة ~ крытый ход сообщения; линии связи в траншее;

مائية ~ водные коммуникации;

نفقية ~ подземные линии связи; подземный ход сообщения.

موصلة реле.

موصلة компас; буссоль;

بحرية ~ морской компас;

دوارة ~ гироскопический компас, гирокомпас;

السير ~ карманная буссоль;

شمسية ~ солнечный компас.

وَصْلُ ~ соединение, смыкание; связь;

муфта сцепления; привод;

الهواء ~ антенна;

هواء عال ~ воздушная антенна.

وَصْلُ مِنْ وَصْلَةٍ ~ сцепка, стяжка;

соединение; смыкание; соединительная муфта; муфта сцепления;

соединительный патрубкок; связка, накладка; узел (машин);

الاحكام ~ узел крепления;

خلفية ~ стр затыльник;

الماسورة الامامية ~ стр надульник.

وُصُولُ ~ прибытие;

الى الارض ~ av приземление.

وَصِيْلُ ~ соединение, связь.

وَضَعَ II (وضع) * дешифровать;

نصا رمزيا ~ дешифровать.

تَوْضِيْعُ ~ дешифрование.

وَضَعَ (a) وَضَعَ * класть, ставить, устанавливать; составлять, разрабатывать (план);

الالغام ~ устанавливать мины, минировать;

تحت قيالة ~ или تحت امرة

придавать, вводить в подчинение;
переподчинять;

حارسا ~ ставить часового;

العصار ~ блокировать;

حقل الألغام ~ устанавливать
минное поле;

خطة النيران ~ составлять
план огня;

الخطوط ~ прокладывать линии
связи;

خفيرا ~ ставить часового;

ستارة من الدخان ~ ставить
дымовую завесу;

شبكة ضد الغواصات ~ устанавли-
вать противолодочную сеть;

على الخريطة ~ наносить на
карту;

في الخدمة ~ принимать на воо-
ружение;

المدفع على خط الصفرة ~ при-
водить орудие к нормальному
бою;

المدفع في المربض ~ приводить
орудие в боевое положение;

المواقع ~ устанавливать заграж-
дения.

مَوْضِعٌ *мн* مَوَاضِعُ положение, мес-
то; позиция; площадка;

الابتداء ~ исходная позиция;

الابتدائي ~ исходная позиция;
الاجتماع ~ место сбора; район
сосредоточения;

احتياطى ~ запасная позиция;

الازدلاف ~ место сбора;

اساسى ~ главная позиция;

الاستعداد ~ исходная позиция;

الاستعداد للضرب ~ положение
готовности для стрельбы;

اعمى ~ позиция, не допускаю-
щая использования общей точки
наводки или буссоли;

امامى ~ передовая позиция;

الانتظار ~ выжидательное поло-
жение; выжидательная позиция;

انتظار مستتر ~ укрытая вы-
жидательная позиция;

الانسحاب ~ запасная позиция;

الانطلاق ~ исходное положение;
исходная позиция; *ав* положение
на старте;

الانقضاض ~ рубеж атаки; ис-
ходное положение для атаки;

البطرية ~ огневая позиция ба-
тарей;

التبديل ~ запасная позиция;

التراجع ~ резервная позиция;

التربص ~ выжидательная по-
зиция;

التعويق ~ отсечная позиция;
التغطية ~ прикрывающая позиция;

الثانى ~ вторая оборонительная позиция;

الحماية ~ боевое положение (противогаза);

خارج مدى الرمى ~ положение вне досягаемости стрельбы;

الدفاع المنظم ~ заранее подготовленная оборонительная позиция;

دفاعى ~ оборонительная позиция;

دفاعى خلفى ~ тыловая оборонительная позиция;

الرمى ~ огневая позиция;

الرمى الاصلى ~ основная огневая позиция;

الرمى الثانوى ~ запасная огневая позиция;

رمى رشاشة خفيفة ~ окоп для ручного пулемёта;

رمى فى وضع البروك ~ окоп для стрельбы с колена;

رمى فى وضع الوقوف ~ окоп для стрельбы стоя;

رمى للمدفع بتنشير ٣٦٠ ~

درجة оружейный окоп с круговым обстрелом;

ضرب النار ~ огневая позиция;

طولانى ~ отсечная позиция;

العبور ~ место переправы, переправа;

متبادل ~ запасная позиция;

متسلط ~ господствующая позиция;

متقدم ~ передовая позиция;

متوسط ~ промежуточная позиция;

محصن ~ укреплённая позиция [полоса];

محفور ~ оборудованная позиция;

المخافر الامامية ~ позиция сторожевого [боевого] охранения;

المدافع ~ огневая позиция;

مدبر ~ заранее подготовленная позиция;

المراقبة ~ линия полевых караулов;

مستكمل ~ упреждённое положение цели; упреждённая точка;

مشرف ~ господствующая позиция;

مصطنع ~ ложная позиция;

معرض ~ открытая позиция;

مفتاح ~ ключевая позиция;

مفتاحي ~ ключевая позиция;
مقبل ~ упреждённое положение цели;

مكشوف ~ открытая позиция;
منظم ~ оборудованная позиция [полоса];

النقطة الخارجية ~ позиция боевого охранения;

هام ~ ключевая позиция;
مواضع متتابعة ~ последовательные рубежи.

وَضْعُ ~ постановка, установка; составление, разработка (плана).

وَضْعُ ~ мн. أَوْضَاعُ ~ положение, расположение; обстановка; позиция;

ابتدائي ~ исходное положение;
استراتيجي ~ стратегическая обстановка;

الاستعداد للضرب ~ положение готовности к стрельбе; боевая готовность;

الامتداد ~ положение для стрельбы лёжа;

الانبطاح ~ положение для стрельбы лёжа;

الانتظار ~ выжидательное положение; выжидательная позиция;

الانسحاب ~ тыловая позиция (на случай отхода);

الانطلاق ~ исходное положение; исходная позиция; *ав* положение на старте;

الانقضاض ~ рубеж атаки; исходное положение для атаки;

الانكماش ~ заднее положение (подвижных частей); взведённое положение;

آلى ~ стр. положение переводчика «автоматический огонь»;

المبروك ~ положение для стрельбы с колена;

التراجع ~ резервная позиция;

التربص ~ выжидательное положение;

التساوى ~ нейтральное положение;

تعبوى ~ тактическая обстановка;

الجلوس ~ положение для стрельбы сидя;

حذر ~ положение наготове;

الحركة ~ походное положение (орудия);

الخارج القتال ~ положение вне боя;

الخدمة الفعلية ~ нахождение в строю [в плавании];

الخروج للسبطانة ~ положение ствола после наката;

الدعم ~ позиция для оказания огневой поддержки;

الدفاع المنظم ~ заранее подготовленная оборонительная позиция;

الـ الدفاعى ~ оборона;

الـ راقدا ~ положение для стрельбы лёжа;

الرمى جاثيا ~ положение для стрельбы с колена;

الرمى ~ огневая позиция;

الرمى الإفتى ~ стрельба на дальность прямого выстрела; стрельба в упор;

السير ~ походное положение;

ضرب النيران ~ положение для стрельбы;

الضرب ~ арт положение предохранителя ударного механизма «огонь»;

الطيران ~ положение в полёте;

الـ القعود ~ положение для стрельбы сидя;

المراقبة ~ линия полевых караулов;

المقاومة ~ полоса обороны;

نصف تغريق ~ позиционное положение (подводной лодки);

هجومى ~ наступательное положение;

الوقاية ~ боевое положение (противогаза);

الوقوف ~ положение для стрельбы стоя.

وضعية ~ обстановка; положение;

الاستعداد ~ готовность;

الاستعداد الارضى ~ ав наземная готовность;

الالغام ~ положение для заряжания;

الانبطاح ~ положение (для стрельбы) лёжа;

الانتظار ~ выжидательное положение;

الـ الثانية ~ вторая оборонительная позиция;

الجلوسى ~ положение (для стрельбы) сидя;

الـ الجوية ~ воздушная обстановка;

السير ~ походное положение;

الطيران ~ положение в полёте;

القيام ~ положение (для стрельбы) стоя;

- معنويات ~ *Ир* моральное состояние (войск).
- * مَوْظَّفُون *мн* чиновник; офицер;
- حسابات ~ офицер финансовой службы.
- * وَظَائِف *мн* функция; должность;
- ادارية ~ административная должность;
- الاركان ~ штабная должность;
- شافرة ~ вакантная должность;
- وظائف السدنة обязанности расчёта.
- * مُسْتَوْعِبٌ буфер, амортизатор.
- * مَوَاعِد *мн* срок; صرف الملابس ~ срок носки обмундирования.
- * (وعر) وَعَرَ эскарпировать.
- * وَغُورَةٌ крутость; крутой скат.
- * إِعْجَازٌ подача команд; команда, распоряжение;
- بالاشارة ~ подача команд сигналами;
- بالبوق ~ подача команд рожком;
- تحذيرى ~ предварительная команда;
- تحضيرى ~ предварительное распоряжение;

- تنبيهى ~ предварительная команда; предварительное распоряжение;
- تنفيذى ~ исполнительная команда;
- شفهى ~ устное распоряжение;
- بالصغارة ~ подача команд свистком;
- صوتى ~ подача команд голосом.
- * وَاعِظٌ капеллан, военный священник.
- * وَأَعِيَّةٌ *мн* АУЭИЭ сосуд; контейнер.
- * وَغَلٌ V (وغل) вклиниваться, проникать.
- * وَغَى битва; бой.
- * الْغَوَى: تَوْفِيرٌ ~ накапливание сил.
- * مُوقِّرٌ экономайзер.
- * إِتِّفَاقِيَّةٌ *мн* إِتِّفَاقِيَّةٌ соглашение, конвенция, договор;
- عسكرية ~ военное соглашение.
- تَوَافُقٌ комбинация, сочетание; соединение; синхронизация; приспособление (к местности);
- مع الارضى ~ приспособление к местности;
- نظرى ~ арт визуальное построение веера.
- * مُوَقِّقٌ конвертер; переходное устройство; адаптер.

* تَوْقِيْتُ исчисление [определение]

времени; согласование действий
по времени; время;

حسب المناطق الزمنية ~ поясное время;

محلى ~ местное время;

توقييتات يومية ~ распорядок дня.

مُوقِّت синхронизатор.

مِيقَاتُ хронометр;

ساعة ~ часы-хронометр;

الطائرة ~ авиационный хронометр.

مِنَ أَوْقَاتٍ время;

الابتداء ~ «Ч» (час атаки, начала наступления);

الاقلاع ~ время взлёта [вылета];

الامان ~ мирное время;

الحرب ~ военное время;

حضور المدفع للرعى ~ время приведения орудия в боевое положение;

غرينويتش ~ время по Гринвичу, гринвичское время;

محسوب ~ расчётное время;

محلى ~ местное время;

مطلوب ~ заданное время.

* (وقد) IV أَوْقَدَ зажигать, воспламенять.

وَقَّاد механик-моторист.

وَقُودُ топливо, горючее;

ثَقِيل ~ тяжёлое топливо;

جامد ~ твёрдое топливо;

ذرى ~ атомное горючее;

سائل ~ жидкое топливо;

صلب ~ твёрдое топливо;

ضد الفرقة ~ антидетонационное [высокооктановое] топливо.

* وَقَعَ (a) وَقُوعُ падать, попадать; находиться, лежать, быть расположенным; располагаться;

في الإحاطة ~ попадать в окружение;

في الاسر ~ попадать в плен;

في الكمين ~ попадать в засаду;

II وَقَعَ налагать (взыскание);

IV أَوْقَعَ наносить, причинять;

الخسائر ~ наносить потери;

الهزيمة ~ наносить поражение.

إِدْقَاعُ темп;

الرعى ~ темп стрельбы;

الـ النظرى للرعى расчётная скорость стрельбы.

* تَوْقِيْعُ наложение взыскания; прокладка (курса); определение места;

اتجاه السفينة ~ прокладка курса корабля;

مكان السفينة ~ определение места корабля;

موقع الغواصة ~ определение
 места подводной лодки.
 مَوْقِعٌ *мн* مَوَاقِعُ место, местополо-
 жение; позиция; рубеж; гарни-
 зон;
 الإبتداء ~ исходная позиция;
 احتياطى ~ запасная позиция;
 الاحتياطى ~ позиция резерва;
 الاستتار ~ замаскированная по-
 зиция;
 الإسعافى الأولى ~ медицинский
 пункт первой помощи;
 اسعافى الوحدة ~ медицинский
 пункт части;
 امامى ~ передовая позиция;
 الإنطلاق ~ исходная позиция;
 الـ التالى ~ промежуточный ру-
 беж;
 تبادلى ~ запасная позиция;
 التجمع ~ район сбора;
 التنصت ~ пост подслушива-
 ния;
 جانبى ~ фланкирующая пози-
 ция;
 الحارصى ~ сторожевой пост; се-
 крет;
 حاكم ~ господствующая пози-
 ция;
 الحاضرة ~ окоп на отделение;

خدامى ~ ложная позиция;
 خلفى ~ тыловая позиция;
 الدفاع المجهز على عجل ~ пос-
 пешно оборудованная оборони-
 тельная позиция;
 دفاعى ~ оборонительная пози-
 ция;
 دفاعى تبادلى ~ запасная обо-
 ронительная позиция;
 دفاعى سريع ~ поспешно заня-
 тая оборонительная позиция;
 الضرب ~ огневая позиция;
 لضرب النار ~ огневая позиция;
 الطيارة الجغرافى ~ географи-
 ческое место самолёта;
 العبور ~ место переправы, пе-
 реправа;
 غير مباشر ~ закрытая пози-
 ция;
 القتال ~ мор боевой пост;
 قوى ~ сильно укреплённая по-
 зиция;
 قيادة امامى ~ передовой ко-
 мандный пункт;
 مباشر ~ открытая позиция;
 متبادل ~ запасная позиция;
 متقدم ~ передовая позиция;
 متوسط ~ промежуточный ру-
 беж;

مجهز ~ оборудованная позиция;
مجهز بسرعة ~ поспешно обо-
рудованная позиция;

مدفع ~ огневая позиция орудия;
مدفعية مدرع ~ мор барбет;
المراقب ~ сторожевой пост;
секрет;

مستتر ~ замаскированная по-
зиция;

المعركة في المؤخرة ~ тыло-
вая позиция;

المقاومة ~ полоса обороны;

مكشوف ~ открытая позиция;

المنتظر ~ мор упреждённая
позиция;

النار ~ огневая позиция;

هيكلي ~ ложная позиция;

الوصول ~ место назначения;

مواقع قبادلية запасные огне-
вые позиции;

مواقع خرسانية бетонированные
огневые позиции;

مواقع دفاعية عاجلة поспешно
занятые оборонительные позиции;

مواقع رئيسية главные позиции;
مواقع العدو система обороны
противника;

مواقع متبادلة запасные огне-
вые позиции;

مواقع مجهزة заранее подготов-
ленные позиции;

مواقع المدافع огневые позиции
артиллерии;

مواقع المدفعية огневые пози-
ции артиллерии;

مواقع مؤقتة временные огневые
позиции.

مَوْاعٍ مِّن مَّوَاعٍ битва, сражение;
бой;

تصادمية ~ встречный бой;

النيران ~ огневой бой.

وَوَقَّفَ (u) وَقَفَ * останавли-
ваться, стоять;

II وَقَّفَ задерживать, арестовы-
вать;

IV أَوْقَفَ останавливать, прекра-
щать;

الرمي ~ прекращать огонь;

الضرب ~ прекращать огонь;

القتال ~ выходить из боя;

المقاومة ~ сломить сопротивле-
ние;

النار ~ прекращать огонь;

V تَوَقَّفَ останавливаться; пре-
кращать;

القتال ~ прекращать бой.

إيقاف прекращение; остановка;
торможение; арест;

اطلاق النار ~ прекращение огня;
 شديد ~ строгий арест.
 تَوَقَّفْتُ *мн* остановка; *стр*
 задержка;
 الرصاصة في الغزنة ~ патрон-
 ный упор;
 عن الدفع ~ удержание из сум-
 мы оклада.
 تَوَقَّيْتُ арест;
 بسيط ~ простой арест;
 شديد ~ строгий арест;
 في الغرفة ~ домашний арест;
 منزلي ~ домашний арест.
 مَوَاقِفُ *мн* обстановка, по-
 ложение; позиция;
 ارضي ~ наземная обстановка;
 استراتيجي ~ стратегическая
 обстановка;
 البحرى ~ обстановка на море;
 تكتيكي ~ тактическая обста-
 новка;
 جوى ~ воздушная обстановка;
 عربات الجيش ~ армейский
 парк;
 العكس ~ мишенный вал;
 المدفع ~ огневая позиция ору-
 дия;
 مواضع الطاقم боевой порядок
 расчёта.

تормоз; ограничитель;
 الترهاس ~ затворная задержка;
 خافية اللهب ~ ограничитель
 пламегасителя;
 الرصاص النابضي ~ *стр* уравни-
 тель патронов;
 الفشك ~ отсечка-отражатель;
 الفوهة ~ дульный тормоз;
 المرجع ~ — — — — — — — — — —
 устройство;
 مسير القاذح ~ ограничитель
 хода ударника;
 المغلاق ~ ограничитель хода
 затвора.
 مَوَقِفٌ стопор, ограничитель; за-
 щёлка;
 الإرجاع ~ *арт* ограничитель от-
 ката;
 الاسطوانة ~ останов затвора;
 المخزن ~ магазинная защёлка.
 مِمَقَّفٌ тормоз;
 الفوهة ~ дульный тормоз.
 وَقْفَةٌ остановка; привал; пауза,
 передышка;
 طويلة ~ длительный привал.
 وَقُوفٌ остановка; привал; отдых.
 وَقَى *(u)* * охранять, защи-
 щать, прикрывать;
 الجنب ~ прикрывать фланг.

وَاقٍ охраняющий, предохраняющий;
предохранитель;

امامى ~ парпет; бруствер;

خلفى ~ тыльный траверс.

فُتْلِيَّةٌ футляр, колпак, чехол;

الشطايا ~ противоосколочный
щит;

الشعيرة ~ стр намушник;

مسدد المدفع ~ предохрани-
тельный щит наводчика;

يد ~ ствольная накладка; пре-
дохранительная накладка;

اليد الامامية ~ ствольная на-
кладка.

وقاية охранение, защита, прикры-
тие;

الاجناب ~ охранение флангов;

جامعة (شاملة) ~ коллективная
защита;

جوية ~ защита от воздушного
нападения;

عرضية ~ естественное убежи-
ще;

من الخلف ~ тыловое охране-
ние;

من الغازات ~ противохимиче-
ская защита, ПХЗ.

* وَكَبَ (u) وَكُوبٌ конвоировать; эс-
кортировать; сопровождать;

III وَكَبَ конвоировать; эскорти-
ровать; сопровождать.

مُؤَاكَبَةٌ сопровождение.

مِنْ مَوْكِبٍ эскорт;

الشرف ~ почётный эскорт.

* أَوْكَارٌ مِّنْ مِّنْ وَكَّرَ гнездо, точка (огне-
вая); узел (сопротивления);

الرشاشة ~ пулемётное гнездо;

مقاومة ~ узел сопротивления;

النار ~ огневая точка.

* وَكَّالٌ مِّنْ وَكَّالَةٍ заместитель; по-
мощник; исполняющий обязан-
ности.

وَكَيلٌ фельдфебель;

امباشى ~ старший солдат, еф-
рейтор;

اول ~ старший фельдфебель;

الشاويشى ~ старший сержант;

ملازم طيار ~ Ир офицер-лётчик.

* مَوْلِدٌ генератор тока, динамома-
шина; генератор механической
энергии;

توربينى ~ турбогенератор;

الدخان ~ дымовой прибор;

ذرى ~ атомный реактор;

مولدات الدخان дымообразую-
щие вещества.

مَوْلِدَةٌ генератор тока, динамома-
шина;

- الدخان ~ дымовая аппаратура.
 * مَوْلَعَةٌ капсюльная втулка.
 * كَوَلِيمٌ радио настройка.
 * اِسْتَوْلَى X (ولى) овладевать, захватывать;
 على اسيير ~ захватывать [брать] пленного;
 على الغرض ~ захватывать объект.
 اِسْتِيْلَاءٌ занятие, захват.
 * وَمِيقٌ пламя; блеск пламени;

- الانفجار ~ световое излучение;
 ~ дульное пламя;
 من الفوهة ~ вспышка выстрела.
 * وَنْشَاتٌ وَنْشٌ ~ подъёмный кран;
 عائم ~ плавающий подъёмный кран.
 * اَوْهَنَ IV (وهن) ослаблять;
 العزيمة ~ деморализовывать, подрывать моральное состояние.
 وَهْنٌ уязвимость;
 الهدف ~ уязвимость цели.

ی

- يَا (يَاءٌ) йā (двадцать восьмая буква арабского алфавита; цифровое значение 10).
 * يَآوِرَانِ يَآوِرِيَّةٌ ~ адъютант;
 شخصى ~ личный адъютант;
 في المعية الشخصية ~ личный адъютант.
 * يَآيَاتٌ ~ пружина;
 ابرة ضرب النار ~ пружина ударника;
 اعادة ~ арт пружина накатника;
 التراجع ~ закрывающая пружина

- затвора; возвратная пружина;
 التشغيل ~ закрывающая пружина затвора;
 التعمير ~ пружина зарядания;
 رُمُوسى ~ боевая пружина ударника;
 الزناد ~ боевая пружина;
 الضرب ~ боевая пружина;
 الطارق ~ пружина ударника;
 الفيوزى ~ возвратная пружина;
 قطعة تصادم ~ пружина амортизатора; пружина тормоза отката.

- * **أَيْدٍ مِّنْ** ручка, рукоятка;
الارتفاع ~ рукоятка подъёмного механизма;
الانتشار ~ рукоятка поворотного механизма;
الترجأى ~ ручка [рукоятка] затвора;
التشغيل ~ рычаг [рукоятка] перезарядки; *авт* заводная рукоятка;
الحمل ~ рукоятка для переноски (*пулемёта*);
الضبط ~ рукоятка механизма горизонтирования;
عجلة التقاطع ~ маховик поворотного механизма; маховичок горизонтального вращения;
الفتاشة ~ *стр* рычаг [рукоятка] извлекателя;
قطعة الكتف ~ шейка приклада.
* **يَقَاعٌ** холм, возвышенность.
* **إِسْتِيقَاطٌ** подъём, побудка.
إِيقَاطٌ подъём, побудка.
يَقْفَةٌ состояние готовности.

- * **يَمِينٌ** присяга.
* **يُورَانِيُومٌ** уран.
* **يُوزْ بَاشِيَّةٌ** *мн* капитан (звание);
بحرى ~ капитан-лейтенант.
* **أَيَّامٌ مِّنْ يَّوْمٍ** день, сутки;
الوقوف ~ днёвка.
يَوْمِيَّاتٌ *мн* дневник, журнал; боевое донесение;
الحوادث ~ журнал боевых действий;
الخسائر ~ сводка [донесение] о потерях;
ساعة ترسل كل ٢٤ ساعة ~ ежедневное донесение; строевая записка;
اللاوة ~ боевое донесение о положении своих войск;
يوميات الحرب журнал боевых действий.
* **تَأْيِينٌ** ионизация.
يُونٌ нон.
* **يُونُوسْفِيرٌ** ноносфера.

СОКРАЩЕНИЯ

1

ا اتجاه — направление, путь, курс; пеленг; горизонтальная наводка.

ا اسلحة — оружие, вооружение.

ا امدادات — подкрепление; снабжение.

ا امامى — передний, передовой; 1-го эшелона; мор носовой.

ا امر — приказ(ание), распоряжение; команда; приказ-инструкция.

ا بوليس الامن — политическая полиция.

ا خدمة الامن — служба государственной безопасности.

ا تقدم الى الامام — продвижение вперед.

ا ا офицеры, внимание! (сигнал семафора).

ا امر ادارى — приказ по тылу.

ا ايجاد الاتجاه — придание направ-

ления стрельбы; определение направления; определение угла цели; пеленгация.

ا بريل — апрель.

ا امدادات و تموين — снабжение и перевозки; служба тыла.

ا قسم / فرع امدادات و تموين — отдел(ение) по снабжению и перевозкам.

ا استطلاع تكتيكى — тактическая разведка.

ا اتصال جوى — связь с авиацией.

ا ادارة الجيش — административная служба армии; управление кадров.

ا فرع ادارة الجيش — отдел(ение) по личному составу.

ا اركان حرب — генеральный штаб; штаб; начальник штаба; офицер

службы генерального штаба.
 اح ارکان حرب — старший адъютант.
 اح ارکان حرب الامدادات — отдел(ение) службы тыла по снабжению и перевозкам (*в корпусе*); начальник [офицер] отделения службы тыла по снабжению и перевозкам; заместитель начальника по снабжению и перевозкам (*в корпусе*).

ارکان الحرب للمترحيل — اح ترحيل
 офицер штаба, ведающий погрузкой войск на суда.

ارکان حرب الشؤون — اح شأ
 штаба (корпуса); офицер [начальник] отдела службы тыла штаба (*корпуса*).

ارکان حرب العمليات — اح
 оперативный отдел штаба; оперативное отделение штаба; начальник [офицер] оперативного отдела [отделения] штаба.

ارکان حرب الفرقة — اح فر
 дивизии; начальник штаба дивизии.

ارکان حرب الفيلق — اح فق
 корпуса; начальник штаба корпуса.

ادارة الحرب الكيميائية — اح ك
 военно-химическое управление.

ارکان حرب اللواء — اح ل
 бригады; начальник штаба бригады.

ارکان حرب للاتصال — اح للاتصال
 начальник связи.

ارکان حرب الآلى — اح لى
 полка; начальник штаба полка.

ارکان حرب المغابرات — اح مغ
 отдел(ение) разведки; начальник разведки.

الامن الداخلى — اد
 [государственная] безопасность;
Ег, Лив служба государственной безопасности.

استطلاع استراتيجى — استر
 стратегическая разведка.

اسلحة صغيرة — اصغيرة
 стрелковое оружие.

امر عمليات — اع
 форма [бланк] боевого документа сухопутных войск.

اغسطس — اغس

إفادة بالوصول — افد
 получения (*приказа, документа*).

استطلاع فوتوغرافى — افو
 фотографическая разведка.

обезврежива-
ние неразорвавшихся бомб.

اکتوبر - اکتوبر.

ис-
требительно-противотанковый ар-
тиллерийский полк.

ис-
требительно-противотанковый ар-
тиллерийский полк.

и так далее. والى آخره — الخ

артиллерийско-техническое и вещевое снабжение.

управление
ادارة الامن العام - امن
государственной безопасности.

ротный **امين سرية** — **امين** —
старший сержант по хозяйствен-
ной части; ротный писарь.

батаре́йный **امين بطارية** — **امين** **طارية** —
старший сержант по хозяйствен-
ной части.

ارض فزول امامية — ان ا
 посадочная площадка; передовой
 аэродром.

унция (28,349g) اوقية (ات) - اوقية

ب

Б — требую боеприпасов! (сигнал
семафора),

البعد البؤرى للمعدسة - ب
фокусное расстояние
объектива в дюймах.

پولیس — پ. полиция.

реджеб (7-й месяц лунного [мусульманского] календаря).

باششاويش или باشجاويش —
старший сержант; фельдфебель;
старшина; мастер-старшина.

стар-
шина роты.

стар-
шина артиллерийской батарен.

стар-
шина штабной роты [штабного
эскадрона] полка.

بترول — нефть; горючее; горю-
чее и смазочные материалы; жид-
кое топливо.

Военная полиция — حربى — ب ح
лиция.

Военная полиция части; отделение
военной полиции (бригады).

پښت — پښتو почта; эстафета.

بريدى حركى - حركى
 почта. военнопольвая

пулемёт Bren. مدفع برن - برن
Ir بطارية مستقلة خفيفة - بطخم

отдельная батарея лёгкой артиллерии.

بطرية مضادة للدبابات — *Ир* противотанковая батарея.

بعد ظهر — *ب ظ* после полудня.

بعد الميلاد — *ب م* нашей эры.

ت

تصحیح — исправление, поправка, введение поправок, корректирование.

تعميمات — продовольствие; продовольственное и фуражное снабжение.

تليفون — телефон.

تزوین — снабжение.

ت ساعات — часы.

تعليمات تدريب الجيش — *ت ج* инструкции по боевой подготовке сухопутных войск.

تدرب — обучение, подготовка, тренировка.

تدريب بالاسلحة — *ت دا* стрелковая подготовка.

ترحيلات — перевозка; переброска (*войск*).

تشهيلات — воинские перевозки; парковая служба.

اتصال التعاون الجوي — *ت ع ج* связь с авиацией поддержки сухопутных войск.

تقرير — решение; донесение, отчёт, сводка.

تقرير الموقف — боевое донесение.

تقرير قنابل — донесение о сброшенных противником бомбах; донесение о деятельности артиллерии противника.

تكتيكي — тактический.

تكتيكي — тактический.

تلغراف — телеграф.

تلغرافى سلكى — проволочный телеграф.

تلغرافى لاسلكى — беспроволочный телеграф, радиотелеграф.

تليفون — телефон.

تليفون لاسلكى — беспроволочный телефон, радиотелефон.

تريнитротолуол, тротил, тол.

رشاش تومى — *تومى* пистолет-пулемёт Томпсона,

ث

ثانوية секунда.

ثقل ثقيل; станковый (о пулемёте).

ثقل ثقيلة مضادة — ثقل /مدفعية/ тяжёлая зенитная артиллерия.

ج

جرحى /جرحى/ раненый.

جمادى الاخرة — ج /جمادى الاخرة/ Джумада аль-ахира (6-й месяц лунного [мусульманского] календаря).

جماعة группа; расчёт, экипаж; отделение (подразделение).

جندى — ج военный; солдат, рядовой.

جنيه — ج египетский фунт (денежная единица).

جواب — ج ответ.

جوى — ج военно-воздушный.

جيش — ج армия; сухопутные войска.

جمادى الاولى — ج /جمادى الاولى/ Джумада аль-ула (5-й месяц лунного [мусульманского] календаря).

جماعة تصوير ميدانى — ج /جماعة تصوير ميدانى/ стрелковое отделение.

متنقل подвижное полевое фотографическое отделение.

جرام (ات) — ج /جرام (ات)/ грамм.

جزاره ميدان — ج /جزاره ميدان/ полевая (ското)бойня.

جريح قادر على السير — ج /جريح قادر على السير/ легко раненый.

جنوب شرقى — ج /جنوب شرقى/ юго-восток.

جنوب غربى — ج /جنوب غربى/ юго-запад.

جماعة قراءة الصور — ج /جماعة قراءة الصور/ отделение дешифрования аэроснимков.

جالون — ج /جالون/ галлон (4, 546 л).

جيش مرابط — ج /جيش مرابط/ территориальная армия.

جماعة — ج /جماعة/ группа; расчёт, экипаж; отделение (подразделение).

جماعة بوليس حربي — ج /جماعة بوليس حربي/ отделение военной полиции.

جماعة اشارة التعاون — ج /جماعة اشارة التعاون/ отделение связи с авиацией поддержки сухопутных войск.

جماعة لاسلكى — ج /جماعة لاسلكى/ расчёт радиостанции; отделение радиосвязи.

جماعة مشاة — ج /جماعة مشاة/ пехотное [стрелковое] отделение.

جماعة نجدة — جم ن خفيف
ремонтная летучка.

جند войска; воинские
части и подразделения.

جندج армейские
части.

جندفق корпусные
части.

جندود منقولة بالطائرات — جند م
воздушнодесантные войска.

جهاز لاسلكى — جهاز لاس
станция; связная радиостанция.

جوى — جو
военно-воздушный;
авиационный.

ح

حربى — ح
военный; боевой.

حملة — ح
обоз; транспорт, транспортные средства.

حملة اسعاف ميكانيكية — ح اميك
санитарный автотранспорт.

حملة جيش — حج
армейский транспорт.

حملة حيوانات — حح
гужевого транспорт.

حملة فرقة — ح فر
транспорт дивизии.

батальонный
обоз.

حملة لواء — ح ل
транспорт бригады.
حملة ميكانيكية — ح ميك
автотранспорт.

حدود — حد
границы; разграничительные линии и границы.

تحريك / حركة — حر
движение, перемещение, передислокация; операция; манёвр.

حمام — حم
баня.

حامل نقالة — حن
санитар-носильщик.

خ

اخلاء — خ
отвод, вывод, эвакуация; уход; разгрузка, выгрузка.

خدمة — خ
служба; обслуживание; срок службы; повинность (воинская); дежурство.

خسائر — خ
потери.

خط — خ
рубеж, линия, полоса; трасса, маршрут; железнодорожная линия; линия проводной связи; направление.

خفيف — خ
лёгкий, подвижный; небольшой грузоподъёмности; ручной, стрелковый (об оружии); малокалиберный.

مؤخرة — тыл.

خا — служба тыла; административно-хозяйственная служба.

خا — исходный рубеж (для наступления).

خا — передний край.

خا — служба доставки почты; отделение полевой почты (дивизион, бригады).

خا — служба тыла армии.

خا — эшелон обоза.

خا — обоз первого эшелона.

خا — обоз второй эшелона.

خا — обоз третьего эшелона.

خا — санитарная служба.

خا — основное направление, нулевая линия.

خا — медицинская служба.

خا — универсальный.

خا — задний, тыльный, тыловой; кормовой; донный (заряде).

خا — броневой.

خا — полевая служба; служба в действующей армии; полевая госпитальная служба.

خا — коммуникации; линии связи.

د

د — машины, вперед! (сигнал семафора).

د — снаряд; мина; граната.

د — танк.

د — защита; оборона.

د — оборонительный.

د — противоздушная оборона, ПВО.

د — пассивная ПВО.

د — береговая оборона; оборона побережья.

د — пункт переливания крови.

ذ

ذ — боеприпасы.

ذ — стрелковые боеприпасы.

ذح *самоходный*. ذاتى الحركة — ذح
 боекомплект ذخيرة للمدفع — ذمد
 орудия.

ر

ر *конный*. راكب — ر
 штаб; управление; группа *رئاسة* — ر
 управления; эшелон (*штаба*).
 начальник, командир, *رئيس* — ر
 командующий; *Ир, Лив* капитан
 (*звание*).

رئيس هيئة اركان الحرب — راح
 начальник генерального штаба.

Ир майор *رئيس* اول الركن — رار
 службы генерального штаба.

Ир майор. *رئيس* اول — راول
 частый огонь; *رمى* سريع — رس
 скоростная стрельба.

رأس السكة الحديدية — رسحت
 (железнодорожная) *للتعويضات*
 станция снабжения продоволь-
 ствием.

رأس سكة حديد — رسك
 (железно-
 дорожная) станция снабжения;
 конечно-выгрузочная станция.

رأس السكة الحديدية — رسكيت
 (железнодорожная) *للبترول*
 станция снабжения горючим.

رأس السكة الحديدية — رسكت
 (железнодорожная) *للتعويضات*
 станция снабжения продоволь-
 ствием.

رأس السكة الحديدية — رسكذ
 (железнодорожная) *للتعويضات*
 станция снабжения боеприпасами.

رصد الصوت — رصدص
 звукометрия.

رصد اللمب — رصدل
 светометрия.

رأس طريق — رطريق
 (автодорож-
 ная) станция снабжения.

مرصد — رشاشة — رم
 дистанция
 наблюдательный пункт — огне-
 вая позиция.

Ир взвод *رعيل* مخبرات — رمغ
 связь.

مرصد — هدف — ره
 дистанция на-
 блюдательный пункт — цель.

رئيس هيئة اركان الحرب — ره اح
 начальник генерального штаба.

رئيس هيئة اركان — ره احجج
 начальник *حرب القوات الجوية*
 штаба ВВС.

ز

Ир бригадир *زعيم* الركن — زر
 службы генерального штаба.

زورق الطوربيد — زط
 торпедный
 катер.

وقت زمان عبور نقطة — زمن
хождения через пункт.

س

اسم — фамилия, имя, название.

ساعة — час, время.

سؤال — вопрос.

سرية — рота.

سلام — приветствие, отдавание
честь; салют.

سلكى — проволоочный, провод-
ной.

сахм (7,293 кв. м).

سيارة — автомобиль, автомашина.

ساحلى سواحل — берег;
береговой.

سرية الإشارة — рота связи.

سداة بسيطة — открытый
прицел; вспомогательное визир-
ное приспособление панорамы;
визиорискатель дальномера.

سبتمبر — сентябрь.

سرية البنادق — стрелко-
вая [пехотная] рота.

سرية الحدود المستقلة — Ir
отдельная пограничная рота.

سرب — эскадрилья.

استطلاع — разведка, реког-
ноцировка.

استطلاع تكتيكي — такти-
ческая разведка.

استطلاع استراتيجي — стратегическая разведка.

استطلاع مدفعية — артил-
лерийская разведка.

ساعة — час, время.

«Ч» (час начала атаки).

سرية فرسان — механизми-
рованная рота.

سكة حديد — железная дорога.
سيارة مدرعة — броневомо-
биль.

سنتيمتر — сантиметр.

سيارة مدرعة — броневомобиль.

سرية مشاة — пехотная рота.

سرية المهندسين — сапёрная рота.

سرية مدافع ماكنينة — пуле-
мётная рота.

سرية مهندسى الميكان — сапёрная рота.

سنتيمتر — сантиметр.

سرية نقلات الدبابات — Ir
рота транспортировки танков.

سرية نقل — транспортная
рота.

سرية الهندسة للقاعدة — са-
пёрная рота базы.

ش

- ش связь; войска связи.
 ش личный состав; расчёт, экипаж.
 ش сигнализация.
 ش улица.
 ش Шаабан (8-й месяц лунного [мусульманского] календаря).
 ش фигура; форма; чертёж, схема.
 ش/شئون/شئون ادارية—ش ا тыла; административно-хозяйственные подразделения; подразделения обслуживания.
 ش إشارة التعاون الجوية—ش ج связь взаимодействия авиации поддержки сухопутных войск.
 ش خدمة العمومية—ش م خع универсальная смазка.
 ش شمال شرقى—ش ش северо-восток.
 ش الشمال الغربى—ش ش غ северо-северо-запад.
 ش الشمال الشرقى—ش ش ق северо-северо-восток.
 ش شؤون صحية—ش ص санитарная служба; санитарное обеспечение; санитарная профилактика.

شؤون /شئون/ طبية—ش طب
 медицинская служба.

شعبة العمليات للقوات—ش ع
 Eg оперативное управление ВВС.

شغ شمال غرب—ش غ северо-запад.
 شديد الانفجار—ش ف
 осколочно-фугасный, бризантный.

شغ أشير منظور—ش م
 световая сигнализация, светосигнализация; зрительная связь; средства светосигнализации.

ص

ص Saфар (2-й месяц лунного [мусульманского] календаря).

صيانة—ص ремонт; ремонтно-восстановительная служба.

ضباط صف—ص
 сержанты; унтер-офицерский состав.

صندوق البريد—ص ب
 почтовый ящик.

صورة جوية—ص ج
 аэроснимок.

صف و عسكرى—ص
 рядовой и сержантский состав.

صفر—ص
 ноль (час начала атаки или «1/»).

30+30 «Ч» — 30 минут после начала атаки).

ремонтно-восстановительная служба дивизии.

ремонтно-восстановительная служба бригады.

ض

офицер; начальник, командир.

офицер связи. ضابط الاتصال — офицер связи.

офицер связи с авиацией. ضابط اتصال جوى — офицер связи с авиацией.

офицер запаса. ضابط الاحتياط — офицер запаса.

офицер [начальник] артиллерийско-технической службы. ضابط اسلحة ومهمات — офицер [начальник] артиллерийско-технической службы.

офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на железнодорожной станции снабжения. ضابط اسلحة ومهمات — офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на железнодорожной станции снабжения.

офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на автодорожной станции снабжения. ضابط اسلحة ومهمات — офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на автодорожной станции снабжения.

офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения. ضابط تعيينات — офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения.

начальник [офицер] военно-пересылочной службы. ضابط ترحيلات — начальник [офицер] военно-пересылочной службы.

офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на железнодорожной станции снабжения. ضابط تعيينات رأسى — офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на железнодорожной станции снабжения.

офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на автодорожной станции снабжения. ضابط تعيينات رأسى الطريق — офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на автодорожной станции снабжения.

офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на железнодорожной станции снабжения. ضابط تعيينات رأسى — офицер [начальник] продовольственно-фуражного снабжения на железнодорожной станции снабжения.

офицер [начальник] воинских перевозок по железной дороге общего пользования; военный комендант на участке железной дороги. ضابط تشهيلات — офицер [начальник] воинских перевозок по железной дороге общего пользования; военный комендант на участке железной дороги.

офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на автодорожной станции снабжения. ضابط اسلحة ومهمات — офицер [начальник] артиллерийско-технического и вещевого снабжения на автодорожной станции снабжения.

ضاح [начальник] транспорта [обоза].

ضاح حملة الغرفة — ضاح فر
начальник транспорта дивизии.

ضاح حملة اللواء — ضاح ل
начальник транспорта бригады.

ضاح حملة اللواء — ضاح لواء
начальник транспорта бригады.

ضاح حملة الفيلق — ضاح حملة فق
начальник транспорта корпуса.

ضاح خدمة الجيش — ضاح ج
офицер службы тыла.

ضاح للدبابات / ضاح
противотанковый.

ضاح Иرشтабной офицер,
офицер службы генерального штаба.

ضاح صيانة — ضاح ص
офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы.

ضاح صيانة الغرفة — ضاح ص فر
офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы дивизии.

ضاح صيانة اللواء — ضاح ص لواء
офицер [начальник] ремонтно-восстановительной службы бригады.

ضاح الطائرات — ضاح ط
душный; зенитный.

ضاح طيب — ضاح طيب
военный

врач; офицер медицинской службы.

ضاح العمليات — ضاح ع
[офицер] оперативного отдела
[отделения] штаба.

ضاح غازات — ضاح غ
противохимический.

ضاح المدرعات — ضاح م
противотанковый.

ضاح ملاحظة امامى — ضاح م أ
передовой артиллерийский наблюдатель.

ضاح الموقف التكتيكي — ضاح م ت
старший офицер на огневой позиции.

ضاح المغايرات — ضاح م غ
офицер разведки; начальник разведки.

ضاح مغايرات اللواء — ضاح م غ ل
начальник разведки бригады.

ضاح المشاة — ضاح م ش
противопехотный.

ضاح مضاد للمدفعية — ضاح م مد
командир контрбатареи артиллерийской группы.

ط

طارية — ط
батарея.

طائرة — ط
самолёт.

طيران — ط
авиация.

طلقة — ط
выстрел.

طن — ط
тонна.

طوربيد — торпеда.

كيرات 175,035 кв. м). —

طبي — медицинский, санитарный.

طبيب — врач.

طبيب حربي — военный врач.

طوبوغرافيا — топография; топографический.

طائرة — самолёт.

طريق — дорога, путь; шоссе; курс, маршрут, трасса.

تقاطع طريق — перекрёсток дорог.

طائرات العدو — авиация [самолёты] противника.

طلقة في الدقيقة — выстрелов в минуту.

استطلاع — разведка, рекогносцировка.

بطارية ميدان — батарея полевой артиллерии.

طلقة لكل مدفع — выстрелов на орудие.

بطارية مدفعية ميدان — батарея полевой артиллерии.

مدفعية — батарея среднего калибра.

طن (اطنان) — тонна.

ع

تعاون — взаимодействие.

عدد — число; номер; численность.

عربة — повозка; автомашина, автомобиль; вагон.

عربة اسعاف — санитарная машина.

عسكري — военный, военнотружущий; рядовой; рядовые, рядовой состав.

عقيد — полковник.

عمليات — операции, (боевые) действия.

قسم / فرع العمليات — оперативный отдел, оперативное отделение.

عربة اقتحام مهندسين — сапёрный танк.

تعاون جوى — взаимодействие авиации с наземными войсками; поддержка авиацией наземных войск.

عمليات جوية — действия авиации, воздушные операции.

عمليات حربية — военные [боевые] действия.

عقيد الركن — полковник службы генерального штаба.

عركن *Ир* полковник *علايد الركن* — *عركن*
службы генерального штаба.

م боевая *عربة قتال مدرعة* — *ع ق ت م*
бронированная машина.

م брониро- *عربة قيادة مدرعة* — *ع ق م*
ванная командирская машина.

عكس *عربة لكل ساعة* — *ع ك س*
транспортных единиц в час.

كميل *عربة لكل كيلومتر* — *ع ك م*
число транспортных единиц на
километр.

ك *عربة لكل* машин на ки-
лометр.

عم *عربة مدرعة* — *ع م*
машина; бронеавтомобиль.

م *عربة لكل ميل* — *ع م*
транспортных единиц на милю.

ع *عربة نقل الجنود* — *ع ن ق ج ن د*
транспортное средство для пере-
возки войск.

غ

غ *غازات* — *غ*
ОВ; газы.

غ *غرض* — *غ*
цель; объект; задача
(тактическая).

غ *غرفة* — *غ*
комната, камера; пункт;
отсек.

غ *غرفة التصحيح* — *غ ت*
корректиро-
вочный пункт.

م. *نقطة ملاحظة* — *غ. ن. م.*
угол — наблюдатель-
ный пункт — пулемёт.

ف

ف *فدдан (0,42ga)* — *ف*

ف *فصيلة* — *ف*
отряд; взвод.

ف *فوج* — *ف*
батальон.

ف *فصيلة الاشارة* — *ف ا ش ا ر ة*
связи.

ف *فبراير* — *ف*
февраль.

ف *فوق الحمراء* — *ف ح*
инфракрасный.

ف *فصيلة الحملات* — *ف ح م ا ل ا ت*
бронетранспортёров.

ف *الفدائيون* — *ف د ا ء*
диверсионные
отряды; отряды «командос»; пар-
тизанские группы.

ف *فرسان* — *ف*
кавалерия; механизиро-
ванные войска.

ف *فرقة* — *ف*
дивизия.

ف *فرسان* — *ف ر س*
механизированные
войска; бронетанковые и меха-
низированные войска.

ف *فرقة الفرسان* — *ف ر ف ر س*
механи-
зированная дивизия.

فرقة مدرعة — бронетанковая дивизия.

فرقة مشاة — пехотная дивизия.

فرقة ميكانيكية — механизированная дивизия.

في الساعة — в час.

فرقة — Ир дивизия.

فيلق — (армейский) корпус.

فيلق — Ир (армейский) корпус.

فصيلة مضادة للدبابات — взвод противотанковый взвод.

فصيلة المشاة — пехотный взвод.

فصيلة مضادة للطائرات — зенитный взвод; зенитный артиллерийский взвод.

فصيلة مهندسين — сапёрный взвод.

فصيلة مدافع ماكينة — пулемётный взвод.

فصيلة مهندسي الميدان — сапёрный взвод.

فصيلة الهاون — миномётный взвод.

فيلق — Ир (армейский) корпус.

ق

دقيقة — минута.

قائد (قواد) — начальник, командир, командующий.

قاعدة (قواعد) — база.

قذيفة (قذائف) — снаряд.

قسم (ق) — отдел, отделение (штаба); группа.

قوات — войска, силы.

مفلود — пропавший без вести.

وقت — время.

قائد — начальник, командир, командующий.

قائد ثان — заместитель командира.

قائد البطارية — командир батареи.

قائد السرية — командир роты.

قائد البطارية — командир батареи.

قائد القوات البرية — командующий ВМС.

قائد القوات الجوية — командующий ВВС.

قائد الآلاى — командир полка.

قسم امداد — подразделение пополнения [усиления]; резервные части и подразделения.

военно-мор- قوات بحرية — قبحر
ские силы, ВМС.

боевой. القتال — قت

географиче- قسم جغرافي — قج
ский отдел; отдел картографии.

военно-воздуш- قوات جوية — قج
ные силы, ВВС.

военно-воз- قوات جوية — قجو
душные силы, ВВС.

قذيفة خارقة المدرعات — قخم
бронебойный снаряд.

قدم (اقدام) — قدم

футов в се- قدم فوтов في الثانية — قدم/ث
кунду.

قدم فوтов في الثانية — قدم/ثانية
секунду.

قدم فوтов في الدقيقة — قدم/ق
минуту.

قنبلة شديدة الانفجار — قش ف
фугасная граната; фугасный сна-
ряд.

قسم طبوغرافي — قسم طبو
графический отдел.

قسم مخبرات — قسم مخ
разведки, разведывательное отде-
ление.

قطاعي. القطاعي — ق

قسم طبوغرافي — قطبو
графический отдел.

до полудня. قبل ظهر — قظا

обстановка, положение. موقف — قف

до нашей эры. قبل الميلاد — قم
бомба; снаряд; граната; قنبلة — قن
мина (миномёт).

дымовой قنبلة الدخان — قندخان
снаряд; дымовая граната.

передовое قسم ورشة امامى — قوا
ремонтное подразделение; поле-
вая ремонтная мастерская.

ك

Ег батальон; Ир полк. كتيبة — ك

километр. كيلومتر — ك

декабрь. كانون الاول — كا

январь. كانون الثاني — كا

أكاديمية ارکان الحرب — كا
мния генерального штаба; штаб-
ной колледж.

Ег бат- كتيبة الإشارة — كا
альон связи.

мост, мостик; пере- كوبرى — كب
права.

Кبير ضابط الاسلحة — كبير
начальник артилле-
рийско-технического и вещево-
го снабжения.

كبير ضابط المهندسين — كبير ضابط
начальник инженерной службы.

كبير اطباء — كبير طب
ник медицинской службы; стар-
ший офицер медицинской служ-
бы.

كتاب الجيب — كتاب خدمة م
карманный справ-
очник по полевой службе.

Ир танко-
Кتيب الدبابات — كذب
вый полк; Ег танковый батальон.

Кتيب الدبابات الخفيفة — كذب
Ир полк лёгких танков.

Ег قائم اسرار حربية — كسج
начальник управления по личному
составу.

прожектор. اذوار كاشفة — كشاف

сборник форм
Кتاب عسكرى — كع
боевых документов.

ки-
لومتر فى الساعة — كفى م
лометров в час.

кило-
метр فى الساعة — كفس
метров в час.

километр. كيلومتر — كم

Кتيب المغارات للاسناد — كمخاهج
Ир полк связи авиацион-
ной поддержки.

Кتيب مغارات مقرر عام — كمخمج

Ир полк связи генерального штаба.

ки-
لومتر فى الساعة — كم/ساعة
лометров в час.

Кتيب المدفعية الخفيفة — كمطخ
Ир полк лёг-
кой зенитной артиллерии.

ки-
لومتر فى الساعة — كم فى م
лометров в час.

кило-
метр فى الساعة — كم فى م
метров в час.

Ир артил-
Кتيب المدافع — كمد
лерийский полк.

Ег Кتيب المشاة — كمش
ный батальон.

Кتيب المشاة — كمش ميكا
Ег моторизованный
الميكانيكية
пехотный батальон.

Ег Кتيب مدافع ماكينة — كم م
пулемётный батальон.

Ег كتيب ميكانيكية — كم ميكا
механизированный батальон.

Ир كتيب هندسة الميدان — كه م
сапёрный полк.

кило-
метр لكل ساعة — كيكس
метров в час.

килограмм. كيلوجرام — كيلو

километр. كيلومتر — كيلو

كيلومتر فى الساعة — كيلوفى م
километров в час.

كيلومتر في الساعة — كيلوفى من
километров в час.

كيلومتر في الساعة — كيلوفى من
километров в час.

ل

شوال (10-й месяц лунного [мусульманского] календаря). — ل

صورة ليلية — ل
ночной аэроснимок.

لواء — ل

لاسلكى — لاس
беспроволочный; радио; радиостанция.

لغم ضد دبابات — لغم ضد
противотанковая мина.

صورة ليلية فوق الحمراء — ل فح
ночной инфракрасный снимок.

لواء المدفعية — ل مد
артиллерийская бригада.

لواء مدفعية الميدان — ل مدم
бригада полевой артиллерии.

لواء المشاة — ل مش
пехотная бригада.

لواء المشاة — ل مش ميك
моторизованная пехотная бригада.

ليسى هناك حركة — ل ه ح
никакого

передвижения войск не замечено
(разведывательное сокращение).

لواء ارکان الحرب — لواء/اح/
генерал-майор службы генерального штаба.

لواء مدفعية — لواء مدساحل
бригада береговой артиллерии.

لواء — لى

لواء الاستطلاع — لى سطح
разведывательный полк.

لواء سيارات مدرعة — لى سم
полк броневых автомобилей.

لواء الفرسان — لى فر
полк бронетанковый.

لواء الميدان — لى م
полк полевой артиллерии.

لواء مدفعية ذاتية — لى مد/ذح/
самостоятельно-артиллерийский полк; полк самоходной артиллерии.

لواء مدفعية الميدان — لى مدم
полк полевой артиллерии.

لواء مدفعية ميدان — لى مدم/ذح/
полк самоходной полевой артиллерии.

لواء مدفعية — لى مدم/مجرور/
полк полевой артиллерии на конной тяге.

пехотный *الى المشاة* — *لى مشى*
полк.

الى المشاة — *لى مشى ميكا*
моторизованный
пехотный полк.

م

конец, окончание. — *تمام* — *م*

год христианской эры. — *سنة / ميلادية* — *م*

метр. — *متر* — *م*

Мухаррам (1-й месяц лунного [мусульманского] календаря). — *محرم* — *م*

место остановки, остановка; станция; пункт. — *محطة* — *م*

бронированный; бронетанковый. — *مدرع* — *م*

бронированные машины; бронированные цели; бронетанковые войска. — *مدربات* — *م*

противо-, контр-. — *مضاد* — *م*

наблюдение. — *ملاحظة* — *م*

лейтенант. — *ملازم* — *م*

область, пояс; район, зона; округ. — *منطقة* — *م*

снаряжение; вещевое имущество. — *مهمات* — *م*

инженеры, мهندسون, мهندسين — *م*
инженерные войска; сапёры инженерных войска; инженерный, сапёрный.

поле боя; бой; площадь (города); боевой; полевой. — *ميدان* — *م*

миля. — *ميل* — *م*

старший [первый] лейтенант. — *ملازم اول* — *م*

передовой район. — *منطقة امامية* — *م*

передовой район обслуживания и ремонта. — *منطقة اعاشة امامية* — *م*

тыловой район обслуживания и ремонта (полевой ремонтной мастерской). — *منطقة اعاشة خلفية* — *م*

тринитротолуол, тротил, тол. — *مادة ت ن ت*

март. — *مارس* — *مار*

ремонтно-восстановительный район (железнодорожной) станции снабжения. — *منطقة اعاشة رأس السكة* — *م*

район обслуживания и ремонта (автодорожной) станции снабжения. — *منطقة اعاشة رأس* — *م*

район обслуживания (железнодорожной) — *منطقة اعاشة رأس السكة الحديد*

живания и ремонта (железнодорожной) станции снабжения.

منطقة اعلاشة ساحلية — М-Асхл тыловой район плацдарма высадки морского десанта.

منطقة الغاء — М-Альгав зона бомбометания; район выброски воздушного десанта.

مركز ادارة النار — М-Ан пост управления огнём.

ملازم اول — М-Аул старший [первый] лейтенант.

مايو — май.

متر (امتر) — метр.

متر في الثانية — М-Т/С метров в секунду.

متر في الثانية — М-Т/С метров в секунду.

مستودع تدريب المشاة — М-Ир пехотный учебный центр.

ملازم ثان — М-Т/С младший [второй] лейтенант.

مجموعة — группа; группировка.

مجموعة مدفعية الجيش — М-С-Г армейская артиллерийская группа.

مهندسين — М-С-Е инженеры
ملازم ثان — М-Т/С младший [второй] лейтенант.
مجموعة مدفعية الجيش — М-С-Г армейская артиллерийская группа.
مهندسين — М-С-Е инженеры
ملازم ثان — М-Т/С младший [второй] лейтенант.
مجموعة مدفعية الجيش — М-С-Г армейская артиллерийская группа.

منطقة حربية — М-С военный округ.
مناطق دفاعية — М-С-Д районы обороны; опорные пункты.

مناطق دفاعية امامية — М-С-Д-А передовые районы обороны; передовые опорные пункты; передовой оборонительный рубеж.

مخابرات — М-С-Е разведка, разведывательная служба; Ир связь, служба связи.

مخزن — М-С склад, место складирования, кладовая.

مخبز الميدان — М-С-Е полевая хлебопекарня.

محطة اخلاء الخسائر — М-С-Х эвакуационный пункт; сборный пункт повреждённых машин.

مضاد للدبابات — М-Д противотанковый.

مدفع — М-Д артиллерийское орудие; пушка; миномет; пулемёт; винтовка.

مدفعي — М-Д артиллерийский; артиллерист; рядовой орудийного расчёта.

مدفعية — М-Д артиллерия.

مدفع بيات — М-Д-Б противотанковый гранатомёт «Пиат».

مدفعية ثقيلة مضادة — М-Д-Т/П тяжёлая противотанковая артиллерия.

للطائرات тяжёлая зенитная артиллерия, зенитная артиллерия тяжёлого калибра.

مدفعية خفيفة مضادة — مدخ/م
لёгкая зенитная артиллерия, зенитная артиллерия малого калибра.

مدفعية ذاتية الحركة — مدح
самоходная артиллерия.

مدفعية مواصل — مد ساحل
береговая артиллерия.

مدفعية ضد دبابات — مدض/د
противотанковая артиллерия.

مدفعية ضد طائرات — مدض/ط
зенитная артиллерия.

مدفعية الميدان — مدم
полевая артиллерия.

مدفعية مجرورة — مدمجور
артиллерия на конной тяге.

مدفعية مضادة للدبابات — مدم د
противотанковая артиллерия.

مدفعية مضادة لزوارق — مدم زط
противоминная артиллерия для борьбы с торпедными катерами.

مدفعية مضادة للطائرات — مدم ط
зенитная артиллерия.

مدفعية مضادة — مدم ط خفيف
лёгкая зенит-

ная артиллерия, зенитная артиллерия малого калибра.

مدفع هاون — مدهاون
гаубица; миномёт; мортира.

مذكرة — مذ
памятка; инструкция; бюллетень, сводка.

مذكرة تدريب الجيش — مذ تدج
инструкция по боевой подготовке сухопутных войск.

مقدم الركن — مر
Ир подполковник службы генерального штаба.

مراسلة — مر
связной; посыльный.
مراقبة — مر
наблюдение, контроль, проверка.

مرور — مر
прохождение, течение; движение, следование; продвижение, передвижение.

مفرزة — مر
группа, отряд, команда, партия.

مراقبة التحرك — مر حر
регулирование движения; (военно-)диспетчерская служба.

مراسلة راكب — مر
посыльный конный.

مركز رئاسة السرية — مر رس
группа управления роты.

مركز رئاسة الفصيلة — مر رف
группа управления взвода.

штаб مركز رئاسة الكتيبة — مركز батальона.

штаб; группа مركز رئاسة — مركز управления.

ставка مركز رئاسة عام — مركززع главного командования; главная квартира.

центральный пост выработки данных для стрельбы дивизиона. مقر الرمي المركزي — مركز

регулируемого движения. مراقبة مرور —

миль в час. ميل في الساعة — م/ص. хранилище, склад; депо; парк (машин); бак (для топлива). مستودع —

склад оружия; склад артиллерийско-технического снабжения; арсенал. مستودع اسلحة —

передовой склад. مستودع امامي —

передовой склад артиллерийско-технического снабжения. مستودع اسلحة امامي —

Масадاد ادارة — مساعدات الجيش و الامدادات والتجوين начальник отдела служб тыла.

Масадاد اسلحة للقاعدة — مستودع

базовый склад артиллерийско-технического снабжения.

Масадاد اسلحة ومهمات — مستودع склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

Масадاد اسلحة ومهمات — مستودع امامي передовой склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

Масадاد اسلحة ومهمات — مستودع базовый склад артиллерийско-технического и вещевого снабжения.

Масадاد اسلحة — مستودع склад собранного имущества; склад трофейного имущества.

Масадاد بترول — مستودع склад GCM.

Масاداد مستشفى — مستشفى лазарет; санитарная часть.

Масاداد تعيينات — مستودع склад продовольственно-фуражного снабжения; продовольственный склад.

Масاداد تعيينات امامي — مستودع передовой склад продовольственно-фуражного снабжения.

Масاداد تعيينات — مستودع

القاعدة продовольственный склад
— база; базовый склад продоволь-
ственно-фуражного снабжения.
م مستشفى الميدان — مستشفى
левой госпиталь.
ج отделение مستودع جزئى — مستودع
базового склада.
أ مستودع جزئى للأسلحة — مستودع
отделение базового склада артил-
лерийско-технического снабже-
ния.
م مستودع جزئى للأسلحة — مستودع
отделение базового склада
артиллерийско-техничес-
кого и вещевого снабжения.
ت مستودع جزئى — مستودع
отделение базового склада
продовольственно-фураж-
ного снабжения.
د مستودع جزئى للذخيرة — مستودع
отделение базового склада бое-
припасов.
م مستودع جزئى للمهمات — مستودع
отделение базового склада сбоз-
но-вещевого снабжения.
د مستودع ذخيرة — مستودع
припасов.
أ مستودع ذخيرة امامى — مستودع
передовой склад боеприпасов;

головное отделение базового
склада боеприпасов.
م مستودع ذخيرة — مستودع
склад боепри-
пасов для стрелкового оружия.
ق مستودع ذخيرة للقاعدة — مستودع
базовый склад боеприпасов.
ف مستودع صرفى — مستودع صرفى
пункт снабжения ко-
манд и отдельно следующих
военнослужащих.
ا مستودع العربات — مستودع
резервный парк транс-
спортных средств.
ق базовый مستودع القاعدة — مستودع
склад.
م склад مستودع مهمات — مستودع
обозно-вещевого снабжения.
أ مستودع مهمات واسلحة — مستودع
склад артиллерийско-техническо-
го снабжения.
ق مستودع مهمات للقاعدة — مستودع
базовый склад обозно-вещевого
снабжения.
ش مضاد للاشغاص — مضاد
хотный.
ش пехота مشاة — مشاة
مشاية الخدمة — مشاية

شورى универсальный штурмовой мостик.

عام مستشفى общий стационарный госпиталь.

ميدان مستشفى поле-вой госпиталь.

مشاة ميكانيكية — мото-ризованная пехота, мотопехо-та.

مضاد للطائرات — зенитный.

متنقل بالطائرات — воздушно-десантный.

مطار لتعيينات القاعدة — مطار ق базовый аэродром снабжения.

مطار لتحميل — مطار حملت базовый аэродром снабжения.

مدفعية/ مضادة للطائرات — م ط ثا /مدفعية/ тяжёлая зенитная артил-лерия, зенитная артиллерия круп-ного калибра.

مدفعية/ مضادة — م ط خفيف /مدفعية/ лёгкая зенит-ная артиллерия, зенитная артил-лерия малого калибра.

مهندسى عسكري — военный ин-женер; сапёр.

محطة الغيار الامامية — م غ أ передовой перевязочный пункт.

معمل عجلات آليّة — معاه торемонтная мастерская.

محطة غيار — م غ перевязочный пункт.

مضاد للغازات — م غ противохими-ческий.

محطة غيار امامية — م غ أ передовой перевязочный пункт.

محطة غيار الميدان — م غ م полевой перевязочный пункт.

ميل في الساعة — مفس миль в час.
مقر القيادة — مق командный пункт; штаб; ставка.

مطبعة القوات — م القوات المسلحة
Es типография воору-жённых сил.

مكتب — مك отделение, бюро, отдел, канцелярия, управление.

مكتب بريد — مك بر почтовое отделение.

مكتب بريد حربى — مك بر ح отделение полевой почты.

مليمتر — ملم миллиметр.

مدفع ماكينة — م пулемёт.

مليمتر — م миллиметр.

موقع مدفع — م огневая позиция орудия.

مليمتر — م миллиметр.

مليمتر — م/м миллиметр.

مدفع ماكينة خفيف — лёгкий [ручной] пулемёт.

مدفع ماكينة خفيف — лёгкий [ручной] пулемёт.

مضاد للمدفعية — контрбатареиный.

مدير مكتب رئيس — мэр
هيئة اركان حرب القوات الجوية
начальник канцелярии начальника штаба ВВС.

منطقة معرضة — зона поражения, поражаемая зона; зона действительного огня.

مدرسة عجلات القتال — مدرعة
Ир школа бронированных машин.

مدفع ماكينة متوسط — станковый пулемёт, среднекалиберный пулемёт.

مواصلات — связь; пути сообщения, коммуникации.

مواصلات داخلية — внутренняя связь.

موتوسيكل — мотоцикл; мотоциклетный.

مدفعية الميدان — полевая артиллерия.

ميكانيكى — механический; механизированный; моторизованный; на механической тяге; механик; механик-водитель; шофёр.

ميل (اميال) — миля.

ميناء جوى — ميناء حملات
لتحميل التعيينات
[базовый] аэродром снабжения.

ن

رمضان (9-й месяц лунного [мусульманского] календаря).

نائب — заместитель; помощник.

نقطة — пункт, пост, точка.

نيران — огонь; стрельба.

نقطة ابتداء — исходный пункт; исходная точка.

نقطة اسعاف — медицинский пункт.

نقطة اسعاف الاى — полковой медицинский пункт.

نقطة الإصابة المتوسطة — средняя точка попадания.

نقطة بترول — пункт заправки горючим.

نقطة تعيينات — продовольственный пункт; пункт снабжения продовольствием.

نقطۃ تجمع الغسائر — пункт сбора раненых.

نقطۃ توزيع — пункт рас-средоточения после высадки де-санта; дивизионный обменный пункт.

نقطۃ جمع الجرحى — ن جسير — пункт сбо-ра легкораненых.

نظام نيران دفاعية — система огня в обороне.

نقطۃ ذخيرة — пункт боепита-ния.

نقطۃ ذخيرة للالای — ن ذلی — пол-ковой пункт боепитания.

نقطۃ مركز السقوط — ن رمی — сред-няя точка попадания; центр эл-липса рассеивания.

نقطۃ اسقاط التعيينات — ن سلطات — пункт сбрасывания продоволь-ствия.

نقطۃ صرف — ن صرف — бригадный обменный пункт.

نائب ضابط فير حربي — نضعج — нестроевой фельдфебель.

نقطۃ الانفلاق المتوسطة — ن فم — средняя точка разрывов.

نقلیات — транспортные сред-

ства; транспортировка, перевоз-ка; переброска.

نقطۃ القيادة — ن قيادة — командный пункт.

نقطۃ اعادة ملء — ن م — корпусной обменный пункт.

نقطۃ الملاحظة — ن م — наблюдатель-ный пункт.

نقطۃ الملاحظة — ن م المدفعية — артиллерийский наблю-дательный пункт.

نقطۃ اعادة ملء البترول — ن م بت — корпусной пункт снабжения ГСМ; пункт снабжения ГСМ.

نقطۃ اعادة ملء الذخيرة — ن م ذ — корпусной артиллерийский обмен-ный пункт.

نقطۃ مرور — ن مر — пост регулиро-вания движения.

نيران نيران مزعجة — ن مزعجة — беспокой-щий огонь.

نقطۃ معظم السقوط — ن م م — точка наибольшей вероятности попада-ний; центр эллипса рассеивания.

نائب مساعد — ن مساعدات — помощник начальника по снабжению и пе-ревозкам.

نائب مساعد ادارة — ن مساعد
помощник начальника
тыла по личному составу.

نائب مساعد ادارة — ن مساعد
الجيش والامدادات و التموين
помощник начальника тыла.

نقطة معرضة — ن معرضة
уязвимая точка; уязвимое место.

نقطة مقابلة — ن مقابلة
пункт встречи; пункт сбора.

نقطة ملاحظة — ن ملاحظة
наблюдательный пункт.

نقطة مياه — ن مياه
пункт водоснабжения; распределительный
пункт водоснабжения.

نقطة نجدة — ن نجدة
технической помощи.

نقطة نزول التعيينات — ن نزول
пункт доставки продовольствия.

نوفمبر — نوفمبر.

و

هندسة — هندسة
Ир инженерных войск,
инженерный, сапёрный.

نقطة — (natron) учебный
هيكلى — (азродром); обозначенный
ложный (противник).

هيشة اركان الحرب — هاج
штаб; штаб;
генеральный штаб.

الهندسية الآلية الكهربائية — هاج
электротехническая инженерная
служба.

гаубица. — هاوتزر

جليو جراف — هليو
гелиограф; связь с помощью гелиографа.

و

و — отряд; часть, подразделе-
ние.

ورشة (ремонтная) мастерская.
ورشة امامية — وأ
передовая ре-
монтная мастерская.

واجبات اركان الحرب — وأح
настав-
ление по службе штабов.

وحدة امداد — و امداد
часть усиления.

وحدة بريد الفرقة — و بريد
дивизи-
онная полевая почта.

وحدة جراحة ميدانية — و جراحة
полевой хирургический отряд.

وحدة مضادة للدبابات — و
подразделение [часть] противотанковой артиллерии.

وحدة حمام — و حمام
банно-прачечный отряд.

متوسط — وسط
средний; среднего ка-
либра; станковый (о пулемёте).

وحدة اشارة التعاون — و ش ت ج

الجوى подразделение связи с
 взаимодействующей авиацией;
 подразделение связи с авиацией
 поддержки сухопутных войск.
 وقى базовая мастер-
 ская.

ى

يوم — сутки, день.

يناير (يناير) — يناير январь.

يوليو — يول июль.

يونيو — يون июнь.

РУССКО-АРАБСКИЙ ВОЕННЫЙ СЛОВАРЬ

А

абберрация ضلال
 абсорбция امتصاص
 авангард مقدمة. طليعة
 боковой ~ حرمى جانبى. مجنبية ~
 авария عطل. تدهور. حادث
 авиаторизонт عداد الافق الاصطناعى.
 افق اصطناعى
 авиамеханик مهندس طيران
 авианосец حاملة الطائرات.
 الطائرة
 авиатор طيار
 авиационный جوى
 авиация طيران. طائرات. سلاح
 الطيران. القوة الجوية
 бомбардировочная قاذفات ~
 истребительная مقاتلات. ~
 مطاردات
 автоблокировка الحجز الاوتوماتيكي
 автоводоцистерна عربة المياه.
 عجلة الماء. كميون صهريج
 للتموين بالماء

автогенератор مولد بالتحريض
 الذاتى
 автоколонна قول من السيارات
 автокраи كميون مرفاع
 автокухня كميون مطبخ
 автолебёдка كميون بملغافى.
 كميون ملغافى
 автомат (пистолет-пулемёт) بندقية
 آلية. بندقية رشاشة. رشيش.
 مسدس آلى. مسدس رشاش.
 غدارة آلية
 وحدة الارسال ~ посылوك
 الاوتوماتيكي
 парашютный آلية فتح المظلة ~
 автоматический اوتوماتيكي.
 اوتوماتيك. اوتوماتيكي. آلى.
 تلقائى. طوعى. ذاتى
 автоматчик حامل البندقية
 الرشاشة. حامل البندقية الآلية
 автомашина سيارة. عجلة. عربة

автомобиль سيارة. عرببة. كميون.
 اتوموبيل
 грузовой ~ شاحنة. لورى
 كميون. لورى
 грузовой ~ для боеприпасов
 حاملة ذخائر
 автомобиль-тягач جرارة
 автономность استقلال ذاتى.
 ذاتى
 автономный مميز
 автопилот الضوابط الطوعية. ربان
 آلى. ملاح آلى. طيار آلى. عداد
 الطيار الآلى. قائد اتوماتيكى.
 طيار اتوماتيكى. الطيار
 الجيروسكوبى
 автоприцеп مقطورة
 автострада طريق السيارات. طريق
 سيارات دائمة. طريق رئيسى
 عظيم الاتساع. اوتوستراد
 автоопливицистерна عرببة البترول.
 عرببة البنزين
 автотрансформатор محول آلى.
 محول ذاتى
 автофрежирование اتوفرтаж
 агент عامل
 агрегат مجموعة
 фильтрующий ~ عنصر مرشح.
 عنصر مصف
 агрессивный عدوانى

агрессия اعتداء. عدوان
 адмсит ادامسيت
 адаптация تكيف. موافاة
 адаптер مكيف. موفق. منظمة
 адвекция حمل. اذتغال
 адиабатический مانع للحرارة.
 ادياباتيكي
 административно-хозяйственный
 ادارى
 административный ادارى
 администрация ادارة
 адмирал اميرال. امير البحر.
 امير الماء. آمر البحر. عميد
 الماء. فريق بحرى
 امير الاسطول. مشير فلوتا ~
 الماء
 адмиралтейство امارة
 البحر. امارة الماء. وزارة
 البحرية
 адъютант مرافق القائد.
 مرافق. ياور
 старший ارکان حرب ~
 азбука Морзе ابجدية مورس.
 مورز. دستور مورس. المورس.
 المورز. مصطلحات مورس. كود
 المورس الدولى
 азид ازيد الرصاصى
 азимут السميت. تسامت
 истинный الاتجاه الحقيقى ~

азимутальный سمتی
 академия اكاديمية
 акведук ماسورة
 аккомодация مطابقة
 аккумулятор مجموعة
 кهربائية. مركز. مضيدة
 акселератор مسارعة. مسارع
 акселерограф مسجل التسارع
 акселерометр عداد
 التسارع. جهاز قياس التعاجل
 самонирующий ~ *см.* акселерограф
 аксельбант قيطان
 аксиометр мор مبین الدفة
 активированный (уголь) منشط
 активность نشاط
 активный (о заграждении) ايجابي
 актиометр مقياس شدة الاشعة
 الشمسية
 акустик عامل الازدك
 акустический سمعی
 алидада العضاة
 аллор مشية. خطوة. جرية
 алфавит ابجدية
 альтернатор منوب. مولد التردد
 المتناوب. مولد التيار المتغير.
 مولد التيار المتناوب
 альфа-лучи اشعة الفا
 альфа-частицы جسيمات الفا
 аматол اماتول

شتيرىءاء ~ صابر
 انتيڤيبراتور مازع الاهتزازات
 انٲمناغنيٲني لا مغنٲيٲسي
 انٲنوبلءءنيلء اءابة جهاز
 الصبر. جهاز مازع تشكل
 الجليء. آلة لمنع ءجميء المام.
 آلة لرفع الثلوج. مءيب الصبر
 مضاء الءجمء. مازع الءجمء. مازع
 ءراكم الجليء. كاسع الثلج عن
 الطاءرة
 انٲنومءءنيلء *ant* مازع الءنحييس
 انٲنيسپٲيئسكسي مضاء للفساء
 انٲنفرىز مضاء الءجمء. انٲنى فرىز
 انٲنفرىكسيونني ضء الاءءكك.
 مضاء للاءءكك
 انٲنسيكلون اعصار معاكس.
 انٲنيساىكلون
 انٲنريءيئسكسي لا ءورى
 انٲنويج اوج
 انٲناراء آلة. جهاز. ماكينة. عءة
 ~ بوءنپءاءاؤني ءلءرافي
 الطابعة البعيءة. ءيلىبرنٲر
 ءنسيكسيونني ~ مطهرة
 كوپريوالني ~ نساخة
 لءاءلني ~ مركب
 جوى
 ءلءرافي ~ مورز
 مورس. ءلءرافي مورز
 انبوب الطوربيء. ~ ءورپءني

البوب لءنى الطوربيء. فوءة
 لءنى الطوربيء. مءفع نساى.
 مءفع قاءى النساى
 آلات. اءهزة. معءاء. انٲناراءا
 عءاءاء
 مولءاء ءنءان ~ ءموءاء
 مزءفة. مزلفة. مزلق انٲنارء
 انٲنءءا: انءيڤيءوالني ءوءاء
 مهماء الاسعاى الولى ~
 انٲنومءر مكءالى
 ءوقيف. ءجز. اعءقال. ارءسٲ
 ءبس. عءوبة بالءبس
 معبوس. مسجون. ارءسوءانني
 مسجون
 وقء. ءجز. اعءقل. ارءسوءاءا
 ءبس. قبض
 طاق. قوس. قنطرة ارءا
 ءوابع واءءاءاء. ءسليء انٲناراءا
 مسلء (بءون) ارءمريوانني
 ءيش ارءمرياء
 مءبء (gyroskop) ارءريءر
 ءببيء (gyroskop) ارءريءرياء
 ءرسالة. ءار الاسلءة. مصنء
 الاسلءة. مسلءة. طوبءاة
 مءفعى ارءيلىريسي
 مءفعى. ءنءى ارءيلىريسي
 المءفعيئة. طوبءى
 كهىر ضىاط ~ ءلالمانسي
 المءفعيئة

артиллерия سلاح مدفعية.
 المدفعية. طوبجية
 архив سجلات. حفظ
 арьергард مؤخرة. جماعة المؤخرة.
 سافة
 ас آمس
 асинхронный غير متناظر
 ассимиляция تمثيل
 астрокомпас بوصلة فلكية
 астрокупол قمة الملاحظة الفلكية
 астронавигация الملاحة الفلكية
 астрономический فلكي
 астрономии علم الفلك
 асфальт اسفلت
 атака هجوم. مهاجمة. $a \parallel$
 كرة. كر. اقتحام. صولة. حملة.
 $a \sim u$ انقضاض || $a \sim u$ اذبح
 $u \sim$ отбивать || وثب للاقتحام
 حطم الهجوم
 атакующий مهاجم. منقض. اغار
 атмосфера هواء. جو
 атмосферный هوائي. جوى
 атом شق الذرة ~ расщеплять || ذرة
 атомный ذري
 атташе ملحق
 аттенуатор مخفف

аттестат شهادة
 аттестация تصديق. شهادة لياقة.
 تثبيمت
 аттестовывать شهد
 аудиометр مسماع
 ахтерштевень نقطة
 مراقبة المؤخرة
 ацетат خللات
 аэрация تهوية
 аэродинамика علم الحركة في الجو.
 نظريات الطيران. فاعلية الهواء.
 аэродром مطار. مهبط. محطة جوية.
 ميناء جوى. ميدان الهبوط
 ~ снабжения رأس المطار
 аэрокартограф المصور الجوى
 للخرائط
 аэрокартографии التصوير الجوى
 للخرائط
 аэролак طلاء سريع
 аэрология علم الهواء.
 علم الجو
 аэрометр مقياس الهواء. ميزان
 كثافة الهواء. مهواة
 аэронавигации الملاحة الجوية
 аэронавт مسافر في الهواء
 аэронавтика علم الطيران وفنه
 аэропорт ميناء جوى
 аэроснимок صورة جوية. تصوير

فسر ~ дешифровать || جوى
الصورة الجوية
بالون. بلون. منطاد
аэрофотограмметрия
خرائطية جوية
خرائطى بالمسح
аэрофотокартограф
التصويرى الجوى
استكشافى
аэрофоторазведка
بالصور. استطلاع جوى فوتوغرافى.
الاستطلاع التصويرى الجوى
تصوير جوى. مسح
аэрофотосъёмка
جوى

Б

خط || قاعدة || اساسى
база
اساسى
مينا جوى ~
авиационнай
اعتمد
базироваться
قاعدة. خط القاعدة
базис
بازوكة
خزان. خزانة.
бак (ёмкость)
صهرىج. فنتاسى. قصعة. مستودع ||
سطح علوى
мор.
طافية. شمدورة
бакен
جرثومى.
бактериологический
بكتريولوجى
رقاصى
балаксир

عارضة. خشبة معرضة. عمود
балка
خشب. رافدة. كمره. برطوم
مدادة ~
продольная
~ выбрасывать || صابورة
балласт
القى الصابورة
علم القذف. علم حركة
баллистика
المقذوفات. فن حركة
المقذوفات. بليستيك
سير المقذوف ~
внутренняя
داخل الماسورة
فاعوسى (BB)
баллистит
بالبيستيك.
بالستيكي. دفعى
اسطوانة. حوجلة.
баллон (ёмкость)
قارورة. قنينة. خزان. خزانة.
كاوتشى (шины) || بلون. بالون
منيطيد. منطاد صغير
баллонет
مسماكى (мост)
балочный
طاردة. رباط
бандаж
سلك حربى التنظيمى.
банник арт
عصا التنظيمى والفرشة. ماسح.
سيخ للتنظيم
بار (единица давления)
بار
طبل. طبلية. اسطوانة.
барабан
بكرة. مسلكة. طارة. مدادة.
طلمورة (лебёдки) || راجعة. زر
ساقية (револьвера) ||
طبل. طبلية. دولاب.
барабанчик
راجعة

барабанщик طبال
 барак خص. سقيفة. بركة
 барбет موقع مدفعية مدرع
 баржа ماعون. صندل. قارب مسطح
 десантная ~ قارب انزال الجنود
 баркас سنيوك. لنش
 барограф مسجل الضغط. مسجل
 الارتفاع. باروجراف. باروغراف.
 مرضمة الضغط الجوي
 барокамера حجرة انغفاض الضغط
 барометр مقاييس الضغط. ميزان
 ضغط الهواء. بارومتر. برومتر
 барометрический ضغطى
 барражирование دوريات الطائرات
 баррелер *radio* صمام توضيح سير
 الالكترونيات
 баррикада متراس. سد. حاجز
 барьер حاجز. جدار. سد. سداد.
 فاصل. مأسر
 бассейн حوض. خزان
 бастион حصن
 батальон كتيبة. فوج. طابور. تابور.
 اربعة. اورطة
 батарейка بطارية صغيرة
 батарея بطارية. بطارية || مجموعة
 مدخرة
 сухая خلوية يابسة ~
 бачок قصعة. فنتاس
 башенка برج

башенный برجى
 башмак: тормозной شوحة. ~
 قبقاب. سند الكبح
 башня برج. اطم. قمة
 орудийная طابية ~
 бдительность انتباه
 беглый (*шаг*) سريع
 бегство فرار. هرب
 бездорожный لا مسلك
 عديم الطرق. فيه
 бездымный لا دخانى
 безопасность امن. سلامة
 безоткатный عديم الارتداد
 бензин بنزين
 бензобак صهريج البنزين. خزان
 البنزين
 бензоаправщик سيارة البنزين.
 سيارة صهريج. سيارة الوقود.
 ناقلة البنزين
 бензол بنزول
 бензонасос مضخة الوقود
 бензопровод انابيب البنزين
 бензосклад مستودع البنزين
 бензоцистерна ناقلة البنزين
 берег ساحل. شاطئ. ضفة. شط.
 ~ мор || выбрасываться на حافة
 || подходить ارقمى على الشاطئ
 приставать || مس الرصيف ~
 || يماحل ~

береговой ساحلى
 берет قلنسوة مدورة
 берма حافة
 бесклапанный (двигатель) عديم
 الدماس
 бесперебойность دوام
 беспокоящий مزعج (огонь)
 беспорядочный غير منتظم (отход)
 беспроволочный لاسلكى
 бесшумный صامت (о настройке)
 бета-лучи اشعة بائية
 бета-частицы جسيمات بيتا
 бетон خرسان
 бетонирование بناء بالخرسانة
 бетонированный خرسانى
 бетономешалка آلة لخلط الخرسانة
 бивак || распола- معسكر
 гаться بيت بالعراء ~ом
 биение خفقان. نبضان
 бизань-мачта الصارى الخلفى
 билет بطاقة
 бинокль نظارة. ناظور.
 полевой ~ منظارة
 бинокулярный مزدوج
 биологический بيولوجى
 биплан بسطحين
 биполярный ثنائى القطب
 битва معركة. قتال. موقعة. وغى.
 مذبة

бланк نموذج. جدول
 блеск пламени وميض
 блиндаж ملجأ. مغبأ.
 блиндированный مصفح
 блок || كتلة || بكرة || مجموعة
 dio || حالة || tex || صندوق
 ~ цилиндров هيكل المحرك
 блокада || حصار. محاصرة ||
 вать فك الحصار ~y
 блокгауз معقل. بلوكوس. برج
 مصفح
 блокирование (аздром) تجميد
 блокировать حاصر. ضرب الحصار.
 وضع الحصار. فرض الحصار. قام
 (аздром) || بالحصار. طوق. ثبت
 جمد
 блок-схема رسم صندوقى. مخطط
 صندوقى
 бобина وشيعة. بكرة. بوبينة
 боевой || قاتل. مقاتل. حربى
 боеприпасах) || حى (о стрельбе)
 حقيقى
 боезапас ذخيرة
 боекомплект مرتب ذخيرة.
 الذخيرة. وحدة نارية
 مجموع ذخيرة المدفع ~
 боепитание تزويد بالذخائر
 боеприпасы ذخيرة. ذخائر. عتاد.
 مؤن

бомбить اسقط القنابل
 бомбодержатель حامل القنابل.
 محمل القنابل. حاصرة قنابر
 бомбометание ضرب القنابل.
 اسقاط القنابل. القاء القنابل.
 قذف القنابل. قصف
 бомбоотсек حجرة القنابل
 бомбосбрасыватель جهاز قذف
 القنابل. جهاز اطلاق القنابل.
 آلية مقذفة القنابل. آلة اطلاق
 القنابل. تركيب جهاز اسقاط
 القنابل
 бомбостойкий منيع على القنبلة.
 منيع قنابر
 бомбоубежище مخبأ من القنابل.
 ملجأ ضد الغارات الجوية. ملجأ
 ملاجئ لنفوذ القنابل
 бон مأصر
 бородка (ударника) طارق
 бородок طارد مسامير
 борт جانب. حافة
 бортинженер مهندس جوى
 бортмеханик ميكانيكى جوى
 борьба قتال. ملاقاتلة. كفاح. مكافحة.
 مقاومة
 ~ с танками مطاردة الدبابات.
 اقتناص الدبابات
 бот мор مركب
 ботман رئيس بحارة السفينة

ав انقلاب || شندورة мор
 بочка جانبي
 брага мор حبال السحب السمبكة
 браковка (имущества) تسريع
 брандспойт باشپورى
 презент غطاء. مشمعة. غشاية
 брезнь ثغرة. ثلجة. ثلج. فجوة
 فتح ثغرة. احدث ~ пробивать ||
 فتح ثغرة ~ проделывать || ثغرة
 ватный. مسافى. مسف (полёт) بريع
 лова. مجموعة (соединение)
 فريق. مفرزة (расчёт) || لواء
 авиационная ~ مجموعة
 бригадир (звание) زعيم. عميد
 бридель мор كبل الربط
 бризантность قوة القاصم
 бризантный شديد الانفجار. منشار
 брод مخاضة. ممر مخاضة
 бромацетон بروماسيتون
 броневый سيارة مدرعة.
 سيارة الكشفة. عربة مدرعة.
 عربة مصفحة. مصفحة. مدرعة
 броневой. مخترق. ثاقب.
 نافذ. منفذ
 броневой (о стали) مائع لاخترق
 الرصلى
 броненосец دارعة
 бронепоезд قطار مدرع. قطار مصفح

бронеприцеп مقطورة مدرعة
 бронетанковый مدرع. مصفع
 бронетранспортёр حاملة. حمالة
 الاشخاص المدرعة. ناقلة الجنود
 المدرعة. ناقلة الاشخاص المدرعة.
 عربة مصفحة. مصفحة. مزنجرة
 бронирование تدريع. تصفيح.
 تغليف معدنى
 бронированный مدرع. مصفع
 бронировать دَرّع. صَفّج
 бронировка قوقعة
 брон||я درع. دروع. تدريع. صفائح.
 || покрывать زرع
 دَرّع. صَفّج. سلج بالدروع ~
 бросание قذف. رشق
 бросать قذف. رشق. رمى. القى
 || زج || ترك
 бросок رمية || الاتحام. وثبة
 брошюра كراسى. كراسة
 брус قضيب. عامود خشب
 брусok قضيب. عارضة. زاوية
 бруствер متراس. دروة. سترة. واق
 امامى. جسر
 будка خص. برائة || كشك
 буюك شمندورة
 буй شمندورة. عوامة. طافية
 буйреп мор طافية الرسو
 буксир (трос) حبل القطر و الشد

قاطرة. لنش قاطرة (судно)
 سلك القطر (трала) ~
 буксирование سحب. جر
 буксировочный جار
 буксование ترحلق. رفادة. زلج
 бульдозер مسلفة مائلة. قلاعة
 صخور
 бумага ورق. ورقة
 бур ثاقب. ثقابة. مثقاب. مثقب.
 نغار
 бурав بريمة
 бурение سبر
 бурить سبر
 буря عاصفة. زوبعة
 бусsole بوصلة. بصولة. موصلة.
 بيت الابرة. دائرة الهدف.
 الهداية. دايركنور
 артиллерийская ناظم ~
 горная مقياس الميل. مقياس ~
 الميلان. مقياس الانحدار
 бустер مساعد الجنيحات
 бутылка قارورة. زجاجة
 зажигательная قنبلة المنزين ~
 буфер مخفف. مخمد. ملطف.
 مضعف. ماص. مستوعب. مصد.
 مصدمة. بقتر
 бюллетень نشرة. كتاب. مذكرة
 бюро مكتب. قلم

быстровоспламеняющийся سريع
الاشتعال
быстрогорящий سريع الاحتراق
سريع الاشتعال

В

вагон عربة، شاحنة
грузовой شاحونة ~
вагон-платформа عربة سطح
вакантный (о должности) خال.
شاغر
вакуум فراغ
вакуум-фильтр مرشح بالفراغ
вал عامود، عمود، مدار، محور.
جذع || متراس
~ ротора ساعد الدوار
атомный огневой سد زاحف ~
ذرى
мишенный موقف العكس، نبكة ~
الرمى
огневой غلالة، نار ساكرة. ~
تمركرات نارية زاحفة. سد
متزايد. سد زاحف. سد نارى
زاحف. سد نارى متحرك. سد
نارى متدحرج
дрове ضرب ~
стрельбищный النار.
نبكة الرمى
валентность تعادل

валик بكرة. جذع
вариометр مقياس التغير.
استادوسكوب
ватерлиния خط المياه.
خط العوم
ваттметр مقياس الوات.
الواط. المقياس الوطى
вахта وردية، دور
вброд: переходить خاضى ~
введение:
~ в заблуждение تضليل.
خداع.
خدع. مخادعة. خدعة
~ поправок تصحيح
ввод антенны مدخل الهوائى
вводить ادخل
ведение:
~ боя اشتباك
~ войны محاربة
~ огня مشافة. تنفيذ الرمى
ведомость دفتر. جدول. حالة
суточная تقرير الصباح ~
ведомый (самолёт) منقاد
ведущий (самолёт) قائد
~ || موصل
ввер арт حزمة. رزمة. خطوط
|| строить شكل الحزمة ~
параллельный موازاة ~
вверный (об антенне) مروحى
вездеход عربة لجميع الاراضى

вездеходный قابل للسفر في

البرية

вектор محصلة. سهم. شعاع. خط

دو اتجاه. فيكتور

величина:

~ скачка الوثبة مدى

~ смещения مدى الانتشار

средняя ~ متوسط

венти́лирование см. вентиляция

вентилятор مروحة

вентиляция تهوية. تجديد الهواء

вентиль صمام. دسام. كتاف

венчик اكلیل. طوق. عنيقة. حلقة

|| مذاق *str*

вербовать جند

вербовка تجنيد

вернуть (позицию) استرجع

верньер شبكة الكسور

вероятность احتمال

вертолѡг سوار. ركبة. محور

вертолѡт طائرة عمودية. طائرة

هيليوكوبتر. هليوكوبتر

вертолѡтоносец حاملة

الهليوكوبترات

верфь قمرسانة. مسفن

верховный اعلى

верховой فارس

вершина قمة. ذروة. رأس

~ قرن الجبل

вес وزن. ثقل

вести (огонь) انتج

востовой سفورجى

ветвь شعبة. فرع

~ جنب واحد لاجهزة

~ траля

الكسج

восходящая ~ траектории

الصاعد من منحنى خط مرور

المقذوف

нисходящая ~ траектории

النازل من خط سير المقذوف

ветер ريج

ветеран محارب قديم. متدرب

~ متمرن

ветеринар بيطرى

ветеринария الطب البيطرى

ветеринарный بيطرى

ветка (железной дороги) شعبة

ветроуказатель مؤشر الريح

ветроchёт مقياس الريح

веха شاخص. وقد. خابور. دليل

~ ми ~ отмечать || عمود. عامود

~ شخص. وقد

вещество مادة. عامل

~ боевые радиоактивные

~ اشعاعات ذرية

~ взрывчатое مهاداد

~ взрывчатые مفترعات. ~

~ متفجرات. مفجرات

детонирующее взрывчатое ~o
 فاجر
 дымообразующие ~a مولدات
 الدخان
 отравляющее ~o غاز. جاز
 связующее ~o راكم
 вещи عفش
 взаимодействие (частей и механизмов) تعاون
 взаимодействовать تعاون
 взаимодействующий متعاون
 взаимозаменяемость تبادل
 взвод (подразделение) فصيلة.
 فصیل. قسمة. صنف. رعیل.
 троб. بلاتون
 боевой ~ стр. منحى الطارق
 فرضة الانطلاق. فريضة الصلى
 вздваивать ضاعف
 взламывать اخترق
 взлёт. صعود. بدء طيران الطائرة
 اقلاع.
 взлетать طلع. سعد.
 взорванный منسوف
 взрыв. انفجار. انفلاق
 انفلاق
 взрыватель جهاز
 التفجير. مجموعة المفجر.
 شعال. شعيلة. مشعل. مشعلة.
 فاجر. مفجر. صمام. صمامة.

صاعق. طبة. طابة. كبسولة.
 طعم ~ винчивать || بستون
 инерционный ~
 نتوء اطلاق النار
 взрывать. نسف. انتسف. فجر.
 فرقع
 взрываться تفجر. تفقرع.
 взрывающий مفجر
 взрывающийся متفجر
 взрывной (заряд) انفلاقي
 взрывпакет حشوة التعليم. متفجر
 مدبب
 взрывчатый. مفرقع. ناسف.
 قابل للانفجار
 взыскание. جزاء. مجازاة.
 налагать || عقاب. معاقبة. عقوبة
 عاقب. جازى ~
 تأديب ~ дисциплинарное
 взятие в плен اسر
 виадук قنطرة
 вибратор هزاز. مهتز. راج
 вибрация اهتزاز. ارتجاج. خفجان.
 تذبذب
 вибрировать ارتج. خفق. تذبذب
 виброграф سجل الاهتزازات
 виброметр مقياس الاهتزازات
 نوع. صنف. نمط. مثال || مشهد. Вид
 منظر || شكل. هيئة. هيئة
 نبضة مرئية. نبضة الفيديو
 импульس التردد المنخفض

видеотелефон. تليفون الرؤية.
 тليفон متلفز
 видеочастота تردد الموجة البصرية
 видимость رؤية. رؤيا. قابلية
 الرؤية
 видимый منظور
 видоискатель مؤشر النظر. موجدة
 مجال النظر. كاشفة
 визир (мино-مينا) جهاز نظري. مسدد
 عامود حلزوني
 авиационный ~ جهاز تقدير
 الانحراف
 задний ~ منظر خلفي
 навигационный ~ ав مقياس
 الانحراف
 визирование نظر. بصر. تسديد
 визуальный نظري. منظور. بصرى
 вилка тех art حاصرة. || قنطرة
 брать в вилку قوسى. تقويس
 قوسى
 ~ прицела грубой наводки تنشين
 خلفى. نشنكه خلفى
 أخذ. آخذة. صمام ~ штепсельная
 винт. مسمار. دسار. الاووظ. قلاوظ.
 лولб. برغى. بزال || رفاسى
 воздушный مروحة. رافس ~
 гребной رفاسى. داسر ~
 подъёмный عفرينة ~
 червячный قلاوظ. عامود مقلوظ ~

винтовой مروحى (самолёт) || لولبى
 винтовка بندقية. بارودة. تفنكة
 вираж ав منعطف حاد. انعطافى حاد
 вица (фашинная) مسد
 вице-адмирал Ир فريس الماء. فريق
 амيرال
 вкладыш وسادة. مضجع
 вклиниваться توغل. تغلغل.
 включение تشغيل
 ~ сцепления كلتش
 включительно (о разграничительной
 линии) داخل
 влажность رطوبة
 власть سلطة
 влияние اثر. تأثير
 влиять اثير
 вместимость سعة. مكىال
 внезапность مفاجأة. فجاءة
 внешний خارج. ظاهرى.
 внутренний باطن
 вод||a ~y. غاص. || ماء
 ||a ~y. غرق
 водитель سائق. سواقى. قائد.
 шофёр
 водить (машину) ساقى. قاد
 водоём حوض
 водоизмещение حمولة. تغريغ.
 سعة

водокачка محطة ضخ
 водолаз غطاس. غواص
 водомер مقياس المياه. عداد المياه
 водонепроницаемый مانع للمياه.
 مانع لتنفوذ المياه
 водопровод انابيب المياه
 водораздел خط تقسيم المياه.
 مقسم الماء
 водород هيدروجين. ايدروجين
 водослив مصب. سيل
 водоснабжение تزويد بالماء. تموين
 بالماء
 водохранилище خزان
 воевать حارب. قاتل
 военнопленный امير الحرب
 военнослужащий مجند. جندى
 عسكرى
 ~ воздушноплавательной части
 منطادى
 кадровый ~ نظامى
 военный حربى. عسكرى
 вождение (машин) سوق. سيطرة.
 قيادة
 ~ танков دلالة الدبابات
 возбуждать حرض. هيّج
 возбуждение تهيج
 возводить اقام. شيد
 возвышенность مرتفع. مشرف.
 هضبة. يفاع

возгорание انفلاق. التهاب
 воздействие تأثير. اثر
 воздух جو. هوا
 воздухозаборник مأخذ الهواء.
 مدخل الهواء
 воздухоотвод مجرى الهواء
 воздухоотделитель فاصل الهواء
 воздухоочиститель منقى الهواء.
 مرشح الهواء
 воздухопровод مجرى الهواء
 воздушнодесантный محمول جوا.
 محمل بالطائرات. منقول جوا.
 منقول بالطائرات
 воздушно-реактивный (двигатель)
 هوائى نفثات
 возможность امكانية.
 امكان
 возраст سن
 старшего ~ a (о солдатах) مسن
 воинский عسكرى
 война ~ вести || حارب ||
 ~ у вступать в || قام بالحرب
 ~ у развязать || خاض الحرب
 شن الحرب
 войска قوات. قوى. قوة. سلاح.
 ~ || اسلحة. جند. جنود. صنف
 ~ || وزع تحت امرة ~
 реподчинять ~
 придавать ~
 ~ связи الاشارة

бронетанковые ~ مدرعات.
 مصفحات. دروع
 воздушнодесантные ~ الهابطون
 بالمظلات
 десантно-диверсионные ~ مغاوير
 десантно-диверсионные ~ «ко-
 мандос» كوماندوز
 инженерные ~ مهندسون
 механизированные ~ فرسان.
 قوات آلية
 парашютнодесантные ~ مشاة
 مظليون
 сапёрные ~ مهندسون
 волна. موج. موجة. تموج. ذبذبة. волна
 هبة
 взрывная ~ هبوب
 ударная ~ عصف
 ультракороткая ~ ميكرو الموجة
 волнистый متموج. معرج
 قاسر (o местности)
 волновод دليل الموجة
 волновой متموج
 волнолом رصيف الامواج. مكسر
 كاسر الامواج. مولى
 волномер مقياس الموجة.
 الموجات. مقياس طول الموجة
 волнообразный موج
 волнорез كاسر الامواج. مكسر
 вольтметр مقياس التيار الوطنى

вольтметр مقياس فولط.
 فرق الطاقة
 вооружать مسلح || تجهز
 вооружаться تسليح
 вооружение سلاح. اسلحة || تسليح
 иметь на تجهيزات
 ~e || принимать на حمل
 ~я || снимать с وضع فى الخدمة
 الغى
 бомбовое قنابل ~e
 вооружённый مسلح
 воронка حفرة || قمع
 воспламенение اشتعال. اشعال
 التهاب. احتراق
 воспламенитель شعليلة
 воспламенять شعل. اشعل. لهب.
 اوقد
 воспламеняться اشتعل. التهاب.
 احترق
 воспламеняющийся قابل للاشتعال.
 قابل للالتهاب. ملتهب
 восполнять عوّض. سد
 воспрецать منع
 воспреещение منع
 восстанавливать اصلح. جدد
 восстановление تقويم اصلح.
 воюющий محارب
 впадина جوف. تجويف. كهف
 впрыскивание حقن. حقنة

враг خصم. غريم. عدو

вражеский عدو

врасплох: застигать ~ اخذ على

حين غرة

врач طبيب. حكيم

вращение دوران

временный زمني

время زمن. وقت. توقيت

числить ~ распределить

وقت ~

дневное ~ نهار

светлое ~ суток نهار

врываться دخل عنوة

всадник فارس. خيال

всасывание سحب امتصاص

вспомогательный اضافي. ثنائي

мساعد. معاون

вспышка انفلاق. التهاب. وميض

вставление:

~ вытяжной трубки تسليح

~ запала تسليح

~ капсуля تسليح

вставлять (взрыватель) اطعم

встреча لقاء. ملاقة. مقابلة || تماس

تقاطع. تصالب

встречный (бой) عرضي. تصادفي

вступать ادخل. تدخل. (в

до важность) مارى

втулка جلبة. جولق. كميمة. فتحة

дательная. سداة. سرّة. ايداد. قب

الدولاب. انبوب. صندوق

غرفة الكبسولة. ~ капсульная

كبسولة. مولعة. مشعل. سداد

دليل ~ направляющая

вулканизация تلبيس

вход || مدخل. منفذ دخول

входить تدخل. دخل. (в сопри-

косновение) تداخل

входящий (документ) وارد

выбивание طرد

~ капсуля الشعيلة نزع

выбивать طرد

выбирать انتخب. اختار. انتقى

выбор انتخاب. اختيار. انتقاء

اصطفاء

~ места تعيين المكان

~ расположения تعيين المكان

выборка трала سحب اجهزة الكسح

выбрасывание لفظ. عملية النزع

выбрасыватель مستخرج. مستخلص

نازع. ساحب. منتاش. قاذف

طارد

выбрасывать نفض. انزل

выведение из строя تعطيم. تدمير

тخریب. اطلاق

выверка اختبار. ضبط. تركيز

~ оружия تصفير الاسلحة

~ компаса تعديل البوصلة

выверять اختبار

вывинчивать نزع

вывод اخراج. سحب.

~ из строя تعطيل

выводить سحب (войска) || اخراج

выговор تأديب. تكدير

выгружать افرغ. اخلى

выгрузка انزال. اخلاء.

выдавать (напр. предметы снаряже-

ния) صرف

выдача (напр. предметов снаряже-

ния) تسليم. صرف

~ обмундирования توزيع

الملابس

выделение تخصيص

выделять فصل. خصص

выдержка سرعة الفتح

выем. تجويف. تقوير. نفرة. جز.

اخذود

выемка شطفة

выжидание انتظار

выжидать تريض. انتظر.

выздоровливающий ناه

вызов استدعاء. دعوة. طلب. نداء

|| مناداة (no radio)

~ поддержки استغاثة

вызывать استدعى. دعا. طلب

نادى radio || سبب. احدث. حدث

выигрыш اكتساب

выключатель مفتاح. قاطع. مقطع

~ стартера مبدل المطلق

выключение اغلاق. فصل

вылазка гарнизона هجوم الحامية

ضد المحاصرين

вылет قيام || طيران. طلعة

боевой ~ طلعة

вылетать av قام || (o пуле, снаряде)

انطلق. خرج

вымпел علم

вынуждать اجبر. ارغم

вынужденный اجبارى. ارغامى.

مضطر. اضطرارى

выполнение تنفيذ. تحقيق

~ заявок طلبية

выполнять. نفذ. حقق || اضطلع

عمل. قام بـ. لبي

ادى مهمة. ادى واجبا

~ задачу جهاز تقويم التيار.

مصحح. ملاوم

выпрямление (тока) تقويم

выпрямлять (ток) قوّم

выпускать (из учебного заведения)

خرج

выпускник متخرج. خريج

выравнивание || تعديل || تسطيع

تراصف

~ самолёта موازنة الطائرة

выравнивать سوّى || عدّل

вырез تجويف. تقوير. شق. حز.
 اخدود. نقرة. فريضة
 выруливание *av* تدحرج
 выруливать *av* تدحرج
 высадка انزال
 высаживать انزل
 высаживаться نزل
 выслуга лет в данном звании المهدة
 الصغرى
 высокорасположенный (*o крыле*) على
 высокочастотный سريع التردد
 على التردد
 высокочувствительный شديد
 الحساسية
 высота ارتفاع. علو || طول || سمك
 مرتفع. ذل. (*возвышенность*)
 تسلق. набирать высоту || مشرف
 اكتسب الارتفاع
 منسوب. مستوى *подъёма*
 ~ فرجة شاقولية. *сечения* *тон*
 تباعد خطى. تباعد طبيعى
 اقصى ارتفاع ~ *предельная*
 высотный على
 высотомер آلة تقدير الارتفاع. عداد
 الارتفاع. مقياس الارتفاع
 высотоугломер مقياس الارتفاع
 выстраиваться تجميع فى
 الصف

выстрел اطلاق. رمية. اطلاق.
 رشقة. عيار || طلقة. خرطوشة ||
 دفعة (*огнемета*)
 зятяжной ~ نيران طويلة
 استطالة النار. فترة احتراق
 البارود الطويلة
 выстрелить افرغ البارود
 выступ حدة. تحذب. بروز.
 كامة. ثندوة اصبع. سن. سنام.
 قرنة. عقب. مصدمة
 вышний (*офицер*) || اعلى عظيم
 высылать اخرج
 вытеснение طرد. ازاحة
 вытеснять طرد. ازاح
 выточка شطفة. مجرى
 вытяжной (*воспламенитель*) شدى
 خروج العادم. خروج الغاز
 تأخير الانفلات ~ *поздний*
 خروج. بروز || مخرج. منفذ.
 منطلق
 ~ в море ابجار
 ~ из боя انسحاب
 ~ к морю مشرف على البحر
 вычисление حساب. احصاء
 ~ данных для стрельбы без при-
 стрелки تنبؤ
 вычислитель حاسب. حاسبة. رسام
 вычислять احصى
 вышибной (*заряд*) دافع

вышка برج

вьюк قائش الحمل || قطعة

седельный ~ شنطة السرج

вьючный ~ محمل على دواب

вьюшка: швартовная ~ بكرة اسلاك

рباط

вязкость لزوجة

Г

габарит ابعاد

гавань ليمان. اسكلة. بوعاز. ثغر.

ميناء. مرفأ

газ. غاز. جاز

газоанализатор جهاز تحليل الهواء

газобаллон قنينة غاز

газовый غازى

газолин غازولين

газонепроницаемый مانع لنفوذ

الغاز

газоотравленный متسمم. متعرض

للغاز

газоразрядный (о лампе) غازى

газотрон صمام غازى

газоубежище ملجأ ضد الغاز. ملجأ

مانع لنفوذ الغاز

гайка صامولة. حزقة. عزقة

гак خطاف. شخص. مغلب. سنارة.

كلاب. عقافة

галерея:

контринная ~ سرب اللغم

المعاكس

минная ~ مجاز. سرب منجم

галс (курс) || خط المرور (снасть)

شاغل

гамма-лучи اشعة جاما. اشعة

جيميّة

гарнизон حامية. معسكر

гать ردم

гаубица مدفع مائل. مدفع هاون.

مدفع القوس. قوس. هاوتزر

гауптвахта سجن. ثكنة الحجز. غرفة

التوقيف

гашетка زر. لسيّن

гвардеец جندى الحرس. ديدبان

гвардия حرس

гексод سداسى радио

гелигнит جليجنايت

генерал جنرال

~ عميد الجو *Ир* авиации

бригадный ~ لواء

дивизионный ~ فريق

полный ~ *Ир* عميد

генерал-адмирал *Ир* مشير الماء

генералиссимус جنراليسم

генерал-квартирмейстер رئيس

~ مدير *Ир* || الاعدادات والتموين

الميرة

генерал-лейтенант جنرال فريق

ليفتنانت

генерал-майор لواء جنرال ماجور

генерал-полковник جنرال كولونيل

генератор منبع القوة

~ колебаний مهتز

~ механической энергии مولد

~ переменного тока منوب

~ тока مولد

звуковой ~ منغم

тональный ~ منغم

геодезия علم الارض جودسة

геодэзия قياس المساحة الارضية

геотод радио صمام سباعى

герметизация احكام

герметизировать احكم

герметический كتييم

герметичность احكام

герметичный محكم

гетеродин радио غيتيرودين

гибкость مرونة

гидравлический مائى هيدروليكى

гидроаккумулятор مركم هيدروليكى

гидрозамок قفل هيدروليكى

гидросамолёт طائرة مائية

гидросистема دارة هيدروليكية

гидростат هيدروستات

гидрофон جهاز الاصغاء تحت

الماء جهاز ارسال استقبال

гидроэлектрический كهرومائى

гильза ظرف غلاف

гимнастёрка قميص سترة

гирогоризонт افق اصطناعى

гирокомпас بوصلة جيروسكوبية

моуслэ دوارة جهاز الطيار

الجيروسكوبى الموصله الجايرو

гироскоп جهاز جيروسكوبى

جيروسكوب جايرو جيرو

وزانة

гироскопический جيروسكوبى

главнокомандующий قائد عام

القائد الاعلى قائد ~

верховный الجيش الاعلى

гладкоствольный املىس

гласис منحدره

глиссер مركب زلاق

глубина عمق غور

глубинный (заряд) غائر

глубокий (о разведке) بعيد

глубомер عداد العمق

глубомер جهاز قياس

الاعماق

глушитель مغمد الصوت

الصوت مغمس

وكر نفرة فرة مقر

гнездо سنج خانه تجويف

سريير عين اذن

قاب المدرجة панорамы ~

капсульное ~ ثقب الشعيلة
 пулемётное ~ دشمة
 головка ~ مقدمة. فلنسوة
 головной ~ أمامي. متقدم. || رأسى
 гондола двигателя المحرك
 гониометр آلة للقياس الزوايا.
 مقياس الزوايا. مزواة
 гонка вооружений وراء
 التسليح. سباق التسليح
 горение احتراق. اشتعال
 прогрессивное ~ التهاب
 горизонт افق. دائرة الافق
 ~ оружия مستوى
 افقى
 горизонталь ~ منحنى
 التسوية. مغلم
 горка ~ تسلق
 горловина عنق
 горн ~ نفير (сигнальная труба)
 || فرن ~
 минный ~ غرفة الالغام
 горнист ~ بواق. بروجى
 ротный ~ نفير السرية
 городок ~ شтурмовой
 الصولة. ميدان الحواجز
 горючее وقود. محروقات. بترول
 горючий قابل للاحتراق. ملتهب.
 مشتعل
 госпиталь مستشفى. مأوى.

قشلة. اسبتالية
 плавучий ~ سفينة
 صحية. سفينة
 مستشفى
 полевой ~ مسعفة
 господство سيطرة. سيادة
 господствовать سيطر. ساد. اشرفى
 حكم. اطل
 господствующий مسيطر. سائد.
 مطل. حاكم
 استعداد. وضعية ||
 докладывать ~ ابهة
 ~ находится || رفع
 التمام ~ o
 ~ в боевой
 بقى فى حالة الانذار ~
 гофрированный معرج
 градиент تدرج
 градуировать رقم. درج. عاير
 градус درجة
 граната قنبلة. دانة
 осколочно-фугасная ~ مهداد
 ручная ~ رمانة
 гранатомёт بندقية قاذفة
 الرمانات. قاذفة
 الرمانة
 гранатомётчик رامى
 القنبلة. قاذف
 القنابل
 гранита حد. تخم
 граничить جاور
 грань حافة. صفحة
 график جدول. ترتيب.
 مخطط. رسم
 ~ лوحة بيانى.

гребень ذروة

аэродинамический ~ زعنفة

грейдер جریدر

гремучий ملتھب صاعق

громкоговоритель مكبرة آلة

للصوت. مجھار. مصوات

громкость شدة الصوت

грот-мачта الصاری الرئیسى

грубый (о наводке) مكشوف. تقریبى

груз حمل. حمولة. شحن. شحنة

грузить حمل. اشحن

грузиться ركب

грузоподъёмность حمولة. قابلية

الحمولة. سعة الشحنة

грунт ارض. تربة

группа جماعة. زمرة. مفرزة. فرقة

شردمة. نفر. مجموعة. عنصر.

قوة. جمهرة. جھفل

~ прикрытия نسق الامن

~ срочного ремонта ورشة

التصلیح العاجل

~ управления رئاسة. مركز

الرئاسة

авиационная ~ مجموعة

накрывающая ~ art تناقض

рشق مثمر

ударная ~ نسق الصدام

учебная ~ صف التدريب

группировать حشد

группировка مجموعة. حشد

جھفل. كتلة

групповой جماعى. اجمالى

гулевой حیوانى

гусеница جنزیر. زنجیر. سلسلة

سرفة

гусеничный مسرف. مزنجر

гюйс-шток صارى الجوادیر

Д

давление ضغط. كبس

дальнобойность مدى

дальнобойный بعيد الرمى. بعيد

المدى. طويل المدى. كبير

المدى

дальномер آلة تقدير المسافة

جهاز تقدير المسافة. جهاز

قياس المسافات. جهاز ضبط

المسافات. مقياس البعد

мوجة المدى. مسواف. مقدر

мقياس الارتفاع ~

зенитный

والمسافة

дальномерщик قاس البعد. محدد

المسافة. مقدر

дальность بعد. مدى. مسافة

مرمى

~ действия مدى

~ полёта مجال الطيران

~ стрельбы المرتقى
 предельная ~ стрельбы أقصى
 مسافة للنيران
 данные معلومات. معطيات
 || خصائص. مواصفات. مميزات.
 عناصر || بيانات. تقارير
 خواص ~ لةتو-тактические
 метеорологические بيان ~
 الاحوال الجوية
 тактико-технические خواص ~
 дата تاريخ
 датчик مرسل
 дача: суточная ~ جرایة ~
 дверь باب
 двигатель محرك. جهاز محرك
 داسر. ماكينة. موتور
 звездообразный ~ آلة على شكل
 نجمة
 движение سير. مرور. مشى.
 زحف. حركة. تحرك. سفر. تقدم
 حرّك. دور ~ ~ приводить в
 قفزة الضفصة. ~
 دباخ
 походное ~ مشى
 двунога رکیزة ثنائى.
 двунога-лафет (миномёт) منصوب
 ثنائى
 двухполосный ثنائى القطب

деблокировать رفع الحصار. فك
 الحصار
 девиация انحراف
 ~ компаса اختلاف البوصلة
 дегазатор عامل تطهير
 дегазация ازالة الغاز. تطهير
 дегазировать نزع الغاز. ازال الغاز.
 طهر
 дегазирующий مطهر
 дежурный مناوب. نوبتجى
 ~ по части النقيب اليومى
 оперативный ضابط مناوب ~
 для العمليات
 дежурство نوبة. نوبتجية. خدمة.
 خدمات. وردية. دورة. واجب
 дезактивация التطهير الاشعاعى
 дезертир هارب. فار
 дезертировать هرب. فر
 дезертирство هرب. هروب. فرار
 дезинфекция ابادة الجراثيم.
 تطهير. تعقيم
 дезинфицировать طهر. عقم
 дезинфицирующий مبيد الجراثيم
 مطهر
 дезорганизация || تشويش (системы
 تحليل (огня)
 дезорганизовывать شوش. حلل
 дезориентация الضلال عن الوجهة
 дезориентировать افقد التوجيه

действи||**عمل. فعل. سير**||**انصرف**
 ||**اثر. تأثير. مغعول**||**حركة.**
شغل. ||**приводить в ~** ||**عملية**
دور
дальнего ~ ||**طويل المدى**
замедленного ~ ||**я (о взрывателе)**
موقت
мгновенного ~ ||**я (о взрывателе)**
آنى. لحظى
полезное ~ ||**محول**
ударного ~ ||**я (о взрывателе)** ||**طرقى.**
مصادم
действительный ||**فعال** ||**الحقيقى.** ||**об**
военной службе ||**عامل** ||**مؤثر** ||**огне**
дейтервий ||**هيدروجين ثقيل**
деклинатор ||**مقياس الانحدار. مقياس**
الميل. حارف
декодировать ||**حلّ**
делегат связи ||**عامل وصيل**
деление ||**فصل. تقسيم**
~ на части ||**تجزئة**
нулевое ~ ||**علامة الصفر**
делитель ||**مخفف. موزع**
~ напряжения ||**مقسم الجهد**
дело (досье) ||**اخبار**
инженерное ~ ||**هندسة**
личное ||**ملف الخدمة العسكرية**

шифровальное ~ ||**ملم الكتابة**
رمزية
демаскировать ||**كشف القناع. حسر**
демилитаризация ||**نزع السلاح من**
الدولة
демобилизация ||**تسريح**
демобилизованный ||**مسرح**
демобилизовывать ||**مسرح**
демонстрация ||**مظاهرة**
демонтаж ||**فك**
демонтировать ||**فك. فك**
деморализация ||**ضعف العزائم. افساد**
الروح المعنوية. خور
деморализовывать ||**اوهن** ||**العزيمة**
демультипликация ||**تخفيف السرعة.**
تخفيض. هبوط. انقاص
денщик ||**خادم**
день ||**يوم** ||**نهار**
держатель ||**حامل. حاصرة. ماسك**
деривация ||**حيدان**
деривометр ||**عداد الانحراف**
десант ||**نزول. انزال**
воздушный ~ ||**عملية اسقاط جنود**
المظلات
десантирование ||**عملية** ||**انزال.**
الانزال
десантник ||**جندى هابط**
десантник-диверсант ||**فدائى. مغوار**

десантник-парашютист جندى قوات الانزال
 детектор كاشف
 детонатор صاعق. حراقة الصعق.
 джиг Мшعل. فاجر. مفجر. كبسولة
 детонация صعق
 детонировать صعق
 детонирующий صاعق. مشتعل.
 джиг ملتهب
 дефиле مضيق. مأزق. ثغر. شعب.
 джиг ممر
 децентрализация لامركزية
 децентрализованный لامركزي
 дешифрование توضيح نص رمزي.
 дешифрование حل. قراءة. تفسير
 дешифровать وحل. قرأ.
 дешифровальщик قارئ. مفسر
 деятельность نشاط. سير
 диаграмма رسم بياني. بياني.
 диаметр مقطع
 диаметр قطر
 диапазон مجال. شريط. عصبة. زمرة.
 диверсия سرقة. حزمة
 диверсант-подводник ضضع بشري
 диверсия تخريب
 диверсия تضييل. اشغال ~
 дивизион армия جماعة. فوج. كتيبة
 дивизион فرقة || мор

дивизионный تابع للفرقة. فرقة
 дивизия فرقة
 дизель محرك ديزل.
 динамика علم القوى. حراكية.
 динамика ديناميكا
 динамит مادة
 динамит الديناميت. ناسفة
 динамический حراكي. ديناميكي
 динамомашинна محرك. مولد.
 диоптр حدقة. لوحة
 диптанк انبار الملم мор
 директива ارشاد
 дирижабль منطاد. سفينة جوية.
 дирижабль سفينة هوائية
 диск قرص. صحن. اكليل. لوح
 дискриминатор فارز радио
 дислокация مرابطة. تنظيم محلي
 дислоцироваться رابط
 дистанционный زمني. بطيء
 дистанционный الانفجار. منشار. حيني
 дистанция مسافة. بعد. دون.
 дистанция сокращать ~ю || فرجة. مرمى
 джиг تغارب
 джиг هامش الحيطه безопасности ~я
 дисциплина ضبط وربط. انضباط.
 дисциплина طاعة. النظام و الطاعة
 дисциплинаريный تأديبي. نظامي
 дисциплинированность درجة
 дифосген ديفوسجين

дифферент ميل السفينة. توازن
 дифферентовка عمل التوازن
 ~ подводной лодки ضبط توازن
 الغواصة
 дифференциал جهاز التبديل
 تفاضلى. ترومى نقل الحركة
 диффузия رد
 газовая انتشار غازى ~
 диффузор رذاذة
 ~ карбюратора باث محول التبخر
 длина طول. امتداد
 дневальный حاجب. حارس
 днёвка يوم الوقوف
 днище سافلة
 дно قعر. قاع. غور. سافلة
 доброволец متطوع
 довольствие تغذية
 вещевое عفش ~
 денежное ماهية ~
 путевое علاوة السفر. بدل
 السفر. اجر الترحيل
 договор اتفاقية. معاهدة
 доза جرعة. مقدار
 дозировать قدر الجرعة
 дозировка تجريع. تقدير الجرعة
 معايرة
 дозор دائرية. دورية. حرس. طائفة. عس

боковой مجنبية ~
 тыльный نطقة الحرمى الخلفى ~
 дозорный دوار. طائف
 док حوض. ترسانة
 доклад بيان. تقرير
 докладывать عرض
 доковать ارسال السفينة الى الحوض
 доктрина عقيدة
 документ وثيقة. مستند. ورقة
 долг واجب
 долгот (географическая) طول
 должность||вступать وظيفة
 ||الباشر الخدمة. باشر الوظيفة ~
 в ~
 назначать на عيّن ~
 долина واد. وهدة. سهل
 домкрат رافعة. عفرية
 донесение تقرير. بيان. رسالة
 боевое يومية ~
 донный (заряд) خلفى
 дополнение تكميل. علاوة. اضافة
 ~ карты تعزيز الخريطة
 дополнительный اضافى. ملحق.
 فرعى
 дополнять كمل. اضافى
 допрашивать استنطق
 допрос استجواب. استنطاق
 дорога طريق. منهج. سبيل. سكة
 автомобильная او توستراد ~
 горная منقب. عقبة ~

канатная ~ تلغريك

просёлочная ~ درب

дорожка: рулёжная ~ مشعب

доска لوح. لوحة || خشبة

распределительная ~ تحويلة

доставка استيراد

доставлять احضر

досылание دك

досылатель دفاع. عصا التعمير.

قطعة التعمير

досылать دك. دفع

досье целей اضبارة الاهداف

дрейф تسويج

дрейфовать ادساق مع التيار

дроссель مفتاح الوقود. خائق.

شراقة

дублирование ازدواج. مضاعفة.

تثنية

дублировать ثنى

дуга قوس

дуло فوهة

дульце гильзы جزء امامى لظرفى

дух: наступательный ~ هجومية.

قابلية الهجوم

дым دخان. ضباب

дымовой مدخن.

дымообразующий مدخن

E

единица وحدة

едкий كاو

ежи инжк عوارضى قنفذية. موانع

القنفذ

ездовой سائق

ёмкость سعة || عبوة

ёршик стр. فرشاة. فرشاة. حريرة

التنظيف

~ для смазки مجرد تشعيم

ефрейтор جندى اول. وكيل امباشى

Ж

жалоб||a اشتكى ~ подавать

жандарм دركى

жандармерия درك. قوات الدرك

полевая ~ افراد ~ امن ميدانى.

الامن الميدانى

железнодорожный حديدى

железобетон خرسانة مسلحة

жерло فوهة

жёсткость صلابة

живучесть ствола عمر الملسورة

жидкость سائل. مائع

~ незамерзающая охлаждающая

مضاد للتجمد. انتى فريز

жиклёр ضيق الماسورة. نافورة.

нафт

жилет جاكيت

житель ساكن

журнал سجل. كتاب. دفتر. يومية

~ стрельбы الرمى

3

заблуждение: вводить в ~ خدع.

завал

забор حاجز. سياج. سور. سد

проволочный ~ مانع السياج

завал سداد الاشجار. اشجار ساقطة.

завес حطامة. حظار. سد

завес ستار. ستر. سد. غلالة. قناع ||a

حجاب~a (вертикальная)дымовая

الدخان

дымовая || ضباب اصطناعي ~a

ставить дымовую ~y عمل ستارة

(من)الدخان. اذتج ستارة الدخان

огневая ~a سد نارى عام. سياج

من النيران

завод مصنع. معمل. مشغل

оружейный ~ مسلحة

судостроительный ~ قرسانة

завязывать (бой) تداخل. اذشب

заглушать اخفت

загораживать حجز

заградитель:

базовый минный ~ باثة الغام

сاحلية

минный ~ باثة الغام. زراعة الالغام

рейдовый минный ~ باثة الغام

مساعدة

сетевой ~ ملقى الشبك

заградительный (огонь) حام. حاجب (ogonь)

заграждать قرمى. قرمى

заграждени||e حاجز. سد. سداد.

метрас. عائق. مانع. عقبة. غلالة

проволочные ~y اسلاك

навливать проволочные ~y مد

الاسلاك الشائكة

задание مأمورية. مهمة. بعثة

задач||a واجب. مأمورية. بعثة

كلف ~y ставить || غرض. هدف ||

بالواجب. اعطى الواجب

боевая ~a مأمورية

заделка пробойн мор اصلاح العطب

задерживать اخر. اعاق. عرقل.

وقف || حبس. حجز

таخير. تأخير. مهلة ||a задержк

توقف. ||a || استعصاء || مزلاج ||

رأب ~n || устранять || مانع

затворная ~a موقف الترماس

задымление دخان

зажигание اشتعال

зажигательный حارق. محرق. لاذع

зажигать حرق. شعل. اشعل. اوقد.

لهب

зажим مشبك. مربوط. قمطة

заземление دائرة ارضية. مأخذ

ارضى

заземлять وصل بالارض. ارضى

зазор فراغ. خلوص. ثغرة

закапывать دفن

закапываться انطمر

заклиннившийся (патрон) عاص

закрепление تلاوية

закреплять شبك. مسك

закрепляться تثبت. تشبث

закрылок اص ضلفة

закрытие مغبأ. منظر. مغل

الرأسى

броневое - ملجأ مصفح

залив خليج. بوعاز. ليمان

заложник رهينة

залп رشقة. سوها. رمى

залповый (огонь) جماعى. اجمالى (огонь)

замаскированный مموه. مستتر

مغشوش

замедление تأخير. تأخر. تباطؤ

замедлитель مؤخر

замена تبديل. استبدال. تغيير

غير

заменять بديل. استبدال. غير

استعاض

заместитель نائب. مساعد. وكيل

بديل

замешательство ارتباك

заминированный مزروع بالالغام

ملغوم

замбк قفل || مغلاق. ترباس. زناد

замысел ذية. تصميم. فكرة. خطة

занимать (время) || احتل. شغل

استغرق

занятии (захват) || درسى. تمرين

احتلال. استيلاء

~ огневой позиции ربوض

~ с показом بيان عملى

полевые ~ مشروع تدريب

بالجنود

практическое ~ بيان عملى

запал جهاز الاشعال. مشعل

شعال. سداة مشعلة. صمامة

مفجر. فاجر. كبسولة. فالية

сблж. ذخّر. ~ вставлять || فتيل

طعم

запас || احتياطى. احتياطى

~ الى الاستعداد

~ قوة الطفو الموجبة

~ مدى

~ ارزاق

احتياطية. ارزاق الطوارى

запасной احتياطى. تبادلى

تبدلى. متبادل

запасный احتياطي. تبادلي.

тبادل||مكلف احتياطي

запирание غلق. اغلاق

запирать قفل. سدّ

записка:

~ о приёме в госпиталь بطاقة

قبول. بطاقة دخول

увольнительная ~ اجازة

заправка (топливом) ||املاء. تعبئة

تزويد

заправлять زود. عبأ

запросчик راج الاستجواب

запуск (двигателя) تدوير

автоматический ~ ذاتي ~

запускать (двигатель) || اطلق

شغل

заражать لوث

заражение تلوث

~ местности اصابة الارض بالعدوى

заражённый ملوث

зарывать دفن. طمر

заряд شحنه. حشوة. عبوة. تعبيرة

|| خرطوشة. طلقة

воспламеняющий ~ مشعل. مفجر

кумулятивный ~ خلية ثقابة

подрывной ~ بادئ

сигнальный подрывной مندر

الدوريات

удлинённый подрывной توربيد ~

البنجالور

заряжании||ع. تلقيم. حشو. القام.

تعمير. ملء. املاء. دك || تسليح

|| تهيو

раздельного ~ я (о боеприпасах)

شبه ثابت

заряжать حشا. القم. لقم. عمّر.

عبأ. عبى. ملأ. دك

заряжающий ملقم. مالى. تعمّر جى.

معمر. عدد الاملاء

заряжённый || معمر. محمل

مشحون

засад||ا. كمين. مكن. مرصاد.

~ у устраивать || رصد. تربص. فغ

اكن. وضع الكمين. نصب كميننا.

قرصد. تربص

засека инж. حظار. حطامة. لتقيم

засечка تقاطع. استمكن

~ направления ~ تعليم. وسم.

تأشير

~ целей تسجيل الاهداف

обратная ~ تقاطع

прямая ~ تقاطع

заслон ستار

مصراع. قلابة. صمام. لويحة

шрапнельная ~ فراشة

застава:

головная походная ~ جماعة

متقدمة. حرصى امامى
 передовая ~ المقدمة
 пограничная ~ مركز الحراسة
 сторожевая ~ وئد ~ نقطة خارجية
 тыльная ~ جماعات خلفية
 тыльная походная ~ ساقفة
 затвор ~ قترباس. مغلاق. بدن المغلاق.
 حاجب. سداد photo || رتاج
 силовой ~ رتاج
 затемненные ~ تخفيف النور. اظلام.
 تعتيم
 затемнять ~ خفف النور
 затишье ~ هدوء. سكون. (между боя-
 ми) ركود. ركون
 затопление ~ غرق. تغريق.
 затоплять ~ غمر. غرق.
 затухание ~ تخفيف. خمود
 затухать (о волнах) ~ تلاشى. تخامد
 затухающий (о волнах) ~ متخامد.
 مضمحل. متلاشى
 затыльник ~ مخدة. طبان (приклада)
 затыжной (прыжок) ~ حر
 захват ~ احتلال. استيلاء. اصطيداد
 ~ пленного ~ اختطاف الاسير
 захватывать ~ استولى. احتل.
 كسب. اكتسب || اسر. خطف.
 атакующий (инициативу) || اقتنص || ضبط
 захваченный (о местности) ~ مكتسب
 заход:

~ в порт مرسى
 ~ на посадку ~ للتقرب للهبوط
 захоронение ~ دفن
 зацеп ~ سن. مغلب. خطافى
 зашифрованный ~ مكتوب بالكود
 зашифровывать ~ عمل شفرة
 защёлка ~ مغلب. بروز. آخر. سقاطة.
 мзлж. مثبت. موقفة. موقف.
 سن. قفل
 ~ магазина ~ str الخزنة
 спусковая ~ قطعة الامان
 защита ~ حماية. وقاية. دفاع. ستار
 броневая ~ تصفيح
 защитный ~ وقائى
 защищать ~ حمى. وقى. دافع. ستر
 заявка ~ طلب. مسودة
 звани || ~ понижать в ~ رتبة ||
 الرتبة
 адмиральское ~ اميرالية
 воинское ~ درجة
 звездобразный (двигатель) ~ على
 شكل نجمة
 звено ~ حلقة. خاتم || وحدة
 (патронной ленты) || ارف. رتل av ||
 فقرة. مشبك
 звук ~ صوت
 ~ взрыва ~ صعق
 ~ выстрела ~ صعق. انفجار
 звуковой ~ صوتى. سمعى. سماعى

звукометрия تقدير المسافة
 بالصوت. إيجاد المدى بالصوت.
 تحديد الصوت. رصد الصوت
 звуконепроницаемый عازل من نفاد
 الصوت
 звукоулавливание استمكن الصوت
 звукоулавливатель محدد الصوت.
 كشف الصوت. جهاز الاصغاء.
 جهاز الكشف بالصوت. جهاز
 تحديد بالصوت. آلة التقاط
 الصوت
 зенит سمت الرأس
 зенитный ضد الطائرات. مضاد
 للطائرات. مضاد للطيران. مضاد
 للجو
 зигзаг خط سير мор || منعطف
 متعرج
 знак شارة. اشارة. علامة. دليل.
 اشارة
 ~ отличия وسام. نيشان. نوط
 ~ дорожный علم ~
 ~ личный قرص اثبات الشخصية. ~
 قرص تحقيق الشخصية
 условный اصطلاح ~
 знамя لواء. علم. راية
 зона منطقة. نطاق. مكان. شقة
 зонд مجس. مسبر. سوند
 зондировать جسّ. سبر
 зрительный بصرى. نظرى. منظور

зуб тех سن. مخلب. نثوء
 зубчатка مضروسة
 зуммер راج. مرجاج. منغم. معلن
 النداء

И

игла ابرة
 извлекатель فتاشة. منتاش. قانع
 извлекать استخرج. استخلص
 изгиб التواء. منحنى
 изготавливать حضر
 изготавливаться استعدّ
 излом انقسام
 ~ курсان زيغان ~
 излучатель مشع
 излучать اشعّ. شّع
 излучение اشعاع. بث
 излучина (реки) منحنى
 измена خيانة
 изменение تغيير. تعديل.
 ~ направления تمديد الاتجاه. ~
 ~ تمديد التوجيه
 изменник خائن
 изменять غيّر. عدّل. حوّل
 изменяться تغير. ثقلب
 измерение قياس
 измеритель مكيال. معيار.
 измерять قامس

износ تعب
 ~ рабочих частей تأكل
 изображение صورة. تصوير
 наглядное تمثيل
 изолированный معزول. منعزل
 мксо. مكسو. مكسى (провод) || موصول
 изолировать كسا (провод) || عزل
 изолирующий عازل
 изолятор عازل. عازول
 изоляция عزل
 изотоп نظيرة. ازوتوب
 илломинатор نافذة حجرة في мор
 سفينة. فتحة
 бортовой عين النور ~
 имитатор مقلد радио
 импульс نبضة. اندفاع. باعث
 импульсный نبضى
 имущество تجهيزات. ادوات.
 مهمات. امتعة
 трофейное متخلفات ~
 инвалид войны مشوه الحرب
 индивидуальный فردى
 индикатор مؤشر. مبین. دال. عداد
 مؤشر. مشير. قلم
 ~ кругового обзора راسم مشهدى
 ~ настройки радио عين سحرية радио
 индикаторный (о скорости, мощ-
 ности) مسجل
 индикация تأشير. مراقبة

индуктивность قابلية التحريض
 индуктивный محرض. تأثيرى
 индуктор محرض
 индукционный محرض. تأثيرى
 индукция تحريض. تأثير. تهيج
 инертность خمل
 инертный عاطل. خامل
 инерционный (взрыватель) غير زمنى
 инерция قوة الاستمرار. عطالة.
 قصور ذاتى
 السرعة الباقية мор хода ~
 للسفينة
 инженер مهندسى
 инженер-капитан نقيب مهندسى.
 رئيس مهندسى
 инженер-майор رائد مهندسى
 инженер-подполковник مقدم
 مهندسى. بكباشى مهندسى
 инициатива مبادرة. مبادأة.
 инспектирование تفتيش
 инспектировать فتش. تفقد
 инспектор مفتش
 инспекция تفتيش
 инстанция (команд-
 ная) نسق
 институт معهد
 инструктаж تأمين. تعليم. ايجاز
 لقن ~ проводить ||
 инструктировать لقن. علم. درّب

инструктор معلم. مدرب. ممرن
 санитарный ~ تومرجى ~
 инструктор-парашютист ضابط تنظيم
 هبوط جند المظلات
 инструкция. تدريب. تعليم الكراسية.
 مذكرة. وصفة. لائحة
 техническая ~ تفصيلة فنية ~
 инструмент أداة. آلة
 интендантство معتمدية ادارة
 интенсивность شدة
 интервал فاصل. فاصلة. خلل.
 فجوة. فسحة.
 ~ безопасности هامش الحيطه ~
 минный اقل مسافة بين ~
 لغمين
 интервент متدخل
 интервенция تدخل
 интернирование اعتقال
 интернировать اعتقال
 информации || اخبار || معلومات
 ~ю استخراج ~
 информировать اطلع. اخبّر. اعلم.
 عرف
 инфракрасный تحت الاحمر.
 دون الاحمر
 ион يون. ايون
 ионизация تأين
 ионизировать ايّن
 ионосфера ايونوسفير.

иприт غاز الخردل. ايبيريت
 иррегулярный (о войсках) غير نظامى
 искажать شوه
 искажение تشويه. ضلال. شاذ
 исключать اخرج. ابعد
 исключительно (о разграничитель-
 ной линии) خارج
 искусственный (о препятствии)
 صناعى
 исполнитель (документа) منشئ
 исполнительный (о команде)
 تنفيذى
 исполняющий обязанности وكيل
 испытание اختبار. تجربة. تجارب
 испытатель مختبر
 испытательный تجربى
 испытывать جرّب
 исследование بحث
 истинный حقيقى
 источник مصدر. مرجع. منبع. منبع.
 جب
 истребитель طائرة. مطاردة.
 طائرة مقاتلة. مقاتلة
 مطارд الدبابات. قناص танков ~
 الدبابات
 истребитель-перехватчик طائرة
 الاعتراض
 исход (боя) نتيجة. مصير
 исходящий (документ) صادر

исчисление تقدير. حساب

~ времени توقيت

исчислять قدر

K

кабель كابل. كابول. كبول. كبل.

кабл. صغيرة. حبل. سلك. قلس

кабина قمرة. مقصورة. غرفة. كمين

каботаж مساحلة

большой الملاحة البحرية ~

малый الملاحة الداخلية ~

кабрирование شباب. شبوب

кабрировать اشتب

кавалерия خيالة. فرسان

кадровый كادر. نظامي

кадры ملاك. كادر

казарма ثكنة. قشلاق. قشلة.

плавучая مركب ثكنة. سفينة ~

ثكنة

каземат منعة. معقل. حصن

казённый حامل الإبرة. مقر المغلاق

мухора السبطانة

калибр عيار. قطر القناة. قطر

измерительный при-

бор) معيار. مكيال

калориметр ميزان حرارة. مسعر

камбуз وجاق

камера || (ши- حجرة. غرفة. خزانة

каوش. انبوبة داخلية (ны)

киностьёмочная ~ آلة التصوير.

مصورة

камора حجرة

газовая ~ سطر الغاز

кампания حرب. حملة

камуфлет تجويف انفجاري. لغم

مطموس. كومة

камуфляж تلون الوجوه

канал قنطرة || قصبية. انبوب

قنال (связи) ||

~ для зарядания جوف الالقام

~ ствола تجويف المسورة. جف

оросительный ~ ترعة

канат حبل. مرسة. قلس

кандидат (воинское звание) مرشح

кант کنار. حاشية

канцелярия ديوان. مكتب

капитан (воинское звание) Ez

ربان. (судна) || رئيس (Ир, Лив)

قبطان

~ عقيد بحار. عقيد الماء 1 ~

~ قائد الغرقاطة. مقدم 2 ~

بحرى. بكباشى بحرى

~ قائد الغراب. رائد 3 ~

بحرى. رائد بحار

капитан-лейтенант رئيس بحرى.

نقيب بحرى

капитулировать استسلم

капитуляция استسلام
 капковый كابوكى
 капок كابوك. قابوق
 капонир инж حرز
 калот كبود. غطاء
 капрал Ир ذائب عريف
 капсулерждатель حامل المفجر
 капсуль بودقة. صاعق. شعيلة
 встав- || الشعيلة. كابسول. طعم
 лять. ذخّر ~ سلج
 капсуль-воспламенитель مشعل.
 طلقة فشнк. باعث اللهب
 капсуль-детонатор بادئ طرفى.
 مفجر. قداحة. فتيلة
 каптенармус صول المهمات.
 مغزنجى
 карабин قربةينة قصيرة.
 خطافى (parashuta) ||
 карантин حجر صعى. معجر صعى.
 كارتينة
 караул حراسة. حرصى. مغفر.
 قره قول
 внутренний ~ وتد للداخل.
 بوليس الحرصى
 حرصى فى المقدمة ~
 караванный حارسى
 карбюратор مبخر. محول التبخر.
 فاحمة. مفجم. كاربюратор
 карт||X дополнять

~у عّزز الخريطة || изготовлять
 ~у رسم الخريطة || исправлять
 ~уراجع الخريطة || наносить на
 ~уوضع على الخريطة || состав-
 лять ~уعمل الخريطة
 картер (двигателя). خزان المحرك.
 حوضى. كرتير
 картограф خرائطى. صانع الخرائط.
 منظم الخرائط
 карточка بطاقة. تذكرة. صحيفة
 ورقة العقوبات
 ~ взысканий
 стрелковая لوحة الرماية ~
 картуз арт كبس
 катушка компаса ميناء البوصلة
 каска خوذة. درع للرأس
 катапульта عرادة. منجنيق
 جهاز لدفع الطائرات || ав
 катапультировать اطلق
 катапультироваться قذف بالمقعد
 المقذوف
 катер زورق. قارب. مركب. فلك
 моторный ~ سيارة مائية
 катод مهبط
 каток долаб الطريق. || ابт
 بوجى
 катушка مسلكة. وشيعة. بكرة
 ملف || радио
 ~ для телефонного кабеля
 لفافة. كرافية

~ зажигания. وشيعة. بكرة.
 бoбиeнa
 качество. نوعية.
 качка. درفلة.
 бортовая ~. تهايد ~.
 килевая ~. تموج ~.
 каюта. حجرة.
 кают-компания. ميز الضباط.
 квадрант. ربع الدائرة.
 دائرة. مزواة. مقياس الزوايا.
 قوسى مسواة.
 квадрат. مربع.
 ~ карты. احداثى الخريطة.
 квартирмейстер. كوارترماستر.
 квартиро-бивак. مساكن متلاصقة.
 киль || мор || سطح الاقزان الرأسى.
 қарине. قاع المركب الطولى.
 кильблок мор. حامل الغلوكة.
 кильватер. خط واحد بالطول.
 кильсон. بطانة الصالب.
 кингстон. منفذ المياه.
 кирка. قطاعة. منقر. منقار.
 киркомотыга. معول. قزمة.
 кислота. حمض. حموضة.
 китель. بدلة.
 кладовая. مخزن.
 клапан. صمام. سدادة. سد.
 блф. دسام. منفث. محبس.
 дроссельный ~. مخنقة.

класс. فئة.
 классификация. تصنيف.
 клещи (манёвр). حركة كماشة.
 клин. زاوية. شوحة. سفين. سدة.
 مسهم. خابور.
 ~ затвора. كتلة المغلاق.
 запирающий ~. غلق ~.
 ключ. فتحة المغطاف. كبل.
 المرسة.
 ключ. مفتاح. دليل.
 телеграфный ~. مرسل الإشارة.
 берقية.
 ключевой (о позиции). حاكم. مفتاحى.
 книга. كتاب. دفتر. سجل.
 сигнальная ~. رموز الاشارات.
 книжка: солдатская ~. سجل الخدمة.
 коаксиальный. كواكسيالى.
 кобура. جراب المسدس.
 بيت. قراب.
 المسدس. قمر. قراب.
 код. رموز. ارقام سرية. مقتضب.
 اصطلاح. كود.
 ~ для целеуказания. مفتاح الهدى.
 сокращённый ~. قانون مختصر.
 кодированный ~. رمزى. كودى.
 кожух. قميص. غلاف. مستودع.
 حوض. ماسورة. جسم.
 козлы. مسند. ركيزة. منصب.
 مقعد.

kozyрёк (в окне) ملجأ الرأس.
 سافر
 койка سرير
 кол وقد. شاخص. خابور
 колебание تردد. ذهبة.
 اهتزاز. موج. اختلاف
 колесо دولاب. عجلة. طارة. اكليل
 ведущее || ديركسيون ~
 مضرومة (مضرب)
 зубчатое ~ اطار.
 مسنن
 рулевое ~ دومان.
 محور. مقود.
 колен اثر. درب. مدق. مجرى
 количество كمية
 коллектор مجمع. جامع. معبر.
 انبوب
 коллиматор آلة توازي البصر.
 مرقب. مسددة. ميزة. منظار
 коллиматор-искатель كاشفة مسددة
 колодец بئر. جب. حفرة
 колодка: тормозная ~ قيقاب
 الفرملة. شوحة
 колюкол ناقوس
 колонка عمود. عامود
 колонн || قافلة. طاوور.
 قول. رتل.
 قفل || سميكة || قطار (строй) ||
 مسافات القول
 ~ а по одному ملف هندی
 колпак قلمسوة || قبو صغير

колпачок كمة
 кольцо طوق. سوار. شنبر.
 خاتم. جلبة
 верхнее ложевое قابض ~
 вытяжное ~ парашюта
 المظلة
 ложевое ~ رصيعة. سوار
 обтюрирующее ~ محبس مازع ~
 تسرب الغاز
 команд || امر. نداء. كلمة (приказ)
 || подразделение || النداء. ايعاز
 زمرة. جماعة. مغرزة. طاقم.
 وحدة. نوئية. طائفة. طلمية. فرقة ||
 подавать ~ نادی y
 ~ а корабля بحارة
 аварийная ~ ورشة المصلحين
 учебная ~ رعیل
 командир قائد. آمر ضابط. رئيس.
 ربان (корабля) || مدير
 младший ~ جاویش
 командировать بعث
 командировка بعثة
 командование قيادة. امرة. تحكم
 || تسلم القيادة. ~
 || سَلِّم ~ سداوى || اتخذ القيادة
 القيادة
 командовать قائد. رأس. ادار.
 اطل. (над местностью) || اشرف
 تسلب

командующий قائد. آمر. رئيس.
 مدير. مسيطر
 комбинезон بدلة الشغل. بزة العمل
 летный ~ بزة الطيران
 комендант قائد. ناظر. ضابط.
 قومندان
 комендор مدفعى بحرى
 комиссар مفوض
 комиссия لجنة. هيئة || قومسيون
 комитет لجنة. هيئة
 коммодор زعيم الماء
 коммуникации طرق. مواصلات.
 خطوط
 коммутатор تحويلة. بدالة. لوحة
 مفاتيح التحويل. سنترال
 عسكرى
 коммюнике بلاغ. بيان
 комната غرفة
 умывальная ~ مغسلة
 компас بوصلة. بيت الإبرة. حك.
 كنباص. موصلة
 астрономический ~ بوصلة فلكية
 دوار ~ морской
 компенсатор معدل. معوض
 комплект طاقم. مجموعة
 ~ подрывного имущества جهاز
 اعدام القنابل

корабельный дегазационный ~
 علمية تطهير السفينة
 комплектование تجنيد
 компюнеита مركبة
 компрессор ضاغط
 конвекция تبدل. حمل
 конвоир خفير
 конвоировать خفر. واكب. حرص
 الغافلة
 конвой قافلة || мор خفر. حرس
 конденсатор مكثفة. كندنسة
 конденсация تكثيف. تكاثف
 конец طرف. نهاية. حافة. حد.
 وصل || мор ~ подавать ذيل. كفاى
 الحداق
 конический مخروطى
 консервация تخزين
 консоль крыла طرف الجناح
 конструктор مصمم. مخترع
 консультант مستشار
 контакт تماس. ملمس
 контейнер عبوة. وعاء
 контингент ملاك. سوقة
 контр-адмирал آمر البحر. لواء
 الماء. عميد بحرى
 контратака كرمضاد. كرمعكس.
 كرة مضادة. كرة معاكسة. هجوم
 معاكس هجوم مقابل. هجوم

مضاد محلى. هجمة مضادة. هجمة
معاكسة
контратаковать قام بهجوم معاكس
контрбатарейный مضاد للبطاريات.
ضد المدفعية
контрмеры اجراءات مضادة
контрмина لغم معاكس. سرب
اللغم المعاكس
контрнаступление هجوم مضاد. هجوم
معاد. هجوم معاكس. هجوم
مقابل. ارتداد هجومى
контроль رقابة. مراقبة. ملاحظة.
تفتيش
контрподготовка تمهيد معاكس.
نيران مضادة للتعضير. رمى
التمهيد المعاكس
контрпропаганда دعاوة معاكسة.
مكافحة الدعاية
контрразведка مقاومة مخابرات
العدو. مكافحة الجاسوسية
контрудар ضرب مضاد. صدمة
معاكسة. ضربة مضادة. ضربة
ارتداد (при отходе) || معاكسة
هجومى
контузия وژاعة. رض
конус مخروط
задульный علامة انفجار ~
концентрация جمع. تجمع. اجتماع.

حشد. تحشد. تركيز. ارتكاز.
مركزة
координатор جهاز التحكم
الذاتى
координаты احداثيات. مدلولات
التربيع
координация تنسيق
кораблевождение ملاحاة
судно. مركب. باخرة. كорабль
قطعة
~ противолодочной обороны
قائمة الغوصات
وحدة بحرية ~ боевой
بارجة حربية. بارجة ~ военный
طوافة. كشاف العمارة ~ дозорный
دارعة. بارجة. بارجة ~ линейный
القتال
فرقاطة. نفيرة. ~ сторожевой
سميرية. خافرة
بارجة القيادة ~ флагманский
بارجة القيادة ~ штабной
سميرية المواكبة ~ эскортный
корвет غراب. نفيرة мор
коридор: воздушный ~ ممر جوى
корма مؤخر السفينة мор
кормовой خلفى
коробка علبة. صندوق. حوض
хزانة. خزانة ~ магазинная
جسم. بدن. هيكل. هیئة корпус

|| (соединение) فيلق. فرقة
 ~ мины ظرف اللغم
 ~ торпеды عوامة الطوربيد.
 عوامة النسيفة
 армейский ~ فيلق
 лёгкий ~ (подводной лодки)
 الغلاف الخارجي
 корректирование (огня) تصحيح.
 احكام. استمكن
 корректировать صحح
 корректировщик مصحح
 корректор трубки арт مصحح
 корреспондент مراسل
 кортик خنجر
 космический كوني. فضائي
 космонавт ملاح كوني
 космос كون. الفضاء الكوني.
 كوزميك
 косоприцельный (огонь) مائل.
 موروب
 костюм بدلة. ملابس
 котёл قدر
 فرن ذرى. مولد ذرى. ~
 атомный بطارية ذرية
 котелок قدر. جفنة. سخان. قصعة.
 غلاية
 кочующий (об орудии) رحال
 кошка мор كلاب
 коэффициент معدل. معامل. عامل

مسمى. عنصر. ضلع
 مردود ~ полезного действия
 край طرف. حافة. حد. حرف.
 حنار. كفاى
 خط الإماكن الدفاعية ~
 передний خط القتال الرئيسي.
 الخط أقصى المواقع الدفاعية
 الإمامية
 кран حنفية. مفتاح. منفث
 подъёмный ونش ~
 кран-балка حاملة
 краска طلاء. دهان. دوية
 крейсер طراد. حرادة.
 بارجة الطواف ~
 линейный ميل. ميلان. حنى
 крен مقيامى درجة الانحدار
 кренометр ثبت
 крепить حصن. قلعة
 крепость منحنى
 кривая انحناء. حنى. منحنى
 кривизна كروكى. مجمل. مخطط.
 кроки ~ составлять || خريطة كروكية
 عمل الكروكيات
 حرف. حافة. حنار. عقب
 кромка حامل. حاصرة. ماسك
 кронштейн دائرة. طوق. قرص
 круг ~ артиллерийский
 угломерный شفاة المدفعية
 крупнокалиберный كبير العيار

крупномасштабный كبير المقياس

крутизна تقوسى

~ нарезов فتل الحلزونة

крутой كثير الانحدار. منحدر. وعمر

|| (о траектории) || عال (скат)

شديد. حاد

крыло رفرى. || (автомобиль) || جناح

واقية الدولاب

крытый مسقوف. مغطى

крышка غطاء. سدادة. قبيعة. باب

крюк خطاف. شخص. مغلب. سنارة.

كلاب. عقافة

тяговый مشبك ~

крючок: спусковой تنك. زناد ~

кубрик мор مخبأ الجنود. عنبر

кумулятивный مجوف. اجوف

купол قبة. قبو صغير

курвиметр مقياس الكيلومترات

курок طارق. مطرقة. خروز. مدقة

عمر الخروز ~ взводить ||

курс طريق. اتجاه. وجهة. خط.

صف (учебного заведения) || مسار

زاغ a ~ от уклоняться ||

курсант تلميذ. طالب. ضابط تلميذ

курсоуказатель مداد الاتجاه. مؤشر

الاتجاه. مبين الاتجاه

куртка سترة. دراعة

кухня مطبخ

кучность (боя) تجميع. تجمع

Л

лаборатория مختبر

лаг عداد السرعات. بر كيتة

лагерь || معسكر. مخيم || оборудо-

вать || عمل معسكر || ~

лагаться ~ ем. خيم

тывать ~ انتهى المعسكر. قوض ~

المعسكر

лазарет مستشفى. قشلة

лампа مصباح. لامبة. انبوب

детекторная كاشفة ~

катодная دسام ~

усилительная مضخمة ~

ландшафт منظر طبيعي. صفحة

الارض

лапка مغلب

ларингофон مذياع حلقى. مذياع

العنق. لارينغوفон

лафет حاملة. حامل. حاضن. قاعدة.

лафет منصب. سيبيية. عجل. عربة.

ركيزة. اغزلق

люлечный قاعدة مدفع متحرك ~

лафет-двунога سيبيية برجلين

лафет-тренога سبيية بثلاثة ارجل

лебёдка ملفاف. ملواة. رافع. مرفاع.

رحوية

легенда تفسيرات. قصة

легион فرقة

легкораненый جريح يستعاد. جريح
 قادر على السير
 ледокол معطمة الجليد
 леер ملوينة
 лежень طبقة
 лайнер art تلبيس
 орудийный قميص الغنائة. ~
 قميص السبطانة
 лейтенант ملازم
 лента شريطا. شريطة. حزام. رباط.
 عصابة. لفافة
 патронная مشط الذخيرة ~
 летать طار. حلق
 летучий سريع الزوال
 лётчик: ремонтная جماعة نجدة ~
 خفيفة. قسم النجدة الخفيف.
 Мفرزة تصليح خفيفة. سيارة
 التصليح. شاحنة فنية
 лётчик طيار. قائد. ربان. مرشد
 второй مساعد طيار ~
 старший رئيس الطيارين ~
 лечение: стационарное استشفاء ~
 лидер мор سفينة القيادة. سفينة
 الرياسة. قائد الاسطول الصغير
 лимб ميناء. قرص
 лимит مرتب
 линейка مسطرة. مدرجة
 ~ зенитного прицела آلة تنبؤ.
 عرافة. پریدکتور

навигационная حاسبة ~ av
 ملاحية
 линейный مشخص. موثد || خطي.
 طولی. صفحي
 линза عدسة. زجاج
 линии || خطا. شريطا ||
 в ~ю ترأصف
 ~я افق горизонта
 ~я полевых караулов موضع
 المراقبة
 ~я развёртки رلك قاعدة الزمن.
 قاعدة زمنية
 базисная ~я خط القاعدة
 исходная ~я قاعدة الاطلاق.
 ~я منطلق
 разннчительная حد ~я
 лист (карты) لوحة. فرخ
 лифт رافع. رافعة
 лихтер мор معونة
 личинка: боевая ~ مجر الفشنك
 личный (об оружии) شخصی
 любовой جبهی
 ловушка (заграждение) مصيدة. فخ
 лодка قارب. زورق. فلك. لنش.
 مركب
 подводная غواصة ~
 ложа حاضن. قرفافة
 ложный كاذب. خداعي. زائف.
 هيكل

лонжерон مدادة

лопасть شفرة. ريشة

~ винта محارة

лопата مجرفة. رفش. كوريك

лот شاقول. قادم. مرجاس. ثغالة

قياس العمق

ручной مجس يدوي ~

лоток حمالة. محفة. صينية

зарядный لوحة الالقام ~

лоция مرشد الملاحة

лоцман مرشد. ملاح. ربان. بوغازي

лощина منخفض. هبطة. قاع. واد

лунка ذخروب. سنخ

луч شعاع

лучевой اشعاعي

люк فتحة. هاتش. ذافذة. كوة. باب.

مدخل

люлька apt. حامل الماسورة.

حامل البفر. سرير. ارجوحة

лямка حمالة. حمل

M

магазин стр. خزانة. خزنة. مخزن

магистраль тех. خط. انبوب

вентиляционная ~ مجرى التهوية

магнето مولد الكهرتاء

المغناطيسي

магнит مغنطيس. مغنيط

майор رائد. رئيس اول. صاع

макет نموذج

~ местности تمثيل الارض

~ самолёта طائرة هيكليية

малокалиберный خفيف

манёвр. ат. || مناورة. حركة

تمارين تدريجية

манёвренность قوة

مناورة. قابلية المناورة. قدرة

على المناورة. قدرة المناورة

маневрирование تحركات

маневрировать تاور. تناور

манометр مقياس الضغط. عداد

لمبيان الضغط. ميزان ضغط البخار.

مضاغط. منومتر

марка طراز. ماركة

прицельная علامة التوجيه ~

маркировка علامات

марш سير. مسير. مشى. سفر

|| совершать سار ~

маршал مشير. مارشال

маршрут طريق. خط. مسلك

маска قناع. كمامة

артиллерийская ~ شبكة قمويه

المدفع حاجبة المدفع

протнвогазовая قناع ~

маскировать مؤه. خبأ

маскироваться تستتر. استتر.

تنكر. اختفى. اختبأ

маскировка. تمويه. غش. استتار.
تكنكر. اختفاء

маскировщик مموه

масло. زيت شحم.

масломер. مقياس الزيت

маслопровод. انبوب الزيت

маслоотопливозаправщик سيارة

الوقود

маслоуказатель. مؤشر الزيت

масса. كتلة || جسم. حجم. ماسة.

كتلة

массирование حشد

массированный مركز

мастер:

орудийный ~ براد مدافع ~

оружейный ~ سلاحى. صانع ~

для سلاح. ملاحظ الاسلحة. بندقى.

فندقى

мастерская. مشغل. ورشة. معمل.

عنبر

оружейная ~ مسلحة ~

подвижная ремонтная ~ كميون ~

مشغل. كميون ورشة

тяжёлая авторемонтная ~ كميون ~

ثقیل للتصلیح

масштаб. مقياس. صف

лнейный ~ سلم الاطوال ~

матеріал مادة

матрос. بحار. بحرى. فوئى. ملاح

палубный ~ عسكرى سطح ~

трюмный ~ عسكرى مواسير ~

السراطين

маховик. حداة. بكرة. منجلة.

маховичок. عجلة. طارة. دولاب. مدور. موجه

маховичок. اكرة. دولاب. زر

мачта. سارية. صارية. صار. نصبة.

عمود قائمة.

машина. ماكينة. آلة. آلية. عدة

عربة. عجلة. مركبة ||

боевая бронированная ~ مدرعة.

مصفحة

вездеходная ~ جوابة ~

гусеничная ~ مزنجرة ~

машинка:

~ для снаряжения магазинов

جهاز ملء الذخيرة

~ для снаряжении патронной

ленты. مالى

подрывная ~ دينامو النسف.

مفجر

рулевая ~ جهاز تحريك الدفة.

محرك منظم

маяк. منار. منارة. فئار

плавающий ~ سفيينة منار. مركب ~

منار. مركب كشاف

маятник. رفاض. نواس. بندول

медаль. نوط. ميدالية

медикаменты. ادوية. عقاقير طبية

медицина طب

медицинский طبي. صعى

межконтинентальный عابر للقارات

мезатрон ميزاترون

мелкомасштабный صغير المقياس

мел||ب مياه ضحلة. رصيف رملى

|| садиться на ~ب شحط ~ب снимать

с ~ن طوّف عوّم

мер||a || مقياس. قياس. وحدة

аجراءات. تدابير. ترتيبات

|| принимать ~ب. اتخذ التدابير

دّبر

~a احتياطات предосторожности

меридиан خط نصف النهار. هاجرة

كبد السماء

нулевой ~ غرينويتش. جرينويتش

جرينويتش

мерка معيار. مكيال

мероприятия إجراءات. تدابير

ترتيبات

местность || ارض. برية. بقعة ||ب

осмат- || بحث فى الارض ~ب

ривать || بحث فى الارض ~ب

изтفع بالارض ~ب

прилегающая || الجوانب ~ب

المباشرة

место مكان. موضع. موقع. محل

مقعد ||

~ب نقطة الملاقاة

~ выхода مخرج

~ для складирования مخزن

~ остановки محطة الإقامة

~ переправы معبر

~ по боевому расписанию мор

نقطة قتال

~ прибытия نقطة الوصول

~ стоянки رحبة

низкое ~ وطأ

отхожее ~ لائرين. مرحاض

ادبخانة

счислимое ~ نقطة مقدرة

топкое ~ دغة

местонахождение مقر

местоположение مقر. محل

метание قذف. رشق

метательный (заряд) قاذى

метать قذف. رشق. رمى. القى

اطلق

метеорология الارصاد الجوية

меткий (о стрельбе) صائب. محكم

метод طريقة. اسلوب. نمط. منهج

механизированный آلى. ميكانيكى

آلة. آلية. جهاز. تركيب

~ поглощения отдача

منظومة الرفس

воспламеняющий ~ سداة مشعلة

запирающий ~ غلق. مغلاق

передаточный ~ نقالة

Н

набег غزوة. مناوشة. فجائية

набивка حشوة

сальниковая ~ حشو

наблюдатель مراقب. ملاحظ.

متأمل. مترصد. رصد

наблюдать راقب. لاحظ. رصد.

شاهد. نظر

наблюдение مراقبة. رقابة. ملاحظة.

вести ~ رصد. مشاهدة. اشراف

راقب. لاحظ. اشرف

набор مجموعة. طاقم

~ корабля بنية السفينة. هيكل

السفينة

~ высоты ав تسلق. اكتساب

الارتفاع

наведение توجيه ~ حث. تحريض

навесной (о стрельбе) شاقولي

навигация ملاحاة

наводнть صوب. سدّد. نشّن ~ وجه.

(мост) ~ ارشد ~ حث. حرّض

انشأ

наводка I арт, стр. تصويب.

تسديد. تنشين. توجيه

горизонтальная ~ اتجاه

наводка II: ~ моста انشاء الكوبرى

عملية انشاء الجسر. عملية

التجسير

наводчик مسدد. عدد التوجيه.

منشن. رام

нагар توسخ

нагнетатель مضخة

награждать منح

нагрузка حمل. ثقل. وزن.

شحنة ~ حشو. ملء. املأ. القام.

شحن

допустимая ~ قابلية الحمولة

надолбы قضبان. الاهرام النافضة.

مرتفعات مدببة حادة

бетонные اعمدة الاسمنت ~

надсмотрщик: линейный ~ مامل α

الخط. جندى الخط

надстройка мор انشاء جسم

السفينة

надувной منفوخ. هوائى

надульник خافية اللهب. مصب

надульник-пламегаситель حاجبة

الوميض

название اسم

кодовое ملئضب الاسم ~

наземный برى ارضى.

назначать حدّد. خصّص. رقب

назначение تعيين. تخصيص

~ استخدام. اختصاص

наименование اسم. تسمية

наказание تأديب. معاقبة. مجازاة.

قصاص

تسخين. احماء. تدفئة
 арт كبكة
 جهاز الرجوع. جهاز
 الاعادة. رجاء. مرجع
 انب
 منبم. وصلة
 واقية اليد ~
 غمر. غطى
 غزوة. غارة. مناوشة فجائية.
 совер- رشق (огневой) || هجمة
 غزا. اغار. هاجم ~
 نية. تصميم
 غطاء الشعيرة. غطاء
 القمحة. واقية الشعيرة
 нанесение:
 ترقيم делений ~
 تحشية на карту ~
 تحشية на планшет ~
 حمل. حمل. (потери)
 كبد
 غزا. اغار. هاجم. كز.
 اعتدى
 غزو. غارة. هجمة. هجوم.
 كز. اعتداء
 مباغتة. مفاجأة. ~
 تلاطم
 نبالم
 ملأ. عبي. عبياً. حشا.
 شحن

ضغط
 اتجاه. وجهة. جهة.
 خط. ناحية. سمت. استقامة
 عيّن الاتجاه ~
 مسر. دليل.
 مزحفة. ممر. موجه. محرس
 الكرات. طريق الجولان
 موجه. دليل ||
 جندى القدوة
 جهد. توتر
 م. ز. حزة. اخدود. ششخنة
 بروز حلزوني
 لولبية ~
 محزز. مخدد. مششخن.
 مقلوذا. محلزن
 خارج. خارجى. ظاهر
 مكشوف (об антенне) ||
 شوش. شل. اخل. خرق
 (связь) || حلل (систему огня)
 ابطال
 تشويش. شل. عطل
 (связи) || تحليل (системы огня)
 اختلال
 (на ра- نوبة. دورة واجب
 боту) سغرة
 سكان
 تطبيق (огня)
 مضخة. طلمبة
 مالى لولبى ~
 винтовой

наставление كتاب التدريب.
 тренинг تدريب. كراسة. وصفة. تعليم.
 аршаاد ارشاد
 настил ساقط (моста) || ارضية (моста) ~
 моста مغطاة الجسر. مصطبة
 الجسر الجسر
 настильный (огонь) || مسف (о тра-
 ектории) مستقيم مسطح.
 настройка ضبط. تعبير
 наступательный هجومي. تعرضي
 наступать هجم. هاجم. قام بهجوم.
 زحف زحف
 наступающий مهاجم. زاحف. منقض
 наступление هجوم. مهاجمة. زحف.
 переходить || تعرض. صولة. تقدم
 اتخذ حالة الهجوم. انتقل ~
 قام ~ поддерживать || الى هجوم
 предпринимать || باسناد الهجوم
 شل ~ срывать || قام بهجوم ~
 الهجوم الهجوم
 ~ во фланг عملية جناحية
 натренированность دربة
 наука علم. فن
 начало بدء. بداية || رأس
 ~ движения اقلاع
 ~ движения в атаку منطلق
 الهجوم الهجوم
 начальник رئيس. قائد. مدير.
 آمر. ضابط. امير. متبوع. كبير

~ медицинской службы طبيب عام
 ~ штаба اركان حرب
 начальный اولى
 нашивка شريط. شريطة
 нарукавная رافدة ~
 небронированный غير مدرع
 негодность: приводить в ~ عطل
 недетонирующий مضاد للمصعق
 недисциплинированный متمرد
 недолёт арт إطلاق قصيرة. art
 нафصة. تحت الغرض
 недоступный صعب المنال
 незамерзающий ضد التجمد.
 التجمد. مضاد للتجمد
 незаряженный (об оружии) خال
 незатухающий (о волне) غير ثابت.
 متخامد
 неисправность عطل. تلف. خلل.
 мانع (при стрельбе) || اختلال
 нейтрализатор مادة معادلة
 нейтралнзовать حيّد
 нейтралнтет حياء
 нейтрино نوترينو
 нейтрон نووترون. تترون
 нелётный (о погоде) غير صالح
 للطيران
 неманёвранный بطيء الحركة
 ненаблюдаемый (огонь) غير مراقب.
 غير مرصود

ненарезной امسلس
 неповиновение مغالفة. تمرد.
 عصيان
 неподвижный ساكن. ثابت. غير متحرك.
 استقرارى
 неподнятый (o карте) هيكلى
 неподчинение مغالفة. تمرد.
 عصيان
 неполный (ряд) || مختصر. غير كامل
 ناقص
 непосредственный مباشر. قريب.
 فورى
 непотопляемость طفو
 непрерывность استمرار. استمرارية.
 دوام. مواصلة. تواتر
 неприступный حصين. حصين
 неприцельный (огонь) غير مصوب.
 غير دقيق التنشين
 неприятель عدو. غريم
 неприятельский عدو
 непробиваемый:
 ~ пулями مقاوم للرصاص
 ~ снарядами مقاوم للقذائف
 непроезжий (o местности) واعر
 непромокаемый كتييم. مشمع
 непроницаемость مسافة
 непроницаемый محكم. مسيك. كتييم
 непроходимый لا يمكن اجتيازه.
 لا يمكن عبوره

неразорвавшийся (o снаряде, бомбе)
 كاذب
 нервюра عرق. عصب الجناح
 нести (потери) تحمل. تكبد
 нестойкий (об ОБ) غير دائم. غير ثابت.
 سريع التحلل
 нестройовой غير حربى. غير محارب
 неустойчивость عدم الاستقرار.
 الثبات
 неустойчивый (o равновесии) || غير مستقر
 قلق (novessii)
 неэффективный (огонь) غير مؤثر
 нивелировка مساوية. ميزانية
 الاراضى
 нижестоящий ادنى
 низина منخفض. هبطة. وطأ. وهدة
 низкорасположенный (o крыле)
 سفلى
 низкочастотный بطيء التردد
 низменность منخفض. وهدة
 нисходящий هابط. نازل
 нитроглицерин لتروглиسيرين
 нитроклетчатка نيتروسيللولوز
 нитросоединение مركب نترى.
 مركب ازوتى
 нитрофенол نيتрофенитол
 нить (прицела) || سلك. خيط. خط
 شعرة
 ~ накала فتيلة

ниша عشى. مشكاة. قرصة
 ~ مغياً боеприпасов
 الذخيرة
 новобранец نجر قرعة. مقترع
 مجند. جندى مستجد. مستجد
 مجدد
 ножницы مئص. قصاصة. قصافة.
 قضاة. مقراض
 номенклатура تسمية. بيان الاسماء
 номер (расчёта) || عدد. نمرة. رقم
 فرد
 регистрационный قيد ~
 нониус شبكة الكسور
 норма معدل. مرتب
 суточная ~ جرایة ~
 нос (корабля) || اذف. مقدم. مقدمة
 جوجو. بروة
 القسم الامامى من корабля ~
 الزورق. قیدوم السفينة
 носилки نقالة
 носимый محمول
 носовой امامى. مقدم
 нумерация ترميم. ترقيم
 нумеровать نمر. رقم

O

обвехование тральных полос القاء
 عوامات التحديد
 обезвреживание ابطال. ابطال

обезвреживать ابطال. ازال. امن
 обеззараживать طهر. عقم
 обеспечение ضمان || تدابير
 || حماية. امن
 تأمين безопасности ~
 материальное ~ اءاشة
 медицинское ~ طبابة
 санитарное ~ الشؤون الصحية
 обеспечивать امن. ضمن || حمى
 обжим مجمدة
 обзор رؤية. مشهد. نظر
 радар адарى ~
 раднолокационный
 облако سحابة
 область اقليم. قطر
 облачность سحب
 облический مائل. منحرف
 облучатель مشع
 облучение اشعاع
 обмотка ملف. لف
 обмотки قلاشين. قماط
 обмундирование لباسى. ملابسى.
 ملابسى. كسوة
 обнаружение كشف. ايجاد || وسم.
 تعليم
 обнаруживать كشف. اكتشاف. عثر
 || ابدى. حسر
 обогреватель مسخن
 حملة. خطا الحملة. قطار. قافلة
 обоз
 جدد. ميّز. علم
 обозначать

обозначение. تأشير. تحديد. تعليم.

تمييز

~ вегами تشخیص

обозначенный (противник) هيكلى.

وهى

طوق. سوار. ماسكة || خزنة. обойма

مائلة (зенитного орудия) || مغزن

طوعية

патронная ~ مشط

пистолетная ~ خزاة

оболочка غلاف. قميص

оборон||a دفاع. الوضع الدفاعى.

اتخذ الدفاع y ~ занимать || امن

|| شق الدفاع y ~ прорывать ||

зашелонировать y ~ زاد عمق الدفاع

активная ~ a عملية دفاعية

هجومية

подвижная ~ a عمل التأخير

оборонительный دفاعى

обороноспособность قدرة الدفاع.

القدرة الدفاعية

оборонять دافع

обороняться قام بالدفاع

обороняющийся مدافع

оборудование (действие) ترتيب.

تحكيم. تجهيز. قهيسة. اعداد.

اجهزة. (предметы) || تنظيم

تجهيزات. مهمات. * امتعة.

متممات. مدخرات. معدات

оборудовать رصن (позицию) || جهز

|| (местность) مهد

обрабатывать نسق || عالج. (данные)

مخض

обработка معالجة || (данных)

تنسيق. تمحيض

образование تكون. تشكل

обслуживание خدمة. اماشة. روتين

~ и ремонт ادامة

обслуживать خدم. فلم بخدمة. شغل

обстановк||a حالة. وضع. موقف.

доклады || وضعية. جو. ظروف

~ y наносить || قدم بيانا ~ y

на карту علم

обстрел اطلاق

артillerийский ~ قصف

обстреливать ضرب. رمى. قصف.

صوب النار على

رشق بالمدافع ~ из орудий

обтекаемый انسيابى

обтекатель فطلم انسيابى. منعرج

~ винта av تبة المروحة

носовой ~ تغطية امامية

обтюратор art فلظم الغاز. صمام.

مانع تسرب الغاز. سدادة. مصد

الغاز

шаровой ~ اكرة السداد

обтюрация art صم

обучать. عَلم. درّس. مَرّن. مَرّن.

لَعْن

обучаться. تَعَلَّم. تَدَرَّب.

обученне. تَدْرِيس. تَدْرِيب.

مران. تمرن. تربیة. طابور

обученный. مَدْرَب. مَتَمَرّن.

обход. التَفاف. حَرَكَة الإلتفاف

~ совершать || حول الخلف

طاف || قام بحركة الإلتفاف

обходить. طوق. احاط. احقق

|| تجاوز

обходный (манёвр) التَفافى

обшивка трюма تَبْطِين التَّعْمُر

объединение. تَوْحِيد

объединённый. مَشْعُوك

объект. هَدَف. غَرَض

объектив. عَدْسَة. شَيْئِيَّة

объём. وَسْعَة. وَسْعَة. مَكْيَال

обязанности. مَسْتَلْزِمَات

وظائف السدنة расчёта ~

овладевать. اسْتَوْلَى عَلَى. احتلّ

огневой. نَارِي

огнёмёт. بِاصْلَة اللّهب. قاذفة اللّهب

اللّهب. نافثة اللّهب

огнестрельный. نَارِي

огнетушитель. آلَة اطْفَاء النار

الحريق. طفاية. مطفئة. مضخة

حريق

огонь. نور || نار. نيران. رمي.

رمى. ~ вести || ضرب. اطلاق

~ вести || ضرب. اطلق. اشتبك

شغل الرشاش. عمل пулемёта

صَبَّ ... по... || بالرشاش

~ на себя || вызывать || النار على ...

بدأ ~ открывать || استغاث

~ открывать || الرمي. فتح النار

~ переносить || ردّ على النار

رفع النيران. رفع ~

прекращать || الضرب. بدل الهدف

ابطل الضرب. قطع الرمي. ~

سرع ~ усиливать || قطع النار

الرمي

~ تصيد снайперов

заградительный ~ سد المدفعية.

سد ناري. سد نيران. سد ناري

حام. ستارة النيران

закреплённый ~ в точку

ثابت

зенитный заградительный ~ سد

ضد الطيران

альюватерный ~ الضوم الخلفى

неподвижный заградительный ~

سد ناري ثابت

общий заградительный ~ سد عام

окаменяющий заградительный ~

سد الاحاطة. سد قفصى

подвижный заградительный ~

سد زاحف. سد متزايد. سد

نارى متحرك. سد نارى زاحف
 сосредоточенный ~ تمرکزات
 نارية
 топовый ~ الضوء العلوى
 ограничитель محدود. موقف. مصد.
 مصدم
 ~ поворота مانع الدوران
 ~ скорости لتحديد للسرعة
 одежда (крутостей) سند. قالب.
 لباسى. (كостюм) || تكسية. اكساء
 ملابس. البسة. ملابس. حلة.
 بزة
 ~ плетнём تحظير
 ~ фащинами السد بالصناعة
 форменная ~ بزة
 оживальный ميصوى. مصوع
 ожидание انتظار
 ожог احتراق. حرق
 окаймление محاصرة. احاطة.
 огневоe سد نارى عازل. نطاق ~
 من النار
 окаймлять احاط
 окапывание حفر. تخندق
 окапываться تحفر. انطمر. تخندق
 окисление تحميص
 окислитель مؤكسد. عامل
 оккупация احتلال
 оккупировать احتل

оклад راتب. مرتب. مربوط
 половинный نصف الماهية ~
 оклик (часового) مناداة
 окно نافذة. فتحة. طاقة. فرضة.
 ثقب
 ~ выбрасывателя مجرى اللفظ
 ~ для выбрасывания ملفظ
 ~ приёмника مصر الشريط
 окоп خندق. حفرة. دش. موضع
 ~ خندق ~ отрывать || رمى. موقع
 насыпной ~ سترة
 орудийный ~ دشمة ~ المدفع
 المدفع
 округ منطقة
 окружать احاط طوق. حاصر.
 احقق. اطبق. التفت
 окружение احاطة. تطويق. محاصرة.
 اطبق. جيب
 окуляр عينية
 омеднение (канала ствола) تنعيس
 опасность || خطر || оповещать об
 ~ خطر
 оперативный سوقى
 оператор радиопеленгатора ملل
 الراشدة
 операция حركة. حملة
 ~ ادى عملية ~ ||
 оперение ذيل
 вертикальное ~ سطوح عمودية

горизонтальное ~ سطوح افقية
 хвостовое ~ مجموع الذيل.
 ذيل. مؤخرة الطائرة. ريش.
 سطح خلفي. زعنفة الطائرة.
 مؤخر مجنح
 опись جرد. قائمة الجرد. دفتر.
 جدول. ورق مدرج
 оповещать اذّنر. اطلع. ابلغ. بّلع
 оповещение اذار. تبليغ
 опознавание تحقيق. تعريف.
 تمييز
 опознавать عرّف. تعرف. ميّز
 опора سند. سناد. مسند. دعامة.
 ايداد. ركيزة. ركن
 мостовая مضادة ~
 опрашивать استنطق
 определение تقدير. ايجاد. تعريف.
 تعيين. تحديد. تخمين
 ~وقيت времени
 ~مواقع
 ~تنبؤات
 опробование اختبار. تجربة
 опрос استنطاق
 оптический نظري. بصري. مرقبي
 опушка حافة. هامش
 ~تخم الغابة. طرف الحرش
 опыт اختبار. تجربة
 орбита مدار
 орган عنصر

~ боевого управления جهاز القيادة
 القيادة
 ~командования جهاز القيادة
 организация تنظيم. تشكيل.
 ترتيب || هيئة
 орден وسام. نيشان. نوط
 ордер (строй) نظام. ترتيب الابحار
 ординарец: постоянный نوبتجي ~
 دائم
 ориентир نقطة مميزة. علامة.
 معلم. نقطة رؤيا. نقطة ارضية.
 نقطة في البرية
 ~на местности الغرض على
 الارض
 исходный نقطة اساسية. نقطة ~
 مستوى المئارة
 основной قاعدة العلامة ~
 ориентир-буссоль حارف
 ориентирование استرشاد. اهدام.
 استدلال || توجيه
 астрономическое تعيين ~
 المركز فلكيا
 ориентироваться استرشد. اهدى.
 استدلل
 оркестр موسيقى
 орудие مدفع. قطعة
 артиллерийское مدفع ~
 кормовое ~мор مطار
 ~نع للسلاح. بندقي. оружейник

توفىكجى. سلاحى. غندقلى. مصلح
 الاسلحة
 оружие ~ заряжать || سلاح. اسلحة
 ~ к приводить || هيا السلاح
 нормальному бою صقر || разби-
 рать ~ из козел الاسلحة
 составлять ~ в козлы شمك
 السلاح
 осад||a محاصرة. حصار. снимать
 فك الحصار. رفع الحصار ~y
 осадка мор غاطس. عمق مغمور
 осаждать حاصر. حصر
 осветительный مضىء. منير
 освещение اضاءة. انارة. تنوير
 освидетельствование فحص. كشف
 освобождать حرّر. خلّص. اعفى
 осечк||a طلعة. اكباء. كذب. كذبة
 ~y давать || كابية. نيران طويلة
 كذب الرمى
 осколок شظية. كسرة
 осколочно-фугасный مهداد. شديد
 الانفجار
 осколочный متناثر
 ослепление زغللة. اعماء. اعمية
 осмотр فحص. كشف. تفتيش. روّتين.
 طاوور
 осмотрщик оружия مختبر الاسلحة
 оснащать تجهّر زود

оснащение تجهيز. تزويد
 || تجهيزات. مدة. عتاد
 остов هيكل. قلب. دعامة. تخشيبية
 ~ затвора. قطعة المغلاق
 بدن المغلاق
 الظرف
 مجرى التزويد. str. приёмника ~
 مجرى التغذية. ممر التزويد
 محور. اصل. دنجل. جذع. ось
 مسمار. منجلة. مدار
 احداثى افقى абсцисс ~
 احداثى رأسى ординат ~
 ~ ротора ساعد الدوار
 рд. صد (атаку) отбивать
 انصراف отбой
 ~ тревоги نهاية الانذار
 الاستنفار
 عيين. ثقب. ثلثة. ثغرة. отверстие
 نافذة. منفذ. ثقب. فتحة. فم.
 فوهة. خرم
 دخروب. سنخ капсюля ~
 مأخذ заборное ~
 حدة ~ прицельное
 مسؤولية ответственность
 اشغل отвлекать
 سحب. اخلاء (войск) отвод
 سحب (войска) отводить
 اصدر. اعطى (приказ) отдавать
 تحية. سلام отдание чести

отдача. ارتداد. قوة الانتكاس. صدمة.

تصادم || مردود

отделение (подразделение) جماعة.

(в штабе) || حضيرة. زمرة. رهط

شعبة. قسم. قلم

اركان حرب. فرع штаба ~

боевое ~ (танка). غرفة القتال.

حجرة الرمي

(боевое) зарядное ~ (торпеды)

حجرة الحشوة

отдел штаба. شعبه. اركان حرب.

قسم. قلم. مكتب. هيئة. فرع

откат арт. رفس ارتداد.

отклонение. انحراف. انثناء.

حيدان. ميل || خطأ. ضلال

~ корабля от курса السفينة. تعرج السفينة

~ по дальности. تباعد طولی

боковое ~. تباعد جانبی

откомандировывать. فصل

открытый || مكشوف. مباشر

(прицел) || مكشوف (местности)

بسيط

отлёт. انطلاق

отлив. جزر

отлучка. غياب. مبارحة

самовольная ~. تغيب

отмена. الغاء

отметка. علامة. إشارة. تسجيل

~ высоты. نخسة

~ направления. وسم. تعليم

отмечание. وسم. تعليم

отпуск (выдача) || اجازة. تصريح

تسليم

отравление. تسمم

отравленный. متسمم

отравляющий. سام

отражатель. عاكس. معكس. قاذی.

لافظ. طارد. حارفة

отражать. ردّ. صدّ || عكس || دفع

отражение. عكس. انعكاس

отрываться (от противника) تهلص

انفصل. اقلع || (от земли) av

отряд. مفرزة. شزيمة. عنصر. قوة.

وحدة. فصيلة. جماعة. ثلة.

قسم. قول. طاقم

боковой ~. حرس جانبی. مجنبه.

جناح متحرك

عصابة. شزيمة ~. партизанский

من افراد العصابات

передовой ~. طليعة

учебный ~. اسطول. кораблей

التدريب

отсек. قطاع. مقطع. حجرة. غرفة.

звонана. اقسومة. مخزن

отсекатель. مناع سقوط الطلقة str

отставание. تأخر

отставка || выход || استقالة. تباعد

дить в ~y استقال. تقاعد.
 увольнять в ~y ترك الخدمة
 анал الى التقاعد. اقال
 отступать. انسحب. تراجع. تقهقر.
 ادبر. ارتد
 отступление. انسحاب. تقهقر. انكفاء
 отход. تراجع. انسحاب. تقهقر.
 отходить. انسحب. تقهقر. تراجع.
 انكفاء. ارتد لا حاد. انحرى
 отчёт. تقرير. بيان. كشف. اعلام
 отчислять (личный состав) اخرج
 отыскание. تفتيش
 ~ вилки арт تقويس
 ~ установки арт تسجيل
 ~ целей. اهداف. بحث عن
 офицер ضابط
 ~ службы генерального штаба
 ارکان حرب
 ~ штаба. ارکان حرب
 охват. التفاف. حرکات الالتفافی
 حول الاجناب
 тесный ~ حصر
 охватывать. التفاف. طوق
 охлаждение. تبريد
 охрана. حراسة. حماية. خفارة
 ~ побережья. حذر السواحل
 охранение. وقاية. حراسة. حماية.
 امن
 боевое. نقطة خارجية. خط ~

النقط الخارجية. نقطة سائرة.
 مسلحة
 حراس في المقدمة. ~
 сторожевое. نقطة خارجية. مسلحة
 حرس. حصى. وقى. خفر. охранять
 تقدير. تخمين. оценка
 очаг (сопротивления) || بؤرة. مركز
 جزيرة
 عدة مقاومة. ~
 сопотивления
 очередность. ترتيب
 الاسبقية. افضلية
 очередь (огня) رشق. رشقة. دفعة.
 سوبا. صلية
 очищать. خلى. خلى. نظف ||
 رشق. نقى. روق
 очки. نظارة
 ошвартовывание. رسو
 ошибка. خطأ

П

падение. سقوط. هبوط
 паёк. جراية. راتب. خبز
 паз. محز. حزة. تجويف.
 مجرى. فوضة. قنية
 пакет. رزمة. رزمة. صرة
 индивидуальный. ~
 ضما. ميدان
 палатка. خيمة. تند

палец اصبع. نتموء. سقاطة
 палуба ظهر. سطح. كوبرى
 панель حامل
 панорама منظر. مصور. ناظم
 مناظرى. بانوراما
 орудийная ~ مدادة مناظر ~
 парад عرض. استعراض. مراسم
 параллакс زاوية قطرية. الفرق
 السمى. اختلاط المنظر
 парашют || прыгать || مظلة. باراشوت
 с ~ом هبط بالمظلة. هبط
 بالبراشوت. نزل بالبراشوت
 вытяжной ~ نازع المظلة ~
 парашютист جندى هابط. جندى
 مظلات. مظلى. هابط
 парк || машин || حظيرة. رحبة
 مستودع
 армейский ~ موقف عربات ~
 الجيش
 понтонный ~ مهمات الكوبرى. ~
 عدة جسر الميكان
 парламентёр مفاوض. وسيط حربى
 парогенератор. مبخرة
 пароль كلمة السر. كلمة المرور.
 سر الليلة. امارة
 паром عبارة. معبر. طوافة. معدية.
 رمث
 паром-самолёт جسر طائر

партизан رجال || فدائي
 العصابت. افراد العصابت. انصار
 партия جماعة. مفرزة. (группа)
 || пороха, боеприпасов || فريقى
 فريزة
 ~ пороха غيض البارود ~
 паспорт парашюта بطاقة المظلة
 патрон خرطوشة. طلقة. ظرف.
 مظروف. اطلاق
 холостой ~ فشك ~
 патронник غرفة الخرطوشة. محل
 الخرطوشة. غرفة الانفجار
 патрулирование اعمال الدوريات.
 مرور || мор || دوريات
 патрулировать قام باعمال الدورية.
 قام بدورية. طاف. عسى
 патруль دورية. داورية. طوفى.
 طائف. نفضة. نفیضة. عسى
 патрульный طواف. طائف
 пауза وقفة. استراحة
 педаль دواسة. مداسى. بدالة
 пеленг قیاس الجهة. اتجاه. زاوية.
 قاس الجهة ~ брат || билинг ||
 пеленгатор محدد الاتجاه. مرشد
 пеленгация ايجاد الاتجاه. تحديد
 الاتجاه. استمكن. اخذ الميلىنج
 пенсия (за выслугу лет) معاش
 перебежка وثبة
 перебежчик فار

переборка. حاجز. حاجب. حجاب.
 جدار. قاطوع. فاصل
 перебрасывать (войска). حرك. نقل.
 رحل
 переброска. نقلیات. ترحیل.
 перевод:
 ~ в боевое положение رپوض
 ~ в другой гарнизон تبدیل
 ехامية. تبدال الموقع
 ~ в другой род войск تبدیل
 السلاح
 ~ в другую часть القطعة تبدیل
 переводчик (в автоматическом ору-
 жии). عتلة التغيير
 перевозка. نقل. تنقل. ترحیل.
 حمل
 ~ войск الجند
 перевооружать. اعداد التسليح
 перевооружение. اعادة التسليح.
 التسليح
 перевязка. رباط (раны) تضميد
 перевязывать (рану) ضمّد. لآم (рану)
 переговоры. محادثات (по радио,
 телефону) تراسل
 перегородка. حاجب. حاجز.
 حجاب. جدار. قاطوع. فاصل
 перегрузка. زيادة الوزن. تسارع
 ~ двигателя. زيادة الجهد على

المحرك. زيادة الحمل على
 المحرك
 перегруппировка. اعادة التنظيم.
 اعادة التجمع.
 передавать. سلم. احوال || اذاع
 передатчик. مرسل. خابر. ناقل.
 جهاز ارسال
 передача. اذاعة. radio || بث. نقل
 نقال. مسنن. tex || تراسل
 تعشق
 фрикционная ~ مقود بالاحتكاك
 передвижение. حركة. تحرك. نقل.
 تنقل. انتقال
 передок арт. عربة لحمل الذخيرة.
 قادمة. شاحنة ذخيرة. مقدم
 القطار
 передышка (в военных действиях)
 وقفة
 перезаряжание. اعادة التعمير
 перезаряжать. اعداد التعمير. عمر
 ثانوية
 переключатель. مبدلة. مفتاح
 التحويل
 переключение. تبديل. ابدال. تحويل
 перекрестье. تقاطع شعرتين. سلك
 متقاطع
 перекрёсток. مفترق. ملتقى. مفترق.
 تقاطع
 ~ дорог. مصلبة طرق

перекрытие قرايب || سقف
 перелёт арт طلقة طويلة. طلقة
 بعيدة. اطلاق زائدة. فوق الغرض
 перемещение تحريك || حركة.
 تحرك. انتقال. تنقل
 перемирие || مهادنة. متاركة
 هادن. تارك ~
 временное تعليق القتال ~
 общее هدنة ~
 перенос نقل
 ~ огни الهدف تبديل الهدف
 ~ огня по фронту انتشار
 переносный قابل للنقل. نقالى.
 محمول
 перепад (давления) فرق
 переписка مكاتبة. مراسلة. رسائل
 переподчинение اعادة السيطرة
 переподчинять وضع تحت قيادة.
 وضع تحت امره
 переползание زحف
 переползать زحف
 переправа عبور. اجتياز || محل
 العبور. موقع العبور. موضع
 العبور. معبر || كبرى. كوبرى
 переправлять عدى
 переправляться عبر. عدى
 пересекать اخترق. عبر. عدى
 пересечение تقاطع
 перестрелка تبادل اطلاق الرصاصات.

تبادل اطلاق النيران. تبادل
 اطلاق النار. مناوشة. تراسق
 артиллерийская ~ مبارزة
 المدفعية
 перестроение اعادة التشكيل
 перехват ав عملية. ملاقة.
 || اعتراض. عملية الملاقة
 اصغام
 перехватчик معترض الطريق
 перехватывать ав لاقى ||
 التقط
 переход عبور. اجتياز. انتقال
 (на пути) ||
 ~ в боевое положение ربوض
 перечень اجندة. ورق مدرج
 период مرحلة. فترة. دورة. طور.
 مدة
 перископ منظار. نظارة. برسكوب
 || подвсплывать под وصل الى ~
 عمق البرسكوب
 панорамный راقوب ~
 персонал افراد. هيئة
 петлица اشارة الياقة
 пехота مشاة. سلاح المشاة. قيادة
 морская بحرية الاسطول ~
 пехотинец ماشى. عسكري المشاة.
 جندى المشاة. جوال. بيادى
 пикирование انقضاض. هبوط
 انقضاضى. غوص. خر

пикировать انقض. غاص. خرّ
 пилот طيار. قائد. ملاح. ربان
 пилотаж: высший ~ طيران
 بهلوانى
 пилотирование قيادة
 пилотировать قاد
 пилотка عراقية. عراقيّة
 пирамида (для оружия) سلاحليك
 пироксилин قطن بارود. قطن
 آزوتيك. قطن الانفجار.
 бимроксилиин
 пирс мор минаاء رصيف
 писарь كاتب. امين
 старший رئيس الكتبة ~
 пистолет مسدس. طبنجة. فرد.
 غدارة
 пистолет-пулемёт بندقية آلية.
 بندقية رشاشة. رشيش. مسدس
 آلى. مسدس رشاش. غدارة آلية
 питание تغذية
 батарейное بطاريات ~
 плавание لبحار. ملاحة
 плавающий جرمائى. عوام. سادج.
 плаучестъ قابلية الطفو. قابلية
 العوم. طفو
 плаучий طائف. عوام. طائف
 пламегаситель ماضع الوميض. حاجز
 اللهم. حاجبة اللهم. خافية
 اللهم

пламя وميض. لهب. لهيب
 план خطة. مشروع. منهج. ترتيب.
 تصميم || رسم. مجمل تسطيحي
 عمل خطة ~ разрабатывать ||
 عمل خطة ~ составлять ||
 планёр طيارة شرعية. شرعية.
 طيارة زلاقة. زلاقة
 планирование تخطيط. تنسيق.
 هبوط شرعى. هبوط av || تصميم
 صاف. نزول شرعى
 планка لوح. لوحة. طيلة. مجرى.
 ساعد
 прицельная ذشنكه خلفى. ~
 تنشين
 плановый (аэроснимок) رأسى
 планомерный منطى. مرتب
 планшет حقيبّة. محفظة. منضدة.
 مسهلة. لوح. لوحة
 полевой رق الميدان ~
 пластырь لزقة
 платформа عربة سطح. حمالة
 سطح. مصطبة
 орудийная قاعدة المدفع ~
 поворотная ~ арт منضدة
 متحركة
 плац ساحة التدريب. ميدان
 учебный ماضع التدريب. مكن ~
 التدريب

плацдарм رأى الجسر. رأسى
الكوبرى
~ воздушного десантирования
رأسى المطار
плашкоут мор يطرؤم
плащ-палатка كبوت. قطعة
خيمة
плен اسر || брать в ~ сда-
ваться в ~ استأسر
пленение اسر
пленный امسير
плита صفيحة. لوح. لوحة
опорная ~ (миномета) قاعدة
плоскость مستوى. سطح
наклонная ~ مزحفة
плот طوف. عوامة. رمث. رومس
плотность كثافة. ثغانة. تماسك
площадка مسطح. مصطبة. ساحة
مكن
~ для расчёта دة
посадочная ~ ميدان
الهبوط. مطار
площадь مساحة || سطح || ساحة.
ميدان. منطقة
плюс art طلقة بعيدة. طلقة
طويلة. اطلاق زائدة. فوق الغرض
пневматик الاطار المقومس
пневматический هوائى
победа انتصار. نصر

побеждать ظفر. تغلب.
غلب
побережье ساحل. شاطئ. شط
побудка استيقاظ. ايقاظ. نهوض
поверка طابور
поверхность سطح || صفحة.
ظهر || مساحة
повиноваться اطاع. طوع
повиновение اطاعة. طاعة
поворот دوران || منعطف
повреждать اقلق. سبب تلفا
повреждение تلف. عطل. عطب.
خلل
повышение رفع ارتفاع. (по служ-
бе) ترقية
погода طقس
погон كتافية. لوحة الكتف. شريط
الكتف
пограничник حارمى الحدود
погреб: пороховой ~ مخزن البارود
погребение دفن
погрешность خطأ
погружаться استغرق غطس.
погружение غطس. تغطيس. غوص.
غرق. تغريق
погрузка ركوب. اركاب || تحميل
подаватель سطح || مرفع
المخزن. رافعة. حويض. جهاز
التلقيح

подавление اسكت. شل
 подавлять اسكت. شل. قمع
 подвеска تعليق
 подвижность خفة الحركة. قابلية
 الحركة. مرونة
 подвоз استيراد
 подгонка تسوية
 подготавливать حضّر. هيأ. جهّز.
 مهّد
 подготовка. تحضير. اعداد. استعداد.
 تمهيد. تجهيز. تهيئة || تمرين.
 تدريب. تعليم. تربية
 ~ данных для стрельбы
 الوسم
 артиллерийская ~ ضرب تمهيدى
 огневая ~ атаки تحضيرية
 строевая ~ المسيرات
 подготовленность دربة
 поддерживать دعم. عون. ساعد.
 ساند. عزّز. قوى. أّيد
 поддержка دعم. مساعدة. مساندة.
 تعزيز. تأييد. تقوية. معاونة
 огневая ~ رمى الدعم. نار ساذة.
 نار ساذرة
 подземный نفقى. غائر
 подкалиберный عيار مصغر
 подкрепление نجدة. امداد
 подкреплять دعم. قوى. أّيد
 подносчик ناقل. حامل. حمال

~ боеприпасов. متاول الذخيرة.
 جوال مذخر
 ~ материалов مموّن инж
 подогреватель مسخن
 подполковник مقدم. بكباشى
 подразделение وحدة. مفرزة. ||
 عنصر. ثلة
 ~я обслуживания الشؤون
 الادارية
 ~я снабжения قفل التموين
 ~я тыла خدمات
 ~е усиления تقويات
 охраняющее ~е حراس
 فى المقدمة
 охраняющие ~я جهات الامن
 разведывательные ~я نسق
 الاستطلاع
 подрывание نسف
 подрывать نسف. لغم || نقيب
 подслушивание اصغاء. انصات.
 استماع. استراق السمع
 подступ تخرب
 ближние ~ы الجوانب المباشرة
 открытый ~ مسلح مكشوف
 скрытые ~ы مداخل مستورة
 подсумок جراب الذخيرة
 подход اقتراب. تقرب || مقترب
 ~ вводиться в ~ подчинение

وضع تحت قيادة. وضع تحت
امرة
подчинённый مرؤوس. تابع. فرعى
подчиняться طوع. اطاع || تبع
подшипник مضجع. كرسى. وسادة.
مسند كروى. رمان بلى
подъём (побудка) استيقاظ. ايظاظ.
ارتفاع (набор высоты) || نهوض
طلعة (на дороге) || صعود. انطباد
انطلاق الانقضاض ~
в атаку
подъёмник رافعة. مرفع. مرفاع
поезд قطار
пожар حريق
позитрон بوزيترون
позиционный موضعى
позиция موقع. موقف. موضع. ||
منطقة
مربض. مكان. مركز. ارض. منطقة
~ю выдвигать на огневую
عزز ~и закрепляться на اربض
نظم ~ю оборудовать || الموقع
الموضع
النقط боевого охранения ~и
الخارجية. خط النقاط الخارجية
предмостная ~я رأس الجسر.
رأس الكوبرى
позывные رموز النداء. علامات sv
النداء
поиск بحث. تفتيش || اختطاف
كشف || الاسير

غاشية. فطاء
غطاء
رصفة ~
щебёночное
حقل. ساحة. باحة. ارض. поле
ميدان (боя) || مجال
حقل الالغام. ملغمة ~
минное
حد ~
обозначать минное
حقل الالغام
مضلع التدريب. ~
учебное
ميدان
زراعى (o дороге) || ميدانى
полевой
طيران. تحليق. رحلة. مرور
полёт
طار. حلق ~
совершать
رجوع ~
обратный
زالق. زلاقة. منزلق. ползун
тех
جرار. مجر
رش. نثر
поливка
وادی الرماية. مرمى. полигон
حقل. ميدان. ارض
بوليس. شرطة. رجال
полиция
البوليس. رجال الضبط
الانضباط العسكرية ~
военная
الاي. كتيبة. كردوس. فوج
полк
عقيد. اميرالاي
полковник
حال. حالة. وضع. положение
وضعية || موقف. موضع. مربض.
переводить в бое-
|| مكان || قانون
переходить в бое-
|| اربض ~
اربض ~
حكم عرفى ~
военное

исходное ~ для атаки قاعدة
 الانقباض
 полоса حقل. شقة. منطقة. موقع.
 || شربة || سربة ||
 رباط. عصابة. لفافة
 ~ местности اقسومة ارضية
 ~ сплошного поражения سياج
 من النيران
 взлётно-посадочная ~ مدرج.
 مهبط
 главная ~ обороны طبقة
 رئيسية
 полотнище: сигнальное ~ as قماش
 لارشاد الطائرات. الواح الإشارة
 полуавтоматический شبه آلى.
 شبه طوعى. نصف آلى. نصف تلقائى.
 نصف اوتوماتيكى
 полугусеничный نصف مجنزور
 полупонтон نصف البروطوم
 полупроводник نصف الناقل
 полусфера نصف قطر الاستدارة.
 نصف الدائرة
 помехи تشويشات. بشواذ. اخلال
 помещение: караульное ~ مخفر.
 مبنى الحرمى. غرفة الحرمى.
 مركز الحرمى
 помощник معاون. مساعد. عون.
 ذائبى. وكيل

~ командира تنفيذى
~ начальника تنفيذى
помощь مساعدة. معونة. تقوية.
помощь اسعافى || мед نجدة
~ при аварии رأب. اصلاح
помпа طلمبة. مضخة. طرمبة
понижение انخفاض. تناقص
~ в звании انزال فى الرتبة
понтон برطوم. جسارية. عوامة.
понтон بونتون
попадание اصابة. ضربة
попадать وقع || اصاب
поплавок كرية. عوامة
капковый طوافة كابوكية ~
пополнение استعواض. تكملة
пополнять عوّض. سدّ
поправк||a تصحيح. تصليح. تعديل.
~ у вводять صوّح ~ ي
поражать اصاب
поражение اصابة || اندحار. فشل.
~ аниссар انسحاق. انهزام. انكسار
~ аниссар دحر. كسر. هزم. انزل ~
~ аниссар انسحق. ~ терпеть هزيمة
~ аниссар اندحر. انهزم. تحطم.
~ аниссар فشل
порох بارود. مسحوق
затравочный طعم ~
порт ميناء. مرفأ. ثغر
портативный قابل للحمل. صغير

портупея حمالة. حزام

поручень مضيق

поршень مكبس. كباس. ضاغط

غطاس. مدك. بستون. دفاع

поршневый مكبسى

порядок نظام || تشكيل. ترتيب

|| اذنباط

боевой || تشكيلة مواقف ~

принимать боевой ~ انتظم في

تشكيل القتال. اتخذ تشكيل

القتال. شكّل. تشكل

посадка || ركوب. av || اركاب. هموط

هبط. av ~y || совершать || نزل

نزل

пособие تعويض

~ на содержание семьи علاوة

عائلة

денежное ~ مكافأة

подъёмное بدل السفر. اجور ~

السفر

посредник (на учениях) محكم

пост موقع. مركز. مكن. نقطة

мгфер || محطة. غرفة || منصب

караульный قرة قول ~

передовой مسلحة ~

постановка وضع. بث. ربطا

~ дымовой завесы نشر ستار من

الدخان

~ задачи ايجاز

построение ترتيب. تشكيل

|| اصطفاى. اجتماع

визуальное ~ всегда art توافق

نظرى

построитель:

~ параллаксів جدول تصحيح

الانحرافات

~ упреждений آلة تنبؤ. عرافة

بريدكتور

посыльный ساع. مراسلة. رسول

مواصله. بريد

потенциал طاقة. قوة كامنة

потери ~ наносить || خسائر

خسر. احدث الخسائر. كلف

нести || الخسائر. انزل الخسائر

خسر. تعرض لخسائر ~

جملة الخسائر ~

общие تيار. سيل. مسيل

поток ارفع. اقصى ارتفاع. av

انطباد

походный متنقل. سفرى. سيار

почта بريد

полевая وحدة البريد ~

пояс حزام. نطاق || منطقة

пояснение к схеме مفتاح الرسم

поясок حزام. نطاق

правило قاعدة. قانون

правило art رافع الغارز

практика تمرين. تمرن. مران

привод تبییت || مقود. ناقل.
 دبرياج. وصل. كلتش
 ~ дальности арт مقیاس المدی
 ~ прицепа تشغيل جهاز
 السدادة
 ~ шкалы дальностей جهاز
 مقیاس المدی
 дифференциальный ترومی نقل ~
 الحركة. جهاز التبدیل
 ترومی الإدارة ~
 привязка ربط. تخطيط
 ~ снимков к карте ضبط الصور
 مع الخريطة
 топографическая ~ орудий مسح
 المدافع
 придавать الحق. وضع تحت قيادة.
 وضع تحت امره
 приём استقبال. التقاط.
 приёмник радио || مستقبل.
 لاقط
 || جهاز استقبال. جهاز لاقط
 مجرى التزويد. مجرى التغذية.
 ممر التزويد. علبة التعمير
 ~ полного давления ав مأخذ
 الضغط الكامل
 телевизионный تلفاز. تلغزيون ~
 приземление ав هبوط. نزول. وصول
 الى الارض
 призма منشور. منشور
 признак علامة. اشارة

призыв (на военную службу) تجنيد.
 دعوة
 призывать (на военную службу)
 جند. دعا
 призывник مقتوع مجند
 ~ приказ امر. امره
 امر ~ отдавать || قام بالامر
 приказание امر. امره
 приказывать امر
 приклад عقب. دبشك. قطعة
 الكتف. كرافة
 прикомандирование الحاق
 прикомандировывать الحق
 прикомандировываться تبني
 وفق. ستر. حمى. غطى.
 طبق
 прикрытие وقاية. حراسة. حماية.
 تغطية || ستر. ستارة. دروة
 броневое درع. تدريج ~
 прилив (моря) مد
 приложение ملحق. (к документу)
 ذیل
 применение استعمال.
 تطبيق
 принадлежность (напр. националь-
 ная) اداة. (инструмент) || هوية
 مهمات. مهمات
 присваивать (знание) منح

приспосабливать وافق. طابق. طابق. اصلح

приспособление موافقة. تكييف. موافقة

ترتيب. تهيئة || اداة. آلية. عدة

прицельное ~ نشنكه. تنشين.

سدادة

стреляющее آلة ضرب النار ~

пристань مرسى. مرفأ. رصيف

~ снабжения رأس البحر

пристреливать(ся) سئل

пристрелка تسجيل. تدوين.

تعديل. رمى ايجاد المدى. رمى

التسجيل. زيران تدوين. الوم

بالرمى. احكام الرمى. ضبط

~ по дальности ايجاد المدى

~ по цели تربيع الهدى

~ путём захвата в вилку تقويس

присяга || принимать قسم

~ ادى اليمين. ادى القسم

~ العظيم

прицел آلة التنشين. جهاز

التنشين. جهاز التصوير. جهاز

التسديد. موجه. سدادة. مسدد.

منظر. نظارة. نشنكه. تنشين

оптический ~ منظار. تلسكوب.

~ برسكوب

телескопический ~ مرقب

прицеливание تنشين. تسديد.

تصويب

прицеливаться نشن. سدد. صوب

прицеп مقطورة

~ для перевозки танков ناقلة

الدبابات

причал اسكلة

пробка صمام. سدادة. طبة. يبرز

ازدحام || (на дороге)

пробоина ثقب. خرم

проверка اختبار. فحص. معاينة.

تأكد. تحقيق. مراقبة

проверять اختبار. تأكد. حقق.

راقب. راجع

провод سلك. خيط. كبل. شريط.

ناقل

проводник دليل. مرشد. موجه

ناقل. موصل ||

проволока سلك

прогноз تنبؤ (погоды)

программа برنامج. منهاج

продвигаться تقدم

продвижение || تقدم. مرور (no

службе) ترفيع. ترقية. ترقى

продельвание فتح (прохода)

продолжительность طول. مدة

продувание || مسح. نفخة (цистер-

ны) تفوير

продувка مسح. نفخة

продукт فضلة (распада)

проекция ترسيم. ارتسام. مرتسم.
مسقط. مخطا

прожектор الانوار الكاشفة.
مكشاف. مصباح كاشف. باعث
الانوار الكاشفة

электронный انموبة كهربية ~
прожектор-сопроводитель ضوء
لكشف الاهداف

прожектор-указчик جهاز البقعة
المضيئة

происшествие حادث

прокладка وردة. عزقة. *tex* || مد
توقيع (курса) || محبس

пролёт: ~ моста جزء الكوبرى

пролив مضيق. بוגاز

промах اخطاء. رمية خاطئة

промежуток مسافة. فرجة. فسحة.

фجوة. فتحة. فاصلة. خلل || فترة

промышленность صناعة

пропаганда دعاية. دعاوة

пропуск تصريح. كلمة المرور

прорезь فتحة. خرم. شق. فرضة.
ثقب

прорыв خرق. اختراق. شق. كسر
|| ثغرة

прорывать خرق. اخترق. احدث
الخرق

просачивание تسلل. تسرب
|| ترشيح

тссلل. تسرب. تسلل.
غلغل

пространство فضاء. فراغ || ارض.
منطقة. مجال

мертвое ~ زاوية عميان.
محبوبة. زاوية ميتة. فراغ

الميت

عبراء ~ открытое

противник عدو. خصم. غريم

противоартиллерийский ضد
المدفعية

противоатомный مضاد للذرة

противобактериологический مضاد
للجراثيم

противовоздушный ضد الطائرات.
مضاد للطائرات. مضاد للطيران.

مضاد للجو

противогаз قناع الغاز. قناع الوقاية.
قناع واق من الغازات. كلمة

الغاز. مصفاة. آلة التنفس

противодавление ضغط معاكس

противодействие مقاومة. معاكسة.
تضاد. ارتكاس

противодесантный مضاد للمهاطين
بالمظلات

противокатерный مضاد لزوارق
الطورييد

противолодочный ضد الغواصات.
مضاد للغواصات

противообледенитель. مازع التجمد.
 мذيب الصبر. آلة لرفع الثلوج.
 جهاز مازع تشكل الجليد
 противоосколочный. مازع لنفوذ
 الشظايا. منيع على شظايا
 القذائف
 противопехотный. ضد الاشخاص.
 الافراد. ضد البشر. ضد المشاة.
 مضاد للاشخاص. مضاد للافراد.
 مضاد للمشاة
 противоракетный. مضاد للمصاريف
 противотанковый. ضد الدبابات.
 المدرعات. ضد المصفحات. مضاد
 للآليات. مضاد للدبابات
 противохимический. ضد غازي.
 الغازات. مضاد للغازات. واق من
 الغازات. مضاد للكيماوي
 протирка. حبل تنظيف
 протравливать. جرف
 профиль. رسم جنبى. مرتسم
 جانبى
 проход. مجاز. فتحة.
 فتح ~ проделывать || ثغرة. مجرى
 ممرا. شق ممرا. احدث ثغرة
 مضيق. شعب. درب ~ горный
 проходимость. قدرة المرور.
 الاجتياز. امكان المرور. قدرة
 على التمرير عبر الاراضى. قابلية
 حركة خارج الطرق

قابل للمرور. قابل
 للسفر. سالك
 прочёсывание. تمشيط
 прочёсывать. مشط. كدس.
 пружина. نابض. زنبرك.
 رشاش. رشاشة. مدفع
 ماكينة
 пулемётчик. جندى رشاش.
 مدفع رشاش. ضارب بالرشاش.
 عسكرى حامل الرشاش
 пуленепробиваемый см. пулестойкий
 пулестойкий. مازع لنفوذ الرصاص.
 منيع على الرصاص. صموت
 пульт: ~ управления. لوحة التحكم.
 علبة القيادة
 пункт. محل. مكان. موقع.
 محطة. مقر. منطقة || غرفة.
 مكتب || بند. مادة
 наблюдательный ~ مراقب
 опорный ~ قاعدة
 укрепленный ~ طابية
 пуск:
 ~ в ход. تشغيل
 ~ газов. نشر غاز
 пустыня. قفر. بادية.
 برية. صيهد
 путепровод. قنطرة
 путь. طريق. سبيل. درب. خط.
 سكة. مسلك. منهج

рельсовый ~ خط حديدى
 пучок رزمة. حزمة
 пушка مدفع
 электронная ~ انبوبة كهربية.
 мاسورة كهربائية
 пыж لهدة
 пыль غبار. مسحوق

P

работ||a عمل. سير. حركة
 اعمال
 ~ посредников تحكيم
 бетонные ~ы بناء بالخرسانة
 земляные ~ы حفر
 рабочий عامل
 дорожный ~ مرمم الطريق
 равнение قراصف
 равновесие توازن. اقزان. موازنة.
 معادلة. تعادل
 радиатор مبرد. غرفة التبريد.
 радиатимر
 радиация اشعاع
 радио لاسلكى. راديو
 радиоактивность نشاط اشعاعى
 радиоактивный مشع. اشعاعى
 радиоаэронавигация الملاحة
 اللاسلكية الجوية
 радиоволна موجة لاسلكية

радиовысотометр مقاييس الارتفاع
 الرادارى. عداد الارتفاع اللاسلكى
 радиограмма رسالة لاسلكية. برقية
 لاسلكية
 радиоданные معلومات لاسلكية
 радиожурнал سجل لاسلكى
 радиозасечка اخذ الاتجاه اللاسلكى
 радиозонд مسبار لاسلكى.
 راديو صوّد
 радиокод كود لاسلكى
 радиокompас بوصلة لاسلكية
 радиолокатор وادار. جهاز الرادار.
 جهاز الكشف باللاسلكى
 радиолокационный رادارى
 радиолокация الكشف و التحديد
 بواسطة الراديو
 радиолуч شعاع لاسلكى
 радиомаяк منارة لاسلكية.
 Лاسلكى. فئار لاسلكى
 радиомолчание الصمت اللاسلكى.
 سكوت لاسلكى
 радионавигация الملاحة بواسطة
 الراديو
 радиообмен تبادل لاسلكى
 радиооборудование تجهيزات
 لاسلكية. اجهزة لاسلكية
 радиопеленг بيلينج لاسلكى
 радиопеленгатор جهاز تحذيد
 الاتجاه. المرشد اللاسلكى.

راشدة. مقياس الزوايا الرادى.
 موجدة الاتجاه. مزواة
 ايچاد الاتجاه радиопеленгация
 اخذ البيلمينج اللاسلكى
 تخاطب باللاسلكى. радиопереговory
 المكالمة اللاسلكية
 اذاعة لاسلكية радиопередача
 اصغاء رادى هوائى радиоперехват
 تشويشات لاسلكية радиопомехи
 استلام لاسلكى радиоприём
 جهاز لاقط радиоприёмник
 معاكسة радиопротиводействие
 لاسلكية
 حجرة اللاسلكى. غرفة радиорубка
 اللاسلكى
 اتصال لاسلكى. радиосвязь
 مواصلات لاسلكية. ارتباط
 لاسلكى. مخابرات لاسلكية
 شبكة اللاسلكى. شبكة радиосеть
 لاسلكية
 اشارة لاسلكية радиосигнал
 خدمة لاسلكية радиослужба
 محطة لاسلكى. راديو радиостанция
 عربة اللاسلكى ~
 автомобильная
 ماركير ~
 маркерная
 مخطط لاسلكى радиосхема
 تلغراف لاسلكى радиотелеграф
 آلة الراديو الكاتبة. радиотелетайп
 تليمبرنتر لاسلكى

تليفون لاسلكى радиотелефон
 اللاسلكى الفنى радиотехнический
 موجه بالراديو. радиоуправляемый
 موجه لاسلكيا. مسير بالراديو.
 مسير باللاسلكى
 تردد لاسلكى радиочастота
 صدى لاسلكى радиоэхо
 عامل اللاسلكى. لاسلكى радист
 نصف قطر الرادرة. نصف радиус
 القطر. شعاع
 مجال العمل. مدى действия ~
 زحف ав разбег
 وسم кольями. توتيد. разбивка
 الارض
 نقد. (учения) разбор
 مؤتمر
 فك (оружия) разборка
 استطلاع. استكشاف. разведка
 كشف. ارتياد. مخابرات.
 استكشف. ~ вести || استخبارات
 استطلع. ارتاد. نفى
 ضربة مسبار. اغارة боем ~
 الكر و الفر
 ايجاد المدى ~
 звуковая
 بالصوت
 قياسى ~
 звукометрическая
 المسافة بالصوت
 كشف. (войсковой) разведчик

جاسوسى (агентурный) مستطلع
 رئيس الكشافين ~ старший
 استطلع. استكشف. разведывать
 ارتاد. نفذ
 قاعدة زمنية. قاعدة رلك развёртка
 الزمن. خط الكنس. خط البيمان
 فتح. انتشار. تفريق. развёртывание
 تطورات
 فتح. نشر || مدّ развёртывать
 تشعب الطرق. развилка
 تفرق الطرق
 تعزيز النجاح развитие успеха
 عريف الحرم разводящий
 دوران разворот
 разгар дульной части канала ствола
 توسع الفوهة
 نزع الحواجز. رفع разграждать
 الحواجز. ازال
 ازالة разграждение
 تعطيم || انهزام. اندحار. разгром
 انكسار
 حطم. كسر. هزم. سحق разгромить
 فرغ. افرغ. اخلى разгружать
 تفريغ. اخلاء разгрузка
 نزع الرتبة разжалование
 نزع الرتبة. جرد من разжаловать
 الرتبة. ازل الرتبة
 ابطال المغنطة размагничивание
 размах:

بسطة الجناح. مدى крыла ~
 الاجنحة
 اتساع العمليات операций ~
 حجم. مقاس. بعد размер
 رابط размещаться
 ايواء (войск) размещение
 تنظيم محلى по стоянкам ~
 رفع الالغام. ازالة разминирование
 الالغام. نزع
 رفع الالغام. نزع разминировать
 الالغام. ازال
 فاصل. عتلة الافلات разобшитель
 نزع السلاح. جرد من разоружать
 السلاح
 نزع السلاح разоружение
 قطاع разрез
 سماح. اذن. اجازة разрешение
 نسف. هدم. قوض. فتت. разрушать
 دمر. خرب. حطم. احدث
 التعطيم. احدث التخريب
 تدمير. تخريب. разрушение
 تعطيم. نسف. تفتيت. هدم
 اعمال تدميرية ~ методическое
 مديرية
 || قطع. انفصام разрыв (взрыв)
 ثغرة. || انفجار. انفلاق
 فجوة
 قابل للانفجار разрывной

разряд (класс) قسمة

электрический ~ تفريغ كهربائي

разрядник مفرغ

разряжать فُتِّغ. اخلى

разъезд طائف. طائفة

разъём: штепсельный مأخذ ~

التيار. مأخذ

район منطقة. نطاق. مكان. محل.

центр. موقع. دائرة.

مجال

ракетa صاروخ. قنبلة صاروخية.

قاذفة. مقذوف. طائرة صاروخية.

(сигнальная) || دالة صاروخية

مشعلة. مشعل. سهم. طلقة.

اطلق y ~ запустать || مغارة

الصاروخ

ракетница مسدس الإشارة. مسدس

الإضاءة. مسدس التنوير. طبنجة

الإشارة

ракетный صاروخي

ракурс موجز. مختصر. راكورس

طول مرئى للهدف ~

рама اطار. برواز || هيكل. قاعدة.

حامل

рамка اطار. برواز

рана جرح

ранение اصابة

раненый مصاب. اصابة. مشوه.

مجرَّوح. جريح

ранец جرابندية. حليبة. قمطر.

شنطة. كيس. مزودة

ранить اصاب. جرح

расквартирование اسكان

раскладчик: минный آلة رص ~

الالغام

расконсервация ازالة الشعم. ازالة

الدهن

распад تفكك. تفرقة

расписание جدول. برنامج. منهج.

لائحة. ورق مدرج

штатное ~ مرتب ~

расположение وضع. ترتيب. مريض

اقامة ~

бивачное ~ مهيت بالعراء

казарменное ائكان ~

лагерное ~ تعسكر ~

распорядок نظام

توقيتات يومية. الروتين ~

اليومى

распоряжение امر. ايعاز

امر ~

распределение توزيع

~ انتشار الاطلاقات

~ стоянок تنظيم محلى

распространение نشر. انتشار.

انطلاق

распылитель مخروط الانتشار

рассеивание تبديد. تنشيط.

تشتيت. تفريق. بعثرة || تبديد.
انتشار. انتشار. تشتت
искусственное ~ по фронту
تشتير. جرف
تحقيق расследование
نزع عناد мор раснашивать
السفينة
نشر. انتشار. рассредоточение
تفرق. بعثرة
بعثر рассредоточивать
تفرق. تشتت. рассредоточиваться
مسافة. بعد. مدى. расстояние
بون. مسيرة. فسحة
طول بؤرى ~ фокусное
حسب. рассчитывать
وزع (приказ) рассылать
توزيع (приказа) рассылка
حل. расформирование
حل. شرح. расформировывать
الجنـد
صرف. صرفيات. مصرف. расход
استهلاك (потребление) ||
صرف. استهلك. расходовать
عـرى. расчехлять
حـميرة. (подразделение) расчёт
جماعة. طاقم. زمرة. طائفة.
خدمة. سـدنة. اشخاص. فـوتية
حساب. احصاء. (вычисление) ||
كشف. اعتبار

مفرزة المدفع. ~ орудийный
رعيل
تطهير. تسوية. расчистка
تنظيف. обстрела. ~ сектора
حقل الرمى
تجزئة. تفرقة. انفراج. расчленение
تدرج. تصدع. تفكك
جزأ. درج. расчленять
تجزأ. расчленяться
توسيع. تكبير. расширение
توسع
فك الرموز. расшифровывать
شق. تفتيت. تفكك. расщепление
تحطيم الذرة. انفلاق. ~ атома
الذرة
تعيين. рацион
نفاث. نافورى. реактивный
صاروخى. ارتكسى
فرن ذرى. ~ атомный. реактор
مولد ذرى. بطارية ذرية
تفاعل. ارتكسى. реакция
حافة. افريز. ضلع. عرق. ребро
جنيح
طـبنجة. غـدارة. револьвер
تجديد. تغذية رجعية. регенерация
تنقية الهواء. ~ воздуха
نظم. عيـر. ضبط. регулировать
وازن
نظم. تعيين. ضبط. регулировка

регулярный (об армии) نظامى.

منظم

регулятор منظم. ناظم. ضابط.

ضابطة. حاكم. معدل

~ маката арт منفث

التعويق

автоматический ~ ناظم ذاتى

редуктор مخفف. مغضض

редут طابية

режим نظام

~ огня معدل الرمى

резак (трала) مخلص

резен-киль мор بطانة الصالب

резерв احتياطى.

резервист جندى من قوة الاحتياط

резервный احتياطى

резервуар اسطوانة. خزان. جرن

рейд (налёт) (участок اغارة. غزوة

водного пространства) مرمى

внешний ~ ممر ملاحى خارجى

внутренний ~ ممر ملاحى

داخلى

рейс ذهاب ورجوع. ذهاب واياب

~ نقلة (переправочных средств)

реквизировать صادر

реквизиция مصادرة

рекогносцировка استطلاع.

استكشاف. استخبار

реконсервация فك التخزين

реконтсервировать فك التخزين.

ازال الدهن. ازال الشحم

рекрут نفر قرعة. مجدد. مستجد

реле وسيطة. موصل. ربط. ريلى.

ريليه

рельеф تضاريس

~ местности شكل الارض.

تشكيلات الارض. معالم الارض

ремень حزام. حمالة. قنايش. فجاد.

قشاش (ружейный) || سير. نطاق

ремонт ترميم. تصليج. اصلاح.

عمرة. صيانة

рентген (единица радиоактивного

излучения) وحدة رونتجن

репер علامة. اشارة. نقطة اساسية

هدف شاهد арт ||

репитер مكرر الجايرو

респиратор آلة التنفس. جهاز

التنفس. مصفاة

решение || تصميم. قرار

اتخذ قرارا. اتخذ ~

تصميما. تبني قرارا. قرر. صمم

~ задачи встречи

рикошет. دالفة. تنطط. ريكوشет

واثمة

ров ~ отрывать || خندق. حفرة

خندق

ровик: отхожий ~ لاقرين

рогатка *шнж* حصان شائك. جعش

الرماح

~ из колючей проволоки بوابة

سلك شائك

род نوع

~ войск صنف

ромб معين

рота سرية. كوكبة. بلوك

ротор دوار. متحرض دوار

ртуть زئبق

гремучая ~ فلمنات الزئبق

рубеж خط. موقع. موضع. وضع.

~ ~ выдвигаться на || مكن. مقطع

تقدم على الخط

исходный ~ قاعدة الإطلاق

рубка برج || حجرة. غرفة

боевая ~ منعة مركز القيادة

ружьё بندقية. بارودة

реактивное противотанковое ~

قاذف الصواريخ المضادة للدبابات

рукав خرطوم

соединительный ~ انبوب اتصال

руководитель رئيس. مدير

~ полётов قائد الطيران

руководство قيادة. ادارة. اشراف

|| (наставление) تعليمات

рукоятка اكرة. يد. ذراع. قبضة.

عتلة. مقبض. رافعة. مغل. عتلة.

مسكة. ساعد. عصا. نصاب

~ затвора كرنك

рулевой мор مستعمل

المركب. موجه

рулѣжка ав تدحرج

руль دفة. دومان. سكان. مقلود.

عجلة الدفة

рундук мор دولاب

ручка اكرة. ذراع. قبضة. مقبض

~ управления مقلود

ручной (пулемѣт) خفيف

عتلة. اكرة. ذراع. رافعة. рычаг

ساعد. مغل. نصاب. عصا. قضيب.

مفتاح. مقلود. زر

тتك. ظفر. لسين ~ спусковой

صف. نسق. زكا. سلسلة. طبقة. ряд

непрерывный ~ مجموعة

рядовой جندى. عسكرى. فرد. ظفر

~ артиллерии مدفعى

~ жандармерии دركى

~ инженерных войск نساف

~ стрелковой части حامل

بندقية

~ транспортной части سائق

гвардии ديدبان ~

С

сабля سيف. حسام

саяют تحية. سلام

самозольный (об отлучке) غير

م شروع

самовоспламенение. اشتعال ذاتي.

اشتعال من تلقاء نفسه

самозарядный. ذاتي التعمير.

الإملاء

самолёт. طائرة. مركب جوى

реактивный ~ نفاثة

самолёт-истребитель. مقاتلة.

مطاردة

самолёт-корректировщик. المرصد

الجوى

самолётовождение. قيادة الطائرة.

الملاحاة الجوية

самолёто-вылет. طلعة

самолёт-снаряд. قنبلة طائرة

самолёт-торпедоносец. حاملة

الطوربيد

самоликвидатор. ذاتيا مدمر

самонаведение. التوجيه الذاتي

самонаводящийся. ذو التوجيه

الذاتي. ذاتي التوجيه

самооборона. الدفاع

عن النفس

самоходный. متحرك. ذاتي الحركة.

متنقل. سيار

санитар. ممرض. تخرجى

استعافى. ~ полевого госпиталя

مستشفى

санитар-носилищик. حامل

نقالة

санитарный. طبي

مسكرى صانع. صانع. جندى

сапёр. الهندسة. نقاب. نساب

сапёр-подрывник. مدمر

сахар: минный ~ мор

المذاباة

сбивать (самолёт) || اسقط (ناوذة)

اضاع

сближаться. تقترب. تغارب

сближение. تقرب. تغارب

مرحلة ~ с противником

الاقتراب من العدو

сбор. جمع. اجتماع. ازدلاف.

دعوة

сбрасывать. القى. انزل. قذف

сведения || معلومات. بيانات

فتش عن المعلومات. ~

التقط المعلومات. حصل على

المعلومات

свёртывание: ~ радиостанции

المحطة اللاسلكية

сверхзвуковой. فوق صوتى

светомаскировка. تمويه

الانوار. قيود الإضاءة

светомаяк. منار ضوئى

светометрии. رصد

الهدف. تحديد وميض المدافع

светофильтр مصفاة الضوء. مرشح ضوء
 свеча شمعة. مسعرة. بوجى ~
 запальная
 свидетельство شهادة. ورقة شهادة. تصديق. تثمين
 лёгкое ~ اجازة طيار ~
 свод قاموس (сигналов)
 сводка بلاغ. بيان. كشف. تقرير. رسالة. نشرة. مذكرة. يومية
 метеорологическая ~ ورقة
 العوامل الجوية
 свойство صفة. خاصة. مميزة. طبيعة
 связист عسكرى اشارة. عامل
 ашарة. اشارجى. جندى مخابر. مخابر
 флагманский ~ كبير ضباط
 аشارة
 связной مراسل. مراسلة. رسيل.
 رسول. مواصلة. ساع. جندى
 الاتصال. جندى الوصيل
 связь اتصال. ارتباط. اشارة.
 поддерж-
 вать ~ устанавливать || مواصلات. مخابر
 اتصل
 линейная ~ خطوط
 проводная ~ خطوط
 сгорание احتراق. اشتعال

сдаваться استسلم
 сдерживающий (бой) تعطيلى
 сегмент مقطع
 седловина فاو. قنعة top
 секрет (пост) موقع الحارس. مراقب
 секретно سرى
 секретность سرية. كتمان
 секретный سرى
 секстан(т) آلة السدس. آلة لقياس الزوايا. راصدة النجوم. جهاز
 الرصد الفلكى. مزولة سداسية.
 السكستان
 сектор قطاع. مجال. حقل || قوس.
 منجلة
 ~ обзор ميدان النظر
 ~ обстрела ميدان الضرب.
 ميدان النار
 селектор منتخب. منتق radio
 сервомеханизм جهاز مساعد
 сервопоршень مكبس مساعد
 сервосистема منظومة مساعدة
 сервотормоз فرملة مساعدة
 сердечник نواة. قلب
 сержант عريف. رقيب. جاويش.
 شاويش
 младший ~ ناذب عريف
 старший ~ رئيس عرفاء.
 باشجاويش

сержант-инструктор **صول التعليم**

و التعيين

серия **مجموعة. سلسلة. صف.**

مسبحة. سبحة (бомб) انسق. عينة

رشة. رشق. صلية **выстрелов ~**

сестра: медицинская **ممرضة ~**

сетка **شبكة. سياج. شعيرة**

~ бинокля **تدرج**

~ оптического прицела **مرقام**

координатная **~** **تسامتات.**

تربيع

сеть **شبكة || دائرة. دائرة**

геодезическая **~** **مچمل**

جيوديزي

маскировочная **~** **قناعة**

сечение **قطاع. قطع. مقطع**

сжатие **كيس. ضغط.**

сжигание **حرق**

сигнал **اشارة. شارة. نداء**

~ о наземной опасности **انذار**

من خطر ارضي

~ подъёма **بوق النهوض**

~ сбора **ازدلاف**

~ химической опасности **انذار**

كيماوى

вызывной **~** **معلن النداء**

звуковой **~** тревоги **انذار صوتي**

световой **~** **مشيرة**

сигнализатор **منذر**

сигнализации **تأشير. تخاطب.**

تلويج. مغارة

тнбиме **بالرجراج ~**

ручная **الإشارة بالنراعين ~**

сигнализировать **أشّر. لوّح**

сигнальщик **مؤشّر. نفير. جندي**

الإشارات

сиденье **كرسى. تخت**

сила **قوة. شدة. قدرة. مقدرة. عزم**

~ лобового сопротивления **كبح**

~ сцеплении **التأم. التماسك. ~**

сцеплении **(с грунтом) التصاق.**

тلاصق. تلاحم. تجاذب

~ тяги **جر**

~ тяжести **ثقل. جاذبية الارض**

живан **~** **افراد**

лошадина **~** **حصان**

подъёмная **~** **رفع. قابلية**

الحمولة. طفو

силуэт **شبح**

силы **قوات. قوى. قوة**

военно-воздушные **~** **قوات**

جوية. الجو

военно-морские **~** **البحرية.**

المحربية. البحرية

главные **~** **القسم الاكبر.**

الجزء الرئيسي. الحيل

главные **~** **قلب الجيش. армни**

главные ~ اрьергарدا قلب
 المؤخرة
 синхронизатор متزامن. متزامن.
 مزامنة. موقت
 синхронный متزامن. متناظر.
 متوافق. مذارن
 сирена جهاز التنبيه. منبه صوتي.
 صفارة الانذار
 система ترتيب. نظام || منظومة.
 مجموعة. جهاز. شبكة || دارة.
 دورة || طريقة || طراز
 ~ تقنية sv каналов
 ~ траншей سلسلة من الخنادق
 дистанционная ~ تيليموثرور
 подвесная ~ (парашюта) احزمة
 المظلة
 скат المنحدر. تدر. انحدار. top
 عجلة. abt || ميل. مزلقان. سفج
 مطاط
 скачок وثبة. قفزة
 скважина:
 буровая ~ ثقب. ثقب
 взрывная ~ ثقب
 подрывная ~ ثقب
 склад مستودع. مخزن. كدس.
 عنبر. اذمار. منخر. حظيرة.
 ذخّر ~ e держать на دار. مركز
 ذخّر ~ e хранить на
 ~ نقطة الوقود горячего

плавающий ~ سفينة مستودع
 полевой ~ مكدمي
 складка (местности) ثنية.
 ~ местности تعرج ارضي. تعرج
 الارض. توج الارض
 انحناء. انحراف. ميل. انخفض
 ركاب. كلاب. قنطرة. مسافة. скоба
 ابراج
 фертонгова ~ мор بكرة الارساء
 скывание (противника) قسيمير.
 تقييد
 скывать (противника) سمر. قيّد.
 ثبت
 скольжение انزلاق. زلج. زحلقة.
 ترحلق
 скопление تحشد. حشد. احتشاد.
 كتلة
 скороподъёмность قدرة التسلق.
 قدرة الصعود
 скорострельность سرعة الرمي.
 سرعة نيران. معدل. صبيب.
 غزارة الرمي
 предельная اقصى معدل ~
 للنيران
 скорость سرعة.
 предельная اقصى سرعة ~
 скрытность اختباء. اختفاء. كتمان.
 تستمر

скрытый مغفى. كامن. مستور
 след اثر. علامة
 слежение مشاهدة. ملاحظة.
 متابعة. ملاحقة
 слезоточивый مسيل (об ОВ)
 الدموع
 слой طبقة
 служба خدمة || واجبات || خدمات. ||
 سلاح. مصلحة. صنف. سلك ||
 находиться на خدم ~
 ~a в армии جنديّة
 ~a посредников هيئة التحكم
 ~a связи مرابطات
 ~a снабжения والإعاشة والتموين
 ~a тыла الإدارة
 автотранспортная ~a النقليات
 الآلية
 военная جنديّة. عسكريّة ~a
 военно-топографическая ~a
 المساحة العسكرية
 инженерная هندسة ~a
 караульная الحراسات. ~a
 дاوريات
 комендантская ~a الأمن الداخلي
 медицинская ~a الشؤون الطبيّة
 паркован تشهيّلات ~a
 разведывательная ~a مرابطات
 ремонтно-восстановительная ~a
 العميانة

санитарная ~a الشؤون الصحيّة
 фельдъегерская ~a برید
 المراسلات
 служить خدم
 слухач (звукоулавливателя) مستمع
 слушатель (академии) طالب
 смазка تزييت. تشحيم || زيت.
 شحم. مستحلب
 смена تغيير. تبديل. تجديد.
 غيار. استبدال
 ~a войск تغييرات
 сменять غيّر. بدّل
 смесь خلط. خليط. مخلوط. مزيج.
 ممزوج
 богатая كرميّة غنيّة ~
 смещение زحان. ازاحة. استقطاب.
 تقطيم. ضعفة. اختلاط
 المنظر. نقطية
 смотр عرض. استعراض. مراسم
 снабжать مؤن. زود. امدّ. جهّز.
 غذى
 снабжение تموين. تزويد. امداد.
 اعاشة. تغذية
 ~a войск اعالة الجند
 продовольственное и фуражное ~
 ميرة. تعيينات
 снайпер رام صياد. قناص. هدف
 снаряд دابة. قذيفة. متذوف. قنبرة.
 طلقة. قنبلة

осветительный ~ مشعلة
 подкалиберный ~ دافوع
 трассирующий ~ مذنب
 снаряжать ركب. عبي. عماً.
 аэб. ملا. سلاح. اعد.
 снаряжение (имущество) عتاد.
 амтעה. مهمات. تجهيزات.
 м.م. (боеприпасов) || مدخرات
 املاء
 походное ~ جعبة
 снижаться نزل هبط.
 снижение انخفاض نزل.
 || تخفيض
 снимок صورة
 сноп (траекторий) حزمة
 снос انقياد.
 собака كلب
 собрание ناد
 ~ распоряжений مذكرة
 офицерское ~ ميس
 совершенно секретно سرى جدا
 совет مجلس. لجنة
 советник مستشار
 совещание مؤتمر
 согласование تنسيق
 ~ действий по времени توقيت
 согласовывать نسق. آلف
 соглашение || معاهدة
 содержание тех صيانة (денеж-

ное) راتب. مرتب. مربوط
 исправное ~ اعتماد
 соединение تعشق. تعشيق.
 تشبيك. وصل. توافق || وصيل.
 34 || وصلة. مفصل || مركب
 (войсковое) || تنصيب. توصيل
 تشكيل
 войсковое ~ الوحدة الكبرى
 клиновое ~ تسفين
 шарнирное ~ مفصل. مفصلة
 сокращение تخفيض || اختصار
 условное ~ رمز
 солдат جندى. عسكرى. نفر. فرد
 ~ верблюжей кавалерии هجان
 ~ рабочей части مرمم
 ~ 1-го года службы مستجد
 отставший ~ متخلف
 старший وكيل امباشى
 сомкнутый (строй) منضم
 сообщение خبر. ذبأ || تبليغ.
 اخبار. افادة || رسالة. بيان
 сооружение (действие) بناء. انشاء
 مبنى. دناية. (здание) || تشييد
 دشمة (оборонительное) || استحكام
 бронеовое ~ ملجأ مدرع
 ~ долговременное огневое
 معصم. منعة
 фортификационное ~ تحصين
 соотношение نسبة

مسابقة. مباراة
منصب ثنائى. سيبية
ريضة. ظفر

сошка-ограничитель ظفر
 сошник سكة. حافر. غارز
 союз حلف
 союзник حليف
 спаренный مزدوج. ثنائى.
 спасти انقذ
 спасение انقاذ
 спектр طيف
 специалист اخصائى. اختصاصى.
 مختص. خبير
 специальность مهنة. اختصاص
 специальный خاص. فنى
 спешенный مترجل
 спешиваться قرجل
 спидометр عداد السرعة. جهاز
 السرعة
 спираль ملف. لولب
 список قائمة. كشف. سجل. جدول.
 بطاقة. ملف. لائحة. بيان
 сплав خليط. مزيج. تركيب
 сплошной متراس. (фронт)
 مستمر (оминномполе) || متماسك
 способность قابلية. قدرة. قوة.
 عزم. امكانية. لياقة
 пробивная اختراق ~
 пропускная معدل. صبيب ~
 спуск (снижение) هبوط. نزول. (на
 воду) || انزال || سرب
 غوص. ~
 ~

аварийный ~ арт العتلة
 срعية
 автоматический ~ арт مسمار
 удар авتوماتيكى
 спутник قمر صناعى
 сражаться قابل. حارب. عارك.
 التجم
 сражение قتال. معاربة. معركة.
 موقعة. لقاء
 среднекалиберный متوسط العيار
 среднерасположенный (о крыле)
 متوسط
 средств واسطة || مورد
 وسائل. وسائل. مهمات. ||
 تجهيزات
 механизированное آلية ~
 огневое سلاح ~
 подрывное مهداد ~
 противотанковые مضادات ~
 للدبابات
 технические اعتدة ~
 транспортное عجلة. ~
 حاملة. حاملة. شاحونة
 حملة. ~
 حملات. نقلية. نقلية
 срез مقطع. مزحفة. مزلفة
 дульный فوهة ~
 казенный ~ арт وجه حلقه
 المغلاق

передний ~ цели الحد الامامى
للهدف
срок || مدة || موعده (службы,
эксплуатаций) عمر
~ خدمة
стабилизатор جهاز التوازن.
موازن. سطح الاقزان. جنيبة
التوازن. مثبتة. مقر. مخفف
ذيل (مينى) ||
стабилизация هدوء استقرار.
مقر القيادة
стажировка تمرن
стакан (снаряда) غلاف
станина مسند
~ лафета جنبية الحاضن
станок مسند. منصب. ركيزة. دكة.
حاضن. عربية. (орудия) || سبيمية
جسم
станция محطة. مركز. حوش. بدالة
رأس السكة. رأس снабжения ~
الطريق
акустическая ~ شرنكييف
радиолокационная ~ رادار. جهاز
الرادار. جهاز الاستدلال
باللاسلكى. جهاز الكشف الرادى.
جهاز الكشف باللاسلكى
радиопеленгаторная ~ جهاز
تعديد الاتجاه. راشدة. || مرشد
اللاسلكى. موجدة الاتجاه. مزودة

ретрансляционная ~ نقطة بدء
المرحلة
старт انطلاق
стартер جهاز الانطلاق. مطلق.
مقلع. محرك
старший اقدم. كبير
~ на батарее ضابط الموضع
старшина رئيس عرفاء. مساعد.
رئيس عرفاء мор || باشجاويش
بحرى
главный ~ мор نائب ضابط بحرى
старшинство اقدمية. قدم. اسبقية
статор ساكن. متحرز
ствол سبطانة. ماسورة. قناة. جف.
انبوية. ششخان
створка درفة. ضلفة. لويحة
стебель مدار
~ затвора. مدحاة. اسطوانة.
امتداد رأس المغلاق
стеклоочиститель منطف الزجاجاة.
مساحة الزجاج
стенка ~ سور. حاجز. ضلع
подходить к ~ мор ساحل
стенга мор الدقل الاعلى
степень || رتبة ردة
~ радиации حدة الاشعاع
~ точности مدى الدقة
стереометрист قانس البعد
стереотруба نظارة مزدوجة

стойка (столб) عمود. عمود. عمود.

قائم. ساق. خاجور

стойкий (об ОБ) ثابت. دائم التأثير

стол طاولة. منضدة

столкновение اصطدام. مصادمة.

صدمة. اشتباك

столовая مطعم. ميز

стоп-кран حنفية التوقيف. مغود

اييقاف الوقود

стопор جهاز التثبييت. جهاز

الاغلاق. مثبت. موقفة. سقاطة.

نقوم. سك

предохранительный ~ مشبك ~

الامن

сторона جنب. جانب || جهة.

طرف. ناحية. جناح

стоянка اقامة || مكان. نقطة الاقامة

الرباط على المغطاف ~

лагерная ~ معسكر

якорная ~ مرسى. مكن استقبال

السفينة على المغطاف

стратег стратегى. ستراتيجى

стратегический استراتيجى.

ستراتيجى. سوقى

стратегия استراتيجيا.

ستراتيجية. علم السوق. فن

السوق. سوقية

стратосфера الطبقة التى فوق

الطخرورية. طبقة الستراتوسفير.

ستر اوسفير

стрела || سهم

стрелка ابرة سهم.

стрелковый (об оружии) خفيف.

صغير

стреловидность крыла تراجع

الجناح

стреловидный سهمى. متزاو.

تراجعى

стрелок رام. جوال. قنص. ضارب.

حمل بندقية. جندى مناوش.

ناشنى

буровой турельной установки ~

مدفعى جوى ~

стрельба رمى. رشق. اطلاق. ضرب.

قصف. مشافلة. ناب. نيران. قدح

النار

~ рикшетом

~ с искусственным рассеиванием

حصد. حصاد. احتشاش. حاش

контрбатарейная ~ لهب معاكس

стрелять رمى. اطلق. ضرب. بندق

стрельбище ميدان الرمى. وادى

الرمية

стрингер مدادة مساعدة

стро||й تشكيلة. تشكيل. ترتيب.

строительная || صف. طايور. نظام

عطل. اقلف. خرّب. دمر. ~я

ابطل

مترجلا ~ю в пешем

ступень درجة

стык (между подразделениями) نقطة

التماس. نقطة ارتكاز الاجناب.

نقطة الاتصال

اشتباك. شجار. مشاجرة. стычка

مهاشنة

محكمة. مجلس суд

سفينة. مركب. باخرة судно

مساحل ~ каботажное

طوافة ~ патрульное

نقلية. باخرة ~ транспортное

النقل. باخرة العمولة

ملاحاة судходство

جانطة. شنطة. حقيبة. كفة. сумка

كيس

مرمنة ~ гранатная

جعبة الخرطوش ~ патронная

حامل الخريطة ~ полевая

مهمات الاسعاف ~ санитарная

الاولى

الف. كوّن сформировывать

اشتباك. شجار. مشاجرة схватка

مهاشنة ~ рукопашная

مخطط. رسم. شكل. بيانى. схем||а

|| состав || خريطة. مجمل || دائرة

عمل الشفاف у ~ лять

بطاقة مدى ориентиров ~а

سقالة. مزحفة. مزلفة сходни

رباعى счетверённый

عداد. حاسب حاسبة счётчик

مقياس دورات оборотов ~

المحرك. مقياس عدد الدورات

حساب числение

مسح. تحشية. (местности) съёмка

تخطيط

رسم الميدان ~ глазомерная

مساحة ~ топографическая

نازع съёмник

T

جدول табель

جدول. لائحة. لوحة. خطة. таблица

بيان. كشف. منهج. برنامج.

مدلولات

شوط. (работы двигателя) такт

مشوار

تكتيك. تكتيكات. تعبئة. тактика

تعبوية

تكتيكى. تعبوى тактический

تموج тангаж

دبابة. مدرعة. مصفحة. عربة танк

مصفحة

قلعة دارجة ~ тяжёлый

танкер ناقلة البترول. المركب
الصهريج
танкетка دبابة الجندي الواحد
танкист جندي المصفحات
танковоз كميون حامل الدبابة
танковый مدرع
танкодоступный صالح لسير
الدبابات
танконедоступный مازع للدبابات.
مازع للمصفحات
танк-тральщик كاسحة الألغام
таранить мор صادم بالمهراز
тахометр عداد الدورات. عداد دورات
الآلة. مقياس عدد الدورات
театр مسرح
~ военных действий حقل
العمليات. ساحة العمليات.
ميدان الحرب. ميدان الحركات
телевидение تلفزة
телеграмма رسالة. تلغراف.
телеграф برقي. تلغراف. مكتب
التلغراف
телеграфист تلغرافي. عامل
التلغراف
тележка عربة. عجلة. مركبة
телеметрия قياس البعد.
تيليمترية
телеобъектив شبيحية التصوير عن
بعد

талетайп الطاعة البعيدة.
تليمبرذتر
телеуправление قيادة على البعد.
سيطرة بعيدة
телефон هاتف. تلفون
سماعة رأسية ~
головной هاتفية. لاقط هاتفي
телефонист هاتف. تليفوني
телефонограмма رسالة تيليفونية
мعدل. نظم. ايقاع || خطوة
темپ مشية (движения) ||
اقصى معدل للنيران. ~
стрельбы
فجارة الرمي. سرعة الرمي
температура حرارة
термит قرميت
термометр مقياس الحرارة. ميزان
الحرارة. محرار
термоядерный حراري نووي
территориальный مرابط (об армии)
территория مساحة
теснина مأزق. مضيق. ممر. شعب
ضيق
техник مهندس. فني
~ по вооружению самолёта
سلاحى الطائرة
техника (средства). اجهزة.
تجهيزات. آلات. عدة. معدات.
فن. فنية. (метод) || عتاد. عندة
تقنية

техник-лейтенант ملازم فنى
 тип طراز. نوع. ماركة
 ток эл تيار
 токсичный سام. تسممى
 тол ثالث نيترو تولئين. مادة ت ن ت
 тоннаж حمولة. تفريغ. فراغ الشحن
 топить اغرق. غرق
 топливо وقود. محروقات. سولار. زيت
 жидкое يترو ل ~
 тяжёлое مازوت ~
 топливозаправщик كميون
 معروفات
 топограф طبوغرافى. مهندس مساحة
 топографический طبوغرافى. مساحى
 топография طبوغرافيا. علم المساحة. فن التخطيط
 торможение فرملة. كبح. رفادة. إيقاف
 тормоз فرملة. مكبح. موقف. مخفف
 ~ отката جهاز الرجوع. قطعة ~
 ~ تصادم. مصدر. بقر
 дульный جهاز مخفف الصدمة. ~

маск الغوثة
 ножной زاجر ~
 торпеда طوربيد. توربيد
 торпедировать ضرب بطوربيد
 точка (огневая) || نقطة
 ~ наводки هدف التسديد. علامة
 ~ التنشيين
 вспомогательная هدف مساعد ~
 упреждённая موضع مستكمل ~
 точность دقة
 точный دقيق. مضبوط
 траверс инж عامود معترض. عامود
 ~ مقاطع
 тыльный ~ واق ~
 ~ خلفى
 траектория خط مرور. خط السير.
 ~ خط سير التغذية. محرك. محرك.
 ~ مسار
 тракт: волноводный مجرى دليل ~
 ~ الموجات
 трал мор شبكة. اجهزة الكبح
 ~ جهاز كسح الالغام || инж
 бойковый минный دقاقة ~
 минный كاسح الغام. زحافة منجم ~
 трал-балка بتافورة
 траление كنس. كسح
 ~ разведывательное المبحث عن ~
 ~ الالغام
 тралить كنس. جرف

тральщик جارقة الالغام. جارقة
الالغام البحرية. جامعة الالغام.
كانسة. سفينة الالغام. كاسحة
الالغام. مركب جراف
трансмиссия عجلة مناول
транспорт نقلية. نقلية. حملة.
نقلية. سفينة мор || قافلة. قول
النقل. باخرة الحمولة. باخرة
النقل
سفينة تموين мор снабжения ~
автомобильный حملة ~
ميكانيكية. نقلية السيارات
войсковой мор حمل ~
الجنود
выучный دواب ~
транспортёр حمالة
~ для боеприпасов عتاد
плавающий الناقلة البرمائية ~
транспортёр منقلة
трансформатор محول
траншекопатель حفار خنادق
траншея خندق. قنية
трап سلم
трасса خط. طريق
трассирующий كاشف. لامع
требование طلب. مسودة
тревога وجه ~ у || اذار ||
|| объявлять воздушную
|| اذارات
|| اطلق صفارات الاذار ~ у

تمرين ~ a учебная воздушная
الانذار الجوى
тренажёр مدرسة
тренировать درّب. مرّن. روض
тренировка تدريب. تمرين. مران.
ترويض. تليمين. طابور
треугольник مثلث
трёхорудийный ثلاثى
триангуляция تثليث. تثليث
الزوايا
трибунал محكمة. مجلس
триммер ضابطة الاقزان. ضابط
الاقزان. جنيج مساعد
тринитротолуол ثالث نيترو تولمين.
ترينيترو تولوين. مادة ت ن ت
тропосфера الطبقة الطخروورية.
تروبوسفير
трос حبل. كبل. كابول. مرسة.
سلك. خيط
буксирный قلس الجر ~
привязной كبل ~
тротил ثالث نيترو تولمين.
ترينيترو تولوين. مادة ت ن ت
трофен غنيمة. متخلفات.
مرتجعات
труба انبوب. انبوية. ماسورة.
|| قناة || مصرف
|| (ствол орудия)
|| ششخان || (сигнальная) بوق

увеличение. زيادة. ازدياد. علاوة.

تكبير. تطويل

увольнение || اجازة. غياب

بإذن. غياب مشروع

~ в долгосрочный отпуск تسريح

~ в отставку اقالة

~ из армии تسريح

увольнять اخرج

угломер ناظم

~ основного направления

الانحراف الاساسي

орудийный ~ مقاييس الزوايا.

مزواة

угломер-квадрант ربع دائرة

угол حقل زاوية. مجال.

~ вертикальной наводки ارتفاع

~ вертикального обстрела مجال

الارتفاع. مجال السديد بالارتفاع

~ возвышения ارتفاع.

~ вылета اهتزاز

~ горизонтальной наводки

انحراف

~ горизонтального обстрела

مجال التنشيم. مجال التسديد

بالاتجاه. مجال التسديد الجانبي.

مجال الرمي الجانبي

~ разворота орудия مدى التنبؤ

اتجاه قسامتي. ~ дирекционный

курсовой ~ اتجاه البوصلة

угроза تهديد

удаление (отделение) طرد. ابعاد.

بعد. (расстояние) || ازاحة. ازالة

مسافة

удар ضرب. ضربة. صدمة. نيمضة

|| قذح. رشقة. رشة || هجوم. جهد.

ضرب. ~ наносить || مجهود

اذنل ضربا. قام بضرب. وجه

ضربا

массированный бомбовый ~

قصف غزير. قصف كثيف

общий ~ عملية جماعية

фланговый ~ عملية جناحية

ابرة. قاذح. طارق. مطرقة ударник

~ взводить || مسبار ضغط (минь) ||

هياً السلاح

дистанционный ~ منحس

ударник-воспламенитель ابرة

اشعال

احتفظ. مسك (позицию) udržивать

удлинение. تطويل. تمديد. تطاول

امتداد

удостоверение بطاقة. شهادة. ورقة

شهادة

удушающий (об ОВ) خناق. خناق

عقدة. ربطة || مجموعة || مركز узел

|| وصلة (машины) || قضاير (дорог) ||

وكرر (сопротивления)

~ связи الإشارة
 ~ сопротивления نقطة المقاومة
 указание ارشاد || تعيين. تحديد
 || (цели) دلالة
 указатель دليل. مؤشر. مرشد.
 مبين. مشير. شارة. علامة.
 قارئ. مقياس. عداد. مكيال
 ~ крена مقياس الميل. مقياس
 الميلان. محدار
 ~ поворота آلة تبين اتجاه
 الطائرة
 ~ сноса جهاز تقدير الانحراف
 дорожный ~ معلّم
 указка الخافضة
 указчик جندي الهدف. مسجل
 الاصاليات
 укладка || حزم. طي. ترتيب
 (парашюта) تطبيق
 уклонение || تجنب || انحدار
 (боя) تملص. مزأفة. حيلة
 ~ от курса زيغان
 ~ от курса
 уклономер مقياس الانحدار. جهاز
 قياس الانحراف. محدار. مزواة
 укомплектовывать شكّل
 укрепление (действие). تحصين
 (сооружение) || تقوية. تثبيت
 استحكام. حصن. اطم
 ~ земляное متراسي

~ предмостное رأس الجسر.
 رأس الكوبرى
 ~ укреплять حصّن. استحکم. مّنع.
 قوى. عزّز. ثبّت. رصّن
 ~ укрывать غطّى. اخفى. خبأ
 ~ укрываться اختفى. استتر.
 احتجب
 ~ укрытие ستر. استتار. ساتر.
 ~ ставить в ~ مخبأ. ملجأ. حفرة
 اخفى
 ~ от наблюдения اختفاه
 ~ бетонное пулемётное
 ~ укрытый مستور. مستتر. مغطى.
 محمى
 ультиматум اذار نهائى. بلاغ
 نهائى
 ~ унформер مجموعة محولة
 ~ унмывальник مغسلة
 ~ унитарный (о боеприпасах) ثابت.
 متصل
 ~ унификация توحيد
 ~ уничтожать سحق. اباد. دمر. حطم
 ~ уничтожение ابادة. فتك. سحق
 ~ унтер-офицер ضابط صف. صف.
 نائب ضابط. جاویش. رقيب
 ~ старший صول
 ~ уплотнитель: шаровой
 ~ уплотнять اكورة ~ шаровой
 السدادة
 كثّف. رص

упор قاعدة. سناد. عضادة. كرسى.
 مصد. مصدمة. اصبع. مخدة
 плечевой ~ قطعة الكتف
 предохранительный ~ مساعد
 مثبتت الحيطه
 управление ادارة. سيطرة. قيادة.
 (organ) || اشراف. رئاسة. تحكم
 ادارة. دائرة. مديرية. مصلحة.
 هيئة. شعبة. مكتب. اميرية.
 ديوان. مقر
 ~ материального обеспечения
 ادارة. معتمدية
 боевое ~ امرة. قيادة
 рулевое ~ آلية التوجيه
 управляемый موجه. مسير
 ~ по проводам موجه بالسلك
 ~ по радио موجه بالراديو.
 موجه لاسلكيا. مسير بالراديو.
 مسير باللاسلكى
 управлять ادار. قاد. وجه. س. ر.
 سيطر
 упражнение تمرين. لعب
 упреждение تسبيق. تسابق. تقدم.
 انحراف. ثقله
 уравнение معادلة
 уровень مستوى. منسوب. سطح
 || مزواة. مسواة. فقاغة (прибор)
 || ناظم (прицела)
 усиление دعم. تدعيم. تقوية.

تعزيز || تضخيم. زيادة. تكبير ||
 امداد. انجاد. نجدة
 усилие جهد. مجهود
 усилитель مكبر. جهاز
 التقوية
 пороховой ~ مشعل
 ускорение تعجيل. اسراع. تسارع.
 مسارعة. عجلة تزايدية
 ускоритель جهاز الانسراع. مسارع.
 مسارعة. مسرع
 условия ظروف. شروط
 условный رمضى اصطلاحى.
 успех ~ نجح || نجاح. فوز
 استغل النجاح. عزز ~
 || развивать
 النجاح. استثمار
 устав نظام. قوانين
 уставной قانوى. قىاسى
 установка (действие) انشاء. اقامة
 تركيب. (монтирование) || وضع
 (сооружение, || تثبيت. تجهيز
 устройство) || قاعدة. جهاز.
 آلية (прицела) || بث. زرع. رص (мин)
 احكام. تنظيم
 ~ توتيد كольев
 ~ на огневой позиции ريوخى
 ~ угломера-квадранта تسطيع
 الربع الدائرة
 артиллерийская ~ مدفع
 реактивная ~ قاذف الصواريخ.

مقذاف الصواريخ

عربة قوة ~ силовая

установщик:

ثقاب. منظم взрывателя ~

الصمامة

موثد. дорожных знаков ~

مشخص

مسدد прицела ~

حراق. ذخيري. منظم трубки ~

الصمامة

عضادة (моста) устой

دعامة ~ береговой

ثبات. استقرار устойчивость

ازالة. ابعاد устранение

اصلاح. رآب задержки ~

صيانة. ترميم неисправностей ~

التلفيات

جهاز. اجهزة. عدة устройство

~ для работы дизеля под водой

شنوركل

مثبت ~ автоблокировочное

ذاتي. موقف ذاتي

ماصة. مصاصة ~ всасывающее

معرض. مقاطع ~ изолирующее

متمم ~ интегрирующее

مكيف. موفق ~ переходное

مرفع ~ подъёмное

مهبطة ~ посадочное

مراجع. ~ протivotкатное

الموقف المرجع

محلل ~ св. разлагающее

عاكس ~ реверсивное

مقود. تروسى التوجيه ~ рулевое

مكشفة ~ следящее

حزم. حزام утолщение

قطعة. منطقة. (местности) участок

شقة. بقعة. اقسومة

تمرين. مران учёба

تمرين ~ учение

مظاهرة ~ показное

مدرسة. كلية. معهد училище

مؤسسة. هيئة учреждение

اتساع الخندق. уширение траншеи

|| جزء الخندق ذو عرض اضافى

تلف. ضرر ущерб

تعرض. وهن уязвимость

معرض ~ уязвимый

تفهم ~ уяснение

Ф

طور. صفحة. وجه фаза

قالب الصفحة фазовращатель

شعلة. مشعل факел

عامل. عنصر фактор

حبل الاشارات ~ фал: сигнальный

المصباح الامامى. النور фара

الامامى. فار

جنب. جانب. مجنبه. جناح
 фланговый جناحى
 флаттер اه خفقان
 флот اسطول
 военно-морской ~ البحرية
 береговая البحرية
 подводный ~ غواصات
 речной ~ القوة النهرية
 флотилия اسطول
 фляга زمزمة. زجاجة
 фок-мачта صارى مقدم المركب
 фокус بؤرة
 фокусировка تنظيم البعد البؤرى
 фонарь لمبة. فاذوس. فنار
 || (кабины лётчика) غطاء
 форма شكل. هيئة. صيغة. نموذج
 لباس. ملابس. بدلة. (одежды) ||
 жёзة. كسوة. حلة
 военная ~ جزة عسكرية
 парадная ~ الكسوة التشريفية
 формирование تأليف. تشكيل
 формировать (часть) الف. شكل
 формуляр دفتر
 ~ парашюта بطاقة المظلة
 форпик قاطع المقدمة
 форсаж احتراق اضافى. فورساج
 форсирование (водной преграды) عبور. اجتياز
 форсированный (о марше) اجبارى

форсировать عبر. اجتاز
 форсунка حاقنة. حاقنة
 دخاخ. معراق
 форт قلعة. طابقة
 фортификация: полевая هندسة ~ الميدان
 форштевень اذف الزورق. мор
 جوؤو
 фосген مركب الكلور واكسيد
 الكربون. فوسجين
 фотоаппарат آلة التصوير. جهاز
 التصوير. كاميرا
 фотобомбометание قذف القنابل
 التصويرى
 фотограмметрия ضبط الصور مع
 الخريطة
 фотографирование التقاط. تصوير
 фотокарта خريطة مصورة
 фотопулемёт رشاشة التصوير.
 رشاش مصور
 фотострельба رمى بالتصوير
 фотоэлемент حجيعة ضوئية
 كهربائية
 фрегат فرقاطة
 фриクション الفاصل والواصل. فاصل
 رئيسى
 фронт جبهة. مواجهة
 фронтальный جبهى. مباشر
 фронтовой جبهى

фронтовые (деньги) علاوة الميدان
 фугас لغيم
 شديد الانفجار. متفجر. فугасный
 جوى
 фураж علف. مواد العلف. كلاً
 фуражка سدارة. عمرة
 футляр غلاف. غمد. كيس
 футшток عمود قياس العمق
 фюзеляж جسم. بدن

X

характеристика صفة
 хвост ذيل
 مؤخرة القول. اقصى ~
 مؤخرة القول
 химик كيميائى. كيمائى
 химик-инструктор مرشد كيميائى
 химик-разведчик كشاف الغازات
 химический كيميائى. كيمائى
 хитрость: военная خدعة ~
 حربية. خطة خداع
 хлебопекарня مخبز
 хлор غاز الكلور. كلور
 хлораситетифенин كلورаситетифенин
 хлорпикрин كلوروبикрин
 хобот лафета مؤخر الحاضن
 سير. جرى. مشى. مسير. ход
 شوط. مشوار (поршня) || خطوة

пускать в ~ شغل

~ руля توجيه السكان

~ сообщения خندق. اخدود.

نفق

задний ~ سبنسة

колёсный ~ عجلة

передний ~ مقدم القطار

подземный ~ مسلك

تحت الارض

экономический ~ سرعة التدوية

холм تل. ذبكة. اكمة. يفاع

песчаный ~ كثيب

холостой (о боеприпасах) صامت.

خلب

хомутки زلاقة. مزلاج. ركاب. طوق.

مكوعة

~ прицела محبس النشاذكه

الخلفى

хорда وقر

хранение حفظ. صيانة. تشوين

~ (на складе) تخزين

хранилище خزان. مستودع

хранить حفظ. صان. شون. خزن

хребет ظهر. ظفر. قل.

хронометр ساعة دقيقة. ساعة

مضبوطة. ساعة كرونومتر.

كرونومتر

Ц

цапфа محور. مدار

целеуказание دلالة على الهدف.

تحديد الهدف. تعيين الهدف.

تمييز الهدف

целик منظر خلفى. نشنكه خلفى.

تششين. منشن

целиться سدد. وجه

هدف. غرض. نشان. دريئة.

|| выходить || تخته || غاية. مقصد

|| وصل الى الهدف || av ~ на

|| встречаться с ~ю (о снаряде)

اصطدم بالغرض

طائرة هدف ~ воздушная

цензура رقابة

центр مركز. وسط. بؤرة. كبد

|| (учебный) مستودع ||

~ рассеивания نقطة الجمع

الاصلية. نقطة وسطية

~ эллипса рассеивания نقطة

التجمع الاصلية. نقطة معظم

السلوط

централизация مركزية.

цепной (заряд) متحرك

цепь سلسلة. جنزير. زنجير

|| موجة. نسق || دورة. دائرة. دائرة

циклон اعصار. سايكلون

циклотрон الجهاز الرحوى. محطم
للنثرة. سيكلترون
цилиндр اسطوانة. ماسورة. انبوبة.
مدحاة
~ седла арт بيت المسمار
المحورى
циркуляция سيلان
~ самотёком جريان بالجاذبية
цистерна دبابة. خزان. تنك.
циферблат ميناء. طيلة. وجه مدرج
цоколь قاعدة. سفالة. سفالة

Ч

час ساعة
часовой حارسى. راصد. ديدبلان.
خفير
частица جسيم. جزئية. جزىء
частота радио تردد. ذبذبة
часть (воинская) وحدة. قطعة. قوة.
(от целого) || عنصر. جمهرة
جزء. قسم
верхняя قمة ~
воинская جند ~
главная ملاك ~
головная رأسى ~
донная عقب. قاع. سفالة ~
задняя مؤخرة. خلف ~
материальная عدة. عتاد. ~
тجهيزات

носовая ~ انف. مقدم
носовая ~ (корабля) بروة
передняя ~ مقدمة ~ امام. قيدوم
проезжая ~ (моста) سائر
проезжая ~ дороги المعبدة
санитарная ~ مستشفى
составная ~ عنصر. قطعة.
цилиндрическая ~ اسطوانة.
مدحاة
чека تيلة. سك. مسمار. خابور
соединительная ~ منجلة
чертёж رسم. تخطيط. شكل. تصميم
топографический ~ مجمل
طبغرافى
честь || отдавать ~ حياء.
ادى التحية (العسكرية)
численность عدد. قوام. قوة. مقدرة.
مرتبات

число رقم. عدد
чистка (оружия) تطهير. تنظيف
ежедневная ~ نظافة يومية ~
член عضو
чтение карты قراءة الخريطة
чувствительность حساسية

Ш

шаг خطوة. قدم
~ винтовой فتل

шаланда صندل. معونة. قارب

مسطح

шар بلمون. بالون. كرة

шар-зонд منطاد صابر. منطاد

مسير. مجس. بالون

шарнир مفصل. مفصلة

шар-пилот منطاد مرشد

шасси قاعدة. هيكل. حامل

شاسية || مهيطة. عجلة. عجلات.

انزل ~ av ~ выпускать || عربة

رفع ~ av ~ убирать || العجلات

العجلات

шатун عامود الاتصال. ذراع

التوصيل. ساعد. بيال

шахта منجم. منسورة. انبوب

шашка:

дымовая ~ شمعة. عبوة دخان. ~

نفثة دخان. بريميل الدخان.

اناء باعث للدخان

~ запальная пироксилиновая

بلدق قطن البارود

~ пироксилиновая قالب قطن

البارود

~ подрывная عبوة نسف

صغيرة. متفجر مدبب. طاعون

швартов كبل الارساء. مرساة. قلس

швартовка رسو

шворень محور. مسمار. خابور

шеддит (BB) الشديت

шейка عنق

~ приклада رسغ البندقية. يد

قطعة الكتف

шепталو لسين. ظفر

~ спуска منقار الزناد

шеренга صف

шестиорудийный (o батарея)

سداسي

шинель معطف

ширина عرض. اتساع. سعة

~ боевого порядка جبهة

~ фронта مواجبة. طول الجبهة.

امتداد الجبهة

широта (географическая) عرض

шифр ارقام سرية. جفرة. شفر

шифровальщик عامل للشفر. كاتب

الرموز

шифровать كتب بالرموز. كتب

بالشفرة. ابهم

шкала لوحة. مدرج. ميناء. سلم.

~ трлчим. قوس. تقسمات. بياني

шкафут мор منتصف السفينة.

وسط السفينة

шкентель мор حبل الرفع

шків بكرة. طارة السير. طارة

الغشاق

школа مدرسة. كلية

шлагбаум حاجز

шлем خوذة. دوصى. ارضوصة. هلمت
 шлемофон هلمت. سماعة رأسية
 шлюпбалка رافعة القوارب. حمالة
 قارب النجاة. بتافورة
 шлюпка قارب. زورق. فلك. سنپوك. مركب
 шляпка гильзы سافلة
 шнур حبل
 зажигательный فتيل. ~ فتيلة
 медленногорящий огнепровод-
 ный طابة امان ~
 шомпол حربى. حربة. قضيب
 تنظيف. مدك. كباسى. سيخ
 للتنظيف
 шоссе طريق. المعبدة
 шпангоут ضلع الزورق
 шпигат мор مصرف
 шпиль мор ملوينة
 шпилька مسمار. خاپور. مشبك
 منجاة
 шпион جاسوسى
 шпионаж جاسوسية
 шприц مضخة
 шпур ثقب
 шрапнель منشار. دانة الشراپنيل
 شراپنيل
 штаб ركن حرب. قيادة. مركز
 الرئاسة. رئاسة. مقر. هيئة

аркан. هيئة القيادة
 аркан حرب. ارکان ~
 генеральный الجيشى
 штабель (боеприпасов) رصة
 штатный موجود
 штаты مرتبات. حالة
 штиль هدوء. سكينه. بحر هادئ
 штопор ав انهيار. تدويمى
 حلزولى
 шторка سداد
 штормтрап мор سلم المرشد
 штурвал دولاب التوجيه. دولاب
 المقود. اطار التوجيه. مقبض
 دفة المركب
 штурвальный موجه
 штурм اقتحام. مهاجمة. هجوم.
 брать || انقضاض. صولة. حملة
 ~ом اقتحم
 штурман ملاح
 штурмовать اقتحم. هاجم. انقض
 штурмовик طائرة الهجوم
 штурмовка طلعة الهجوم
 штуртрос мор حبل دولاب السكن
 штык حربى. حربة. سونكى
 клинковый ~ سكين
 шумоглушитель مبيد الضجيج.
 مخرس الصوت
 шумопеленгатор جهاز الاصغاء

Щ

щель فتحة. شق. قلع
 смотровая ~ نافذة. ~ مزيل. فتحة
 متحایل
 щель-убежище حفرة ملجأ. خندق
 واقية
 щётка فرشاة. فرشاة. مجرد
 فرجون
 щит درع. قوس. دروة. خد. حاجز. щит
 واقية
 броневой درع ~
 щиток لوحة. حارفة
 ~ для наводчика арт متكس
 грязевой ~ (танка) رفرق الدبابة
 щуп مجس. (сапёрный) || لاسى
 سوئكى. واخرة

Э

эвакуация جلاء. اخلاء
 эвакуировать اخلى. خلى
 эвакуироваться جلا
 эжектор نازح. لافظ. جهاز طرد
 المياه
 экипаж طقم. طاقم. طائفة. افراد.
 اشخاص. خدمة. سدة. نووية.
 ركب
 экран شاشة. لوحة. ستار. حاجز
 || راسمة

экскаватор حفار. حفارة
 эксперт خبير
 экспозиция фото مدرة الفتحة
 экстрактор نازع. ساحب. مستخلص.
 مستخرج. منتاش. لقا
 элеватор رافعة. مرفاع
 взрыватель شعيلة
 электровзрыватель
 كهربائية
 электролит محلول كهربائى. سائل
 كهربائى
 электромотор موتور كهربائى
 электроника العلم الكترولنيك.
 الإلكتروني
 электрооборудование تجهيزات
 كهربائية. اجهزة كهربائية
 электроспуск جهاز الضرب
 الكهربائى
 элемент عنصر
 сухой ~ эл عامود جاف
 элерон جناح. جنيحة
 элинг سفينة. حظيرة
 эллипсонд مجسم ناقص. اهليلجاني
 энергия طاقة. قدرة. قوة
 эпицентр взрыва منطقة الصفر.
 نقطة الصفر
 эскадра عمارة
 эскадрилья سرب
 эскарп شط. منحدر. خط الجروف
 эскарпировать وعّر

эскорт حرسى موكب. خفر. حرسى
 эскортировать واکب. حرسى
 القافلة
 вسمинец مدمرة. نسافة
 этап مرحلة. دور. صفحة
 эффект اثر. تأثير
 эхолот آلة قياسى الاعماق. مسير
 صوتى. شرنكيف. مقياسى
 الاعماق بواصة صدى الصوت
 ارتفاع *av* || قول. خط. وحدة
(боевого порядка) || رئاسة *(штаба)* ||
 نسق. قدمة. موجة. صنف
 ~ походной колонны متسلسل
 маршевый متسلسل ~
 эшелонирование زيادة *(обороны)*
 ~ в глубину توزيع القوات بعمق
 эшелонировать نسق. درج. صنف

HO

юбка *tex* فئورة
 юнга تلميذ
 юстиция عدلية. قضاء
 ют *мор* مؤخر السفينة. سطح
 مؤخر السفينة. مؤخر الجسر
 العلوي

R

яблоко (мишени) **حدقة**
чёрное ~ мишени **سواده**

яд **سم**
 ядерный **ذووى**
 ядро **نواة** قنبلة. **كرة**. (отряд) **||**
 الجزء الرئيسى
 якорь **مرساة**. **مخطف**. **خطاف**. **||**
 ثبت **~** бросать **انجر**. **هلب**
 انزل **~** отдавать **||** المرساة
~ становиться **||** المخطف
رسا **~** стоять **||** رسا
~ генератора **نواة المولد**
 плавучий **المغروط المرساة**
 яма (воздушная) **مطب**. **جب**
 аккумуляторная **~** (на подводной
 лодке) **غرفة البطاريات**
 волчья **مصيدة**
 угольная **~** мор **فحم** **عنبر**
 السفينة

яхта ياخت
ячейка خلية
|| (стрелковая) حفرة
стрелковая ~ مركز الرمي
хвندق دائرى. نقطة قتال. حجر
ящик صندوق. علبة
~ с песком منضدة الرمل
الرمل
зарядный ~ جراحة لحمل
الذخيرة. عربة لحمل الذخيرة
распределительный ~ موزع

